Конституции зарубежных государств

Издание 2-е, исправленное и дополненное
Соединенные Штаты Америки, Великобритания, Франция, Германия, Италия, Испания, Греция, Япония, Канада.

Москва Издательство БЕК, 1999

Составитель сборника, автор введения, вступительных статей к конституциям — доктор юридических наук, профессор *В.В. Маклаков.*

Конституции зарубежных государств: *Учебное пособие* / Сост. проф. *В.В. Маклаков* — 2-е изд., исправ. и доп.— М.: Издательство БЕК. — 584 с.

Сборник включает официальные тексты Основных законов (Конституций) США, Великобритании, Франции, ФРГ, Италии, Испании, Греции, Японии и Канады. Он открывается общей вступительной статьей; кроме того, вступительной статьей снабжена каждая конституция. Для студентов, аспирантов и преподавателей юридических вузов.

© Маклаков В.В. Введение, вступительные статьи, составительство, 1996 © Водчиц С.С. — оформление, 1996 © Издательство БЕК, 1996 © Издательство БЕК, с изменениями и дополнениями, 1999

ВВЕДЕНИЕ

Становление и развитие конституционного строя в различных странах имеет как общие, так и особенные черты. Общим для всех зарубежных стран является признание конституции высшим законом страны, регламентирующим важнейшие политические и правовые отношения в ней, устанавливающим основные положения правопорядка. Все остальное (текущее) законодательство и административное правотворчество должно соответствовать нормам конституции. Конституция, таким образом, рассматривается как правовая основа конституционного строя или существования конституционализма, в содержание которого включается ряд компонентов: права и свободы граждан, представительное правление и принцип разделения властей.

Объем конституционного регулирования в различных странах был весьма неодинаков в ходе исторического развития и менялся главным образом по двум взаимосвязанным причинам.

Первая (наиболее важная) — фактор политической борьбы; в результате этой борьбы в конституциях появляются и развиваются демократические права и свободы. Под влиянием этого же фактора происходят изменения в отношениях между законодательной и исполнительной властью, парламентом и правительством.

Вторая причина, ведущая к усложнению конституционного регулирования,— изменение самого экономического базиса, появление новых международных реалий, необходимость разрешения проблем, приобретающих важное внутригосударственное и международное значение. Появление государственно-монополистического капитализма породило проблему национализации, что в свою очередь затронуло дотоле незыблемый принцип «священности и неприкосновенности» частной собственности. В конституциях появляются статьи, оговаривающие возможность отторжения государством частной собственности (национализации). Развитие международных отношений усилило значение проблемы соотношения международного и внутригосударственного права, а появление региональных или иных замкнутых экономических группировок государств — появление норм, предоставляющих государству право вступать в подобные группировки и ограничивать свой суверенитет в пользу таких сообществ. Проблема охраны окружающей среды, сохранения национального и культурного наследия, урбанизация получают свое закрепление в конституциях последнего времени. В то же время, несмотря на коренные изменения реалий материального мира, многие положения западных конституций остаются неизменными на протяжении уже двух веков их существования. Более того, часто принимаемые «новые» основные законы таковыми являются лишь формально, но не по содержанию, а заимствование, иногда даже дословное, материала из «старых» конституций не так уж редко, особенно для стран, освободившихся от

колониальной зависимости.

Содержание зарубежных конституций весьма обширно. В то же время их нормы могут быть сведены к трем основным блокам регулирования: права и свободы граждан или, точнее, правовое положение личности; закрепление структуры и порядка функционирования органов государственной власти, их взаимоотношений; учет развития региональных и универсальных норм международного права.

Все западноевропейские конституции с момента их появления можно отнести к одному из трех периодов исторического развития. Первый — с момента появления этих конституций и до Первой мировой войны; второй — межвоенное двадцатилетие; третий — период после Второй мировой войны, хотя, понятно, для различных стран значение этих периодов далеко не однозначно.

Общее направление в развитии прав и свобод в конституционном законодательстве во многом носит противоречивый характер. С одной стороны, происходит заметное развитие и углубление содержания прав и свобод человека и гражданина, появление их новых видов; с другой — некоторые гражданские права и свободы, причем наиболее демократические, находившие свое место в документах первого периода, исчезают или почти полностью исчезли (например, право на восстание, на сопротивление угнетению). Одновременно обозначается тенденция, указывающая на происхождение многих прав и свобод: некоторые «новые» права и свободы хотя бы в самом общем виде находят своих предшественников в законах предыдущих периодов развития.

Научно-техническая революция оказывает влияние на объем прав и свобод. Например, повсеместное развитие современных средств коммуникации ставит вопрос о подслушивании телефонных разговоров подобно тому, как когда-то была поставлена и решена проблема тайны переписки. Прогресс медицинской науки также «высвечивает» некоторые правовые вопросы. Факт юридического установления момента смерти человека влияет на возможность трасплантации его органов другому человеку; появилась практическая возможность менять свой пол и в связи с этим должно появиться соответствующее право; в настоящее время в зарубежных странах широко обсуждается и не везде одинаково в правовом смысле решается проблема преждевременного прерывания беременности; в послевоенные годы в конституционном законодательстве закрепляется право на жизнь; однако в 80—90-е годы стала широко дискутироваться и проблема добровольного ухода из жизни — право на смерть (эвтаназия). Это право получает законодательное закрепление (например, в США).

Как известно, пределы конституционного регулирования устанавливаются существующими в стране традициями, заимствованием опыта других стран" и, конечно, фактором политической борьбы. Несмотря на существующие различия национального, исторического характера, процесс сближения конституций различных стран в содержательном отношении является очевидным. В отношении прав и свобод, например, этот процесс проходит в нескольких направлениях: во-первых (и прежде всего), по пути расширения их круга, включения в текст конституций новых прав и свобод; во-вторых, по пути детализации, уточнения, более подробного регулирования ранее известных гражданских прав и свобод; в-третьих, по пути своего рода нивелировки, определенной унификации формулировок прав и свобод в конституциях различных стран. Появление какого-либо нового вида прав в одной стране рано или поздно влечет появление такого же или подобного вида в другой. Понятно, что этот процесс имеет место при наличии сходных условий экономического и социального развития тех или иных зарубежных стран.

Развитие института прав и свобод тесно связано с эволюцией их конституционных ограничений. Для всех трех периодов конституционного развития были характерны два основных способа ограничений — отсылочный характер норм и введение чрезвычайного положения. Оба способа имеют устойчивую тенденцию к развитию и совершенствованию. Анализ конституционных текстов показывает определенную тенденцию в этом отношении: по мере развития прав и свобод одновременно увеличивается число оговорок и возможностей введения чрезвычайного положения.

Особенно заметна эволюция конституционных норм в блоке конституционного регулирования, касающегося системы органов государственной власти. Закрепление и регулирование этой системы всегда занимали важное место в зарубежных конституциях, причем в актах «первого поколения» объем материала, посвященный этим органам, обычно превышал половину текста основного закона. В последующих актах этот объем относительно сокращается, но сам уровень регламентации и масштабы детализации в регулировании данного вида отношений постепенно возрастают. Регламентация получает развитие в разделах, посвященных не только центральным, но и местным органам власти. Во многих конституциях первого и отчасти даже второго поколения вообще не встречаются нормы, регулирующие проблемы местного управления.

Наиболее рельефно эволюция в этом блоке регулирования проявилась в трех направлениях: 1) упрочение исполнительной власти, укрепление положения этой власти; 2) эволюция парламентской

структуры; 3) развитие института конституционного контроля.

Если рассматривать только конституционные положения в чистом виде, то явного усиления исполнительной власти не наблюдается. Этот процесс весьма противоречив. Наряду с расширением полномочий правительств — и этот факт получает отражение в содержании конституций — в конституционные тексты вводятся положения и другого плана. В частности, появляются детализированные нормы об ответственности правительства, наблюдается возникновение новых и развитие уже известных форм этой ответственности. Особенно заметны новеллы в конституционном материале, введенном в силу в межвоенное двадцатилетие. В это время был четко сформулирован один из важнейших принципов парламентского режима — принцип ответственности правительства перед парламентом. В конституциях «второго поколения» мы находим подробные положения о порядке формирования правительства, о необходимости получения им доверия со стороны парламента, т. е. в них регламентируются вопросы, которые в актах первого периода практически вообще не затрагивались. Одновременно в этот же период в конституциях появляются нормы, цель которых — обеспечить устойчивость правительства, повысить степень его независимости от парламента. Именно в данный период был введен в научный оборот термин «рационализированный парламентаризм», предложенный в 1919 г. Б. С. Миркиным-Гецевичем (1892—1955), приват-доцентом Петроградского университета, эмигрировавшим после Октябрьской революции сначала во Францию, а затем в США, в отношении Веймарской конституции. Последняя отличалась подробной проработкой норм, имевших целью обеспечение стабильности и полновластия центральной исполнительной власти при отсутствии парламентского большинства, на которое могло бы опереться правительство. Данный термин закрепился в зарубежной конституционно-правовой литературе, а соответствующие меры по обеспечению стабильности правительства получили развитие в конституционном материале, особенно после Второй мировой войны.

В межвоенное время в конституциях стали появляться нормы, закреплявшие институт делегированного законодательства, который фактически ограничивает полномочия представительного учреждения.

В послевоенное время усилилась тенденция к введению в конституции норм, направленных на поддержание устойчивости правительства. Если в более ранние периоды, для того чтобы заставить правительство уйти в отставку, достаточно было в парламенте (обычно в нижней палату) получить негативное голосование большинства членов (присутствующих или списочного состава — в различных странах по-разному) без представления конкретной кандидатуры на пост главы правительства, т. е. существовал так называемый деструктивный вотум, то теперь появляются процедуры, в значительной степени укрепляющие позиции правительства по отношению к парламенту.

Так, Основной закон ФРГ 1949 г. ввел «конструктивный вотум», т. е. Канцлер может быть смещен путем избрания нового канцлера (ст. 67)'. Во Франции (по Конституции 1958 г.) и в Испании (по Конституции 1978 г.) введен иной способ создания устойчивости правительства. Введено требование о различном числе голосов членов нижней палаты при получении правительством вотума доверия по его инициативе и при голосовании по резолюции порицания, вносимой членами палаты (в последнем случае вводится более строгий порядок). Так, в Испании председатель правительства может поставить перед Конгрессом депутатов вопрос о доверии по всей программе или по декларации об общей политике, и доверие считается полученным, если за него выскажется *простое* большинство депутатов. Конгресс депутатов может поставить вопрос о политической ответственности правительства, приняв *абсолютным* большинством голосов резолюцию порицания. Такая резолюция должна быть предложена по меньшей мере одной десятой частью депутатов и включать в себя кандидатуру на пост председателя правительства (ст. 112 и 113 Конституции 197 8 г.). В испанском варианте, таким образом, содержится и элемент, применяемый для обеспечения устойчивости правительства в ФРГ.

Эволюция структуры органов государственной власти наблюдается и в изменении отношений между палатами парламента; она может быть прослежена в нескольких направлениях. В данном случае речь идет об изменениях в статусе верхних парламентских палат. Нижние палаты всегда избирались и избираются населением путем прямых выборов. Данный принцип остается непоколебимым со времени появления первых парламентов в западных странах. Эволюция бикамерализма проходит за счет верхних палат, и она влияет на деятельность нижних палат и деятельность парламента в целом. Эта эволюция статуса двухпалатных парламентов проявляется в изменении состава верхних палат, порядка их комплектования, в сокращении объема их полномочий, а иногда даже в утрате этих полномочий, когда нижняя палата имеет право «пересилить» верхнюю, нуллифицируя ее решения.

Первые по времени образования верхние палаты носили аристократический характер; они формировались либо путем назначения, либо наследования. Но уже до Первой мировой войны появились парламенты, верхние палаты которых стали образовываться на выборной основе (например, Сенат в

Бельгии по Конституции 1831 г., первая палата Генеральных штатов в Нидерландах по Конституции 1815 г.). В этот же период возникли однопалатные представительства; они предусматривались конституциями Греции (1864 г.), Болгарского княжества (1879 г.), Сербского королевства (1903 г.).

Тенденция к ослаблению позиций верхних палат и иногда отказу от них была продолжена в конституционном развитии в межвоенное время и после Второй мировой войны. В Великобритании два акта 1911 г. и 1949 г. существенно ограничили права Палаты лордов в законодательной области. Совет республики Франции, по Конституции 1946 г., был лишен тех полномочий, которыми обладал всемогущий Сенат в Третьей республике. Хотя верхняя палата в Японии была сохранена, но нижняя обрела полномочия, позволяющие преодолевать вето второй палаты — Палаты советников. Правительство несет ответственность только перед нижней палатой.

Новая тенденция, появившаяся в последние десятилетия, указывает на приспособление статуса верхней палаты к желаниям правительства. В данном случае мы имеем в виду назначение Сената в парламенте Франции по Конституции 1958 г. В законодательной области Национальное собрание и Сенат равноправны (лишь финансовые законопроекты вносятся в нижнюю палату). При прохождении законопроекта «челнок» между палатами может действовать до тех пор, пока либо палаты не придут к соглашению, либо этот «челнок» перестанет «сновать» по желанию правительства. Правительство в последнем случае может созвать смешанную паритетную комиссию. Инициатива и после работы комиссии находится в руках правительства. Если компромиссный законопроект не будет принят палатами в идентичной редакции после нового чтения в обеих палатах, то правительство вправе потребовать, чтобы Национальное собрание приняло окончательное решение по этому проекту (ст. 45 Конституции 1958 г.). Таким образом, Сенат нужен правительству, поскольку он тормозит принятие законопроектов и одновременно служит орудием проведения правительством своей политики в парламенте.

В конституционном законодательстве Европы в межвоенное время появляется собственная модель конституционного контроля, резко отличающаяся от традиционной американской. Если традиционная система имеет диффузный характер, т. е. проверка соответствия основному закону вверяется каждому суду или судье, то европейская модель носит централизованный характер. Контроль осуществляется специально созданными органами, действующими вне обычной и административной юстиции. В 20—30-е годы органы конституционной юстиции европейской модели были учреждены в Австрии (Конституция 1920 г.), в Чехословакии (Конституция 1920 г.); в республиканской Испании (Конституция 1931 г.) был создан Суд конституционных гарантий. После Второй мировой войны на Европу пришлась «вторая волна» конституционного контроля. Восстанавливается конституционный суд Австрии, создаются конституционные суды в Италии и ФРГ, такие же суды учреждаются в Турции (Конституция 1961 г.), в Югославии (Конституция 1963 г.); во Франции (Конституция 1958 г.) образуется Конституционный совет. «Третья волна» приходится на 70—80-е годы. Институт конституционного контроля предусматривают Основные законы Португалии (1976 г.), Испании (1978 г.), Чехословакии (1968 г.); с 1982 г. действует Конституционный трибунал в Польше; в 1983 г. в Бельгии создается Арбитражный суд; европейскую модель избрали Румыния (1991 г.), Болгария (1991 г.).

Европейская модель конституционного контроля весьма отличается от традиционной. В последней состав органов конституционной юстиции достаточно прост. Члены судов общей юрисдикции обычно назначаются главой государства пожизненно, хотя существует предельный возраст, по достижении которого судьи уходят в отставку. При назначении судей учитывается квалификационный уровень кандидатов и их политическая ориентация. Правда, поскольку в общих судах судьи назначаются пожизненно, а в отношении главы государства, производящего назначение, обычно действует принцип ротации, то политические ориентации постепенно нивелируются.

Принципиально по-иному назначаются члены органов конституционной юстиции в их европейском варианте. Прежде всего, срок полномочий членов неодинаков, но отсутствует пожизненное назначение: девять лет — во Франции, Испании и Италии; двенадцать лет — в ФРГ и Австрии. Во Франции все бывшие президенты входят в состав Конституционного совета пожизненно. В ряде стран состав органа обновляется не полностью, а частями. Обновление состава позволяет органу конституционной юстиции принимать новых людей, отражающих взгляды текущего момента. Срочный характер назначения не влияет на независимость членов. Независимость в данном случае обеспечивается не невозможностью сместить члена или его неназначением, а невозможностью его непосредственно повторного назначения. Члены французского Конституционного совета не могут быть назначены повторно; это же относится и к судьям конституционных судов Италии и Испании. В ФРГ нельзя переизбирать судей Конституционного суда на непосредственно следующий срок.

Особое внимание следует обратить на порядок назначения членов органов конституционного контроля.

В группе стран, придерживающихся европейской модели, порядок назначения и квалификации судей нередко устанавливается конституционным законодательством, что подчеркивает значение этого органа конституционного надзора. Здесь важно и то, что почти всегда члены органа конституционного контроля назначаются не одной инстанцией, а несколькими, с тем чтобы ни один из назначающих органов не имел преимущества, а сам орган конституционного контроля не обрел односторонней ориентации.

Введенные в конституционное законодательство особенности организации и членского состава органов европейской модели дают им, очевидно, некоторые преимущества по сравнению с традиционной американской моделью. Органы европейской схемы контроля обычно шире подходят к рассматриваемым проблемам соотношения оспариваемого акта и основного закона; обычные суды всегда связаны конкретными обстоятельствами рассматриваемого дела, а отсюда партикуляризм решений этих судов. Судьям обычных судов субъективно трудно «подняться» над законом и взглянуть на него «с высоты» конституции. Множество судов, имеющих право принимать решения о конституционности, действуют изолированно друг от друга, что ведет к «разорванности» контроля, порой к его противоречивости.

Специальный же орган обладает иными возможностями, он имеет монополию на рассмотрение споров относительно соответствия основному закону. Такой орган может следить за единством судебной практики, может проводить определенную линию в каком-либо аспекте своей деятельности. Наконец, европейская модель более соответствует принципу разделения властей.

Конституционное законодательство, постепенно эволюционируя, стало содержать положения, затрагивающие международные отношения, регулировать внешнеполитические функции государства, его международно-правовую позицию, содержать порядок объявления войны и заключения мира. Такие нормы появились еще в прошлом веке (например, ст. 5 Основного статута Италии 1848 г., ст. 75 Конституционной хартии Португалии 1826 г., ст. 13 Конституции Японии 1889 г., ст. 15 Конституции Дании 1866 г.). Постепенно круг проблем, связанных с международными отношениями, расширился и к настоящему времени в большинстве зарубежных конституций регулируются важнейшие проблемы, связанные с международными отношениями. К таковым относятся: 1) принципы внешнеполитической деятельности данного государства; 2) регулирование вопросов, связанных с объявлением войны и заключением мира; 3) соотношение международно-правовых и внутригосударственных норм; 4) рассмотрение полномочий органов государства по заключению и ратификации международных договоров и соглашений; 5) положения, определяющие сотрудничество в области защиты прав человека,— Гражданство, права и свободы человека, вопросы экстрадиции и права убежища.

Укажем два аспекта конституционного регулирования, связанного с международными отношениями: закрепление миролюбивых принципов внешней политики и отказ от войны как средства решения международных споров; возможность уступки государственного суверенитета наднациональным органам.

Правовые положения, регулирующие поведение страны на международной арене, ведут свою эволюцию со времени Великой французской революции. Шестой раздел Конституции от 3 сентября 1791 г. устанавливал, что «французская нация отказывается от каких-либо завоевательных войн и ни в коем случае не станет обращать свои вооруженные силы против свободы какого-либо народа». С конца XVIII в. аналогичные нормы все чаще стали появляться в основных законах зарубежных стран. Требование отказа от войны было неоднократно повторено прежде всего в несколько расширенном виде в самой Франции (ст. 118—119 Конституции 1793 г., п.5 преамбулы Конституции 1848 г.), в бразильской Конституции от 24 февраля 1891 г. (ст. 88). В межвоенное время миролюбивые статьи были включены в Конституцию Нидерландов, их содержала Конституция Доминиканской Республики 1929 г., а Конституция Ирландии 1937 г. (п. 1—3 ст. 29) дала развернутую характеристику поведения своего государства на международной арене.

После Второй мировой войны число конституций, декларирующих миролюбивый внешнеполитический курс, значительно возросло. Наиболее заметными в этом отношении явились: преамбула Конституции Французской (Четвертой) республики, заявившей, что «Французская республика... не предпримет никакой войны с целью завоевания и никогда не употребит своих сил против свободы какого-либо народа», ст. II Конституции Италии 1947 г. и ст. 9 Конституции Японии 1947 г. В последних двух статьях провозглашался отказ от войны как способа разрешения международных споров. Конституция ФРГ 1949 г. не содержит прямого отказа от войны, но из смысла ст. 26 вытекает, что действия, направленные на подготовку агрессивной войны, являются антиконституционными и наказуемыми. Миролюбивый характер конституций определяется также и тем, что в ряде актов основные принципы международного права признаются в качестве основополагающих для проведения политики на международной арене (например, ст. 7 Конституции Португалии 1976 г., п. 2 ст. 2 Конституции Греции 1975 г.).

В послевоенное время отчетливо проявилась новая тенденция в развитии основных законов зарубежных

стран, главным образом в странах Западной Европы. В конституциях государств, входящих в Европейские сообщества, в 1993 г. переименованных в Европейский союз (ЕС), получают закрепление легальные возможности добровольной передачи национальными государственными системами полномочий наднациональным организациям. Некоторые европейские государства предусмотрели возможность уступки полномочий международным организациям еще до создания Общего рынка при выработке своих основных законов. Это сделали Франция (Конституция 1946 г. — преамбула), Италия (Конституция 1947 г.) и ФРГ (Основной закон 1949 г.). Другие государства приняли поправки к своим основным законам при вступлении в Общий рынок или позднее. Данное утверждение относится к Нидерландам (поправки 1956 г.), Люксембургу (поправки 1956 г.), Ирландии (1972 г.), Бельгии (1970 г.), Португалии (1982 г.). Три страны предусмотрели возможность передачи части своих полномочий при принятии новых конституций: Дания (1953 г.— § 20), Греция (1975 г.—п.2—3 ст. 28), Испания (ст. 93 Конституции 1978 г.). Вхождение с начала 1995 г. в состав Европейского союза Австрии, Швеции и Финляндии также должно повлечь соответствующие изменения в их основных законах.

В конституционных и законодательных положениях государств — участников Европейского союза имеются легальные возможности для того, чтобы право этого Союза (ранее называвшееся правом Сообществ) обладало преимущественной силой по сравнению с национальным правом. Иными словами, право Сообществ приобрело наднациональный характер и имеет общие, т. е. одинаковые, условия для применения во всех государствах — их членов. Юридические нормы, вырабатываемые Сообществами, заменили в национальном праве те сферы, которые отнесены к компетенции Сообществ. Другими словами, внутри европейских Сообществ произошло распределение компетенции между государствами-членами и органами Сообществ. Само функционирование Сообществ, передача полномочий их органам, установленный юридический механизм «гармонизации» национального права и права Сообществ воздействуют на национальные государственно-правовые институты, требуют их приспособления к новым реалиям, координации деятельности национальных институтов внутри страны с органами ЕС.

Участие в ЕС воздействует на многие национальные институты. Нельзя не видеть, что органы государств-членов находятся в подчиненном положении по отношению к органам ЕС. Они потеряли свободу действий в областях, переданных в ведение международных организаций. В то же время члены ЕС контролируют исполнение международных норм на своей территории, они остаются «хозяевами» положения на ней, следовательно, нельзя говорить об утрате ими своего суверенитета. К тому же государства могут выйти из состава ЕС; поэтому речь должна, видимо, идти лишь о передаче части своих суверенных прав наднациональным органам.

Пребывание в Сообществах отразилось прежде всего на полномочиях национальных парламентов. Сам факт прямого вмешательства органов ЕС во внутреннюю компетенцию государства путем издания регламентов (одного из видов актов органов ЕС) ведет к изъятию из ведения парламентов значительного круга вопросов, по которым он мог бы законодательствовать. До 1975 г., когда были установлены прямые налоги в пользу Сообществ, денежные средства отчислялись в бюджет Сообществ из национальных бюджетов. Однако эти отчисления практически не обсуждались в парламенте; они включались в бюджет, и тот не мог их изменить, поскольку это повлекло бы необходимость межправительственных переговоров. В 1975 г. «европейский бюджет» полностью «выскользнул» из-под парламентского контроля. Получив собственные средства, Сообщества стали пользоваться полной финансовой автономией.

Парламенты ограничиваются в возможностях принадлежащего им контроля за деятельностью правительств при принятии решений в рамках ЕС. Изъятые из национальной законодательной юрисдикции области переданы Совету министров Союза, куда входят министры правительств-участников, которые на уровне ЕС не несут ответственности перед Европейским парламентом (последний таких полномочий не имеет). Национальные же парламенты не могут осуществлять прямого контроля за деятельностью таких министров в Совете министров ЕС. Правда, в некоторых странах парламент имеет право юридического контроля (здесь мы не говорим о фактическом осуществлении этого контроля, всегда связанного с механизмом партийной дисциплины) за правительствами, но лишь в рамках обсуждения общей политики правительства (такие полномочия имеют, в частности, парламенты ФРГ, Нидерландов). Во Франции в связи с ограничением Конституцией 1958 г. возможностей парламентского контроля за деятельностью исполнительной власти роль парламента менее значительна.

Новый шаг в направлении политической, экономической и юридической интеграции был сделан странами — участниками ЕС после ратификации Маастрихских соглашений от 7 февраля 1992 г. Достигнутые договоренности потребовали проведения в этих странах конституционных реформ. В частности, в ряд основных законов были внесены целые разделы (например, во Франции) или весьма обширные специальные статьи (ФРГ). Ряд конституций (например, в Испании), оказавшихся

первоначально достаточно «продвинутыми» в направлении интеграции, ограничились включением небольших поправок. Все государства согласились предоставить избирательное право в своих странах иностранцам, гражданам государств — членов ЕС на выборах в местные органы власти. В данном случае важен тот факт, что международные организации, каковыми являются европейские сообщества, взяли на себя инициативу проведения интернационализации конституционных норм государств-участников. Данное обстоятельство позволяет предположить, что, возможно, появляется новый институт, а может быть, даже целая новая отрасль права — международное конституционное право.

В общей совокупности юридических дисциплин конституционное право всегда занимало фундаментальное место, которое определялось и определяется его предметом, т. е. изучением закрепленных в основных законах прав и свобод человека и гражданина, структуры и компетенции органов государственной власти и общих принципов их деятельности, правил, по которым осуществляется государственная власть, создаются законы и другие правовые акты. Конституционное право «господствует» над другими отраслями права, устанавливая их общие принципы.

Конституционное право невозможно изучать без постоянного обращения к его источникам, к нормативной базе, и прежде всего к основным законам государств.

В предлагаемый читателю сборник включены основные законы семи ведущих зарубежные государств — государств «большой семерки»: США, Великобритании, Франции, ФРГ, Италии, Японии и Канады, а также Испании и Греции, основные законы которых отражают самые последние тенденции зарубежного конституционного развития.

Сборник адресован главным образом студентам юридических вузов и факультетов. Им могут воспользоваться научные работники, занимающиеся историей, экономикой зарубежных стран, работники различных структур, связанных с иностранными государствами.

В настоящее издание, по сравнению с предыдущим 1996 г., внесены минимальные изменения. Исправлены замеченные неточности. Наибольшей трансформации подвергся раздел о конституции Франции 1958 г. Текст этого акта был подготовлен заново. В него внесены поправки 1995 г., ранее дававшихся после конституции в виде перевода Закона № 95-880 от 4 августа 1995 г. Были также учтены поправки 1996 г. Незначительным изменениям подверглась и вступительная статья к этой конституции. Кроме того, в Сборник были включены основные законы Испании 1978 г. и Греции 1975 г.

Публикуемый нормативный материал сверен с первоисточниками, в него внесены необходимые редакционные поправки, включены последние изменения. Перевод конституционных актов Канады, нератифицированных поправок к Конституции США, а также ряд других более мелких переводов выполнен составителем по источникам, указанным в примечаниях к тексту. Составитель выражает искреннюю благодарность Нине Николаевне Жижиной за помощь в подготовке к печати Основного закона ФРГ.

Москва, январь 1997

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....
КОНСТИТУЦИЯ США (вступительная статья)
Конституция Соединенных Штатов Америки
Содержание
Статьи в дополнение и изменение Конституции Соединенных Штатов Америки, предложенные Конгрессом и ратифицированные законодательными собраниями отдельных штатов согласно пятой статье первоначальной Конституции
Поправки, предложенные к Конституции, но не ратифицированные штатами.
Верховный суд США.
КОНСТИТУЦИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ (вступительная статья).
Конституционные акты Великобритании.
Акт о соединении с Шотландией 1707 г. (Извлечение)
Акт о парламенте 1911 г.
Акт о парламенте 1949 г.
Акт о пожизненных пэрах 1958 г.
Акт о пэрах 1963 г. (Извлечение).
Акт о Палате общин (управление делами) 1978 г. (Извлечение).
У. Беджгот. Английская Конституция (Извлечение)
КОНСТИТУЦИЯ ФРАНЦИИ (вступительная статья)

Конституционные акты Франции Конституция Французской Республики
Декларация прав человека и гражданина от 26 августа 1789 года
Преамбула Конституции от 27 октября 1946 года.
КОНСТИТУЦИЯ ГЕРМАНИИ (вступительная статья)
Основной закон федеративной Республики Германии (23 мая 1949 г.).....
Преамбула.
1. Основные права.
II. Федерация и земли.
III. Бундестаг.
IV. Бундесрат.
1У-а. Совместный комитет.
V. Федеральный Президент.
VI. Федеральное Правительство.
VII. Законодательство Федерации.
VIII. Исполнение федеральных законов и федеральная администрация.
VIII-а. Общие задачи.
IX. Правосудие.
X. Финансы.
X-а. Состояние обороны.
XI. Переходные и заключительные положения.
Из Германской Конституции от II августа 1919 года
КОНСТИТУЦИЯ ИТАЛИИ (вступительная статья).
Конституция Итальянской Республики.
Основные принципы.
Часть 1. Права и обязанности граждан/
Раздел 1. Гражданские отношения.
Раздел II. Этико-социальные отношения/
Раздел III. Экономические отношения/
Раздел IV. Политические отношения
Часть II. Устройство Республики.
Раздел 1. Парламент.
Отдел 1. Палаты.
Отдел II. Составление законов
Раздел II. Президент Республики.
Раздел III. Правительство.
Отдел 1. Совет министров.
Отдел II. Государственная администрация.
Отдел III. Вспомогательные органы.
Раздел IV. Магистратура.
Отдел 1. Судебная организация
Отдел II. Положения о судопроизводстве.
Раздел V. Области, провинции и коммуны.
Раздел VI. Конституционные гарантии.
Отдел 1. Конституционный суд.
Отдел П. Пересмотр Конституции.
Конституционные законы.
Переходные и заключительные постановления
КОНСТИТУЦИЯ ИСПАНИИ (вступительная статья).
Конституция королевства Испании.

Преамбула
Вводный раздел
Раздел 1. Об основных правах и обязанностях
Глава 1. Об испанцах и иностранцах
Глава 2. Права и свободы.
Глава 3. О руководящих принципах социальной и экономической политики

Глава 4. О гарантиях основных прав и свобод
Глава 5. О приостановлении действия прав и свобод
Раздел II. О Короне
Раздел III. О Генеральных кортесах
Глава 1. О палатах
Глава 2. О разработке законов
Глава 3. О международных договорах
Раздел IV. О Правительстве и администрации
Раздел V. Об отношениях между Правительством и Генеральными кортесами
Раздел VI. О судебной власти
Раздел VII. Экономика и финансы
Раздел VIII. О территориальной организации государства
Глава 1. Общие принципы.
Глава 2. О местной администрации
Глава 3. Об автономных сообществах
Раздел IX. О Конституционном суде
Раздел X. О конституционной реформе
Дополнительные положения
Переходные положения
Отменяющее положение
Заключительное положение
КОНСТИТУЦИЯ РЕСПУБЛИКИ ГРЕЦИЯ (вступительная статья)
Конституция республики Греция
Часть 1. Основные положения
Раздел А. Форма политического режима
Раздел Б. Отношения между церковью и государством
Часть II. Публичные Свободы и социальные права
Часть III. Организация и функции государства
Раздел А. Устройство государства.
Раздел Б. Президент республики
Глава 1. Избрание Президента республики
Глава 2. Полномочия и ответственность Президента республики
Глава 3. Специальная ответственность Президента республики
Раздел В. О Палате депутатов
Глава 1. Избрание и состав Палаты депутатов
Глава 2. Неизбираемость депутатов и несовместимость депутатского мандата
Глава 3. Обязанности и права депутатов
Глава 4. Организация и деятельность Палаты депутатов
Глава 5. О законодательной деятельности Палаты депутатов
Глава 6. Налогообложение и управление государственными финансами
Раздел Г. Правительство
Глава 1. Состав и функции Правительства
Глава 2. Отношения между Палатой депутатов и Правительством
Раздел Д. О судебной власти
Глава 1. Судьи и судебные должностные лица
Глава 2. Организация и юрисдикция судов
Раздел Е. Об администрации
Глава 1. Организация администрации
Глава 2. Статус органов администрации
Глава 3. Статус Горы Афон
Часть IV. Специальные, заключительные и переходные положения
Раздел А. Специальные положения
Раздел Б. Об изменении Конституции
Раздел В. Переходные положения
Раздел Г. Заключительные положения
КОНСТИТУЦИЯ ЯПОНИИ (вступительная статья)

Конституция Японии.
Глава 1. Император
Глава II. Отказ от войны
Глава III. Права и обязанности народа
Глава IV. Парламент
Глава V. Кабинет
Глава VI. Судебная власть
Глава VII. Финансы
Глава VIII. Местное самоуправление
Глава IX. Поправки
Глава X. Верховный закон
Глава XI. Дополнительные положения
КОНСТИТУЦИЯ КАНАДЫ (вступительная статья)
Конституционные акты Канады.
Прокламация о Конституционном акте 1982 г.
Резолюция о Конституции Канады, принятая Парламентом Канады в декабре 1981 г.
Приложение «А» Предлагаемый Акт по просьбе Сената и Палаты общин Канады. ....,.,,,,,.....
Приложение «В» Конституционный акт 1982 г.
Часть 1. Канадская Хартия прав и свобод.
Часть II. Права коренных народов Канады.
Часть III. Выравнивание возможностей и региональные неравенства
Часть IV, Конституционная конференция
Часть 1У-1. Конституционные конференции
Часть V. Процедура изменения Конституции Канады.
Часть VI. Изменение Конституционного акта 1867 г.
Часть VII. Общие положения
Приложение к Конституционному акту 1982 г.
Актуализация Конституции.
Конституционный акт 1867 г.
I. Предварительные постановления
II. Союз
III. Исполнительная власть
IV. Законодательная власть
V. Конституции провинций
VI. Распределение законодательной власти
VII. Отправление правосудия.
VIII. Доходы; долги; активы; налоги.
IX. Различные постановления.
X. Межколониальная железная дорога
XI. Допущение других колоний
Приложения.
Предметный указатель

КОНСТИТУЦИЯ США (вступительная статья)

Конституция США — самая «старая» из писаных конституций, действующих в настоящее время. Она была выработана конвентом, заседавшим при закрытых дверях в Филадельфии с 14 мая по 17 сентября 1787 г. В ней отразились интересы социальных групп, представленных в конвенте, — рабовладельцев, земельной аристократии, крупной буржуазии, т. е. слоев населения, отчетливо понимавших цели и задачи создаваемой ими конституционной системы. Состав конвента нельзя назвать достаточно представительным; из назначенных в него 74 делегатов лишь 55 участвовали в работе, ряд из них покинул конвент до его закрытия, и только 39 поставили свои подписи под текстом Основного закона. Принятая 17 сентября 1787 г. Конституция была передана в Континентальный конгресс, который 28 сентября направил ее «законодательным собраниям штатов с тем, чтобы они представили ее на рассмотрение конвентов, состоящих из делегатов, избранных в каждом штате его народом в соответствии с решениями Конвента».

Конституция была ратифицирована конвентами, избранными в каждом штате. Первым, одобрившим ее 7 декабря 1787 г., был штат Делавэр; девятым штатом, благодаря ратификации которого 21 июня 1788 г. этот

документ вступил в силу, стал Нью-Гемпшир. При ратификации в большинстве штатов была значительная оппозиция Конституции; только конвенты в Де-лавэре, Нью-Джерси и Джорджии приняли ее единогласно. Остальные четыре штата ратифицировали Конституцию позднее; последним был штат Род-Айленд (29 мая 1790 г.). Шесть штатов — Пенсильвания, Массачусетс, Нью-Гэмпшир, Северная Каролина, Виргиния и Нью-Йорк — при ратификации в той или иной форме требовали включения в нее Билля о правах.

Во время первой сессии Конгресса, созванного на основании новой Конституции, Дж. Медисон, который был автором проекта, положенного в основу Конституции, и впоследствии стал президентом США (1809—1817), взял на себя инициативу предложить Билль о правах. Из внесенных на ратификацию 25 сентября 1789 г. двенадцати поправок десять получили одобрение штатов 15 декабря 1791 г. Эти поправки уточнили пределы полномочий Конгресса (поправка 1), подтвердили принцип сохранения общей компетенции, не предоставленной федерации, за штатами (или за народом — поправка X) и закрепили ряд прав и свобод (остальные поправки).

Конституция США включает три компонента: 1) преамбулу, которая не признается судами и американской доктриной за составную часть Основного закона, а рассматривается только с точки зрения источника, от которого она исходит, и целей, ради которых она выработана: утверждения правосудия, обеспечения внутреннего спокойствия, организации совместной обороны, содействия общему благосостоянию и обеспечению гражданам США благ свободы; 2) семь статей и 3) двадцать семь поправок.

Первоначальный текст Конституции, на первый взгляд, кажется простым, логичным, сжатым, хотя при более внимательном рассмотрении обнаруживается, что в нем много нечеткого, неконкретного и противоречивого. Он изобилует общими выражениями. В Конституции отсутствуют положения о важнейших институтах политической и государственной власти — о конституционном контроле, политических партиях, исполнительном аппарате, весьма поверхностно характеризуется порядок избрания высших должностных лиц и органов, парламентская процедура. В ее положениях нет таких терминов, как «всеобщее голосование», «партия», «бюджет», которыми пестрят конституционные акты других государств. Например, важный вопрос о форме правления, которому в других конституциях отводится место в преамбуле или в первых статьях, в Основном законе США можно выяснить только в ст. IV; одним из ее положений является следующее утверждение: «Соединенные Штаты гарантируют каждому штату в настоящем Союзе республиканскую форму правления». О форме правления самих США предоставлено судить лишь юридически образованному читателю.

Содержащиеся в Конституции пробелы с годами восполняются очень незначительно. Одна из причин — повышенная «жесткость» Основного закона, сложная процедура его изменения. В результате в США наравне с писаным законом действует так называемая «живая» конституция, регулирующая отношения конституционного уровня и формируемая Конгрессом, Президентом страны, Верховным судом и включающая, в частности, и конвенционные нормы '. Порядок, при котором поправки «дописываются» к основному тексту, не облегчает ее понимания, поскольку отмененный текст не устраняется. К настоящему времени некоторые поправки изменили положения предыдущих поправок, которые в свою очередь модифицировали первоначальный текст (например, последовательное изменение и уточнение порядка избрания и замещения должностей Президента и Вице-президента, установленного в ст. II и поправках XII, XX и XXV).

Первоначальный текст Конституции главным образом определил структуру органов государственной власти, их взаимоотношения, построенные на основе принципа «сдержек и противовесов». Таким образом, Конституция распределяла компетенцию «по горизонтали» на федеральном уровне (ст.1—III), «по вертикали» (между Союзом и штатами—ст.1 и IV), устанавливала порядок изменения самого Основного закона (ст. V), содержала разноплановые положения в ст. VI, часть из которых утратила силу (о признании Соединенными Штатами доконституционных долгов), а другие, напротив, приобрели особое значение (например, нормы о соотношении внутреннего и международного права). Наконец, ст. VII говорит о вступлении в силу самой Конституции. Степень демократизма любой конституции определяется прежде всего объемом закрепленных в ней прав и свобод, их гарантированностью и некоторыми другими элементами — правовым положением центрального представительного органа, объемом его полномочий, структурой. Конституция США первоначально почти не содержала положений о правах и свободах граждан; в то время права и свободы содержались в конституциях штатов и отказ закрепить их в Основном законе страны диктовался стремлением ограничить возможности их требований на национальном уровне. Тем не менее ряд важных норм можно найти в тексте Конституции. Так, в разделе 9 ст. 1 говорится о запрещении приостановки действия babeas corpus, если только того не потребует общественная безопасность в случае мятежа или вторжения. Тот же раздел запрещал принимать билли об опале и законы ex post facto, немаловажное значение имеет и норма раздела 2 ст. III о рассмотрении всех уголовных дел

судом присяжных, а также положение раздела 3 данной статьи, где определяется состав преступления государственной измены и его ограничительные условия. Нельзя не упомянуть и о норме раздела 2 ст. IV: «Граждане каждого штата имеют право на все привилегии и вольности граждан других штатов». Названные положения явились лишь зачатками будущих правовых норм, впоследствии включенных в конституционный текст, а также содержащихся в других юридических актах и судебных решениях. Здесь нельзя не упомянуть и о том, что из числа полноправных граждан фактически были исключены негры и индейцы (см. абз. 3 раздела 2 ст. IV).

Внешние очертания Конституция стала принимать с присоединением к ней поправок, содержащих права и свободы граждан; причем четыре из них в «чистом виде» регулируют вопросы активного избирательного права (поправки XV, XIX, XXIV и XXVI); этот институт отчасти затрагивается и в других положениях Конституции.

Права и свободы граждан в основном закреплены в первых десяти поправках, точнее — дополнениях, получивших название «Билль о правах» и принятых первым Конгрессом в 1789 г. Билль о правах вступил в силу 15 декабря 1791 г. после его утверждения одиннадцатым штатом (Виргинией) из существовавших тогда четырнадцати штатов. В этом Билле закреплены свобода вероисповедания, свобода слова, печати, права обращения с петициями к правительству, право ношения оружия, неприкосновенность жилища и личности, право собственности, право на скорый и публичный суд, запрещение вторичного обвинения по одному и тому же делу и, как говорилось, избирательное право. Названные права и свободы относятся лишь к политическим и личным, и среди них почти целиком отсутствуют социально-экономические права и свободы. Фактически последние ограничиваются положениями поправки V, устанавливающей, что «никакая частная собственность не должна отбираться для общественного пользования без справедливого вознаграждения» и никто «не должен лишаться ... имущества без законного судебного разбирательства». Нельзя не отметить и то немаловажное обстоятельство, что формулировки Билля довольно расплывчаты, что открывает широкий простор для их толкования и регламентации. Однако если оценивать объем прав и свобод с исторической точки зрения, то нельзя не признать, что для своего времени он был достаточно велик.

Очевидно, что в условиях, когда Основной закон дополняется внеконституционным путем, новые аспекты действительности получают соответствующее отражение в текущем законодательстве и судебных решениях, что совсем не свидетельствует в пользу действующего акта, формально стоящего на вершине американской правовой системы.

Учрежденная в США система центральных органов государственной власти стала притягательной моделью для большинства государств Центральной и Южной Америки, хотя некоторые вариации от страны к стране вполне очевидны. В США за основу построения системы государственной власти был взят принцип разделения властей, который в американских условиях трасформировался в так называемую систему сдержек и противовесов (checks and balances). В Конституции было проведено организационное разделение между тремя ветвями государственной власти — Конгрессом, Президентом и Верховным судом, каждому из которых была предоставлена возможность действовать самостоятельно в конституционных рамках. Установленные отношения между этими органами как в прошлом, так и сейчас имеют целью предотвратить усиление одного из них за счет другого и воспрепятствовать одной из частей системы действовать в направлении, противном направлениям других органов. Подобная сбалансированность государственной системы затрудняет нововведения, но в то же время препятствует возможности узурпации власти со стороны какого-либо одного из названных органов. В известном решении United States v. Richard Nixon, вынесенном в июле 1974 г., Верховный суд США пояснил: «Конституция не только рассредоточила власть для лучшего обеспечения свободы, но она также предполагает, чтобы на практике рассредоточенная власть была объединена в целое для эффективного управления. Конституция предписывает, чтобы ветви власти были одновременно отделены друг от друга и взаимозависимы, являлись автономными и взаимодействующими друг с другом».

Принцип разделения властей проведен через все важные положения Конституции. Он выражается, в частности, в раздельном и последовательном изложении правового статуса трех ветвей власти. Созданная система органов первоначально слабо опиралась на основу государственной власти — избирательный корпус. Большинство учрежденных федеральных институтов не избиралось всеобщим и прямым голосованием. Президент получал и получает власть в результате косвенных выборов; в начальный период выборщики президента редко определялись прямыми выборами; гораздо чаще их избирали законодательные собрания .штатов. Сенат — верхняя палата Конгресса — до 1913 г. состоял из членов, также избиравшихся законодательными собраниями штатов, а Верховный суд и поныне остается назначаемым органом. Только Палата представителей с 1789 г. формируется путем прямого голосования.

Фактические отношения между тремя основными органами власти — Конгрессом, Президентом (кстати, он именуется не Президентом республики, а Президентом Соединенных Штатов) и Верховным судом постоянно изменяются, но сам принцип разделения властей остается неизменным. Юридическим средством воздействия Президента на Конгресс является право вето в отношении законопроектов, принятых последним. Законопроект возвращается Президентом в Конгресс, который может преодолеть вето двумя третями голосов в каждой палате. В арсенале Президента имеется также так называемое карманное вето, процедура принятия которого состоит в том, что свое неодобрение акта Конгресса Президент выражает не письменным запрещением, а тем, что оставляет законопроект неподписанным до перерыва сессии Конгресса, когда такой перерыв наступает до истечения 10-дневного предусмотренного Конституцией срока для подписания акта Президентом. В этом случае Конгресс должен снова принять законопроект на следующей сессии. Президент не обязан излагать мотивы применения «карманного вето». Практика применения вето весьма разнообразна, но только в первое столетие действия Конституции 1787 г. находились у власти президенты, не пользовавшиеся своим правом. Таких президентов было семь: Дж. Адаме (1787—1801), Т. Джефферсон (1801—1809), Дж. К. Адаме (1825—1829), У.Л. Гаррисон (март—апрель 1841 г.), З. Тейлор (1849—1850), М. Филмор (1850—1853) и Дж. А. Гарфилд (март—июль 1881 г.). После Дж. А. Гарфилда ни один Президент США не отказал себе в удовольствии воспользоваться своим конституционным правом, причем некоторые из них этим правом пользовались довольно часто: так, получивший кличку «президент-вето» С. Г. Кливленд за два срока нахождения у власти (1885—1889 и 1893—1897) 346 раз применил отлагательное вето и 238 раз — «карманное». Ф. Д. Рузвельт (1933—1945) — 372 раза отлагательное и 263 раза «карманное», у Г. Трумэна (1945—1953) «показатели» были соответственно 180 и 70, у Д.Д. Эйзенхаура (1953—1961)—73 и 108. В целом же использование права вето становится более частным. Вето распространяется на весь законопроект, даже если глава государства не согласен с его отдельными положениями. Другими словами, если он не хочет промульгировать какую-либо часть законопроекта, то должен отвергнуть весь акт. Вето может быть применено к любому законопроекту, кроме вносящего изменения в Конституцию. Впрочем, для принятия Конгрессом поправок (точнее — предложения поправок) к Конституции требуется две трети голосов в палатах; именно столько необходимо для преодоления вето Президента.

Вторым важным средством воздействия на Конгресс являются послания Президента — «О положении Союза». Они содержат изложение политических целей главы исполнительной власти; послания рассматриваются как программа законодательной деятельности Конгресса. Из других полномочий Президента в отношении Конгресса можно выделить право главы государства созывать Конгресс на специальные сессии; в настоящее время оно почти не используется из-за большой продолжительности обычных сессий (часто более 300 дней в году).

В то же время Конгресс США по праву считается высшим органом власти страны. Большая часть полномочий, перечисленных в Конституции, передана в ведение Конгресса (раздел 8 ст. 1), тогда как компетенция Президента республики освещена в гораздо меньшей степени. Законодательство — монополия Конгресса. Он принимает законы, обладает исключительным правом принятия бюджета, установления налогов; палаты Конгресса обладают широкими контрольными полномочиями, могут учреждать специальные расследовательские комитеты. Кроме того, Сенат утверждает высших должностных лиц страны, назначаемых Президентом, в том числе министров и судей Верховного суда, разрешает Президенту ратифицировать международные договоры. Конгресс может предать суду (Палата представителей) и судить (Сенат) Президента, Вице-президента и других должностных лиц США в порядке импичмента.

Чтобы управлять страной, Президент должен сотрудничать с Конгрессом, которому в случае разногласий принадлежит последнее слово. Конгресс по праву персонифицирует Соединенные Штаты. При принятии Верховным судом решений, в которых Конгресс является стороной, эта сторона определяется термином «Соединенные Штаты». Кроме того (и это очень важно), Президент не обладает правом досрочного роспуска Конгресса. Другими словами, Президент небезоружен (право вето), но и Конгресс весьма могуществен, обладая кардинальными средствами воздействия на исполнительную ветвь власти. Механизм, при котором осуществление власти основано на том, что ее законодательная и исполнительная ветви могут воздействовать друг на друга, заставляя их приспосабливаться друг к другу, искать взаимоприемлемые решения, в зарубежной литературе иногда именуется демократией компромисса.

Верховный суд США, помимо указанных в Основном законе полномочий, с 1803 г. присвоил себе право конституционного контроля, т. е. право решать вопрос о соответствии Конституции актов Конгресса, Президента и органов власти штатов. Толкуя конституционные нормы, судьи Верховного суда, как и других судов, осуществляющих такой контроль в США, определяют судьбу правовых актов.

Конституция закрепила федеративную форму территориального устройства страны; США состоят из 50 штатов и федерального округа Колумбия с особым статусом, на территории которого находится столица страны — город Вашингтон. Национально-этнические различия среди населения не получили отражения в государственной структуре, федеральный основной закон имеет приоритет перед конституциями штатов, поскольку «Конституция и законы Соединенных Штатов, изданные в ее исполнение, равно как и все договоры, которые заключены или будут заключены властью Соединенных Штатов, являются высшими законами страны, и судьи в каждом штате обязываются к их исполнению, даже если в Конституции и законах любого штата встречаются противоречащие друг другу постановления» (второй абзац ст. VI). Основные законы штатов признают верховенство федеральной Конституции. Так, Конституция Калифорнии в разделе 3 ст. 1 указывает: «Штат Калифорния составляет неотъемлемую часть Американского Союза и Конституция Соединенных Штатов является высшим законом страны». Штаты могут принять только республиканскую форму правления (раздел 4 ст. IV).

По численности населения, размерам территории, экономической мощи штаты во многом превосходят некоторые европейские государства. Штаты обладают весьма значительной собственной компетенцией. Наиболее крупные из них представляют собой унитарные государства, чьи руководители (т. е. губернаторы) по своим полномочиям и возложенной на них ответственности (исключая иностранные дела, оборону и некоторые другие) могут быть сопоставимы с главами значительного числа государств современного мира. Штаты копируют федеральную систему власти; они имеют парламент, называемый законодательным собранием или легислатурой, включающий две палаты. Исключение составляет штат Небраска, в 1937 г. учредивший у себя однопалатный представительный орган. Весьма похожа на федеральную и исполнительная власть в штатах, возглавляемая губернатором. Судебная система в наибольшей мере отличается от федеральной. Судьи во многих штатах избираются, а не назначаются; в ряде штатов предусмотрен институт отзыва судей путем народного голосования. Другими словами, в штатах, где существует институт отзыва, не признается гарантия несменяемости судей как важнейшего средства обеспечения независимости и беспристрастности судебной власти. Институты непосредственной демократии, и не только в отношении судейского корпуса, нашли широкое применение в субъектах федерации США. Ее виды — народная инициатива, референдум, отзыв должностных лиц.

В Конституции США регулируется вопрос о распределении компетенции между федерацией и ее субъектами. Полномочия Конгресса указаны в разделе 8 ст. 1. Законы Соединенных Штатов и договоры, заключенные их органами, являются «высшими законами страны» (ст. VI). Раздел 9 той же статьи перечисляет конституционные ограничения полномочий Конгресса, а раздел 10 — области, в отношении которых вводятся ограничения для штатов. Поправка X, вступившая в силу в 1791 г., отразила требования антифедералистов и определила, что «полномочия, не предоставленные настоящей Конституцией Соединенным Штатам и не запрещенные для отдельных штатов, сохраняются соответственно за штатами или за народом». В каждом штате, следовательно, сосуществуют две системы права: федеральное право и право штата. Внешне, таким образом, кажется, что распределение компетенции является весьма четким и простым. В 1935 г. Верховный суд США в решении по поводу одного из законов «Нового курса» Ф. Рузвельта подтвердил существующее распределение компетенции. Но уже в те годы отчетливо обозначилась все растущая тенденция к централизации, порождавшаяся экономическим, развитием страны. Юридическим основанием усиления центральной власти служит заключительный абзац раздела 8 ст. 1, предоставляющий Конгрессу издавать все законы, которые будут необходимы для осуществления указанных ранее в статье прав, как и всех других прав, которыми Конституция наделяет правительство США или его департаменты либо должностных лиц.

Хотя положения раздела 8 ст. 1 с момента принятия Основного закона ни разу не были изменены, но ряд поправок к нему расширил компетенцию центральной власти. В частности, такое расширение произошло с принятием поправок XIII, XIV и XV, вступивших в силу сразу после Гражданской войны; поправка XVI, вступившая в силу в 1913 г., имела значительный централизующий эффект, поскольку разрешила Конгрессу устанавливать и взимать налоги с доходов, из какого бы источника они ни происходили, вне зависимости от их распределения между отдельными штатами, без учета каких-либо переписей или исчисления населения. Федерация, таким образом, получила возможность значительно увеличивать свои финансовые ресурсы и, следовательно, возможности для активного вмешательства в дела штатов. В настоящее время активное вмешательство центрального правительства в дела штатов является обычной практикой. Наиболее серьезной формой зависимости штатов от центра является финансовая, поскольку без дотаций из центра штаты существовать не могут.

Конституция США — «жесткий», трудноизменяемый документ. Для ее изменения необходимо выполнить сложную процедуру. Во-первых, предложение о внесении поправок выдвигается, если это сочтут

необходимым две трети от общего числа членов обеих палат Конгресса либо созванный по требованию законодательных собраний двух третей штатов специальный Конвент (ст. V Конституции). Во-вторых, для ратификации поправок установлен еще более сложный порядок — они утверждаются законодательными собраниями трех четвертей штатов или конвентами в трех четвертях штатов, смотря по тому, какой из этих двух способов' ратификации предложит Конгресс. После принятия поправки XVIII (1919 г.) Конгресс стал устанавливать срок для ратификации. Если за установленный срок поправка не ратифицирована, то она считается отвергнутой. Впрочем, Конгресс может продлить время ратификации.

В принятии поправок юридически участвуют только законодательные органы федерации и штатов или специально избранные для этого конвенты. Единственное исключение составляла процедура принятия поправки в марте 1861 г., которая не была впоследствии ратифицирована. Она была подписана главой исполнительной власти — Президентом Дж. Бьюкененом. Подпись Президента не имела и сейчас не имеет какого-либо юридического значения; это обстоятельство находится в известном противоречии с существующей законодательной процедурой, при которой промульгация принятого Конгрессом билля является завершающей стадией законотворчества.

По своему содержанию поправки не отличаются особым разнообразием. Поправки XVIII и XXI о регулировании ввоза и перевозки спиртных напитков на территории США (о введении и упразднении «сухого закона») в некоторой мере представляют исторический интерес. Несколько поправок, дополняя друг друга, касаются института президентской власти (XX, XXП и XXV), поправки XV, XIX, XXIV и XXVI свидетельствуют о постепенной эволюции активного избирательного права. Билль о правах и поправки XI, XIII и XVI остались неизменными со времени принятия.

До середины 80-х годов было предложено около 5000 поправок, но только 33 из них получили в Конгрессе необходимые 2/3 голосов и были переданы на ратификацию', 27 поправок были утверждены. Некоторые действующие поправки были приняты рядом штатов гораздо позже того момента, когда они вступили в силу. Так, штаты Массачусетс, Джорджия и Коннектикут ратифицировали Билль о правах к его 150-й годовщине (в марте—апреле 1939 г.). На некоторые особенности поведения штатов при ратификации поправок указано в подстрочнике к поправкам в помещаемом ниже тексте Конституции США.

Значение Конституции США неоднозначно для различных периодов в истории этой страны. В начальный период она носила исторически прогрессивный характер, поскольку способствовала развитию новых производственных отношений. Ее влияние на конституционный опыт других стран, особенно на основные законы латиноамериканских государств (структура органов государственной власти, распределение между ними компетенции, элементы федерализма, схожая компетенция верховного суда), несомненно. Что касается самой Конституции США, то она в настоящее время выглядит как умеренно-демократический документ, по многим параметрам демократии уступающий основным законам стран Западной Европы и других регионов современного мира.

Конституция Соединенных Штатов Америки

Мы, народ Соединенных Штатов, в целях образования более совершенного Союза, утверждения правосудия, обеспечения внутреннего спокойствия, организации совместной обороны, содействия общему благосостоянию и обеспечения нам и нашему потомству благ свободы, учреждаем и принимаем эту Конституцию для Соединенных Штатов Америки.

Статья 1

Раздел 1. Все установленные здесь полномочия законодательной власти принадлежат Конгрессу Соединенных Штатов, который состоит из Сената и Палаты представителей.

Раздел 2. Палата представителей состоит из членов, избираемых раз в два года народом каждого из штатов; при этом избиратели каждого из штатов должны отвечать тем же требованиям, которые установлены для избирателей наиболее многочисленной палаты Законодательного собрания штата.

Не может быть представителем тот, кто не достиг двадцатипятилетнего возраста, не состоит в течение семи лет гражданином Соединенных Штатов и не является в момент избрания жителем того штата, где он избирается.

Представители и прямые налоги распределяются между отдельными штатами, могущими вступить в настоящий Союз, пропорционально численности их населения, для определения которой к числу всех свободных людей, включая лиц, обязанных кому-либо службой в течение нескольких лет, и исключая не платящих налогов индейцев, прибавляется три пятых прочих лиц. (Выделенный текст изменен или отменен поправками к Конституции. Часть данного предложения о порядке назначения представителей в отдельных штатах изменена разделом 2 поправки XIV, а в отношении налогов на доход без их распределения — поправкой XVI. Под «прочими лицами» подразумеваются рабы. Данное положение

предоставляло на выборах белому населению южных штатов дополнительные голоса в количестве 3/5 числа рабов в рабовладельческих штатах. Другими словами, плантатору-рабовладельцу давалось несколько голосов, т. е. устанавливался плюральный вотум). Настоящее исчисление населения производится в течение трех лет после первой сессии Конгресса Соединенных Штатов, а затем через каждые десять лет в порядке, который будет установлен специальным законом. От каждых тридцати тысяч жителей не может быть избрано более одного представителя, но каждый штат должен иметь по крайней мере одного представителя. До производства такого исчисления населения штат Нью-Гэмпшир избирает трех представителей, Массачусетс — восемь, Род-Айленд и колония Провидено — одного, Коннектикут — пять, Нью-Йорк — шесть, Нью-Джерси — четырех, Пенсильвания — восемь, Делавэр — одного, Мэриленд — шесть, Виргиния — десять, Северная Каролина — пять, Южная Каролина — пять и Джорджия — трех.

При открытии вакансий в представительстве какого-либо штата исполнительная власть последнего издает приказ о проведении выборов для заполнения этих вакансий.

Палата представителей избирает своего спикера и других должностных лиц; ей одной принадлежит право возбуждать преследование в порядке импичмента.

Раздел 3. В состав Сената Соединенных Штатов входят два сенатора от каждого штата, избираемые на шесть лет *законодательными собраниями соответствующих штатов*; и каждый сенатор имеет один голос.

Немедленно вслед за тем как сенаторы соберутся после первых выборов, они разделяются на три по возможности равные группы. Места сенаторов первой группы становятся вакантными по истечении второго года, второй группы — по истечении четвертого года и третьей группы — по истечении шестого года, так, чтобы одна треть Сената избиралась вновь каждые два года; *и если вследствие отставки или по другой причине вакансии откроются в перерыве между сессиями Законодательного собрания штата, исполнительная власть последнего может произвести временные назначения впредь до следующей сессии Законодательного собрания, которое и заполняет эти вакансии.*

Не может быть сенатором тот, кто не достиг тридцатилетнего возраста, не состоит в течение девяти лет гражданином Соединенных Штатов и не является в момент избрания жителем того штата, где он избирается.

Вице-президент Соединенных Штатов является председателем Сената, но может голосовать лишь в том случае, если голоса разделяются поровну.

Сенат избирает других своих должностных лиц, а также Председателя pro tempore (временно, на короткий промежуток времени) для замещения Вице-президента, когда он отсутствует или исполняет обязанности Президента Соединенных Штатов.

Сенату принадлежит исключительное право осуществления суда в порядке импичмента. Заседая с этой целью, сенаторы приносят присягу или делают торжественное заявление. Если подсудимым является Президент Соединенных Штатов, председательствует Главный судья. Ни одно лицо не может быть осуждено без согласия двух третей присутствующих сенаторов.

Приговор в случаях импичмента ограничивается отстранением от должности и лишением права занимать и исполнять какую-либо почетную, ответственную или оплачиваемую должность на службе Соединенных Штатов. Однако в дальнейшем тем не менее производится расследование, отстраненному от должности предъявляется обвинение, он предается суду и несет согласно приговору наказание в соответствии с законом.

Раздел 4. Время, место и порядок избрания сенаторов и представителей устанавливаются в каждом штате его Законодательным собранием; но Конгресс может в любое время издать закон, устанавливающий или изменяющий подобного рода правила, за исключением правил о месте выборов сенаторов.

Конгресс собирается не реже одного раза в год, а его сессии начинаются *в первый понедельник декабря,* если законом не будет установлен другой день.

Раздел 5. Каждая палата решает вопросы, касающиеся результатов выборов, полномочий и квалификаций, предъявляемых к ее членам, и большинство каждой из палат составляет кворум, необходимый для ведения дел; но палата и в меньшем составе может переносить заседание с одного дня на другой и имеет право применять к отсутствующим членам предусмотренные каждой палатой меры наказания с целью обеспечить посещение ими заседаний.

Каждая палата может устанавливать правила проведения своих заседаний, наказывать своих членов за нарушение порядка и двумя третями голосов исключать их из своего состава.

Каждая палата ведет протокол своих заседаний и периодически публикует его, за исключением тех разделов, которые, по ее заключению, носят секретный характер; сведения о голосах «за» и «против», поданные членами каждой палаты по какому-либо вопросу, по желанию одной пятой присутствующих

вносятся в протокол.

Во время сессии Конгресса ни одна из палат не может без согласия другой палаты отсрочить свои заседания более чем на три дня или назначить их не в том месте, в котором должны заседать обе палаты.

Раздел 6. Сенаторы и представители получают за свою службу вознаграждение, устанавливаемое законом и выплачиваемое казначейством Соединенных Штатов. Во всех случаях, кроме измены, тяжкого уголовного преступления и нарушения общественного порядка, они не могут быть подвергнуты аресту во время их присутствия на сессии соответствующей палаты, а также следования в палату и возвращения из нее; и за какие-либо выступления или участие в дебатах в любой из палат они не могут допрашиваться ни в каком другом месте.

Ни один сенатор или представитель не может быть назначен в течение времени, на которое он избран, на какую-либо гражданскую должность на службе Соединенных Штатов, если эта должность была создана или связанное с ней жалованье было увеличено в названный период, и ни одно лицо, занимающее какую-либо должность на службе Соединенных Штатов, не может быть членом той или иной палаты, пока состоит в должности.

Раздел 7. Все законопроекты о поступлениях дохода исходят от Палаты представителей, но Сенат может предлагать поправки к ним или соглашаться на их внесение, как и по другим законопроектам.

Каждый законопроект, принятый Палатой представителей и Сенатом, прежде чем стать законом, представляется Президенту Соединенных Штатов; если он одобряет законопроект, то подписывает его; если не одобряет, то возвращает его со своими возражениями в ту палату, которой последний был предложен, а палата вносит возражения Президента полностью в свой протокол заседания и пересматривает законопроект. Если при таком новом рассмотрении законопроект будет утвержден двумя третями голосов палаты, он вместе с возражениями Президента пересылается в другую палату, которая также пересматривает законопроект и по принятии его двумя третями голосов этой палаты он становится законом. Во всех указанных случаях обе палаты применяют поименный порядок голосования, и имена лиц, голосовавших за и против законопроекта, вносятся в протокол заседания соответствующей палаты. Если законопроект не будет возвращен Президентом в течение десяти дней (не считая воскресных дней) после того, как он ему представлен, то законопроект становится законом, так же как если бы он был подписан Президентом; законопроект не становится законом только в случае, если он не мог быть возвращен в Конгресс ввиду того, что последний отсрочил свои заседания.

Все постановления, резолюции или решения, для которых необходимо согласие Сената и Палаты представителей (за исключением решения об отсрочке заседания), представляются Президенту Соединенных Штатов и только после его одобрения вступают в силу; в случае же неодобрения они должны быть снова утверждены двумя третями голосов Сената и Палаты представителей в соответствии с теми правилами и ограничениями, которые установлены в отношении законопроектов.

Раздел 8. Конгресс имеет право:

устанавливать и взимать налоги, пошлины, подати и акцизы для того, чтобы уплачивать долги и обеспечивать совместную оборону и общее благосостояние Соединенных Штатов; причем все пошлины, подати и акцизы должны быть единообразными на всей территории Соединенных Штатов;

заключать займы от имени Соединенных Штатов;

регулировать торговлю с иностранными государствами, между отдельными штатами и с индейскими племенами;

устанавливать единообразные правила о натурализации и единообразные законы о банкротстве на всей территории Соединенных Штатов;

чеканить монету, регулировать ее ценность и ценность иностранной монеты, устанавливать единицы мер и весов;

устанавливать наказания за подделку ценных бумаг и находящейся в обращении монеты Соединенных Штатов;

учреждать почтовые службы и почтовые пути;

содействовать развитию наук и полезных ремесел, обеспечивая на определенный срок авторам и изобретателям исключительные права на их произведения и открытия;

учреждать подчиненные Верховному суду судебные органы;

определять и карать морской разбой, тяжкие преступления, совершенные в открытом море, и другие преступления, предусмотренные международным правом;

объявлять войну, выдавать каперские свидетельства (Каперское свидетельство — полномочие, предоставлявшееся правительством частным лицам — собственным гражданам и гражданам нейтральных стран, снаряжавшим судно и действовавшим на свой страх и риск, для производства репрессалий по

отношению к судам неприятельского государства, а также по отношению к судам нейтральных стран, занимавшихся перевозкой грузов для этих государств. Каперство возникло в период феодализма; было отменено Парижской декларацией от 16 апреля 1856 г.) и разрешения на репрессалии и устанавливать правила относительно захватов на суше и на море;

набирать и содержать армии; однако никакие денежные ассигнования в этих целях не должны производиться более чем на двухлетний срок;

создавать и содержать флот;

издавать правила по управлению и организации сухопутных и морских сил;

предусматривать порядок призыва милиции (Милиция — формирования граждан в штате — вооруженная сила, привлекаемая к действительной службе только в исключительных случаях. В настоящее время более известна как национальная гвардия) для обеспечения исполнения законов Союза, подавления восстаний и отражения нападений;

предусматривать меры по организации, вооружению и дисциплинированию милиции и по управлению той ее частью, которая используется на службе Соединенных Штатов, сохраняя за соответствующими штатами назначение офицеров и обучение милиции в соответствии с уставными правилами, утвержденными Конгрессом;

осуществлять во всех случаях исключительную законодательную власть в предоставленном каком-либо из штатов округе (не превышающем десяти квадратных миль), который с одобрения Конгресса станет местопребыванием Правительства Соединенных Штатов, и осуществлять подобную же власть на всех территориях, приобретенных с согласия Законодательного собрания штата, где они расположены, для возведения фортов, складов, арсеналов, доков и других необходимых сооружений; и

издавать все законы, которые будут необходимы для осуществления как вышеуказанных прав, так и всех других прав, которыми настоящая Конституция наделяет Правительство Соединенных Штатов, его департаменты или должностных лиц.

Раздел 9. Конгресс до тысяча восемьсот восьмого года не может запрещать перемещение или ввоз таких лиц (подразумеваются негры-рабы), которых какой-либо из существующих ныне штатов сочтет нужным допустить, но такой ввоз может облагаться пошлиной или налогом, не превышающим десяти долларов с каждого лица.

Не допускается какая-либо приостановка действия babeas corpus (название, даваемое правовым актам, заимствованным из законодательства Великобритании, призванным доставлять одну из сторон процесса в суд или к судье. В обычном употреблении под этими словами чаще всего имеется в виду babeas corpus ad subjuciendum. Этот термин означает приказ, адресованный лицу, держащему под стражей другое лицо, и обязывающий первое представить в суд или к судье второе с основаниями ареста или задержания), если только этого не потребует общественная безопасность в случае мятежа или вторжения.

Не будут приниматься билли об опале (билль об опале — законодательный акт, объявляющий определенное лицо виновным в тяжком преступлении (обычно в измене) без судебного разбирательства или соответствующей процедуры и предусматривающий смертную казнь. Если акт налагает менее строгое наказание, чем смертная казнь, то он называется Bill of Pain and Penalties — билль о наказании и взыскании. Оба вида законодательных актов запрещаются Конституцией США) и законы ex post facto (Закон ex post facto — закон, принятый после совершения какого-либо факта или деяния с имеющими обратную силу правовыми последствиями. Запрещение актов ex post facto относится только к уголовно- и гражданско-правовой сфере).

Не допускается обложение подушной податью или иными прямыми налогами иначе как сообразно с переписью или упомянутым выше исчислением населения.

Не могут налагаться налоги или пошлины на предметы, вывозимые из какого-либо штата.

Не должно оказываться предпочтение портам одного штата перед портами другого посредством каких-либо торговых или финансовых предписаний, а суда, следующие в какой-либо штат или из штата, не могут принуждаться к заходу в порт другого штата, разгрузке или уплате там пошлин.

Никакие денежные выдачи из казначейства не могут производиться иначе как согласно установленным законом назначениям; подробные отчеты о государственных доходах и расходах подлежат периодическому опубликованию.

Соединенные Штаты не жалуют никаких дворянских титулов, и ни одно лицо, занимающее какую-нибудь оплачиваемую или почетную должность на службе Соединенных Штатов, не может без согласия Конгресса принять тот или иной дар, вознаграждение, должность или титул от какого-либо короля, принца или иностранного государства.

Раздел 10. Ни один штат не может вступать в какие-либо договоры, союзы или конфедерации; выдавать

каперские свидетельства и разрешения на репрессалии; чеканить монету; выпускать кредитные билеты; допускать уплату долгов чем-либо, кроме золотой и серебряной монеты; принимать билли об опале, законы ex post facto или законы, нарушающие обязательства по договорам, а также жаловать дворянские титулы.

Ни один штат не может без согласия Конгресса облагать пошлинами или сборами импорт и экспорт товаров, за исключением случаев, когда это необходимо для осуществления законов штата об инспекции; и чистый доход со всех сборов и пошлин, наложенных штатом на импорт и экспорт, поступает в распоряжение казначейства Соединенных Штатов, и все такого рода законы подлежат пересмотру и контролю Конгресса.

Ни один штат не может без согласия Конгресса устанавливать какие-либо тоннажные сборы, содержать в мирное время войска или военные корабли, входить в соглашения или заключать договоры с другим штатом или с иностранным государством, а также вступать в войну, если только он не подвергся фактически нападению или не находится в такой непосредственной опасности, при которой недопустимо промедление.

Статья II

Раздел 1. Исполнительная власть осуществляется Президентом Соединенных Штатов Америки. Он состоит в своей должности в продолжение четырехлетнего срока, выборы его и избираемого на тот же срок Вице-президента производятся следующим образом.

Каждый штат назначает в установленном его Законодательным собранием порядке выборщиков в количестве, равном общему числу сенаторов и представителей, которых штат имеет право посылать в Конгресс, но не могут назначаться выборщиками сенаторы, представители и лица, занимающие почетную или оплачиваемую должность на службе Соединенных Штатов

Выборщики собираются по своим соответствующим штатам и голосуют бюллетенями за обоих лиц, из которых хотя бы одно не должно быть жителем одного с ними штата. И они составляют список всех лиц, за которых подавались голоса, с указанием числа голосов, поданных за каждого из них. Список подписывается и удостоверяется выборщиками, а затем пересылается в запечатанном виде в местопребывание Правительства Соединенных Штатов на имя Председателя Сената. Председатель Сената в присутствии членов Сената и Палаты, представителей вскрывает все удостоверенные списки, после чего производится подсчет голосов. Лицо, получившее наибольшее число голосов, становится Президентом, если только это число превышает половину общего количества выборщиков. Если же это большинство голосов получили несколько человек или за них подано равное число голосов, то Палата представителей непосредственно избирает бюллетенями одного из них Президентом; если же ни одно лицо не соберет большинства голосов, то Палата представителей в таком же порядке избирает Президента из числа пяти лиц, получивших наибольшее число голосов. Тогда при избрании Президента голосование проводится по штатам и представительство каждого штата имеет один голос, избирательный кворум в этом случае составляют две трети штатов, а для избрания необходимо большинство голосов всех штатов. Лицо, получившее после избрания Президента наибольшее число голосов, в любом случае считается Вице-президентом, но если окажется, что несколько лиц имеют равное количество голосов, то Сенат избирает из них Вице-президента путем подачи бюллетеней.

Конгресс может определить время избрания выборщиков и день, в который они подают свои голоса; этот день должен быть единым для всей территории Соединенных Штатов.

Не может быть избран на должность Президента тот, кто не является гражданином Соединенных Штатов по рождению или не состоял в гражданстве Соединенных Штатов во время утверждения настоящей Конституции; равным образом не может быть избран на эту должность тот, кто не достиг тридцатипятилетнего возраста и не имел в течение четырнадцати лет постоянного жительства в Соединенных Штатах.

В случае отстранения Президента от должности или его смерти, отставки либо неспособности осуществлять связанные с должностью права и обязанности *последние переходят к Вице-президенту; и на случай отстранения, смерти, отставки или неспособности Президента и Вице-президента Конгресс может установить законом, какое должностное лицо должно действовать как Президент и будет заменять такового до устранения причин, препятствующих Президенту осуществлять свои обязанности, или до избрания нового Президента.*

Президент в установленные сроки получает за свою службу вознаграждение, которое не может увеличиваться или уменьшаться в течение периода, на который он избран; и в течение этого периода он не может получать какое-либо другое денежное вознаграждение от Соединенных Штатов или от какого-либо из штатов.

Перед вступлением в должность Президент приносит следующую присягу или дает торжественное обещание: «Я торжественно клянусь (или обещаю), что буду честно выполнять обязанности Президента Соединенных Штатов и по мере своих сил сохранять, защищать и поддерживать Конституцию Соединенных Штатов».

Раздел 2. Президент является главнокомандующим армии и флота Соединенных Штатов и милиции отдельных штатов, когда они призываются на действительную службу Соединенных Штатов; он может требовать от руководителя каждого исполнительного департамента письменного мнения по любому вопросу, относящемуся к его компетенции; и ему предоставлено право отсрочки исполнения приговоров и помилования за преступления, совершенные против Соединенных Штатов, за исключением случаев осуждения в порядке импичмента.

Он имеет право с совета и согласия Сената заключать международные договоры при условии их одобрения двумя третями присутствующих сенаторов; с совета и согласия Сената назначать послов и иных полномочных представителей и консулов, судей Верховного суда, а также всех других должностных лиц Соединенных Штатов, о назначении которых в настоящей Конституции нет иных постановлений и должности которых установлены законом; однако Конгресс может посредством издания закона предоставить право назначения низших должностных лиц, каких найдет нужным, единолично Президенту, судам или главам департаментов.

Президент имеет право замещать все. вакансии, которые откроются в период между сессиями Сената, предоставляя должностные полномочия на срок до окончания ближайшей сессии Сената.

Раздел 3. Президент периодически предоставляет Конгрессу информацию о положении Союза и предлагает на его усмотрение такие меры, которые сочтет необходимыми и полезными; в чрезвычайных случаях он созывает обе палаты или одну из них, а в случае разногласий между палатами по поводу времени отсрочки сессий сам переносит их на такое время, какое сочтет необходимым; он принимает послов и других полномочных представителей, обеспечивает точное соблюдение законов и определяет полномочия всех должностных лиц Соединенных Штатов.

Раздел 4. Президент, Вице-президент и все гражданские должностные лица Соединенных Штатов отстраняются от должности, если при осуждении в порядке импичмента они будут признаны виновными в измене, взяточничестве или других тяжких преступлениях и проступках.

Статья III

Раздел 1. Судебная власть Соединенных Штатов осуществляется Верховным судом и теми низшими судами, которые будут время от времени устанавливаться и учреждаться Конгрессом. Судьи как Верховного суда, так и низших судов сохраняют свои должности до тех пор, пока их поведение является безупречным; и в установленные сроки они получают за свою службу вознаграждение, которое не может быть уменьшено, пока они находятся в должности.

Раздел 2. Судебная власть распространяется на все дела, решаемые по закону и по праву справедливости возникающие на основе настоящей Конституции, законов Соединенных Штатов и заключенных или могущих быть заключенными их властью международных договоров; на все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов; на все дела адмиралтейства и другие морские дела; на все споры, в которых Соединенные Штаты являются стороной; на все споры между двумя или более штатами; *между штатами и гражданами другого штата,* между гражданами разных штатов, между гражданами одного штата по искам о землях, полученных в дар от различных штатов, а также между штатом или его гражданами и иностранными государствами, гражданами или подданными.

Все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов, а также дела, в которой одной из сторон является штат, подсудны Верховному суду в качестве первой инстанции. Во всех других ранее упомянутых случаях Верховный суд является апелляционной инстанцией, решающей как вопрос права, так и факта с теми ограничениями и в соответствии с теми правилами, которые будут установлены Конгрессом.

Все дела о преступлениях, за исключением рассматриваемых в порядке импичмента, подсудны суду присяжных; и судебное разбирательство происходит в том штате, где было совершено преступление; а если оно было совершено за пределами какого-либо штата, то судебное разбирательство происходит в том месте или местах, которые будут предусмотрены в законе, изданном Конгрессом.

Раздел 3. Под изменой Соединенным Штатам понимается только ведение войны против них или присоединение к их врагам, оказание им помощи и услуг. Никто не может быть признан виновным в измене, если это не будет подтверждено показаниями двух свидетелей инкриминируемого акта или собственным признанием в открытом судебном заседании.

Конгресс имеет право определять наказание за измену, но осуждение за измену не должно влечь за собой лишения гражданских прав или конфискации имущества иначе как при жизни виновного лица.

Статья IV

Раздел 1. В каждом штате должны пользоваться уважением и полным доверием публичные акты, официальные документы и судебные решения любого другого штата. Конгресс может посредством законов общего применения предписывать способы удостоверения подлинности таких актов, документов и судебных решений и их действие.

Раздел 2. Граждане каждого штата имеют право на все привилегии и льготы граждан других штатов.

Лицо, обвиненное в каком-либо штате в измене, в тяжком преступлении или ином преступлении и которое скрывается от правосудия и обнаружено в другом штате, подлежит по требованию исполнительной власти штата, из которого оно скрылось, выдаче для препровождения в штат, юрисдикции которого подлежит это преступление.

Ни одно лицо, обязанное служить или работать в каком-либо из штатов согласно его законам и бежавшее в другой штат, не может на основании законов или постановлений последнего освобождаться от этой службы, или работы и должно быть выдано по настоянию стороны, которая имеет право требовать выполнения такой службы, или работы.

Раздел 3. Конгресс может принимать в Союз новые штаты, но не может образовывать или учреждать новые штаты в пределах юрисдикции другого штата; равным образом не могут без согласия законодательных собраний заинтересованных штатов и Конгресса образовываться новые штаты путем слияния двух или более штатов или их частей.

Конгресс вправе распоряжаться территорией или иной собственностью, принадлежащей Соединенным Штатам, и издавать в связи с этим все необходимые правила и постановления, но ничто в этой Конституции не может толковаться в ущерб законным притязаниям Соединенных Штатов или какого-либо отдельного штата.

Раздел 4. Соединенные Штаты гарантируют каждому штату в настоящем Союзе республиканскую форму правления и охрану каждого из них от нападения извне, а по просьбе Законодательного собрания или исполнительной власти (когда Законодательное собрание не может быть созвано) — и от внутренних насилий.

Статья V

Если две трети членов обеих палат сочтут это необходимым, Конгресс может предлагать поправки к настоящей Конституции или же по требованию законодательных собраний двух третей штатов созывает Конвент для внесения поправок, которые в обоих случаях приобретают обязательную силу и значение как часть Конституции, если будут ратифицированы законодательными собраниями трех четвертей штатов или же конвентами в трех четвертях штатов, смотря по тому, какой из этих двух способов ратификации предложит Конгресс; при этом никакая поправка, принятая до тысяча восемьсот восьмого года, не может как-либо затрагивать первый и четвертый параграфы девятого раздела первой статьи и ни один штат без его согласия не может быть лишен равного с другими голоса в Сенате.

Статья VI

Все долги и обязательства, существовавшие до принятия настоящей Конституции, сохраняют для Соединенных Штатов такую же юридическую силу, какую они имели при конфедерации.

Настоящая Конституция и законы Соединенных Штатов, изданные в ее исполнение, равно как и все договоры, которые заключены или будут заключены властью Соединенных Штатов, являются высшими законами страны, и судьи в каждом-штате обязываются к их исполнению, даже если в Конституции и законах какого-либо штата встречаются противоречащие положения.

Вышеупомянутые сенаторы и представители, равно как и члены законодательных собраний отдельных штатов, а также все должностные лица исполнительной и судебной власти Соединенных Штатов и отдельных штатов обязываются присягой или обещанием к соблюдению настоящей Конституции. При этом никогда не будет требоваться принадлежность к какой-либо религии в качестве условия для занятия какой-либо должности или исполнения какой-либо публичной обязанности в Соединенных Штатах.

Статья VII

Ратификация конвентами девяти штатов является достаточной для введения в силу настоящей Конституции теми штатами, которые ратифицировали ее в указанном порядке. (Конституция была принята Конвентом 17 сентября 1787 г. и последовательно ратифицирована первоначальными штатами. Ратификация была завершена 21 июня 1788 г. После вступления Конституции в силу она была

ратифицирована пятью остальными штатами. Последним ратифицировал штат Вермонт— 10 января 1791 г.)

Утверждена на Конвенте с общего одобрения присутствующих штатов семнадцатого сентября тысяча семьсот восемьдесят седьмого года от Рождества Христова и в двенадцатом году независимости Соединенных Штатов Америки. В удостоверение чего мы поставили здесь свои подписи:

Дж. Вашингтон, Председатель И делегат от штата Виргиния. Подписано также депутатами от двенадцати штатов.

Статьи в дополнение и изменение Конституции Соединенных Штатов Америки предложенные Конгрессом и ратифицированные законодательными собраниями отдельных штатов согласно пятой статье первоначальной Конституции (Первые десять поправок, получивших название Билль о правах, и две другие, ратификация которых первоначально не была успешной, были предложены первым Конгрессом 25 сентября 1789 г. Ратификация была завершена 15 декабря 1791 г., когда поправки были одобрены II из 14 существовавших в то время штатов. Остальные три штата ратифицировали Билль о правах к его 150-летию: штат Массачусетс — 2 марта 1939 г., Джорджия — 18 марта 1939 г. и Коннектикут—.19 апреля 1939 г. Одна из двух нератифицированных поправок была одобрена необходимым числом штатов в 1992 г. в качестве поправки XXVII).

Поправка *1*

Конгресс не должен издавать законов, устанавливающих какую-либо религию или запрещающих ее свободное вероисповедание, либо ограничивающих свободу слова или печати или право народа мирно собираться и обращаться к Правительству с петициями об удовлетворении жалоб.

Поправка 11

Поскольку для безопасности свободного государства необходима хорошо организованная милиция, право народа хранить и носить оружие не должно ограничиваться.

Поправка III

В мирное время ни один солдат не должен помещаться на постой в какой-либо дом без согласия его владельца; во время же войны это допускается только в порядке, установленном законом.

Поправка IV

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от необоснованных обысков и арестов не должно нарушаться, и ордера на обыск или арест не будут выдаваться без достаточных оснований, подтвержденных присягой или торжественным заявлением. Такие ордера должны содержать подробное описание места обыска, а также подлежащих аресту лиц или имущества.

Поправка V

Никто не должен привлекаться к ответственности за преступление, караемое смертью, или иное позорящее преступление иначе как по постановлению или обвинительному акту, вынесенному большим жюри, за исключением случаев возбуждения дел, касающихся состава сухопутных и морских сил либо милиции, когда последняя в связи с войной или угрожающей обществу опасностью находится на действительной службе; никто не должен дважды отвечать жизнью или телесной неприкосновенностью за одно и то же правонарушение; никто не должен принуждаться свидетельствовать против самого себя в уголовном деле; никто не должен лишаться жизни, свободы или имущества без законного судебного разбирательства; никакая частная собственность не должна отбираться для общественного пользования без справедливого вознаграждения.

Поправка VI

Во всех случаях уголовного преследования обвиняемый имеет право на скорый и публичный суд беспристрастных присяжных того штата и округа, где было совершено преступление; причем этот округ должен быть заранее установлен законом; обвиняемый имеет право на информирование о характере и основаниях обвинения, на очную ставку с показывающими против него свидетелями, на принудительный вызов свидетелей, показывающих в его пользу, и на помощь адвоката для своей защиты.

Поправка VII

По судебным делам, основанным на общем праве с суммой иска, превышающей двадцать долларов, сохраняется право на суд присяжных, и ни один факт, рассмотренный присяжными, не должен подвергаться пересмотру каким-либо судом Соединенных Штатов иначе как на основе норм общего права.

Поправка VIII

Не должны требоваться непомерно большие залоги, взыскиваться чрезмерные штрафы, налагаться жестокие и необычные наказания.

Поправка IX

Перечисление в Конституции определенных прав не должно толковаться как отрицание или умаление других прав, сохраняемых народом.

Поправка X

Полномочия, не предоставленные настоящей Конституцией Соединенным Штатам и не запрещенные для отдельных штатов, сохраняются соответственно за штатами или за народом.

Поправка XI

Судебную власть Соединенных Штатов нельзя истолковывать как распространяющуюся на любое судебное дело, решаемое по закону или по праву справедливости, если это дело начато или ведется против одного из штатов гражданами другого штата либо гражданами или подданными иностранного государства.

Поправка XII

Выборщики собираются по своим штатам и голосуют бюллетенями за Президента и Вице-президента, из которых хотя бы один не должен быть жителем одного с ними штата; в бюллетенях они называют лицо, предлагаемое в Президенты, и в отдельных бюллетенях—лицо, предлагаемое в Вице-президенты; затем ими составляются отдельные списки всех лиц, предложенных в Президенты, и всех лиц, предложенных в Вице-президенты, с количеством голосов, поданных за каждого из них; подписав и удостоверив эти списки, они пересылают их в запечатанном виде на имя Председателя Сената в местопребывание Правительства Соединенных Штатов. Председатель Сената в присутствии членов Сената и Палаты представителей вскрывает все удостоверенные списки, после чего производится подсчет голосов. Лицо, получившее на выборах наибольшее число голосов, становится Президентом, если только это число превышает половину всех выборщиков; если же никто не получит такого большинства, то Палата представителей непосредственно избирает бюллетенями Президента из числа трех лиц, баллотировавшихся в Президенты и получивших наибольшее число голосов; при этом при выборах Президента голоса подаются по штатам и представительство каждого штата имеет один голос; кворум для этих целей составляют члены Палаты представителей от двух третей штатов, и для избрания необходимо большинство голосов всех штатов. *Если Палата представителей, когда право избрания перейдет к ней, не изберет Президента до четвертого числа следующего марта, то, так же как и в случае смерти или иной конституционной неспособности Президента, его обязанности должен выполнять Вице-президент.* Лицо, получившее наибольшее количество голосов, поданных за него как за Вице-президента, становится Вице-президентом, если это количество превышает половину всех выборщиков; и если же никто не получит такого большинства, Сенат избирает Вице-президента из двух кандидатов, получивших наибольшее число голосов; кворум для этих целей составляет две трети всех сенаторов, и для избрания необходимо большинство голосов всех сенаторов. При этом ни одно лицо, которое согласно требованиям Конституции не может быть избрано на пост Президента, не подлежит избранию и на пост Вице-президента Соединенных Штатов.

Поправка X11Г

Раздел 1. Ни в Соединенных Штатах, ни в каком-либо другом месте, на которое распространяется их юрисдикция, не должно существовать ни рабства, ни подневольных работ, кроме случаев наказания за преступление, за совершение которого лицо было должным образом осуждено.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка XIV

Раздел 1. Все лица, родившиеся или натурализованные в Соединенных Штатах и подчиненные их юрисдикции, являются гражданами Соединенных Штатов и штата, в котором они проживают. Ни один штат не должен издавать или приводить в исполнение законы, ограничивающие привилегии или неприкосновенность граждан Соединенных Штатов; ни один штат не должен лишать кого-либо жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры и не может отказать лицу в пределах *сваей* юрисдикции в равной защите законов.

Раздел 2. Количество представителей устанавливается для отдельных штатов в соответствии с численностью их населения с учетом всех жителей каждого штата, за исключением не обложенных налогом индейцев. Но если при избрании выборщиков Президента или Вице-президента Соединенных Штатов на выборах представителей в Конгресс, должностных лиц исполнительной и судебной власти штата или членов его Законодательного собрания будет отказано в праве голоса кому-либо из кителей штата мужского пола, достигшего возраста двадцати одного года и являющегося гражданином Соединенных Штатов, или если это право будет каким-либо образом ограничено, кроме как за участие в мятеже или за другое преступление, то число представителей этого штата должно быть уменьшено в

пропорции, существующей между численностью таких граждан мужского пола и численностью всех граждан этого штата, достигших двадцати одного года.

Раздел 3. Никто не должен быть сенатором или представителем в Конгрессе, выборщиком Президента и Вице-президента или занимать гражданскую или военную должность на службе Соединенных Штатов или какого-либо штата, если он, приняв раньше присягу как член Конгресса или должностное лицо Соединенных Штатов либо как член Законодательного собрания или должностное лицо исполнительной или судебной власти штата в том, что будет соблюдать Конституцию Соединенных Штатов, впоследствии принял участие в восстании или мятеже против них либо оказал помощь или поддержку их врагам, однако Конгресс двумя третями голосов каждой палаты может отменить указанное ограничение прав.

Раздел 4. Правомерность государственного долга Соединенных Штатов, разрешенного законом, включая долги по уплате пенсий и наград за службу при подавлении мятежа или восстания, не может ставиться под сомнение. Но ни Соединенные Штаты, ни какой-либо из штатов не должны принимать на себя обязательства и платить долги, сделанные в поддержание мятежа или восстания против Соединенных Штатов, и не будут принимать претензии, связанные с потерей или освобождением какого-либо раба, так как все указанные долги, обязательства и денежные претензии признаются незаконными и недействительными.

Раздел 5. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка ХУ

Раздел 1. Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или отдельными штатами в связи с расой, цветом кожи или прежним нахождением в рабстве.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять настоящую статью в жизнь путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка XVI

Конгресс имеет право устанавливать и взимать налоги с доходов, из какого бы источника они ни происходили, вне зависимости от их распределения между отдельными штатами и без учета каких-либо переписей или исчисления населения.

Поправка XVII

В состав Сената входят по два сенатора от каждого штата, избираемых народом штата на шесть лет; каждый сенатор имеет один голос. Избиратели каждого штата должны отвечать тем же требованиям, что и выборщики наиболее многочисленной палаты Законодательного собрания штата.

При открытии вакансий в представительстве того или иного штата в Сенате исполнительная власть штата издает приказ о проведении выборов в целях замещения этих вакансий. При этом Законодательное собрание штата может уполномочить его исполнительную власть произвести временные назначения до тех пор, пока вакансии не будут замещены народом путем выборов в порядке, который может быть установлен Законодательным собранием.

Настоящая поправка не может толковаться таким образом, что ее действие относится к избранию или сроку полномочий какого-либо сенатора, избранного до того, как поправка войдет в силу в качестве части Конституции.

Поправка XVIII

Раздел 1. *Через год после ратификации настоящей статьи производство, продажа или перевозка алкогольных напитков, а также их ввоз в Соединенные Штаты и во все территории, находящиеся под юрисдикцией Соединенных Штатов, запрещается.*

Раздел 2. *Конгресс и отдельные штаты обладают совместной компетенцией для проведения в жизнь настоящей статьи путем издания соответствующего законодательства.*

Раздел 3. *Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями отдельных штатов в соответствии с положениями Конституции в течение семи лет со дня передачи Конгрессом штатам данной поправки.*

Поправка XIX

Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно оспариваться или ограничиваться в связи с их полом как Соединенными Штатами, так и отдельными штатами.

Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка XX

Раздел 1. Срок полномочий Президента и Вице-президента оканчивается в полдень двадцатого января, а

срок полномочий сенаторов и представителей — в полдень третьего января того года, в который эти полномочия должны кончиться, если бы настоящая статья не была ратифицирована, и с этого времени начинает исчисляться срок полномочий их преемников.

Раздел 2. Конгресс собирается по меньшей мере один раз в год, и его сессии начинаются в полдень третьего января, если только Конгресс законом не установит иной день.

Раздел 3. Если ко времени начала срока полномочий вновь избранного Президента наступит его смерть, то Президентом становится вновь избранный Вице-президент. Если Президент не будет избран к моменту, установленному для начала его полномочий или если вновь избранный Президент не отвечает необходимым квалификациям, то избранный Вице-президент будет исполнять обязанности Президента, пока последний не будет отвечать необходимым квалификациям. В случае если ни вновь избранный Президент, ни вновь избранный Вице-президент не отвечают необходимым квалификациям для занятия этих постов, то Конгресс посредством принятия закона устанавливает, кто именно будет исполнять обязанности Президента, или установит порядок избрания лица, который будет исполнять указанные обязанности, и такое лицо будет исполнять эти обязанности, пока Президент или Вице-президент не будут отвечать необходимым квалификациям.

Раздел 4. Конгресс может посредством принятия закона предусмотреть меры на случай смерти одного из тех лиц, из числа которых Палата представителей избирает Президента, когда право выбора переходит к ней, и смерти одного из тех лиц, из числа которых Сенат избирает Вице-президента, когда право выбора переходит к нему.

Раздел 5. Первый и второй разделы вступают в силу пятнадцатого октября, следующего за ратификацией настоящей статьи.

Раздел 6. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со времени представления ее для ратификации.

Поправка XXI

Раздел 1. Восемнадцатая статья поправок к Конституции Соединенных Штатов настоящим отменяется.

Раздел 2. Перевозка или ввоз в какой-либо штат, на какие-либо территории или владения Соединенных Штатов для поставки или употребления алкогольных напитков в нарушение действующих в них законов, настоящим запрещается.

Раздел 3. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции конвентами отдельных штатов в соответствии с положениями Конституции в течение семи лет со дня передачи Конгрессом поправки штатам.

Поправка XXII

Раздел 1. Ни одно лицо не должно быть избрано на пост Президента более двух раз, и ни одно лицо, свыше двух лет занимавшее должность Президента или исполнявшее его обязанности в течение того срока, на который Президентом было избрано другое лицо, не должно быть избрано на пост Президента более одного раза. Однако настоящая статья не относится к тому, кто занимал пост Президента в момент ее внесения Конгрессом, а также не должна служить препятствием для лица, занимающего должность Президента или исполняющего в течение срока вступления в силу настоящей статьи его обязанности в течение оставшегося срока, занимать должность Президента или исполнять его обязанности.

Раздел 2. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со дня ее представления Конгрессом на одобрение штатам.

Поправка XX11P

Раздел 1. Округ, являющийся местопребыванием Правительства Соединенных Штатов, назначает в соответствии с процедурой, которую Конгресс может установить: выборщиков Президента и Вице-президента в количестве, равном общему числу сенаторов и представителей в Конгрессе, на которые округ бы имел право, если бы он был штатом, но ни в коем случае не меньше, чем самый малонаселенный штат; эти выборщики добавляются к числу выборщиков, назначаемых штатами, но при избрании Президента и Вице-президента они будут считаться выборщиками, назначенными штатом; выборщики собираются в округе и выполняют такие обязанности, которые предусмотрены двенадцатой поправкой.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка XXIV

Раздел 1. Право граждан Соединенных Штатов голосовать на любых первичных или других выборах за Президента или Вице-президента, за выборщиков Президента или Вице-президента, за сенаторов или

представителей в Конгресс не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по причине неуплаты любого избирательного налога или другого налога.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка ХХУ

Раздел 1. В случае отстранения Президента с поста, его смерти или отставки Вице-президент становится Президентом.

Раздел 2. Всякий раз, когда пост Вице-президента становится вакантным, Президент назначает Вице-президента, который вступает в должность после утверждения его большинством голосов обеих палат Конгресса.

Раздел 3. Всякий раз, когда Президент передает Председателю pro tempore Сената и спикеру Палаты представителей свое письменное заявление о том, что он не в состоянии осуществлять свои должностные полномочия и обязанности, до тех пор, пока он не передаст им письменное заявление об обратном, таковые полномочия и обязанности осуществляются Вице-президентом в качестве исполняющего обязанности Президента.

Раздел 4. Всякий раз, когда Вице-президент и большинство основных должностных лиц исполнительных департаментов или другого такого органа, который может быть предусмотрен Конгрессом посредством закона, передают Председателю pro tempore Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что Президент не способен осуществлять свои должностные полномочия и обязанности, Вице-президент немедленно принимает на себя его должностные полномочия и обязанности в качестве исполняющего обязанности Президента.

После того как Президент передаст Председателю рго ^ет-роге Сената и спикеру Палаты представителей свое письменное заявление о том, что эта неспособность более не существует, он возобновляет осуществление своих должностных полномочий и обязанностей, если Вице-президент и большинство основных должностных лиц исполнительных департаментов или другого такого органа, который может быть предусмотрен Конгрессом посредством закона, не представят в течение четырех дней Председателю рго 1-етроге Сената и спикеру Палаты представителей своего письменного заявления о том, что Президент не в состоянии осуществлять свои должностные полномочия и обязанности. В этом случае Конгресс решает данный вопрос, собираясь в течение сорока восьми часов, если нет его сессии. Если Конгресс в течение двадцати одного дня после получения последнего письменного заявления или, если нет сессии, в течение двадцати одного дня после того, как был объявлен созыв Конгресса, устанавливает двумя третями голосов обеих палат, что Президент не в состоянии осуществлять свои должностные полномочия и обязанности, Вице-президент продолжает их осуществлять в качестве исполняющего обязанности Президента; в противном случае Президент возобновляет осуществление своих должностных полномочий и обязанностей.

Поправка XXVI

Раздел 1. Право граждан Соединенных Штатов, достигших восемнадцатилетнего или более старшего возраста, участвовать в голосовании не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом в связи с их возрастом.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Поправка ХХУ1Р

Ни один закон, изменяющий размер вознаграждения сенаторов и членов Палаты представителей за их службу, не вступит в силу до следующих выборов в Палату представителей.

Поправки, предложенные к Конституции, но не ратифицированные штатами

В дополнение к 27 поправкам, которые были ратифицированы требуемыми тремя четвертями штатов, шесть других поправок были направлены штатам, но не были ими ратифицированы.

Начиная с предложенной поправки XVIII, Конгресс стал обычно включать положение, содержащее требование ратификации в семилетний срок со времени передачи поправок штатам. Верховный суд США по делу Coleman v. Miller, 307 US 433 (1939) заявил, что вопрос об обоснованности времени, в течение которого достаточное число штатов должно выразить свое отношение к поправке, является политическим вопросом, разрешаемым Конгрессом.

В 1789 г. двенадцать поправок было передано штатам. Из них статьи III—XII были ратифицированы и стали первыми десятью поправками к Конституции, более известными как Билль о правах. Предложенные статьи 1 и II не были ратифицированы. Статья II была ратифицирована только в 1992 г. в качестве 27-й

поправки. Ниже приводится текст статьи 1.

Статья 1

После первого исчисления населения, требуемого статьей 1 Конституции, один член Палаты представителей будет избираться от каждых тридцати тысяч до тех пор, пока число представителей составит сто; после этого пропорциональность представительства будет регулироваться Конгрессом таким образом, чтобы число членов Палаты представителей было бы не менее ста, с тем чтобы один представитель представлял не менее сорока тысяч человек до тех пор, пока число представителей не составит двухсот; после этого пропорциональность представительства будет регулироваться Конгрессом таким образом, чтобы число членов Палаты представителей было бы не менее двухсот и один представитель представлял не более чем каждые пятьдесят тысяч человек.

На своей второй сессии 11-й Конгресс предложил поправку к Конституции о принятии гражданами Соединенных Штатов дворянских титулов от иностранных государств. Поправка не была одобрена тремя четвертями штатов. При требовавшихся 13 ратификациях она была одобрена 12 штатами. Поправку отклонили штаты Коннектикут, Нью-Йорк и нижняя палата Законодательного собрания штата Южная Каролина. Штат Род-Айленд отклонил поправку 15 сентября 1814 г. В случае одобрения поправка имела бы тринадцатый порядковый номер. Ниже приводится текст этой поправки.

«Собравшиеся в Конгресс Сенат и Палата представителей Соединенных Штатов Америки двумя третями голосов обеих палат решили, что следующая статья будет передана законодательным собраниям штатов, которая, будучи ратифицированной тремя четвертями штатов, будет иметь юридическую и обязательную силу как часть Конституции Соединенных Штатов:

«Если какой-либо гражданин Соединенных Штатов примет, потребует, получит или будет обладать каким-либо дворянским или почетным титулом, или без согласия Конгресса примет или будет обладать каким бы то ни было даром, пенсией, должностью или вознаграждением от какого-либо императора, короля, принца или властей иностранного государства, то такое лицо перестает быть гражданином Соединенных Штатов и оно не должно занимать в них какую-либо почетную или оплачиваемую должность либо одну из них».

Следующая поправка к Конституции была предложена второй сессией 36-го Конгресса 2 марта 1861 г., когда она была одобрена Сенатом, а до этого (28 февраля 1861 г.) принята Палатой представителей. Поправка была подписана Президентом Дж. Бьюкененом. Она стала единственной, подписанной Президентом США. Подпись Президента рассматривается как ненужная, так как конституционная норма требует, чтобы одобренное двумя третями голосов обеих палат Конгресса предложение было передано штатам для ратификации. Если бы поправка была ратифицирована, то она имела бы тринадцатый порядковый номер. Ниже приводится текст этой поправки:

«Собравшиеся в Конгресс Соединенных Штатов Америки Сенат и Палата представителей решили, что будет предложена законодательным собраниям штатов в качестве поправки к Конституции Соединенных Штатов следующая статья, которая, будучи ратифицированной тремя четвертями названных законодательных собраний, будет иметь законную силу во всех отношениях как часть названной Конституции, а именно:

«Статья XIII

Не может вноситься в Конституцию какая-либо поправка, которая не разрешала или не предоставляла бы Конгрессу полномочие упразднять или препятствовать деятельности внутренних установлений какого-либо штата, включая установления относительно лиц, работающих или/находящихся на службе в соответствии с законами названного штата».

Поправка о регулировании детского труда была предложена первой сессией 68-го Конгресса 2 июня 1926 г., когда она была принята Сенатом, а до этого была одобрена Палатой представителей 26 апреля того же года. Предложенная поправка, ратифицированная 28 штатами, имеет следующий текст:

«Совместная резолюция, предлагающая поправку к Конституции Соединенных Штатов

Собравшиеся в Конгресс Соединенных Штатов Америки Сенат и Палата представителей (двумя третями совпадающих голосов каждой палаты) решили, что в качестве поправки к Конституции Соединенных Штатов предлагается следующая статья, которая при ратификации законодательными собраниями трех четвертей штатов будет иметь законную силу во всех отношениях и целях как часть Конституции:

«Статья...

Раздел 1. Конгресс обладает полномочием ограничивать, регулировать и запрещать труд лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста.

Раздел 2. Права отдельных штатов не затрагиваются настоящей статьей, за исключением того, что

действие законов штатов должно быть приостановлено в мере, необходимой для проведения в жизнь законов, принимаемых Конгрессом».

Поправка о равенстве прав мужчин и женщин была предложена второй сессией 92-го Конгресса 22 марта 1972 г., когда она была принята Сенатом; до этого (12 октября 1971 г.) она была одобрена Палатой представителей. Семилетний срок для ратификации был продлен до 30 июня 1982 г. второй сессией 95-го Конгресса. Текст поправки, которая не была ратифицирована к 30 июня 1982 г., следующий:

«Совместная резолюция, предлагающая поправку к Конституции Соединенных Штатов о равенстве прав мужчин и женщин

Собравшиеся в Конгресс Соединенных Штатов Америки Сенат и Палата представителей (двумя третями совпадающих голосов каждой палаты) решили, что в качестве поправки к Конституции Соединенных Штатов предлагается следующая статья, которая будет иметь силу закона во всех отношениях и целях как часть Конституции в случае ее ратификации законодательными собраниями трех четвертей штатов в течение семи лет, считая со дня передачи этой статьи Конгрессом:

«Статья...

Раздел 1. Равенство в правах перед законом по признаку пола не может нарушаться или ограничиваться Соединенными Штатами или отдельными штатами.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Раздел 3. Настоящая поправка вступает в силу по истечении двух лет после ее ратификации».

Поправка об избирательном праве в округе Колумбия была предложена второй сессией 95-го Конгресса 22 августа 1978 г., когда она была принята Сенатом; до этого (2 марта 1978 г.) она была одобрена Палатой представителей. Предложенная поправка, которая не была ратифицирована тремя четвертями штатов в течение специально указанного семилетнего срока, имеет следующий текст:

«Совместная резолюция, предлагающая поправку к Конституции о представительстве округа Колумбия в Конгрессе.

Собравшиеся в Конгресс Соединенных Штатов Америки Сенат и Палата представителей (двумя третями совпадающих голосов каждой палаты) решили в качестве поправки к Конституции Соединенных Штатов предложить следующую статью, которая будет иметь силу закона во всех отношениях и целях как часть Конституции в случае ратификации законодательными собраниями трех четвертей штатов в течение семи лет, считая со дня передачи Конгрессом:

«Статья...

Раздел 1. Для целей представительства в Конгрессе, выборов Президента и Вице-президента и реализации положений статьи V настоящей Конституции округ, в котором находится Правительство Соединенных Штатов, будет рассматриваться так, как если бы он являлся штатом.

Раздел 2. Права и полномочия, предоставляемые настоящей статьей, будут осуществляться народом округа, в котором находится Правительство, и так, как это будет установлено Конгрессом.

Раздел 3. Поправка XXIII к Конституции Соединенных Штатов настоящим отменяется.

Раздел 4. Настоящая статья не будет иметь силы закона до тех пор, пока она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей штатов в течение семи лет, считая со дня передачи им поправки на рассмотрение».

Верховный суд США: дело W. Marbury v. J. Madison.

Считается, что данное дело положило начало институту конституционного контроля в США и впоследствии в других странах. Впрочем, еще в 1796 г. Верховный суд высказался о соответствии федерального закона Конституции в деле Хилтона против Соединенных Штатов. Основной закон США прямо не предусматривает права Верховного суда отменять акты законодательной власти страны, хотя идея проверки соответствия актов парламента Конституции не была нова в 1803 г.; до этого судами штатов было вынесено более 20 решений о признании недействительными законов своих легислатур.

Дело У. Мэрбери против Дж. Мэдисона возникло, казалось бы, из заурядной ситуации, но приобрело выдающееся значение в силу сложившихся в тот период политических причин. Это было первое дело председателя Верховного суда Дж. Маршалла; впервые в американской доктрине объявлялось, что федеральная Конституция является высшим законом страны и что судебная власть имеет право квалифицировать любой закон Конгресса и штатов как неконституционный и недействительный в случае его противоречия Основному закону.

Суть дела состояла в следующем. На, выборах осенью 1800 г. федералисты потерпели поражение, но продолжали оставаться у власти до марта следующего года. Они вознамерились провести реформу

федеральных судов путем изменения Акта о судоустройстве 1789 г., и 13 февраля 1801 г. был принят Акт о судах. Им Верховный суд освобождался от обязанностей окружного суда, его состав был уменьшен с шести до пяти членов и созданы новые судебные округа. 27 февраля 1801 г., за несколько дней до ухода, федералисты провели через Конгресс акт, предоставляющий Президенту страны право назначать мировых судей в округе Колумбия. Таким образом, за несколько недель до прихода к власти республиканцев и Президента Т. Джефферсона федералисты стали «насыщать» суды своими сторонниками. В это же время на пост главного судьи Верховного суда и был назначен Дж. Маршалл, который занимал должность государственного секретаря в правительстве Дж. Адамса.

Накануне ухода в отставку, 3 марта 1801 г., Дж. Адаме назначил на пятилетний срок 42 мировых судьи в округ Колумбия и в графство Александрия, входившее в округ Колумбия. Патенты судьям были оформлены в ведомстве государственного секретаря Дж. Маршалла, все еще остававшегося в прежней должности по просьбе Президента, подписаны Дж. Адамсом и отправлены их обладателям. Но четыре документа не были посланы; среди них находился и патент У. Мэрбери; патенты были надлежащим образом оформлены, и Дж. Маршалл приложил к ним государственную печать.

На следующий день приступивший к своим обязанностям Т. Джефферсон распорядился не отправлять патенты, а назначения аннулировать. Республиканцы, придя к власти, провели через Конгресс Акт об отмене закона 1801 г. и вернули Верховному суду прежний юридический статус.

В декабре 1801 г. У. Мэрбери, представленный Ч. Ли, бывшим генеральным атторнеем США при Дж. Адамсе, подал в Верховный суд иск с требованием выдачи ему патента мирового судьи в графстве Александрия.

Дело У. Мэрбери против Дж. Мэдисона, назначенного государственным секретарем, приобрело отчетливую политическую окраску, поскольку Т. Джефферсон твердо заявил, что не намерен назначать У. Мэрбери мировым судьей, даже если Верховный суд прикажет ему это сделать. Усугубляло обстановку и то обстоятельство, что до назначения Дж. Маршалла главным судьей Верховный суд на основании Акта о судоустройстве 1789 г. дважды по аналогичным делам выдавал мандамус (мандамус — судебный приказ, обязывающий должностное лицо совершить действие или издать акт в пределах компетенции данного должностного лица).

В феврале 1803 г. по делу У. Мэрбери против Дж. Мэдисона выносится решение, в котором поставлены и разрешены три вопроса. Суд подтвердил право истца быть назначенным на должность, которой он добивался. Суд также ответил утвердительной на вопрос о том, что в случае нарушения этого права закон предоставляет истцу возможность правовой защиту. Третий вопрос имел следующую формулировку: «Если законы дают ему (истцу) средства правовой защиты, то может ли быть выдан мандамус о выполнении требований истца» Дж. Маршалл и этого не отрицал: закон разрешает Верховному суду выдавать приказ об исполнении требований истца. Акт, устанавливающий судебную систему Соединенных Штатов, уполномочивает Верховный суд «выдавать мандамус какому-либо из судов или должностному лицу, находящемуся на службе Соединенных Штатов, представляющему права в делах в соответствии с принципами и обычаями права. Государственный секретарь, являясь должностным лицом, находящимся на службе Соединенных Штатов, точно соответствует этим положениям, и если этот суд не разрешает выдачу мандамуса такому должностному лицу, то это может происходить потому, что закон является неконституционным и, следовательно, неспособным предоставлять власть и устанавливать обязанности». Далее Дж. Маршалл, обосновав необходимость конституционного контроля, постановил, что положения раздела 13 Акта о судоустройстве, предусматривающие возможность выдачи приказа мандамуса, не соответствуют Конституции США. Таким образом, У. Мэрбери было отказано в выдаче патента.

Сопоставление раздела 13 Акта о судоустройстве 1789 г. со ст. III Конституции США, в которой указывается юрисдикция Верховного суда, привело Дж. Маршалла к выводу, что названный раздел расширяет компетенцию суда по сравнению со статьей Основного закона. При выдаче мандамуса Верховный суд может действовать только как апелляционная инстанция, но не как суд первой инстанции (ниже приводится текст раздела 13 Акта о судоустройстве 1789 г., который читатели могут сопоставить по объему регулирования с разделом 2 ст. III Конституции США 1787 г.: «Постановлено, что Верховный суд будет иметь исключительную юрисдикцию по всем спорам гражданского характера, в которых штат является стороной, за исключением споров между штатом и его гражданами; исключая также споры между штатом и гражданами других штатов или иностранными гражданами, в последнем случае суд обладает первоначальной, но не исключительной юрисдикцией. Суд будет иметь такую исключительную юрисдикцию по судебным делам или искам в отношении послов и других дипломатических агентов, членов их семей или домашних слуг как судебный орган, действующий по нормам статутного права, осуществляющий компетенцию согласно положениям федерального права, и первоначальную, но не

исключительную компетенцию по всем судебным делам, возбужденным послами и другими дипломатическими агентами, а также по делам, в которых консул или вице-консул являются одной из сторон. Судебные дела по спору о факте в Верховном суде по всем искам в отношении граждан Соединенных Штатов будут рассматриваться с участием присяжных. Верховный суд будет также иметь апелляционную юрисдикцию по делам, рассмотренным окружными судами и судами штатов в случаях, специально предусмотренных в будущем: он будет иметь полномочия издавать приказы о запрещении производства по делу окружным судом, при разбирательстве в качестве судов по адмиралтейским и другим морским делам и направлять мандамус какому-либо из окружных судов или должностному лицу, находящемуся на службе Соединенных Штатов, по делам, предоставляющим права на основании норм права и практики права»), в который обратился У. Мэрбери.

Конституция США устанавливает (статья VI), что она и законы США, изданные в ее исполнение, равно как и все договоры, которые заключены или будут заключены Соединенными Штатами, являются высшими законами страны, и судьи каждого штата обязаны их исполнять, даже если в Конституции и законах какого-либо штата встречаются противоречащие друг другу положения. Очевидно, что в этой статье содержится намек на возможность проверки соответствия конституций и законов отдельных штатов федеральной Конституции и федеральным законам, хотя прямо об этом ничего не говорится и не упоминается Верховный суд США. Кроме того, Дж. Маршалл не дал толкования второго абзаца (особенно его второго предложения) раздела 2 статьи 111 Конституции. Смысл этого раздела может быть понят по-разному.

Ниже приводится аргументация из решения по делу У. Мэрбери против Дж. Мэдисона, которой Дж. Маршалл попытался обосновать существование конституционного контроля.

«4... Вопрос о противоречии какого-либо акта Конституции может стать применяемым правилом в стране, и он является вопросом первостепенного значения в Соединенных Штатах; к счастью, этот вопрос не является запутанным, если учесть его , важность. Думается, что для решения спора необходимо лишь признать некоторые долгое время допускавшиеся и хорошо сформулированные принципы.

Признание того, что народ имеет изначальное право учреждать для своего будущего управления такие принципы, какие, по его мнению, должны лучше всего способствовать обеспечению его счастья, является первоосновой всей американской структуры. Применение этого первоначального права имеет давнюю историю, но это право не должно слишком часто применяться. Следовательно, принципы, таким образом установленные, считаются фундаментальными. И так как власть, от которой они исходят, является высшей властью, действующей редко, то эти принципы предполагаются существующими в качестве постоянных.

Эта первоначальная и высшая воля определяет организацию управления и наделяет различные правительственные органы соответствующими полномочиями. Эта воля может не действовать или может установить известные пределы, которые эти органы не должны преступать.

Управление Соединенными Штатами подпадает под действие второго случая. Полномочия законодательной власти установлены и ограничены; эти ограничения не могут быть неправильно истолкованы или забыты: Конституция является писаным документом. Следует ли из ограниченного характера полномочий и фиксации этих ограничений в письменном виде, что последние могут быть в любое время нарушены теми, кто намеревается их изменить? Различий между управлением с ограниченными и неограниченными полномочиями не существует, если эти ограничения не сдерживают тех лиц, для которых они введены, и если запрещаемые и разрешаемые акты ставятся на равную основу. Это утверждение слишком очевидно, чтобы отрицать то, что конституция главенствует по отношению к любому законодательному акту, противоречащему ей; в противном случае законодательный орган мог бы изменить конституцию путем издания простого закона.

Вышеприведенная альтернатива исключает какое-либо третье, промежуточное решение. Любая конституция обладает верховенством по отношению к закону, и ее нельзя изменять тем же способом, каким изменяются обычные законы, либо конституция находится на том же уровне, что и обычные законодательные акты, и подобно этим актам она изменяется в тех случаях, когда законодательный орган пожелает ее изменить.

Если первая из названных альтернатив верна, то законодательный акт, противоречащий конституции, не является законом; если признать верной вторую альтернативу, то в этом случае писаные конституции являются абсурдной попыткой со стороны народа ограничить власть, которая по своей природе ограничена быть не может.

Конечно, те, кто вырабатывал писаные конституции, задумывали эти акты как основные и высшие законы нации, и, следовательно, основой установленного способа правления должно быть то, что акт законодательного органа, противоречащий конституции, является недействительным.

Эта теория, таким образом, применима к писаной конституции и, стало быть, рассматривается настоящим судом в качестве одного из основных принципов нашего общества, следовательно, эту теорию нельзя упускать из виду при рассмотрении данного дела.

Если нарушающий конституцию акт законодательного органа недействителен, то должен ли он в этом случае связывать суды и обязывать их приводить такой акт в исполнение? Или, иначе говоря, несмотря на то, что такой акт не является законом, должен ли он создавать действующую норму и возводить ее в ранг закона? Допустить такое значило бы фактически отрицать то, что установлено в теории; и на первый взгляд могло бы показаться слишком нелепым, чтобы на этом настаивать. Тем не менее этому утверждению уделим несколько большее внимание.

Совершенно определенно, что в компетенцию и обязанности судебной власти входит разъяснение того, что такое закон. Те, кто применяет нормы к конкретным делам, обязательно должны разъяснять и истолковывать каждую норму. Если два закона противоречат друг другу, то суды должны решить вопрос о применении каждого из них.

Если закон противоречит конституции и в конкретном деле применяются и закон, и конституция, то суд должен решить, следует ли применять закон, игнорируя конституцию, либо следует применять конституцию, игнорируя закон; суд должен установить, какая из находящихся в противоречии норм должна быть применена в конкретном деле. Такой подход составляет главную задачу судебной власти.

Если суды принимают во внимание конституцию и конституция обладает верховенством по отношению к какому-либо акту законодательного органа, то конституция, а не обычный акт, должна применяться в деле, к которому применимы оба акта — и конституция, и обычный акт.

Те, кто оспаривает принцип, по которому конституция должна рассматриваться в суде как высший закон, должны признать, что суды должны закрывать глаза на конституцию и видеть только закон.

Такая доктрина подрывает сами основы всех писаных конституций. В соответствии с ней акт, который согласно принципам и теории нашего правления является полностью недействительным, на практике носит обязательный характер. Доктрина также признает, что если законодательный орган будет делать то, что точно запрещено, то им изданный акт, несмотря на специальное запрещение, в действительности будет иметь силу. Это утверждение ведет к предоставлению законодательному органу фактического и реального могущества, что по своему характеру соприкасается с проблемой ограничения его полномочий в узких границах. Эта доктрина устанавливает границы и признает, что они по желанию могут нарушаться.

Указанная доктрина ведет к упразднению того, что мы считаем самым большим достижением в политических институтах — писаной конституции, необходимость которой очевидна для Америки, где к писаным конституциям относятся настолько благоговейно, что иное толкование не допускается. Но особая выразительность Конституции Соединенных Штатов предоставляет дополнительный аргумент для такого суждения.

Судебная власть Соединенных Штатов распространяется на все дела, возникающие на основании Конституции...».

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
КОНСТИТУЦИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ (вступительная статья)

Исторические особенности развития государства обусловили нестандартный характер британской Конституции. Великобритания не знает единовременно созданного акта, действующего в качестве Конституций. Особенности Конституции относятся к ее форме, но не касаются содержания, ее сущности. По форме британская Конституция имеет комбинированный, несистематизированный характер; она слагается из двух частей — писаной и неписаной. Такой характер имеют все отрасли английского права; поэтому конституционное законодательство не отличается каким-либо особым своеобразием в этом плане от других отраслей права. Внешне конституционное законодательство представляется не очень четким, определенным. Британскую Конституцию часто называют неписаной, имея в виду то обстоятельство, что она никогда не была «записана» в едином акте. Писаная и неписаная ее части имеют, в свою очередь, различные, весьма разнообразные источники.

Писаная часть включает в себя статутное право, т. е. принятые в различные годы и даже эпохи акты парламента (законы), регулирующие вопросы конституционного характера (но ни один из этих законов не является основным законом), и судебные решения (прецеденты), имеющие своим предметом вопросы, также носящие конституционный характер. Хотя судебные решения объективно существуют в писаной форме, т. е. зафиксированы на бумаге, тем не менее доктрина относит их к неписаной части права. Выражение «писаный закон» означает закон, формально принятый парламентом, независимо от того,

зафиксирован он на бумаге или нет, а термин «неписаное право» употребляется в отношении актов, не принимавшихся парламентом '. Судебные решения составляют систему «общего права»; они затрагивают главным образом права и свободы граждан. Отсутствие единого акта о правах и свободах, о необходимости которого много лет говорится в различного рода научных изданиях, ведет к необходимости судебного толкования существующих законов и норм обычного права. Прецеденты регулируют также отношения между различными государственными органами. Судебных прецедентов огромное множество; наибольшее значение имеют решения высших судебных инстанций, особенно Палаты лордов — верховной судебной инстанции страны. Ее решения обязательны для всех судов.

К собственно неписаной части относятся конституционные соглашения, нигде юридически не зафиксированные, но регулирующие, как правило, важнейшие вопросы государственной жизни. Эти соглашения, или система обычного права, рассматриваются в Великобритании как основа конституционного права, -Обычаи представляют сложившиеся на практике правила. Они регулируют главным образом условия, связанные с кабинетом министров и правительством в широком смысле этого понятия, отношения органов государственной власти между собой. Обычаи включают нормы, регулирующие назначение министров, коллективную ответственность кабинета министров, роспуск парламента, заключение международных договоров, объявление войны и др. На практике эти прерогативы осуществляются короной (монархом) по получении одобрения правительства, находящегося у власти.

Исторически конституционные соглашения имеют различное происхождение. Они возникают в силу обстоятельств в результате межпартийной борьбы; играет роль и медленная эволюция существующей практики, приспособление ее к меняющимся условиям. Никто не может заставить соблюдать і конституционный обычай; для этого нет какого-либо специального органа. Парламент — теоретический хранитель суверенитета — в любой момент может предложить новое правило, отменив или упразднив предыдущий обычай. Суверенитет парламента — фундаментальный принцип британского конституционного права — также является принципом обычного права. Он неоднократно признавался судами; в частности, в 1840 г. судом было подтверждено право парламента судить своих членов за нарушение своих прав и привилегий, в 1884 г. судом было подтверждено полное право парламента распоряжаться своими внутренними делами. «Принцип парламентского верховенства означает: парламент... имеет, при английском государственном устройстве, право издавать и уничтожать всевозможные законы; нет ни одного лица, ни учреждения, за которым бы английский закон признавал право преступать или не исполнять законодательные акты парламента... Всякий парламентский акт (или часть его), создающий новый закон или же отменяющий или изменяющий существующий закон, должен быть исполняем всеми судами. Тот же самый принцип с отрицательной стороны может быть выражен так: никакое лицо, никакое собрание лиц при английской Конституции не имеют права издавать постановления, которые были бы несогласны с парламентскими актами или, другими словами, пользовались бы судебной защитой вопреки парламентскому акту»,— писал выдающийся английский государствовед А. В. Дайси.

Не существует точного списка, конституционных соглашений. Практически такие соглашения действуют во всех элементах британской политической системы.

Статутное право носит фрагментарный характер; парламентских актов по конституционным вопросам насчитывается около четырех тысяч, и это число постоянно увеличивается. Некоторые акты парламента могут рассматриваться как чисто конституционные, целиком посвященные какому-либо вопросу конституционного регулирования. К ним, в частности, относятся несколько законов о составе, взаимоотношениях и полномочиях палат парламента (законы о парламенте 1911 и 1949 гг., Акт о пэрах 1963 г. и др.), законы об избирательном праве (многочисленные акты о народном представительстве, например, 1949, 1969, 1974, 1983, 1985, 1989 гг. и т. д., постоянно нивелирующие институты избирательного права и избирательной системы), законы о местном управлении 1972, 1985 гг. и др. Конституционные нормы содержатся и в законах, в которых регулирование подобных проблем является частью акта наравне с другими вопросами. Например, в Акте о министрах короны 1975 г. наравне с вопросами конституционного характера содержится много положений, относящихся к административному праву. Конституционные нормы могут находиться и в актах делегированного законодательства.

В отечественной и зарубежной литературе к конституционным актам относят и законы о правовом положении личности, прежде всего Хабеас корпус акт 1679 г., Билль о правах 1689 г. и, конечно же, Великую хартию вольностей 1215 г. Эти акты публикуются в сборниках конституционных материалов и представляются как действующее право. Историческое значение названных актов несомненно, но подавляющее большинство их норм, имеющих практическое, а не декларативное значение, отменено позднейшими актами парламента; нормы первоначальных актов приспособлены к реально изменившимся

условиям. Так, нормы Хабеас корпус акта 1679 г. были отменены в разное время: ст. 3—в 1863 г., ст. 1—в 1966 г., а положения ст. 2—в разное время с 1863 по 1976 г., и ни одна из норм этого закона в настоящее время не действует. Различные части Билля о правах 1689 г. отменялись с 1867 по 1948 г. Нормы названных актов были в модифицированном виде инкорпорированы в более поздние законы, например в ст. 10 Акта об уголовном праве 1967 г. и в Акт о судах 1974 г. '

Своеобразная система английского конституционного права в целом, безусловно, охватывает все стороны его регулирования, но каждый из входящих в это право компонентов — судебные решения, закон или какой-либо обычай — не претендует на роль общих принципов; все они, как правило, обязаны своим происхождением частным случаям, отдельным потребностям, вызвавшим необходимость в дополнении, приспособлении существующего порядка разрешения тех или иных вопросов к новым обстоятельствам.

Названные источники Конституции, однако, постепенно эволюционируют: заметно ослабевает роль прецедентного права, казуистический партикуляризм которого препятствует созданию единообразных правовых норм. В то же время такие преимущества судебных прецедентов, как гибкость и эластичность, объясняют заинтересованность правящих кругов в сохранении общего права. Несомненно, что британская Конституция по форме очень отличается от других зарубежных основных законов, хотя и не является абсолютно уникальной. Подобную же форму имеет Конституция Новой Зеландии. Основной закон Канады 1982 г. с изданием Акта о Канаде приобрел систематизированный характер, включив в себя 25 актов начиная с 1867 г., регулирующих как конституционные, так и неконституционные вопросы, и оставив за своими пределами некоторые нормы чисто конституционного характера (например, касающиеся избирательного права).

Особенности британской Конституции объясняются условиями политического развития страны. Она формировалась под воздействием борьбы между различными политическими силами, включая классовые. Первоначально такая борьба развертывалась между буржуазией, которую представлял парламент (точнее, его нижняя палата — Палата общин), и дворянством, интересы которого выражал монарх. Позднее конституционное право стало отражать требования других социальных групп, учитывать потребности экономического, социального и политического развития страны.

Своеобразная форма британской Конституции влечет ряд последствий; прежде всего, входящие в нее компоненты исключают какой-либо особый порядок их принятия, изменения или отмены. Другими словами, Конституция относится к числу гибких, т. е. изменяемых, с соблюдением обычной процедуры в парламенте или в условиях обычного судопроизводства. Следующая особенность — отсутствие органов конституционного контроля, так как невозможно сопоставлять издаваемые акты, принимаемые судебные решения с уже существующими парламентскими законами и действующими судебными решениями, если эти законы и решения не обладают повышенной юридической силой. Тем более нельзя определить, соответствует ли издаваемый акт конституционным соглашения, нигде юридически не зафиксированным. Отсутствие иерархии в актах, издаваемых парламентом, всеми признаваемый суверенитет парламента и точное следование судов букве закона — дополнительные аргументы о невозможности существования в Великобритании конституционной юстиции.

Из характера Конституции вытекает и то, что труды ученых-юристов признаются в качестве источника конституционного права, поскольку они содержат необходимые обобщения, анализ писаных и неписаных норм Конституции. Толкование законов, прецедентов и обычаев является не первичным, а производным источником права. Названная роль трудов юристов подтверждается судебной практикой. Так, Палата лордов в 1920 г. по делу Attorney-General v. De Keyser Royal Hotel Ltd. прямо восприняла предложенное А. В. Дайси определение королевской прерогативы. «Раньше существовало созданное практикой правило, что при жизни автора нельзя ссылаться в суде на его работу. Это правило, которое, по-видимому, не имело никаких логических оснований, теперь не особенно принимается в расчет, и некоторые авторы, даже авторы статей в периодической печати, еще при жизни получают удовлетворение от того, что к их мнению присоединяются судьи».

Для британской Конституции в большей мере, чем для основных законов других зарубежных стран, свойствен значительный формализм. Этому способствует то обстоятельство, что многие нормы, институты, органы, созданные очень давно, иногда несколько веков назад, официально продолжают действовать, не будучи отмененными. Формализм ведет к отрыву существующих норм и институтов от реальной действительности. Наиболее ярко этот разрыв заметен в положении центральных органов государственной власти. Будучи конституционной монархией, Великобритания формально управляется монархом с весьма обширными юридическими полномочиями. При монархе состоит Тайный совет, который, опять же по Конституции, помогает ему управлять страной. Все законодательные, исполнительные и судебные органы формально получают свою власть от монарха. Фактически же страной управляет Правительство, а точнее

— Премьер-министр, в партийном подчинении которого находится и большинство членов Палаты общин. Тайный совет существует и поныне, но монарх не является «хозяином» даже этого органа; его состав формируется помимо монаршей воли.

Правительство Великобритании имеет пестрый состав; во главе его находится Премьер-министр, формально назначаемый монархом, а фактически им всегда становится лидер политической партии, получившей на выборах большинство мест в Палате общин. Занимая исключительное место в системе государственных органов, Премьер-министр обладает огромной компетенцией, позволяющей ему влиять на все стороны политической жизни страны. Премьер-министр (являющийся одновременно Первым лордом казначейства и министром по делам гражданской службы) располагает обширными полномочиями по назначению высших должностных лиц в государстве: подбирает членов кабинета и министров, которые утверждаются монархом в соответствии с его характеристиками, дает рекомендации, а фактически самостоятельно формирует высший состав англиканской церкви, выдвигает высших судебных лиц, высших чиновников гражданской администрации.

В отличие от других европейских стран в Великобритании существует особое понятие Правительства. Оно охватывает два органа: само Правительство, включающее всех министров, в таком составе никогда не собирающихся вместе, и Кабинет, в который входит около 20 членов Правительства, как связанных с процессом управления отдельными отраслями народного хозяйства, так и не имеющих к этому никакого отношения (К ним относятся лица, занимающие традиционные должности — лорд-председатель совета, канцлер герцогства Ланкастерского, лорд-хранитель печати, главный казначей и время от времени министры без портфеля. Названные министры могут иметь обязанности в какой-либо отрасли управления или выполнять специальные поручения Премьер-министра. Канцлер герцогства Ланкастерского, например, несет ответственность за развитие искусств, библиотечное и музейное дело. Главный казначей занимается координацией информационной деятельности, а лорд-председатель совета и лорд-хранитель печати курируют департамент государственной службы и ведомство по делам Содружества соответственно). Названная структура Правительства сложилась исторически. Особенности структуры нисколько не влияют на развитие установившейся тенденции, направленной на свертывание коллегиальных форм в деятельности Правительства в пользу одного лица — Премьер-министра и отражающей организационную консолидацию и совершенствование государственного аппарата.

Законодательная власть согласно британской Конституции принадлежит парламенту, состоящему из монарха, Палаты лордов и Палаты общин. Формализм пронизывает и эту ветвь государственной власти. Родоначальник всех парламентов — британский парламент в целом и Палата общин как важнейшая его часть утратили свою прежнюю независимость в решении государственных дел; большинство его полномочий осуществляется под руководством Кабинета министров через механизм партийного контроля.

Кажущийся олицетворением малоподвижности, консерватизма, хранителем средневековых традиций британский парламент, однако, постоянно приспосабливается к меняющимся условиям. Это утверждение, в частности, относится к его внутренней структуре. В 1967 г. была введена должность парламентского комиссара по контролю за деятельностью администрации (разновидность омбудсмана), на которого возложены функции по рассмотрению жалоб на «плохое» управление, когда того требуют члены Палаты общин. Расследования касаются действий, предпринятых центральными органами управления страны, но не политических вопросов (юридически последние подконтрольны парламенту). В 1979 г. Палата общин провела значительную реформу своих комитетов. Почти все существовавшие комитеты были упразднены, за исключением нескольких (по привилегиям, юридической документации и др.), и было создано 12 новых комитетов, соответствующих основным направлениям деятельности министерств.

Верхняя палата парламента — Палата лордов — один из наиболее ярких пережитков средневековья, фактически выполняет роль тормоза в отношении законопроектов, принятых Палатой общин. Еще в Акте о парламенте 1911 г. говорилось о намерении «заменить Палату лордов... иной палатой, основанной на начале народного представительства и не наследственной более». Г. С. Гурвич, видный государствовед нашей страны, писал еще в 1927 г.: «Общественное мнение утверждало, что палата общин представляет всех, тогда как палата лордов не представляет никого. Отношения между ними должны были складываться, очевидно, вполне мирно, ибо трудно представить себе ссору между всеми и никем. В действительности, однако, схема эта осложнилась тем, что... палата лордов вполне отождествилась с консервативной партией». С тех пор ситуация не изменилась. В 1993 г. из 1205 лордов, имевших право голосовать, 477 лордов (40%>) причисляли себя к консерваторам, III—к лейбористам, 272 считали себя беспартийными и 59 были либерал-демократами.

Палата оказывает несомненное воздействие на законодательный процесс, не только задерживая его, но и влияя, по существу, на рассматриваемые законопроекты. Если в 1945 г. Палата лордов казалась лишенной

всякой полезности и полномочий, то сорок лет спустя она стала наиболее активной верхней палатой в мире. Активность Палаты резко усилилась после принятия Акта о пожизненном пэрстве. Премьер-министр получил фактическое право назначать в Палату пожизненных пэров, получивших право участвовать в работе и голосовать наравне с наследственными пэрами. Включение в Палату пожизненных пэров имело цель активизировать деятельность Палаты и в то же время усилить партийные позиции тех или иных правительств. М. Тэтчер в течение 1979—1987 гг. назначила 153 пожизненных пэра, из которых 64 были членами консервативной партии. Всего же с 1958 по 1987 г. было назначено 544 человека, из которых 142 консерватора, 232 лейбориста, 25 либералов и 145 независимых. Активизация Палаты лордов проявилась в увеличении числа ее заседаний, активизации членов Палаты, увеличении продолжительности заседаний. Если в 1959—1960 гг. при числе членов в 907 за два года в заседаниях участвовало 542 члена, выступило 283, средняя цифра присутствия была 136, а число заседаний составляло 450, то в 1985—1986 гг. эти цифры соответственно составляли 1171, 798, 529, 317 и 1213. В конце 80-х годов лорды вносили около двух тысяч поправок в сессию к правительственным законопроектам.

Господство двухпартийной системы приводит к тому, что лишь одна из двух партий — консервативная или лейбористская — обладает большинством мест в Палате общин. Правительство, контролирующее это большинство, фактически осуществляет полномочия парламента. Практически только Правительство обладает законодательной инициативой. И ни один законопроект, исходящий от депутатов, не может быть принят, если он не пользуется правительственной поддержкой. Принимаемое в широких масштабах делегированное законодательство, почти не подверженное парламентскому контролю, бессилие парламента в финансовой и бюджетной сфере, как и в сфере контроля за деятельностью Правительства, — все это говорит об упадке британского парламента, «матери парламентов», знавшего в прошлом лучшие времена.

На положение британского парламента влияют и международные реалии. Присоединение Великобритании к Европейским сообществам, ныне преобразованным в Европейский союз (ЕС), влечет прямое посягательство на дотоле нерушимый принцип суверенитета парламента. Регламенты, издаваемые Комиссией Союза, включаются непосредственно в правовую систему государств-участников; нормы регламентов имеют преимущественную силу по отношению к соответствующим положениям национального права. Сам британский парламент, приняв Акт о Европейских сообществах 1972 г. \ согласился с тем, что все права, полномочия, обязательства и ограничения, создаваемые на основе учредительских договоров Сообществ, будут признаваться, действовать и использоваться в Соединенном Королевстве (п. 1 ст. 2), что любой законодательный акт, действующий или изданный в будущем, будет толковаться в связи с обязательствами Великобритании по названным учредительским договорам (п. 4 ст. 2) и вопросы права Сообществ будут разрешаться судом Сообществ и все английские суды будут уважать и учитывать решения названного суда (ст. 3). Как известно, компетенция наднациональных органов ЕС затрагивает экономические и социальные вопросы. Таким образом, в отношении компетенции, переданной в распоряжение ЕС, британский парламент отныне не суверенен. Его суверенитет БЭТОЙ ОБласти теперь ограничен только правом выхода из Союза.

В некоторой мере принцип суверенитета парламента колеблется и в связи с начавшейся практикой проведения общенациональных референдумов в Великобритании. В 1975 г. лейбористским Правительством было организовано пока единственное голосование с целью получения возможности провести новые переговоры о присоединении Великобритании к ЕС. Договор о присоединении был подписан консерватором Э. Хитом и одобрен парламентом в том же 1972 г. Голосование показало, что каждые два избирателя из трех являлись сторонниками оставления Великобритании в составе ЕС.

Монархия — старейший политический институт Великобритании. Наследственный король или королева — глава государства, и в этом качестве они персонифицируют государство. С теоретической точки зрения монарх является главой исполнительной, составной частью законодательной и главой судебной власти, командующим вооруженными силами и светским главой англиканской церкви. На практике в результате длительной эволюции под воздействием политической борьбы огромная власть монарха была сильно ограничена, и сейчас своими прерогативами монарх обладает лишь номинально; фактически полномочия монарха осуществляются Правительством, и случаи, когда монархи вмешивались в принятие решений, весьма и весьма немногочисленны.

Негативные последствия сохранения монархии достаточно очевидны и признаются даже английскими авторами (прямое вторжение в политическую жизнь при выборе Премьер-министра, когда в Палате общин отсутствует большинство у какой-либо партии; косвенное воздействие монархии как олицетворение консервативности, отсутствия прогресса, нежелание менять многовековые традиции). Выгоды от сохранения монархии для правящих кругов являются большими, чем последствия ее недостатков.

Монархия — идеологическое орудие воздействия на население. Его политическая цель также очевидна. При социальных потрясениях в стране возможно применение королевских прерогатив.

Великобритания, будучи по территориальному устройству унитарным государством, является многонациональной страной. Унитарное государство Великобритания сложилось в XVI— XVII вв. в результате присоединения «кельтских» территорий; в правовом отношении очередное присоединение оформлялось как «уния» (Акт о соединении с Шотландией 1707 г., акты об Уэльсе 1536 и 1542 гг., Акт об унии с Ирландией 19Ш г.).

Несмотря на попытки в течение нескольких веков подавить национальное движение, расколоть его, на проводившиеся активные меры по ассимиляции в языковой, культурной и других областях, до настоящего времени в Великобритании сохранились существенные национальные различия во многих сферах общественных отношений. Национальные проблемы привлекли к себе внимание в 60—70-е годы на фоне обострившегося в то время кризиса экономической и политической системы Великобритании. Эти проблемы всегда существовали, и реформы, направленные на предоставление самостоятельности путем передачи власти высшими органами страны органам в Шотландии, Уэльсе и Ирландии (так называемая деволю-ция), в прошлом неоднократно обсуждались. Последний проект, выработанный лейбористским Правительством и предусматривавший создание в Шотландии и Уэльсе парламентов с ограниченными полномочиями, а также учреждение собственных органов исполнительной власти, ответственных перед этими парламентами, должен был привести к расширению автономии национальных районов страны. Однако на референдуме 1979 г, в Шотландии и Уэльсе этот проект не получил поддержки требовавшихся 40% зарегистрированных избирателей.

Хотя расширение самостоятельности Шотландии и Уэльса в своих внутренних делах не состоялось, тем не менее в существующем государственном управлении этими территориями обнаруживаются некоторые элементы автономии, особенно в Шотландии. Для каждой из них установлена специальная квота мест в Палате общин, на центральном уровне определена система исполнительных органов, призванных учитывать их специфику, созданы специальные комитеты в парламенте. В 1967 г. был принят закон об уравнении в правах валлийского языка с английским. Шотландия обладает собственной судебной системой, отличной от английской. Для Шотландии общенациональным парламентом издается специальное законодательство. Что же касается Уэльса, то у него нет своей судебной системы, а специальные законы для него очень редки.

В результате национально-освободительного движения Ирландии удалось освободиться от колониальной зависимости. Однако в 1921 г. Великобритания отторгла от Ирландии шесть северных графств (Ольстер), которые остались в ее составе и пользовались некоторой автономией. Обострение положения в Северной Ирландии, вызванное главным образом противоречиями между католическим и протестантским населением, привело к гражданской войне, прекращение огня в которой состоялось только в 1994 г. С 1972 г. Ольстер практически постоянно находится под прямым управлением британского Правительства, хотя оно и пытается выработать для Северной Ирландии самостоятельный статус (например, Акт о Северной Ирландии 1973 г.).

Архаичность действующей британской Конституции в настоящее время признается многими учеными и политиками. В последние десятилетия стали появляться проекты Основного закона, построенные на традиционных принципах континентальной Европы. Важным фактором, стимулирующим данный процесс, стало развитие европейской интеграции, вхождение Великобритании в Европейский союз, что требует четкого и унифицированного законодательства, в том числе и конституционного. В одном из последних проектов, представленном Институтом по исследованию государственной политики и включающем 129 статей и 6 приложений, содержатся развернутые нормы Билля о правах, построенного на основе Европейской конвенции по правам человека 1950 г. и Международных пактов о правах человека 1966 г. Согласно проекту английский парламент должен включать избираемые по пропорциональной системе две Палаты — Палату общин (срок полномочий 4 года) и вторую Палату с таким же сроком полномочий, но выборы которой проходят в интервалах между выборами в нижнюю палату. В целом проект отражает современные тенденции конституционного законодательства.

Конституционные акты Великобритании

Акт о соединении с Шотландией 1707 г. (Извлечение)

Всемилостивейшая государыня. Принимая во внимание, что условия о соединении были согласованы двадцать второго июля в пятый год (Королева Анна вступила на престол 8 марта 1702 г.) правления Вашего Величества уполномоченными, назначенными от имени королевства Англии за большой Вашего Величества печатью Англии от 10 апреля прошлого года в Вестминстере, во исполнение акта парламента,

изданного в Англии в третий год правления Вашего Величества, и уполномоченными, назначенными от имени королевства Шотландии, за большой Вашего Величества печатью Шотландии от 27 февраля в четвертый год правления Вашего Величества, во исполнение четвертого акта третьей сессии ныне существующего парламента Шотландии, для ведения переговоров о соединении указанных выше королевств и принимая во внимание акт, изданный шотландским парламентом в Эдинбурге 6 января в пятый год правления Вашего Величества, в котором сказано, что сословия парламента, обсудив означенные выше условия о соединении двух королевств, приняли и одобрили эти условия о соединении с некоторыми добавлениями и пояснениями, и что Ваше Величество с совета и согласия сословий парламента для установления протестантской религии и пресвитерианского церковного управления в королевстве Шотландия издало в ту же сессию парламента акт, озаглавленный «Акт об обеспечении протестантской религии и пресвитерианского церковного управления», который по его содержанию был предназначен для включения во всякий акт, утверждающий договор (т. е. договор между Англией и Шотландией.— *В. М.),* и прямо объявлен основным и необходимым условием указанным выше актом шотландского парламента, является таким:

Статья 1. Что оба королевства Англии и Шотландии в первый день мая тысяча семьсот седьмого года и навсегда после этого будут соединены в одно королевство под наименованием Великобритании и что военное знамя названного Соединенного королевства будет таково, как укажет Ее Величество, и кресты Святого Георгия' и Святого Андрея будут соединены таким образом, как это Ее Величество найдет подходящим, и будут употребляться на всех флагах, стягах, штандартах и знаменах как на море, так и на суше.

Статья II. Что престол Соединенного королевства Великобритании и доминионов переходит после смерти королевы Анны, в случае отсутствия у нее потомства, к принцессе Софии, избирательнице и вдовствующей герцогине Ганновера, и ее потомству протестантского вероисповедания, право на престолонаследие которой установлено Актом об устроении от 12 июня 1701 года, с исключением католиков и лиц, вступивших с ними в брак...

Статья III. Что Соединенное королевство Великобритании должно представляться одним и тем же парламентом, носящим название парламента Великобритании...

Статья XVIII. Что законы, относящиеся к регулированию торговли, пошлин и тех акцизов, которые в силу настоящего договора подлежат применению в Шотландии, должны быть в Шотландии, начиная и после соединения, те же самые, как и в Англии; все остальные законы, действующие в пределах королевства Шотландии, должны после соединения и несмотря на него оставаться в той же силе, как и ранее (за исключением тех, которые противоречат настоящему договору или несовместимы с ним), но могут быть изменены парламентом Великобритании с тем различием между законами, относящимися к публичным правам, политике и гражданскому управлению, и теми, которые относятся к частным правам, что законы, относящиеся к публичным правам, политике и гражданскому управлению, могут быть установлены одни и те же во всем Соединенном королевстве, но в законы, относящиеся к частным правым, не могут быть внесены изменения, за исключением случаев очевидной пользы для подданных в Шотландии.

Статья XIX. Что суд сессии или коллегия юстиции остается после соединения и несмотря на него на все последующее время в пределах Шотландии в том виде, в каком он в настоящее время установлен законами этого королевства... и что все низшие суды в указанных границах остаются подчиненными, как это существует в настоящее время, высшим судам юстиции в Шотландии на все последующее время; никакие дела, возникшие в Шотландии, не должны рассматриваться судами канцлера, королевской скамьи, общих тяжб или каким-либо другим судом в Вестминстере...

Суд сессии — высший гражданский суд Шотландии, состоявший из 15 (ныне из 13) судей. Включает Внешнюю палату (соответствует Высокому суду в Англии) и Внутреннюю палату (соответствует Апелляционному суду).

Коллегия юстиции — наименование совокупности лиц (судей, секретарей и др.), участвовавших в управлении юстицией в суде сессий Шотландии.

Суд канцлера — суд системы права справедливости под председательством лорда-канцлера.

Суд общих тяжб — один из трех судов общего права (другие — суд королевской скамьи и суд казначейства); в результате реформ ^73—1975 гг. юрисдикция этого суда была поглощена Высоким судом.

Суды в Вестминстере — высшие суды, действовавшие по нормам статутного или общего права, и суды системы права справедливости, которые на протяжении нескольких столетий находились в Вестминстере — бывшем дворце монархов Англии. Раньше все высшие суды находились под юрисдикцией английской короны, и правосудие осуществлялось в том дворце, в котором находился монарх.

Статья XXII. Что в силу настоящего договора шестнадцать пэров Шотландии, состоящих ими во время соединения, будут в этом числе заседать и голосовать в Палате лордов, а представители Шотландии в числе сорока пяти человек — в Палате общин парламента Великобритании... (Порядок избрания этих представителей подлежит установлению настоящей сессией шотландского парламента и будет иметь такую же силу, как если бы он составлял часть настоящего договора.)...

Статья XXV. Что все законы и статуты в королевстве в той мере, в какой они противоречат или являются несовместимыми с условиями настоящих статей или с условием какой-либо из них, со времени соединения и после него прекращают действовать, теряют юридическую силу и будут объявлены таковыми соответствующими парламентами названных королевств.

Указанные условия о соединении будут к тому же ратифицированы и одобрены упомянутым акутом парламента об отношениях с Шотландией, как это может потребоваться...

II. И содержание указанного выше акта об обеспечении протестантской религии и пресвитерианского церковного управления в пределах королевства Шотландии следующее...

...И далее Ее Величество с указанного выше совета прямо объявляет и постановляет, что ни один из подданных этого королевства не будет привлечен к ответственности, но все и каждый из них навсегда свободны от какой-либо клятвы, присяги или подписки в пределах этого королевства, противоречащих или не соответствующих названной выше истинной протестантской религии и пресвитерианскому церковному управлению, религии и благочинию, как они выше были установлены; и что перечисленное выше никогда не может быть возложено или потребовано в пределах границ этих церквей и государства от подданных в каком-либо виде; и, наконец, что после смерти царствующего в настоящее время Ее Величества (да сохранит ее Бог на долгое время) государь, наследующий ей на королевском престоле королевства Великобритании, должен на все последующее время при его или ее восшествии на престол дать клятву и письменное обязательство, что он будет ненарушимо поддерживать и охранять изложенное выше установление истинной протестантской религии и порядок управления, богослужения, благочиния, правами и привилегиями этой церкви, как ранее постановлено законами этого королевства во исполнение представления о правах...

IV. Да будет поэтому угодно Вашему Превосходнейшему Величеству, чтобы изложенное выше имело силу закона; и постановлено ее Превосходнейшим Величеством Королевой, по совету и с согласия лордов духовных и светский и общин, заседающих в ныне существующем парламенте, и их властью, что все и каждый из означенных пунктов о соединении, как они приняты и одобрены указанным выше актом парламента Шотландии, как сказано ранее, и в настоящем акте выше особо упомянуты и помещены, а равно и означенный акт парламента Шотландии об установлении протестантской религии и пресвитерианского церковного управления... и каждое положение, статья, предмет, содержащиеся в означенных пунктах и акте, настоящим и впредь утверждаются, одобряются и принимаются...

Акт о парламенте 1911 г.

Акт о парламенте для определения отношений между полномочиями Палаты лордов и Палаты общин и для ограничения срока полномочий парламента

Так как необходимо принять меры для урегулирования отношений между двумя палатами парламента;

Так как, далее, имеется намерение заменить Палату лордов, какая существует в настоящее время, иной Палатой, основанной на начале народного представительства и ненаследственной более, но такая замена не может быть осуществлена немедленно;

И так как, если парламент должен будет впоследствии в законодательной мере, осуществляющей подобную замену, установить правила касательно ограничения и определения прав новой второй Палаты, то и теперь представляется важным предписать, как это делается настоящим актом, ограничения существующих полномочий Палаты лордов,—

То в соответствии с сим Превосходнейшим Величеством Короля с совета и согласия духовных и светских лордов и общин, собранных в настоящем парламенте, и властью **их** же утверждается нижеследующее:

Статья 1. Полномочия Палаты лордов в отношении финансовых биллей. (1) Если финансовый закон, принятый Палатой общин и отосланный в Палату лордов по меньшей мере за месяц до окончания сессии, не будет принят без поправок Палатой лордов в течение месяца после указанной отсылки, то этот закон, если не последует иного решения Палаты общин, будет представлен Его Величеству и с изъявлением королевского одобрения станет Актом парламента, хотя Палата лордов его и не приняла.

(2) Финансовым законом называется всякий закон, который, по мнению спикера Палаты общин, содержит только постановления, касающиеся всех или какого-либо из следующих предметов, а именно:

установления, отмены, сбавки, изменения или регулирования обложений; назначения платежей из

консолидированного фонда, государственного ссудного фонда или сумм, отпущенных парламентом на оплату публичного долга или на какую-либо другую финансовую цель; изменения или отмены подобных назначений; открытия кредитов, образования запасного фонда; предназначения, получения, хранения, выдачи или проверки счетов, относящихся к публичным финансам; заключения, гарантии, погашения займа; второстепенных вопросов, связанных с вышеперечисленными или с одним из них.

В этом параграфе термины «обложение», «публичные финансы» и «заем» не означают соответственно обложения публичных финансов и займов, устанавливаемых местными властями и учреждениями для местных целей.

(3) К каждому финансовому закону при отсылке его в Палату лордов и при представлении его на одобрение Его Величества будет прилагаться свидетельство за подписью спикера Палаты общин, удостоверяющее, что это именно финансовый закон. Прежде чем выдать это свидетельство, спикер, если возможно, советуется с двумя членами палаты, которых комитет по избраниям указывает в начале каждой сессии в списке председателей комитетов (Палаты).

Статья *У*. Ограничения полномочий Палаты лордов в отношении биллей нефинансового характера. (1) Если публичный закон (не являющийся финансовым законом и не увеличивающий срока полномочий парламента за пределы пяти лет) будет вотирован Палатой общин в трех последовательных сессиях (безразлично, той же легислатуры или иной) и, отосланный в Палату лордов каждый раз по меньшей мере за месяц до окончания сессии, будет этой Палатой отвергнут в каждой из этих трех сессий, то этот закон, как только он будет отвергнут в третий раз Палатой лордов и если не последует иного решения Палаты общин, будет представлен Его Величеству и, раз будет изъявлено королевское одобрение, станет Актом парламента, несмотря на отсутствие согласия Палаты лордов. Однако для применения этого постановления должно пройти два года между датой второго чтения упомянутого закона в первой из сказанных сессий Палаты общин и датой его принятия той же Палатой в третьей из этих сессий.

(2) Ко всякому закону, представляемому во исполнение предписаний настоящей статьи на одобрение Его Величества, должно быть приложено свидетельство, выданное и подписанное спикером Палаты общин, удостоверяющее, что предписания упомянутой статьи были надлежащим образом соблюдены.

(3) Будет считаться отвергнутым Палатой лордов закон, который не будет принят ею без поправок или же только с теми поправками, которые принимают обе палаты.

(4) Будет считаться тем же законом, что и предшествующий, посланный в Палату лордов в предыдущую сессию, такой закон, который в момент отправления в Палату лордов тождествен с упомянутым предшествующим законом или содержит только изменения, необходимость которых ввиду истекшего времени со дня отправления закона удостоверена спикером Палаты общин, либо поправки, которые, по свидетельству того же спикера, внесены в предшествующий закон Палатой лордов в предыдущую сессию. Все поправки, которые, по свидетельству спикера, были сделаны Палатой лордов в третьей сессии и приняты Палатой общин, будут включены в закон при его представлении на королевское одобрение согласно настоящей статье.

Тем не менее Палата общин может, если найдет нужным в момент прохождения такого закона во второй и третьей сессиях, предложить дополнительные поправки, не включая их в закон. Предложенные, таким образом, поправки должны быть рассмотрены Палатой лордов, и если будут ею приняты, то будут считаться поправками, вотированными Палатой лордов и принятыми Палатой общин. Но использование этого правила Палатой общин ни в чем не ограничивает действия настоящей статьи, если бы закон был отвергнут Палатой лордов.

Статья 3. Свидетельство спикера. Всякое свидетельство, выданное спикером Палаты общин в силу настоящего Акта, окончательно во всех отношениях и не может быть оспариваемо ни перед каким судом.

Статья 4. **Формула обнародования.** (1) Во всяком законе, представленном Его Величеству, в силу предыдущих постановлений настоящего акта формула обнародования будет следующей:

Превосходнейшим Величеством Королем с совета и согласия общин, собранных в настоящем парламенте в соответствии с постановлениями Акта о парламенте 1911 г. и в силу этого Акта, утверждается и обнародуется нижеследующее:

(2) Всякое изменение какого-либо закона, необходимое для применения этой статьи, не составляет поправки к указанному закону.

Статья 5. Исключение биллей, подтверждающих временные постановления. В настоящем Акте выражение «публичный закон» не относится к законам, содержащим подтверждение временного постановления.

Статья 6. Подтверждение существующих прав и привилегий Палаты общин. Настоящий Акт ни в чем не сокращает и не ограничивает существующих прав и привилегий Палаты общин.

Статья 7. Срок полномочий. Максимальный срок полномочий парламента будет пять лет, а не семь, как это определено Законом о семилетней легислатуре 1715 г.

Статья 8. Краткое наименование. Настоящий акт может цитироваться как Акт о парламенте 1911 г.

Акт о парламенте 1949 г.
Акт, изменяющий Акт о парламенте 1911 г. (16 декабря 1949 г.)

Да будет постановлено Его Превосходнейшим Величеством Королем по совету и с согласия общин, собранных в настоящем парламенте, в соответствии с положениями Акта о парламенте 1911 г. и властью последнего утверждается нижеследующее:

1. Замена указанием о двух сессиях и одном годе указания соответственно о трех сессиях и двух годах. Акт о парламенте 1911 г. будет иметь силу и будет считаться действующим с начала сессии, на которой получил начало проект настоящего закона (но не сам закон), с тем что:

а) в пунктах 1 и 4 статьи 2 слова «в трех последовательных сессиях», «в третий раз», «в третьей сессии» и «во второй и третьей сессиях» соответственно заменяются словами: «в двух последовательных сессиях», «во второе раз», «во второй из этих сессий», «во второй сессии» и «во вторую сессию» и

Ь) в пункте 1 указанной статьи 2 слова «два года» заменяются словами «один год».

При условии, что если какой-либо проект закона вторично' отклонен Палатой лордов до объявления о королевском утверждении проекта настоящего закона, независимо от того, имело ли место отклонение на той же сессии, на которой было объявлено о королевском утверждении проекта настоящего закона, или на одной из предыдущих сессий, указание названной статьи 2 о представлении проекта какого-либо закона Его Величеству после вторичного отклонения такого проекта Палатой лордов будет иметь силу в отношении этого отклоненного проекта согласно требованию, чтобы он был представлен Его Величеству, как только будет объявлено о королевском утверждении проекта настоящего закона; и хотя бы такое отклонение имело место на одной из предыдущих сессий, о королевском утверждении отклоненного проекта может быть объявлено на той сессии, на которой было объявлено о королевском утверждении настоящего закона.

2. Общее краткое наименование Актов о парламенте 1911и 1949 гг. и цитирование.

1) Настоящий Акт может именоваться как Акт о парламенте 1949 г.

2) Настоящий Акт и Акт о парламенте 1911 г. должны толковаться как один закон, и ссылки на них могут делаться совместно, как на Акты о парламенте 1911и 1949 гг., в соответствии с чем параграф 1 статьи 4 Акта о парламенте 1911 г. (который точно определяет условие введения закона в силу, подлежащее включению в проект закона, представленного Его Величеству согласно настоящему закону) будет действовать с заменой слов «Акт о парламенте 1911 г.~» словами «Акты о парламенте 1911 и 1949 гг.».

Акт о пожизненных пэрах 1958 г.
Акт, уполномочивающий предоставлять титул пожизненного пэра *с* правом заседать и голосовать в Палате лордов (30 апреля 1958 г.)

Да будет постановлено Ее Превосходнейшим Величеством Королевой по совету и с согласия лордов, духовных и светских, и общин, собравшихся в настоящем парламенте, и властью последнего нижеследующее:

1. Полномочие предоставлять пожизненное пэрство с правом заседать и голосовать в Палате лордов. (1) Не затрагивая право Ее Величества назначать лордов по апелляции, Ее Величество будет иметь полномочие жаловать путем выдачи жалованной грамоты любому лицу звания пожизненного пэра с предоставлением прав, указанных в параграфе 2 настоящей статьи.

(2) Звание пэра, пожалованное на основании настоящей статьи, в течение жизни лица, которому это звание было пожаловано, предоставляет следующие права:

а) право иметь баронский титул в соответствии с условиями, указанными в жалованной грамоте;

Ь) с соблюдением норм параграфа 4 право получения приказа о посещении Палаты лордов, заседать и голосовать в ней, и это право прекращается со смертью лица.

(3) На основании настоящей статьи пожизненное пэрство может быть пожаловано лицам женского пола.

(4) Ничто в настоящей статье не дает права какому-либо лицу получать приказ о посещении Палаты лордов, заседать и голосовать в ней, если в какое-либо время это лицо было признано неправоспособным на основании закона.

2. Краткое наименование. Настоящий Акт может цитироваться как Акт о пожизненных пэрах 1958 г.

Акт о пэрах 1963 *т."* (Извлечение)

1. Отказ от наследственного звания пэра. (1) В соответствии с нижеследующими положениями этой статьи лицо, которое после вступления в силу настоящего Акта наследовало звание пэра в пэрствах англии, Шотландии, Великобритании или Соединенного королевства, может путем подачи заявления об отказе лорду-канцлеру в течение времени, указанного в этом Акте, пожизненно отречься от этого звания.

(2) Заявление об отречении от звания пэра должно быть направлено в соответствии с настоящей статьей в течение двенадцати месяцев, считая со дня, когда лицо, отказывающееся от звания пэра, наследовало его, а в случае наследования им звания до 21 года, то считая со дня, когда оно достигнет этого возраста; никакое подобное заявление, в отношении звания пэра не может направляться в официальном порядке обратившимся за получением королевского рескрипта о посещении Палаты лордов на основании своего пэрства.

(3) Упомянутые положения данной статьи будут применяться к лицу, которое наследовало звание пэра до вступления в силу настоящего Акта, так же как к лицу, наследовавшему звание пэра после вступления в силу Акта, но со следующими особенностями:

а) время, в течение которого заявление об отказе может направляться таким лицом, устанавливается в двенадцать месяцев, считая со времени вступления в силу настоящего Акта или, если оно имеет возраст менее 21 года, в течение двенадцати месяцев, считая со дня достижения им этого возраста; и

Ь) заявление об отказе может направляться таким лицом, несмотря на то, что оно обратилось до вступления в силу этого Акта за получением королевского рескрипта о посещении Палаты лордов.

2. Отказ членов Палаты общин и кандидатов в эту Палату. (1) Когда лицо, наследующее титул пэра, К которому применяется первая статья настоящего Акта, является членом Палаты общин, то заявление об отречении от звания пэра должно быть направлено им в соответствии с указанной статьей в течение месячного срока, считая со дня наследования, и не позже; до истечения этого срока оно не будет из-за обладания званием пэра лишено членства в Палате общин, независимо от того, направило ли оно заявление об отказе. Устанавливается, что:

а) лицо, которому предоставляется льгота в отношении лишения членства в Палате общин на основании только этого параграфа, не будет участвовать в заседаниях или голосовать в этой палате до тех пор, пока ему предоставляется эта льгота;

Ь) если такое лицо обращается за выдачей королевского рескрипта о посещении Палаты лордов на основании имеющегося у него звания пэра, о котором идет речь, настоящий параграф перестает применяться к нему.

3. Последствия отказа. (1) Отказ от титула пэра лицом в соответствии с положениями настоящего Акта будет окончательным и влечет со дня вручения заявления об отказе:

а) отказ этого лица (а если он женат, то и его жены) от всех прав или выгод, порождаемых титулом пэра, и всех титулов, прав, должностей, привилегий и приоритетов, к нему относящихся; и

Ь) освобождение от всех обязательств и ограничений (включая лишение права быть членом Палаты общин и права выбирать в эту Палату), порождаемых обладанием титула пэра;

но не ускоряет наследование этого звания пэра, а также не влияет на переход титула к другому лицу в случае смерти этого лица.

(3) Отказ от звания пэра в соответствии с положениями настоящего Акта не затрагивает каких-либо прав, выгод или правомочий (возникших до или после отказа) лица, которое отказывается от звания пэра, или какого-либо другого лица по отношению к собственности или праву собственности, переходящих со званием пэра...

6. Звание пэрессы по собственному праву. Женщина, обладающая званием пэра в пэрствах Англии, Шотландии, Великобритании или Соединенного королевства, будет (в каких бы выражениях жалованной грамоты это звание пэра ни указывалось) иметь то же право получать королевский рескрипт о явке на заседание Палаты лордов, участвовать в заседаниях и голосовать в этой Палате, и она подпадает под те же ограничения в отношении членства в Палате общин и в отношении избрания в эту Палату, что и мужчины, обладающие званием пэра.

Акт о Палате общин (управление делами) 1978 г.

Акт, содержащий дополнительные постановления об управлении Палатой общин (20 июля 1978 г.) (Извлечение)

1. Комитет Палаты общин. (1) Палатой общин будут назначаться члены Комитета для выполнения функций, указанных настоящим Актом.

(2) Комитет будет состоять из:

а) спикера;

Ь) лидера Палаты общин;

с) члена Палаты общин, назначаемого лидером оппозиции; (1) трех Других членов Палаты общин, назначаемых этой Палатой не из числа лиц, являющихся министрами Короны.

(3) Как только это будет возможно после окончания 1978— 1979-го и каждого последующего финансового года, Комитет будет подготавливать и представлять Палате общин отчет об исполнении своих функций в течение этого года; этот отчет подлежит опубликованию.

(4) В этой статье выражение:

«лидер Палаты общин» означает «министр Короны, к данному моменту назначенный в качестве Премьер-министра»;

«лидер оппозиции» означает лицо, которое является лидером оппозиции в Палате общин в смысле слова, употребляемого в статье 2 Акта о жаловании министрам и другим лицам 1975 г. (Указанная статья гласит: «В настоящем Акте выражение «лидер оппозиции» означает в той или другой Палате парламента члена этой Палаты, который в данное время является в ней лидером партии, находящейся в оппозиции правительству Ее Величества, имеющей наибольшую цифровую численность в Палате общин»).

2. Функции Комитета. (1) Комитет будет назначать весь персонал служб Палаты и будет устанавливать их численность, их вознаграждение и иные условия и статус их службы.

(2) Комитет будет следить за тем, чтобы комплектование, классификация и оплата персонала служб Палаты 'в основных чертах совпадали с аналогичными положениями, существующими в отношении государственных служащих министерств, и до тех пор, пока совпадают требования Палаты общин, иные условия работы персонала служб Палаты будут также сходны *в* основных чертах с аналогичным положением, относящимся к государственным служащим министерств.

(3) Комитет будет следить за тем, чтобы пенсии и другие подобные преимущества персонала, входящего или прежде входившего в состав служб Палаты, совпадали с положением в основной системе пенсий для государственной службы (в том виде, в каком она применяется для государственных служащих министерств), но эти пенсии и другие преимущества не должны быть таковыми для персонала, в отношении которого нормы об этих преимуществах были составлены по другой системе, прежде чем этот персонал поступил на работу в службы Палаты и который продолжает оставаться таковым на этой службе.

(4) Вышеприведенный параграф 1 не применяется к случаям назначения или пребывания в должности клерка Палаты общин, какого-либо помощника клерка, парламентского пристава или подчиненного спикеру личного персонала.

3. Положения о финансах. (1) Для 1979—1980-го и каждого последующего финансового года Комитет будет подготавливать и представлять в Палату общин смету годичных расходов служб Палаты и в размере, который Комитет может установить, он подготавливает и представляет смету на другие расходы служб Палаты общин.

(2) Комитет может назначить лицо из состава персонала служб Палаты в качестве контролера, ответственного за ведение бухгалтерских счетов в отношении сумм, выплачиваемых из средств, ассигнованных парламентом службам Палаты общин.

(3) Все вознаграждения и другие суммы, предназначенные на содержание Палаты общин, будут выплачиваться из консолидированного фонда. (Фонд правительственных денежных средств, учрежденный Актом о консолидированном фонде 1816 г.; отдельный фонд был учрежден Актом о государственных ссудах 1968 г. В некоторых случаях государственный ссудный фонд замещает консолидированный фонд, прибегая к помощи последнего. Ежедневно проводится сверка счетов обоих фондов. Отдельный консолидированный фонд был учрежден для Северной Ирландии Актом о договоре со Свободным Ирландским государством 1922 г. и Актом о Конституции Свободного Ирландского государства 1922 г.)

У. Беджгот. Английская Конституция (Извлечение)

(Уолтер Беджгот (3 февраля 1826 г.—24 марта 1877 г.) — английский экономист, историк, политолог, писатель, издатель журнала «Экономист». Книгу «Английская Конституция» опубликовал в журнальном варианте в 1865 г., отдельным изданием она вышла в 1867 г. Эта выдающаяся работа отвергает традиционную теорию о том, что английская Конституция гарантирует свободу гражданам путем соблюдения принципа разделения властей; автор показал зависимость правопорядка в стране от слияния исполнительной и законодательной властей и реальную роль Кабинета министров в принятии решений парламентом. До сих пор названный труд У. Беджгота считается классическим и регулярно переиздается).

Существуют два мнения об английской Конституции, которые имеют огромное влияние, но которые являются ошибочными. Согласно одному из них в качестве принципа английского государственного устройства выступает полное разделение законодательной, исполнительной и судебной властей, каждая из которых вверена отдельному лицу или группе лиц, причем никто из них никоим образом не может

вмешиваться в деятельность других. Потрачено много красноречия на доказательство того, что уже в средние века, когда английский народ находился в состоянии совершенной грубости, сам гений этого народа привнес в жизнь и практику тщательно разработанное разделение функций, которое философы излагали на бумаге, но которое они никогда не надеялись увидеть в жизни.

Согласно другому мнению, особое преимущество британской Конституции основывается на уравновешенном союзе трех властей. Говорят, что монархический элемент, аристократический элемент и демократический элемент — каждый обладает своей долей в верховной власти и согласие всех трех элементов необходимо, чтобы эта власть могла функционировать. Короли, лорды и общины в соответствии с этой теорией представляют не только внешнюю форму, но также внутреннюю движущуюся сущность, жизненную энергию Конституции. Великая теория, именуемая теорией «сдержек и противовесов», получила широкое распространение в политической литературе, и многое в этой теории исходит из английского опыта или им поддерживается. Говорят, монархия имеет некоторые недостатки, кое-какие отрицательные тенденции, для аристократии свойственны свои недостатки, для демократии — свои; однако Англия показала, что можно организовать правление, в котором эти отрицательные тенденции будут сдерживать, уравновешивать и нейтрализовать друг друга, когда в целом хорошее правление строится не только несмотря на противодействующие друг другу тенденции, но и благодаря им.

Вследствие этого считается, что основные характерные свойства английской Конституции не могут проявиться в странах, где отсутствуют условия для монархии или аристократии. Полагают, что эта Конституция представляет лучшее, какое только можно представить, применение политических элементов, которое большинство государств современной Европы унаследовало от средневекового периода. Полагают, что из этого материала нельзя сделать ничего лучшего, чем английская Конституция; но полагают также, что основные части английской Конституции не могут быть созданы, если не использовать эти материалы. Однако эти элементы представляют собой случайные явления определенного периода и определенной страны; они встречаются только на протяжении одного или двух веков человеческой истории и в немногих странах. Соединенные Штаты не могли бы стать монархическим государством, даже если конституционный Конвент постановил бы об этом и даже если бы это решение было ратифицировано штатами. Мистическое почтение, религиозная преданность, которые являются сутью истинной монархии, не поддающиеся воображению чувства, которые никаким законодательством нельзя вызвать в народе. Эти полусыновьи чувства по отношению к существующему правлению являются такими же, какими являются настоящие сы-новьи чувства в повседневной жизни. Так же, как невозможно выбрать себе отца, нельзя искусственно установить монархию: особое чувство отцовства невозможно создать искусственно, аналогичным образом нельзя создать и чувство по отношению к монархии. Если практическая часть английской Конституции могла бы быть создана в результате удивительного сосредоточения средневековых материалов, то она наполовину представляла бы исторический интерес, и ее роль в качестве модели была бы весьма ограничена.

Для понимания английских или других учреждений, создававшихся в течение многих веков, осуществляющих всеобъемлющую власть над разнородным населением, необходимо разделить эти учреждения на две категории. В таких конституциях имеются два элемента (на самом деле это разделение нельзя сделать с микроскопической точностью, ибо гений великих дел испытывает отвращение к точности деления): первый элемент тот, который вызывает и сохраняет уважение населения,— *величественный* элемент, если я могу так его назвать; другой — *деятельный* элемент, посредством которого Конституция фактически работает и управляет. Имеются две великие цели, которые каждая конституция должна достичь, чтобы быть эффективной, каждая старая и знаменитая конституция должна их выполнять безупречно: каждая конституция прежде всего должна сначала *заработать* авторитет, а затем *пользоваться* авторитетом; она должна прежде всего завоевать преданность и доверие народа и затем применить этот авторитет в делах управления.

КОНСТИТУЦИЯ ФРАНЦИИ (вступительная статья)

В послевоенное время в конституционном развитии Франции различаются два периода: первый — период Четвертой республики — с 1946 по 1958 г., второй — с момента принятия ныне действующей Конституции 1958 г. Основной закон 1946 г. — наиболее демократичный за всю историю страны — мог служить юридической базой для последующих социальных и политических преобразований. Конституция 1958 г., как результат изменения соотношения политических сил в стране, была утверждена на референдуме 28 сентября и положила начало Пятой республике. Прямым поводом для ее принятия послужил ультраправый мятеж в Алжире, в то время французской колонии, и угроза гражданской войны в самой метрополии. Буржуазные партии были единодушны и проголосовали в Национальном собрании за

изменение ст. 90 Конституции 1946 г., регулировавшей процедуру ее пересмотра, и за передачу учредительной власти «сильной» личности — генералу Ш. де Голлю (точнее — «его правительству», если использовать формальное выражение). Одновременно Национальное собрание указало принципы, на которых должна основываться новая конституция. Эти принципы были названы: всеобщее голосование должно быть единственным источником власти, должны быть соблюдены принцип разделения властей, ответственность правительства перед парламентом, судебная власть должна быть независимой и должна быть создана новая организация отношений с ассоциированными (т. е. колониальными) народами.

Во время дискуссии в Национальном собрании Ш. де Голль согласился на установление парламентского режима и на разделение функций главы государства и главы правительства. Формальным условием создания новой конституции было требование к правительству проводить консультации с Конституционным консультативным комитетом, на две трети состоявшим из парламентариев (1/3 —- от Национального собрания и 1/3 — от Совета Республики) и на одну треть — из членов правительства. После разработки проект должен быть передан на референдум. Таким образом, процедура разработки проекта конституции была малодемократичной. Основной закон разрабатывался главным образом экспертами, причем специалисты по конституционному праву особенно не привлекались к работе над актом. Избранная процедура в определенной мере пресекла существовавшую во французской конституционной истории традицию разработки актов избранными народом учредительными собраниями.

В основу документа легли конституционные воззрения Ш. де Голля, высказанные им главным образом в речи в Байе 16 июня 1946 г. Присутствовавшее в его концепции понимание власти и признание необходимости сильного государства в наибольшей мере способствовали представлениям политических сил, в тот период находившихся у власти.

В настоящее время, после ряда внесенных в нее поправок Конституция состоит из преамбулы, 19 разделов и 89 статей, причем некоторые из них (47, 68, 88) имеют значки 1, 2 и т.д., т.е. под одним номером имеется несколько статей. Разделы Конституции различны по объему. Например, разделы XIV и XVI включают по одной статье —88и89 соответственно. Наиболее крупные разделы посвящены Президенту Республики (15 статей) и отношениям между парламентом и правительством (18 статей). Объем последних положений указывает на основное в акте — систему органов государственной власти и на исключительное положение среди них главы государства. Порядок расположения разделов также весьма показателен: первый раздел — положения о суверенитете, второй — о Президенте республики, четвертый посвящен парламенту. В Конституции 1946 г. положения о парламенте занимали второй раздел, а о Президенте — пятый. Такое расположение разделов Конституции явно указывает на перераспределение власти между различными частями государственного механизма.

Акт 1958 г. — средний по объему документ среди аналогичных в конституционной истории страны; он меньше, чем Основной закон 1946 г. (106 статей) или Конституция 1848 г. (116 статей), но больше актов 1852 г. (58 статей) или 1830 г. (70 статей). Первая статья Конституции 1958 г. не входит ни в один раздел, а помещена в преамбуле. Данное обстоятельство может расцениваться как признание юридической силы преамбулы.

Основной закон 1958 г. установил иерархию юридических норм, действующих в стране. На верху пирамиды находится Конституция, ниже — органические законы (новая категория, впервые введенная в правовую систему), еще ниже — обычные законы. Несколько особняком находятся законы, принимаемые на референдуме, международные договоры и соглашения, должным образом ратифицированные Францией,

Конституция определила: «Франция является неделимой, светской, демократической и социальной Республикой» (ст. 2). Идеологическое значение такого провозглашения, определяющего социальный характер учрежденного государственного строя, очевидно; тем более что в тексте найдется немного норм, расшифровывающих эти эпитеты. Основной закон установил республиканскую форму правления, имеющую смешанный характер, поскольку в ней наблюдаются черты президентской республики (глава государства избирается без участия парламента, правительство назначается им же) и парламентарной республики (правительство несет ответственность перед нижней палатой парламента). Интересен тот факт, что в Конституцию 1958 г. не была включена норма Основного закона 1946 г. (ст. 44): «Члены семейств, царствовавших во Франции, не могут быть избраны на должность Президента республики»; это положение перешло в Конституцию 1946 г. из конституционного закона Третьей республики от 25 февраля 1875 г. после пересмотра последнего 14 августа 1884 г. Впрочем, республиканская форма правления не может быть поколеблена, поскольку ст. 89 действующего Основного закона гласит, что она «не может быть предметом пересмотра».

Неделимый характер французского государства определен ст. 53 Конституции, в которой указано: «Никакая уступка, никакой обмен, никакое присоединение территории не являются действительными без

согласия заинтересованного населения». Данная норма различно интерпретируется французскими учеными, но большинство из них сходится на том, что речь может идти даже о выходе из состава страны какого-либо департамента или территории ^

Косвенное указание на такую возможность дает и место этой статьи в Конституции, которая помещена в разделе VI «О международных договорах и соглашениях». В случае отделения какой-либо французской территории она могла бы обрести статус государства только после подписания соответствующего договора о выходе из Франции. Впрочем, порядок реализации этой нормы по инициативе «снизу» не определен ни в Конституции, ни в каком-либо ином законодательном акте. В настоящее время неделимая Франция включает 96 департаментов в метрополии, 4 заморских департамента (Гваделупа, Мартиника, Гвиана, Реюньон), две территории с особым статусом (Майотта, Сен-Пьер и Микелон) и четыре заморских территории. (Новая Каледония, Полинезия, Уоллис и Футуна, Южные и антарктические территории).

Термин «светская республика» означает, что государство признает все вероисповедания и провозглашает свободу совести. Впервые этот принцип был закреплен во Франции законом от 9 декабря 1905 г. В то же время нельзя утверждать, что государство сохраняет нейтралитет по отношению к религии. Например, в исторических провинциях — Эльзасе и Лотарингии церковь имеет конкордатный режим; здесь применяются положения уголовного кодекса к священнослужителям, совершающим обряд бракосочетания до гражданской регистрации брака. Кроме того, в соответствии с законом М. Дебре от 31 декабря 1989 г. (назван по имени его инициатора) религиозное обучение в школе предлагается всем детям в государственных школах, если родители не требуют иного и государство принимает меры для предоставления такого образования. Государство оказывает финансовую помощь частным школам, в подавляющем большинстве являющимся конфессиональными, поддерживаемыми католической церковью.

Наконец, демократический характер республики говорит о существовании в стране одноименного политического режима. Конституция указывает в качестве составных частей такого режима всеобщее голосование, прямое или косвенное, но всегда равное и тайное (ст. 3), возможность существования политических партий и группировок (ст.4).

Собственно Конституция 1958 г. — это всего лишь часть, хотя и наиболее значительная, действующего конституционного законодательства. В соответствии с ее преамбулой его составной частью является Декларация прав человека и гражданина 1789 г. и преамбула Конституции 1946 г., главным образом провозглашающие права и свободы граждан. В конституционное законодательство включаются не только два упомянутых акта, но и «основные принципы, признанные законами Республики», к которым отсылает преамбула Основного закона 1946 г. Например, закон от 1 июля 1901 г. о свободе ассоциаций не становится конституционным на основании указанной выше формулы, но принцип свободы ассоциаций таковым является. На существование такого принципа указал, в частности, Конституционный совет в решении от 16 июля 1971 г. Названные принципы содержатся, как следует из формулировки преамбулы Конституции 1946, т., в законах первых трех республик: Первой, существовавшей с 22 сентября 1792 г. по 18 мая 1804 г. (28 флореаля XII г. - В период Великой французской революции декретом от 5 октября 1793 г. был введен новый революционный (республиканский) календарь, отменивший христианское летосчисление. Первым днем новой эры стал день провозглашения республики (22 сентября 1792 г.) Год делился на 12 месяцев (по 30 суток): вандемьер, брюмер, фример, нивоз, плювиоз, вантоз, жерминаль, флореаль, прериаль, мессидор, термидор, фрюктидор. Флореаль (от лат. — изобилующий цветами) длился с 20/21 апреля по 19/20 мая по григорианскому календарю. Революционный календарь действовал во Франции до 1 января 1806 г); Второй — с 28 февраля 1848 г. по 7 ноября 1852 г.; Третьей — с 4 сентября 1870 г. по 16 июня 1940 г. После оккупации Франции и учреждения вишийского режима республиканская форма правления была поддержана правительством в изгнании, а ордонанс от 9 августа 1944 г. восстановил «республиканскую законность» на территории метрополии. Кроме того, принципы, имеющие конституционное значение, могут содержаться в законах, принимаемых в Пятой республике. Признание таких принципов зависит не только от законодателя, но и от Конституционного совета, являющегося истолкователем и интерпретатором норм Основного закона в случаях, когда он рассматривает вопросы о соответствии Основному закону (см. ниже).

Таким образом, особенностью действующей Конституции Франции является ее структура и порядок закрепления провозглашаемых прав и свобод. Хотя их список не содержит ряда новейших прав и свобод (право на получение информации, на защиту культурного и исторического наследия, свободный доступ к культурным ценностям, право на защиту окружающей среды), нашедших место в последних по времени принятия конституционных актах различных государств, но и Декларация 1789 г., и преамбула Конституции 1946 г. до сих пор остаются примером последовательно демократических документов. Круг прав и свобод, провозглашенных в них, широк, например, продолжает действовать даже такое

экзотическое для нашего времени право, как право на сопротивление угнетению. Оно было характерно для «золотого» времени буржуазной государственности, наступившего сразу же после того, как было покончено с феодальными порядками.

Главная черта Конституции 1958 г. — концентрация политической власти в руках исполнительных органов. Французская центральная исполнительная власть имеет «двухголовую» структуру: она включает Президента республики и Премьер-министра. Президент, обладающий собственными важнейшими полномочиями, осуществляемыми без контрассигнации членов правительства (например, право роспуска Национального собрания, право введения чрезвычайного положения), должен нести ответственность за наиболее общие направления деятельности государства. На Премьер-министра, назначаемого Президентом, возложена обязанность представлять и осуществлять иные акты исполнительной власти. Он должен проводить в жизнь политику, исходя из общих ориентаций Президента. Правительство несет политическую ответственность перед Национальным собранием и уголовною перед обеими палатами парламента. Однако юридическая иерархия исполнительной власти фактически не существует; на практике с самого начала существования Пятой республики установился обычай ответственности Правительства перед Президентом страны, т. е. был введен монизм исполнительной власти. Сосредоточение власти в руках главы государства и Правительства — одно из проявлений конституционно закрепленной авторитарной тенденции во французском государственном механизме, которая всегда была ему присуща. Избираемый помимо парламента путем всеобщего и прямого голосования Президент находится на вершине иерархии органов государственной власти. Хотя формально-юридические полномочия Президента оставались неизменными за все время существования Пятой республики, поправка, установившая ныне действующий порядок замещения поста главы государства (ранее он избирался коллегией выборщиков), укрепила и без того его господствующее положение.

Фактическая схема осуществления власти во времена различных президентов имела различные оттенки, главным образом касавшиеся отношения к парламенту и к ответственности главы государства. Ш. де Голль считал, что только он отвечает перед народом в целом, хотя эта ответственность не вытекает из конституции и не может быть выведена ни из одной ее статьи. Обращения к народу, многочисленные выступления по радио и телевидению, пресс-конференции, поездки по стране, а также возведенная в систему практика референдумов, по сути являвшихся плебисцитами — лишь проявления понимания им своей особой роли. Следующий президент Ж. Помпиду смотрел на проблему ответственности иначе, чем его предшественник; он хотел считаться с мнением парламентского большинства, по крайней мере, до того, как это для него было возможно. В. Жискар д'Эстен должен был пойти в этом отношении дальше, поскольку учет партийных сил в парламенте был необходим для проводимой им политики. Что же касается Ф. Миттерана, одного из лидеров Социалистической партии, то он сначала выступал за сокращение срока президентского мандата, за отмену статей 11и16 Конституции, изменения статуса Конституционного совета, в те годы откровенного противника парламента. В 1981 г. после завоевания президентского поста Ф. Миттеран отказался от кардинальной реформы Конституции в отношении поста главы государства, выступив за сокращение срока мандата до 5 лет с правом переизбрания или за сохранение семилетнего срока полномочий без прав переизбрания, за расширение сферы применения референдума, за изменение порядка назначения Совета магистратуры. Кроме того, Ф. Миттеран не настаивал на срочном проведении реформ, привлекая внимание к практическому функционированию государственных институтов, за точное соблюдение полномочий парламента, к возврату к пропорциональной избирательной реформы и к морализации политической жизни.

Следующий президент страны Ж. Ширак, придя к власти, сделал заметный реверанс в сторону парламента; в то же время он не забыл о заветах основателя Пятой республики Ш. де Голля. В своем послании парламенту 19 мая 1995 года он указывал: «... наши институты должны иметь оригинальную организацию и уравновешивание властей, завещанные генералом де Голлем. Президент, республики воплощает преемственность страны, Правительство проводит политику нации, Парламент, как политическое выражение всеобщего голосования, законодательствует, контролирует и обсуждает основные ориентации развития нации».^ По его мнению, граждане должны знать свои права и обязанности. В настоящее время нормативная информация стала парализующей и ей следует положить конец. Нужно ввести в действие новые акты, кодифицированные и простые, которые регламентировали бы самое главное. «Я приглашаю. Парламент впрячься в эту работу ... Я потребую от Правительства не передавать в Парламент ни один законопроект, который бы не сопровождался постоянными оценками возможных последствий как финансовых, так и практических в отношении граждан».

Ж. Ширак предложил изменить методы работы парламента, поскольку его рабочий календарь слишком скован, парламент осуществляет недостаточный контроль за правительственной деятельностью, слишком

поспешно обсуждает законопроекты в конце сессий. По его мнению, работа этого органа должна быть улучшена, в частности, изменены регламенты его палат. Действительно, уже через несколько месяцев после вступления в должность Ж. Ширак провел конституционную реформу, расширившую сферу применения процедуры референдума на основании статьи II конституции, преобразовавшую работу сессий — теперь у парламента одна сессия в году — и ослабившую парламентский иммунитет с целью борьбы со злоупотреблениями. В начале февраля 1996 года последовала вторая конституционная реформа, которая несколько расширила полномочия парламента (в статью 34 включено право парламента принимать законы о финансировании социального обеспечения и была урегулирована процедура рассмотрения таких законов (ст. 39 и новая статья 47—1).

Процесс концентрации политической власти в руках исполнительных органов привел к изменению статуса парламента. Правительственной власти предоставлены широкие возможности (включая юридические) для воздействия на парламент, а в некоторых случаях для действий и «через голову» парламента, например при проведении референдумов на основании ст. 11 Конституции.

Если в Четвертой республике нижняя парламентская палата — Национальное собрание — была всемогущей в законодательной области (роль верхней палаты — Совета республики — была весьма ограниченной), то сегодняшнее положение парламента совершенно иное. Он потерял значительную часть своей законодательной компетенции: во-первых, ограничена область законодательствования (ст. 34 и 37 Конституции), что усиливается положением о неприемлемости поправок и предложений во время парламентского обсуждения; во-вторых, в ст. 38 установлена возможность делегирования Правительству законодательных полномочий, а для Президента — право введения чрезвычайного положения на основании ст. 16; в-третьих, сфера законодательства ограничена в пользу избирательного корпуса по ряду вопросов возможностью проведения референдума на основании ст. II.

Поскольку парламент может законодательствовать лишь в областях, указанных в ст. 34, все остальные вопросы отнесены к сфере регламентарной власти, осуществляемой исполнительными органами. Регламентарная компетенция принадлежит различным органам исполнительной власти. Она реализуется в декретах Президента республики, рассматриваемых в Совете министров, и в декретах Премьер-министра; эти два лица обладают общей регламентарной властью. Другие акты регламентарной власти издаются должностными лицами более низкого ранга, имеют форму постановления и принимаются лишь в подведомственных им областях.

Основной закон 1958 г. — первая французская Конституция, закрепившая существование политических партий. Специальная ст. 4 устанавливает основы деятельности партий; однако специального закона о них в последующие десятилетия не было принято (в конце 80-х начале 90-х годов были введены в силу только нормы о финансировании партий). Таким образом, эти важнейшие структурные элементы политической системы действуют на основе закона об ассоциациях 1901 г. (образование, деятельность и другие аспекты).

Еще одна особенность Конституции 1958 г.— учреждение Конституционного совета, органа, ранее не известного французской истории. В Четвертой республике юридически существовал Конституционный комитет, который за 12 лет провел лишь одно заседание. Современный Конституционный совет по сравнению с его предшественником обладает гораздо большими правами и реальной властью. Полномочия этого органа многочисленны и условно могут быть разделены на несколько групп: права консультативного характера (при применении Президентом страны ст. 16 Конституции), полномочия административного характера (Конституционный совет наблюдает за проведением референдумов и выборов Президента республики — ст. 58, 60; составляет список кандидатов на президентских выборах — ст. 7; на основании абз. 4 и 5 ст. 7 констатирует невозможность исполнения функций Президентом республики). Этот орган выполняет функции избирательного суда, когда решает вопрос о правильности избрания депутатов и сенаторов (ст. 59) при обжаловании результатов их выборов. Наконец, Конституционный совет является органом конституционного контроля, и в этом качестве он рассматривает законы, принятые парламентом, регламенты палат и международные соглашения с точки зрения их соответствия Конституции. Из сферы контроля в 1962 г. Совет исключил законы, принятые на референдуме, поскольку они являются « прямым выражением национального суверенитета». Кроме того, ст. 17 органического закона от 7 ноября 1958 г. о Конституционном совете установила, что предметом его рассмотрения являются законы, «принятые парламентом», а не одобренные на референдуме. В процессе своей деятельности Совет включил в блок законов, соответствие которым он проверяет, и органическое законодательство; таким образом, простые законы подлежат возможной проверке с точки зрения их соответствия органическим законам. В настоящее время редкий закон не поступает в Совет на проверку.

Конституция 1958 г. в гораздо большей мере, чем любая из ее предшественниц, стала содержать нормы об одном из институтов непосредственной демократии, а именно о референдуме. В Четвертой республике

референдум мог проводиться только для пересмотра Конституции. В Основном законе 1958 г. в наиболее «чистом» виде предусмотрели эту процедуру ст. Ни 89, хотя косвенное указание на референдум содержится и в ст. 53. Статья II предоставляет право проведения референдума Президенту страны по определенному кругу вопросов, а ст. 89 — при изменении Основного закона.

Конституция 1958 г. разрешила проблему соотношения внутреннего законодательства и международно-правовых норм. Она также установила взаимоотношений с международным правом. В статье 55 она определила: «Международные договоры или соглашения, должным образом ратифицированные или одобренные, имеют силу, превышающую силу законов, с момента опубликования, при условии применения каждого соглашения или договора другой стороной». Есть, однако, основания утверждать, что этот примат вообще не распространяется на конституционные нормы. Так, согласно ст. 54 в случае установления Конституционным советом по запросу Президента Республики, Премьер-министра, председателя одной из палат парламента или шестидесяти депутатов или шестидесяти сенаторов противоречия какого-либо международного обязательства основному закону, разрешение на ратификацию или одобрение такого соглашения может состояться только после пересмотра Конституции. Такой случай, правда единственный пока в истории страны, уже имел место. Запрошенный 11 марта 1992 года Президентом Республики о соответствии конституции Договора о Европейском союзе от 7 февраля 1992 года Конституционный совет в своем решении № 92 — 308 от 5 апреля того же года объявил о противоречии основному закону следующих положений: участие «европейских граждан» (т.е. граждан других государств — членов Европейских сообществ) в муниципальных выборах, начиная с 1995 года; определение политики в выдаче виз, начиная с 1996 года, по решению Совета министров Сообществ квалифицированным большинством; введение единой денежной единицы вместо французского франка (замена денег должна быть проведена между 1 января 1977 года и 1 января 1999 года). В результате ратификация Маастрихских соглашений могла быть проведена только после изменения конституции. Как следствие этого решения правительство внесло в парламент проект пересмотра, который и был одобрен Конституционным законом от 25 июня 1992 года.

Конституция 1958 г. по способу изменения является «особо жесткой», поскольку для пересмотра требуется проведение двух этапов — принятие поправок и их ратификация. Проект пересмотра Основного закона согласно ст. 89 должен быть одобрен палатами парламента в идентичной редакции. При этой процедуре палаты — Национальное собрание и Сенат — находятся в равных условиях. После принятия поправок требуется их обязательная ратификация, которая может быть осуществлена двумя способами: либо на референдуме (основная процедура), либо в Конгрессе — на совместном заседании парламентских палат большинством в 3/5 голосов. Право выбрать способ ратификации принадлежит Президенту республики. Однако для ратификации в Конгрессе требуется, чтобы автором пересмотра выступало Правительство, а не члены парламента, Процедура ратификации в Конгрессе предусмотрена для внесения в Конституцию незначительных поправок, когда проведение референдума нецелесообразно. Парадоксальным, однако, является то, что с 1958 г. практика ратификации в Конгрессе стала основной процедурой принятия поправок, в то время как, по смыслу абз. 2 и 3 ст. 89 Конституции, нормой должен быть референдум. Большинство принятых поправок к Конституции было одобрено в Конгрессе.

В Конституцию 1958 г. неоднократно вносились поправки. Они указаны в прилагаемом тексте. Все они были приняты по инициативе Правительства. Некоторые из поправок внесли глубокие изменения в отношения между органами государственной власти и в основы политической системы. Предметом этих поправок были: изменение порядка избрания Президента республики путем всеобщих выборов (закон от 6 ноября 1962 г.), расширение права запроса Конституционного совета (закон от 29 октября 1974 г.), включение в Конституцию норм Маастрихского договора (закон от 25 июня 1992 г.). Предмет других поправок носил скорее технический характер: предоставление возможности африканским государствам — бывшим французским колониям — оставаться членами Сообщества (закон от 4 июня 1960 г.); совмещение парламентских каникул со школьными и в связи с этим изменение сроков проведения сессий парламента (закон от 30 декабря 1963 г.); регулирование процедуры избрания Президента республики в связи со смертью кандидатов во время избирательной кампании (закон от 18 июня 1976 г.) и др.

В то же время не удалась реформа Конституции в апреле 1969 г., направленная на упразднение Сената и учреждение регионов (на референдуме был отвергнут проект Ш. де Голля); в сентябре 1973 г. Президентом республики был предложен пятилетний срок пребывания главы государства в должности вместо семилетнего (проект реформы ст. 6 был одобрен палатами парламента, но не передан на ратификацию); в сентябре 1974 г. Президентом страны был предложен проект пересмотра ст. 23 Основного закона, согласно которому бывшие министры после ухода в отставку могли бы возвращаться на свои места в парламенте. И этот проект был принят палатами парламента, но не был передан на ратификацию в Конгресс. В июле 1984

г. опять-таки главой государства была предложена новая редакция ст. II Конституции о возможностях проведения референдума в отношении гарантий прав и свобод и о публичных свободах. Проект был отклонен Сенатом 8 августа 1984 г., одобрен Национальным собранием 23 августа 1984 г. и снова отклонен Сенатом 5 сентября того же года. В марте 1990 г. Президент республики предложил изменить ст. 61—63 Конституции, с тем, чтобы позволить обращаться в Конституционный совет в отношении рассматриваемых в судах дел, связанных с осуществлением основных прав и свобод. Проект был принят Национальным собранием 21 апреля 1990 г. 306 голосами против 246, но изменен Сенатом 14 июня того же года 228 голосами против 17и73 воздержавшихся; после этого голосования Правительство отказалось реализовать этот проект.

На практике процедура пересмотра основного закона до сих пор всегда начиналась по инициативе Правительства. Это не означает, что парламентарии не предпринимают никаких усилий для того, чтобы изменить Конституцию. С начала действия этого акта по 31 декабря 1995 г. было внесено 290 предложений о его пересмотре со стороны членов парламента, в каждом из которых предлагалось изменить от одной до семнадцати статей. С наиболее кардинальной реформой выступал депутат от фракции Демократического центра Кост-Флоре 2 ноября 1962 г. (предложил изменить 17 статей и ввести президентскую форму правления).

В настоящее время все нормы Конституции 1958 г. действуют. Нельзя, однако, не упомянуть, что на протяжении нескольких десятилетий некоторые статьи Основного закона оставались в тексте, но фактически были лишь «мертвыми деревьями» во французской «конституционной аллее». Например, таковыми являлись положения раздела XIII о Сообществе. Лишь конституционный пересмотр 4 августа 1995 года в определенной мере «подчистил» текст Основного закона, убрав названный раздел и раздел о Переходных положениях.

Конституционные акты Франции

Конституция Французской Республики

Правительство Республики в соответствии с Конституционным законом от 3 июня 1958 года предложило, французский народ одобрил, Президент Республики промульгирует Конституционный закон, содержание которого следует:

Преамбула

Французский народ торжественно провозглашает свою приверженность правам человека и принципам национального суверенитета, как они определены Декларацией 1789 года, подтвержденной и дополненной преамбулой Конституции 1946 года.

Исходя из этих принципов, а также из принципа свободного самоопределения народов, Республика предлагает заморским территориям, выражающим желание присоединиться к ней, новые институты, основанные на общем идеале свободы, равенства и братства и призванные служить их демократическому развитию.

Статья 1. Франция является неделимой, светской, демократической и социальной Республикой. Она обеспечивает равенство перед законом всем гражданам, независимо от происхождения, расы или религии. Она уважает все верования. Первоначальный текст: «Республика и народы заморских территорий, которые актом свободного самоопределения принимают эту Конституцию, учреждают Сообщество.

Сообщество основано на равенстве и солидарности народов, входящих в его состав». — Конституционный закон от 4 августа 1995 г. отменил эти положения и заменил их первым абзацем статьи 2.

Статья 2. Французский язык является языком Республики'. Национальной эмблемой является трехцветный флаг — синий, белый, красный. Национальный гимн — «Марсельеза». Девиз Республики — «Свобода, Равенство, Братство». Ее принципом является: правление народа, по воле народа и для народа.

Статья 3. Национальный суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его через своих представителей и посредством референдума.

Никакая часть народа, никакая отдельная личность не могут присвоить себе его осуществление.

Голосование может быть прямым или косвенным в соответствии с условиями, предусмотренными Конституцией. Оно всегда является всеобщим, равным и тайным.

В соответствии с условиями, определяемыми законом, избирателями являются все совершеннолетние французские граждане обоего пола, пользующиеся гражданскими и политическими правами.

Статья 4. Политические партии и группировки содействуют выражению мнений голосованием. Они создаются и осуществляют свою деятельность свободно. Они должны уважать принципы национального суверенитета и демократии.

Раздел **II.** Президент Республики

Статья 5. Президент Республики следит за соблюдением Конституции. Он обеспечивает своим арбитражем нормальное функционирование публичных властей, а также преемственность государства.

Он является гарантом национальной независимости, территориальной целостности и соблюдения международных договоров.

Статья 6. Президент Республики избирается на 7 лет всеобщим прямым голосованием.

Условия применения настоящей статьи устанавливаются органическим законом. (В редакции закона № 62-1292 от 6 ноября 1962 г. Первоначальный текст был следующим: «Президент Республики избирается на семь лет избирательной коллегией, включающей членов Парламента, генеральных советов и ассамблей заморских территорий, а также избранных представителей от муниципальных советов. Этими представителями являются: — мэр от коммун с населением менее 1000 жителей; — мэр и его первый заместитель от коммун с населением от 1000 до 2000 жителей;

— мэр, его первый заместитель и муниципальный советник в списочном порядке от коммун с населением от 2001 до 2500 жителей;

— мэр и два его первых заместителя от коммун с населением от 2501 до 3000 жителей;

— мэр, два его первых заместителя и три муниципальных советника в списочном порядке от коммун с населением' от 3001 до 6000 жителей;

— мэр, два его первых заместителя и шесть муниципальных советников в списочном порядке от коммун с населением от 6001 до 9000 жителей;

— все муниципальные советники от коммун с населением от 9000 жителей;

— кроме того, от коммун с населением более 30 000 жителей делегаты, назначаемые муниципальным советом из расчета один делегат на каждые 1000 жителей сверх 30 000.

В заморских территориях Республики в избирательную коллегию также входят избранные представители от советов административных коллективов при соблюдении условий, указанных органическим законом.

Участие государств—членов Сообщества в избирательной коллегии по выборам Президента Республики определяется соглашением между Республикой и государствами—членами Сообщества.

Подробности применения настоящей статьи определяются органическим законом»).

Статья 7 Президент Республики избирается абсолютным большинством поданных голосов. Если это большинство не получено в первом туре голосования, то в следующее за ним второе воскресенье проводится второй тур. В нем могут участвовать только два кандидата, которые, если будут сняты кандидатуры, находящиеся в более благоприятном положении, окажутся получившими наибольшее количество голосов в первом туре.

Время голосования устанавливается по решению Правительства.

Выборы нового Президента происходят не менее чем за двадцать и не позднее чем за тридцать пять дней до истечения срока полномочий Президента, состоящего в должности.

В случае вакантности поста Президента Республики по какой бы то ни было причине или при наличии препятствия к исполнению Президентом своих обязанностей, констатируемого Конституционным советом абсолютным большинством голосов своих членов по запросу Правительства, функции Президента Республики, за исключением предусмотренных нижеследующими статьями II и 12, временно осуществляются председателем Сената, а если у последнего в свою очередь имеются препятствия, то Правительством.

В случае вакантности поста Президента Республики или если препятствие к осуществлению его функций объявлено Конституционным советом необратимым, голосование по выборам нового Президента происходит, кроме случая непреодолимой силы, констатируемого Конституционным советом, не менее чем через двадцать и не позднее чем через тридцать пять дней после открытия вакансии или объявления о необратимом характере препятствия.

Если в течение семи дней, предшествующих дате прекращения выдвижения кандидатур, одно из лиц, публично заявивших о своем решении быть кандидатом по меньшей мере за тридцать дней до названной даты, скончается или у него возникнут препятствия, то Конституционный совет может принять решение о переносе времени выборов.

Если до первого тура выборов один из кандидатов скончается или у него возникнут препятствия, то Конституционный совет принимает решение о переносе времени выборов.

В случае смерти или возникновения препятствий у одного из двух кандидатов, находившихся до этого в наиболее благоприятном положении в первом туре, до возможного снятия кандидатур, Конституционный совет объявляет о новом проведении всех избирательных операций; подобным же образом он поступает и в случае смерти или возникновения препятствий у одного из двух кандидатов, оставшихся для участия во

втором туре.

Во всех случаях Конституционный совет запрашивается при соблюдении условий, установленных вторым абзацем нижеследующей статьи 61, или при соблюдении условий, предусмотренных порядком выдвижения кандидатур, который определен органическим законом, предусмотренным положениями вышеуказанной статьи 6.

Конституционный совет может продлить сроки, установленные в третьем и пятом абзацах с тем условием, что голосование должно состояться не позднее чем через тридцать пять дней после даты принятия им решения. Если применение положений настоящего абзаца повлечет перенесение выборов на более позднюю дату, чем окончание полномочий Президента, находящегося в должности, то последний продолжает исполнять свои обязанности до провозглашения его преемника.

Не могут применяться статьи 49 и 50, а также статья 89 Конституции, пока пост Президента Республики остается вакантным или в период между объявлением о необратимом характере препятствия к исполнению своих обязанностей, возникшего у Президента Республики и выборами его преемника. (Первоначальный текст: «Выборы Президента Республики проводятся абсолютным большинством голосов в первом туре. Если такое большинство не было получено, то Президент Республики избирается во втором туре относительным большинством голосов. Время голосования устанавливается решением Правительства. Выборы нового Президента происходят не менее чем за двадцать и не позднее чем за пятьдесят дней до истечения срока полномочий Президента, состоящего в должности.

В случае вакантности поста Президента по какой бы то ни было причине или при наличии препятствия к исполнению Президентом своих обязанностей, констатируемого Конституционным советом абсолютным большинством голосов своих членов по запросу Правительства, функции Президента Республики, за исключением предусмотренных нижеследующими статьями Ни 12, временно осуществляются председателем Сената. В случае вакантности или если препятствие объявлено Конституционным советом необратимым, голосование по выборам нового Президента происходит, если не возникнут обстоятельства непреодолимой силы, констатируемые Конституционным советом, не менее чем через двадцать дней и не позднее чем через пятьдесят дней после открытия вакансии или объявления о необратимом характере препятствия»).

Статья 8. Президент Республики назначает Премьер-министра. Он прекращает исполнение функций Премьер-министра по представлении им заявления об отставке Правительства.

По представлению Премьер-министра Президент назначает других членов Правительства и прекращает исполнение их функций.

Статья 9. Президент Республики председательствует в Совете министров.

Статья 10. Президент Республики промульгирует законы в течение пятнадцати дней, следующих за передачей Правительству окончательно принятого закона.

Он может до истечения этого срока потребовать от Парламента нового обсуждения закона или некоторых его статей. В этом новом обсуждении не может быть отказано.

Статья II. «По предложению Правительства во время сессии Парламента или по совместному предложению обеих палат, которые публикуются в «Журналь оффисиель», Президент Республики может передать на референдум любой законопроект, касающийся организации публичных властей, реформ в экономической и социальной политике нации и публичных служб, которые к этой политике имеют отношение, или законопроект, разрешающий ратификацию какого-либо международного договора, который, не противореча Конституции, отразился бы на функционировании государственных институтов.

Если референдум проводится по предложению Правительства, то последнее делает в каждой палате заявление о нем, за которым следует обсуждение.

Если референдум завершается принятием какого-либо законопроекта, то Президент Республики промульгирует закон в течение пятнадцати дней, следующих за объявлением результатов голосования».'

Статья 12. Президент Республики может после консультаций с Премьер-министром и председателями палат объявить о роспуске Национального собрания.

' В редакции Конституционного закона № 95-880 от 4 августа 1995 г. Первоначальный текст: «По предложению Правительства во время сессии Парламента или по совместному предложению обеих палат, которые публикуются в «Журналь оффисиель», Президент Республики может передать на референдум любой законопроект, касающийся организации публичных властей, содержащий одобрение какого-либо соглашения о Сообществе или разрешающий ратификацию какого-либо международного договора, который, не противореча Конституции, отразился бы на функционировании государственных институтов.

Если на референдуме проект получил одобрение, Президент Республики промульгирует его в сроки, предусмотренные предыдущей статьей».

Всеобщие выборы проводятся не ранее чем через двадцать и не позднее чем через сорок дней после роспуска.

Национальное собрание собирается в силу закона во второй четверг после выборов. Если это заседание имеет место вне «периода, предусмотренном для очередной сессии»', то сессия открывается в силу закона на срок в пятнадцать дней.

Не может проводиться новый роспуск в течение года, следующего за такими выборами.

Статья 13. Президент Республики подписывает ордонансы и декреты, рассмотренные в Совете министров.

Он назначает на гражданские и военные государственные должности.

Государственные советники, великий канцлер ордена Почетного легиона, послы и чрезвычайные посланники, старшие советники Счетной палаты, префекты, представители Правительства в заморских территориях, генералы, ректоры академий, директора центральных ведомств назначаются в Совете министров.

Органический закон устанавливает другие должности, назначение на которые производится в Совете министров, а также условия, при которых принадлежащие Президенту Республики полномочия, касающиеся назначения на должности, могут быть делегированы им для осуществления от его имени.

Статья 14. Президент Республики аккредитирует послов и чрезвычайных посланников в иностранных державах; иностранные послы и чрезвычайные посланники аккредитируются при нем.

Статья 15. Президент Республики является главой вооруженных сил. Он председательствует в высших советах и комитетах национальной обороны.

Статья 16. Когда институты Республики, независимость нации, целостность ее территории или выполнение ее международных обязательств оказываются под серьезной и непосредственной угрозой, а нормальное функционирование конституционных государственных властей прекращено, Президент Республики принимает меры, которые диктуются этими обстоятельствами, после официальной консультации с Премьер-министром, председателями палат, а также с Конституционным советом. Он информирует об этом нацию посланием.

Эти меры должны быть продиктованы стремлением обеспечить в кратчайшие сроки конституционным государственным властям средства для выполнения их задач. Конституционный совет консультирует по поводу этих средств. Парламент собирается в силу закона.

Национальное собрание не может быть распущено в период осуществления чрезвычайных полномочий.

Статья 17. Президент Республики осуществляет право помилования.

Статья 18. Президент Республики сносится с обеими палатами Парламента посредством посланий, которые зачитываются в палатах и которые не дают повода для каких-либо дебатов.

В перерывах между сессиями Парламент специально собирается для этой цели.

Статья 19. Акты Президента Республики, за исключением указанных в статьях 8 (первый абзац), II, 12, 16, 18, 54, 56 и 61, контрассигнуются Премьер-министром ив случае необходимости — ответственными министрами.

Раздел **III.** Правительство

Статья 20. Правительство определяет и проводит политику нации.

В его распоряжении находятся администрация и вооруженные силы.

Оно несет ответственность перед Парламентом в условиях и в соответствии с процедурами, предусмотренными статьями 49 и 50.

Статья 21. Премьер-министр руководит деятельностью Правительства. Он несет ответственность за национальную оборону. Он обеспечивает исполнение законов. С соблюдением положений статьи 13 он осуществляет регламентарные полномочия и назначает на гражданские и военные должности.

Он может делегировать некоторые из своих полномочий министрам.

В случае необходимости он замещает Президента Республики в качестве председателя на заседаниях советов и комитетов, упомянутых в статье 15.

В исключительных случаях он может замещать Президента Республики в качестве председателя на заседаниях Совета министров по определенному поручению Президента и с определенной повесткой дня.

Статья 22. Акты Премьер-министра в случае необходимости контрассигнуются министрами, ответственными за их исполнение.

Статья 23. Функции члена Правительства несовместимы с осуществлением любого парламентского мандата, с любой должностью профессионального представительства общенационального характера, со всякой государственной службой или профессиональной деятельностью.

Органический закон устанавливает порядок замещения лиц, обладающих вышеуказанными мандатами,

функциями или должностями.

Замещение членов Парламента происходит в соответствии с положениями статьи 25.

Раздел IV. Парламент

Статья 24. Парламент состоит из Национального собрания и Сената.

Депутаты Национального собрания избираются прямым голосованием.

Сенат избирается путем косвенного голосования. Он обеспечивает представительство территориальных коллективов Республики. Французы, проживающие за пределами Франции, представлены в Сенате.

Статья 25. Органический закон определяет длительность полномочий каждой палаты, число ее членов, их вознаграждение, условия их избрания, режим неизбираемости и несовместимости должностей.

В равной мере он устанавливает условия, в которых избираются лица, призываемые в случае вакантности мест для замещения депутатов и сенаторов до полного или частичного обновления палаты, в состав которой они входят.

Статья 26. Ни один член Парламента не может подвергаться преследованию, розыску, аресту, заключению или суду за высказанные мнения или за голосование при исполнении им своих функций.

«Ни один член Парламента за преступления или проступки не может подвергаться аресту и к нему не могут применяться любые другие меры, связанные с лишением или ограничением свободы, без разрешения бюро палаты, в состав которой он входит. Такое разрешение не требуется в случае задержания на месте совершения преступления или деликта или окончательного осуждения.

Задержание, меры, связанные с лишением или ограничением свободы, или преследование члена Парламента приостанавливаются на период сессии, если того потребует палата, в состав которой этот член входит.

Заинтересованная палата собирается по закону на дополнительные заседания, с тем чтобы в случае необходимости рассмотреть вопрос о применении положений вышеуказанного абзаца». (В редакции Конституционного закона № 95-880 от 4 августа 1995 г. Первоначальный текст: «Ни один член Парламента во время сессии не может подвергаться преследованию или аресту за преступления или проступки без разрешения палаты, в состав которой он входит, за исключением случаев задержания на месте преступления.

Ни один член Парламента в период между сессиями не может быть арестован без разрешения бюро палаты, в состав которой он входит, за исключением случая, когда он задержан на месте преступления, когда его преследование разрешено или когда он окончательно осужден.

Задержание или преследование члена Парламента приостанавливается, если этого потребует палата, в состав которой он входит»).

Статья 27. Любой императивный мандат является недействительным.

Право голосования членов Парламента осуществляется лично. В виде исключения органический закон может разрешить делегирование голоса. В этом случае никому не может быть делегировано более одного мандата.

Статья 28. «Парламент собирается в силу закона на одну очередную сессию, которая открывается в первый рабочий день октября и заканчивается в последний рабочий День июня.

Число дней, в течение которых каждая палата может заседать во время очередной сессии, не может превышать ста двадцати. Недели, в течение которых проходят заседания, устанавливаются каждой палатой.

Премьер-министр после получения консультации председателя соответствующей палаты или большинство членов каждой палаты могут принять решение о дополнительных днях заседаний.

Дни и время заседаний устанавливаются регламентом каждой палаты». (В редакции Конституционного закона № 95-880 от 4 августа 1995 г. Первоначальный текст: «Парламент собирается в силу закона на две очередные сессии в год,

[Конституционный закон № 63 - 1327 от 30 декабря 1963 г.] «Первая сессия открывается второго октября; ее продолжительность восемьдесят дней.

Вторая сессия открывается второго апреля; ее продолжительность . не может превышать девяноста дней.

Если второе октября или второе апреля приходятся на нерабочий день, то сессия открывается в первый следующий за ним рабочий день»).

Статья 29. Парламент собирается на внеочередную сессию по требованию Премьер-министра или большинства членов, составляющих Национальное собрание, по определенной повестке дня.

Когда внеочередная сессия созывается по требованию членов Национального собрания, то декрет о ее закрытии издается тотчас после того, как Парламент исчерпал повестку дня, для рассмотрения которой он был созван, и не позднее чем через двенадцать дней после его первого заседания.

Только Премьер-министр может потребовать созыва новой сессии до истечения месячного срока после опубликования декрета о закрытии сессии.

Статья 30. За исключением случаев, когда Парламент собирается в силу закона, внеочередные сессии открываются и закрываются декретом Президента Республики.

Статья 31. Члены Правительства имеют доступ в обе палаты. Они должны быть заслушаны по их требованию Им могут помогать комиссары Правительства. Статья 32. Председатель Национального собрания избирается на продолжительность легислатуры. Председатель Сената избирается после каждого частичного обновления этой палаты.

Статья **33.** Заседания обеих палат являются публичными. Полный отчет о дебатах публикуется в «Журналь оффисиель».

Каждая палата может заседать в качестве секретного комитета по просьбе Премьер-министра или десятой части ее членов.

Раздел V. Об отношениях между Парламентом и Правительством

Статья 34. Законы принимаются Парламентом. Закон устанавливает правила, касающиеся: гражданские прав и основных гарантий, предоставленных гражданам для пользования публичными свободами; обязанностей, возлагаемых в связи с национальной обороной лично на граждан и на их имущество;

гражданства, состояния и правоспособности лиц, семейных отношений, наследования и дарения;

определения преступлений и деликтов, а также налагаемых за них наказаний; уголовного судопроизводства, амнистии; создания новых судебных установлений и статуса судей;

установления тарифов, налогов и условий взимания всякого рода налогов; порядка выпуска денег. Закон в равной мере устанавливает правила, касающиеся:

порядка выборов в палаты Парламента и в органы местного самоуправления;

установления категорий публично-правовых учреждений; основных гарантий, предоставляемых гражданским государственным служащим и военнослужащим;

национализации предприятий и передачи предприятий из государственного сектора в частный. Закон определяет основные принципы: общей организации национальной обороны; свободного управления местных коллективов, их компетенции и их доходов;

образования;

режима собственности, вещных прав, гражданских и торговых обязательств;

трудового права, профсоюзного права и социального обеспечения.

Финансовые законы определяют доходы и расходы государства при соблюдении условий и с оговорками, предусмотренными органическим законом.

«Законы о финансировании социального обеспечения определяют общие условий своего финансового баланса и, учитывая предполагаемые поступления, устанавливают цели расходов при соблюдении условий, предусмотренных органическим законом».

Программные законы определяют цели экономической и социальной деятельности государства.

Положения настоящей статьи могут быть уточнены и дополнены органическим законом.

Статья 35. Объявление войны разрешается Парламентом.

Статья 36. Осадное положение декретируется Советом министров.

Продление его на срок более двенадцати дней может быть разрешено только Парламентом.

Статья 37. Вопросы, не входящие в область законодательства, носят регламентарный характер.

Акты по этим вопросам, изданные законодательным путем, могут быть изменены декретами по получении заключения Государственного совета. Те из этих актов, которые были введены после вступления в силу настоящей Конституции, могут быть изменены декретом лишь в том случае, если Конституционный совет установит, что они имеют регламентарный характер в соответствии с предыдущим абзацем.

Статья 38. Правительство может для выполнения своей программы обратиться к Парламенту за разрешением осуществить путем издания ордонансов в течение ограниченного срока мероприятия, обычно входящие в область законодательства.

Ордонансы принимаются в Совете министров после получения заключения Государственного совета, Они вступают в силу после их опубликования, но утрачивают ее, если законопроект об их утверждении не внесен в Парламент до истечения срока, указанного уполномочивающим законом.

По истечении срока, упомянутого в первом абзаце настоящей статьи, ордонансы по вопросам, входящим в область законодательства, могут быть изменены лишь законом.

Статья 39. Законодательная инициатива принадлежит Премьер-министру и членам Парламента.

Законопроекты обсуждаются в Совете министров по получении заключения Государственного совета и затем вносятся в бюро одной из двух палат. «Проекты законов о финансах и закона о финансировании социального обеспечения сначала вносятся в Национальное собрание».

Статья 40. Законодательные предложения и поправки, предлагаемые членами Парламента, не могут быть приняты в том случае, если следствием их принятия было бы либо сокращение государственных средств, либо создание или увеличение расходов государства.

Статья 41. Если во время законодательной процедуры выявляется, что какое-либо предложение или поправка не входит в область законодательства или противоречит делегированным полномочиям, предоставленным в соответствии со статьей 38, то Правительство может заявить об их неприемлемости.

В случае разногласий между Правительством и председателем соответствующей палаты Конституционный совет по просьбе той или другой стороны выносит постановление в восьмидневный срок.

Статья 42. Обсуждение законопроектов в палате, в которую они внесены, происходит на основе текста, представленного Правительством.

После принятия акта одной палатой он обсуждается другой в том виде, в каком был ей передан.

Статья 43. Законопроекты и законодательные предложения (во французском конституционном праве существует различие между законопроектами и законодательными предложениями. Первые вносятся Правительством, вторые — членами Парламента) передаются по требованию Правительства или палаты, в которую они внесены, на рассмотрение комиссий, которые специально назначаются для этой цели.

Проекты и предложения, в отношении которых такое требование не было выдвинуто, передаются на рассмотрение одной из постоянных комиссий, число которых ограничено шестью в каждой палате.

Статья 44. Члены Парламента и Правительство имеют право вносить поправки.

После начала дебатов Правительство может возражать против рассмотрения любой поправки, которая предварительно не рассматривалась в комиссии.

По требованию Правительства палата, рассматривающая проект, выносит решение единым голосованием по всему или части обсуждаемого текста, сохранив лишь те поправки, которые предложены или приняты Правительством.

Статья 45. Любой законопроект или законодательное предложение последовательно рассматривается в обеих палатах Парламента для того, чтобы был принят идентичный текст.

Если в результате разногласий между палатами законопроект или законодательное предложение не было принято после двух чтений в каждой палате или если Правительство потребует его срочного обсуждения, то после одного чтения в каждой из палат Премьер-министр имеет право созвать заседание смешанной паритетной комиссии, уполномоченной предложить акт, касающийся положений, по которым остаются разногласия.

Текст, выработанный смешанной комиссией, может быть представлен Правительством на одобрение обеих палат. Ни одна поправка к нему не может быть принята без согласия Правительства.

Если смешанной паритетной комиссии не удастся принять общий акт или если этот акт не будет принят, согласно условиям, предусмотренным в предыдущем абзаце, Правительство может после нового чтения в Национальном собрании и в Сенате потребовать, чтобы Национальное собрание приняло окончательное решение. В этом случае Национальное собрание может возвратиться либо к акту, выработанному смешанной комиссией, либо к последнему акту, принятому им самим, измененному в случае необходимости одной или несколькими поправками, принятыми Сенатом.

Статья 46. Законы, которым Конституция придает характер органических, принимаются и изменяются с соблюдением следующих условий.

Законопроект или законодательное предложение передается на рассмотрение и голосование рассматривающей его палаты только по истечении пятнадцатидневного срока с момента его внесения.

Применяется процедура, предусмотренная статьей 45. Однако, если не достигнуто согласие между палатами, акт может быть принят в Национальном собрании в последнем чтении только абсолютным большинством его членов.

Органические законы, касающиеся Сената, должны быть приняты в одинаковой редакции обеими палатами.

Органические законы могут быть промульгированы только после объявления Конституционным советом об их соответствии Конституции.

Статья 47. Парламент принимает проекты финансовых законов с соблюдением условий, предусмотренных органическим законом.

Если Национальное собрание не приняло решения по проекту в первом чтении в течение сорока дней

после его внесения, Правительство передает проект на рассмотрение Сената, который должен принять решение в течение пятнадцатидневного срока. Затем проект рассматривается согласно процедуре, предусмотренной в статье 45.

Если Парламент не принял решения в течение семидесятидневного срока, положения проекта могут быть введены в силу путем издания ордонанса.

Если финансовый закон, устанавливающий доходы и расходы на бюджетный год, не внесен в срок, достаточный для того, чтобы этот закон был промульгирован до начала этого бюджетного года. Правительство срочно испрашивает у Парламента разрешение на взимание налогов и своим декретом объявляет об открытии кредитов, относящихся к финансированию государственных органов согласно уже принятым парламентским решениям.

Сроки, предусмотренные в настоящей статье, приостанавливаются, если Парламент не заседает.

Счетная палата помогает Парламенту и Правительству контролировать исполнение финансовых законов.

Статья 47 — 1. Парламент принимает проекты закона о финансировании социального обеспечения при соблюдении условий, предусмотренных органическим законом.

Если Национальное собрание не примет решения в первом чтении в течение двадцати дней после внесения законопроекта, то Правительство передает проект на рассмотрение Сената, который должен принять решение в пятнадцатидневный срок. Затем проект рассматривается согласно процедуре, предусмотренной в статье 45.

Если Парламент не принял решение в пятидесятидневный срок, положения проекта могут быть введены в силу путем издания ордонанса.

Сроки, предусмотренные в настоящей статье, приостанавливаются, если Парламент не заседает, и в каждой палате — в течение тех недель, когда палата решила не проводить заседания в соответствии с положениями второго абзаца статьи 28.

Счетная палата помогает Парламенту и Правительству контролировать исполнение законов о финансировании социального обеспечения.

Статья 48. «Вне зависимости от применения трех последних абзацев статьи 28» повестка дня заседаний палат включает в приоритетном порядке и в том, который установило Правительство, обсуждение законопроектов, внесенных Правительством, и законодательных предложений, одобренных им.

«По меньшей мере» одно заседание в неделю резервируется в приоритетном порядке для вопросов членов Парламента и ответов Правительства.

«Одно заседание в месяц резервируется в приоритетном порядке для рассмотрения повестки дня, устанавливаемой каждой палатой».

Статья 49. После обсуждения в Совете министров Премьер-министр ставит в Национальном собрании вопрос об ответственности Правительства по его программе или, в случае необходимости, по декларации об общей политике.

Национальное собрание ставит вопрос об ответственности Правительства путем голосования по резолюции порицания. Такая резолюция является допустимой, если она подписана по меньшей мере десятой частью членов Национального собрания. Голосование может состояться лишь через сорок восемь часов с момента внесения резолюции. Подсчитываются лишь голоса, поданные за резолюцию порицания, которая может быть принята только большинством членов, составляющих Собрание. «За исключением случая, предусмотренного в нижеследующем абзаце, депутат не может подписывать более трех резолюций порицания в течение одной и той же очередной сессии и более одной резолюции в течение одной и той же внеочередной сессии».

Премьер-министр может после обсуждения в Совете министров поставить в Национальном собрании вопрос об ответственности Правительства в связи с голосованием по какому-либо акту. В этом случае акт считается принятым, за исключением случая, когда резолюция порицания, внесенная в течение последующих двадцати четырех часов, будет принята с соблюдением условий, предусмотренных в предыдущем абзаце.

Премьер-министр имеет право просить Сенат об одобрении декларации об общей политике.

Статья 50. Если Национальное собрание примет резолюцию порицания или если оно не одобрит программу или декларацию об общей политике Правительства, то Премьер-министр должен вручить Президенту Республики заявление об отставке Правительства.

Статья 51. «Закрытие очередной или внеочередных сессий Парламента откладывается по закону, чтобы позволить, в случае необходимости, применить положения статьи 49. В этих случаях дополнительные заседания проводятся по закону».

Раздел VI. О международных договорах и соглашениях

Статья 52. Президент Республики ведет переговоры о заключении международных договоров и ратифицирует их.

Его информируют о всех переговорах относительно заключения какого-либо международного соглашения, не подлежащего ратификации.

Статья 53. Мирные договоры, торговые договоры, договоры или соглашения, относящиеся к международной организации, договоры, налагающие обязательства на государственные финансы, договоры, изменяющие положения законодательного характера, относящиеся к положению личности, договоры об уступке, обмене или присоединении территории могут быть ратифицированы или одобрены только на основании закона.

Они вступают в силу только после ратификации или одобрения.

Никакая уступка, никакой обмен, никакое присоединение территории не являются действительными без согласия заинтересованного населения.

Статья 53 — *1.* Республика может заключать соглашения, устанавливающие ее соответствующие обязанности по изучению направленных ей просьб о предоставлении убежища с европейскими государствами, связанных друг с другом одними и теми же договорами в отношении права убежища и защиты прав и основных свобод человека.

Однако даже если в силу названных соглашений просьба не входит в круг обязанностей Республики, ее органы власти всегда имеют право предоставить убежище любому иностранцу, преследуемому за свои действия на благо свободы или ходатайствующему о покровительстве Франции вследствие какого-либо иного основания.

Статья 54. (В редакции Конституционного закона № 92-554 от 25 июня 1992 г. Первоначальный текст: «Если Конституционный совет, запрошенный Президентом Республики, Премьер-министром или председателем одной из палат, заявит, что какое-либо международное соглашение содержит положения, противоречащие Конституции, то разрешение на его ратификацию или одобрение может быть дано только после пересмотра Конституции»). «Если Конституционный совет, запрошенный Президентом Республики, Премьер-министром, председателем одной или другой палаты, или шестьюдесятью депутатами, или шестьюдесятью сенаторами, заявит, что какое-либо международное соглашение содержит положения, противоречащие Конституции, то разрешение на ратификацию или одобрение международного соглашения, о котором идет речь, может состояться только после пересмотра Конституции».

Статья 55. Международные договоры или соглашения, должным образом ратифицированные или одобренные, имеют силу, превышающую силу законов, с момента опубликования, при условии применения каждого соглашения или договора другой стороной.

Раздел VII. Конституционный совет

Статья 56. Конституционный совет состоит из девяти членов, полномочия которых длятся девять лет и не подлежат возобновлению. Конституционный совет обновляется на одну треть каждые три года. Три его члена назначаются Президентом Республики, три — председателем Национального собрания, три — председателем Сената.

Сверх девяти членов, указанных выше, в Конституционный совет пожизненно входят бывшие Президенты Республики.

Председатель назначается Президентом Республики. Его голос является решающим в случае разделения голосов поровну.

Статья 57. Функции члена Конституционного совета несовместимы с функциями министра или члена Парламента. Остальные случаи несовместимости устанавливаются органическим законом.

Статья 58. Конституционный совет следит за правильностью избрания Президента Республики.

Он рассматривает протесты и объявляет о результатах голосования.

Статья 59. Конституционный совет выносит решения о правильности избрания депутатов и сенаторов, если оно оспаривается.

Статья 60. Конституционный совет следит за правильностью проведения референдума и объявляет его результаты.

Статья 61. Органические законы до их промульгации и регламенты палат Парламента до их применения должны быть представлены Конституционному совету, который выносит решение об их соответствии Конституции.

«С той же целью законы до их промульгации могут быть переданы Конституционному совету Президентом Республики, Премьер-министром, председателем Национального собрания, председателем Сената, или шестьюдесятью депутатами, или шестьюдесятью сенаторами »^

В случаях, предусмотренных в двух предыдущих абзацах, Конституционный совет должен вынести решение в месячный срок. Однако при наличии срочности, по требованию Правительства, этот срок сокращается до восьми дней.

В этих случаях обращение в Конституционный совет приостанавливает течение срока промульгации.

Статья 62. Положение, объявленное неконституционным, не может ни применяться, ни быть промульгированным.

Решения Конституционного совета какому-либо обжалованию не подлежат. Они обязательны для всех публичных властей, для всех административных и судебных органов.

Статья 63. Органический закон определяет порядок организации и деятельности Конституционного совета, процедуру, применяемую в нем, в частности сроки обращения в Совет.

Статья 64. Президент Республики является гарантом независимости судебной власти. Ему помогает Высший совет магистратуры. Статус судей устанавливается органическим законом. Судьи несменяемы.

Статья 65. Высший совет магистратуры возглавляется Президентом Республики. Министр юстиции является вице-председателем по закону. Он может замещать Президента Республики.

«Высший совет магистратуры состоит из двух палат (1огта-11оп5), одна из которых имеет юрисдикцию в отношении судей, вторая — в отношении прокуроров.

Палата, компетентная в отношении судей, включает кроме Президента Республики и министра юстиции пять судей и одного прокурора, одного государственного советника, назначаемого Государственным советом, и трех лиц, не входящих ни в состав Парламента, ни в органы судебной власти и назначаемых соответственно Президентом Республики, председателем Национального собрания и председателем Сената.

Палата, компетентная в отношении прокуроров, включает кроме Президента Республики и министра юстиции пять прокуроров и одного судью, государственного советника и трех лиц, упомянутых в предыдущем абзаце.

Палата Высшего совета магистратуры, компетентная в отношении судей, делает предложения о назначении судей Кассационного суда, назначении первого председателя Апелляционного суда и назначений председателей судов большой инстанции. Другие судьи назначаются по получении соответствующего заключения палаты.

Палата в качестве дисциплинарного совета выносит решения в отношении судей. В этом случае председательствует первый председатель Кассационного суда.

Палата Высшего совета магистратуры, компетентная в отношении прокуроров, дает свое заключение при назначениях, касающихся прокуроров, за исключением назначаемых на должность в Совете министров.

Палата дает свое заключение о дисциплинарных санкциях в отношении прокуроров. В этом случае председательствует Генеральный прокурор при Кассационном суде.

Органический закон устанавливает условия применения настоящей статьи». (Высший совет магистратуры делает предложения относительно назначения судей Кассационного суда и первого председателя Апелляционного суда. В соответствии с условиями, установленными органическим законом, он дает заключение по предложениям министра юстиции, касающимся назначения других судей. В соответствии с условиями, установленными органическим законом, с ним консультируются по вопросам помилования. Высший совет магистратуры в качестве дисциплинарного совета выносит решения в отношении судей. В этом случае председательствует первый председатель Кассационного суда).

Статья 66. Никто не может быть произвольно лишен свободы. Судебная власть, хранительница личной свободы, обеспечивает уважение этого принципа при соблюдении условий, предусмотренных законом.

Раздел IX. Высокая палата правосудия

Статья 67. Учреждается Высокая палата правосудия. Она состоит из членов, избираемых в равном числе Национальным собранием и Сенатом из их состава после каждого полного или частичного обновления этих палат Она избирает своего председателя из числа своих членов.

Органический закон устанавливает состав Высокой палаты правосудия, порядок ее деятельности, а также применяемую в ней процедуру.

Статья 68. Президент Республики не несет ответственности за действия, совершенные им при исполнении своих функций, кроме случаев государственной измены. Ему может быть предъявлено обвинение только двумя палатами, выносящими идентичные решения публичным голосованием и абсолютным большинством голосов членов, составляющих палаты; дело Президента рассматривает Высокая палата правосудия.

Раздел X. Об уголовной ответственности членов Правительства

Статья 68-1. Члены Правительства несут уголовную ответственность за акты, совершенные ими при выполнении своих функций и квалифицируемые как преступления или деликты на момент их совершения. Они подсудны Суду Республики.

Суд Республики связан определением преступлений и деликтов, как и мерой наказания, Остановленных законом.

Статья 68-2. Суд Республики включает пятнадцать судей: двенадцать парламентариев, избираемых в равном числе из своего состава Национальным собранием и Сенатом после полного или частичного обновления этих палат, и три судьи из состава Кассационного суда, один из которых председательствует в Суде Республики.

Любое лицо, считающее себя затронутым преступлением или деликтом, совершенным членом Правительства или осуществлении им своих функций, может подать заявление в комиссию по жалобам.

Названная комиссия выносит постановление либо о сдаче заявления в архив, либо о его направлении Генеральному прокурору при Кассационном суде для обращения о принятии дела к производству Судом Республики.

Генеральный прокурор при Кассационном суде также может официально представлять на рассмотрение Суда Республики соответствующее заключение комиссии по жалобам.

Органический закон устанавливает условия применения настоящей статьи.

Статья 68-3. Положения настоящего раздела применяются к деяниям, совершенным до вступления этого раздела в силу.

Раздел XI. Экономический и социальный совет

Статья 69. Экономический и социальный совет, запрошенный Правительством, дает свое заключение по проектам законов, ордонансов и декретов, а также по законодательным предложениям, которые ему представлены на рассмотрение.

Совет может назначать одного и8 своих членов для изложения в палатах Парламента заключения Совета по законопроектам или законодательным предложениям, которые ему были представлены на рассмотрение.

Статья 70. Правительство также может консультироваться с Экономическим и социальным советом по любому вопросу экономического или социального характера. На его заключение представляются все планы или программные законопроекты экономического или социального характера.

Статья 71. Состав Экономического и социального совета и порядок его деятельности устанавливаются органическим законом.

Раздел XII. О территориальных коллективах

Статья 72. Территориальными коллективами Республики являются коммуны, департаменты, заморские территории. Всякие другие территориальные коллективы создаются законом.

Эти коллективы свободно управляются выборными органами при соблюдении условий, предусмотренных законом.

Представители Правительства в департаментах и на территориях ответственны за обеспечение национальных интересов, за административный контроль и соблюдение законов.

Статья 73. Законодательный режим и административная организация заморских департаментов могут изменяться с учетом их особого положения.

Статья 74. Заморские территории Республики имеют свою особую организацию с учетом их собственных интересов в общей совокупности с интересами Республики.

«Статуты заморских территорий, введенные посредством издания органических законов, определяют, в частности, компетенцию собственных институтов этих территорий; эти статуты изменяются такими же законами после консультации с заинтересованной территориальной ассамблеей.

Иные условия особой организации заморских территорий устанавливаются и изменяются законом после консультации с заинтересованной территориальной ассамблеей».

Статья 75. Граждане Республику, не имеющие гражданского статуса по общему праву, указанному в статье 34, сохраняют свой личный статус, пока они от него не откажутся.

Статья 76. Отменена Конституционным законом № 95-880 от 4 августа 1995 г. Статья содержала следующий текст: «Заморские территории могут сохранять свой статус в составе Республики.

Если они выразят такое желание путем решения, принятого территориальным собранием в срок, предусмотренный в первом абзаце статьи 91, они становятся либо заморскими департаментами Республики, либо группируясь или порознь государствами — членами Сообщества».

Раздел XIII. О Сообществе

Раздел отменен Конституционным законом № 95-880 от 4 августа 1995 г. Раздел содержал следующий текст: «**Статья 77**. В Сообществе, учреждаемом настоящей Конституцией, государства пользуются автономией, самоуправлением, демократически и свободно распоряжаются своими собственными делами. Существует только одно гражданство Сообщества. Все граждане, независимо от своего происхождения, расы или вероисповедания, равноправны. Они несут одинаковые обязанности.

Статья 78. В компетенцию Сообщества входят внешняя политика, оборона, денежная система, общая экономическая и финансовая политика, а также политика в отношении стратегического сырья.

Кроме того, в компетенцию Сообщества входит, если нет иного особого соглашения, контроль за правосудием, высшим образованием, общей организацией внешних и совместных перевозок и службой телекоммуникаций.

Специальными соглашениями может быть установлена и другая общая компетенция, а также регламентирована передача компетенции Сообщества одному из его членов.

Статья 79. Государства — члены Сообщества пользуются положениями статьи 77, как только они сделали выбор, предусмотренный статьей 76.

До вступления в силу мер, необходимых для применения норм настоящего раздела, вопросы совместной компетенции регулируются Республикой.

Статья 80. Президент Республики является Президентом Сообщества и представляет его.

Органами Сообщества являются Исполнительный совет, Сенат и Арбитражный суд.

Статья 81. Государства — члены Сообщества участвуют в избрании Президента с соблюдением условий, предусмотренных в статье 6:

Президент Республики в своем качестве Президента Сообщества представлен в каждом государстве Сообщества.

Статья 82. Председателем Исполнительного совета Сообщества является Президент Сообщества. В состав Совета входят Премьер-министр Республики, главы правительств каждого государства — члена Сообщества и министры, которым Сообщество поручает ведение общих дел.

Исполнительный совет организует сотрудничество членов Сообщества на правительственном и административном уровне.

Организация и функции Исполнительного совета определяются органическим законом.

Статья 83. Сенат Сообщества состоит из делегатов, которых Парламент Республики и законодательные собрания других членов Сообщества избирают из своего состава. Число делегатов каждого государства определяется в соответствии с численностью его населения и ответственностью, которую оно принимает на себя в рамках Сообщества.

Сенат собирается дважды в год на сессии, которые открываются и закрываются Президентом Сообщества и не могут продолжаться каждая более одного месяца.

По обращению Президента Сообщества Сенат обсуждает вопросы общей экономической и финансовой политики до принятия законов в этой области Парламентом Республики и, в случае необходимости, законодательными собраниями других членов Сообщества.

Сенат Сообщества рассматривает международные акты, договоры или соглашения, предусмотренные статьями 35 и 58 и налагающие обязательства на Сообщество

Сенат принимает исполнительные решения в областях, которые ему делегированы законодательными собраниями членов Сообщества. Эти решения промульгируются в той же форме, что и законы на территории каждого заинтересованного государства.

Органический закон устанавливает состав Сената и определяет правила его деятельности.

Статья 84. Арбитражный суд Сообщества разрешает споры между членами Сообщества.

Состав Арбитражного суда и его компетенция определяются органическим законом.

Статья 85. В порядке исключения из процедуры, предусмотренной статьей 89, положения настоящего раздела, касающиеся деятельности совместных институтов, пересматриваются посредством законов, принимаемых в одинаковой редакции Парламентом Республики и Сенатом Сообщества.

[Конституционный закон № 60-525 от 4 июня 1960 г.] «Положения настоящего раздела могут быть также пересмотрены посредством соглашений, заключаемых между всеми государствами Сообщества; новые положения вступают в силу на условиях, предусматриваемых конституцией каждого государства».

Статья 86. Статус государства — члена Сообщества может быть изменен как по требованию Республики, так и на основании решения Законодательного собрания заинтересованного государства, подтвержденного местным референдумом, организация которого и контроль за проведением которого обеспечиваются институтами Сообщества. Порядок осуществления этих изменений определяется

соглашением, одобренным Парламентом Республики и заинтересованным Законодательным собранием.

При соблюдении тех же условий государство, являющееся членом Сообщества, может стать независимым. Тем самым оно перестает быть членом Сообщества.

[Конституционный закон № 60-525 от 4 июня 1960 г.] «Государство — член Сообщества может также стать независимым посредством заключения соглашений, не теряя своей принадлежности к Сообществу.

Независимое государство, не являющееся членом Сообщества, может вступить в Сообщество посредством заключения соглашения, оставаясь независимым.

Положение этих государств в Сообществе определяется соглашениями, заключаемыми с этой целью, в частности соглашениями, о которых идет речь в предыдущих абзацах, а также, в случае необходимости, соглашениями, предусмотренными во втором абзаце статьи 85.

Статья 87. Особые соглашения, заключаемые с целью применения настоящего раздела, одобряются Парламентом Республики и заинтересованным Законодательным собранием».

XIV. Соглашения об объединении

Статья 88. Республика «может» заключать соглашения с государствами, которые желают объединиться с ними с целью развития их цивилизаций.

Раздел XV. О Европейских сообществах и Европейском союзе

Статья 88-1. Республика участвует в Европейских сообществах и в Европейском союзе, образованных государствами, вошедшими в них свободно для совместного осуществления определенной компетенции на основании международных договоров, которые эти государства выработали.

Статья 88-2. При соблюдении принципа взаимности и в соответствии с условиями договора о Европейском союзе, подписанного 7 февраля 1992 года, Франция соглашается на передачу необходимой компетенции для учреждения европейского экономического и финансового союза, а также на установление правил о пересечении внешних границ государств — членов Европейского сообщества.

Статья 88-3. При соблюдении принципа взаимности и в соответствии с условиями договора о Европейском союзе, подписанного 7 февраля 1992 года, право голоса и право быть избранным на муниципальных выборах могут быть предоставлены только гражданам этого Союза, проживающим во Франции. Эти граждане не могут осуществлять функции мэров или их заместителей, участвовать в назначении выборщиков сенаторов и в выборах сенаторов. Органический закон, принимаемый обеими палатами в идентичной редакции, устанавливает условия применения настоящей статьи.

Статья 88-4. Тотчас же после направления в Совет Сообществ предложений об актах Сообществ Правительство передает эти предложения в Национальное собрание и Сенат, если характер этих предложений относится к законодательной области.

Во время сессий или в период между сессиями резолюции в рамках данной статьи могут быть приняты в соответствии с условиями, установленными регламентом каждой палаты.

Раздел XVI. О пересмотре Конституции

Статья 89. Инициатива пересмотра Конституции принадлежит Президенту Республики, действующему по предложению Премьер-министра, и членам Парламента.

Проект или предложение о пересмотре Конституции должны быть приняты обеими палатами в идентичной редакции. Пересмотр является окончательным после одобрения его референдумом.

Однако проект пересмотра не передается на референдум, если Президент Республики решит передать его на рассмотрение Парламента, созванного в качестве Конгресса; в этом случае проект пересмотра считается одобренным, если он получает большинство в три пятых поданных голосов. В качестве бюро Конгресса выступает бюро Национального собрания.

Никакая процедура пересмотра Конституции не может быть начата или продолжена при наличии посягательств на целостность территории.

Республиканская форма правления не может быть предметом пересмотра.

Раздел XVII. Переходные положения

Раздел отменен Конституционным законом № 95-880 от 4 августа 1995 г. Текст раздела следующий: «**Статья 90.** Очередная сессия Парламента приостанавливается. Полномочия членов действующего Национального собрания истекают в день созыва Собрания, избранного на основании настоящей Конституции.

До этого дня только Правительство правомочно созывать Парламент.

Полномочия членов Собрания Французского Союза истекают одновременно с полномочиями ныне действующего Национального собрания.

Статья 91. Институты Республики, предусмотренные настоящей Конституцией, будут созданы в течение четырех месяцев со дня ее промульгации.

Для институтов Сообщества этот срок устанавливается в шесть месяцев.

Полномочия Президента Республики, ныне состоящего в должности, истекают только по провозглашении результатов выборов, предусмотренных статьями 6 и 7 настоящей Конституции.

Государства — члены Сообщества примут участие в этих первых выборах на условиях, вытекающих из их статуса, существовавшего в день промульгации Конституции.

Существующие органы власти будут выполнять свои функции в этих государствах в соответствии с законами и регламентами, применявшимися в момент вступления в силу Конституции, впредь до создания органов власти, предусмотренных их новым режимом.

До своего окончательного образования Сенат будет состоять из членов действующего ныне Совета Республики. Органические законы, окончательно регламентирующие состав Сената, должны быть разработаны до 31 июля 1959 года.

Полномочия, возложенные на Конституционный совет статьями 58 и 59 настоящей Конституции, будут осуществляться до создания этого Совета Комиссией в составе вице-председателя Государственного совета в качестве председателя, первого председателя Кассационного суда и первого председателя Счетной палаты.

Народы государств — членов Сообщества сохраняют свое представительство в Парламенте до вступления в силу мер, необходимых для выполнения условий раздела XIII.

Статья 92. Законодательные меры, необходимые для создания институтов, и до этого — для обеспечения деятельности публичных властей, будут приниматься в Совете министров по получении заключения Государственного совета путем издания ордонансов, имеющих силу закона.

В течение срока, предусмотренного в первом абзаце статьи 91, Правительство правомочно посредством издания ордонансов, имеющих силу закона и принятых в том же порядке, устанавливать избирательный режим для палат, предусмотренных Конституцией.

В течение того же срока и при соблюдении тех же условий Правительство равным образом может принимать все меры, которые оно сочтет необходимыми для жизни нации, защиты граждан и обеспечения свобод.

Статья 93. [Конституционный закон № 93-952 от 27 июля 1993 г.] Положения статьи 65 и раздела X в редакции, установленной Конституционным законом № 93-952 от 27 июля 1993 г., вступят в силу в день опубликования органических законов, принимаемых для их применения.

Положения раздела X в редакции, установленной Конституционным законом № 93-952 от 27 июля 1993 г., применяются к действиям, совершенным до вступления раздела в силу».

Настоящий закон будет исполняться как Конституция Республики и Сообщества.'

Совершено в Париже 4 октября 1958 г. Рене Коти

Декларация прав человека и гражданина от 26 августа 1789 года

Представители французского народа, образующие Национальное собрание, полагая, что невежество, забвение прав человека или пренебрежение к ним являются единственными причинами общественных бедствий и испорченности правительств, решили изложить в торжественной Декларации естественные, неотчуждаемые и священные права человека, чтобы эта Декларация, находясь на виду у всех членов общественного союза, постоянно напоминала им об их правах и обязанностях; чтобы действия власти законодательной и власти исполнительной, в каждый момент могущими быть сопоставленными с целью всякого политического учреждения, стали более уважаемыми; чтобы требования граждан, основанные отныне на простых и неоспоримых принципах, устремлялись постоянно к поддержанию Конституции и всеобщему благу. Вследствие этого Национальное собрание признает и провозглашает перед лицом и под покровительством Верховного существа следующие права человека и гражданина.

Статья 1. Люди рождаются и остаются свободными и равными в правах. Социальные различия могут быть основаны только на соображениях общей пользы.

Статья 2. Цель всякого политического Союза — обеспечение естественных и неотчуждаемых прав человека. Этими правами являются свобода, собственность, безопасность и сопротивление угнетению.

Статья 3. Источник всякого суверенитета зиждется, по существу, в нации. Никакая совокупность лиц, никакое отдельное лицо не могут осуществлять власть, которая явно не исходила бы от нации.

Статья 4. Свобода состоит в возможности делать все, что не вредит другому: таким образом, осуществление естественных прав каждого человека имеет лишь те границы, которые обеспечивают

другим членам общества пользование теми же правами. Эти границы могут быть установлены только законом.

Статья 5. Закон имеет право запрещать только деяния, приносящие вред обществу. Все, что не запрещено законом, то дозволено; никто не может быть принужден к исполнению того, что не предписано законом.

Статья 6. Закон есть выражение общей воли. Все граждане имеют право принимать участие лично или через своих представителей в создании закона. Закон должен быть одинаковым для всех, защищает он или карает. Все граждане равны перед законом, и потому все в равной мере допускаются на все публичные посты, места или должности, соответственно своим способностям и без каких-либо различий, кроме обусловленных их добродетелями и талантами.

Статья 7. Никто не может быть обвинен, задержан или заключен иначе как в случаях, определенных законом, и при соблюдении процедуры, предписанной законом. Тот, кто испрашивает, отдает, исполняет или заставляет исполнять приказы, основанные на произволе, подлежит наказанию; но всякий гражданин, вызываемый или задерживаемый в силу закона, должен немедленно повиноваться: в случае сопротивления он несет ответственность.

Статья 8. Закон должен устанавливать лишь строго и бесспорно необходимые наказания, и никто не может быть наказан иначе как в силу закона, принятого и обнародованного до совершения проступка и примененного в установленном порядке.

Статья 9. Всякий человек считается невиновным до тех пор, пока он не будет объявлен виновным; если будет признано необходимым подвергнуть его задержанию, всякая стеснительная мера, являющаяся необходимой для удержания его под охраной, должна сурово пресекаться законом.

Статья 10. Никого нельзя притеснять за его взгляды, даже религиозные, если их проявление не нарушает общественного порядка, установленного законом.

Статья II. Свободное сообщение другим мыслей и мнений есть одно из драгоценнейших прав человека; поэтому всякий гражданин может свободно высказываться, писать, печатать, неся ответственность за злоупотребление этой свободой в случаях, установленных законом.

Статья 12. Для гарантии прав человека и гражданина необходима государственная сила: эта сила учреждается в интересах всех, а не в частных интересах тех, кому она вверена.

Статья 13. Для содержания государственной силы и на расходы по содержанию администрации необходимо общественное обложение; оно должно быть равномерно распределено между всеми гражданами сообразно их состоянию.

Статья 14. Все граждане имеют право, лично или через своих представителей, удостоверяться в необходимости общественного обложения, свободно выражать на него согласие, следить за его расходованием и определять его размер, основания, порядок и продолжительность взимания.

Статья 15. Общество имеет право требовать отчета у каждого должностного лица по вверенной ему части управления.

Статья 16. Всякое общество, в котором не обеспечено пользование правами и: не проведено разделение властей, не имеет Конституции.

Статья 17. Так как собственность является неприкосновенным и священным правом, то никто не может быть лишен ее иначе как в случае установленной законом несомненной общественной необходимости и при условии справедливости и предварительного возмещения.

Преамбула Конституции от 27 октября 1946 года

На другой день после победы, одержанной свободными народами над режимами, которые пытались поработить и унизить человеческую личность, французский народ вновь провозглашает, что всякое человеческое существо независимо от расы, религии и вероисповедания обладает неотъемлемыми и священными правами. Он торжественно подтверждает права и свободы человека и гражданина, освященные Декларацией прав 1789 г., и основные принципы, признанные законами Республики.

Он провозглашает, кроме того, как особо необходимые в наше время следующие экономические, политические и социальные принципы:

Закон гарантирует женщине во всех областях равные права с мужчиной.

Всякий человек, преследуемый за свою деятельность в пользу свободы, имеет право убежища на территориях Республики.

Каждый обязан работать и имеет право на получение должности. Никто не может в своем труде и в своей должности быть притесняем по причине своего происхождения, своих взглядов или своего вероисповедания.

Каждый человек может защищать свои права и свои интересы через профсоюзную организацию и принадлежать к профсоюзу по своему выбору.

Право на забастовку осуществляется в рамках законов, которые его регламентируют.

Каждый трудящийся через посредство своих делегатов принимает участие в коллективном определении условий работы, так же как и в руководстве предприятиями.

Всякое имущество, всякое предприятие, эксплуатация которого имеет или приобретает черты национальной общественной службы или фактической монополии, должно стать коллективной собственностью.

Нация гарантирует личности и семье необходимые условия для их развития.

Она гарантирует всем, в частности ребенку, матери и престарелым трудящимся, охрану здоровья, материальное обеспечение, отдых и досуг. Всякое человеческое существо, лишенное возможности трудиться по своему возрасту, физическому или умственному состоянию или экономическому положению, имеет право получать от коллектива средства, необходимые для существования.

Нация провозглашает солидарность и равенство всех французов в отношении бремени, вытекающего из национальных бедствий.

Нация гарантирует равный доступ детям и взрослым к образованию, к приобретению профессии и к культуре. Организация общественного бесплатного и светского образования всех ступеней является долгом государства.

Французская республика, верная своим традициям, принимает во внимание положение международного публичного права. Она не предпримет никакой войны с целью завоевания и никогда не употребит своих сил против свободы какого-либо народа.

Франция соглашается на условиях взаимности с ограничениями суверенитета, необходимыми для организации и защиты мира.

Франция образует с заморскими народами Союз, основанный на равенстве прав и обязанностей без расовых и религиозных различий.

Французский союз составляется из наций и народов, которые объединяют или согласуют свои ресурсы и усилия для того, чтобы развивать свою цивилизацию, увеличивать свое благосостояние и обеспечивать свою безопасность.

Верная своей исконной миссии, Франция намерена привести народы, руководство которыми она взяла на себя, к свободному самоуправлению и демократическому ведению своих собственных дел; избегая всякой системы колонизации, основанной на произволе, Франция обеспечивает всем свободный доступ к публичным должностям, индивидуальное или коллективное пользование провозглашенными или подтвержденными выше правами и свободами.

КОНСТИТУЦИЯ ГЕРМАНИИ
(вступительная статья)

Конституция ФРГ, выработанная в 1948—1949 гг. только для Западной Германии, т. е. для государства на территории трех западных оккупационных зон, в 1990 г. стала Основным законом для всей Германии. Интеграция Германской Демократической Республики в состав ФРГ, осуществленная 3 октября 1990 г., была проведена путем присоединения; ГДР исчезла как юридический, в том числе и как международно-правовой, субъект. Произошло добровольное присоединение ГДР к ФРГ, увеличившее население и территорию последней (было включено шесть земель). Присоединение произошло на основе ст. 23 Основного закона ФРГ в действовавшей в то время редакции. Эта статья, перечислявшая земли ФРГ, устанавливала, что «в остальных частях Германии он (Основной закон) должен вступить в силу по их присоединении». В указанное время существовала и другая юридическая возможность объединения ФРГ и ГДР. Имевшаяся в то время в Основном законе ФРГ ст. 146 предусматривала возможность выработки новой Конституции, принятой «свободным решением немецкого народа». Как следствие объединения стали и довольно многочисленные поправки к Основному закону, которые, однако, в целом не поколебали его духа и принципов.

Первоначальный проект Основного закона ФРГ был подготовлен комитетом немецких специалистов конституционного права, действовавшим на основе указаний премьер-министров земель, в свою очередь уполномоченных губернаторами западных оккупационных зон. Проект был рассмотрен в Парламентском совете из депутатов, избранных ландтагами земель. Совет, выполнявший функции учредительного собрания, по существу таковым не был, поскольку не получил полномочий от избирательного корпуса для выполнения соответствующей функции. Окончательный проект был принят 8 мая 1949 г. 59 голосами

против 12 и был передан для утверждения ландтагам земель. Хотя Бавария и отвергла предложенный проект из-за его слишком централистского характера, ее единственный голос не мог повлиять на судьбу Основного закона, который вступил в силу 23 мая 1949 г.

В основу акта были положены конституционные традиции Германии (Конституция 1871 г., Веймарская конституция 1919 г.), учтены конституционные тенденции межвоенного и послевоенного времени (например, «рационализация» в устройстве центральных органов государственной власти, точнее — в их отношениях), указания западных оккупационных властей.

Основной закон (ст. 20, 28) провозгласил ФРГ как правовое, федеративное, демократическое, республиканское и социальное государство. Эти определения встречаются в других конституциях зарубежных стран. Однако для Основного закона ФРГ, одного из первых в Европе, отличительной чертой стало провозглашение концепции правового государства. Подобная норма имеется и в других актах (например, в ст. 1 Конституции Испании 1978 г.), но в Основном законе ФРГ она носит более завершенный характер. «Правовое государство» — так Основной закон определяет ФРГ и ее земли (ст. 28), и поэтому все органы и институты, публичные и частные, обязаны подчиняться праву. Существующие органы конституционного контроля на общегосударственном уровне и в землях следят за соблюдением норм Основного закона.

Внутреннее единство правопорядка сочетается с признанием примата международного права; рецепция норм международного права во внутреннее происходит автоматически, поскольку «общие нормы международного права являются составной частью права федерации. Они имеют преимущество перед законами и непосредственно порождают права и обязанности для жителей федеральной территории» (ст. 25). В систему правового государства интегрирован и принцип разделения властей как по горизонтали — установление разграничения в компетенции между органами одного уровня, федерального и земельного, так и по вертикали — разграничение компетенции между федерацией и землями. Одной из причин закрепления принципа разделения властей явилось недавнее прошлое Германии: при фашистском режиме осуществлялись массовые и постоянные беззакония и репрессии. Несомненно идеологическое значение концепции правового государства, под которым понимается правовая форма организации и деятельности государственной власти и основанные на праве ее взаимоотношения с индивидами.

Конституция 1949 г. содержит достаточно широкий перечень прав и свобод. Этому институту посвящены первые 20 статей, а также ст. 33, 38, 101, 103 и 104. Кроме того, ст. 97 и 98 говорят о независимости судей, как одной из гарантий реализации прав и свобод. Важная норма содержится в п. 3 ст. 1, указывающей на обязательность основных прав и свобод, провозглашенных в Основном законе, для законодательной, исполнительной и судебной властей и провозглашающих эти права и свободы «как непосредственно действующее право».

Права и свободы и их прямое действие, по мысли создателей этого акта, также должны служить подтверждением существования правового государства. Эта концепция, однако, в значительной мере колеблется, по крайней мере если рассматривать ее строго юридически, поскольку ст. 18 говорит о возможности лишения ряда прав и свобод. Их могут быть лишены лица, которые злоупотребляют свободой мнений, свободой печати, преподавания, собраний, объединения, тайной переписки, собственности или правом убежища «для борьбы против основ свободного демократического строя». Лишение указанных прав и свобод, объем лишения определяются федеральным Конституционным судом по запросу либо Бундестага, либо федерального Правительства. Продолжительность санкции также устанавливается названным судом; она не может быть менее года. Однако практическое применение указанной конституционной нормы более чем скромно. До конца 80-х годов было только два обращения в федеральный Конституционный суд, и оба были отклонены. К названным ограничениям прав и свобод примыкает и возможность запрещения политических партий Конституционным судом, если «партии по своим целям или поведению своих сторонников стремятся причинить ущерб основам свободного демократического порядка, либо устранить его, или поставить под угрозу существование Федеративной Республики» (п. 2 ст. 21). Решение о запрещении должно выноситься по запросу Бундестага, Бундесрата или федерального Правительства. Если неконституционность политической партии будет признана, то она распускается и ей запрещено восстанавливаться в какой-либо иной форме. Наиболее известными случаями в практике Конституционного суда стали роспуск в октябре 1952 г. неонацистской партии и в августе 1956 г. Коммунистической партии Германии. Норма указанной статьи находится в противоречии с провозглашенным в Конституции политическим плюрализмом. Впрочем, применение нормы о запрещении воссоздания партии зависит от субъектов обжалования в Конституционный суд. В частности, в 1968 г. коммунисты образовали Германскую коммунистическую партию, а крайне правые в 1964 г.— Национал-демократическую партию, которая на общефедеральных выборах 1969 г. не смогла преодолеть

пятипроцентный барьер и ее влияние стало быстро угасать.

Обращает на себя внимание включение в Основной закон различного рода чрезвычайного законодательства (состояние напряженности — ст. 80-а; состояние обороны — более десятка статей под различными буквами с общей цифрой 115). Правда, эти нормы были включены в 1968 г. — в период «холодной войны», но их присутствие в акте имеет и вполне определенный подтекст, поскольку основной смысл этого законодательства — «отражение опасности, угрожающей существованию или основам свободного демократического строя Федерации или одной из земель» (п. 4 ст. 87-а).

Основной закон 1949 г. учредил в ФРГ строй парламентарной республики, в которой система органов государственной власти базируется на принципе разделения властей. Хотя этот принцип прямо не упоминается, его трехзвенная структура отчетливо угадывается в положениях п. 2 ст. 20, говорящих об осуществлении власти через специальные органы законодательства, исполнительной власти и правосудия.

Законодательная власть в ФРГ вверена двухпалатному парламенту; палаты — Бундестаг и Бундесрат — не имеют равного статуса (как в порядке их формирования, так и в объеме полномочий). Нижняя палата — Бундестаг избирается на четыре года путем прямых выборов (половина членов в округах — по мажоритарной системе относительного большинства, половина — по партийным спискам, выдвигаемым в каждой земле, по пропорциональной системе с последующим учетом распределения мест, полученных по мажоритарной системе). Первоначально кажется несколько странным порядок формирования верхней палаты—Бундесрата: она включает членов правительства земель. Причем каждая земля располагает числом мест от трех до шести в зависимости от численности проживающего в ней населения. Каждая земля может послать столько членов, сколько имеет голосов. Места в Бундесрате распределяются с некоторым завышенным представительством для небольших земель. Для членов Бундесрата установлен принцип согласованной подачи голосов, в соответствии с которым представители каждой земли подают один общий голос. Его члены имеют императивный мандат. Земельные правительства указывают своим представителям, как они должны голосовать по обсуждаемым вопросам. Такая организация верхней палаты имеет, однако, исторические корни. Конституция Германии 1871 г. в ст. 6 распределяла в Бундесрате места между субъектами империи таким образом, что «каждый член Союза .(каждое государство) может представить столько уполномоченных в Союзный совет, сколько он имеет голосов, но все его голоса могут вотировать только в одном смысле».

Очевидно, что вхождение в состав Бундесрата членов правительств земель или их представителей в определенной мере усиливает эффективность этой палаты вследствие административного опыта ее членов. В законодательном процессе нижняя палата обладает перевесом при разногласиях с Бундесратом (ст. 77—78). Законодательная инициатива принадлежит членам обеих палат и Правительству. Оно свои проекты вносит в Бундесрат, который свои предложения должен передать Бундестагу в трехмесячный срок.

Полномочия федерального парламента распространяются на сферу исключительной компетенции федерации, на сферу конкурирующей компетенции федерации и земель, и на вопросы, по которым федерация может издавать общие предписания. Эта достаточно широкая компетенция оговорена в Основном законе. Законы же, ведущие к увеличению бюджетных расходов и предусматривающие новые расходы или допускающие их в будущем, принимаются только с согласия федерального Правительства. Единовластие парламента в законодательной области подрывает установленная возможность передачи этих полномочий Правительству — делегированное законодательство.

Элементы так называемого рационализированного парламентаризма были включены в государственную систему ФРГ. Некоторые особенности взаимоотношений между центральной исполнительной властью и парламентом, точнее — с его нижней палатой, направлены на то, чтобы избежать практики Веймарской республики, отличавшейся своей политической неустойчивостью, и совместить существование парламентского режима со стабильной исполнительной властью. Как и в каждой парламентской республике центральная исполнительная власть в ФРГ бивалентна: она имеет во главе “слабого” Президента и “сильного” Канцлера. Президент избирается Федеральным собранием, включающим не членов обеих палат парламента, а лишь одной — нижней, к которым добавляется равное число членов, избираемых ландтагами земель. Такой порядок избрания подчеркивает существование федеративной формы государственного устройства. Президент может быть переизбираем лишь один раз, и он не несет ответственности за свои действия на посту главы государства. Все акты Президента должны быть контрассигнованы Канцлером, за исключением актов, касающихся назначения и увольнения федерального Канцлера, роспуска Бундестага, когда последний не может избрать Канцлера (ст. 63), и просьбы Президента к федеральному Канцлеру продолжать ведение дел до назначения его преемника. Роль Президента увеличивается в случае, когда в Бундестаге отсутствует устойчивое большинство депутатов, поддерживающих Канцлера; если в нижней палате отсутствует партия или коалиция, обладающая

большинством мест, то роль Президента возрастает, поскольку ему лично принадлежит право предложить кандидатуру Канцлера и тем самым выбрать направление политического развития страны на несколько лет вперед.

Средством стабильности исполнительной власти учредители Конституции избрали особый статус главы Правительства — Канцлера. Он получает власть непосредственно от Бундестага, будучи избранным по предложению Президента без прений. Жесткие временные рамки, установленные в п. 3 и 4 ст. 63 Конституции для избрания Канцлера и возможного при этом роспуска Бундестага, подчеркивают значение этого лица в системе органов исполнительной власти. Только федеральный Канцлер несет ответственность перед Бундестагом; министры назначаются и увольняются федеральным Президентом по предложению Канцлера, Данное обстоятельство также подчеркивает статус Канцлера.

Еще одним элементом обеспечения стабильности Правительства стал конструктивный вотум недоверия Канцлеру, установленный ст. 67 Основного закона. Канцлер может быть смещен со своего поста только путем избрания Бундестагом большинством голосов его преемника. Будучи процедурой весьма громоздкой, этот вотум недоверия всегда требует значительной консолидации оппозиционных сил вокруг конкретной кандидатуры, противопоставляемой правящему Канцлеру. Деструктивный вотум недоверия, наиболее часто используемый в зарубежных странах,— более “мягкая” и гибкая процедура. Если в результате негативного голосования Правительство уходит в отставку, то в таких случаях у политических партий в парламенте всегда есть достаточный простор во времени и выбор кандидатур для формирования нового Правительства. Если Президент по просьбе Правительства распускает парламент в качестве ответной меры на деструктивный вотум, то проводятся новые выборы и речь должна идти о формировании нового Правительства с учетом расстановки политических сил в стране в данный момент.

Практическое применение института конструктивного вотума оказалось не столь радужным, как предполагалось. Стабильность исполнительной власти очевидна с введением конструктивного вотума недоверия, но только при условии достаточно широкой поддержки Канцлера в Бундестаге. Но при этих же условиях устойчивость обеспечивается и при введении деструктивного вотума недоверия. Практика показывает, что, когда в Бундестаге у Канцлера отсутствует широкая поддержка, этот институт ведет к политическим кризисам. С 1949 г. этот вотум имел только два случая применения. В 1972 г. Канцлер — социал-демократ В. Брандт располагал только очень небольшим большинством депутатов в Бундестаге. 23 апреля 1972 г. Свободная демократическая партия внесла резолюцию о конструктивном вотуме недоверия, который был отвергнут большинством всего лишь в два голоса. Канцлер не мог оставаться в столь непрочном положении, и он инспирировал всеобщие выборы в конце того же года, форсировав процедуру роспуска Бундестага. В. Брандт поставил вопрос об ответственности Правительства (ст. 68 Конституции) и потребовал от своих министров голосовать против Правительства; в результате 248 членов палаты проголосовали “против” и 233 — “за”, что дало возможность потребовать от Президента ФРГ распустить Бундестаг и назначить новые выборы. В 1982 г. была внесена резолюция о конструктивном вотуме недоверия в отношении Г. Шмидта. Свободная демократическая партия из-за разногласий по социальным вопросам перешла на сторону ХДС/ХСС. 1 октября 1982 г. 256 голосами против 235 и 4 воздержавшихся эта резолюция была принята, и Г. Коль, став во главе новой партийной коалиции ХДС/ХСС и СвДП, наследовал пост Канцлера от представителя Социал-демократической партии. Неустойчивость Правительства Г. Коля была очевидна и в этом случае, и 17 декабря 1982 г. он поставил вопрос о доверии на основании ст. 68 Конституции, потребовав от своих сторонников воздержаться от голосования. В результате Г. Коль оказался в меньшинстве (218 голосов СДПГ, “против” — 8 и 248 воздержавшихся депутатов от СвДП и ХДС/ХСС), что опять-таки позволило потребовать от Президента страны распустить Бундестаг и назначить новые выборы.

Указанные два случая роспуска Бундестага в результате применения конструктивного вотума недоверия и последующей реакции обоих канцлеров нельзя признать нравственно оправданными шагами. Этот вотум плохо работает при относительно равном соотношении правящих и оппозиционных сил в нижней палате. Деструктивный вотум недоверия был бы в этих случаях более оправданным. Представляется, что конструктивный вотум недоверия — всего лишь упрощенная система стабильности Правительства, которая зависит не только от юридических конструкций, содержащихся в Основном законе, но и от политических причин. Наиболее очевидна зависимость от существующей в стране партийной системы, дисциплинированности этих партий. В ФРГ главным образом в результате введения пятипроцентного барьера для получения мест в Бундестаге почти исчезли мелкие партии. На политической сцене остались только СДПГ, ХДС/ХСС и партия среднего масштаба — СвДП, которая и стала определяющим фактором в формировании и поддержании устойчивости Правительства.

Основной закон учредил в ФРГ федеративную форму территориального устройства. Федерация

возникла не в результате договора ее субъектов, а в силу императивных указаний оккупационных держав. Вопрос о федеративном государстве не может быть предметом пересмотра (п. 3 ст. 79). Согласно ст. 30 “осуществление государственных полномочий и выполнение государственных задач принадлежит землям, поскольку настоящий Основной закон не устанавливает или не допускает другого порядка”. Но эта норма тут же уточняется в следующей статье: “Федеральное право имеет перевес над правом земель”. К ведению последних относятся области их исключительной компетенции, точно не оговоренные в Конституции и имеющие остаточный характер (ст. 70), а также сфера конкурирующей компетенции в случаях, когда федерация не использует своих полномочий в этой области.

По сравнению с огромной компетенцией штатов в США автономия земель ФРГ не кажется столь значительной. К их ведению относится культура, строительство, местные финансы, образование. Земли имеют право заключать международные соглашения (например, в 1965 г. Бавария заключила Конкордат с Ватиканом). Исполнительными органами власти являются земельные правительства, а премьер-министр (буквально — “министр-президент”) совмещает функции главы правительства и главы “государства”, т. е. главы земли. Правительство подотчетно ландтагу. Ландтаги однопалатны; исключение составляет Бавария, в которой местный парламент имеет двухпалатную структуру. В каждой земле (за исключением Шлезвиг-Гольштейна) существует свой орган конституционного контроля. Земли обладают достаточно развитыми формами непосредственной демократии. Если федеральный Основной закон предусматривает проведение референдума только при территориальных изменениях, то в землях получили распространение конституционные и законодательные референдумы, народная инициатива для роспуска ландтага, народная законодательная инициатива.

Для развития федерации характерны как центробежные, так и центростремительные тенденции. Сепаратистским устремлениям в отдельных землях противостоит генеральная тенденция к подчинению субъектов федерации центральной власти. Последняя проявляется в расширении полномочий федерации, зафиксированных в Основном законе (расширение сферы конкурирующего законодательства и права на издание “общих предписаний” в конце 60-х — начале 70-х годов); в фактическом расширении полномочий федеральных органов, часто объясняемом необходимостью координации действий центра и мест. Все большее значение приобретает финансовая зависимость земель от центрального Правительства — дотации землям, различные субсидии.

Заметным нововведением в конституционной системе ФРГ стал федеральный Конституционный суд. Конституционная юстиция в этой стране появилась только после принятия Основного закона 1949 г. Круг полномочий Государственного суда, существовавшего в Веймарской республике, ограничивался лишь спорами между федерацией и землями. Конституционному суду предоставлены обширные полномочия, он является настоящим судьей по отношению к четырем другим органам федерации — Бундестагу, Бундесрату, Президенту республики и Правительству. Практически под его контролем находятся все органы государственной власти. Он может аннулировать акты по мотивам их неконституционности. Как показывает практика, неконституционным может быть объявлен весь акт, его часть. Конституционность акта может быть признана и лишь при соблюдении определенных условий, поставленных Судом. Последнее обстоятельство указывает на обширность полномочий Суда. Состоящий из двух палат по восемь судей в каждой, он фактически представляет два одинаковых суда, каждый со своей компетенцией. Признанный выносить юридические решения, которые всегда являются политическими по существу, Суд видит свою задачу в приспособлении Основного закона к потребностям текущего момента.

Основной закон
Федеративной Республики Германии (23 мая 1949 г.)
Преамбула

Сознавая свой ответственность перед Богом и людьми, воодушевленный желанием служит делу мира во всем мире в качестве равноправного члена в объединенной Европе, немецкий народ в силу своей учредительской власти дал себе настоящий Основной закон.

Немцы в землях Баден-Вюртемберг, Бавария, Берлин, Бранденбург, Бремен, Гамбург, Гессен, Макленбург-Предпомерания, Нижняя Саксония, Северный Рейн-Вестфалия, Саксония, Рейланд-Пфальц, Саар, Саксония-Анхальт, Шлезвиг-Гольштейн и Тюрингия достигли путем свободного самоопределения единства и свободы Германии. Тем самым настоящий Основной закон действует для всего немецкого народа.

1. Основные права
Статья 1

(1) Человеческое достоинство неприкосновенно. Уважать и защищать его — обязанность всякой

государственной власти.

(2) Немецкий народ в силу этого признает нерушимые и, неотчуждаемые права человека как основу всякого человеческого сообщества, мира и справедливости в мире.

(3) Нижеследующие основные права обязательны для законодательной, исполнительной власти и правосудия как непосредственно действующее право.

Статья 2

(1) Каждое лицо имеет право на развитие своей личности, поскольку оно не нарушает прав других и не посягает на конституционный порядок или нравственный закон.

(2) Каждый имеет право на жизнь и на личную неприкосновенность. Свобода личности ненарушима. Вмешательство в эти права допускается только на основании закона.

Статья 3

(1) Все люди равны перед законом.

(2) Мужчины и женщины равноправны.

(3) Никому не может быть причинен ущерб или оказано предпочтение вследствие его пола, его происхождения, его расы, его языка, его места рождения, родства, его вероисповедания, его религиозных или политических воззрений.

Статья 4

(1) Свобода вероисповедания, совести и свобода провозглашения религиозных и мировоззренческих взглядов ненарушимы.

(2) Беспрепятственное отправление религиозных обрядов гарантируется.

(3) Никто не может быть принуждаем против своей совести к военной службе с оружием. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 5

(1) Каждый имеет право свободно выражать и распространять свое мнение устно, письменно и посредством изображений и беспрепятственно черпать знания из общедоступных источников. Свобода печати и информации посредством радио и кино гарантируется. Цензуры не существует.

(2) Границы этих прав указываются предписаниями общих законов, законодательных положений об охране молодежи и правом на честь личности.

(3) Искусство и наука, исследования и преподавание свободны. Свобода преподавания не освобождает от верности Конституции.

Статья 6

(1) Брак и семья находятся под особой охраной государственного порядка.

(2) Забота о детях и их воспитание являются естественным правом родителей и их преимущественной обязанностью. За их реализацией следит государственное сообщество.

(3) Дети могут быть отделены от своей семьи против воли лиц, управомоченных на их воспитание, только на основании закона, если управомоченные на воспитание лица не выполняют своих обязанностей или если дети по другим причинам находятся под угрозой остаться без надзора.

(4) Каждая мать имеет право на защиту и попечение общества.

(5) Внебрачным детям обеспечиваются в законодательном порядке такие же условия их физического и умственного развития и их положения в обществе, как и детям, родившимся в браке.

Статья 7

(1) Все школьное дело находится под надзором государства.

(2) Лица, управомоченные на воспитание детей, имеют право решать относительно участия этих детей в религиозном обучении.

(3) Религиозное обучение является в публичных школах, за исключением неконфессиональных школ, обязательным предметом. Без ущерба для права надзора государства религиозное обучение производится в соответствии с принципами религиозных общин. Ни один преподаватель не может быть обязан против своей воли вести религиозное обучение.

(4) Право открытия частных школ гарантируется. Частные школы взамен публичных нуждаются в разрешении государства и подчиняются законам земель. Разрешение должно быть предоставлено, если частные школы по своим учебным целям и организации, как и по научной квалификации своего преподавательского персонала, не уступают публичным школам и если не способствуют разделению учащихся в зависимости от имущественного положения родителей. В разрешении должно быть отказано, если материальное и правовое положение преподавательского персонала не обеспечено в надлежащей мере.

(5) Частная народная школа допускается, если только учебное управление признает наличие особого

педагогического интереса или если она по предложению лиц, управомоченных на воспитание детей, учреждается как общинная школа, как конфессиональная или мировоззренческая школа, если публичной народной школы такого типа в общине не имеется. (6) Запрещение подготовительных школ остается в силе.

Статья 8

(1) Все немцы имеют право собираться мирно и без оружия без предварительного заявления или разрешения.

(2) Для собраний под открытым небом это право может быть ограничено законом или на основе закона.

Статья 9

(1) Все немцы имеют право образовывать союзы и общества.

(2) Объединения, цели и деятельность которых противоречат уголовным законам или направлены против конституционного строя или против идей взаимопонимания между народами, запрещаются.

(3) Право создавать объединения для охраны и улучшения условий труда и экономических условий гарантируется каждому и- всем профсоюзам. Соглашения, стремящиеся ограничить это право или затруднить его осуществление, недействительны, а направленные к этому меры — противозаконны. Меры, принятые в соответствии со статьями 12-а, 35 (абз. 2 и 3), 87-а (абз. 4) и статьей 91, не могут быть направлены против акций, которые проводятся объединениями, указанными в предложении первом, в целях охраны или улучшения условий труда и хозяйствования.

Статья 10

(1) Тайна переписки, а равно тайна почтовой и телесвязи ненарушимы.

(2) Ограничения могут устанавливаться только на основе закона. Этот закон может установить, что заинтересованному лицу не сообщается о таких ограничениях, если они направлены на защиту основ свободного демократического строя, либо существования или сохранения Федерации или какой-либо земли, а судебный порядок заменяется проверкой со стороны специальных и вспомогательных органов, назначенных народным представительством.

Статья 11

(1) Все немцы пользуются свободой передвижения на всей федеральной территории.

(2) Это право может ограничиваться законом или на основе закона и только в случаях, когда отсутствует соответствующая материальная основа для его осуществления и в результате возникли бы особые тяготы для общества, или когда такие ограничения необходимы для предотвращения грозящей опасности основам свободного демократического строя Федерации или какой-либо земли или их существованию, или когда они необходимы для борьбы с опасностью эпидемий, для принятия мер против стихийных бедствий или особо тяжелых несчастных случаев, для защиты молодежи от безнадзорности или предотвращения преступных деяний.

Статья 12

(1) Все немцы имеют право свободно избирать для себя профессию, место работы и место получения образования. Занятие профессией может регулироваться законом или на основе закона.

(2) Никто не может быть принуждаем к выполнению какой-либо определенной работы иначе как в рамках обычной, всеобщей и равной для всех публичной повинности.

(3) Принудительный труд допускается только при лишении свободы по приговору суда.

Статья 12-а

(1) Мужчины, достигшие 18-летнего возраста, могут быть обязаны нести службу в вооруженных силах, федеральной пограничной охране или в корпусе гражданской обороны.

(2) Тот, кто по мотивам совести отказывается от военной службы с оружием, может быть обязан нести заменяющую службу. Срок заменяющей службы не должен превышать срока военной службы. Подробности регулируются законом, который не может нарушать свободу совести, а равно должен предусматривать возможность заменяющей службы, никак не связанной с частями вооруженных сил или федеральной пограничной охраны.

(3) Военнообязанные, не призванные на службу на основании положений первого или второго абзацев, могут законом или на основе закона в случае состояния обороны быть обязаны к выполнению в порядке трудовых отношений гражданских повинностей в целях обороны, включая защиту гражданского населения; обязанности в публично-правовых служебных отношениях допускается возлагать только для выполнения полицейских задач или таких задач верховной публичной администрации, которые могут выполняться только в порядке публично-правовых служебных отношений. Применение трудовых отношений, указанных в предложении первом, может иметь место при вооруженных силах в области их снабжения, а также при публичной администрации; возложение обязанностей по трудовым отношениям в

области снабжения гражданского населения допускается только для удовлетворения его жизненно необходимых нужд или обеспечения его защиты.

(4) Если в период состояния обороны потребности в гражданском обслуживании санитарно-лечебных учреждений, а также стационарных военных госпиталей не могут быть удовлетворены на добровольной основе, женщины в возрасте от 18 до 55 лет законом или на основе закона могут быть привлечены к выполнению обслуживания такого рода. Они ни в коем случае не должны выполнять его с оружием.

(5) В течение периода, предшествующего состоянию обороны, обязанности, указанные в третьем абзаце, могут возлагаться только на основании первого абзаца статьи 80-а. Для подготовки к выполнению обслуживания, указанного в третьем абзаце и требующего специальных знаний или навыков, законом или на основании закона может быть предусмотрена обязанность участия в учебных мероприятиях. Первое предложение в этом отношении не применяется.

(6) Если в период состояния обороны потребность в рабочей силе, указанная во втором предложении третьего абзаца, не может быть обеспечена на добровольной основе, свобода немцев прекратить работу по профессии или оставить рабочее место может быть ограничена законом или на основе закона для обеспечения этой потребности. Для введения состояния обороны соответственно действует первое предложение пятого абзаца.

Статья 13

(1) Жилище неприкосновенно.

(2) Обыски могут предписываться только судьей, а при опасности промедления — другими указанными в законах органами и могут производиться только в порядке, предписанном этими законами.

(3) Во всех других случаях вмешательство и ограничения могут иметь место только для отвращения общей опасности или опасности для жизни отдельных лиц, а также на основании закона для предотвращения непосредственной угрозы общественной безопасности и порядку, в частности для устранения нужды в жилье, борьбы с эпидемиями или охраны молодых людей, подвергающихся опасности.

Статья 14

(1) Собственность и право наследования гарантируются. Содержание и пределы их устанавливаются законами.

(2) Собственность обязывает. Ее использование должно одновременно служить общему благу.

(3) Принудительное отчуждение собственности допускается только для общего блага. Оно может производиться только законом или на основе закона, регулирующего вид и размеры возмещения. Возмещение должно определяться со справедливым учетом общих интересов и интересов сторон. В случае споров о размерах возмещения оно может устанавливаться в общем судебном порядке.

Статья 15

Земля, природные богатства и средства производства могут быть в целях обобществления переданы в общественную собственность или другие формы общественного хозяйства законом, регулирующим вид и размеры возмещения. В отношении возмещения действуют соответственно третье и четвертое предложения абзаца 3 статьи 14.

Статья 16

(1) Германское гражданство не может быть отнято. Утрата гражданства может последовать только на основании закона, а против воли заинтересованного лица — лишь в том случае, если оно тем самым не становится лицом без гражданства.

(2) Ни один немец не может быть выдан иностранному государству.

Статья •16-а

(1) Лица, подвергающиеся политическим преследованиям, пользуются правом убежища.

(2) На первый абзац не может ссылаться тот, кто приезжает из какого-либо государства — члена Европейских сообществ или какого-либо другого третьего государства, в котором обеспечено применение Соглашения о статусе беженцев и Конвенции о защите прав человека и основных свобод. Государства — не члены Европейских сообществ, выполняющие условия первого предложения, будут определяться законом, требующим одобрения Бундесрата. В случаях, указанных в первом предложении, меры по прекращению пребывания могут быть осуществлены независимо от принесенных на них жалоб.

(3) Законом, требующим одобрения Бундесрата, могут быть определены государства, в которых на основе применения норм права и общих политических условий отсутствуют политические преследования, бесчеловечное или позорящее обращение или наказание. Гражданин такого государства не будет рассматриваться как политически преследуемое лицо, пока он не представит доказательства, из которых следует, что он подвергается политическим преследованиям вопреки вышеуказанным предположениям.

(4) Осуществление мер по прекращению пребывания может проводиться в случаях, предусмотренных в абзаце 3 и в других случаях, которые явно необоснованны или рассматриваются как явно необоснованные, если только применение мер отсрочивается судом, когда существуют серьезные сомнения в правильности этих мер; объем контроля может быть ограничен и запоздалые ходатайства могут не учитываться. Подробности применения регулируются законом.

(5) Абзацы с первого по пятый не противоречат нормам международных договоров государств — членов Европейских сообществ, заключенных ими между собой и с третьими государствами, которые касаются применения правил о проверке ходатайств о предоставлении убежища, включая взаимное применение решений о предоставлении убежища с соблюдением обязательств, вытекающих из Соглашения о статусе беженцев и Конвенции о защите прав человека и основных свобод; их соблюдение должно быть гарантировано государствами — участниками этих договоров.

Статья 17

Каждый имеет право индивидуально или совместно с другими письменно обращаться с просьбами или жалобами в компетентные учреждения или в органы народного представительства.

Статья 17-а

(1) Законами о военной и заменяющей ее службе может быть установлено, что для лиц, принадлежащих к составу вооруженных сил или состоящих на службе, заменяющей военную в течение срока военной или заменяющей службы, ограничивается основное право выражать и распространять свои мнения устно, письменно и путем изображений (первая половина первого предложения абзаца 1 статьи 5), основное право на свободу собраний (статья 8) и право петиций (статья 17), поскольку оно предоставляет право обращаться с просьбами или жалобами совместно с другими.

(2) Законами, предназначенными для целей обороны, в том числе для защиты гражданского населения, может быть установлено, что ограничиваются основные права на свободу передвижения (статья II) и право на неприкосновенность жилища (статья 13).

Статья 18

Тот, кто злоупотребляет свободой мнений и, в частности, свободой печати (абзац 1 статьи 5), свободой преподавания (абзац 3 статьи 5), свободой собраний (статья 8), свободой объединения (статья 9), тайной переписки, почтовой и телесвязи (статья 10), собственностью (статья 14) или правом убежища (статья 16-а) для борьбы против основ свободного демократического строя, лишается этих основных прав. Лишение указанных прав и объем его определяются федеральным Конституционным судом.

Статья 19

(1) Поскольку согласно настоящему Основному закону какое-либо основное право может быть ограничено законом или на основе закона, этот закон должен носить общий характер, а не относиться только к отдельному случаю. Кроме того, в законе должно быть названо это основное право с указанием статьи.

(2) Существо содержания основного права ни в коем случае не должно быть затронуто.

(3) Основные права распространяются также на отечественные юридические лица, поскольку эти права по своей природе к ним применимы.

(4) Если права какого-либо лица нарушены публичной властью, ему предоставляется возможность обратиться в суд. Поскольку не установлена иная подсудность, компетентными являются общие суды. Второе предложение второго абзаца статьи 10 этим не затрагивается.

II. Федерация и земли

Статья 20

(1) Федеративная Республика Германия является демократическим и социальным федеративным государством.

(2) Вся государственная власть исходит от народа. Она осуществляется народом путем выборов и голосований и через посредство специальных органов законодательства, исполнительной власти и правосудия.

(3) Законодательство связано конституционным строем, исполнительная власть и правосудие — законом и правом.

(4) Если иные средства не могут быть использованы, все немцы имеют право на сопротивление любому, кто предпринимает попытку устранить этот строй.

Статья 21

(1) Партии содействуют формированию политической воли народа. Они могут свободно образовываться. Их внутренняя организация должна соответствовать демократическим принципам. Они должны представлять публичный отчет об источниках и использовании своих средств, а также о своем

имуществе.

(2) Партии, которые по своим целям или поведению своих сторонников стремятся причинить ущерб основам свободного демократического строя, либо устранить его, или поставить под угрозу существование федеративной Республики Германии, противоконституционны. Вопрос о противоконституционности решает федеральный Конституционный суд. (3) Подробности регулируются федеральными законами.

Статья 22

Флаг Федерации — черно-красно-золотой.

Статья 23

(Статья 23 (первоначальная редакция) отменена Договором об объединении от 31 августа 1990 г. Она имела следующий текст; “Настоящий Основной закон распространяется в первую очередь на территории земель Бадена, Баварии, Бремена, Большого Берлина, Гамбурга, Гессена, Нижней Саксонии, Северного Рейн-Вестфалии, Рейнлад-Пфальца, Шлезвиг-Гольштейна, Вюртемберг-Бадена и Вюртемберг-Гогенцоллерна. В остальных частях Германии он вступает в силу по их присоединении”. Основной закон ФРГ стал действовать в Сааре на основании статьи 1 федерального закона от 23 декабря 1956 г. Последнее предложение статьи исходило из перспективы присоединения к ФРГ территории ГДР.

Приводимая редакция статьи 23 включена законом от 21 декабря 1992 г.).

(1) Для осуществления идеи Объединенной Европы Федеративная Республика Германия участвует в развитии Европейского союза, в обязанность которого входит гарантировать соблюдение принципов демократии, правового государства, социального и федеративного государства, а также соблюдение принципа субсидиарности и который гарантирует защиту основных прав, по существу совпадающих с основными правами, содержащимися в Основном законе. В этих целях Федерация может передавать свои суверенные права посредством издания закона, одобренного Бундесратом. Абзацы 2 и 3 статьи 79 применяются к институтам Европейского союза, а также применяются к изменениям его договорных основ и другой сравнимой регламентации, которые изменяют или дополняют настоящий Основной закон или могут позволить такие изменения или дополнения.

(2) Бундестаг и земли посредством своего участия в Бундесрате содействуют деятельности Европейского союза. Федеральное Правительство должно наиболее полно и возможно быстрым способом информировать Бундесрат и Бундестаг.

(3) Для того чтобы принимать участие в издании нормативных актов Европейского союза, федеральное Правительство представляет Бундестагу свое заключение до участия в правовых актах Европейского союза. Во время переговоров федеральное Правительство принимает во внимание заключение Бундестага. Подробности регулируются законом.

(4) Поскольку Бундесрат должен участвовать в формировании воли Федерации, он должен содействовать принятию внутригосударственных мер, поскольку земли обладают компетенцией во внутригосударственном правопорядке.

(5) Поскольку интересы земель затрагиваются какой-либо областью исключительной компетенции Федерации или поскольку Федерация имеет право законодательствовать, федеральное Правительство принимает во внимание заключение Бундесрата. Если законодательные полномочия земель затрагивают организацию их служб или их административную процедуру, то при формировании воли Федерации заключение Бундесрата должно быть принято во внимание; при этом следует учитывать общегосударственную ответственность Федерации. В делах, могущих повлечь увеличение расходов или уменьшение доходов Федерации, необходимо согласие федерального Правительства.

(6) Если затрагиваются исключительные законодательные полномочия земель, то соблюдение прав, которые возлагаются на Федеративную Республику Германию как на члена Европейского союза, должно передаваться представителю земель, назначенному Бундесратом. Осуществление прав производится при участии федерального Правительства и в согласии с ним; при этом должна учитываться ответственность Федерации за государство в целом.

(7) Подробности в отношении абзацев с 4-го по 6-й регулируются законом, принимаемым с одобрения Бундесрата.

Статья 24

(1) Федерация может законом передавать свои суверенные права межгосударственным установлениям.

(1-а) Поскольку земли правомочны осуществлять государственную компетенцию и в целях выполнения государственных задач, они могут с одобрения федерального Правительства передавать свои суверенные права приграничным учреждениям.

(2) Для обеспечения мира Федерация может включиться в систему взаимной коллективной безопасности; тем самым федерация согласится на ограничение своих суверенных прав, которое должно

привести к установлению и обеспечению мирного и длительного порядка в Европе и между народами всего мира.

(3) Для урегулирования межгосударственных споров Федерация присоединяется к соглашениям об общем, всеобъемлющем, обязательном международном арбитраже.

Статья 25

Общие нормы международного права являются составной частью права Федерации. Они имеют преимущество перед законами и непосредственно порождают права и обязанности для жителей федеральной территории.

Статья 26

(1) Действия, способные нарушить мирную совместную жизнь народов и предпринимаемые с этой целью, в частности, для подготовки к ведению агрессивной войны, являются противо-конституционными. Они должны быть наказуемы.

(2) Оружие, предназначенное для ведения войны, может изготовляться, вывозиться и поступать в оборот с разрешения федерального Правительства. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 27

Все германские торговые суда образуют единый коммерческий флот.

Статья 28

(1) Конституционный строй земель должен соответствовать основным принципам республиканского, демократического и социального правового государства в духе настоящего Основного закона. В землях, округах и общинах народ должен иметь представительство, созданное всеобщими, прямыми, свободными, равными и тайными выборами. В общинах выборный представительный орган может быть заменен общинным собранием. На выборах в округах и в общинах лица, обладающие гражданством государства — члена Европейского сообщества, в равной мере могут избирать и быть избранными в соответствии с правовыми условиями Европейского сообщества.

(2) Общинам должно быть предоставлено право регулировать в рамках закона под собственную ответственность все дела местного сообщества. Общинные союзы также пользуются правом самоуправления в рамках своих установленных законом задач.

(3) Федерация гарантирует соответствие конституционного строя земель основным правам и положениям абзацев 1 и 2.

Статья 29

(1) Территория Федерации может быть переустроена федеральным законом с таким расчетом, чтобы земли согласно их величине и возможностям могли эффективно выполнять возложенные на них задачи. При этом должны приниматься во внимание земляческая общность, исторические и культурные связи, хозяйственная целесообразность, а также требования развития региональной инфраструктуры и территориального планирования.

(2) Мероприятия по новому разделению федеральной территории осуществляются посредством федерального закона, который нуждается в утверждении путем референдума. Мнение заинтересованных земель должно быть учтено.

(3) Референдум проводится в землях, из территории или частей территории которых должна быть образована новая или с новыми границами земля (заинтересованные земли). Голосование проводится по вопросу, должны ли заинтересованные земли оставаться в прежних границах или должна быть образована новая или с новыми границами земля. Решение об образовании новой или с новыми границами земли считается одобренным на референдуме, если на этой будущей территории и в целом на территориях или частях территории заинтересованной земли, чья принадлежность к земле в этом смысле должна измениться, большинство соответственно выскажется за эти изменения. Решение считается отрицательным, если на территории одной из заинтересованных земель большинство отклоняет изменения; однако отклонение не принимается во внимание, если на части территории, чья принадлежность к заинтересованной земле должна измениться, большинство в две трети выразит согласие на изменение, за исключением случая, когда на всей территории заинтересованной земли большинство в две трети отклонит изменение.

(4) Если во взаимосвязанном ограниченном населенном и хозяйственном пространстве, части которого расположены в нескольких землях и которое имеет не менее одного миллиона жителей, одна десятая часть избирателей, пользующихся правом избирать в Бундестаг, потребует путем народной инициативы введения на этой территории единой принадлежности к земле, то посредством федерального закона в течение двухлетнего периода следует или определить, изменяется ли принадлежность этой территории к земле согласно второму абзацу, или провести в заинтересованных землях народный опрос.

(5) Цель народного опроса должна быть направлена на то, чтобы установить, одобряется ли предлагаемое в законе изменение принадлежности к земле. Закон может выносить на народный опрос различные предложения, однако их должно быть не более двух. Если большинство одобрит предлагаемое изменение принадлежности к земле, то в течение двух лет федеральный закон должен установить, изменяется ли принадлежность к земле согласно второму абзацу. Если предложение, вынесенное на народный опрос, получает одобрение, отвечающее требованиям в третьем и четвертом предложениях третьего абзаца, то в течение двух лет после проведения народного опроса следует издать федеральный закон об образовании предложенной земли, который более не требует утверждения на референдуме.

(6) Большинством на референдуме и на народном опросе признается большинство поданных голосов, если оно охватывает не менее четвертой части избирателей, пользующихся правом голоса на выборах в Бундестаг. В остальном подробности относительно референдума, народной инициативы и народного опроса регулируются федеральным законом; закон может также предусмотреть, что народная инициатива не должна быть повторена ранее чем по истечении пятилетнего периода.

(7) Прочие изменения территориального состояния земель могут осуществляться посредством государственных договоров между заинтересованными землями или посредством федерального закона с согласия Бундесрата, если на территории, чья принадлежность к земле должна измениться, проживает не более 10 тыс. жителей. Подробности регулируются федеральным законом, который нуждается в согласии Бундесрата и большинства членов Бундестага. Он должен предусматривать заслушание мнения заинтересованных общин и округов.

Статья 30

Осуществление государственных полномочий и выполнение государственных задач принадлежит землям, поскольку настоящий Основной закон не устанавливает или не допускает иного регулирования.

Статья 31

Федеральное право имеет перевес над правом земель.

Статья 32

(1) Ведение сношений с иностранными государствами принадлежит Федерации.

(2) Перед заключением договора, затрагивающего особое положение какой-либо земли, эта земля должна быть своевременно заслушана.

(3) В той мере, в какой земли обладают законодательной компетенцией, они могут с согласия федерального Правительства заключать договоры с иностранными государствами.

Статья 33

(1) Каждый немец имеет в каждой земле Одинаковые гражданские права и обязанности.

(2) Каждый немец имеет одинаковый доступ ко всякой публичной должности в соответствии со своими склонностями, способностями и профессиональной квалификацией.

(3) Пользование гражданскими и политическими правами, доступ к публичным должностям, как и права, приобретенные на публичной службе, независимы от исповедуемой религии. Никому не может быть причинен ущерб по причине его принадлежности или не принадлежности к какому-либо вероисповеданию или мировоззрению.

(4) Осуществление полномочий, вытекающих из суверенных прав, должно передаваться в качестве постоянной функции лицам на публичной службе, которые находятся в публично-правовом отношении службы и верности.

5) Право публичной службы должно регулироваться с учетом традиционных принципов профессионального чиновничества.

Статья 34

Если какое-либо лицо при исполнении вверенной ему публичной должности нарушит свои служебные обязанности по отношению к третьему лицу, то в принципе ответственность несет государство или корпорация, на службе у которой он состоит. При наличии умысла или грубой неосторожности сохраняется право регрессного иска. Для требований о возмещении ущерба и для регрессного иска не может быть исключен общий судебный порядок.

Статья 35

(1) Все власти Федерации и земель оказывают взаимную правовую и служебную помощь.

(2) Для сохранения или восстановления общественной безопасности или порядка земля в особо важных случаях может просить о направлении сил и учреждений федеральной пограничной охраны для оказания помощи своей полиции, если полиция без этой помощи не может выполнить свои задачи или их выполнение связано с большими трудностями. Для оказания помощи в случае стихийного бедствия или при особо тяжелом несчастном случае земля может просить о направлении к ней полицейских сил другой

земли, сил и учреждений других управлений, а также федеральной пограничной охраны и вооруженных сил.

(3) Если стихийное бедствие или несчастный случай угрожает территории более чем одной земли, то федеральное Правительство может в той мере, в какой это необходимо для эффективной борьбы, давать правительствам земель указания о предоставлении полицейских сил в распоряжение других земель, а равно направлять подразделения федеральной пограничной охраны или вооруженных сил для поддержки полицейских сил. Предпринятые федеральным Правительством меры, предусмотренные в первом предложении, должны быть в любой момент отменены по требованию Бундесрата, а в прочих случаях незамедлительно по устранении опасности.

Статья 36

(1) Высшие власти Федерации используют в надлежащей пропорции служащих из всех земель. Лица, занятые в прочих властях Федерации, должны, как правило, набираться из той земли, в которой они действуют.

(2) Законы о вооруженных силах должны принимать во внимание деление Федерации на земли и особые их отношения землячества.

Статья 37

(1) Если земля не выполняет возложенных на нее Основным законом или другим федеральным законом федеральных обязанностей, федеральное Правительство с согласия Бундесрата может принять необходимые меры, чтобы в порядке федерального принуждения побудить землю к выполнению своих обязанностей.

(2) Для проведения таких мер федерального принуждения федеральное Правительство или его уполномоченный имеют право давать указания всем землям и их учреждениям.

III. Бундестаг

Статья 38

(1) Депутаты германского Бундестага избираются всеобщими, свободными, равными и тайными выборами. Они являются представителями всего народа, не связаны наказами и указаниями и подчиняются лишь своей совести.

(2) Избирателем является тот, кто достиг 18-летнего возраста; избираемым — тот, кто достиг возраста, с которого наступает совершеннолетие. (3) Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 39

(1) Бундестаг избирается на четыре года. Его легислатура оканчивается с первым заседанием нового Бундестага. Новые выборы проводятся не ранее сорока пяти и не позднее сорока семи месяцев после начала легислатуры. В случае роспуска Бундестага новые выборы проводятся в течение шестидесяти дней.

(2) Бундестаг собирается не позднее чем на 30-й день после выборов.

(3) Бундестаг постановляет о закрытии и возобновлении своих сессий. Президент Бундестага может созвать его и ранее. Он обязан это сделать по требованию третьей части членов, федерального Президента или федерального Канцлера.

Статья 40

(1) Бундестаг выбирает своего президента, его заместителей и секретарей. Он принимает свой регламент.

(2) Президент осуществляет право хозяина здания Бундестага и обладает в нем полицейской властью. Без его разрешения в помещениях Бундестага не могут производиться ни обыск, ни арест.

Статья 41

(1) Проверка правильности выборов принадлежит Бундестагу. Он решает также, утратил ли депутат членство в Бундестаге.

(2) Решение Бундестага может быть обжаловано в федеральный Конституционный суд.

(3) Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 42

(1) Заседания Бундестага публичны. По предложению одной десятой его членов или по предложению федерального Правительства большинством в две трети голосов заседания могут быть объявлены закрытыми. Решение по этому предложению принимается на закрытом заседании.

(2) Для принятия Бундестагом решений требуется большинство поданных голосов, если настоящим Основным законом не установлено иное. Регламентом могут допускаться исключения для проводимых Бундестагом выборов.

(3) Достоверные отчеты о публичных заседаниях Бундестага и его комитетов свободны от всякой ответственности.

Статья 43

(1) Бундестаг и его комитеты могут требовать присутствия любого члена федерального Правительства.

(2) Члены Бундестага и федерального Правительства, а также их уполномоченные имеют доступ на все заседания Бундестага и его комитетов. Они должны быть заслушаны в любое время.

Статья 44

(1) Бундестаг имеет право, а по предложению четвертой части его членов обязан образовать следственный комитет, который на публичных заседаниях собирает требуемые доказательства. Заседания могут быть и закрытыми.

(2) К ходу следственных действий соответственно применяются предписания об уголовном процессе. Тайна переписки, почтовой и телесвязи остается ненарушимой.

(3) Суды и органы администрации обязаны оказывать правовую и административную помощь.

(4) Решения следственных комитетов не подлежат судебному истолкованию. Суды свободны в рассмотрении и оценке обстоятельств, лежащих в основе расследования.

Статья 45

Бундестаг назначает комитет по делам Европейского союза. Он может наделить комитет полномочиями осуществлять по отношению к федеральному Правительству права Бундестага, предоставленные ему статьей 23.

Статья 45-а

(1) Бундестаг назначает комитет по иностранным делам и комитет по обороне,

(2) Комитет по обороне имеет также права следственного комитета. По предложению четвертой части его членов он обязан производить расследования по конкретному делу.

(3) Первый абзац статьи 44 не применяется к сфере обороны.

Статья 45-Ь

Для охраны основных прав в качестве вспомогательного органа Бундестага при осуществлении парламентского контроля назначается уполномоченный Бундестага по обороне. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 45-е

(1) Бундестаг назначает комитет по петициям, который обязан рассматривать просьбы и жалобы, подаваемые в Бундестаг согласно статье 17.

(2) Полномочия комитета в отношении проверки жалоб регулируются федеральным законом.

Статья 46

(1) Депутат ни в какое время не может быть подвергнут преследованию в судебном или служебном порядке или иначе привлечен к ответственности вне Бундестага за свое голосование или высказывание в Бундестаге или в одном из его комитетов. Это не относится к клеветническим оскорблениям.

(2) Депутат может быть привлечен к ответственности или арестован за уголовно наказуемое деяние лишь с согласия Бундестага, за исключением случаев задержания при совершении такого деяния или в течение следующего дня.

(3) Согласие Бундестага требуется, кроме того, на любое другое ограничение личной свободы депутата или на применение против него процедуры согласно статье 18.

(4) Любое уголовное производство и любое производство согласно статье 18 против депутата, любой арест и любое прочее ограничение его личной свободы должны быть приостановлены по требованию Бундестага.

Статья 47

Депутаты имеют право не давать показания относительно лиц, которые доверили им как депутатам какие-либо факты либо которым они в этом качестве доверили факты, равно о самих таких фактах. В рамках действия такого права на отказ от дачи показаний изъятие документов не допускается.

Статья 48

(1) Тот, кто выставил свою кандидатуру в Бундестаг, имеет право на отпуск, необходимый для подготовки своего избрания.

(2) Никому не могут быть чинимы препятствия к принятию и осуществлению депутатского мандата. Предупреждение об увольнении или увольнение на этом основании недопустимо.

(3) Депутаты имеют право на соответствующее обеспечивающее их независимость вознаграждение. Они имеют право бесплатно пользоваться всеми государственными транспортными средствами. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 49

Отменена законом от 23 августа 1976 г.

IV. Бундесрат

Статья 50

Через Бундесрат земли участвуют в законодательстве и администрации Федерации и в делах Европейского союза.

Статья 51

(1) Бундесрат состоит из членов правительств земель, которые их назначают и отзывают. Земли могут быть представлены другими членами своих правительств.

(2) Каждая земля располагает не менее чем тремя голосами; земли с населением свыше двух миллионов жителей имеют четыре голоса, земли с населением свыше шести миллионов жителей — пять голосов, земли с населением более семи миллионов — шесть голосов.

(3) Каждая земля может послать столько членов, сколько она имеет голосов. Голоса земли могут подаваться только согласованно и только присутствующими членами или их заместителями.

Статья 52

(1) Бундесрат избирает своего президента на один год.

(2) Президент созывает Бундесрат. Он обязан его созвать по требованию представителей не менее двух земель или федерального Правительства.

(3) Бундесрат принимает свои решения по меньшей мере большинством голосов. Он принимает свой регламент. Его заседания публичны. Они могут быть объявлены закрытыми.

(4) В комитеты Бундесрата могут входить другие члены или уполномоченные правительств земель.

(3-а) Для рассмотрения дел Европейского союза Бундесрат может образовать палату по европейским делам, решения которой будут иметь силу решений Бундесрата; соответственно применяется второй абзац и второе предложение абзаца 3 статьи 51.

Статья 53

Члены федерального Правительства имеют право, а по требованию обязаны принимать участие в заседаниях Бундесрата и его комитетов. Они должны быть в любое время выслушаны. Федеральное Правительство обязано держать Бундесрат в курсе текущих дел.

1У-а. Совместный комитет

Статья 53-а

(1) Совместный комитет состоит на две трети из депутатов Бундестага и на одну треть из членов Бундесрата. Депутаты назначаются Бундестагом на основе представительства фракций; они не могут входить в состав федерального Правительства. Каждая земля представлена одним назначенным ею членом Бундесрата; эти члены, не связаны указаниями. Образование совместного комитета и его процедура регулируются регламентом, который должен быть принят Бундестагом и нуждается в одобрении Бундесрата.

(2) Федеральное Правительство должно информировать совместный комитет о своих планах на случай состояния обороны. Права Бундестага и его комитетов, предусмотренные первым абзацем статьи 43, в связи с этим не затрагиваются.

V. Федеральный Президент

Статья 54

(1) Федеральный Президент избирается федеральным собранием без прений. Избираемым может быть каждый немец, обладающий избирательным правом в Бундестаг и достигший сорока лет.

(2) Полномочия федерального Президента длятся пять лет. Непосредственное переизбрание допускается только один раз.

(3) Федеральное собрание состоит из членов Бундестага и такого же числа членов, избираемых народными представительствами земель на началах пропорциональности.

(4) Федеральное собрание собирается не позднее 30 дней до истечения срока полномочий федерального Президента, а при досрочном окончании его полномочий — не позднее 30 дней после этого момента. Оно созывается президентом Бундестага.

(5) По окончании срока полномочий Бундестага срок, установленный в первом предложении четвертого абзаца, исчисляется со дня первого заседания Бундестага.

(6) Избранным считается лицо, получившее большинство голосов членов федерального собрания. Если в первых двух турах голосования такое большинство не получено ни одним претендентом, избранным считается тот, кто в следующем туре голосования соберет наибольшее число голосов.

(7) Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 55

(1) Федеральный Президент не может входить ни в состав Правительства, ни в законодательный орган Федерации или земли. (2) Федеральный Президент не может занимать никакую другую оплачиваемую должность, осуществлять коммерческую или профессиональную деятельность или входить в состав руководства или наблюдательного совета предприятия, имеющего целью получение прибыли.

Статья 56

Федеральный Президент при своем вступлении в должность приносит перед собравшимися членами Бундестага и Бундесрата следующую присягу:

“Клянусь посвятить свои силы благу немецкого народа, содействовать его пользе, оберегать его от ущерба, блюсти и защищать Основной закон и законы Федерации, добросовестно исполнять свои обязанности и соблюдать справедливость по отношению к каждому. Да поможет мне в этом Бог”. Присяга может быть принесена и без религиозной формулы.

Статья 57

Полномочия федерального Президента в случае каких-либо препятствий или досрочного освобождения от должности осуществляются президентом Бундесрата.

Статья 58

Для действительности приказаний и распоряжений федерального Президента необходима их контрассигнатура федеральным Канцлером или компетентным федеральным министром. Это не относится к назначению и увольнению федерального Канцлера, роспуску Бундестага согласно статье 63 и просьбам согласно абзацу 3 статьи 69.

Статья 59

(1) Федеральный Президент представляет Федерацию в международно-правовых отношениях. Он заключает от имени Федерации договоры с иностранными государствами. Он аккредитует и принимает послов.

(2) Договоры, регулирующие политические отношения Федерации и касающиеся предметов федерального законодательства, требуют согласия или содействия соответствующих органов, компетентных в отношении федерального законодательства, в форме федерального закона. К соглашениям административного характера применяются соответственно предписания, относящиеся к федеральной администрации.

Статья 59-а (отменена)

Статья 60

(1) Федеральный Президент назначает и увольняет федеральных судей, федеральных чиновников, офицеров и унтер-офицеров, поскольку законом не установлено иное.

(2) В отдельных случаях он осуществляет от имени Федерации право помилования.

(3) Он может передавать эти полномочия другим властям.

(4) Действие абзацев 2—4 статьи 46 соответственно применяется к федеральному Президенту.

Статья 61

(1) Бундестаг или Бундесрат могут возбудить перед федеральным Конституционным судом обвинение против федерального Президента в умышленном нарушении им Основного закона или другого федерального закона. Предложение о возбуждении обвинения должно быть представлено от имени не менее чем одной четвертой части членов Бундестага или не менее чем одной четвертой части голосов Бундесрата. Решение о предъявлении обвинения требует большинства двух третей членов Бундестага или двух третей голосов Бундесрата. Обвинение поддерживается представителей, выдвинувшего обвинение органа.

(2) Если федеральный Конституционный суд установит, что федеральный Президент виновен в умышленном нарушении Основного закона или другого федерального закона, он может объявить его лишенным должности. После предъявления обвинения федеральный Конституционный суд вправе временным приказом постановить, что федеральный Президент не может выполнять свои должностные функции.

VI. Федеральное Правительство

Статья 62

Федеральное Правительство состоит из федерального Канцлера и федеральных министров.

Статья 63

(1) Федеральный Канцлер избирается без прений Бундестагом по предложению федерального Президента.

(2) Избранным считается тот, кто собрал голоса большинства членов Бундестага. Избранное лицо должно быть назначено федеральным Президентом.

(3) Если предложенное лицо не избрано, Бундестаг может в течение четырнадцати дней после выборов избрать федерального Канцлера абсолютным большинством своих членов.

(4) Если в течение этого срока избрание не состоялось, незамедлительно проводится новый тур голосования, в котором избранным считается тот, кто получил наибольшее число голосов. Если избранный собрал голоса большинства членов Бундестага, федеральный Президент в течение семи дней после выборов должен его назначить. Если избранный не получил такого большинства, то федеральный Президент должен в течение семи дней либо назначить его, либо распустить Бундестаг.

Статья 64

(1) Федеральные министры назначаются и увольняются федеральным Президентом по предложению федерального Канцлера. (2) При вступлении в должность федеральный Канцлер и федеральные министры приносят перед Бундестагом предусмотренную статьей 56 присягу.

Статья 65

Федеральный Канцлер определяет основные направления политики и несет за это ответственность. В пределах этих основных направлений каждый федеральный министр ведет дела своей отрасли самостоятельно под свою ответственность. При расхождении мнений между федеральными министрами решает федеральное Правительство. Федеральный Канцлер ведет дела Правительства согласно регламенту, принятому федеральным Правительством и одобренному федеральным Президентом.

Статья 65-а

Федеральный министр обороны пользуется правом издания приказов и правом командования вооруженными силами.

Статья 66

Федеральный Канцлер и федеральные министры не могут занимать никакие другие оплачиваемые должности, осуществлять какую-либо коммерческую или профессиональную деятельность или входить в состав руководства, а без согласия Бундестага — в состав наблюдательного совета предприятия, имеющего целью извлечение прибыли.

Статья 67

(1) Бундестаг может выразить недоверие федеральному Канцлеру тем, что большинством членов выберет ему преемника, и обратиться к федеральному Президенту с просьбой об увольнении федерального Канцлера. Федеральный Президент должен удовлетворить эту просьбу и назначить выбранное лицо.

(2) Между предложением о выражении недоверия и выборами должно пройти сорок восемь часов.

Статья 68

(1) Если обращение федерального Канцлера о выражении ему доверия не встречает согласия большинства членов Бундестага, то федеральный Президент может по предложению федерального Канцлера в течение двадцати одного дня распустить Бундестаг. Право на роспуск утрачивается, как только Бундестаг большинством своих членов изберет другого федерального Канцлера.

(2) Между предложением о выражении доверия и голосованием должно пройти сорок восемь часов.

Статья 69

(1) Федеральный Канцлер назначает одного из федеральных министров своим заместителем.

(2) Полномочия федерального Канцлера или федерального министра заканчиваются в любом случае с первым заседанием нового Бундестага, а полномочия федерального министра — также при любом прекращении полномочий федерального Канцлера.

(3) Федеральный Канцлер по просьбе федерального Президента, а федеральный министр по просьбе федерального Канцлера или федерального Президента обязаны продолжать ведение дел впредь до назначения их преемника.

VII. Законодательство Федерации

Статья 70

(1) Земли имеют право законодательства в той мере, в какой настоящим Основным законом законодательные полномочия не предоставлены Федерации.

(2) Разграничение компетенции Федерации и земель определяется согласно предписаниям настоящего Основного закона об исключительной и конкурирующей законодательной компетенции.

Статья 71

В сфере исключительной законодательной компетенции Федерации земли обладают полномочиями на законодательство лишь тогда и постольку, когда и поскольку они прямо управомочены на это федеральным законом.

Статья 72

(1) В сфере конкурирующей законодательной компетенции земли обладают полномочием на

законодательство лишь тогда и поскольку, когда и поскольку Федерация не пользуется своими законодательными правами.

(2) В этой сфере Федерация имеет право законодательства, если существует необходимость в федеральном законодательном регулировании, так как:

1) вопрос не может быть эффективно урегулирован законодательством отдельных земель; или

2) регулирование вопроса законодательством земли могло бы нарушить интересы другой земли или всей страны в целом; или

3) этого требует соблюдение правового или экономического единства, в частности соблюдение единообразия жизненных условий на территории не одной лишь земли.

Статья 73

Федерация обладает исключительной законодательной компетенцией по следующим вопросам:

1) иностранные дела, а также оборона, включая защиту гражданского населения;

2) гражданство Федерации;

3) свобода передвижения, паспортный режим, иммиграция и эмиграция, выдача;

4) валюта, денежное обращение и чеканка монеты, режим мер и весов, а также установление точного времени;

5) таможенное и торговое единство территории, договоры о торговле и судоходстве, свобода товарного обращения, оборот товаров и платежей с заграницей, включая таможенную и пограничную охрану;

6) воздушное сообщение;

6-а) железнодорожное сообщение, которое полностью или в своем большинстве принадлежит Федерации (железные дороги Федерации), строительство, поддержание и эксплуатация рельсовых путей этих дорог, а также использование своих прав в отношении этих путей;

7) служба почты и телекоммуникаций;

8) правовое положение лиц, находящихся на службе Федерации непосредственно федеральных корпораций публичного права;

9) правовая охрана промышленной собственности, авторское право и право издания;

10) сотрудничество Федерации и земель:

а) в области уголовной полиции;

Ь) для охраны основ свободного демократического строя, существования и безопасности Федерации или земли (конституционная охрана) и

с) для защиты от устремлений на территорию Федерации, которые применением силы или направленными на это подготовительными действиями угрожают внешним интересам Федеративной Республики Германии, а также учреждение федерального ведомства уголовной полиции и борьба с международной преступностью;

11) статистика для целей Федерации.

Статья 74

Конкурирующая законодательная компетенция распространяется на следующие области:

1) гражданское право, уголовное право и исполнение приговоров, судоустройство, судопроизводство, адвокатура, нотариат и юридическая консультация;

2) акты гражданского состояния;

3) право союзов и собраний;

4) право иностранцев на пребывание и постоянное проживание;

4-а) законодательство об оружии и взрывчатых веществах;

5) охрана немецкого культурного достояния от вывоза за
границу;

6) дела беженцев и перемещенных лиц;

7) публичное социальное обеспечение;

8) гражданство в землях;

9) военный ущерб и его возмещение;

10) обеспечение инвалидов войны, оставшихся в живых жертв войны и попечение о бывших военнопленных;

10-а) могилы павших воинов, могилы других жертв войны и жертв тирании;

II) хозяйственное право (горное дело, промышленность, энергетическое хозяйство, ремесла, кустарная промышленность, торговля, банковское и биржевое дело, частное страхование);

11-а) производство и использование ядерной энергии в мирных целях, сооружение и эксплуатация установок, предназначенных для этих целей, защита от опасностей, возникающих при высвобождении

ядерной энергии или вследствие ионизирующего излучения, и устранение радиоактивных материалов;

12) трудовое право, включая организацию производства, охрану труда и посредничество по найму, а также социальное страхование, включая страхование от безработицы;

13) регулирование субсидий на образование и содействие научным исследованиям;

14) право принудительного отчуждения, поскольку оно касается дел, упомянутых в статьях 73 и 74;

15) передача земель, природных богатств и средств производства в общественную собственность или в другие формы общественного хозяйства;

16) предотвращение злоупотреблений экономической властью;

17) содействие производству в сельском и лесном хозяйстве; обеспечение снабжения продовольствием, ввоз и вывоз продукции сельского и лесного хозяйства, рыболовство в открытом море и в прибрежных водах, охрана побережья;

18) оборот земельных участков, земельное право и сельскохозяйственная аренда, а также жилищное дело, расселение, общежития;

19) мероприятия против общеопасных и заразных заболеваний людей и животных, допуск к врачебным и другим медицинским профессиям и к врачеванию, оборот лекарств, врачебных и наркотических средств и ядов;

19-а) хозяйственное обеспечение больниц и регулирование тарифов за предоставляемую в них помощь;

20) защита в обороте продовольствия и деликатесов, предметов первой необходимости, фуража, семенного и посадочного материала для сельского и лесного хозяйства, защита растений от болезней и вредителей, а также защита животных;

21) судоходство в открытом море и в прибрежных водах, а также морские навигационные знаки, судоходство по внутренним водам, метеорологическая служба, морские каналы и внутренние водные пути общего значения;

22) дорожное движение, автомобильный транспорт, сооружение и поддержание автострад, а также взимание и распределение сборов за использование транспортными средствами общественных дорог;

23) рельсовые пути, не являющиеся железными дорогами Федерации, за исключением фуникулеров;

24) уничтожение отходов, охрана воздуха от загрязнения и борьба с шумом.

Статья 74-а

(1) Конкурирующее законодательство распространяется, далее, на оплату и обеспечение лиц, состоящих в публично-правовом отношении службы и верности, поскольку Федерация не обладает согласно пункту 8 статьи 73 исключительной законодательной компетенцией.

(2) федеральные законы, издаваемые в соответствии с первым абзацем, нуждаются в согласии Бундесрата.

(3) В согласии Бундесрата нуждаются также федеральные законы, издаваемые в соответствии с пунктом 8 статьи 73, поскольку они устанавливают критерии для структуры или исчисления оплаты и обеспечения, включая должностные оклады, или иные минимальные и максимальные ставки, чем предусмотренные федеральными законами согласно первому абзацу.

(4) Первый и второй абзацы соответственно применяются к оплате и обеспечению судей земель. К законам, издаваемым согласно первому абзацу статьи 98, соответственно применяется третий абзац.

Статья 75

Федерация имеет право при наличии предпосылок, предусмотренных статьей 72, издавать типовые предписания по следующим вопросам:

1) правовое положение лиц, состоящих на публичной службе земель, общин и других корпораций публичного права, поскольку статья 74-а не предписывает иного;

1-а) общие принципы высшего образования;

2) общее положение печати и кино;

3) охота, охрана природы и забота о ландшафтах;

4) распределение земли, пространственная организация и водный режим;

5) регистрация населения и выдача удостоверений личности.

Статья 76

(1) Законопроекты вносятся в Бундестаг федеральным Правительством, членами Бундестага либо Бундесратом.

(2) Проекты федерального Правительства подлежат внесению прежде всего в Бундесрат. Бундесрату принадлежит право высказываться об этих проектах в течение шести недель. Проект, который при направлении в Бундесрат федеральное Правительство определило как особо срочный, оно может по истечении трех недель передать в Бундестаг, даже если мнение Бундесрата по нему не получено; мнение

Бундесрата немедленно по получении должно быть направлено Бундестагу.

(3) Проекты Бундесрата должны направляться Бундестагу через федеральное Правительство в течение трех месяцев. Оно обязано высказать по ним свою точку зрения.

Статья 77

(1) Федеральные законы принимаются Бундестагом. Принятые законы должны немедленно передаваться Бундесрату президентом Бундестага.

(2) Бундесрат может в течение трех недель по получении принятого закона потребовать созыва комитета, образуемого из членов Бундестага и Бундесрата, для совместного обсуждения проектов. Состав и процедура этого комитета регулируются регламентом, который принимается Бундестагом и нуждается в одобрении Бундесрата. Входящие в этот комитет члены Бундесрата не связаны указаниями. Если для принятия закона требуется согласие Бундесрата, то Бундестаг и федеральное Правительство могут потребовать созыва комитета. Если комитет предложит внести изменения в принятый законопроект, Бундестаг должен снова принять решение.

(3) Если для принятия закона согласия Бундесрата не требуется, Бундесрат может по окончании процедуры, указанной во втором абзаце, в течение двух недель заявить протест против принятого Бундестагом закона. Срок для внесения протеста исчисляется в случае, указанном в последнем предложении второго абзаца, со дня поступления нового решения Бундестага, а во всех других случаях со дня поступления сообщения председателя комитета, предусмотренного во втором абзаце, об окончании процедуры.

(4) Если протест был принят большинством голосов Бундесрата, он может быть отклонен решением большинства членов Бундестага. Если Бундесрат принял протест большинством не менее двух третей своих голосов, то для отклонения его Бундестагом требуется большинство в две трети голосов, но не менее большинства членов Бундестага.

Статья 78

Принятый Бундестагом закон считается вступившим в силу, если Бундесрат его одобряет, не выдвигает требование согласно абзацу 2 статьи 77, не заявляет протеста в течение срока, предусмотренного третьим абзацем статьи 77, или отзывает такой протест, или если протест отклонен Бундестагом.

Статья 79

(1) Основной закон может быть изменен только законом, который специально изменяет или дополняет текст Основного закона. При заключении международных договоров, предметом которых является мирное урегулирование, подготовка мирного урегулирования, прекращение оккупационно-правового режима или служение обороне Федеративной Республики, то для подтверждения того, что положения Основного закона не противоречат заключению и вступлению в силу таких договоров, достаточно дополнения текста настоящего Основного закона, ограничивающегося таким подтверждением.

(2) Такой закон нуждается в согласии двух третей членов Бундестага и двух третей голосов Бундесрата.

(3) Не допускается изменение настоящего Основного закона, затрагивающее разделение Федерации на земли, принципы участия земель в законодательстве или принципы, установленные в статьях 1 и 20.

Статья 80

(1) Закон может уполномочить федеральное Правительство, федерального министра или правительства земель издать правовые постановления. При этом законом должны быть определены содержание, цель и объем предоставленного полномочия. В постановлении должно указываться его правовое основание. Если законом предусматривается дальнейшая передача полномочий, то для передачи полномочий требуется правовое постановление.

(2) В согласии Бундесрата нуждаются, если иное не оговорено федеральным законом, правовые постановления федерального Правительства или федерального министра об основных принципах и тарифах при использовании федеральных железных дорог, основных положений о праве пользования железными дорогами Федерации, службой почты и телекоммуникаций, о строительстве и эксплуатации железных дорог, а также правовые постановления, издаваемые на основании таких федеральных законов, которые нуждаются в согласии Бундесрата или выполняются землями по поручению Федерации либо в порядке их собственной компетенции.

Статья 80-а

(1) Если в настоящем Основном законе или федеральном законе об обороне, включая защиту гражданского населения, определяется, что правовые предписания могут применяться только в силу настоящей статьи, то их применение, вне состояния обороны, допускается, только если Бундестаг констатирует наступление состояния напряженности или даст особое согласие на применение. Констатация состояния напряженности и дача особого согласия, указанные в первом предложении пятого абзаца и во

втором предложении шестого абзаца статьи 12-а, требуют большинства в две трети поданных голосов.

(2) Меры на основании правовых предписаний, указанные в первом абзаце, должны быть отменены, если того потребует Бундестаг.

(3) В отступление от первого абзаца применение таких правовых предписаний равно допускается на основании и в пределах решения, принятого международным органом в рамках союзного договора с согласия федерального Правительства. Меры, принятые на основании настоящего абзаца, должны быть отменены, если того потребует Бундестаг большинством голосов своих членов.

Статья 81

(1) Если в предусмотренном статьей 68 случае Бундестаг не распущен, федеральный Президент может по предложению федерального Правительства и с согласия Бундесрата объявить состояние законодательной необходимости в отношении законопроекта, отклоненного Бундестагом, хотя федеральное Правительство определило этот законопроект как неотложный. Это применимо также в случае отклонения какого-либо законопроекта, даже если федеральный Канцлер связывал с ним свое предложение, предусмотренное статьей 68.

(2) Если Бундестаг после объявления состояния законодательной необходимости снова отклонит законопроект или примет его в неприемлемой для федерального Правительства редакции, то закон считается вступившим в силу, если Бундесрат его одобрит. Это применимо также в том случае, если проект не будет принят Бундестагом в течение четырех недель после его нового внесения.

(3) В период нахождения федерального Канцлера в должности любой другой отклоненный Бундестагом законопроект также может быть принят согласно абзацам 1 и 2 настоящей статьи в течение шести месяцев после первого объявления состояния законодательной необходимости. По истечении этого срока не допускается дальнейшее объявление такого состояния в период нахождения в должности того же федерального Канцлера.

(4) Основной закон не может быть ни изменен, ни частично либо полностью отменен или приостановлен на основании закона, принятого согласно абзацу 2.

Статья 82

(1) Законы, вступившие в силу на основании предписаний настоящего Основного закона, после контрассигнации оформляются федеральным Президентом и публикуются в “Бундесгезетцблатт”. Правовые постановления подписываются издавшими Их органами, оформляются и, если иное не установлено законом, публикуются в “Бундесгезетцблатт”.

(2) В каждом законе и в каждом правовом постановлении должен быть указан день их вступления в силу. При отсутствии такого указания законы и постановления вступают в силу на четырнадцатый день после выхода соответствующего номера “Бундесгезетцблатт”.

VIII. Исполнение федеральных законов и федеральная администрация

Статья 83

Земли самостоятельно исполняют федеральные законы, поскольку настоящим Основным законом не устанавливается или не допускается иное.

Статья 84

(1) Если земли самостоятельно исполняют федеральные законы, то они также регулируют организацию властей и административный процесс, поскольку федеральными законами с согласия Бундесрата не установлено иное.

(2) Федеральное Правительство может с согласия Бундесрата издавать общие административные предписания.

(3) Федеральное Правительство осуществляет надзор за тем, чтобы земли исполняли федеральные законы в соответствии с действующим правом. В этих целях федеральное Правительство может направлять уполномоченных в верховные власти земель, а с их согласия или, в случае отказа в таком согласии, с согласия Бундесрата — также и в нижестоящие власти.

(4) Если недостатки, обнаруженные федеральным Правительством при исполнении землями федеральных законов, не устраняются, то по предложению федерального Правительства или земли Бундесрат решает, нарушила ли земля норму права. Решение Бундесрата может быть обжаловано в федеральный Конституционный суд.

(5) Федеральному Правительству могут быть предоставлены федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата, полномочия давать в особых случаях конкретные указания по исполнению федеральных законов. Они должны направляться верховным властям земли, за исключением случаев, которые федеральное Правительство считает неотложными.

Статья 85

(1) Если земли исполняют федеральные законы по поручению Федерации, то организация властей остается в ведении земель, поскольку федеральными законами с согласия Бундесрата не установлено иное.

(2) Федеральное Правительство может издавать с согласия Бундесрата общие административные предписания. Оно может регулировать на единообразных началах подготовку чиновников и служащих. Руководители властей средних инстанций должны назначаться с его согласия.

(3) Власти земли подчиняются указаниям компетентных верховных властей Федерации. Указания должны направляться верховным властям земель, за исключением случаев, которые федеральное Правительство считает неотложными. Выполнение указания должно обеспечиваться верховными властями земли.

(4) Федеральный надзор распространяется на законность и целесообразность исполнения. Федеральное Правительство может в этих целях требовать отчетов и представления документов, направлять во все власти уполномоченных.

Статья 86

Если исполнение законов осуществляется Федерацией через посредство собственной федеральной администрации или непосредственно подчиненных ей корпораций либо учреждений публичного права, то федеральное Правительство издает, поскольку особо законом не предписывается, общие административные предписания. Оно регулирует, если законом не установлено иное, организацию властей.

Статья 87

(1) К собственно федеральной администрации с собственными нижестоящими административными звеньями относятся иностранная служба, управление федеральных финансов и в соответствии со статьей 89 управление федеральных водных путей и судоходства. Федеральный закон может учредить федеральные пограничные власти, центральные органы полицейской справочной службы и информации, уголовной полиции и сбора данных для охраны Конституции и защиты от устремлений на федеральной территории, которые путем применения силы или направленных на это подготовительных действий угрожают внешним интересам Федеративной Республики Германии.

(2) В качестве непосредственно подчиненных Федерации корпораций публичного права действуют те учреждения социального страхования, сфера компетенции которых распространяется на территорию более чем одной земли.

(3) Кроме того, по вопросам, по которым Федерации принадлежит право законодательства, федеральным законом могут быть учреждены высшие самостоятельные федеральные власти и новые непосредственно подчиненные Федерации корпорации и учреждения публичного права. Если перед Федерацией встанут новые задачи в тех отраслях, в которых она имеет право законодательства, то с согласия Бундесрата и большинства членов Бундестага в случае неотложной необходимости могут быть учреждены федеральные власти средних и низших инстанций.

Статья 87-a

(1) Федерация создает для своей обороны вооруженные силы. Их численность и основные черты их организации должны сообразовываться с бюджетом.

(2) Кроме обороны вооруженные силы могут использоваться только в случаях, точно допускаемых настоящим Основным законом.

(3) В случае состояния обороны или напряженности вооруженные силы облечены полномочиями по защите гражданских объектов и решению задач, связанных с регулированием движения, поскольку это требуется для выполнения их задач по обороне. Кроме того, в случае состояния обороны или напряженности на вооруженные силы может быть возложена защита гражданских объектов, проводимая в порядке поддержки полицейских мероприятий; при этом вооруженные силы сотрудничают с компетентными властями.

(4) Для отражения опасности, угрожающей существованию или основам свободного демократического строя Федерации или одной из земель, федеральное Правительство может, если имеются в наличии предпосылки, указанные во втором абзаце статьи 91, и если недостаточно полицейских сил и сил федеральной пограничной охраны, использовать вооруженные силы для оказания помощи полиции и федеральной пограничной охране в защите гражданских объектов и для борьбы с организованными и располагающими боевым вооружением группами. Действия вооруженных сил должны быть прекращены, если того потребует Бундестаг или Бундесрат.

Статья 87-b

(1) Федеральное военное управление осуществляется собственной федеральной администрацией с собственными нижестоящими административными звеньями. В ее задачу входят вопросы личного состава

и непосредственного удовлетворения материальных потребностей вооруженных сил. Задачи попечения о пострадавших и строительства могут быть возложены на федеральное военное управление только федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата, В одобрении Бундестага нуждаются также законы, которыми федеральное военное управление уполномочивается на вмешательство в права третьих лиц; это не относится к законам, касающимся личного состава.

(2)В остальном федеральными законами по вопросам обороны, включая законы о замене военной службы и о защите гражданского населения, может быть установлено с одобрения Бундесрата, что они исполняются полностью или частично собственно федеральной администрацией с собственными нижестоящими административными звеньями или землями по поручению Федерации. Если такие законы исполняются землями по поручению Федерации, то ими может быть установлено с одобрения Бундесрата, что полномочия, принадлежащие на основании статьи 85 федеральному Правительству и компетентным верховным властям Федерации, полностью или частично могут быть переданы высшим федеральным властям; при этом может быть установлено, что издаваемые этими властями общие административные предписания согласно первому предложению второго абзаца статьи 85 не нуждаются в одобрении Бундесрата.

Статья 87-c

Законы, принимаемые на основании пункта 11-а статьи 74, могут с одобрения Бундесрата устанавливать, что их исполнение осуществляется землями по поручению Федерации.

Статья 87-d

(1) Управление воздушным сообщением входит в состав собственно федеральной администрации. Федеральный закон устанавливает форму организации публичного или частного права.

(2) Федеральным законом, который нуждается в согласии Бундесрата, задачи управления воздушным сообщением могут быть по поручению Федерации возложены на земли.

Статья 87-e

(1) Сообщение на железных дорогах Федерации находится под ее собственным управлением. Посредством издания федерального закона задачи по управлению железнодорожным сообщением могут передаваться землям.

(2) В соответствии с федеральным законом Федерация осуществляет задачи по управлению железнодорожным сообщением, выходящим за пределы ее железных дорог.

(3) Железные дороги Федерации управляются как хозяйственное предприятие частного права; они находятся в собственности Федерации, поскольку деятельность хозяйственного предприятия включает строительство, поддержание и эксплуатацию рельсовых путей. Передача участия Федерации в предприятиях согласно второму предложению осуществляется посредством закона; большая часть участия в этих предприятиях остается за Федерацией. Подробности регулируются федеральным законом.

(4) Федерация учитывает требования Всеобщего блага, в частности потребности в сообщениях при постройке и поддержании рельсовых путей железных дорог Федерации, поскольку они не касаются пассажирского сообщения. Подробности регулируются федеральным законом.

(5) Законы, издаваемые на основании абзацев с 1-го по 4-й, нуждаются в одобрении Бундесрата. Согласия Бундесрата также требуют законы, которые регулируют слияние, разделение и передачу в эксплуатацию рельсовых путей железных дорог Федерации или затрагивающих пассажирское сообщение.

Статья 87-f

(1) Федеральным законом, принимаемым с согласия Бундесрата, гарантируется распространение на всю федеральную территорию соответствующих и достаточных услуг, предоставляемых службой почты и телекоммуникаций.

(2) Услуги, указанные в первом абзаце, предоставляются в порядке частнопредпринимательской деятельности предприятиями, образованными на основе использования имущества Германской федеральной почты. Суверенные полномочия в сфере почтовых сообщений и телекоммуникаций подлежат управлению со стороны Федерации.

(3) Независимо от положений второго предложения абзаца 2 Федерация через федеральное учреждение публичного права выполняет отдельные задачи в отношении предприятий в результате использования ими имущества Германской федеральной почты в соответствии с федеральным законом.

Статья 88

Федерация учреждает валютно-эмиссионный банк в качестве федерального банка. Его задачи и полномочия в рамках Европейского союза могут быть переданы Европейскому центральному банку, который является независимым и первостепенная цель которого состоит в обеспечении стабильности цен.

Статья 89

(1) Федерация является собственником прежних имперских водных путей.

(2) Федерация управляет водными путями через свои собственные власти. В области внутреннего судоходства Федерация выполняет государственные функции на территории, выходящей за пределы одной земли, а в области морского судоходства — те функции, которые ей переданы законом. Федерация может передать управление федеральными водными путями, поскольку они находятся в пределах территории одной земли, этой земле по ее предложению управлять по поручению Федерации. Если водный путь проходит через территории нескольких земель, Федерация может поручить управление той земле, которую предложат заинтересованные земли.

(3) При управлении водными путями, при их развитии и сооружении должны соблюдаться потребности охраны природы и водного хозяйства по согласованию с землями.

Статья 90

(1) Федерация является собственником прежних имперских автострад и имперских шоссейных дорог.

(2) Федеральными автострадами и другими федеральными шоссейными дорогами дальнего сообщения управляют по поручению Федерации земли или согласно праву земель компетентные самоуправляющиеся корпорации.

(3) Федерация может по предложению земли принять в собственное федеральное управление федеральные автострады и другие федеральные шоссейные дороги дальнего сообщения, поскольку они находятся на территории этой земли.

Статья 91

(1) Для отражения опасности, угрожающей существованию или основам свободного демократического строя Федерации или какой-либо земли, земля может призвать полицейские силы Других земель, а также силы и учреждения других управлении и федеральной пограничной охраны.

(2) Если земля, которой угрожает опасность, сама не готова или не в состоянии бороться с этой опасностью, федеральное Правительство может подчинить своим указаниям полицию в этой земле и полицейские силы других земель, а равно использовать подразделения федеральной пограничной охраны. Это распоряжение подлежит отмене по ликвидации опасности, а кроме того, в любое время по требованию Бундесрата. Если опасность распространяется на территорию более чем одной земли федеральное Правительство может в той мере, в какой это требуется для эффективной борьбы, давать указания правительствам земель; первое и второе предложения этим не затрагиваются.

У111-а. Общие задачи

Статья 91-а

(1) Федерация участвует в выполнении задач земель, если эти задачи имеют значение для всей национальной общности, и участие Федерации требуется для улучшения условий жизни (общие задачи) в следующих областях:

1) расширение и строительство высших учебных заведений, включая клиники при них;

2) улучшение региональной экономической структуры;

3) улучшение аграрной структуры и защита прибрежных зон.

(2) Подробнее общие задачи регулируются федеральным законом с согласия Бундесрата. Этот закон должен содержать общие принципы их выполнения.

(3) Этот закон содержит положения, относящиеся к процедуре и учреждениям для совместного типового планирования. Включение какого-либо проекта в типовое планирование нуждается в согласии земли, на территории которой он будет осуществляться.

(4) В случаях, указанных в п. 1 и 2 первого абзаца, Федерация несет половину расходов в каждой земле. В случаях, предусмотренных п. 3 первого абзаца, Федерация несет по меньшей мере половину расходов; участие должно устанавливаться на единой основе для всех земель. Подробности регулируются законом. Ассигнование средств подлежит установлению в бюджетах Федерации и земель.

(5) Федеральное Правительство и Бундесрат должны информироваться по их требованию о выполнении общих задач.

Статья 91-Ь

Федерация и земли могут действовать сообща путем заключения соглашений в области образования, помощи научным учреждениям и в реализации проектов научных исследований, значение которых выходит за региональные рамки. Распределение расходов регулируется соглашениями.

IX. Правосудие

Статья 92

Судебная власть вверяется судьям; она осуществляется федеральным Конституционным судом, федеральными судами, предусмотренными в настоящем Основном законе, и судами земель.

Статья 93

1. Федеральный Конституционный суд разрешает дела:

1) о толковании настоящего Основного закона по поводу споров об объеме прав и обязанностей верховного федерального органа или других участников, которые настоящим Основным законом или регламентом верховного федерального органа наделяются собственными правами;

2) в случае расхождения мнений или сомнений относительно формальной и фактической совместимости федерального права и права земли с настоящим Основным законом или совместимости права земли с другим федеральным правом — по предложению федерального Правительства, правительства земли или одной трети членов Бундестага;

3) в случае расхождения мнений о правах и обязанностях Федерации и земель, в частности при исполнении землями федерального права и при осуществлении федерального надзора;

4) по другим спорам публично-правового характера между Федерацией и землями, между разными землями или в пределах одной земли, поскольку не предусмотрен иной судебный порядок;

4-а) о конституционных жалобах, которые могут быть поданы каждым, кто утверждает, что публичная власть нарушила одно из его основных прав или одно из прав, содержащихся в статьях 20 (абзац 4), 33, 38, 101, 103 и 104;

4-Ь) о конституционных жалобах общин и объединений общин по поводу нарушения законом права на самоуправление, предусмотренное статьей 28, а в отношении законов земель при условии, что жалоба не может быть подана в конституционный суд земли;

5) в других предусмотренных настоящим Основным законом случаях.

(2) Федеральный Конституционный суд будет, далее, действовать в прочих случаях, отнесенных к его ведению федеральным законодательством.

Статья 94

(1) Федеральный Конституционный суд состоит из федеральных судей и других членов. Члены федерального Конституционного суда избираются в равном числе Бундестагом и Бундесратом. Они не могут принадлежать к составу ни Бундестага, ни Бундесрата, ни федерального Правительства, ни соответствующих органов земель.

(2) Федеральный закон регулирует устройство Конституционного суда и порядок производства в нем и определяет, в каких случаях его решения имеют силу закона. Закон может установить в качестве условия для подачи конституционной жалобы исчерпание возможностей обычного судебного порядка и особую процедуру ее принятия.

Статья 95

(1) Для отправления правосудия в области общей, административной, финансовой, трудовой и социальной юстиции Федерация учреждает в качестве верховных судебных палат федеральную общую палату, федеральный административный суд, федеральную финансовую палату, федеральный трудовой суд и федеральный социальный суд.

(2) О назначении судей этих судов решает компетентный для соответствующей области министр совместно с комитетом по выборам судей, который состоит из компетентных для соответствующих областей министров земель и равного числа членов, избираемых Бундестагом.

(3) Для обеспечения единства судебной практики должен быть образован совместный сенат судов, указанных в первом абзаце. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 96

(1) Федерация может учредить федеральный суд по делам правовой защиты промышленной собственности.

(2) Федерация может учредить для вооруженных сил военно-уголовные суды в качестве федеральных судов. Эти суды могут осуществлять уголовную юрисдикцию лишь в случае состояния обороны, а также в отношении лиц, принадлежащих к составу вооруженных сил, которые направлены за границу или находятся на военных кораблях. Подробности регулируются федеральным законом. Эти суды подлежат ведению федерального министра юстиции. Профессиональные судьи этих судов должны обладать судейской квалификацией.

(3) Верховной судебной палатой для судов, указанных в первом и втором абзацах, является федеральная судебная палата.

(4) Федерация может учреждать для лиц, состоящих с ней в публично-правовом служебном отношении, федеральные суды по разрешению дел в дисциплинарном производстве и производстве по жалобам.

(5) Для уголовного судопроизводства в областях, указанных первым абзацем статьи 26, или в области защиты государства федеральный закон с одобрения Бундесрата может предусмотреть случаи, когда суды

земель осуществляют федеральную юрисдикцию.

Статья 97

(1) Судьи независимы и подчиняются только закону.

(2) Судьи, назначаемые планомерно и постоянно на штатную должность, могут против их желания до истечения срока полномочий быть уволены, временно или окончательно отстранены от должности или переведены на другое место или уволены в отставку только в силу судебного решения и лишь по основанию и в форме, предусмотренных законом. Законодательством может быть установлен возрастной предел, по достижении которого судьи выходят в отставку. При изменении судебной организации или судебных округов судьи могут быть переведены в другой суд или освобождены от должности, но с сохранением полного содержания.

Статья 98

(1) Правовое положение федеральных судей должно регулироваться особым федеральным законом.

(2) Если федеральный судья на службе или вне ее нарушит принципы Основного закона или конституционного строя какой-либо земли, то федеральный Конституционный суд может по предложению Бундестага и большинством двух третей своих членов распорядиться о переводе такого судьи на другую должность или об увольнении его в отставку. В случае умышленного нарушения может быть постановлено о смещении с должности.

(3)' Правовое положение судей в землях должно регулироваться особыми законами земель. Федерация может установить типовые предписания, поскольку четвертый абзац статьи 72-а не предусматривает иного.

(4) Земли могут постановить, что о назначении судей в землях решает министр юстиции земли совместно с комитетом по выборам судей.

(5) Земли могут установить для судей земель регулирование, соответствующее второму абзацу. Действующее конституционное право земель остается незатронутым. Вынесение решения по обвинению судьи принадлежит федеральному Конституционному суду.

Статья 99

Законом земли на федеральный Конституционный суд может быть возложено разрешение конституционных споров в пределах одной земли, а на названные в первом абзаце статьи 95 верховные судебные палаты — разрешение по последней инстанции по таким делам, в которых речь идет о применении права земли.

Статья 100

(1) Если суд признает антиконституционным закон, о действительности которого возник вопрос при разрешении дела этим судом, то разбирательство дела должно быть приостановлено и, если речь идет о нарушении конституции земли, должно быть получено решение суда земли, компетентного для разрешения конституционных споров, а если речь идет о нарушении настоящего Основного закона,— решение федерального Конституционного суда. Это правило действует также в случае, когда речь идет о нарушении настоящего Основного закона правом земли или о несовместимости закона земли с федеральным законом.

(2) Если в юридическом споре возникает сомнение, является ли норма международного права составной частью федерального права и порождает ли она непосредственно права и обязанности для индивида (статья 25), суд должен получить решение федерального Конституционного суда.

(3) Если при толковании Основного закона конституционный суд земли намеревается отступить от решения федерального Конституционного суда или конституционного суда другой земли, этот конституционный суд должен получить решение федерального Конституционного суда.

Статья 101

(1) Чрезвычайные суды не допускаются. Никто не может быть изъят из ведения своего законного судьи.

(2) Суды со специальной юрисдикцией могут быть учреждены только законом.

Статья 102

Смертная казнь отменяется.

Статья 103

(1) В суде каждый имеет право быть выслушан в соответствии с законом.

(2) Деяние может подлежать наказанию, только если его наказуемость была установлена законом до его совершения.

(3) Никто не может быть подвергнут многократному наказанию за одно и то же деяние на основании общих уголовных законов.

Статья 104

(1) Свобода личности может быть ограничена лишь на основании официального закона и с соблюдением предписанных им форм. Задержанные лица не могут подвергаться ни морально, ни

физически жестокому обращению.

(2) Только судья может решить вопрос допустимости и продолжительности лишения свободы. При любом лишении свободы, не основанном на приказе судьи, безотлагательно должно последовать судейское решение. Полиция в силу собственных властных полномочий никого не может содержать у себя под арестом дольше чем до конца дня, следующего за задержанием. Подробности должны регулироваться законом.

(3) Каждый, кто предварительно задержан по подозрению в наказуемом деянии, не позднее дня, следующего за задержанием, должен быть доставлен к судье, который обязан сообщить ему причины задержания, допросить его и дать ему возможность представить возражения. Судья обязан без промедления либо издать мотивированный письменный приказ об аресте, либо распорядиться об освобождении задержанного.

(4) О каждом судебном решении с приказом о лишении свободы или продлении задержания должны быть немедленно извещены родственник задержанного или лицо, пользующееся его доверием.

X. Финансы

Статья 104-а

(1) Если настоящий Основной закон не определяет иначе, Федерация и земли, каждая со своей стороны, несут расходы для решения своих задач.

(2) Если земли действуют по поручению Федерации, то на последнюю возлагаются расходы по этой деятельности.

(3) Федеральные законы, исполняемые землями, на основе которых предоставляются денежные средства, могут установить, что они предоставляются Федерацией полностью или частично. Если закон устанавливает, что Федерация несет половину или более расходов, то исполнение закона осуществляется по поручению Федерации. Если закон устанавливает, что земли несут четверть или более расходов, то для принятия такого закона требуется одобрение Бундесрата.

(4) Федерация может предоставить землям финансовую помощь для покрытия особо важных расходов земель и общин (объединений общин), которые необходимы для того, чтобы избежать нарушения общего экономического равновесия или выравнивания возможных экономических различий на территории Федерации или для оказания помощи в экономическом развитии. Подробности применения и, в частности, форма, в которой инвестиции должны быть предоставлены, регламентируются федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата, или административным соглашением, основанным на федеральном финансовом законе.

(5) Федерация и земли несут административные расходы, возникающие у их властей, и ответственны по отношению друг к другу за надлежащее управление. Подробности определяются федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата.

Статья 105

(1) Федерация имеет исключительную законодательную компетенцию по таможенным делам и финансовым монополиям.

(2) Федерация имеет конкурирующую компетенцию в делах, касающихся других налогов, если поступления от этих налогов ей принадлежат целиком или частично или если подлежат применению условия второго абзаца статьи 72.

(2-а) Земли имеют право законодательствовать в области местных налогов на потребление и на расходы, пока и поскольку они не тождественны налогам, установленным федеральным законодательством.

(3) Федеральные законы о налогах, поступления от которых полностью или частично идут в пользу земель или общин (объединений общин), требуют одобрения Бундесрата.

Статья 106

1. Федерация получает доходы от финансовых монополий и от следующих налогов:

1) таможенные пошлины;

2) косвенные налоги на потребление в той мере, в какой они не поступают в пользу земель в соответствии со вторым абзацем, в пользу Федерации и земель в соответствии с третьим абзацем или в пользу общин в соответствии с шестым абзацем;

3) налог с грузового транспорта;

4) налог с оборота капиталов, на страхование и налог с обменных операций;

5) единовременный имущественный налог и компенсационные сборы для выравнивания расходов земель;

6) дополнительные сборы к подоходному налогу и к налогу **с** корпораций;

7) налоги, собираемые в рамках Европейских сообществ.

(2) Доходы от следующих налогов поступают в пользу земель:

1) имущественный налог;

2) налог с наследства;

3) налог на автомашины;

4) налог с транспорта, поскольку он не поступает в соответствии с первым абзацем в пользу Федерации или Федерации и землям одновременно в соответствии с третьим абзацем;

5) налог на пиво;

6) доходы от игорных учреждений.

(3) Поступления от подоходного налога, от налогов на корпорации и налога с оборота (общие налоги) принадлежат одновременно Федерации и землям в той мере, в какой поступления от этих налогов не принадлежат общинам в соответствии с пятым абзацем. Поступления от подоходного налога и налога на корпорации в пользу Федерации и земель распределяются по половинам. Поступления от налога с оборота в пользу Федерации и земель определяются федеральным законом, который требует одобрения Бундесрата. В определении причитающихся частей исходят из следующих принципов:

1) в пределах текущих поступлений Федерация и земли имеют равное право на покрытие своих необходимых расходов. При этом размеры расходов определяются с учетом проектов бюджетов, устанавливаемых на несколько лет;

2) потребности Федерации и земель в покрытии расходов должны регулироваться таким образом, чтобы достичь их экономического выравнивания, избежать чрезмерной нагрузки на налогоплательщиков и обеспечить равный уровень жизни на всей территории Федерации.

(4) Соотношение в поступлениях с налога с оборота должно быть установлено на новых основах, если соотношение между поступлениями и расходами Федерации и земель будут подвергаться существенным изменениям. Если федеральный закон накладывает на земли дополнительные расходы либо изымает у них доходы, то эти издержки могут быть скомпенсированы на основе федерального закона, нуждающегося в одобрении Бундесрата, а также путем ассигнований с этой же целью из федеральных средств, если эти издержки ограничены определенным отрезком времени. В законе должны быть указаны принципы определения размеров этих отчислений и их распределение между землями.

(5) Общины получают часть поступлений от подоходного налога, которая должна резервироваться землями за общинами из платежей, вносимых их жителями в качестве подоходного налога. Подробности регулируются федеральным законом, который нуждается в одобрении Бундесрата. Этот закон может установить, что общины определяют доли причитающихся им платежей.

(6) Поступления от прямых налогов причитаются общинам; поступления от косвенных местных налогов принадлежат общинам или в случаях, предусмотренных законодательством земли,— объединениям общин. В рамках закона общинам принадлежит право устанавливать положения о прямых налогах. Если земля не имеет в своем составе общин, то поступления от прямых налогов и местных косвенных налогов принадлежат земле. Федерация и земли могут распределить между собой поступления от торгово-промышленного налога. Подробности этого распределения регулируются федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата. На принципах, установленных законодательством земли, прямые налоги и часть поступлений от подоходного налога, причитающаяся общинам, могут рассматриваться в качестве основы при расчетах в отношении налогового обложения.

(7) Общины и объединения общин совместно получают определенный законодательством земли процент от общей совокупности налогов, поступающих в пользу земли. В остальных случаях законодательство земли определяет, передаются ли и в каком размере доходы от земельных налогов в пользу общин (объединений общин).

(8) Если Федерация требует учреждения в отдельных землях или общинах (объединениях общин) особых учреждений, существование и деятельность которых влечет непосредственное увеличение затрат или сокращение доходов для этих земель или общин (объединений общин), то Федерация обеспечивает им необходимую компенсацию, если и поскольку нельзя считать, что эти земли или общины (объединения общин) способны нести эти издержки. Компенсация, поступающая от третьих лиц, и финансовые преимущества, возникающие для этих земель или общин (объединений общин) вследствие учреждения названных учреждений, учитываются при балансировании расходов земель.

(9) В качестве доходов и расходов земель, по смыслу данной статьи, рассматриваются также доходы и расходы общин (объединений общин).

Статья 106-а

С 1 января 1996 г. землям передается сумма денежных средств из налоговых поступлений в пользу

Федерации. Подробности регулируются федеральным законом, требующим согласия Бундесрата. Названные в первом предложении средства не учитываются при изменении финансовых возможностей согласно второму абзацу статьи 107.

Статья 107

(1) Доходы от налогов земель и поступления от подоходного налога и налога на корпорации, признаваемые за землями, поступают в распоряжение земель в той мере, в какой эти налоги собираются территориальными финансовыми властями этих земель (местные доходы). Подробности, касающиеся распределения, а также способ получения и размеры распределения местных доходов от налога на корпорации и налога на заработную плату должны быть установлены федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата. Закон в равной мере может предусмотреть положения о разграничении и разделении местных доходов и других налогов. Доля доходов земель от налога с оборота, поступающего в их пользу, определяется пропорционально численности их населения; для части поступлений, передаваемых землям, ^самое большее, однако, для четвертой части этих поступлений, федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата, могут быть предусмотрены дополнительные доли для земель, доходы которых от земельных налогов, подоходного налога и налога на корпорации оказываются на каждого жителя ниже, чем в других землях.

(2) Закон должен гарантировать, что различия в финансовых возможностях между землями будут выравниваться в достаточной степени; при этом должны учитываться финансовые возможности и потребности общин (объединений общин). Условия получения средств для выравнивания и условия, определяющие обязательства земель по таким выплатам, принципы предоставления таких средств и их размеров, получаемых в соответствии с этим абзацем, должны быть установлены законом. Закон в равной степени может установить, что Федерация предоставит субсидии экономически слаборазвитым землям для дополнительного покрытия их общих финансовых нужд (дополнительные субсидии).

Статья 108

(1) Таможенные пошлины, финансовые монополии, налоги на потребление, регулируемые федеральным законодательством, включая налоги на импорт и налоги, собираемые в рамках Европейского сообщества, регулируются федеральными финансовыми органами. Структура этих органов определяется федеральным законом. Руководители органов средних инстанций назначаются по согласованию с правительствами земель.

(2) Прочие налоги находятся в ведении финансовых органов земли. Структура этих органов, а также единая подготовка соответствующего персонала могут регулироваться федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата. Руководители органов средних инстанций назначаются по согласованию с федеральным Правительством.

(3) Поскольку налоги полностью или частично поступают в пользу Федерации, финансовые органы земель действуют по поручению Федерации. Третий и четвертый абзацы статьи 85 применяются в случае, когда министр финансов действует вместо федерального Правительства.

(4) Федеральный закон, нуждающийся в одобрении Бундесрата, может предусмотреть, что для случаев и в мере, когда исполнение финансовых законов будет улучшено или облегчено, сотрудничество между федеральными финансовыми службами и финансовыми службами земель может быть отнесено к заведованию финансовыми службами земель налогами, указанными в первом абзаце и к заведованию другими налогами федеральными финансовыми службами. Что же касается налогов, доходы от которых поступают только общинам (объединениям общин), заведование которыми относится к ведению финансовых служб земель, то это заведование может быть поручено полностью или частично общинам (или объединениям общин).

(5) Применяемая федеральными финансовыми службами процедура регулируется федеральным законом. Процедура, применяемая финансовыми службами земель, и в случаях, указанных во втором предложении четвертого абзаца, процедура, применяемая общинами (объединениями общин), могут быть урегулированы федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата.

(6) Юрисдикция по финансовым делам устанавливается на единых началах федеральным законом.

(7) Федеральное Правительство может издавать административные предписания с одобрения Бундесрата, если регулирование налогов возлагается на финансовые органы земель или общин (объединений общин).

Статья 109

(1) Федерация и земли самостоятельны и независимы друг от друга в отношении своего бюджетного хозяйства.

(2) Федерация и земли должны учитывать при ведении своего бюджетного хозяйства требования

общего экономического баланса.

(3) Финансовым законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата, могут быть установлены для Федерации и земель общие принципы бюджетного права и проведения бюджетной политики, приспосабливаемой к конъюнктуре и долгосрочному финансовому планированию.

(4) Для избежания расстройств общего экономического баланса федеральный закон, нуждающийся в одобрении Бундесрата, может установить предписания, касающиеся:

1) максимальной суммы, условий и последовательности кредитов территориальным корпорациям и некоторым ассоциациям; и

2) обязательств Федерации и земель хранить в Федеральном банке Германии свои свободные активы (резервы на случай конъюнктурного нарушения баланса).

Только федеральное Правительство может предоставить полномочия на издание правовых предписаний. Они должны быть отменены, если того потребует Бундестаг; подробности регулируются федеральным законодательством.

Статья 110

(1) Все доходы и расходы Федерации должны включаться в бюджет; что касается федеральных предприятий и особого имущества, то должны указываться дополнительные ассигнования и вычеты из прибылей. Доходы и расходы должны быть сбалансированы в бюджете.

(2) Бюджет утверждается бюджетным законом на один или несколько лет; в последнем случае он утверждается раздельно на каждый год до начала первого отчетного года. Этот закон может предусмотреть, что некоторые главы бюджета будут иметь различную продолжительность действия по годам.

(3) Законопроект согласно первому предложению второго абзаца, так же как проекты об изменении закона о бюджете и о поправках к бюджету, передается с обоснованием одновременно в Бундесрат и Бундестаг. Бундесрат располагает шестинедельным сроком, а в случаях внесения предложений об изменении — трехнедельным сроком для выражения своего мнения по этим проектам.

(4) Закон о бюджете должен содержать лишь положения, относящиеся к доходам и расходам Федерации и к продолжительности его применения. Закон о бюджете может указать, какие положения теряют свою силу сразу по опубликовании следующего бюджетного закона или позднее, в соответствии с положениями статьи 115.

Статья 111

(1) Если бюджет на следующий год не утвержден законом до окончания данного отчетного года, то впредь до вступления этого закона в силу федеральное Правительство вправе производить все расходы, необходимые:

а) для содержания установленных законом учреждений и проведения предусмотренных законом мероприятий;

Ь) для выполнения юридически обоснованных обязательств Федерации;

с) для продолжения строительства, закупок и других работ или для дальнейшего предоставления средств на эти цели, поскольку в бюджете предыдущего года были предусмотрены соответствующие суммы.

(2) Если расходы, .указанные в первом абзаце, не покрываются из утвержденных особыми законами поступлений от налогов, сборов и других источников или запасными средствами предприятий, федеральное Правительство может мобилизовать в порядке кредитования необходимые для поддержания хозяйства средства в размере не свыше четвертой части общей суммы бюджета истекшего года.

Статья 112

Сверхбюджетные и внеплановые расходы должны быть одобрены федеральным министром финансов. Они могут быть разрешены только в случаях непредусмотренной и неотложной необходимости. Подробности регулируются федеральным законодательством.

Статья 113

(1) Законы, увеличивающие предложенные федеральным Правительством бюджетные расходы, которые включают новые расходы или допускают их в будущем, нуждаются в согласии федерального Правительства. Это же относится и к законам, содержащим уменьшение поступлений или допускающим это уменьшение в будущем. Федеральное Правительство может потребовать, чтобы Бундестаг отложил голосование по таким законам. В этом случае федеральному Правительству предоставляется шестинедельный срок для дачи Бундестагу своего мнения.

(2) Федеральное Правительство может в четырехнедельный срок после принятия закона Бундестагом потребовать, чтобы он провел новое рассмотрение.

(3) Если закон принят голосованием в соответствии со статьей 78, то Правительство располагает

шестинедельным сроком, чтобы отказаться от своего согласия и только в том случае, если оно предварительно использовало процедуру, предусмотренную третьим и четвертым предложениями первого абзаца или вторым абзацем. По истечении этого срока считается, что согласие дано.

Статья 114

(1) Федеральный министр финансов обязан представлять в Бундестаг и Бундесрат по поручению федерального Правительства отчет о всех доходах и расходах, а также о состоянии государственного имущества и долга за следующий финансовый год.

(2) Федеральная счетная палата, члены которой пользуются независимостью судей, проверяет отчеты, а также рентабельность и правильность управления в экономической и бюджетной области. Ежегодно палата должна информировать о своей деятельности как Правительство, так и Бундестаг и Бундесрат. Иные полномочия Федеральной счетной палаты устанавливаются федеральным законодательством.

Статья 115

(1) Открытие кредитов, равно как и принятие финансовой ответственности по обязательствам, гарантиям и другим видам обеспечения, которые могут привести к расходам в будущих расчетных годах, требуют законодательного уполномочия с указанием или с разрешением установить их размеры. Размер средств для этих расходов не должен превышать сумм, указанных в бюджете в главе инвестиций; отступления допускаются только в целях борьбы с нарушениями национального экономического баланса. Подробности регулируются федеральным законодательством.

(2) Для имущества Федерации со специальным назначением федеральным законом могут быть установлены отступления от положений первого абзаца.

X-a. Состояние обороны

Статья 115-a

(1) Бундестаг с одобрения Бундесрата констатирует, что Федерация подверглась вооруженной агрессии или что ей непосредственно угрожает такая агрессия (состояние обороны). Эта констатация имеет место по предложению федерального Правительства и требует большинства в две трети поданных голосов, но не менее большинства голосов членов Бундестага.

(2) Если ситуация безотлагательно требует немедленных действий, а своевременному созыву Бундестага мешают непреодолимые препятствия или он неправомочен принимать решения, то эту констатацию осуществляет совместный комитет большинством в две трети поданных голосов и по меньшей мере большинством голосов его членов.

(3) Констатация публикуется федеральным Президентом в “Бундесгезетцблатт” в соответствии со статьей 82. Если невозможно сделать это своевременно, то опубликование производится иным способом; как только позволят обстоятельства, констатация должна быть опубликована в “Бундесгезетцблатт”.

(4) Если территория Федерации стала объектом вооруженной агрессии и если компетентные федеральные органы не в состоянии констатировать это в соответствии с первым предложением первого абзаца, то констатация считается сделанной и опубликованной в момент начала агрессии. Федеральный Президент объявляет этот момент, как только позволят 1 обстоятельства.

(5) Если констатация состояния обороны опубликована и территория Федерации подверглась вооруженной агрессии, то федеральный Президент с одобрения Бундестага может сделать заявление международно-правового характера о наличии состояния обороны. При наличии предпосылок, указанных во втором абзаце, совместный комитет заменяет Бундестаг.

Статья 115-b

С момента объявления состояния обороны право издания приказов и командования вооруженными силами переходит к федеральному Канцлеру.

Статья 115-c

(1)В период состояния обороны Федерация приобретает право конкурирующего законодательства также по вопросам, входящим в законодательную компетенцию земель. Эти законы нуждаются в согласии Бундесрата.

(2) Поскольку этого требуют условия во время состояния обороны, путем издания федеральных законов возможно:

1) в отступление от второго предложения третьего абзаца статьи 14 издавать временные положения о возмещении при отчуждениях;

2) в отступление от третьего предложения второго абзаца и первого предложения третьего абзаца статьи 104 устанавливать срок лишения свободы, однако не более четырех дней на случай, когда судья не в состоянии действовать в срок, действующий для нормального времени.

(3) В отступление от положений разделов VIII, У111-а и X федеральный закон с одобрения Бундесрата в

состоянии обороны в той мере, в какой это требуется для отражения действительной или непосредственно угрожающей агрессии, может регулировать администрацию и финансы Федерации и земель; при этом должны соблюдаться интересы жизнеспособности земель, общин и объединений общин, особенно в финансовом отношении.

(4) Указанные в первом абзаце и первом пункте второго абзаца федеральные законы для подготовки к их исполнению могут применяться до наступления состояния обороны.

Статья 115-d

(1) В отступление от второго абзаца статьи 76, второго предложения первого абзаца и абзацев со второго по четвертый статьи 77, статьи 78 и первого абзаца статьи 82 в период состояния обороны для федерального законодательства действует регулирование, содержащееся во втором и третьем абзацах.

(2) Законопроекты федерального Правительства, которые оно считает неотложными, должны направляться в Бундесрат одновременно с их передачей в Бундестаг. Бундестаг и Бундесрат рассматривают их немедленно и совместно. Если для принятия закона требуется одобрение Бундесрата, то для вступления закона в силу необходимо одобрение, данное большинством его голосов. Подробности регулирует регламент, принимаемый Бундестагом и нуждающийся в одобрении Бундесрата,

(3) К промульгации этих законов соответственно относится второе предложение третьего абзаца статьи 115-а.

Статья 115-е

(1) Если в период состояния обороны совместный комитет констатирует большинством в две трети поданных голосов и не менее чем большинством своих членов, что непреодолимые препятствия противодействуют своевременному созыву Бундестага или что он неправомочен принимать решения, то совместный комитет замещает Бундестаг и Бундесрат и в качестве единого органа осуществляет его права.

(2) Законом совместного комитета нельзя изменять Основной закон, отменять или приостанавливать его действие в целом или части. Совместный комитет не обладает правом издания законов, указанных во втором предложении первого абзаца статьи 23, в первом абзаце статьи 24 и в статье 29.

Статья 115-f

(1) В период состояния обороны, если того требуют обстоятельства, федеральное Правительство может:

1) использовать федеральную пограничную охрану на всей территории Федерации;

2) давать указания помимо федеральной администрации также и правительствам земель, и, если сочтет неотложным, властям земель и передавать это полномочие определяемым им членам правительств земель.

(2) Бундестаг, Бундесрат и совместный комитет должны немедленно информироваться о мерах, принятых в соответствии с первым абзацем.

Статья 115-g

Не может быть нанесен ущерб конституционному положению федерального Конституционного суда и выполнению им и его судьями их конституционных задач. Закон о федеральном Конституционном суде может быть изменен законом совместного комитета только при условии, что это необходимо и по мнению федерального Конституционного суда для сохранения способности суда к функционированию. До издания такого закона федеральный Конституционный суд может принимать необходимые меры для сохранения работоспособности суда. Решения, принятые в соответствии со вторым и третьим предложениями, принимаются федеральным Конституционным судом большинством голосов присутствующих судей.

Статья 115-h

(1) Срок полномочий Бундестага и народных представительных органов земель, истекающий во время состояния обороны, заканчивается через шесть месяцев по окончании состояния обороны. Истекающий во время состояния обороны срок полномочий федерального Президента, а также осуществление его полномочий президентом Бундесрата в случае досрочного освобождения его должности, заканчивается через девять месяцев после окончания состояния обороны. Истекающий во время состояния обороны срок полномочий члена федерального Конституционного суда заканчивается через шесть месяцев после окончания состояния обороны.

(2) Если требуется избрать федерального Канцлера совместным комитетом, то он избирает нового федерального Канцлера большинством своих членов; федеральный Президент вносит в совместный комитет предложение. Совместный комитет может выразить недоверие федеральному Канцлеру только путем избрания его преемника большинством в две трети голосов своих членов.

(3) В период состояния обороны роспуск Бундестага исключается.

Статья 115-i

(1) Если компетентные .федеральные органы лишены возможности принять необходимые меры для

отражения опасности, а ситуация настоятельно требует немедленных самостоятельных действий в отдельных частях федеральной территории, правительства земель или определенные этими правительствами власти иди уполномоченные имеют право принять в пределах своей компетенции меры в соответствии с первым абзацем статьи 115-f.

(2) Меры, принятые в соответствии с первым абзацем, могут быть в любое время отменены федеральным Правительством, а равно в отношении властей земель и нижестоящих федеральных властей — министрами-президентами земель.

Статья 115-k

(1) В период применения законов, предусмотренных статьями 115-c, 115-e, 115-g, и правовых постановлений, изданных на основе этих законов, противоречащее право не применяется. Это не относится к ранее действовавшему праву, изданному в силу статей 115-c, 115-e или 115-g.

2. Законы, принятые совместным комитетом, и правовые постановления, изданные на основе этих законов, теряют силу не позднее шести месяцев после окончания состояния обороны.

(3) Законы, в которых содержится регулирование, отступающее от положений статей 91-a, 91-Ь, 104-a, 106 и 107, действуют не позднее чем до конца второго бюджетного года, следующего за окончанием состояния обороны. Они могут быть изменены после окончания состояния обороны путем федерального закона с согласия Бундесрата в целях перехода к регулированию согласно разделам УIII-a и X.

Статья 115-1

(1) В любое время Бундестаг с одобрения Бундесрата может отменить законы совместного комитета. Бундесрат может потребовать, чтобы Бундестаг решил об этом. Прочие меры, принятые совместным комитетом или федеральным Правительством в целях отражения опасности, должны быть отменены, если это решат Бундестаг и Бундесрат.

(2) Бундестаг может с одобрения Бундесрата в любое время объявить об окончании состояния обороны путем решения, публикуемого федеральным Президентом. Бундесрат может потребовать, чтобы Бундестаг решил об этом. Состояние обороны должно быть немедленно объявлено оконченным, если перестали существовать предпосылки для его констатации.

(3) Решение о заключении мира принимается посредством федерального закона.

XI. Переходные и заключительные положения

Статья 116

(1) Немцем, по смыслу настоящего Основного закона, является, если иное не установлено законом, тот, кто обладает германским гражданством или кто был принят на территории Германской империи, по ее состоянию на 31 декабря 1937 г., в качестве беженца или перемещенного лица немецкой национальности, или в качестве супруга или потомка одного из этих лиц.

(2) Бывшие германские граждане, лишенные в период между 30 января 1933 г. и 8 мая 1945 г. гражданства по политическим, расовым или религиозным мотивам, а равно их потомки восстанавливаются в гражданстве по их заявлениям. Они считаются не утратившими гражданства, если они после 8 мая 1945 г. приобрели местожительство в Германии и не выразили противоположной воли.

Статья 117

(1) Право, противоречащее положениям второго абзаца статьи 3, остается в силе впредь до согласования с настоящим положением Основного закона, но не позднее 31 марта 1953 г.

(2) Законы, ограничивающие свободу передвижения вследствие ощущаемой в настоящее время жилищной нужды, остаются в силе впредь до отмены их федеральным законом.

Статья 118

Переустройство территории, включающей земли Баден, Вюртемберг-Баден и Вюртемберг-Гогенцоллерн, может быть произведено по соглашению заинтересованных земель в порядке отступления от предписаний статьи 29. При недостижении соглашения новое деление территории регулируется федеральным законом, который должен предусмотреть народный опрос.

Статья 119

По делам беженцев и перемещенных лиц, в частности их размещения в землях, федеральное Правительство может с одобрения Бундесрата издавать имеющие силу закона постановления впредь до федерального законодательного урегулирования. При этом федеральное Правительство в особых случаях может быть управомочено давать отдельные указания. Эти указания должны направляться верховным властям земель, за исключением случаев опасности промедления.

Статья. 120

(1) Федерация несет расходы на оккупационные нужды и по другим вытекающим из войны внутренним и внешним обязательствам согласно подробным положениям федеральных законов. В той степени, в какой

эти вытекающие из войны Обязательства урегулированы федеральными законами до 1 октября 1969 г., Федерация и земли несут расходы в пропорциях, определяемых этими федеральными законами в той степени, в какой вытекающие из войны обязательства, которые не устанавливались и не будут установлены федеральными законами до 1 октября 1965 г., взимались с земель, общин, объединений общин и других структур, выполняющих задачи земель и общин, Федерация и после этой даты не обязана брать на себя расходы такого рода. На Федерацию возложено субсидирование обязательств по социальному страхованию, включая страхование от безработицы и пособия безработным. Распределение вытекающих из войны обязательств между Федерацией и землями, урегулированное настоящим абзацем, не затрагивает законодательного регулирования претензий по возмещению убытков, понесенных в результате войны.

(2) Доходы поступают Федерации к тому сроку, в который Федерация принимает на себя расходы.

Статья 120-а

(1) Законами, предназначенными для покрытия обязательств, может быть установлено с одобрения Бундесрата, что в области покрытия обязательств они исполняются частью Федерацией, частью по поручению Федерации землями и что полномочия, входящие в этой мере в компетенцию федерального Правительства и соответствующих верховных властей Федерации на основе статьи 85, полностью или частично передаются федеральному ведомству по покрытию обязательств. Для осуществления федеральным ведомством по покрытию обязательств его полномочий не требуется согласия Бундесрата; его указания должны направляться, за исключением неотложных случаев, верховным властям земель (ведомствам земель по покрытию обязательств).

(2) Положения, содержащиеся во втором предложении третьего абзаца статьи 87, остаются незатронутыми.

Статья 121

Большинством членов Бундестага и федерального собрания, в смысле настоящего Основного закона, является большинство законного числа их членов.

Статья 122

(1) С первого заседания Бундестага законы будут приниматься исключительно законодательными властями, признанными настоящим Основным законом.

(2) С этого момента распускаются законодательные и законосовещательные корпорации, компетенция которых оканчивается согласно первому абзацу.

Статья 123

(1) Право, действовавшее до первого заседания Бундестага, продолжает действовать, поскольку не противоречит Основному закону.

(2) Заключенные Германской империей государственные договоры, касающиеся предметов, по которым согласно настоящему Основному закону компетентно законодательство земель, сохраняются, если они действительны согласно общим принципам права и продолжают иметь силу с учетом всех прав и возражений участников впредь до заключения предусмотренными настоящим Основным законом компетентными органами новых государственных договоров или впредь до того, как последует прекращение их действия иным способом на основании содержащихся в них положений.

Статья 124

Право, относящееся к предметам исключительной законодательной компетенции Федерации, является в сфере своего действия федеральным правом.

Статья 125

Право, относящееся к предметам конкурирующей законодательной компетенции Федерации, является в сфере своего действия федеральным правом:

1) если оно действует одинаково в одной или нескольких оккупационных зонах;

2) если речь идет о праве, которым изменено после 8 мая 1945 г. прежнее имперское право.

Статья 126

В случае расхождения мнений по вопросу о том, продолжает ли действовать право в качестве федерального права, решение принадлежит федеральному Конституционному суду.

Статья 127

Федеральное Правительство может с согласия правительств заинтересованных земель в течение одного года по опубликовании настоящего Основного закона ввести в действие в землях Баден, Большой Берлин, Рейнланд-Пфальц и Вюртемберг-Гогенцоллерн право управления объединенной экономической зоной, поскольку оно продолжает действовать как федеральное право согласно статьям 124 и 125.

Статья 128

Поскольку продолжающим действовать правом предусмотрены права давать указания в смысле пятого абзаца статьи 84, эти права остаются в силе впредь до нового урегулирования вопроса законом.

Статья 129

(1) Поскольку правовые предписания, продолжающие действовать в качестве федерального права, содержат полномочие на издание правовых постановлений или общих административных предписаний, а также на совершение административных актов, это полномочие передается компетентным по существу в настоящее время органам. В случае сомнений вопрос решается федеральным Правительством по согласованию с Бундесратом; решение подлежит опубликованию.

(2) Поскольку такое же полномочие содержится в правовых предписаниях, продолжающих действовать в качестве права земель, оно осуществляется компетентными органами согласно праву земель.

(3) Поскольку правовые предписания согласно первому и второму абзацам дают полномочия на их изменение либо дополнение или на издание правовых предписаний вместо законов, эти полномочия погашаются.

(4) Предписания первого и второго абзацев статьи действуют соответственно, поскольку в правовых предписаниях содержится ссылка на предписания, более не действующие, или на учреждения, более не существующие.

Статья 130

(1) Органы администрации и прочие учреждения публичной администрации или правоохраны, но не основывающиеся на праве земель или на государственных договорах между землями, равно как и объединение предприятий германских юго-западных железных дорог и административный совет почты, телеграфа, телефона и радио французской оккупационной зоны, подчиняются федеральному Правительству. Оно регулирует с одобрения Бундесрата их передачу, роспуск или ликвидацию.

(2) Верховным дисциплинарным начальником для служащих этих управлений и учреждений является компетентный федеральный министр.

(3) Корпорации и учреждения публичного права, не состоящие в непосредственном ведении земель и действующие не на основе государственных договоров между землями, подлежат надзору компетентных верховных властей Федерации.

Статья 131

Правовое положение лиц, включая беженцев и перемещенных лиц, которые состояли на публичной службе на 8 мая 1945 г. и оставили ее по причинам неслужебного характера или не связанным с тарифными правилами и которые до сих пор не используются либо используются не в соответствии с их прежним положением, подлежит урегулированию федеральным законом. Это относится также к лицам, включая беженцев и перемещенных лиц, которые на 8 мая 1945 г. имели право на обеспечение и не получают более никакого или соответственного обеспечения по причинам неслужебного характера и не связанным с тарифными правилами. Впредь до вступления в силу федерального закона они не могут предъявлять никаких правовых претензий, если правом земель не установлено иное.

Статья 132

(1) Чиновники и судьи, которые на момент вступления в силу настоящего Основного закона были назначены пожизненно, могут быть в течение шести месяцев со времени первого заседания Бундестага уволены в отставку или оставлены за штатом, или переведены, на должность с более низкой оплатой, если с точки зрения личной или деловой они непригодны для своей должности. Это предписание подлежит соответственному применению к служащим, которые состоят в нерасторжимом служебном отношении. Для служащих, чье служебное отношение расторжимо, могут быть отменены сроки расторжения, выходящие за пределы тарифного регулирования, в границах того же срока.

(2) Это положение не подлежит применению к служащим, состоящим на публичной службе, которых не касаются предписания «Об освобождении от национал-социализма и милитаризма» или относительно которых установлено, что они подвергались преследованиям со стороны национал-социализма, поскольку сама их личность не вызывает веских возражений.

(3) Лицам, которых касаются эти предписания, принадлежит право обращения в суд согласно четвертому абзацу статьи 19.

(4) Подробности определяются постановлением федерального Правительства, нуждающимся в одобрении Бундесрата.

Статья 133

Федерация вступает в права и обязанности по управлению Объединенной экономической зоной.

Статья 134

(1) Имущество империи есть в принципе имущество Федерации.

(2) Поскольку по своему первоначальному целевому назначению оно преимущественно ориентировано на административные задачи, которые согласно настоящему Основному закону не являются административными задачами Федерации, оно подлежит безвозмездной передаче компетентным носителям задач и землям, поскольку оно служит по своему прежнему непреходящему использованию административным задачам, подлежащим выполнению согласно Основному закону землями; Федерация может передавать землям также прочее имущество.

(3) Имущество, безвозмездно предоставленное в распоряжение империи землями и общинами (объединениями общин), снова становится имуществом земель и общин (объединений общин), поскольку оно не требуется Федерации для выполнения ее собственных административных задач.

(4) Подробности регулируются федеральным законом, который нуждается в одобрении Бундесрата.

Статья 135

(1) Если в период между 8 мая 1945 г. и вступлением в силу настоящего Основного закона принадлежность территории к земле изменилась, то находящееся на этой территории имущество земли, в которую входила эта территория, переходит к земле, к которой она принадлежит в настоящее время.

(2) Имущество не существующих более земель и не существующих более корпораций и учреждений публичного права, поскольку оно по своему первоначальному целевому назначению ориентировалось преимущественно на выполнение административных задач или по своему прежнему непреходящему использованию служит преимущественно административным задачам, переходит к земле, корпорации или учреждению публичного права, которые в настоящее время выполняют эти задачи.

(3) Земельная собственность не существующих более земель, включая ее принадлежности, переходит к земле, на территории которой она находится, поскольку она уже не отнесена к имуществу согласно первому абзацу.

(4) Федеральным законом может быть установлено регулирование, отступающее от абзацев 1—3, если того требуют настоятельные интересы Федерации или особые интересы какой-либо территории.

(5) В остальном правопреемство и раздел имущества, если он не осуществлен до 1 января 1952 г. путем соглашения между заинтересованными землями или корпорациями и учреждениями публичного права, подлежит урегулированию федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата.

(6) Участие бывшей земли Пруссии в предприятиях частного права переходит к Федерации. Подробности регулирует закон, который может также предусмотреть отступления.

(7) Если имуществом, которое согласно абзацам с первого по третий настоящей статьи должно быть предоставлено какой-либо земле, корпорации или учреждению публичного права, уже распорядился кто-то, уполномоченный в то время на это законом земли, либо на основании закона земли, либо другим способом при вступлении в силу Основного закона, то передача этого имущества считается совершенной до упомянутого распоряжения.

Статья 135-а

(1) Законодательством, отнесенным к ведению Федерации четвертым абзацем статьи 134 и пятым абзацем статьи 135, может быть также предусмотрено, что не подлежат выполнению или выполняются не в полной мере:

1) обязательства империи, а также обязательства бывшей земли Пруссии и прочих не существующих более корпораций и учреждений публичного права;

2) обязательства Федерации или других корпораций и учреждений публичного права, связанных с передачей имущественных ценностей в соответствии со статьями 89, 90, 134 и 135, и обязательства этих носителей права, основанные на действиях, указанных в первом пункте носителей права;

3) обязательства земель и общин (объединений общин), вытекающие из действий, которые были совершены упомянутыми носителями права до 1 августа 1945 г. при выполнении приказаний оккупационных властей или при устранении вызванных военными действиями бедствий в пределах находившихся в компетенции империи или возложенных империей административных задач.

(2)^ Первый абзац соответственно применяется к обязательствам Германской Демократической Республики или ее субъектов права, а также к обязательствам Федерации, других корпораций и учреждений публичного права, связанным с переходом имущественных ценностей Германской Демократической Республики к Федерации, землям и общинам, и обязательствам, основывающимся на мероприятиях Германской Демократической Республики или ее субъектов права.

Статья 136

(1) Бундесрат впервые собирается в день первого заседания Бундестага.

(2) Впредь до избрания первого федерального Президента его функции выполняются президентом Бундесрата. Он не имеет права роспуска Бундестага.

Статья 137

(1) Избираемость чиновников, служащих, состоящих на публичной службе, профессиональных солдат, солдат-добровольцев на срок и судей федерации, земель и общин может быть ограничена в законодательном порядке.

(2) При выборе первого Бундестага, первого федерального собрания и первого федерального Президента Федеративной Республики действует надлежащий избирательный закон, который должен быть принят Парламентским советом.

(3) Предусмотренные вторым абзацем статьи 41 полномочия федерального Конституционного суда впредь до его учреждения будут осуществляться высшим германским судом для объединенной экономической зоны, который выносит решения в соответствии со своим положением о производстве дел.

Статья 138

Изменения в существующей организации нотариата в землях Баден, Бавария, Вюртемберг-Баден и Вюртемберг-Гогенцоллерн нуждаются в согласии правительств этих земель.

Статья 139

Правовые предписания «Об освобождении немецкого народа от национал-социализма и милитаризма» не затрагиваются положениями настоящего Основного закона.

Статья 140

Положения статей 136, 137, 138, 139 и 141 Германской Конституции от II августа 1919 г. являются составными частями настоящего Основного закона.

Статья 141

Первое предложение третьего абзаца статьи 7 не применяется к земле, в которой на 1 января 1949 г. действовало другое регулирование правом земли.

Статья 142

Несмотря на предписание статьи 31, остаются в силе также положения конституций земель, поскольку они гарантируют основные права в соответствии со статьями 1—18 настоящего Основного закона.

Статья 142-а (отменена)

Статья 143

(1) Право, действующее на территории, упомянутой в статье 3 Договора об объединении, не позднее 31 декабря 1992 г. может отклоняться от положений настоящего Основного закона, поскольку вследствие отличающихся отношений полное приспособление к строю, соответствующему Основному закону, еще не может быть обеспечено. Отклонения не могут нарушать положений второго абзаца статьи 19 и должны отвечать принципам, указанными третьем абзаце статьи 79.

(2) Отклонения от положений разделов II, VIII, VIII-а, IX, X и XI допускаются не позднее 31 декабря 1995 г.

(3) Независимо от положений первого и второго абзацев статьи 41 Договора об объединении правила ее проведения в жизнь применяются также постольку, поскольку предусматривают, что вмешательство в собственность на территории, названной в статье 3 этого Договора, больше не может быть отменено.

Статья 143-а

(1) Федерация обладает правом исключительного законодательства о преобразовании федеральных железных дорог, находящихся в федеральной собственности, в хозяйственные предприятия. Пятый абзац статьи 87-е соответственно применяется. Служащие федеральных железных дорог при соблюдении их правового статуса и ответственности владельца могут переводиться в ведение железных дорог Федерации, образованных на основе частного права.

(2) Законы согласно первому абзацу исполняет Федерация.

(3) Выполнение задач в сфере пассажирского сообщения на принадлежавших Федерации железных дорогах передается в ведение Федерации. То же самое относится к соответствующим задачам по управлению железными дорогами. Подробности регулируются федеральным законом, нуждающимся в одобрении Бундесрата.

Статья 143-Ь

(1) Имущество Германской федеральной почты в соответствии с федеральным законом передается предприятиям частного права. Федерация имеет право исключительной законодательной компетенции в отношении всех вытекающих последствий.

(2) На основе своих исключительных прав Федерация посредством издания федерального закона может передавать на переходный период предприятия, образованные на основе Германской федеральной почты (ПОСТДИНСТ) и Германской федеральной почты (ТЕЛЕКОМ) до их преобразования. Не ранее чем через пять лет после вступления в силу закона Федерация имеет право передать большую часть капитала

предприятиям — преемникам Германской федеральной почты (ПОСТДИНСТ). Для этого требуется принятие федерального закона с согласия Бундесрата.

(3) Служащие Германской федеральной почты при соблюдении своего статуса и ответственности владельца продолжают работу на предприятиях частного права. Предприниматели осуществляют права владельца. Подробности регулируются федеральным законом.

Статья 144

(1) Настоящий Основной закон нуждается в принятии народными представительствами двух третей германских земель, в которых он должен начать действовать.

(2) Поскольку применение настоящего Основного закона в одной из земель, перечисленных в статье 23, или части этих земель подлежит ограничениям, такая земля или часть ее имеют право посылать своих представителей в Бундестаг согласно статье 38 и в Бундесрат согласно статье 50.

Статья 145

(1) Парламентский совет с участием депутатов Большого Берлина в публичном заседании подтверждает принятие настоящего Основного закона, оформляет и публикует его.

(2) Настоящий Основной закон вступает в силу по истечении дня его опубликования.

(3) Он подлежит опубликованию в «Бундесгезетцблатт».

Статья 146

Настоящий Основной закон, действующий после достижения единства и свободы Германии для всего немецкого народа, прекратит свое действие в день, в который вступит в силу Конституция, принятая свободным решением немецкого народа.

Совершено в Бонне-на-Рейне 23 мая 1949 г. Д-р Аденауэр - Президент Парламентского совета, Шонфельдер - Первый Вице-президент, Д-р Шефер - Второй Вице-президент

Из Германской Конституции от II августа 1919 года

Статья 136

(1) Осуществление свободы религии не может ни обусловливать, ни ограничивать частные и публичные гражданские права и обязанности.

(2) Пользование частными и публичными гражданскими правами, равно как допуск к публичным должностям, не зависит от вероисповедания.

(3) Никто не обязан оглашать свои религиозные убеждения. Власти имеют право спрашивать о принадлежности к религиозному обществу лишь в той мере, в какой от этого зависят права и обязанности или если этого требует предписанное законом статистическое обследование.

(4) Никто не может быть принужден к исполнению церковных обрядов, или к участию в религиозных праздниках, или к использованию религиозной формы присяги.

Статья 137

(1) Государственной церкви не существует.

(2) Гарантируется свобода объединения в религиозные общества. Объединение религиозных обществ в пределах имперской территории не подлежит никаким ограничениям.

(3) Каждое религиозное общество самостоятельно устраивает свои дела и управляет ими в границах обязательного для всех закона. Оно замещает свои должности без участия государства или гражданской общины.

(4) Религиозные общества приобретают правоспособность на основании общих предписаний гражданского права.

(5) Религиозные общества остаются публично-правовыми корпорациями, поскольку они таковыми уже были. Другим религиозным обществам должны быть предоставлены, по их ходатайству, такие же права, если по своему устройству и числу членов они дают гарантию длительного существования. Если несколько подобных публично-правовых обществ объединяются в союз, то такой союз также является публично-правовой корпорацией.

(6) Религиозные общества, являющиеся публично-правовыми корпорациями, имеют право взимать налоги на основании гражданских налоговых списков в соответствии с положениями права земель.

(7) К религиозным обществам приравниваются объединения, которые ставят своей задачей общественное поощрение какого-либо мировоззрения.

(8) Поскольку для осуществления этих положений потребуется дальнейшее регулирование, оно относится к ведению законодательства земли.

Статья 138

(1) Государственная поддержка религиозных обществ, основанная на законе, договоре или на особых

правооснованиях, должна быть прекращена законодательством земель. Общие начала для этого устанавливаются империей.

(2) Собственность и другие права религиозных обществ и религиозных союзов на их учреждения, вклады и прочее имущество, предназначенное для целей богослужения, учебных и благотворительных, гарантируются.

Статья 139

Воскресенье и признанные государством праздники находятся под охраной закона как дни отдыха от работы и духовного подъема.

Статья 141

Поскольку в армии, в госпиталях, в карательных заведениях и прочих публичных учреждениях существует потребность в богослужении и попечении о душе, религиозные общества должны допускаться к совершению религиозных действий, причем всякое принуждение должно быть устранено.

КОНСТИТУЦИЯ ИТАЛИИ
(вступительная статья)

Италия — первая страна, в которой была установлена фашистская диктатура. Это случилось в 1922 г. После Второй мировой войны в стране была учреждена новая государственная система. Италия стала республикой после референдума 2 июня 1946 г., когда большинством избирателей была отвергнута монархическая форма правления. До избрания Учредительного собрания (выборы проводились одновременно с указанным референдумом) страна не имела более четверти века каких-либо парламентских и демократических традиций. Вступившая в силу 1 января 1948 г. Конституция не только возродила эти традиции, но и стала одной из наиболее демократических в современном мире. Структурно она имеет классическую форму и включает все основные вопросы регулирования на таком уровне. Она закрепила обширный круг прав и свобод, провозгласила народный суверенитет, объявила антифашизм в качестве официальной политики государства. В качестве формы правления в Италии была учреждена парламентарная республика в весьма приближенном к классической модели варианту (последней обычно признается форма правления французской Четвертой республики 1946—1958 гг.), унитарная форма государственного устройства с широкой территориальной автономией для составляющих государство областей. Демократизм Конституции проявился также во включении в государственную систему институтов народной инициативы и референдума, в создании Национального совета экономики и труда, в отмене специальных трибуналов.

Демократические положения Основного закона не сразу были реализованы; некоторые из них не осуществлены до сих пор; последнее, например, относится к регламентации многих прав и свобод. Некоторые важные нормы не проводились в жизнь в течение многих лет. Так, создание областного самоуправления растянулось более чем на 20 лет; под разными предлогами откладывалось начало деятельности Конституционного суда; только в 1970 г. были законодательно урегулированы процедуры народной инициативы и референдума, и эти институты получили возможность применяться; в течение II лет со времени вступления в силу Основного закона не функционировал Высший совет магистратуры. До настоящего времени не реализованы положения Конституции об учреждении президиума Совета министров (ст. 95), не выполнены требования шестого переходного положения о ликвидации специальных органов юрисдикции, доставшихся современной Италии от фашистской диктатуры.

Около трети от общего объема Основного закона составляют статьи, юридически закрепляющие широкий круг прав и свобод, далеко выходящий за. пределы классического списка. Из 139 статей Конституции 54 посвящены правам, свободам и обязанностям граждан. К конкретным нормам добавляются положения идеологического плана. Так, в ст. 1 говорится: «Италия — демократическая республика, основывающаяся на труде», а ст. 2 добавляет, что «Республика признает и гарантирует неотъемлемые права человека — как отдельной личности, так и в общественных организациях, где развивается личность — и требует выполнения неотчуждаемых обязанностей политической, экономической и социальной солидарности». В Конституции, таким образом, различаются две категории прав и обязанностей. Неотчуждаемые права и обязанности (ст. 2) законодатель может только уточнять, издавая нормы об их применении. Вторая категория весьма ограничена по объему по сравнению с первой; к этой категории относятся главным образом права, свободы и обязанности, затрагивающие экономическую сферу: право на забастовку (ст. 40), на собственность (ст. 42 и след.), право трудящихся участвовать в управлении предприятием (ст. 46). Вторая категория прав и свобод регулируется законами.

Конституция закрепляет традиционные права и свободы граждан: неприкосновенность личности,

которая дополняется неприкосновенностью жилища и тайной переписки, свободой передвижения по стране, свободой собраний и ассоциаций (за исключением тайных и военных организаций), свободой совести, слова, печати, манифестаций и т. д. На судебную власть возложено гарантирование прав и свобод. Если же по соображениям срочности административные органы должны принять меры, нарушающие права и свободы граждан, то об этом должно быть доведено до сведения судебных властей в течение 48 часов; если в течение 48 часов, эта власть не утвердит принятые временные меры, то они считаются отмененными и действие их прекращается.

Политические права и свободы в итальянском законодательстве представлены весьма полно и обстоятельно. Гражданам предоставлено избирательное право, право образования политических партий, причем ст. 49 Конституции требует соблюдения этими организациями демократического режима. Это положение было подкреплено законом 1952 г. о запрещении создания фашистских партий. Однако эта норма до сих пор остается лишь мертвой буквой, и попытки запретить существующие неофашистские партии и организации оканчивались неудачей.

Заметно выделяются социально-экономические права и свободы — право на труд, которое Республика признает за всеми гражданами; она поощряет условия, которые делают это право реальным (ст. 4); Конституция обязывает государство предоставлять своим гражданам бесплатное начальное образование продолжительностью в восемь лет. Статья 36 говорит о праве трудящихся иметь право на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству его труда и достаточное во всяком случае для обеспечения ему и его семье свободного и достойного существования. Признается право на образование профсоюзов и на защиту своих интересов со стороны трудящихся (ст. 39); на использование в этих целях забастовки (ст. 40). Право на забастовку было подтверждено итальянским Конституционным судом еще в 1960 г. Что же касается локаутов, то они запрещены ст. 502 Уголовного кодекса.

В Конституции 1947 г. содержится значительная проработка деталей в отношении права собственности. В ней говорится о двух формах собственности в стране — государственной и частной (ст. 42), о предоставлении государству достаточно широких возможностей Для экспроприации частной собственности (ст. 43) и регулирования отношений в области земельной собственности, установления ее пределов, преобразования крупных поместий, поощрения мелкой и средней собственности (ст. 44). Государство может вторгаться в отношения собственности «в общественных интересах» (ст. 42), в «целях общественной пользы» (ст. 43). Названные нормы, внешне напоминающие регулирование социалистического типа, явились правовой основой развития процесса государственного воздействия на экономику. Статья 41 Основного закона предусматривает посредством издания закона определение программ для координации общественной и частной экономической деятельности. Одновременно Конституция закрепляет и свободу частной хозяйственной инициативы, которая, однако, не может развиваться, нанося ущерб безопасности, свободе или человеческому достоинству.

Провозглашенные права и свободы имеют юридическое и политическое значение. Все простые законы и акты исполнительной власти, не соответствующие конституционным нормам о правах и свободах, подлежат аннулированию Конституционным судом. Обычные суды при рассмотрении дел имеют право передавать в Конституционный суд запросы, связанные с применением конкретных норм, затрагивающих права и свободы граждан.

Хотя в Конституции 1947 г. прямо не говорится о материальных гарантиях прав и свобод, но возложенные на государство обязанности (например, бесплатное начальное образование) не могут быть реализованы без материального обеспечения за счет бюджетных средств.

Конституция подробно регламентирует систему органов государственной власти, которая строится на основе традиционного принципа разделения властей. Законодательная власть вверена двухпалатному парламенту, исполнительная, как и во всех парламентарных государствах, имеет двойственную структуру, включает Президента республики и правительство — Совет министров. Составной частью системы органов является Конституционный суд, обеспечивающий функционирование органов государственной власти в соответствии с нормами Основного закона.

Итальянский парламент состоит из Палаты депутатов и Сената, обладающих практически равным статусом. Конституция не проводит различия между ними, и ст. 61—82, регулирующие их полномочия и отношения, называют их «палатами». Не предусмотрен приоритет нижней палаты по отношению к верхней даже при обсуждении и принятии финансовых законопроектов; нет даже каких-либо способов разрешения разногласий между ними. Если таковые будут достаточно серьезны, то последствия «законодательного челнока» представляются весьма неопределенными. Когда одна из палат созывается на чрезвычайную сессию, то другая собирается «по собственному праву» (абз. 3 ст. 62). Обе палаты могут быть распущены либо одновременно, либо каждая в отдельности. Равенство палат юридически нарушается только в случае,

когда они принимают решения совместно (выборы Президента республики — абз. 1 ст. 83; назначение членов Конституционного суда — абз. 1 ст. 135 и др.), поскольку Сенат численно в два раза меньше Палаты депутатов (315 сенаторов и 630 депутатов). Но и в этом случае неравенство весьма относительно: депутаты и сенаторы голосуют не по принадлежности к своим палатам, а по принадлежности к своим политическим фракциям. Наконец, равенство палат проявляется в одинаковом праве добиваться отставки правительства, отказывая ему в доверии или выражая порицание.

Обычно присущая двухпалатным парламентам в унитарных государствах роль верхних палат в Италии фактически не проявляется, поскольку палаты имеют практически одинаковый партийно-политический состав. Политическая однородность палат исключает возникновение между ними серьезных конфликтов. Расхождения чаще всего носят технический характер. Кажущаяся в этих условиях «ненужность» второй палаты объясняется конкретными условиями становления государственного строя в первые годы после Второй мировой войны, борьбой между политическими партиями, имевшими различные взгляды на структуру парламента.

Итальянская Конституция в отличие, например, от французской Конституции 1958 г., предоставила депутатам полную автономию во всем, что касается их организации и деятельности. Особенность законодательного процесса в парламенте — наделение палат правом передавать свои законодательные полномочия комиссиям (ст. 72). В результате около трех четвертей актов проходят эту облегченную и ускоренную процедуру. Однако законы о пересмотре Конституции, избирательные законы, правовые акты о бюджете, о делегировании законодательной власти, санкционирующие ратификацию международных договоров, всегда рассматриваются обычным порядком. Кроме того, в случае делегирования комиссиям права законодательствовать законопроект может быть возвращен в палату, если того потребует правительство, десятая часть членов палаты или пятая часть самой комиссии.

Нельзя не признать, что законодательные полномочия итальянского парламента несколько ослаблены возможностью проведения голосования в форме «народного вето», о котором будет сказано ниже. Известно уже достаточно большое число случаев, когда такие голосования проводились.

Итальянский парламент обладает развитыми и многочисленными формами контроля за деятельностью правительства и администрации. Помимо использования традиционных процедур — вынесения вотума недоверия, принятия резолюций порицания и др.,— палаты имеют право заслушивать на заседаниях или в комиссиях руководителей государственной администрации, требовать от министров информацию и документы.

Рационализация парламентской деятельности, получившая закрепление во многих зарубежных конституциях особенно после Второй мировой войны, затронула центральное представительное учреждение Италии лишь в незначительной мере. Рационализация проявляется только в требовании внесения резолюции порицания десятой частью членов каждой из палат, при этом резолюция должна быть мотивирована и голосование по ней должно быть поименным (ст. 94). Наиболее часто правительства, однако, «рождаются» и уходят в отставку в результате заключенных между партиями соглашений или разногласий между ними. Министры назначаются руководящими органами партий, а не подбираются председателем Совета министров.

Согласно Основному закону исполнительная власть вверена Президенту республики и правительству, возглавляемому председателем Совета министров, политически ответственным перед парламентом. Особая роль принадлежит председателю Совета министров, который руководит общей политикой правительства и несет за нее ответственность, поддерживает единство политического и административного направления, поощряя и согласуя деятельность министров (ст. 95).

Правительство руководит страной в целом в соответствии с волей парламентского большинства: оно исполняет законы, принимает постановления, декреты и разного рода документы по управлению. Полномочия, предоставленные Конституцией Президенту республики, фактически осуществляются правительством (назначение чиновников, роспуск палат и др.). На практике правительство в Италии в гораздо большей мере, чем в других странах, зависит от воли палат парламента. Этому способствует не только правовое положение последнего в системе государственных органов, но и способ его формирования: парламент избирается путем всеобщего обязательного голосования, в котором обычно участвует более 90% избирателей. Последнее обстоятельство в определенной мере повышает престиж парламента в глазах общественного мнения.

Важная черта Конституции Италии — закрепление возможностей для непосредственного участия избирателей в политической жизни, в принятии решений. Италия — это европейская страна, которая по числу проведенных в послевоенный период референдумов уступает лишь Швейцарии. Конституция 1947 г. предусматривает несколько возможностей проявления институтов непосредственной демократии на

общегосударственном уровне. Более значительные возможности существуют на областном и местном уровнях. Включение институтов референдума и законодательной инициативы в процедуру принятия законов явилось отражением демократических настроений в Учредительном собрании, вырабатывавшем Основной закон после долгих лет фашистской диктатуры. Народная инициатива (абз. 2 ст. 71) не заканчивается народным голосованием, а рассматривается парламентом. Законопроект с приложением не менее 50 тыс. подписей избирателей передается председателю одной из палат парламента, которая проводит проверку и подсчет подписей и устанавливает их законность. Законопроект вносится в виде постатейного текста, сопровождаемого пояснительным докладом. Правда, практическое использование института народной инициативы на общегосударственном уровне пока невелико.

Референдум предусмотрен Основным законом страны (ст. 132 и 133) при изменении внутренних территориальных границ в государстве. Такое голосование проводится при слиянии существующих и создании новых областей с числом жителей не менее миллиона по предложению коммунальных советов, представляющих не менее трети заинтересованного населения. Такое же голосование проводится при отделении провинций и коммун от одной области и присоединении к другой.

Наиболее оригинальным институтом, предусмотренным Конституцией, является «народное вето» в отношении уже действующего закона (ст. 75). Сама Конституция называет такое голосование референдумом. Оно может быть проведено по требованию 500 тыс. избирателей или пяти областных советов для отмены полностью или частично уже действующего закона или акта, имеющего силу закона (например, декрета — закона, акта делегированного законодательства). Применение такого голосования не ограничено временным отрезком от даты вступления акта в силу. Правда, из-под действия данной нормы изъяты законы о налогах и бюджете, об амнистии и помиловании, о полномочиях на ратификацию международных договоров. Референдум, проводимый на основе ст. 75 Конституции, стал единственной формой такого голосования на национальном уровне. На практике было несколько «волн» «народного вето», в частности в 1974, 1978, 1981, 1985 гг. и т.д. в отношении более двадцати законов. Каждая «волна» включала голосования об отмене, как правило, нескольких законов. Общая тенденция использования референдума на основе ст. 75 пока имеет консервативный характер, поскольку такой референдум направлен против законодательных полномочий парламента.

Основной закон Италии предусмотрел еще один вид референдума — конституционный. Голосование является обязательным, если во втором чтении в палатах парламента закон об изменении Конституции будет принят менее чем двумя третями голосов (ст. 138) и в течение трех месяцев со времени опубликования этого закона последует требование от пятой части членов одной из палат парламента, 500 тысяч избирателей или пяти областных советов. Другими словами, референдумы на общегосударственном уровне не носят обязательного характера; они факультативны.

Учреждение Конституционного суда — одна из наиболее значительных новаций Основного закона 1947 г. Создание этого органа стало ответной реакцией на произвол, творившийся при режиме Муссолини, когда без отмены юридически действовавшей Конституции — Альбертинского статута 1848 г.— был создан совершенно иной «правопорядок». Другая причина учреждения Суда — необходимость разрешения споров между государством и его областями и между областями, наделенными Конституцией достаточно широкими полномочиями. Состоящий из 15 членов, назначаемых на 9 лет по третям Президентом республики, парламентом на совместном заседании палат и высшими судебными учреждениями (Кассационным судом, Государственным советом, Счетной палатой), он имеет весьма обширную компетенцию. Суд высказывается о конституционности законов и актов, имеющих силу законов, выносит решения при возникновении споров между органами государства, либо между государством и областями, либо между областями, рассматривает обвинения в отношении Президента республики. Если Суд объявляет закон или акт, имеющий силу закона, неконституционным, то он теряет силу со дня, следующего за днем опубликования решения. Полномочия Суда в качестве органа, рассматривающего обвинение в отношении Президента республики, вполне реальны. В этом случае состав Суда пополняется 16 лицами, избираемыми из списка, составляемого парламентом и включающего граждан, обладающих необходимыми квалификациями для избрания в Сенат. Эти лица не могут быть парламентариями.

Заметными в Конституции Италии стали международно-правовые положения. Основной закон установил, что внутренний правовой порядок страны согласуется с общепризнанными нормами международного права. Специальное положение устанавливает миролюбивый характер государства, поскольку «Италия отвергает войну как посягательство на свободу других народов и как способ разрешения международных споров» (ст. II). В Конституции предусмотрена возможность уступки ряда государственных полномочий международным организациям. В ст. 11 говорится, что Италия соглашается на условиях взаимности с другими государствами на ограничение суверенитета, необходимое для порядка,

обеспечивающего народам мир и справедливость. Эти нормы стали правовым основанием для вступления страны в Европейские сообщества (в настоящее время — Европейский союз) и передачи им права регулирования ряда вопросов экономического и отчасти социального характера.

По способу изменения итальянская Конституция 1947 г. относится к числу «жестких». Процедура пересмотра предусматривает две последовательные стадии. При этом применяются следующие правила: поправки принимаются дважды в каждой из палат парламента; между обсуждениями должно пройти не менее трех месяцев и во втором голосовании они должны быть одобрены абсолютным большинством голосов членов каждой из палат. Второе голосование является ратифицирующим. Кроме того, если поправки во втором голосовании не получили двух третей голосов в каждой из палат, то возможно проведение факультативного референдума, о котором уже говорилось. За почти полувековой срок действия Конституции было внесено менее десяти поправок, незначительно изменивших главным образом организационные моменты в деятельности центральных органов государственной власти (в парламенте, в Конституционном суде) и увеличивших число областей с 19 до 20. Практически поправки не затронули принципов устройства сложившихся институтов итальянского государства.

Конституция Итальянской Республики

Временный Глава государства

в соответствии с решением Учредительного собрания, одобрившего в заседании 22 декабря 1947 г. Конституцию Итальянской Республики, и согласно XVIII заключительному постановлению Конституции промульгирует Конституцию Итальянской Республики, текст которой следует.

Примечание. Учредительное собрание, принявшее Конституцию, которая вступила в силу 1 января 1948 г., было избрано 2 июня 1946 г. Созыв Собрания был предусмотрен законодательным декретом №151 от 25 июня 1944 г., которому была придана сила закона статьей XV переходных положений Конституции.

Законодательным декретом №74 от 10 марта 1946 г. был установлен порядок избрания депутатов Учредительного собрания, а таким же декретом № 98 от 16 марта 1946 г. был предусмотрен народный референдум и одновременное проведение выборов в Собрание.

Указанный декрет №151 устанавливал, что роспуск Учредительного собрания должен быть проведен в день вступления в силу новой Конституции, но не ранее восьми месяцев со дня первого заседания. Этот срок был продлен первый раз 24 июня 1947 г. (Конституционный закон № 1 от 21 февраля 1947 г.) и впоследствии до 31 декабря 1947 г. (Конституционный закон №2 от 17 июня 1947 г.).

Основные принципы

Статья 1. Италия — демократическая Республика, основывающаяся на труде.

Суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его в формах и в границах, установленных Конституцией.

Статья 2. Республика признает и гарантирует неотъемлемые права человека — как отдельной личности, так и в социальных образованиях, в которых проявляется эта личность, и требует выполнения неотъемлемых обязанностей, вытекающих из политической, экономической и социальной солидарности.

Статья 3. Все граждане имеют одинаковое общественное достоинство и равны перед законом без различия пола, расы, языка, религии, политических убеждений, личного и социального положения.

Задача Республики — устранять препятствия экономического и социального порядка, которые, фактически ограничивая свободу и равенство граждан, мешают полному развитию человеческой личности и эффективному участию всех трудящихся в политической, экономической и социальной организации страны.

Статья 4. Республика признает за всеми гражданами право на труд и поощряет условия, которые делают это право реальным.

Каждый гражданин в соответствии со своими возможностями и по своему выбору обязан осуществлять деятельность или выполнять функции, способствующие материальному или духовному развитию общества.

Статья 5. Республика, единая и неделимая, признает местные автономии и содействует их развитию; осуществляет самую широкую административную децентрализацию в зависимых от государства службах; приспосабливает принципы и методы своего законодательства к задачам автономии и децентрализации.

Статья 6. С помощью соответствующих мер Республика охраняет языковые меньшинства.

Статья 7. Государство и католическая церковь независимы и суверенны в принадлежащей каждому из них сфере.

Их отношения регулируются Латеранскими соглашениями. Изменения этих соглашений, принятые обеими сторонами, не требуют какой-либо процедуры по пересмотру Конституции.

На основании этой статьи Италия признает Латеранские соглашения 1929 г., заключенные между Италией и Ватиканом и положившие конец так называемому «римскому вопросу», возникшему в 1870 г. в связи с объединением Италии и ликвидацией Папской области. Последняя стала составной частью Италии. Папа Пий IX отказался признать объединение Италии и добивался восстановления папского государства и своей светской власти.

Латеранские соглашения включают договор, предусматривающий образование Государства-города Ватикан, финансовую конвенцию, урегулировавшую отношения сторон в финансовой области, и Конкордат, установивший права и привилегии католической церкви в Италии. Изменения Латеранских соглашений, о которых могут договориться Италия и Ватикан, должны быть одобрены парламентом путем принятия простого закона.

После многолетних переговоров в феврале 1984 г. между Италией и Ватиканом был заключен новый Конкордат, по которому, в частности, католическая религия более не является единственной религией Итальянского государства; все священники, по их просьбе, будут освобождаться от военной службы; католическая церковь получила право свободно создавать учебные заведения.

Статья 8. Все религиозные исповедания в равной мере свободны перед законом.

Некатолические вероисповедания имеют право создавать свои организации согласно своим уставам, поскольку они не противоречат итальянскому правовому порядку.

Их отношения с государством определяются законом на основе соглашений с органами, представляющими эти вероисповедания.

Статья 9. Республика поощряет развитие культуры, а также научных и технических исследований.

Она охраняет природу страны, историческое и художественное наследие нации.

Статья 10. Правопорядок Италии согласуется с общепризнанными нормами международного права.

Правовое положение иностранцев регулируется законом в соответствии с международными обычаями и договорами.

Иностранец, лишенный в своей стране реальной возможности пользоваться демократическими свободами, гарантированными итальянской Конституцией, имеет право на убежище на территории Республики при соблюдении установленных законом условий.

Не допускается выдача иностранца за политические преступления.

Статья 11. Италия отвергает войну как посягательство на свободу других народов и как способ разрешения международных споров; она соглашается на условиях взаимности с другими государствами на ограничение суверенитета, необходимое для порядка, обеспечивающего народам мир и справедливость; оказывает помощь и содействует международным организациям, стремящимся к этим целям.

Статья 12. Флаг республики — итальянское трехцветное знамя: зеленое, белое и красное, в трех вертикальных полосах одинаковых размеров.

Часть I Права и обязанности граждан

Раздел I. Гражданские отношения

Статья 13. Свобода личности ненарушима.

Задержание, осмотр или обыск, а равно какое-либо другое ограничение личной свободы в какой бы то ни было форме не допускаются иначе как на основании мотивированного акта судебной власти и только в случаях и в порядке, предусмотренных законом.

В исключительных, вызываемых необходимостью и срочностью случаях, точно указанных в законе, органы государственной безопасности могут применять временные меры, о которых должно быть в течение сорока восьми часов доведено до сведения судебной власти; если последняя не утвердит эти меры в течение следующих сорока восьми часов, то они считаются отмененными и утратившими силу.

Всякое физическое и моральное принуждение в отношении лиц, подвергшихся тем или иным ограничениям свободы, подлежит наказанию.

Закон устанавливает минимальные сроки предварительного заключения.

Статья 14. Жилище неприкосновенно.

Осмотры, обыски и наложение ареста на имущество не могут производиться иначе как в случаях и в порядке, установленных законом, в со9ответствии с гарантиями, предусмотренными для охраны личной свободы.

Проверки и осмотры в целях охраны здоровья и обеспечения общественной безопасности или с экономическими и фискальными целями регулируются специальными законами.

Статья 15. Свобода и тайна переписки и всех других видов связи ненарушимы.

Ограничение их может иметь место лишь в силу мотивированного акта судебной власти с соблюдением гарантий, установленных законами.

Статья 16. Каждый гражданин может свободно передвигаться и проживать в любой части национальной территории, с теми ограничениями общего характера, которые устанавливаются законом в интересах охраны здоровья и общественной безопасности. Никакие ограничения не могут быть установлены по политическим мотивам.

Каждый гражданин волен покинуть территорию Республики или возвратиться при условии выполнения обязанностей, налагаемых законом (военная служба, уплата налогов и другие обязанности, установленные законом).

Статья 17. Граждане имеют право собираться мирно и без оружия.

Для собраний, включая собрания на местах, открытых для публики, предварительного уведомления не требуется.

О собраниях в общественном месте должны быть предварительно уведомлены власти, которые могут их запретить только по соображениям безопасности и здравоохранения.

Статья 18. Граждане имеют право свободно, без особого разрешения, объединяться в организации в целях, не запрещенных отдельным лицам уголовным законом.

Запрещаются тайные общества и такие объединения, которые хотя бы косвенно преследуют политические цели посредством организаций военного характера.

Статья 19. Все имеют право исповедовать свои религиозные верования в любой форме, индивидуальной и коллективной, пропагандировать их и отправлять соответствующий культ в частном порядке или публично, за исключением обрядов, противных добрым нравам.

Статья 20. Церковный характер и религиозные или культовые цели общества или учреждения не могут быть поводом для специальных законодательных ограничений или специальных фискальных мер при образовании этих обществ и учреждений, или в отношении их юридической правоспособности и любой формы деятельности.

Статья 21. Все имеют право свободно выражать свои мысли устно, письменно и любым иным способом их распространения.

Печать не может подлежать разрешению или цензуре.

Конфискация может быть применена лишь на основании мотивированного акта судебной власти в случаях таких правонарушений, при которых закон о печати определенно разрешает конфискацию, или в случае нарушения правил, которые этот закон предписывает для установления ответственных лиц.

В случае абсолютной безотлагательности и при невозможности своевременного вмешательства судебной власти конфискация периодических изданий может быть произведена должностными лицами судебной полиции, которые должны немедленно и не позднее чем в течение двадцати четырех часов довести об этом до сведения судебной власти. Если судебная власть не утвердит конфискацию в течение следующих двадцати четырех часов, то последняя считается отмененной и утратившей силу.

Закон может установить в качестве общего правила обязательное представление сведений об источниках финансирования периодической печати.

Запрещаются печатные произведения, зрелища и всякого рода манифестации, противные добрым нравам.

Закон устанавливает меры, обеспечивающие предупреждение и пресечение соответствующих правонарушений.

Статья 22. Никто не может быть лишен по политическим мотивам своей право- и дееспособности, гражданства, своего имени.

Статья 23. Никакие личные повинности или имущественное обложение не могут быть установлены иначе как на основании закона.

Статья 24. Все могут в судебном порядке действовать для защиты своих прав и законных интересов.

Защита является ненарушимым правом на любой стадии процесса.

Специальными учреждениями обеспечивается возможность для неимущих предъявлять иски и защищаться в любом суде.

Закон определяет условия и способы возмещения в результате судебных ошибок.

Статья 25. Никто не может быть изъят из подсудности того суда, который предусмотрен законом.

Никто не может быть наказан иначе как на основании закона, вступившего в силу до совершения деяния.

Никто не может быть подвергнут мерам по обеспечению безопасности иначе как в предусмотренных законом случаях.

Статья 26. Выдача гражданина может состояться только в случаях, точно предусмотренных международными соглашениями.

Ни в коем случае не допускается выдача за политические преступления.

Статья 27. Уголовная ответственность имеет личный характер,

Обвиняемый не считается виновным впредь до окончательного осуждения.

Наказания не могут состоять в мерах, противных гуманным чувствам, и должны быть направлены на перевоспитание осужденного.

Смертная казнь не допускается, кроме случаев, предусмотренных военными законами во время войны.

Статья 28. Должностные лица и служащие государства и публичных учреждений непосредственно отвечают согласна уголовным, гражданским и административным законам за действия, совершенные в нарушение чьих-либо прав. В этих случаях гражданская ответственность распространяется также на государство и публичные учреждения.

Раздел II. Этико-социальные отношения

Статья 29. Республика признает права семьи как естественного союза, основанного на браке.

Брак покоится на моральном и юридическом равенстве супругов в пределах, установленных законом для обеспечения единства семьи.

Статья 30. Родители обязаны и вправе содержать, обучать и воспитывать детей, даже если они рождены вне брака.

В случае недееспособности родителей закон определяет способы исполнения их обязанностей.

Закон обеспечивает детям, рожденным вне брака, всю защиту юридического и нравственного характера, совместимую с правами членов законной семьи.

Закон устанавливает порядок и пределы отыскания отцовства.

Статья 31. Республика экономическими и другими мерами способствует созданию семьи и выполнению ее задач, уделяя особое внимание большим семьям.

Республика покровительствует материнству, детям и молодежи, оказывая содействие необходимым институтам.

Статья 32. Республика охраняет здоровье как основное право личности и основной общественный интерес и гарантирует бесплатное лечение для неимущих.

Никто не может быть принужден подвергаться определенным медицинским мерам иначе как по постановлению закона.

При этом закон не может ни в коем случае нарушать границы, диктуемые уважением к человеческой личности.

Статья 33. Искусство и наука свободны, и преподавание их свободно.

Республика устанавливает общие правила, касающиеся просвещения, и учреждает государственные школы всех родов и ступеней.

Частные организации и частные лица имеют право учреждать школы и образовательные институты, содержащиеся не за счет государства.

При определении прав и обязанностей негосударственных школ, требующих уравнения с государственными, закон должен обеспечить для них полную свободу, а их учащимся—школьный режим, эквивалентный режиму государственных школ.

Для приема в школы различных родов и ступеней, для окончания их, а также для доступа к профессиональной деятельности обязательными являются государственные экзамены.

Учреждения высокой культуры, университеты и академии имеют право на автономную организацию в пределах, установленных законами государства.

Статья 34. Образование открыто для всех.

Начальное образование по меньшей мере в течение восьми лет является обязательным и бесплатным.

Способные и достойные ученики, даже если они лишены средств, имеют право перехода на высшие ступени обучения.

Республика обеспечивает это право путем стипендий, пособий семьям и других видов помощи, которые должны предоставляться по конкурсу.

Раздел III. Экономические отношения

Статья 35. Республика охраняет труд во всех его формах и применениях.

Она заботится о подготовке и повышении профессиональной квалификации трудящихся.

Она содействует развитию и поддерживает международные организации и соглашения, имеющие цель закрепить и упорядочить трудовые права.

Она признает свободу эмиграции при условии соблюдения обязанностей, установленных законом в общих интересах, и защищает итальянских трудящихся за границей.

Статья 36. Трудящийся имеет право на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству его труда и достаточное во всяком случае для обеспечения ему и его семье свободного и достойного существования.

Максимальная продолжительность рабочего дня устанавливается законом.

Трудящийся имеет право на еженедельный отдых и на ежегодный оплачиваемый отпуск; он не может от них отказаться.

Статья 37. Трудящаяся женщина имеет те же права и при одинаковом труде получает одинаковое с трудящимся мужчиной вознаграждение. Условия труда должны позволять ей выполнять главную для нее семейную функцию и должны обеспечивать надлежащую охрану интересов матери и ребенка.

Закон устанавливает минимальный возраст для работы по найму.

Путем издания специальных законов Республика охраняет труд несовершеннолетних и гарантирует им право на одинаковое вознаграждение при одинаковом труде.

Статья 38. Каждый гражданин, неспособный к труду и лишенный необходимых средств к существованию, имеет право на поддержку и помощь общества.

Трудящиеся имеют право на то, чтобы для них были предусмотрены и обеспечены средства, соответствующие их жизненным потребностям, в случаях несчастья, болезни, инвалидности, старости и не зависящей от них безработицы.

Необученные и подростки имеют право на профессиональное обучение.

Предписания этой статьи осуществляются органами и учреждениями, созданными государством или которым оно оказывает содействие.

Частная благотворительность свободна.

Статья 39. Профсоюзная организация свободна.

Профсоюзам не могут быть вменены какие-либо обязательства, кроме их регистрации в местных или центральных учреждениях согласно правилам, установленным законом.

Могут регистрироваться лишь уставы профсоюзов, внутренняя организация которых основывается на демократических началах.

Зарегистрированные профсоюзы имеют права юридического лица. Представительствуя с числом голосов, пропорциональным числу членов в каждом союзе, они могут заключать коллективные трудовые договоры, имеющие обязательную силу для всех лиц, принадлежащих к тем категориям трудящихся, которых касаются эти договоры.

Статья 40. Право стачек осуществляется в рамках законов, регулирующих это право.

Статья 41. Частная хозяйственная инициатива свободна.

Она не может осуществляться в противоречии с общественной пользой или так, чтобы причинить ущерб безопасности, свободе или человеческому достоинству.

Закон определяет программы мероприятий и контроля, с помощью которых публичная и частная экономическая деятельность может быть направляема и контролируема в социальных целях.

Статья 42. Собственность может быть государственной или частной. Экономические блага принадлежат государству, обществам или частным лицам.

Частная собственность признается и гарантируется законом, который определяет способы ее приобретения и пользования, а также ее пределы с целью обеспечения ее социальной функции и доступности для всех.

В предусмотренных законом случаях частная собственность может быть отчуждаема в общих интересах при условии выплаты компенсации.

Закон устанавливает правила и пределы наследования по закону и по завещанию, а также права государства в отношении наследственных имуществ.

Статья 43. В целях общей пользы закон может первоначально закрепить или же посредством экспроприации и при условии выплаты компенсации передать государству, публичным учреждениям, объединениям трудящихся или потребителей определенные предприятия или категории предприятий, относящиеся к основным публичным службам, или к источникам энергии, или обладающие монопольным положением и составляющие предмет важных общественных интересов.

Статья 44. В целях достижения рациональной эксплуатации земли и установления справедливых социальных отношений закон налагает обязательства на частную земельную собственность, устанавливает предельные размеры этой собственности, смотря по областям и сельскохозяйственным зонам,

благоприятствует улучшению земель, преобразованию крупных землевладений и реконструкции производственных единиц; поддерживает мелкую и среднюю собственность.

Закон предусматривает защиту и использование горных местностей.

Статья 45. Республика признает социальную функцию кооперации, основанной на взаимопомощи и не преследующей целей частной спекуляции. Закон поддерживает развитие кооперации, поощряет ее необходимыми средствами и обеспечивает путем надлежащего контроля характер и цели кооперации.

Закон предусматривает охрану и развитие ремесел.

Статья 46. В целях повышения экономического и социального уровня трудящихся и в соответствии с потребностями производства Республика признает право трудящихся принимать участие в управлении предприятиями на условиях и в пределах, установленных законами.

Статья 47. Республика поощряет и охраняет сбережения во всех формах; она регламентирует, координирует и контролирует кредитное дело.

Она способствует вложению сбережений населения в жилищную собственность, в непосредственно культивируемую земельную собственность и в форме прямого или косвенного акционариата в крупные производственные комплексы страны.

Раздел IV. Политические отношения

Статья 48. Избирателями являются все достигшие совершеннолетия граждане — мужчины и женщины.

Голосование является личным и равным, свободным и тайным. Его осуществление является гражданским долгом.

Избирательное право не может быть ограничено иначе как в силу гражданской недееспособности или окончательного уголовного приговора, или в случаях недостойного поведения, указанных законом'.

Статья 49. Все граждане имеют право свободно объединяться в партии, чтобы демократическим путем содействовать определению национальной политики2.

Статья 50. Все граждане могут направлять в палаты петиции с требованием законодательных мероприятий или с изложением общественных нужд.

Статья 51. Все граждане обоего пола могут на одинаковых условиях поступать на службу в государственные учреждения и занимать выборные должности в соответствии с условиями, установленными законом.

В отношении доступа на государственную службу и занятия выборных должностей закон может приравнять к своим гражданам итальянцев, не являющихся гражданами Республики.

Призываемые к государственным выборным должностям получают право располагать необходимым для этого временем, сохраняя за собой место своей работы.

Статья 52. Защита Родины — священный долг гражданина.

Военная служба обязательна в пределах и в порядке, установленных законом. Ее несение не должно причинять ущерб трудовому положению гражданина и осуществлению им политических прав.

Организация вооруженных сил должна соответствовать демократическому духу Республики.

Статья 53. Все обязаны участвовать в государственных расходах в соответствии со своими возможностями.

Налоговая система строится на началах прогрессивности.

Статья 54. Все граждане обязаны быть верными Республике и должны соблюдать ее Конституцию и законы.

Граждане, которым вверены государственные функции, обязаны выполнять их дисциплинированно и честно, принося присягу в случаях, установленных законом.

Часть II Устройство Республики

Раздел I. Парламент

Отдел I. Палаты

Статья 55. Парламент состоит из Палаты депутатов и Сената Республики.

Парламент собирается на совместные заседания членов обеих палат только в случаях, установленных Конституцией.

Статья 56. Палата депутатов избирается всеобщим и прямым голосованием. Число депутатов составляет шестьсот тридцать.

Депутатом может быть избран любой избиратель, которому ко времени выборов исполнилось двадцать пять лет.

Распределение мест между избирательными округами осуществляется делением количества жителей Республики, определяемого последней переписью населения, на шестьсот тридцать и распределением мест

в пропорции к населению каждого округа на основе внутреннего избирательного частного и правила наибольшего остатка.

Статья 57. Сенат Республики избирается на базе областей.

Число избираемых сенаторов устанавливается в триста пятнадцать.

Ни одна область не может иметь меньше семи сенаторов; область Молизе избирает двух сенаторов, а Валле-д'Аоста — одного сенатора. Распределение мест между областями производится в соответствии с положениями предыдущего абзаца пропорционально численности населения областей, определяемой последней переписью, на основе внутренних избирательных частных и правила наибольшего остатка.

Статья 58. Сенаторы избираются всеобщим и прямым голосованием избирателей, достигших двадцати пяти лет.

Сенаторами могут быть избраны избиратели, которым исполнилось сорок лет.

Статья 59. Каждый бывший Президент Республики является сенатором по праву и пожизненно, если он не откажется от этого.

Президент Республики может назначить пожизненно сенаторами пять граждан, прославивших Родину выдающимися достижениями в социальной, научной, художественной и литературной областях.

Статья 60. Палата депутатов и Сенат избираются на пять лет. Полномочия каждой палаты могут быть продлены только на основании закона и лишь в случае войны.

Статья 61. Выборы новых палат имеют место в семидесятидневный срок, следующий за окончанием полномочий палат предыдущего созыва. Первое заседание проводится не позднее чем на двадцатый день после выборов.

Впредь до созыва новых палат сохраняются полномочия палат предыдущего созыва.

Статья 62. Палаты собираются по собственному праву в первый непраздничный день февраля и октября.

Каждая палата может быть созвана на чрезвычайную сессию по инициативе ее председателя, или Президента Республики, или одной трети ее членов.

Когда одна палата созывается на чрезвычайную сессию, собирается по собственному праву и другая.

Статья 63. Каждая палата избирает из своих членов председателя и бюро.

Когда Парламент собирается на общее заседание, председателем и бюро являются председатель и бюро Палаты депутатов.

Статья 64. Каждая палата принимает свой регламент абсолютным большинством голосов своих членов.

Заседания публичны; однако каждая из палат и Парламент, когда палаты заседают совместно, могут решить собраться на закрытое заседание.

Решения каждой палаты и Парламента действительны лишь при наличии большинства их членов и если решения приняты большинством присутствующих членов, кроме случаев, когда Конституция предписывает квалифицированное большинство'.

Члены Правительства, даже если они не входят в состав палат, имеют право, а при наличии запросов обязаны присутствовать на заседаниях. Они должны быть заслушаны каждый раз, когда они того потребуют.

Статья 65. Закон устанавливает случаи неизбираемости и несовместимости должностью депутата или сенатора.

Никто не может одновременно состоять членом обеих палат

Статья 66. Каждая палата проверяет полномочия своих членов и определяет случаи, возникающие вследствие неизбираемости или несовместимости.

Статья 67. Каждый член Парламента представляет нацию и выполняет свои функции без императивного мандата.

Статья 68. Члены Парламента не могут подвергаться преследованию за выраженные ими мнения и голосование при выполнении своих функций.

Ни один член Парламента не может быть привлечен к уголовной ответственности без разрешения палаты, к которой он принадлежит; не может быть подвергнут личному или домашнему обыску, не может быть арестован или иным образом лишен свободы, за исключением случаев исполнения окончательного приговора или задержания на месте преступления, в отношении которого предусмотрен обязательный арест.

Такое же разрешение требуется, когда производится в какой-либо форме перехват разговоров или сообщений и изъятие корреспонденции членов Парламента.

Статья 69. Члены Парламента получают установленное законом вознаграждение.

Отдел II. Составление законов

Статья 70. Законодательная функция осуществляется совместно обеими палатами.

Статья 71. Законодательная инициатива принадлежит Правительству, любому члену палат, а также тем органам и институтам, которые ею наделены конституционным законом'.

Народ осуществляет законодательную инициативу путем внесения от имени не менее чем пятидесяти тысяч избирателей законопроекта, составленного в форме статей закона.

Статья 72. Каждый законопроект, представленный в одну из палат, изучается согласно правилам ее регламента комиссией, а затем самой палатой, которая одобряет его постатейно и голосует в целом.

Регламент устанавливает более быструю процедуру прохождения законопроектов, в отношении которых объявлена срочность.

Регламент может также установить, в каких случаях и в каком порядке рассмотрение и утверждение законопроектов передаются комиссиям, в том числе постоянным, образованным пропорционально составу парламентских фракций. Но и в этих случаях законопроект до момента его окончательного утверждения передается в палату, если Правительство, или десятая часть членов палаты, или пятая часть комиссии потребует его обсуждения и голосования в самой палате или передачи его на ее окончательное утверждение голосованием без обсуждения. Регламент устанавливает форму, обеспечивающую публичность в работе комиссий.

Обычная процедура рассмотрения и непосредственного утверждения палатой всегда применяется для законопроектов по вопросам конституционным и избирательным, для законопроектов, делегирующих законодательную власть, разрешающих ратификацию международных договоров, утверждающих бюджет и законы об исполнении бюджета.

Статья 73. Законы промульгируются Президентом Республики в течение месяца со дня их утверждения.

Если палаты, каждая абсолютным большинством голосов своих членов, объявляют закон срочным, то он промульгируется в срок, указанный в этом законе.

Законы публикуются немедленно после промульгации и вступают в силу на пятнадцатый день после их опубликования, если в самом законе не установлен другой срок.

Статья 74. Президент Республики может до промульгации закона в мотивированном послании палатам потребовать его нового обсуждения.

Если палаты вновь утвердят закон, то он должен быть промульгирован.

Статья 75. Когда того потребуют пятьсот тысяч избирателей или пять областных советов, назначается народный референдум для отмены, полностью или частично, закона или акта, имеющего силу закона.

Референдум не допускается в отношении законов о налогах и бюджете, об амнистии и помиловании, о полномочиях на ратификацию международных договоров.

В референдуме имеют право участвовать все граждане, призываемые к избранию Палаты депутатов.

Вынесенное на референдум предложение считается принятым, если в голосовании участвовало большинство имеющих на это право и предложение собрало большинство голосов, признанных действительными.

Закон устанавливает порядок проведения референдума.

Статья 76. Осуществление законодательной функции может быть делегировано Правительству, если только при этом будут определены принципы и руководящие критерии такого делегирования и оно будет предоставлено только на ограниченное время и по определенному кругу вопросов.

Статья 77. Правительство не может без точно выраженного полномочия палат издавать декреты, которые имели бы силу простого закона.

Когда в случаях особой необходимости и срочности Правительство под свою ответственность принимает временные распоряжения, имеющие силу закона, то оно должно -в тот же день представить их для последующего утверждения в палаты, которые, даже если они распущены, специально созываются и собираются в течение пяти дней.

Декреты теряют силу с момента издания, если они не получили законодательного утверждения в течение шестидесяти дней, следующих за их опубликованием. Палаты могут регулировать законом отношения, возникшие на основе декретов, которые не получили силы закона.

Статья 78. Палаты разрешают объявить состояние войны и облекают Правительство необходимыми полномочиями.

Статья 79. Амнистия и освобождение от наказания производятся Президентом Республики на основании изданного палатами закона, делегирующего ему эти полномочия.

Амнистия и освобождение от наказания не могут применяться к преступлениям, совершенным после внесения законопроекта о таком делегировании.

Статья 80. Путем издания законов палаты разрешают ратификацию международных договоров политического характера, а также договоров, предусматривающих арбитраж или судебное урегулирование либо влекущих территориальные изменения, финансовые обязательства или изменения законов.

Статья 81. Палаты ежегодно утверждают представляемые Правительством бюджет и закон об исполнении бюджета.

Временное исполнение бюджета может быть разрешено только законом и на периоды, в совокупности не превышающие четырех месяцев.

Законом об утверждении бюджета не могут быть установлены новые налоги или новые расходы.

Всякий другой закон, влекущий за собой новые расходы или увеличение прежних, должен указывать средства для их покрытия.

Статья 82. Каждая палата может проводить расследование по вопросам, представляющим государственные интересы.

Для этой цели она назначает из своих членов комиссию в пропорции, отражающей соотношение различных фракций. Комиссия по расследованию проводит исследования и проверки с такими же полномочиями и ограничениями, как и судебная власть.

Раздел II. Президент Республики

Статья 83. Президент Республики избирается Парламентом за совместном заседании его членов.

В выборах участвуют по три делегата от каждой области, избираемых областным советом с обеспечением представительства меньшинства. Область Валле-д'Аоста имеет одного делегата.

Избрание Президента Республики производится тайным голосованием большинством двух третей собрания. После третьего голосования достаточно абсолютного большинства.

Статья 84. Президентом Республики может быть избран любой гражданин, которому исполнилось пятьдесят лет и который пользуется гражданскими и политическими правами.

Пост Президента Республики несовместим с какой-либо другой должностью.

Жалованье и иные ассигнования Президенту устанавливаются законом.

Статья 85. Президент Республики избирается на семь лет.

За тридцать дней до истечения этого срока председатель Палаты депутатов созывает Парламент и делегатов от областей на совместное заседание для избрания нового Президента Республики.

Если палаты распущены или когда до истечения их полномочий остается меньше трех месяцев, выборы проводятся в течение пятнадцати дней после созыва новых палат. На это время продлеваются полномочия Президента, находящегося в должности.

Статья 86. Функции Президента Республики во всех случаях, когда он не в состоянии их выполнять, осуществляются председателем Сената.

При наличии длящегося препятствия и в случае смерти или отставки Президента Республики председатель Палаты депутатов назначает выборы нового Президента Республики в течение пятнадцати дней. Более длительный срок может быть предусмотрен, если палаты распущены или остается меньше трех месяцев до истечения срока их полномочий.

Статья 87. Президент Республики является Главой государства и представляет национальное единство.

Он может направлять палатам послания;

назначает выборы новых, палат и определяет день первого заседания;

санкционирует представление палатам правительственных законопроектов;

промульгирует законы, издает декреты, имеющие силу закона, и постановления;

назначает народный референдум в случаях, предусмотренных Конституцией;

назначает в случаях, указанных законом, должностных лиц государства;

аккредитует и принимает дипломатических представителей, ратифицирует международные договоры, в соответствующих случаях — с предварительного разрешения палат;

является командующим вооруженными силами, председательствует в созданном согласно закону Верховном совете обороны, объявляет, по решению палат, состояние войны;

председательствует в Высшем совете магистратуры;

может даровать помилование и смягчать наказания;

жалует знаки отличия Республики.

Статья 88. Президент Республики может, заслушав председателей палат, распустить обе палаты или одну из них.

Он не может использовать это право в последние шесть месяцев своих полномочий, за исключением случая их полного или частичного совпадения с последними шестью месяцами срока полномочий Парламента.

Статья 89. Никакой акт Президента Республики не действителен, если он не контрассигнован предложившими его министрами, которые за этот акт ответственны.

Акты, имеющие силу закона, и другие указанные в законе акты контрассигнуются также председателем Совета министров.

Статья 90. Президент Республики не ответствен за действия, совершенные во время исполнения своих функций, исключая государственную измену или посягательство на Конституцию.

В таких случаях он предается суду Парламентом на совместном заседании палат абсолютным большинством голосов его членов.

Статья 91. Президент Республики до принятия на себя своих функций приносит перед Парламентом на совместном заседании палат присягу на верность Республике и соблюдение Конституции.

Раздел III. Правительство

Отдел I. Совет министров

Статья 92. Правительство Республики состоит из председателя Совета и из министров, которые вместе образуют Совет министров.

Президент Республики назначает председателя Совета министров и, по его предложению, министров.

Статья 93. Председатель Совета министров и министры до вступления в должность приводятся к присяге Президентом Республики.

Статья 94. Правительство должно получить доверие обеих палат.

Каждая палата оказывает доверие или отказывает в нем путем мотивированной резолюции, принимаемой поименным голосованием.

Не позднее десяти дней после сформирования Правительство представляется палатам для получения доверия.

Голосование одной или обеих палат против какого-либо предложения Правительства не обязательно влечет его отставку.

Резолюция недоверия должна быть подписана не менее одной десятой членов палаты и не может быть поставлена на обсуждение ранее чем по истечении трех дней с момента ее внесения.

Статья 95. Председатель Совета министров руководит общей политикой Правительства и несет за нее ответственность,

Он поддерживает единство политического и административного направления, поощряя и координируя деятельность министров.

Министры коллегиально ответственны за действия Совета министров и индивидуально — за действия своих ведомств.

Закон устанавливает организацию президиума Совета, а также число, функции и организацию министерств.

Статья 96. Преступления, совершенные при исполнении своих обязанностей председателем Совета министров и министрами, рассматриваются даже после прекращения ими своих полномочий в порядке обычного судопроизводства по разрешению, даваемому Сенатом Республики или Палатой депутатов в соответствии с нормами конституционного закона.

Отдел II. Государственная администрация

Статья 97. Государственные учреждения организуются согласно положениям закона так, чтобы обеспечить правильность работы и беспристрастность администрации.

В положении об учреждении определяются компетенция, функции и личная ответственность должностных лиц.

Должности государственной администрации замещаются по конкурсу, кроме установленных законом случаев.

Статья 98. Государственные служащие находятся исключительно на службе нации.

Если они являются членами Парламента, то могут быть повышены в должности только за выслугу лет.

В отношении судей, кадровых военных действительной службы, должностных лиц и агентов полиции, дипломатических и консульских представителей за границей закон может установить ограничения их права состоять в политических партиях.

Отдел III. Вспомогательные органы

Статья 99. Национальный совет экономики и труда образуется в соответствии с порядком, установленным законом, и включает экспертов и представителей категорий производителей с учетом их количественной и качественной значимости.

Он является консультативным органом палат и Правительства по тем вопросам и с теми функциями, которые присвоены ему законом.

Он имеет право законодательной инициативы и может участвовать в разработке законодательства по экономическим и социальным вопросам согласно принципам и в пределах, установленных законом.

Статья 100. Государственный совет является консультативным органом в юридической и административной области, а также органом, осуществляющим правосудие в административной сфере.

Счетная палата осуществляет предварительный контроль законности актов Правительства, а также последующий контроль исполнения государственного бюджета. Она участвует в случаях и формах, установленных законом, в контроле за финансовой деятельностью организаций, которым государство содействует в обычном порядке. Она докладывает непосредственно палатам о результатах проведенного контроля.

Закон обеспечивает независимость от Правительства обоих учреждений и их членов.

Раздел IV. Магистратура

Отдел I. Судебная организация

Статья 101. Правосудие отправляется именем народа.

Судьи подчиняются только закону.

Статья 102. Судебные функции осуществляются ординарными судьями, должности которых учреждены и деятельность которых регулируется законом о судоустройстве.

Не могут учреждаться должности чрезвычайных или специальных судей. Могут учреждаться лишь специальные отделения по определенным категориям дел при обыкновенных судебных органах, при которых могут участвовать граждане, не принадлежащие к магистратуре, но призываемые к отправлению правосудия.

Закон регулирует случаи и формы прямого участия народа в отправлении правосудия.

Статья 103. Государственному совету и другим органам административной юстиции принадлежит юрисдикция по защите законных интересов по отношению к государственным органам и особенно в вопросах, указанных законом и, кроме того, связанных с субъективными правами.

Счетная палата осуществляет юрисдикцию по вопросам публичной отчетности и в других областях, указанных в законе.

Юрисдикция военных трибуналов во время войны устанавливается законом. В мирное время их юрисдикция распространяется только на военные преступления, совершенные лицами, входящими в состав вооруженных сил.

Статья 104. Магистратура образует автономное и независимое от всякой другой власти сословие.

В Высшем совете магистратуры председательствует Президент Республики.

Первый председатель и Генеральный прокурор Кассационного суда по праву входят в состав Совета.

Две трети остальных членов избираются всеми ординарными судьями из числа лиц, принадлежащих к разным категориям магистратуры, а одна треть — Парламентом на совместном заседании палат из числа ординарных профессоров права университетов и из адвокатов, имеющих не менее чем пятнадцатилетний стаж.

Совет избирает вице-председателя из членов, избранных Парламентом.

Выборные члены остаются в должности четыре года и не могут быть непосредственно затем вновь избраны.

Они не могут, оставаясь в должности, быть включенными в кадровые списки по своей профессии, а также быть членами Парламента или областного совета.

Статья 105. В Высшем совете магистратуры согласно закону о судоустройстве рассматриваются зачисление на службу в магистратуру, назначение и перемещение магистратов, их повышение по службе, дисциплинарные меры, касающиеся магистратов.

Статья 106. Назначение магистратов производится по конкурсу.

Закон о судоустройстве может допустить назначение или избрание почетных судей для выполнения функций, присвоенных судьям, заседающим единолично.

По назначению Высшего совета магистратуры могут быть призваны для выполнения обязанностей советников Кассационного суда за выдающиеся заслуги ординарные профессора права университетов и адвокаты, имеющие не менее чем пятнадцатилетний стаж и занесенные в специальные списки для высших судов.

Статья 107. Магистраты несменяемы. Они не могут быть ни уволены или временно отстранены от должности, ни назначены на другие судебные или иные должности иначе как на основании решения Высшего совета магистратуры, принятого на основе и с гарантиями на защиту, установленными законом о судоустройстве, или с согласия самих судей.

Министр юстиции правомочен возбуждать дисциплинарно' производство.

Магистраты различаются между собой только по выполняемым ими функциям.

Прокуратура пользуется гарантиями, установленными для нее законом о судоустройстве.

Статья 108. Положения о судоустройстве и магистратур» устанавливаются законом.

Закон обеспечивает независимость судей специальных судов, прокуратуры при этих судах и лиц, не состоящих в магистратуре, но привлекаемых к участию в отправлении правосудия

Статья 109. Судебная власть непосредственно распоряжается судебной полицией.

Статья 110. Организация и деятельность учреждений, связанных с отправлением правосудия, подведомственны министру юстиции, с учетом компетенции Высшего совета магистратуры.

Отдел II. Положения о судопроизводстве

Статья 111. Все действия судебной власти должны быть мотивированы.

На постановления и действия, касающиеся личной свободы, вынесенные судебными органами, обыкновенными или специальными, всегда допускается принесение жалоб в кассационном порядке по мотивам нарушения закона. Отступления от этого правила могут быть допущены только в отношении приговоров военных трибуналов во время войны.

На решения Государственного совета и Счетной палаты принесение кассационной жалобы допускается только по основаниям, связанным с подсудностью.

Статья 112. Прокуратура обязана осуществлять уголовное преследование.

Статья 113. По поводу актов публичной администрации всегда допускается судебная защита прав и законных интересов перед органами общей или административной юстиции.

Такая защита не может быть исключена или ограничена особыми средствами обжалования или в отношении определенных категорий актов.

Закон устанавливает судебные органы, которые могут аннулировать акты государственной администрации в случаях и с последствиями, предусмотренными тем же законом.

Раздел V. Области, провинции и коммуны'

Статья 114. Республика делится на области, провинции и коммуны.

Статья 115. Области создаются как автономные образования с собственными правами и функциями согласно принципам, установленным в Конституции.

Статья 116. Сицилия, Сардиния, Трентино-Альто Адидже, Фриули-Венеция Джулия и Валле-д'Аоста имеют особые формы и условия автономии согласно специальным статутам, установленным конституционными законами.

Статья 117. По вопросам, указанным ниже, и в пределах основных принципов, установленных законами государства, область издает законодательные нормы при условии, что они не противоречат национальным интересам других областей:

организация ведомств и административных учреждений, подчиненных области;

территория коммун;

местная городская и. сельская полиция;

ярмарки и рынки;

благотворительные учреждения, санитарная и больничная службы;

ремесленное и профессиональное обучение и помощь школе;

музеи и библиотеки местного значения;

урбанизм;

туризм и гостиничное дело;

трамваи и автомобильные линии областного значения;

дорожные, водопроводные и общественные работы областного значения;

озерное судоходство и пристани;

минеральные и лечебные воды;

карьеры и торфоразработки;

охота;

рыбная ловля во внутренних водах;

сельское хозяйство и леса;

ремесла;

другие вопросы, указанные конституционными законами.

Законы Республики могут наделять область правом издавать нормы для проведения этих законов в жизнь.

Статья 118. Область выполняет административные функции в сферах, перечисленных в предыдущей статье, кроме вопросов исключительно местного значения, которые могут быть переданы законами Республики провинциям, коммунам или другим местным учреждениям.

Государство может путем издания закона делегировать области осуществление других административных функций.

Область, как правило, выполняет свои административные функции, делегируя их провинциям, коммунам или другим местным учреждениям либо обращаясь к их службам.

Статья 119. Области пользуются финансовой автономией в формах и пределах, установленных законами Республики, которые приводят ее в соответствие с финансами государства, провинций и коммун.

В распоряжение областей поступают местные налоги и отчисления от государственных налогов, определяемые в зависимости от потребностей в расходах, необходимых для выполнения их обычных функций.

Для выполнения определенных задач, в частности для развития Юга и островов, государство в законодательном порядке предоставляет отдельным областям специальные средства.

Область обладает собственностью и имуществом в соответствии с условиями, установленными законом Республики.

Статья 120. Область не может устанавливать пошлины на ввоз, вывоз или транзит между областями.

Она не может принимать меры, в какой-либо степени препятствующие свободному передвижению лиц и имущества между областями.

Она не может ограничивать право граждан заниматься своей профессией, служить или работать в любой части национальной территории.

Статья 121. Органами области являются областной совет, джунта и ее председатель.

Областной совет осуществляет законодательную и регламентарную власть, которой наделена область, и другие функции, вверенные ей Конституцией и законами. Он может вносить законодательные предложения в палаты.

Джунта является исполнительным органом области.

Председатель джунты представляет область; он промульгирует областные законы и регламентарные акты; руководит осуществлением административных функций, делегированных государством области в соответствии с инструкциями центрального Правительства.

Статья 122. Закон Республики устанавливает систему выборов, число областных советников, положения о неизбираемости и несовместимости должностей с постами указанных советников.

Никто не может одновременно состоять членом областного совета и одной из палат Парламента или совета другой области.

Совет избирает из своей среды председателя и бюро для своих работ.

Областные советники не могут быть привлечены к ответственности за выраженные ими мнения и за голосование при выполнении своих функций.

Председатель и члены джунты избираются областным советом из его членов.

Статья 123. Каждая область имеет статут, который в соответствии с Конституцией и законами Республики устанавливает положения, относящиеся к внутренней организации области. Этот статут регулирует осуществление права инициативы и референдума в отношении законов и административных актов области, а также опубликование законов и регламентарных актов области.

Статут принимается областным советом абсолютным большинством голосов его членов и утверждается законом Республики.

Статья 124. Правительственный комиссар, имеющий резиденцию в главном городе области, руководит деятельностью государственной администрации и координирует ее с деятельностью, осуществляемой областью.

Статья 125. Контроль за законностью административных актов области осуществляется в децентрализованной форме органом государства в порядке и в пределах, установленных законами Республики. В определенных случаях закон может допустить контроль по существу с единственной целью — вызвать путем мотивированного запроса новое рассмотрение решения областным советом.

В области учреждаются органы административной юстиции первой ступени в порядке, установленном законом Республики. Могут учреждаться отделения с резиденцией вне главного города области.

Статья 126. Областной совет может быть распущен, если он совершает действия, противоречащие Конституции, или серьезные нарушения закона или не выполняет предложения Правительства сместить джунту или ее председателя, совершивших аналогичные действия или нарушения.

Он может быть распущен, если вследствие отставок или не возможности образовать большинство он не в состоянии функционировать.

Он может быть распущен также по соображениям национальной безопасности.

Роспуск предписывается мотивированным декретом Президента Республики по заслушании комиссии депутатов и сена торов по областным вопросам, образуемой в соответствии правилами, установленными законом Республики.

Декретом о роспуске назначается комиссия из трех граждан, имеющих право быть избранными в областной совет, которая назначает выборы в трехмесячный срок и занимается обычной административной деятельностью, входящей в компетенцию джунты, и принимает решения, которые нельзя отложить и которые должны быть представлены на утверждение нового совета.

Статья 127. Каждый закон, принятый областным советом, сообщается комиссару, который должен завизировать его в течение тридцати дней после сообщения, если только не возникает возражений со стороны Правительства.

Закон публикуется в десятидневный срок после визирования и вступает в силу не ранее чем через пятнадцать дней после его опубликования. Если областным советом заявлено о срочности закона и Правительство Республики с этим соглашается, то закон публикуется и вступает в силу независимо от указанных сроков.

Если Правительство Республики считает, что принятый областным советом закон превышает компетенцию области или противоречит национальным интересам или интересам других областей, то оно возвращает закон в областной совет в срок, установленный для визирования.

Если областной совет вновь одобрит закон абсолютным большинством голосов, то Правительство Республики может в течение пятнадцати дней по получении сообщения возбудить вопрос о законности перед Конституционным судом или поставить вопрос перед палатами о противоречиях в интересах. В случае сомнения Конституционный суд решает, к чьей компетенции относится данное дело.

Статья 128. Провинции и коммуны являются автономными образованиями в рамках принципов, установленных общими законами Республики, которые определяют их функции.

Статья 129. Провинции и коммуны являются также территориальными единицами государственного и областного деления.

Территории провинций могут быть подразделены на округа с исключительно административными функциями в целях последующей децентрализации.

Статья 130. Областной орган, учреждаемый в порядке, установленном законом Республики, осуществляет также в децентрализованной форме контроль за законностью актов провинций, коммун и иных местных образований.

В определенных законом случаях контроль, по существу, может проводиться путем предъявления органу, принявшему решение, мотивированного требования о пересмотре этого решения.

Статья 1311. Образуются следующие области: Пьемонт, Вал-ле-д'Аоста, Ломбардия, Трентино-Альто Адидже, Венето, Фриули-Венеция Джулия, Лигурия, Эмилия-Романья, Тоскана, Умбрия, Марке, Лацио, Абруцци, Молизе, Кампания, Апу-лия, Базиликата, Калабрия, Сицилия, Сардиния.

Статья 132. Конституционным законом по заслушании мнения областных советов может быть решено о слиянии существующих областей или о создании новых областей с числом жителей не менее миллиона, если это предлагают муниципальные советы, представляющие не менее одной трети заинтересованного населения, и если такое предложение одобрено на референдуме большинством того же населения.

Посредством референдума и закона Республики по заслушании областных советов может быть разрешено провинциям и коммунам по их желанию отделиться от одной области и присоединиться к другой.

Статья 133. Изменение границ провинций и образование новых провинций в пределах одной и той же области устанавливаются законом Республики по инициативе коммун и после консультации с этой областью.

Область по получении мнения заинтересованного населения может издавать законы, образующие на ее территории новые коммуны, и может также изменять их границы и названия.

Раздел VI. Конституционные гарантии

Отдел I. Конституционный суд

Статья 134. Конституционному суду подсудны:

споры о конституционности законов и имеющих силу закона актов государства и областей;

споры о компетенции между различными властями государства, между государством и областями и между областями;

обвинения, выдвигаемые согласно Конституции против Президента Республики.

Статья 135. Конституционный суд состоит из пятнадцати судей, назначаемых по третям: Президентом Республики, Парламентом на совместном заседании палат и высшей судебной администрацией, общей и административной.

Судьи Конституционного суда избираются из судей, в том числе находящихся в отставке, высших общих и административных судов, ординарных профессоров права университетов и адвокатов с двадцатилетним стажем.

Судьи Конституционного суда назначаются на девятилетний срок, исчисляющийся со дня принесения присяги; они не могут быть назначены повторно.

По истечении указанного срока судья освобождается от должности и прекращает исполнение своих функций.

На основе и в соответствии с законом Конституционный суд избирает из числа своих членов председателя, который остается на этом посту в течение трех лет. Он может переизбираться до тех пор, пока продолжает исполнять свои функции в качестве судьи.

Должность судьи Конституционного суда несовместима с обязанностями члена Парламента или областного совета, с осуществлением профессии адвоката и другими должностями, указанными в законе.

В рассмотрении обвинений против Президента Республики кроме ординарных судей Конституционного суда участвуют шестнадцать членов суда, назначаемых по жребию из списка граждан, обладающих необходимыми квалификациями для избрания в сенаторы. Этот список составляется Парламентом каждые девять лет путем выборов в соответствии с правилами, применяемыми для назначения ординарных судей.

Статья 136. Если Суд объявляет о неконституционности какого-либо положения закона или акта, имеющего силу закона, то такое положение теряет силу со дня, следующего за днем опубликования решения суда.

Решение суда публикуется и сообщается палатам и заинтересованным областным советам для того, чтобы они, если сочтут необходимым, приняли соответствующие Конституции меры.

Статья 137. Конституционный закон1 устанавливает условия, формы и сроки возбуждения дел о конституционной законности, а также гарантии независимости судей Конституционного суда.

Другие положения, необходимые для образования и деятельности Суда, устанавливаются простым законом.

Никакие жалобы в отношении решений Конституционной суда не допускаются.

Отдел II. Пересмотр Конституции. Конституционные законы

Статья 138. Законы, изменяющие Конституцию, и другие конституционные законы принимаются каждой из палат после двух последовательных обсуждений с промежутком не менее трех месяцев и одобряются абсолютным большинством членов каждой палаты при втором голосовании.

Эти законы выносятся на народный референдум, если в течение трех месяцев после их опубликования этого потребует пятая часть членов одной из палат, или пятьсот тысяч избирателей, или пять областных советов. Закон, вынесенный на референдум, не считается принятым, если он не одобрен большинством признанных действительными голосов.

Референдум не проводится, если при втором голосовании в каждой из палат закон был принят большинством в две трети голосов их членов.

Статья 139. Республиканская форма правления не может быть предметом конституционного пересмотра.

Переходные и заключительные постановления

I. Со вступлением в силу Конституции временный Глава государства осуществляет функции Президента Республики и принимает этот титул.

II. Если ко дню выборов Президента Республики не будут образованы все областные советы, то в выборах участвуют только члены обеих палат.

III. Для сформирования первого состава Сената Республики декретом Президента Республики назначаются сенаторами депутаты Учредительного собрания, которые отвечают требованиям закона для избрания в сенаторы и которые:

были председателями Совета министров или законодательных собраний;

состояли членами распущенного Сената;

состояли депутатами по меньшей мере трех законодательных собраний, включая Учредительное собрание;

были лишены звания депутата по решению Палаты депутатов в заседании 9 ноября 1926 г.;

отбыли не менее пяти лет заключения по приговору специального фашистского трибунала для защиты государства.

Декретом Президента Республики назначаются сенаторами также члены распущенного Сената, участвовавшие в Национальном совещательном собрании.

От права на назначение сенатором можно отказаться до подписания декрета о назначении. Согласие на выдвижение своей кандидатуры в политических выборах заключает в себе отказ от права быть назначенным сенатором.

IV. При первых выборах Сената Молизе считается отдельной областью с количеством сенаторов, которое полагается по количеству ее населения.

V. Постановление статьи 80 Конституции относительно международных договоров, влекущих за собой финансовые обязательства или изменения законов, имеет силу с момента созыва палат.

VI. В течение пяти лет с момента вступления в силу Конституции производится пересмотр существующих ныне специальных органов юрисдикции, за исключением юрисдикции Государственного совета, Счетной палаты и военных трибуналов.

В течение одного года с той же даты реорганизуется в законодательном порядке Высший военный трибунал в соответствии со статьей 1111.

VII. Впредь до издания в соответствии с Конституцией нового закона о судоустройстве продолжают соблюдаться действующие нормы судоустройства.

Впредь до вступления Конституционного суда в отправление своих функций разрешение спорных вопросов, указанных в статье 134, производится в порядке и в пределах норм, существовавших до вступления в силу Конституции.

VIII. Выборы областных советов и выборных административных провинциальных органов назначаются в течение года с момента вступления в силу Конституции.

Законы Республики регулируют для каждой отрасли публичной администрации передачу государственных функций, отнесенных к компетенции областей. Впредь до осуществления реорганизации и распределения административных функций между местными учреждениями в ведении провинций и коммун остаются функции, осуществляемые ими ныне, а также и другие, выполнение которых делегировано им областями.

Законы Республики регулируют передачу областям должностных лиц и служащих, не исключая центральной администрации, поскольку такая передача окажется необходимой при новой организации. Для комплектования своих учреждений области должны, исключая случаи особой необходимости, набирать свой соответствующий персонал государственных служащих и служащих местных учреждений.

IX. Республика в течение трех лет по вступлении в силу Конституции приводит свои законы в соответствие с требованиями местной автономии и с объемом законодательной власти, которой наделены области.

X. За областью Фриули-Венеция Джулия, к которой в силу статьи 116 временно применяются общие нормы раздела V части второй, сохраняется защита языковых меньшинств в соответствии со статьей 6.

XI. До истечения пятилетнего срока с момента вступления в силу Конституции конституционными законами могут быть образованы другие области во изменение перечня, содержащегося в статье 131, хотя бы и без соблюдения условий, требуемых первым абзацем статьи 132, но с сохранением, однако, обязательства опроса заинтересованного населения.

XII. Запрещается восстановление в какой бы то ни было форме распущенной фашистской партии.

В отступление от статьи 48 законом устанавливаются временные, на срок не более пяти лет с момента вступления в силу Конституции, ограничения активного и пассивного избирательного права для ответственных руководителей фашистского режима.

XIII. Члены и потомки Савойской династии не являются избирателями и не могут занимать ни официальных постов, ни выборных должностей.

Бывшим королям Савойской династии, их супругам и их потомкам по мужской линии запрещается доступ на национальную территорию и пребывание здесь.

Находящееся на национальной территории имущество бывших королей Савойской династии, их супруг и их потомков по мужской линии переходит к государству. Передача и установление вещных прав на это имущество, произведенные после 2 июня 1946 г., недействительны и не имеют силы.

XIV. Дворянские титулы не признаются.

Приставки титулов, существовавшие до 28 октября 1922 г., считаются частью фамилии.

Орден Святого Маврикия сохраняется как общество по уходу за больными и действует в порядке, установленном законом.

Закон определит упразднение Геральдического совета.

XV. Со вступлением в силу Конституции становится закон законодательный декрет от 25 июня 1944 г. № 151 о временной организации государства.

XVI. В течение года со дня вступления в силу Конституции пересматриваются и приводятся в соответствие с ней предшествующие конституционные нормы, не отмененные еще прямо или косвенно.

XVII. Учредительное собрание будет созвано его председателем для обсуждения и принятия до 31 января 1948 г. закона о выборах Сената Республики, специальных областных статутов и закона о печати.

До выборов новых палат Учредительное собрание может быть созвано, если окажется необходимым обсуждать вопросы, отнесенные к его компетенции законодательным декретом № 98 от 16 марта 1946 г. (пункты 1 и 2 статьи 2, пункты 1 и 2 статьи 3).

В течение этого времени постоянные комиссии продолжают функционировать. Законодательные комиссии возвращают Правительству поступившие к ним законопроекты с замечаниями и предложениями поправок, если они имеются.

Депутаты могут предъявлять Правительству запросы с требованиями письменных ответов.

Учредительное собрание для надобностей, указанных во второй части настоящей статьи, созывается его председателем по мотивированному требованию Правительства или по меньшей мере двухсот депутатов.

XVIII. Настоящая Конституция промульгируется временным Главой государства в течение пяти дней со дня ее одобрения Учредительным собранием и вступит в силу 1 января 1948 г.

Текст Конституции хранится в муниципальном зале каждой коммуны Республики и остается здесь в течение всего 1948 г., чтобы все граждане могли с ним ознакомиться.

Конституция, скрепленная государственной печатью, будет включена в официальный сборник законов и декретов Республики.

Конституция как Основной закон Республики должна соблюдаться с верностью всеми гражданами и органами государства.

Дано в Риме в день 27 декабря 1947 г

КОНСТИТУЦИЯ ИСПАНИИ
(вступительная статья)

Испания обладает богатыми и сложными конституционными традициями. Первая конституция в этой стране была выработана в 1812 году Кортесами, вынужденными заседать в Кадисе — главном городе одноименной провинции на юге Испании — во время сопротивления французской оккупации. Испанская история богата революционными событиями: лишь в XIX веке было пять революций, порождавших какие-либо акты конституционного уровня. С государственно-правовой точки зрения Испания всегда тяготела к монархической форме правления. Лишь две республики с непродолжительным сроком существования (Первая в 1873 — 1875 гг., Вторая — в 1931 — 1939 гг.) известны в истории страны. Современная конституционная история отправной точкой имеет смерть Ф. Франко, последовавшую 20 ноября 1975 года

В результате этого события в стране не образовался вакуум власти, потому что продолжали существовать институты прежнего авторитарного режима. Военно-фашистская диктатура в Испании была установлена в результате мятежа и войны против республики, начавшейся в июле 1936 года. Конституционная легализация режима заняла почти тридцать лет и окончательное оформление франкистской конституции произошло лишь 10 января 1967 года, когда был промульгирован последний из семи основных законов. Совокупность этих законов вполне охватывала круг вопросов, регулируемых конституциями зарубежных государств.

Растянутое на десятилетия конституционное оформление политического режима объяснялось совсем не «темпераментом» его основателя Ф. Франко, а внутри — и внешнеполитическими причинами: желанием сбить недовольство внутри страны, стремлением придать видимость демократического государства в условиях внешнеполитической изоляции.

Франкистская конституция отличалась заметной оригинальностью; составляющие ее основные законы относились к основным только потому, что об этом указывалось в самом тексте закона. Закон о наследовании поста главы государства в статье 10 называл основным самим себя и четыре предыдущих; о том же говорили статья 30 Закона о принципах Национального движения, второе заключительное положение Органического закона 1967 г. Конституция могла дополняться или изменяться такими же

законами. Сами основные законы не отличались «жесткостью» при изменении, хотя некоторые из них и поправки к ним принимались на референдуме.

Специальный декрет Ф. Франко, изданный после принятия на референдуме Органического закона 1967 г., систематизировал основные законы, в какой-то мере «подогнав» их друг к другу. Форма конституции была удобна политическим силам, стоявшим в то время у власти. Сам Ф. Франко говорил: «Наш режим — режим открытой, а не закрытой конституции, готовой ко всем усовершенствованиям, которые требуются страной...».

Смерть диктатора не повлекла каких-либо немедленных изменений в государственном строе, но двумя последовательно существовавшими правительствами А. Новарро и особенно А. Суареса был взят курс на демократизацию общественной жизни. Программа правительства А. Суареса, опубликованная 16 июля 1976 года, содержала желание «установить демократическую политическую систему» с преобразованием конституции. Подготовленный правительством законопроект о политической реформе был проведен с соблюдением всех требований еще действовавшей франкистской конституции; сначала было получено консультативное заключение Национального совета Движения, т. е. правившей партии — Испанской фаланги традиционалистов и хунт национал-синдикалистского движения, затем проект был принят Кортесами, причем их члены — прокурадоры приняли текст 18 ноября 1976 года 425 голосами против 72, т. е. с перевесом в 114 голосов сверх требовавшихся двух третей. В данном случае произошло событие нечасто встречающееся в истории: был принят закон, упразднявший существование Кортесов, а прокурадоры голосовали за ликвидацию собственных должностей. В декабре 1976 г. закон о реформе был одобрен на референдуме 94% проголосовавших избирателей. Этот акт стал восьмым, имевшим ранг основного закона.

Закон о политической реформе учредил на переходный период некоторые демократические институты. В частности, первая статья этого акта гласила: «Демократия в испанском государстве основывается на верховенстве закона, на суверенитете народа. Основные права нерушимы и их обязаны уважать все органы государства».1 Закон о реформе внес изменения в другие действовавшие основные законы и учредил практически новую структуру органов государственной власти. Был образован двухпалатный парламент — Кортесы, включившие Конгресс депутатов и Сенат. До этого двухпалатный парламент существовал только по конституциям 1912 и 1931 гг.

Избранные 15 июня 1977 г. новые Кортесы приступили к разработке конституции. Выработанный основной закон явился результатом консенсуса политических партий, представленных в парламенте, отражением компромисса между ними и совсем не свидетельствовал об отсутствии борьбы при подготовке проекта. В каждой из палат Кортесов было внесено более чем по тысяче поправок в законопроект, подготовленный комиссией из представителей различных политических партий. Конституция с самого начала разрабатывалась парламентским путем, а не была продолжением, развитием какого-либо проекта правительства, комитета экспертов или иного текста, подготовленного вне стен парламента. В результате такого способа выработки основной закон в наибольшей мере отразил соотношение политических сил, борьбу партий в Кортесах. О характере консенсуса говорят результаты голосования: во втором чтении 31 октября 1978 г. В Конгрессе депутатов из общего числа членов в 350 в голосовании приняли участие 345, из них 325 — отдали свои голоса за проект, 14 депутатов воздержалось и лишь 6 —были против проекта. В Сенате голосовало 239 членов, из которых за проект — 226, 8 — воздержалось и 5 — «против». Немаловажно и то обстоятельство, что за проект голосовали все парламентарии основных политических партий страны. 6 декабря 1978 г. конституция была одобрена на референдуме: 87,6% голосовавших высказалось «за» и только 7,8% — «против». В урнах оказалось 3,5% незаполненных бюллетеней и 0,74% — недействительных. Значительный процент воздержавшихся от голосования говорил либо об индифферентности избирателей, либо о неприятии нового демократического режима.

Основной закон 1978 г. отразил как испанские традиции, так и впитал в себя зарубежный конституционный опыт — нормативный и доктринальный. Если первый из них выражался в заимствовании конкретных юридических норм, то второй — в форме включения в акт идей общего характера и во влиянии на законодателя при обсуждении и принятии основного закона Можно указать на влияние конституций ФРГ 1949 г. и Италии 1947 г. на разработку положений об автономии; соответствующих статей итальянской конституции на статус Конституционного суда; положений основных законов ФРГ, Италии, Португалии — на формулировку ряда прав и свобод граждан;

скандинавского конституционного опыта — на создание института омбудсмана («Народного защитника»); французской конституции 1958 г. — на порядок образования правительства;

французской конституции 1946 г. и германской 1949 г. — на институт ответственности правительства перед Конгрессом депутатов; шведской конституции 1975 г. — на значительное число элементов статуса главы государства.

Конституция 1978 г. в преамбуле и в первых статьях закрепила идеологические и политические основы испанского государства и полностью отказалась от структур, лежавших в основе франкистской модели. В качестве краеугольных принципов в ней закреплены права человека, демократический, социальный и правовой характер государства; в основу последнего положен национальный суверенитет, принадлежащий испанскому народу, от которого исходят все полномочия органов государственной власти. Для сравнения укажем несколько государственно-правовых идей франкистской доктрины, на которой строилось государство. В основе этой доктрины лежали идеи/партии «Испанская фаланга», образованной в 1934 г. Х.А. Примо де'Ривера. Первоначальная программа в несколько модернизованном виде была оформлена в качестве одного из основных законов Испании — «Принципы Национального движения» от 17 мая 1958 г., которому должны были соответствовать все другие законы, включая и основные. «Мы будем делать все шаги, какие нужно, чтобы законными способами и в рамках Основных принципов всегда оставаться под одними и теми знаменами со спокойною силою на службе разума, справедливости и Испании» — говорил Ф. Франко 17 ноября 1967 г. при открытии 9-й легислатуры Кортесов.

Другими словами, Основные принципы претендовали на бесконечное существование. Вот некоторые из этих принципов.

«Статья V. В качестве основы национальное содружество имеет человека, как носителя вечных ценностей, и семью, являющуюся основой социальной жизни; личные и коллективные интересы всегда должны быть подчинены общему благу Нации, созданными прошлыми и живущими поколениями. В равной мере закон защищает права всех испанцев.

Статья VI. Естественные ассоциации общества — семья, коммуна и профсоюз — базовые структуры национального содружества. Установления и корпорации иного характера, отвечающие социальным потребностям, с общими интересами, должны защищаться с тем, чтобы они могли эффективно участвовать в совершенствовании целей национального сообщества.

Статья VIL Испанский народ, объединенный в юридическую организацию, создаваемую постулатами власти, свободы и служения, образует национальное государство. В рамках незыблемых принципов Национального движения и всех принципов, сформулированных в Законе о наследовании и в других основных законах, политической формой этого государства является традиционная католическая, социальная и. представительная монархия.

Статья VIII. Представительный характер политической организации является фундаментальным принципом наших политических институтов. Народ участвует в выполнении задач законодательного характера и в осуществлении других функций, имеющих общий интерес, через посредство семьи, коммуны, профсоюзов и различных объединений, признаваемых законом для этих целей. Любая другая политическая организация, находящаяся вне этой представительной системы, будет незаконной.

Все испанцы будут иметь доступ к государственным постам и должностям в соответствии с их заслугами и способностями».

В отличие от французской 1958 г. и германской 1949 г. конституций, преамбулы которых являются их составными частями, испанская юридическая доктрина не рассматривает эту часть основного закона как имеющую обязательную юридическую силу. На преамбулы нельзя ссылаться при обращении в Конституционный суд или в обычные суды, но эта часть акта учитывается судьями при толковании конституционных норм, поскольку она указывает намерения, цели, положенные учредителями в основание конституции.

Если франкистская концепция говорила об участии народа в управлении государством через семью, муниципалитеты, «вертикальные профсоюзы» и другие «органические единицы», то конституция 1978 г. закрепила в качестве основополагающего принцип национального суверенитета, принадлежащего испанскому народу. Провозглашение такого суверенитета соответствует испанской конституционной традиции, поскольку основные законы 1812, 1837, 1856, 1869 гг. закрепляли такой же. Обобщающий термин «испанская нация» (ст. 2) подчеркивает единство, историческую, культурную и человеческую общность народа. Такое единство, однако, не препятствует созданию национальной автономии. Реализация принципа национального суверенитета осуществляется через участие испанских граждан в политической жизни. Участие имеет различные формы и может быть непосредственным, т. е. путем голосования на референдумах (конституционных и консультативных на национальном уровне — ст. 92, 167 и 168 основного закона) и при реализации права народной инициативы (ст. 87). Все же возможность граждан участвовать непосредственно на национальном уровне имеет ограниченное применение.

Несомненно способствующей развитию демократии стала норма статьи 23 об участии граждан на всех уровнях представительства, что исключает возврат к франкистским построениям «органической демократии», основанных на концепции «органического» строения общества. При «органической демократии» изолированного индивида не существует; общество представляет пирамиду «живых организмов» — внизу находится семья, выше — местные или профессиональные сообщества, а на вершине — само государство — высшая сущность, но которая признает права составляющих «организмов». Пределы власти государства, таким образом, не ограничивались изнутри (как это следует из теории разделения властей), а устанавливались извне в результате существования полномочий у признаваемых государством социальных единиц. Эта «органическая» теория, сильно экстраполируя монархические структуры, вела к отрыву об выборного порядка формирования государственных органов. «Органическая демократия» была демократией групп; органы власти не были «заземлены» на избирательный корпус. Эта же «демократия» игнорировала существование политических партий.

«Перед лицом этой лживой демократии (т. е. демократии в странах Западной Европы — В. М.), которая аннулирует личность, мы устанавливаем органическую демократию. Мы питаем отвращение к политическим партиям, потому что они разрушили Испанию... Для нас существование Родины не может быть передано на обсуждение людей; есть вещи, которые выше права людей...» И еще: «Новое испанское государство будет настоящей демократией, в которой граждане будут участвовать в управлении через посредство своей профессиональной деятельности и своих функций» — утверждал Ф. Франко.

Конституция 1978 г. напротив, институционализировала режим многопартийности (ст. 6). Политический плюрализм является средством выражения национального и культурного многообразия страны. Провозглашение плюрализма ведет к признанию свободного образования и деятельности партий, но «в рамках конституции и других законов». Несмотря на эти ограничения, конституция, однако, гораздо шире трактует партийную деятельность, чем основные законы ФРГ 1949 г. и Франции 1958 г. Одновременно конституция институционализировала существование профсоюзов и предпринимательских организаций (ст. 7).

Основной закон 1978 г. построен по классическому западноевропейскому образцу; он содержит основные структурные элементы, присущие актам такого уровня в этом регионе, и включает преамбулу, общие положения, раздел о правах и обязанностях, об основных принципах социальной и экономической политики, разделы об органах государственной власти, об экономике и хозяйстве, о территориальной организации государства, о Конституционном суде, об изменении конституции, а также дополнительные, переходные, отменяющие и заключительные положения.

Наиболее заметными в этом законе стали нормы о правах и свободах, о юридических и других гарантиях реализации конституционных предписаний в этой области, а также нормы об экономике и хозяйстве и международно-правовые статьи.

Пятьдесят пять статей первого раздела из общего числа 169, составляющих основной закон, посвящены правам, свободам и обязанностям граждан. Первый абзац 10 статьи конституции содержит своего рода философское обоснование прав и свобод, которое зиждется на естественной теории их происхождения:

«Достоинство личности, неотчуждаемость ее неотъемлемых прав, ее свободное развитие, уважение к закону, правам других являются основой политического порядка и социального мира». Вокруг прав и свобод, как стержня, строится политическая и социальная организация Испании. Конституция провозглашает неотчуждаемость прав и свобод; правда в некоторых случаях действие ряда прав может приостанавливаться (ст. 55), но многие реализуются несмотря ни на какие обстоятельства. Статья 10 говорит и о том, что провозглашаемые права и свободы должны рассматриваться в соответствии с нормами Всеобщей декларации прав и свобод 1948 г., международными договорами с соглашениями, ратифицированными Испанией (т. е. и в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах 1966 г., Международным пактом о гражданских и политических правах 1966 г., а также в соответствии с многочисленными конвенциями и соглашениями, заключенными в рамках Совета Европы). И если ссылка на международные договоры и соглашения является обычным правилом, содержащимся в послевоенном конституционном законодательстве западноевропейских стран, то упоминание о Всеобщей декларации прав человека 1948 г. весьма примечательно, поскольку этот акт является всего лишь резолюцией Генеральной ассамблеи ООН, не имеющей юридической силы. Такое упоминание скорее указывает на желание испанского законодателя подчеркнуть важность прав и свобод, опершись на авторитет Организации Объединенных Наций.

Свобода и равенство граждан и их групп, согласно п. 2 статьи 9 конституции, должны быть действительными и эффективными и в связи с этим государственные органы и службы должны создавать условия для обеспечения этих прав. Статьи 47 — 51 указывают некоторые гарантии для этого; правда,

только в 50 статье прямо говорится о материальных гарантиях пенсионного обеспечения, а в других — об участии государства в реализации ряда прав и свобод. Очевидно, что такое участие предполагает и материальные предпосылки.

В конституции содержится довольно разработаннаясистема юридических гарантий прав граждан. К ним относится обжалование в Конституционный суд и в обычные суды. Обжалование в Конституционный суд производится в порядке процедуры «ампаро», заимствованной из латиноамериканской практики и существовавшей в республиканской конституции 1931 г. Эта процедура позволяет через Конституционный суд защищаться от покушений на права и свободы в результате издания государством, автономными сообществами, юридическими лицами, а также их чиновниками и агентами юридических или иных-актов материального характера. Статья 17 (п. 4) предусматривает и процедуру «habeas corpus», как специфическую форму охраны свободы личности; эта процедура состоит в немедленной передаче в распоряжение суда лиц, задержанных «незаконно». Конкретная реализация этой процедуры отнесена к ведению закона уровнем ниже конституционного. Еще один способ защиты прав граждан — обращение к Народному защитнику — испанскому варианту омбудсмана, назначаемому Генеральными кортесами (ст. 54 конституции). Это должностное лицо призвано защищать только права и свободы граждан; закрепленные в первом разделе основного закона, и оно не является гарантом соблюдения всех его норм, Народный защитник может возбуждать дела в Конституционном суде по мотивам неконституционности и в порядке процедуры ампаро.

Конституция 1978 г. — акт периода активного вмешательства государства в экономическую жизнь и эта функция со всей очевидностью закреплена в этом акте. В статье 38 наряду с признанием свободы частнопредпринимательской деятельности в условиях рыночного хозяйства установлено обязательство государства гарантировать и защищать это право в соответствии «с общими экономическими требованиями и требованиями планирования», а в статье 128 признается «право публичной инициативы в экономической деятельности», а также говорится о возможности сохранения за государством определенных ресурсов и монополий. Специальный раздел (ст. 128 — 136) регулирует взаимоотношения государства и экономики.

Как известно, Испания как государство начало формироваться вокруг двух исторических местностей — Кастилии и Арагонии, и стала постепенно включать территории с народами разных исповеданий, языков, местных особенностей, расселившихся на Пиренейском полуострове. Национальная проблема всегда была в Испании остра и злободневна. Конституция Второй республики содержала положения об автономии национальных районов, но гражданская война и франкизм прервали процесс национального строительства. Франкизм провозглашал политическую унификацию по двум, главным образом, причинам. Первая из них — идеологическая. Единство — условие могущества и независимости Испании. «Единство между людьми и между землями Испании незыблемо. Целостность . Родины и ее независимость — высшее требование национального сообщества», — говорилось в IV статье Закона о принципах Национального движения от 17 мая 1958 г. Вторая причина жесткого унитаризма — стремление противостоять требованиям автономии в двух наиболее крупных регионах (Страна басков и Каталония), в которых оппозиция франкизму была наиболее сильной в стране и доходила до вооруженной борьбы.

Конституция 1978 г. разрешила национальную проблему, предоставив статус автономии составным частям Испании (раздел VIII, статьи 137 — 158) Была распределена компетенция между центром и автономными сообществами. В настоящее время территория страны включает муниципалитеты, провинции и автономные сообщества. Эти единицы управляются своими органами. Конституция точно не указала перечня автономных сообществ; каждое из них должно само выработать свой статут, но в рамках действующего основного закона. В настоящее время имеется 17 таких сообществ. Статья 149 содержит перечень областей регулирования, в которых государство имеет исключительную компетенцию, а статья 148 — компетенцию, могущую быть включенной в статут автономного сообщества. Сообщества, которые получили автономию с соблюдением специальной процедуры статья 151 конституции (Каталония, Страна басков, Голисия и Андалузия) также обладают правом на полномочия, статьей 149 не отнесенной исключительно к ведению государства и на полномочия, не перечисленные в статьях 148 и 149 конституции.

Закрепленная в конституции структура государственных органов относительно проста: функции главы государства принадлежат королю, законодательная власть — Генеральным кортесам, исполнительная — правительству; Конституционный суд — орган конституционной юстиции.

Вопрос о монархии был предметом многочисленных дебатов при создании конституции и большинство политических партий выступали за учреждение этого института. Только Испанская рабочая социалистическая партия и ее союзники, в частности, социалисты Каталонии, требовали введения республиканской формы правления. По их мнению, должна быть восстановлена именно эта форма

правления, упраздненная гражданской войной и франкизмом. Исходя из формальных положений конституции, вытекает, что невыборная монархия противоречит провозглашенным принципам национального суверенитета и демократии. Против учреждения монархии был использован и тот аргумент, что пост монарха был учрежден Ф. Франко.

За монархическую форму правления высказались наиболее значительные политические партии страны, включая Коммунистическую. Они приводили несколько доводов: прежде всего монархия является традиционной формой правления страны; существование монархии не противоречит принципам демократии и принципу национального суверенитета, и лучшим тому подтверждением является практика ряда западноевропейских стран, в которых наиболее развитый демократизм существует при очень «старых» по времени монархиях. Кроме того, на референдуме по закону о политической реформе и на выборах Кортесов 1977 г. большинство избирателей благоприятно относились к монархии, и речь, таким образом, шла не о монархии в традиционном смысле, а о монархии нового типа, которую затем испанский народ одобрит при принятии конституции. Кроме того, нельзя было не учитывать и тот немаловажный факт, что король сыграл весьма важную роль сразу же после смерти Ф. Франко при переходе к демократическому пути развития страны. Многие из конституционных положений 1978 г. о короне было перенесено из предшествующих основных законов. Так, нормы о вакантности трона (абз. 3 ст. 57) дословно взяты из акта 1812 г., повторенных в последующих основных законах. Институт регентства и опеки воспроизведен из акта 1845 г. и т.д.

Испанский парламент — Генеральные кортесы, — включающие Конгресс депутатов и Сенат, в целом следует западноевропейской модели и коренным образом отличается от квазипарламента, существовавшего при Ф. Франко. Члены Кортесов — прокурадоры — принадлежали к пяти основным категориям, из которых только одна избиралась прямым голосованием:

1. члены по праву (всего 125 или почти четверть палаты); в эту группу входило 19 членов правительства, 99 национальных советников, председатели высшего трибунала юстиции, Государственного совета, Высшего совета военной юстиции. Счетного трибунала и Совета национальной экономики, президента Испанского института и Высшего совета научных исследований;

2. двадцать пять членов, назначавшихся главой государства;

3. 114 представителей территориальных коллективов (муниципалитетов и провинциальных депутаций), которые, следовательно, избирались косвенным путем; 156 представителей «органических единиц» — профсоюзов (150), профессиональных корпораций. Испанского института, Высшего совета научных исследований, ректоры университетов; 4. 104 представителя от семей. Они были единственными, кто избирался прямым голосованием, но не всеми избирателями, а только главами семей и замужними женщинами.

Испанские Кортесы по конституции 1978 г. формируются всеобщими, прямыми и равными выборами при тайном голосовании, причем нижняя палата — Конгресс депутатов избирается по пропорциональной системе, а Сенат — палата территориального представительства — по такой же системе, но каждая провинция представлена четырьмя сенаторами, а некоторые острова имеют иное представительство.

Из особенностей организации палат Генеральных кортесов следует указать на существование постоянных депутатских комиссий из 21 члена в каждой из них; они осуществляют полномочия палат, когда те распущены или их полномочия истекли, или если палаты не созваны. Постоянные депутатские комиссии имеют право требовать созыва палат на чрезвычайные сессии (п. 2 ст. 73); когда Генеральные кортесы распущены или их мандат истек, то эти комиссии принимают декреты-законы, которые им передаются правительством (п. 2 ст. 86); эти комиссии, кроме того, информируются правительством при объявлении состояния угрозы и введения осадного положения (пп. 2 и 4 ст. 116). В межсессионный период названные комиссии осуществляют все полномочия Генеральных кортесов. Они отчитываются перед палатами о принятых решениях.

Наиболее прогрессивным новшеством в конституции 1978 г. считается учреждение Конституционного суда, продолжившего традиции соответствующего органа Второй республики. Основной закон 1931 г. создал Суд конституционных гарантий, деятельность которого была прервана гражданской войной. Конституционный суд коренным образом отличается от института надзора, образованного Ф. Франко в 1967 г., особенностью которого было не наблюдение за соподчиненностью и соответствием юридических норм основному закону страны, а наблюдение за соответствием таких норм идеологическим установкам франкизма. Высшим органом надзора был Совет королевства, который доводил рассматриваемое дело до сведения главы государства (т. е. Ф. Франко).

Конституционный суд обладает широкой компетенцией и рассматривает не только соответствие актов (органических законов, простых законов, статутов автономных сообществ, международных договоров,

регламентов палат Генеральных кортесов, законов, актов и нормативных положений, имеющих силу закона, автономных сообществ) конституции, но и жалобы и ходатайства граждан на нарушение их конституционных прав и свобод. Суд разбирает конфликты о распределении компетенции между государством и автономными сообществами или различными сообществами, а также конфликты между конституционными органами государства (последняя компетенция предоставлена органическим законом от 3 октября 1979 г.), т. е. между правительством, Конгрессом депутатов, Сенатом, Генеральным советом судебной власти, и обладает некоторыми другими полномочиями (например, в предварительном порядке рассматривает проекты статутов автономных сообществ).

В конституции 1978 г. достаточно широко представлены нормы, регулирующие отношения Испании в международной сфере. Кроме специального раздела (ст. 93 — 96) «О международных договорах», она содержит и другие положения. Правда, конституция весьма в лапидарной форме выразила свои руководящие внешнеполитические принципы, указав в преамбуле о стремлении испанского народа «сотрудничать с народами Земли в укреплении мирных отношений и совместных действий». Такая форма указывает на борьбу при выработке конституции. Вместе с тем основной закон 1978 г. достаточно подробно для документа такого уровня регулирует процедуру заключения международных договоров, говорит о правовом положении иностранцев, об экстрадикции и праве убежища (ст. 13), устанавливает правила о соотношении международно-правовых и внутригосударственных норм, об участии страны в международных организациях, включая и наднациональные.

В целом основной закон 1978 г. отразил основные тенденции конституционного развития послевоенной Европы: нововведения заметны во всех частях конституции: в правах и свободах граждан, в структуре центральных органов власти, во взаимоотношениях парламента и правительства, в учреждении и компетенции органа конституционной юстиции, во включении международно-правовых положений. В то же время этот акт содержит и национальные черты и решает проблемы собственно испанского происхождения (например, национальный вопрос).

Конституция королевства Испания
(от 27 декабря 1978 года)

Дон Хуан Карлос I, Король Испании, всем, кто увидит и поймет настоящий Акт. Знайте, что Кортесы одобрили, а испанский народ утвердил следующую Конституцию:

Преамбула

Испанская Нация, желая установить справедливость, свободу и безопасность и обеспечить благополучие всех, кто ее составляет, используя свое суверенное право, заявляет о стремлении:

гарантировать демократическое сосуществование в рамках конституции законов в соответствии со справедливым экономическим и социальным порядком; установить правовое государство, которое обеспечивает верховенство закона, как выражения воли народа;

обеспечить всем испанцам и всем народам Испании осуществление прав человека, развитие своих культур и традиций, языков и институтов:

способствовать прогрессу культуры и экономики для обеспечения всем достойного уровня жизни;

создать передовое демократическое общество и взаимодействовать в укреплении мирных отношений и эффективного сотрудничества между всеми народами Земли.

В соответствии с этим Кортесами одобрена и испанским народом утверждена следующая Конституция.

Вводный раздел

Статья 1. 1. Испания конституируется в правовое, социальное и демократическое государство, которое провозглашае высшими ценностями правопорядка свободу, справедливость равенство, политический плюрализм.

2. Национальный суверенитет принадлежит испанскому народу, от которого исходят полномочия государства.

3. Политической формой испанского государства является парламентарная монархия.

Статья 2. Конституция основана на нерушимом единстве испанской нации, единой и неделимой для всех испанцев Родине; она признает и гарантирует право на автономию для национальностей и районов, ее составляющих и солидарное между всеми ними.

Статья 3. 1. Кастильский является официальным языком Испанского государства. Все испанцы обязаны знать его и имеют право им пользоваться.

2. Другие языки Испании также являются официальными в автономных сообществах в соответствии с их статутами.

3. Богатство различных языковых особенностей Испании является культурным наследием, которое пользуется особым уважением и защитой.

Статья 4. 1. Флаг Испании состоит из трех горизонтальных полос — красной, желтой и красной, причем желтая полоса вдвое шире, чем каждая из красных.

2. Статуты могут признавать особые флаги и гербовые знаки автономных сообществ. Они могут использоваться в государственных учреждениях и официальных актах наряду с государственным флагом Испании.

Статья 5. Столицей государства является город Мадрид.

Статья 6. Политические партии в соответствии с принципом политического плюрализма содействуют формированию и выражению народной воли и являются основным инструментом политического участия. Их создание и деятельность являются свободными при условии уважения Конституции и закона. Их внутренняя структура и деятельность должны быть демократическими.

Статья 7. Профсоюзы трудящихся и ассоциации предпринимателей вносят свой вклад в защиту и осуществление экономических и социальных интересов, которые являются также их собственными интересами. Их создание и деятельность является свободной при условии уважения Конституции и закона. Их внутренняя структура и деятельность должны быть демократическими.

Статья 8. 1. Вооруженные силы, состоящие из сухопутных войск, военно-морского флота и военно-воздушных сил призваны гарантировать суверенитет и независимость Испании, защищать ее территориальную целостность и конституционный порядок.

2. Основы организации вооруженных сил будут определены органическим законом в соответствии с принципами настоящей конституции.

Статья 9. 1. Граждане и публичные власти обязаны соблюдать Конституцию и уважать правовой порядок.

2. Соответствующие публичные власти обеспечивают условия, при которых свобода и равенство индивидов и их групп становятся действительными и эффективными, а также устраняют все препятствия на пути их полного развития и способствуют участию всех граждан в политической, экономической, культурной и социальной жизни.

3. Конституция гарантирует принцип законности, иерархию нормативных актов, опубликование правовых норм, запрещение обратной силы у норм, содержащих санкции, не способствующие осуществлению личных прав или ограничивающие их, право на юридическую защиту, ответственность публичных властей за произвол.

Раздел I. Об основных правах и обязанностях

Статья 10. 1. Достоинство личности, неотчуждаемость ее неотъемлемых прав, ее свободное развитие, уважение к закону и правам других являются основой политического порядка и социального мира.

2. Нормы об основных правах и свободах, признаваемых конституцией, должны рассматриваться в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, международными договорами и соглашениями по тем же вопросам, ратифицированным Испанией.

Глава 1. Об испанцах и иностранцах

Статья 11. 1. Испанское гражданство приобретается, сохраняется и утрачивается в соответствии с законом.

2. Ни один испанец по происхождению не может быть лишен своего гражданства.

3. Государство может заключать договоры о двойном гражданстве с ибероамериканскими странами или со странами, которые имели или имеют особые связи с Испанией. В этих странах, даже если они не признают за своими гражданами такого права на взаимной основе, испанцы могут натурализоваться без потери своего гражданства по рождению.

Статья 12. Испанцы становятся совершеннолетними с восемнадцати лет.

Статья 13.1. Иностранцы пользуются в Испании публичными свободами, которые гарантируются настоящим разделом на условиях, устанавливаемых договорами и законом.

2. Правами, указанными в статье 23, могут пользоваться только испанцы, за исключением случаев, когда активное и пассивное избирательное право на муниципальных выборах может предоставляться иностранцам на условиях взаимности на основе договора или закона.

3. Выдача преступников допускается только во исполнение договора или закона с соблюдением принципа взаимности. Не подлежат выдаче лица, совершившие политические преступления; террористические акты не относятся к политическим преступлениям.

4. Закон устанавливает условия, на которых граждане других 'стран и апатриды пользуются правом на убежище в Испании.

Глава 2 Права и свободы

Статья 14. Все испанцы равны перед законом и не может быть какой-либо дискриминации по мотивам рождения, расы, пола, вероисповедания, взглядам или по каким-либо иным условиям личного или социального характера.

Секция 1. Об основных правах и публичных свободах

Статья 15. Все имеют право на жизнь, на физическую и моральную неприкосновенность и ни в коем случае не могут подвергаться пыткам или негуманным или унизительным наказаниям. Смертная казнь отменяется, за исключением случаев, предусмотренных военно-уголовными законами, действующими во время войны.

Статья 16. 1. Гарантируется свобода идеологии, вероисповедания и отправления культа, осуществляемых индивидами и их сообществами без каких-либо ограничений, кроме тех, которые необходимы для поддержания общественного порядка охраняемого законом.

2. Никто не может быть обязан объявлять о своей идеологии, религии и верованиях.

3. Никакое верование не может иметь характера государственной религии. Публичные власти должны принимать во внимание религиозные верования испанского общества и поддерживать вытекающие из этого отношения сотрудничества с католической церковью и другими конфессиями.

Статья 17. 1. Каждый человек имеет право на свободу и безопасность. Никто не может быть лишен своей свободы иначе, как в соответствии с положениями настоящей статьи и в случаях и форме, предусмотренных законом.

2. Предварительное заключение не может длиться дольше, чем это необходимо для выяснения всех обстоятельств дела, и в любом случае — максимум семьдесят два часа, по истечении которых задержанный должен быть либо освобожден, либо передан судебным властям.

3. Каждый задержанный должен быть немедленно и в понятной форме информирован о своих правах и основаниях задержания, и не может быть принужден давать показания. Задержанному гарантируется помощь адвоката при осуществлении полицейских и судебных актов в порядке, предусмотренном законом.

4. Закон регулирует порядок применения процедуры «habeas corpus» в целях немедленного предоставления в распоряжение суда каждого, задержанного незаконно. Законом также определяется максимальный срок предварительного заключения

Статья 18. 1. Гарантируется право на честь, личную и семейную интимность и на собственное имя.

2. Жилище неприкосновенно. Вторжение в жилище или обыск не могут, производиться без разрешения его хозяина или без предварительной санкции суда, за исключением случаев задержания на месте преступления.

3. Гарантируется тайна сообщений, и, в частности, почтовых, телеграфных и телефонных сообщений, кроме случаев предусмотренных судебным решением.

4. Закон ограничивает использование информации в целях гарантии охраны чести, личной и семейной интимности граждан и полного осуществления ими своих прав.

Статья 19. 1. Испанцы имеют право свободно избирать свое местожительство и передвигаться по национальной территории.

Они также имеют право свободно въезжать в Испанию и выезжать из нее на условиях, установленных законом. Это право не может быть ограничено по политическим или идеологическим мотивам.

Статья 20. 1. Признаются и защищаются следующие права:

a) свободное выражение и распространение взглядов, идей и мнений в устной, письменной форме или иными средствами воспроизведения;

b) производство и создание литературных, художественных, научных и технических произведений;

c) свобода преподавания;

d) свободное распространение и получение информации посредством любых средств. Закон регулирует использование этого права с учетом ограничений, налагаемых требованиями морали и сохранения профессиональной тайны при осуществлении этих прав.

2. Осуществление этих прав не может ограничиваться никаким видом предварительной цензуры.

3. Закон регулирует организацию и парламентский контроль за средствами массовой информации, зависимых от государства или любого публичного учреждения, и гарантирует доступ к этим средствам различным представительным социальным и политическим группам, уважая плюрализм общества и существование различных языков в Испании.

4. Эти свободы ограничиваются уважением к правам, указанным в данном разделе, предписаниями законов, которые их уточняют, и, в особенности, правом на честь, личную жизнь, на человеческое достоинство и на защиту молодежи и детства.

5. Наложение ареста на публикации, записи и другие средства информации может производиться только в силу судебного решения.

Статья 21.1. Признается право собираться мирно и без оружия. Осуществление этого права не требует предварительного разрешения.

2. При проведении собраний в местах с общественным движением и о демонстрациях власти должны быть заранее поставлены об этом в известность; они могут запретить их, когда имеются основания предполагать нарушение общественного порядка с опасностью для людей и имущества.

Статья 22. 1. Признается право на создание ассоциаций.

2. Ассоциации, преследующие цели или использующие средства, квалифицируемые как преступные, являются незаконными.

3. Ассоциации, создаваемые в соответствии с данной статьей, должны быть внесены в реестр с единственной целью придать им гласность.

4. Ассоциации могут быть распущены' или деятельность их приостановлена только в силу мотивированного судебного решения.

5. Запрещаются тайные общества и объединения военизированного характера.

Статья 23. 1. Граждане имеют право участвовать в общественных делах непосредственно или через своих представителей, свободно избираемых на периодически проводимых выборах путем всеобщего голосования.

2. Они также на равных условиях имеют доступ к общественным и государственным должностям в соответствии с законом.

Статья 24. 1. Все граждане имеют право на эффективную судебную защиту при осуществлении своих прав и законных интересов; ни в коем случае не может быть отказано в такой защите.

2. Равным образом каждый может быть судим только судом, определенным законом, иметь защиту и использование адвокатской помощи, право знать о предъявляемых обвинениях, иметь право на открытое судебное разбирательство, осуществляемое в установленные сроки с соблюдением всех гарантий, право пользоваться всеми средствами при своей защите, право свидетельствовать против себя, не признавать себя виновным, право на презумпцию невиновности.

Закон определяет случаи, когда на основании родства или соблюдения профессиональной тайны дача показаний о действиях, считающихся преступными, не является обязательной.

Статья 25. 1. Никто не может быть осужден или подвергнут наказанию за действие или бездействие, которое в момент совершения не квалифицировалось законодательством как преступление, проступок или административное правонарушение.

2. Лишение свободы и иные меры социальной защиты должны быть направлены на перевоспитание и социальную реабилитацию и не могут быть связаны с принудительным трудом. Приговоренный к тюремному заключению в период его отбывания пользуется основными правами, перечисленными в этой главе, за исключением тех, ограничение которых определено приговором, характером наказания и пенитенциарным законом. В любом случае осужденный имеет право на оплачиваемую работу и на пользование благами социального страхования, а также на доступ к культуре и на полноценное развитие своей личности.

3. Гражданская администрация не может налагать санкции, которые прямо или косвенно подразумевают лишение свободы.

Статья 26. Запрещаются суды чести в гражданской администрации и в профессиональных организациях.

Статья 27. 1. Каждый имеет право на обучение. Признается свобода образования.

2. Образование имеет целью всестороннее развитие человеческой личности на основе уважения демократических принципов сосуществования и основных прав и свобод.

3. Публичные власти гарантируют родителям право помощи в избрании ими для своих детей религиозного и морального воспитания в соответствии с их собственными убеждениями.

4. Начальное образование является обязательным и бесплатным.

5. Публичные власти гарантируют всем право на обучение посредством общего планирования образования с действенным участием всех заинтересованных секторов и создания образовательных центров.

6. За физическими и юридическими лицами признается свобода создания образовательных центров при соблюдении конституционных принципов.

7. Преподаватели, родители, а если это необходимо, то и учащиеся участвуют в контроле и управлении всех образовательных центров, содержащихся администрацией за счет публичных фондов, в порядке, установленном законом.

8. Публичные власти утверждают и контролируют систему образования в целях обеспечения соблюдения законов.

9. Публичные власти оказывают помощь образовательным центрам, деятельность которых отвечает требованиям закона.

10. Признается автономия университетов в рамках закона.

Статья 28.1. Каждый имеет право на свободное объединение в профсоюз. Закон может ограничить это право или делать изъятия из этого права только в отношении вооруженных сил, а также военных или иных учреждений, подчиняющихся военной дисциплине; закон определяет особые условия пользования этим правом государственными служащими. Свобода профсоюзной деятельности включает в себя право на создание профсоюзов, вступление в них по своему выбору, а также право профсоюзов объединяться в конфедерации и учреждать международные профессиональные организации или присоединяться к ним. Никто не может быть принуждаем к вступлению в профсоюз.

2. Признается право трудящихся на забастовку в целях защиты ими своих интересов. Закон регулирует осуществление этого права, устанавливает точные гарантии, обеспечивающие деятельность жизненно необходимых для общества служб.

Статья 29. 1. Все испанцы имеют право на подачу индивидуальных и коллективных петиций в письменном виде, в форме и целях, устанавливаемых законом.

2. Лица, служащие в вооруженных силах или военных учреждениях или корпорациях, подчиняющихся военной дисциплине, могут осуществлять это право только в индивидуальном порядке и в соответствии со специальным законодательством.

Секция 2. О правах и обязанностях граждан

Статья 30. 1. Испанцы имеют право и обязаны защищать Испанию

2. Закон определяет воинские обязанности испанцев и регулирует с соблюдением соответствующих гарантий порядок освобождения от воинской службы по мотивам совести, а также иные случаи освобождения от обязательной военной службы и, если необходимо, устанавливает заменяющие ее общественные повинности.

3. Могут быть созданы гражданские службы для осуществления целей, отвечающих общим интересам.

4. Закон может устанавливать обязанности граждан на случаи серьезной опасности, катастрофы или общественного бедствия.

Статья 31. 1. Каждый должен участвовать в общественных расходах в соответствии со своими экономическими возможностями посредством справедливой налоговой системы, основанной на принципах равенства и прогрессивного налогообложения, которая ни в коем случае не должна носить характера конфискации.

2. Государственные расходы осуществляются за счет справедливого ассигнования ресурсов, а их планирование и расходование должно отвечать критериям эффективности и экономии.

3. Обложение личного характера или налог на наследство, имеющего публичный характер, могут быть установлены только в соответствии с законом.

Статья 32, 1. Мужчина и женщина имеют право вступать в брак на основе полного юридического равноправия.

2. Закон устанавливает формы брака, брачный возраст, правоспособность, необходимую для его заключения, права и обязанности супругов, причины и последствия расторжения брака

Статья 33. 1. Признается право на частную собственность и ее наследования.

2. Социальная функция этих прав ограничивает их содержание в соответствии с законами.

3. Никто не может быть лишен собственности и прав на нее, кроме как по причине, оправданной публичной пользой или социальными интересами при условии соответствующего возмещения на основе положений закона.

Статья 34.1. Признается право на учреждение фондов в целях удовлетворения общих интересов в соответствии с законом.

2. В равной мере к фондам относятся положения пунктов 2 и 4 статьи 22.

Статья 35. 1. Все испанцы обязаны трудиться и имеют право на труд и на свободный выбор профессии или занятия, на продвижение по службе и на вознаграждение, достаточное для удовлетворения своих потребностей и потребностей своей семьи и при условиях, что не может иметь места дискриминация по признакам пола.

2. Закон регулирует статус трудящихся.

Статья 36. Закон регулирует особенности правового положения профессиональных корпораций и профессиональную деятельность членов соответствующих корпораций. Внутренняя структура и деятельность этих корпораций должны быть демократическими.

Статья 37. 1. Закон обеспечивает право на разрешение трудовых споров между представителями рабочих и предпринимателей, а также правовую силу их соглашений.

2. Признается право трудящихся и предпринимателей на трудовой конфликт. Закон, регулирующий осуществление этого права, независимо от ограничений, которые могут быть им установлены, должен предусматривать гарантии, обеспечивающие деятельность жизненно необходимых для общества служб.

Статья 38. Признается свобода предпринимательства в рамках рыночного хозяйства. Публичные власти гарантируют и охраняют ее осуществление в соответствии с общими экономическими требованиями и обеспечивают его производительность, и в случае необходимости в соответствии с требованиями планирования.

Глава 3. О руководящих принципах социальной и экономической политики

Статья 39. 1. Публичные власти обеспечивают социальную, экономическую и юридическую защиту семьи.

2. В равной мере публичные власти обеспечивают всестороннюю защиту детей, равных перед законом вне зависимости от происхождения и независимо от гражданского состояния матерей. Закон способствует установлению отцовства.

3. Родители должны оказывать всяческую помощь своим детям, независимо от того, рождены они в браке или вне брака, в течение их несовершеннолетия, и в других случаях, установленных законом.

4. Дети пользуются защитой, установленной в международных соглашениях, заключенных для охраны их прав.

Статья 40.1. Публичные власти обеспечивают создание благоприятных условий для социального и экономического прогресса и для наиболее справедливого распределения региональных и личных доходов в рамках политики экономической стабильности. В особенности они должны проводить политику, направленную на достижение полной занятости.

2. Равным образом публичные власти поощряют политику, обеспечивающую осуществление профессиональной подготовки и переподготовки; они наблюдают за безопасностью и гигиеной труда, гарантируют необходимый отдых посредством ограничения рабочего дня, предоставления периодических оплачиваемых отпусков и развития сети соответствующих центров.

Статья 41. Публичные власти поддерживают режим публичного социального страхования для всех граждан, который гарантирует помощь и предоставление в необходимом случае достаточных пособий особенно при безработице. Получение дополнительной помощи и пособий является добровольным.

Статья 42. Государство особо заботится об охране социальных и экономических прав испанских трудящихся, находящихся за границей, и проводит политику, направленную на их возвращение.

Статья 43. 1. Признается право на охрану здоровья.

2. В ведении публичных властей находится организация и защита народного здравоохранения, осуществляемые проведением профилактических мер, предоставлением необходимой помощи и услуг. Закон устанавливает соответствующие права и обязанности всех, причастных к осуществлению этих функций.

3. Публичные власти организуют санитарное просвещение, развитие физического воспитания и спорта. В равной мере они способствуют организации досуга людей.

Статья 44. 1. Публичные власти содействуют и поощряют доступ к культуре, на который имеют право все граждане.

2. Публичные власти содействуют развитию науки, научных и технических исследований на благо общих интересов.

Статья 45. 1. Каждое лицо имеет право пользоваться окружающей средой в целях развития своей личности, и оно обязано охранять эту среду.

2. Публичные власти следят за рациональным использованием всех природных ресурсов в целях защиты и улучшения качества жизни, охраны и восстановления окружающей среды, опираясь на необходимую коллективную солидарность.

3. Лица, виновные в нарушении положений предыдущего пункта подлежат в соответствии с законом уголовной или административной ответственности, а также обязаны возместить причиненный ущерб.

Статья 46. Публичные власти гарантируют сохранение и защиту исторического, культурного и художественного наследия народов Испании и богатств, его составляющих, независимо от их правового

режима и принадлежности. Уголовный закон предусматривает санкции против посягательств на это наследие.

Статья 47. Все испанцы имеют право на пользование благоустроенным жильем. Публичные власти способствуют созданию для этого необходимых условий, устанавливают соответствующие нормы, обеспечивающие эффективное осуществление этого права, регулируя пользование земельными участками в общих интересах с целью предупреждения спекуляции ими.

Население участвует в расходах, вызываемых городской деятельностью публичных учреждений.

Статья 48. Публичные власти способствуют созданию необходимых условий для свободного и эффективного участия молодежи в политическом, социальном, экономическом и культурном развитии.

Статья 49. Публичные власти принимают меры к оказанию помощи, лечению и выздоровлению лиц, физически или психически ослабленных, предоставляя им специальную помощь, особую защиту, в которой они нуждаются, и необходимую помощь для пользования правами, вытекающими из этого раздела, предоставляемых всем гражданам.

Статья 50. Публичные власти гарантируют престарелым гражданам достойное экономическое существование путем предоставления им соответствующих пенсий, размеры которых периодически пересматриваются. Также независимо от семейных обязательств оказывается содействие улучшению благосостояния этих лиц через систему социальных служб, которые призваны осуществлять наблюдение за здоровьем, жилищными и культурными условиями и их досугом.

Статья 51. 1. Публичные власти гарантируют защиту интересов потребителей и лиц, имеющих право пользования, обеспечивая эффективными средствами их безопасность, здоровье и их законные экономические интересы.

2. Публичные власти содействуют распространению информации и необходимых знаний для потребителей и лиц, имеющий право пользования, поддерживают их организации и рассматривают вопросы, которые могут затрагивать интересы потребителей в соответствии с условиями, устанавливаемыми законом.

3. В рамках положений предыдущих пунктов закон регулирует внутреннюю торговлю и порядок выдачи разрешений на производство товаров.

Статья 52. Закон регулирует деятельность профессиональных организаций, которые содействуют защите свойственных им экономических интересов. Внутренняя структура и функциональная деятельность этих организаций носить демократический характер.

Глава 4. О гарантиях основных прав и свобод

Статья 53.1. Права и свободы, признаваемые во второй главе настоящего раздела, должны уважаться всеми публичными властями. Только закон, который в любом случае должен уважать основное содержание, может их регулировать; они будут охраняться в соответствии с пунктом 1 «а» статьи 161.

2. Каждый гражданин имеет право защищать свои права и свободы, признаваемые статьей 14 и секцией 1 главы второй, перед судом первой инстанции, где дело должно рассматриваться в срочном и приоритетном порядке, а в соответствующих случаях путем подачи заявления в соответствии с процедурой ампаро в Конституционный суд. Последний порядок применяется при отказе от воинской службы по мотивам совести согласно статье 30.

3. Признание, уважение и защита принципов, перечисленных в главе третьей, должны возлагаться на текущее законодательство, судебную практику и деятельность публичных властей. Последние могут ссылаться только на решения судебной власти, вынесенные в соответствии с законами, которые они развивают.

Статья 54. Органический закон регулирует статус Народного защитника, являющегося высшим уполномоченным Генеральных кортесов, назначаемого им для защиты прав, предусмотренных в настоящем разделе; в этих целях Защитник может осуществлять надзор за деятельностью администрации, информируя Генеральные кортесы.

Глава 5. О приостановлении действия прав и свобод

Статья 55.1. Действие прав, установленных в статьях 17, 18 пунктов 2 и 3, статьях 19, 20 пунктов 1«а», 1 «г» и 5, статьях 21, 28 пункта 2 и в статье 37 пункта 2, могут быть приостановлены в случае объявления чрезвычайного или осадного положения в соответствии с условиями, предусмотренными конституцией. Введение чрезвычайного положения не распространяется на действие статьи 17 пункта 3.

2. Органический закон может определять форму и случаи, когда в индивидуальной форме и при необходимом судебном вмешательстве и соответствующем парламентском контроле установленные в статье 17 пункта 2 и статье 18 пунктов 2 и 3 права могут быть приостановлены в отношении определенных

лиц в связи с проведением расследования деятельности вооруженных банд или террористических элементов.

Незаконное или неоправданное приостановление действия прав и свобод, установленных этим органическим законом, влечет за собой уголовную ответственность за нарушение признанных законами прав и свобод.

Раздел II. О Короне

Статья 56.1. Король является главой государства, символом его единства и постоянства; он — арбитр и гарант правильного функционирования государственных институтов, — осуществляет высшее представительство испанского государства в международных отношениях, и особенно в отношениях с теми народами, с которыми его связывает историческая общность, и осуществляет функции, которые предоставлены ему Конституцией и законами.

2. Его титул — Король Испании, и он может пользоваться другими титулами, относящимися к Короне.

3. Личность Короля неприкосновенна, и он не подлежит ответственности. Его акты всегда должны укрепляться в форме, установленной в статье 64; без этого акты не имеют силы, за исключением положений, предусмотренных в статье 65 пункт 2.

Статья 57.1. Корона Испании наследуется преемниками Его Величества дона Хуана Карлоса I де Бурбон, законного наследника исторической династии. Наследование трона осуществляется в соответствии с правилами первородства и представительности с предпочтением предшествующей родственной линии более дальней; в случае одинаковой линии — более близкого родства более дальнему; при одной и той же степени родства — мужчине перед женщиной, а в случае одного пола — старшему по возрасту перед младшим.

2. Наследный принц со дня своего рождения или со времени, когда он будет провозглашен таковым, приобретает титул Принца Астурийского и другие титулы, традиционно относящиеся к наследнику Короны Испании.

3. По угасании всех ветвей династии, имеющих право на наследование Короны, Генеральные кортесы заботятся о форме наследования Короны, наилучшим образом отвечающей интересам Испании.

4. Если лица, имеющие право на наследование трона, вступают в брак, несмотря на запрет Короля и Генеральных кортесов, то они лишаются, как и их потомки, права наследования Короны.

5. Отречение и отказ и все любые сомнения по существу или о праве, связанных с наследованием Короны, разрешаются органическим законом.

Статья 58. Королева-супруга (Reina consorte) или супруг Королевы не могут принимать на себя исполнение конституционных обязанностей, кроме случаев, касающихся Регентства.

Статья 59. 1. Если Король несовершеннолетний, отец или мать Короля, а при их отсутствии совершеннолетний ближайший из наследников Короля родственник, в соответствии с установленным Конституцией порядком, осуществляет функции Регента до тех пор, пока Король несовершеннолетний.

3. Если Король окажется неспособным осуществлять свою власть и эта неспособность признана Генеральными кортесами, Наследный принц, если он совершеннолетний, немедленно приступает к осуществлению регентских функций. Если же последний несовершеннолетний, то действует порядок, предусмотренный в предыдущем пункте, вплоть до достижения Наследным принцем совершеннолетия.

3. При отсутствии лица, могущего осуществлять Регентство, последнее устанавливается Генеральными кортесами в составе одного, трех или пяти человек.

4. Чтобы осуществлять Регентство, необходимо быть испанцем и совершеннолетним.

5. Регентство осуществляется в силу конституционного мандата и всегда от имени Короля.

Статья 60. 1. Опекуном несовершеннолетнего Короля будет лицо, которое назначит в своем завещании покойный Король, при условии, что это лицо будет совершеннолетним и испанцем по рождению; если это лицо не было назначено, опекунами станут отец или мать до тех пор, пока они являются вдовцами. Если таковых нет, опекуна назначают Генеральные кортесы, но не могут совмещаться обязанности Регента и опекуна, за исключением отца, матери или прямых предков Короля.

2. Осуществление опеки в равной мере несовместимо с любой должностью или представительством политического характера.

Статья 61. 1. Король при его провозглашении приносит присягу перед Генеральными кортесами в том, что будет добросовестно исполнять свои функции, соблюдать и обеспечивать соблюдение Конституции и законов, а также уважать права граждан и автономных сообществ.

2. Достигший совершеннолетия Наследный принц, Регент или Регенты, приступая к исполнению своих обязанностей, приносят такую же присягу, а также присягу в верности Королю. Статья 62. В обязанности Короля входит:

a) санкционирование и промульгация законов;

o) созыв и роспуск Генеральных кортесов и назначение вы боров согласно условиям, установленным Конституцией;

c) назначение референдума в случаях, установленных конституцией;

d) предложение кандидата в председатели Правительства и, в случае необходимости, когда это установлено условиями конституции, его назначение и прекращение его функций;

e) назначение и смещение членов правительства по предложению его председателя;

f) скрепление своей подписью декретов, принятых в Совете министров, назначение гражданских и военных служащих, пожалование почетных званий и награждение орденами в соответствии с законами;

g) получение информации о государственных делах и председательствование с этой целью на заседаниях Совета министров, когда это он сочтет необходимым, по просьбе председателя правительства;

h) осуществление верховного командования вооруженным» силами;

i) осуществление права помилования в соответствии с законом, который не может предусматривать всеобщих амнистий

j) осуществление высшего покровительства королевским академиям.

Статья 63. 1. Король назначает послов и других дипломатических представителей. Иностранные представители в Испании аккредитуются при нем.

2. Королю принадлежит право выражать согласие государства о принятии на себя международных обязательств посредством договоров в соответствии с Конституцией и законами.

3. На обязанности Короля с предварительного согласия Генеральных кортесов лежит объявление войны и заключение мира.

Статья 64. 1. Акты Короля скрепляются подписью председателя правительства и в случае необходимости соответствующими министрами. Предложение кандидата и назначение председателя правительства, а также объявление об отставке последнего, предусмотренное статьей 59, скрепляется председателем Конгресса.

2. За акты Короля несут ответственность лица, скрепившие их своей подписью.

Статья 65. 1. Король получает из государственного бюджета общую сумму на содержание своей семьи и Двора и свободно распоряжается ею.

2. Король сам назначает и освобождает от должности военных и гражданских служащих своего Двора.

Раздел III. О Генеральных кортесах

Глава 1. О палатах

Статья 66. 1. Генеральные кортесы представляют испанский народ и состоят из Конгресса депутатов и Сената.

2. Генеральные кортесы осуществляют законодательную власть государства, 'принимают его бюджет, контролируют деятельность правительства и осуществляют иные полномочия, возлагаемые на них Конституцией.

3. Генеральные кортесы неприкосновенны.

Статья 67. 1. Никто не может быть одновременно ни членом обеих палат, ни совмещать мандаты члена ассамблеи автономного сообщества и депутата Конгресса.

2. Члены Генеральных кортесов ее связаны императивным мандатом.

3. Собрания парламентариев, проводимые без созыва в соответствии с регламентом, не связывают палаты и их члены не могут ни осуществлять своих функций, ни пользоваться принадлежащими им привилегиями.

Статья 68. 1. Конгресс состоит минимум из 300 и максимум из 400 депутатов, избираемых путем всеобщего, равного, прямого и тайного голосования в порядке, установленном законом.

2. Избирательным округом является провинция. Население городов Сеута и Мелилья представлены каждый одним депутатом. Закон распределяет общее число депутатов, обеспечивая минимум одного представителя от каждого избирательного округа и распределяя остальные места пропорционально численности населения.

3. Выборы проводятся в каждом избирательном округе на основе пропорционального представительства.

4. Конгресс избирается на четыре года. Срок действия мандата депутата заканчивается по истечении четырех лет после его избрания или с момента роспуска палаты.

5. Являются избирателями и могут быть избраны все испанцы, пользующиеся своими политическими правами в полном объеме.

Закон признает избирательное право испанцев, находящихся вне территории Испании, а государство оказывает содействие в осуществлении этими лицами своего права.

6. Выборы проводятся в период между тридцатым и шестидесятым днем с момента истечения срока действия мандата. Вновь избранный Конгресс должен быть созван в течение двадцати пяти дней, следующих за проведением выборов.

Статья 69.1. Сенат является палатой территориального представительства.

2: От каждой провинции избирается четыре сенатора путем всеобщего, свободного, равного, прямого и тайного голосования ее избирателей на условиях, устанавливаемых органическим законом.

3. В островных провинциях каждый остров или группа островов, имеющих свой орган — кабильдо (Cabildo) или островной совет, образуются округа для избрания сенаторов: по три сенатора избирается от каждого из больших островов — Большие Канарские острова, Мальорка и Тенерифе — по одному от каждого из следующих островов или групп островов — Ивиза, Форментера, Менорка, Фуэртенвентура, Гомера, Иер-ро, Лансароте и Ла-Пальма.

4. Население Сеуты и Мелильи избирает по два сенатора.

5. Автономные сообщества направляют, кроме того, по одному сенатору и еще по одному от каждого миллиона населения, проживающего на их территории. Назначение осуществляет законодательная ассамблея, а при ее отсутствии высший коллегиальный орган автономного сообщества в соответствий с их статутом, которые во всех случаях должны обеспечивать адекватное пропорциональное представительство.

6. Сенат избирается на четыре года. Срок действия мандата сенатора истекает по прошествии четырех лет после его избрания или со дня роспуска палаты.

Статья 70. 1. Избирательный закон устанавливает случаи неизбираемости и несовместимости мандатов депутатов и сенаторов; ими во всех случаях не могут быть:

a) члены Конституционного суда;

b) высшие должностные лица государственной администрации, определяемые законом, за исключением членов правительства;

c) Народный защитник;

d) члены судов, судьи и прокуроры, находящиеся в должности;

e) профессиональные военные и лица, находящиеся на службе в вооруженных силах, корпусе безопасности и полиции;

f) члены избирательных комиссий.

2. Действительность избрания и мандатов членов обеих палат находится под судебным контролем в соответствии с условиями избирательного закона. •

Статья 71. 1. Депутаты и сенаторы пользуются неприкосновенностью при выражении мнений во время осуществления своих функций.

2. В течение срока действия мандата депутаты и сенаторы в равной мере пользуются иммунитетом и могут быть задержаны только на месте совершения преступления. Им не может быть предъявлено обвинение и они не могут быть привлечены к суду без предварительного разрешения соответствующей палаты.

3. Депутаты и сенаторы подсудны только уголовной палате Верховного суда.

4. Депутаты и сенаторы получают содержание, которое определяется соответствующей палатой.

Статья 72. 1. Палаты устанавливают свои собственные Регламенты, принимают свои бюджеты и по взаимному соглашению определяют статус служебного персонала Генеральных кортесов. Регламенты и поправки к ним принимаются в заключительном голосовании абсолютным большинством голосов всего состава палат.

2. Палаты избирают своих председателей и других членов своих президиумов. Совместные заседания проходят под председательством председателя Конгресса и проводятся в соответствии с Регламентом Генеральных кортесов, принимаемого большинством голосов каждой палаты.

3. Председатели в своих палатах осуществляют от имени последних все административные и полицейские функции.

Статья 73. 1. Палаты собираются на две очередные сессии в год: первая — с сентября по декабрь, вторая — с февраля по июнь.

2. Палаты могут собираться на чрезвычайные сессии по просьбе правительства, постоянной делегации или абсолютного большинства членов одной из палат. Чрезвычайные сессии созываются для обсуждения определенной повестки дня и закрываются, как только она окажется исчерпанной.

Статья 74. 1. Палаты собираются на совместные заседания для осуществления не законодательных полномочий, а тех, которые в соответствии с разделом 11 относятся к исключительной компетенции Генеральных кортесов.

2. Решения Генеральных кортесов, предусмотренных в статье 94 пункт 1, статье 145 пункт 2 и в статье 158 пункт 2, принимаются большинством голосов каждой из палат. В первом случае инициатива обсуждения принадлежит Конгрессу и в двух других — Сенату. В обоих случаях при отсутствии согласия между Сенатом и Конгрессом его пытаются достичь путем создания смешанной комиссии с равным числом депутатов и сенаторов. Комиссия представляет текст, который выносится на голосование обеих палат. Если этот выработанный текст 'не принимается, Конгресс решает абсолютным большинством голосов.

Статья 75. 1. Палаты осуществляют свои функции на пленарных заседаниях и в комиссиях.

2. Палаты могут уполномочивать постоянные законодательные комиссии принимать законопроекты и законодательные предложения. Однако палаты могут в любой момент потребовать обсуждения и голосования на пленарном заседании любого законопроекта или предложения, которые явились предметом делегации.

3. Исключением из указанного в предыдущем пункте является конституционная реформа, международные вопросы, органические и уполномочивающие законы, а также государственный бюджет.

Статья 76. 1. Конгресс и Сенат, а в случае необходимости обе палаты совместно, могут назначать комиссии по расследованию любых вопросов, представляющих публичный интерес. Заключения этих комиссий не являются обязательными для судов и не могут влиять на судебные решения, однако результаты таких расследований сообщаются в прокуратуру для использования в соответствующих случаях.

2. Явка по требованию палат обязательна. Закон устанавливает санкции, накладываемые на невыполнение этого обязательства.

Статья 77. 1. Обе палаты могут получать индивидуальные и коллективные петиции, представляемые всегда в письменной форме; их представление непосредственно манифестациями граждан запрещено.

2. Палаты могут передавать полученные петиции правительству. Правительство должно высказаться по их содержанию каждый раз, когда этого потребуют палаты.

Статья 78. 1. В каждой палате создается постоянная депутация в составе минимум двадцати одного члена, представляющих парламентские группы пропорционально их численности.

2. В постоянных депутациях председательствуют председатели соответствующих палат. Они выполняют функции, предусмотренные в статье 73, и принимают на себя полномочия палат в соответствии со статьями 86 и 116 в случае, когда Кортесы распущены или их мандат истек, и осуществляют полномочия палат, когда последние не созваны на сессию.

3. По истечении срока полномочий палат или в случае их роспуска постоянные депутации продолжают осуществлять свои функции до конституирования новых Генеральных кортесов.

4. Когда собирается соответствующая палата, постоянная депутация отчитывается перед ней о проведенных обсуждениях и о принятых решениях.

Статья 79. 1. Для принятия решений палаты должны собираться в соответствии с регламентом и в них должно присутствовать большинство их членов.

2. Чтобы быть законными, эти решения должны быть приняты большинством голосов присутствующих членов, за исключением случаев, когда в соответствии с Конституцией или с органическими законами требуется квалифицированное большинство для избрания лиц — большинство, указанное регламентами палат.

3. Голосование сенаторов и депутатов является личным и не может передаваться другим лицам.

Статья 80. Пленарные заседания палат являются открытыми, за исключением случаев, когда каждой из палат принимается абсолютным большинством голосов другое решение или когда это предусмотрено регламентом.

Глава 2. О разработке законов

Статья 81. 1. Органическими законами являются законы, относящиеся к развитию основных прав и свобод, законы, одобряющие статуты о автономии, законы, относящиеся к порядку всеобщих выборов, и все иные законы, предусмотренные Конституцией.

2. Принятие, изменение или отмена органических законов требует абсолютного большинства в Конгрессе в последнем голосовании по проекту в целом.

Статья 82. 1. Генеральные кортесы могут делегировать правительству полномочия издавать нормативные акты, имеющие силу закона по определенным вопросам, за исключением перечисленных в предыдущей статье.

2. Законодательная делегация должна быть предоставлена специальным уполномачивающим законом', когда речь идет о •выработке детализированных текстов или простым законом, когда речь идет о переработке различных законодательных текстов в один.

3. В каждом случае законодательная делегация должна предоставляться правительству в конкретной области и с указанием срока ее осуществления. Делегация исчерпывается, когда правительство ее использует, опубликовав соответствующую норму. Делегация не может быть предоставлена в неопределенной форме или на неопределенный срок. Также не может быть разрешена субделегация иным, кроме правительства, властям.

4. Уполномочивающие законы точно устанавливают цели и пределы делегации, а также принципы и критерии, которыми необходимо руководствоваться при ее осуществлении.

5. Разрешение на переработку законодательных текстов содержит пределы нормотворчества, в которых представляется делегация, и оно точно указывает, следует ли ограничиться выработкой одного текста, или предусматривается возможность упорядочения, классификации и гармонизации нескольких законодательных текстов, которые должны быть переработаны.

6. Без ущерба для компетенции судов законы о делегации могут устанавливать в каждом случае дополнительные средства контроля.

Статья 83. Уполномочивающие законы ни в коем случае не могут:

a) разрешать изменение самого уполномочивающего закона;

b) уполномочивать к изданию норм, имеющих обратную силу.

Статья 84. В случае, если какое-либо законодательное предложение или поправка противоречат законодательной делегации, правительство может высказаться о продвижении их по инстанции. В этом случае может быть представлено законодательное предложение о полной или частичной отмене закона о делегации.

Статья 85. Акты, издаваемые правительством на основе законодательной делегации, называются законодательными декретами.

Статья 86. 1. В чрезвычайных и срочных случаях правительство может издавать временные законодательные акты, имеющие форму декретов-законов, которые не могут затрагивать порядок деятельности основных институтов государства, права, обязанности и свободы граждан, перечисленные в разделе 1, режим автономных сообществ, а также всеобщее избирательное право.

2. Декреты-законы должны немедленно передаваться на обсуждение и голосование Конгресса депутатов в полном составе, который должен быть созван, если у него нет сессии, в тридцатидневный срок со дня промульгации декрета-закона. Конгресс в течение названного срока должен высказаться об утверждении или отмене декрета-закона; в этих целях регламент предусматривает специальную краткую процедуру.

3. В течение срока, установленного в предыдущем пункте, Кортесы могут их рассматривать как законопроекты срочного происхождения.

Статья 87.1. Право законодательной инициативы принадлежит правительству, Конгрессу и Сенату в соответствии с Конституцией и регламентами палат.

2. Ассамблеи автономных сообществ могут ходатайствовать перед правительством о принятии законопроекта или о передаче в президиум Конгресса законодательного предложения, направляя при этом в указанную палату максимум трех членов Ассамблеи, которым поручается защита этого предложения.

3. Органический закон определит формы и условия осуществления народной инициативы по представлению законодательных предложений. В любом случае требуется не менее пятисот тысяч удостоверенных подписей. Такая процедура не применяется к областям, регулируемым органическим законом, налоговым вопросам, международным отношениям, а также связанным с помилованием.

Статья 88. Законопроекты одобряются Советом министров, который передает их в Конгресс с изложением мотивов и всех предшествующих уточнений, необходимых для рассмотрения этих проектов.

Статья 89. 1. Порядок рассмотрения законодательных предложений регулируется регламентами палат, с условием, что приоритет рассмотрения законопроектов не влияет на осуществление законодательной инициативы, указанной в статье 87.

2. Законодательные предложения, принимаемые в соответствии со статьей 87 к рассмотрению Сенатом, направляются для обсуждения в Конгресс в качестве предложений как таковых.

Статья 90. 1. После одобрения проекта обычного или органического закона Конгрессом депутатов его председатель немедленно уведомляет об этом председателя Сената, который, в свою очередь, передает проект на рассмотрение своей палаты.

2. Сенат в двухмесячный срок со дня получения текста может мотивированным посланием наложить вето или внести поправки в этот текст. Вето должно быть принято абсолютным большинством голосов. В

случае применения вето проект не может быть передан для утверждения Королю, пока Конгресс не ратифицирует первоначальный текст абсолютным большинством голосов или простым большинством, если прошло два месяца со времени его предложения, или пока не выскажется по поправкам, принимая или отвергая их простым большинством голосов.

3. Срок в два месяца, предоставляемый Сенату для осуществления права вето или внесения поправок, сокращается до двадцати календарных дней для законопроектов, объявленных правительством или Конгрессом депутатов срочными.

Статья 91. Король в пятнадцатидневный срок утверждает законы, одобренные Генеральными кортесами, промульгирует их и отдает распоряжение об их немедленной публикации.

Статья 92. 1. Политические решения, имеющие особую важность, могут быть переданы на консультативный референдум всех граждан.

2. Референдум назначается Королем по предложению председателя правительства, первоначально одобренному Конгрессом депутатов.

3. Органический закон определяет условия и процедуру проведения различных видов референдума,* предусматриваемых настоящей Конституцией.

Глава 3. О международных договорах

Статья 93. Органическим законом предоставляется право заключения договоров, предусматривающих право участия в международных организациях или учреждениях, осуществляющих функции, не противоречащие положениям Конституции. В зависимости от обстоятельств на Генеральные кортесы или правительство возлагается обязанность обеспечивать исполнение этих договоров и решений, исходящих от международных или наднациональных организаций, которым была передана соответствующая компетенция.

Статья 94. 1. Принятие Государством на себя обязательств, вытекающих из договоров или соглашений, требует предварительного разрешения Генеральных кортесов по:

a) договорам политического характера;

b) договорам или соглашениям военного характера;

c) договорам или соглашениям, затрагивающим территориальную целостность государства или основные права и обязанности, указанные в разделе 1;

d) договорам или соглашениям, налагающим финансовые обязательства на государство;

e) договорам или соглашениям, влекущим изменение или отмену какого-либо закона или требующих принятия законодательных мер для их исполнения.

2. Конгресс и Сенат должны быть немедленно проинформированы о заключении прочих договоров или соглашений.

Статья 95. 1. Заключению международного договора, содержащего положения, противоречащие Конституции, должен предшествовать предварительный пересмотр Конституции.

2. Правительство или любая из палат может обратиться в Конституционный суд о том, имеется ли такое противоречие.

Статья 96. 1. Законно заключенные и официально опубликованные в Испании международные договоры составляют часть ее внутреннего законодательства. Их положения могут быть отменены, изменены или приостановлены только в порядке, указанном в самих договорах или в соответствии с общими нормами международного права.

2. Для денонсации международных договоров и соглашений применяется такая же процедура, что и для их заключения, предусмотренная статьей 94.

Раздел IV. О Правительстве и администрации

Статья 97. Правительство руководит внутренней и внешней политикой, гражданской и военной администрацией и. обороной государства. Оно осуществляет исполнительную власть и регламентарную власть в соответствии с Конституцией и законами.

Статья 98. 1. Правительство включает председателя, в случае необходимости его заместителей, а также министров и других членов, как это установлено законом.

2. Председатель руководит деятельностью правительства и координирует функции других его членов, независимо от их компетенции и несет прямую ответственность за их деятельность.

3. Члены правительства не могут осуществлять другие представительные функции, кроме предусмотренных парламентским мандатом, а также не могут осуществлять никаких других публичных функций, не относящихся к их должности; заниматься какой-либо профессиональной или торговой деятельностью.

4. Закон регулирует статус и несовместимость должностей для членов правительства.

Статья 99. 1. После каждого обновления состава Конгресса депутатов и в других предусмотренных Конституцией случаях Король после консультаций с представителями политических партий, представленных в парламенте, предлагает через председателя Конгресса кандидата на пост председателя правительства.

2. Кандидат, предложенный в соответствии с положениями предыдущего пункта, вносит на обсуждение Конгресса депутатов политическую программу правительства, которое он намерен сформировать, и просить палату о доверии.

3. Если Конгресс депутатов абсолютным большинством голосов своих членов выражает доверие предложенному кандидату, Король назначает его председателем правительства. Если указанное большинство не будет получено, то же предложение будет снова поставлено на голосование спустя сорок восемь часов после предыдущего, и доверие считается полученным, если за него подано простое большинство голосов.

4. Если после голосований не будет получено доверие по инвеституре, те последующие предложения производятся в порядке, предусмотренном предыдущими пунктами.

5. Если по истечении двухмесячного срока со времени первого голосования ни один из кандидатов не получит доверия Конгресса, Король по получении контрассигнатуры председателя Конгресса распускает обе палаты и назначает новые выборы.

Статья 100. Остальные члены правительства назначаются и отстраняются от должности Королем по предложению его председателя.

Статья 101. 1. Правительство подает в отставку после проведения всеобщих выборов, при потере парламентского доверия в порядке, предусмотренном Конституцией, или в случае отставки или смерти его председателя.

2. Ушедшее в отставку правительство продолжает осуществлять свои функции до сформирования нового правительства.

Статья 102. 1. Председатель и другие члены правительства в соответствующих случаях несут уголовную ответственность перед уголовной палатой Верховного суда.

2. Обвинение в измене или ином преступлении против безопасности государства, совершенное при осуществлении членами правительства своих функций, может быть предъявлено только по инициативе четвертой части членов Конгресса и с одобрения абсолютного большинства голосов его членов.

3. Право помилования, принадлежащее Королю, не применимо к деяниям, предусмотренным настоящей статьей.

Статья 103. 1. Публичная администрация беспристрастно служит общим интересам и действует в соответствии с принципами эффективности, соподчиненности, децентрализации, деконцентрации и координации при полном подчинении закону и праву.

2. Органы государственной администрации создаются и управляются, осуществляют координацию в соответствии с законом.

3. Закон устанавливает статус публичных служащих, доступ к публичной службе в соответствии с достоинствами и способностями, особые условия их права на профессиональные объединения, положение о несовместимости должностей и гарантии беспристрастности при исполнении служебных функций.

Статья 104. 1. Силы и Корпус безопасности, подчиненные правительству, имеют в качестве своей задачи защиту свободного осуществления прав и свобод граждан и обеспечения их безопасности.

2. Органический закон определяет функции, основные принципы деятельности и статус Сил и Корпуса безопасности.

Статья 105. Закон регулирует:

a) участие граждан непосредственно или через их организации и ассоциации, признаваемые законом, при разработке административных решений, затрагивающих их интересы;

b) доступ граждан к архивам и административным регистрам, за исключением случаев, затрагивающих безопасность и оборону государства, расследование уголовных преступлений и интимную жизнь людей;

c) процедуру принятия административных актов, которая гарантирует право заинтересованного гражданина быть выслушанным.

Статья 106.1. Суды осуществляют контроль за реализацией регламентарной власти, за законностью действий администрации, а также за подчинением ее деятельности оправдывающим ее целям.

2. Частные лица во всех случаях имеют право в рамках закона на возмещение ущерба, причиненного их имуществу или правам, когда этот ущерб является следствием деятельности публичных служб, за исключением форс-мажорных обстоятельств.

Статья 107. Государственный совет является высшим консультативным органом правительства. Органический закон устанавливает порядок его формирования и компетенцию.

Раздел V. Об отношениях между Правительством и Генеральными кортесами

Статья 108. Правительство несет солидарную ответственность перед Конгрессом депутатов за свою политическую деятельность.

Статья 109. Палаты и их комиссии через своих представителей могут требовать любую информацию и содействие, в которых они нуждаются, у правительства, его департаментов и любых органов государства и автономных сообществ.

Статья 110. 1. Палаты и их комиссии могут требовать присутствия на своих заседаниях членов Правительства.

2. Члены правительства имеют доступ на заседания палат и их комиссий и имеют право быть выслушанными и могут ходатайствовать о том, чтобы они выслушали чиновников их департаментов.

Статья 111.1. Правительство и любой из его членов обязаны давать ответы на интерпелляции и запросы, заявленные в палатах. Регламенты устанавливают минимальный недельный срок для организации дебатов в таких случаях.

2. Всякая интерпелляция может дать повод для внесения резолюции, в которой палата выражает свою позицию.

Статья 112. Председатель правительства после рассмотрения в Совете министров может поставить перед Конгрессом депутатов вопрос о доверии по программе своей деятельности и по декларации по общей политике. Доверие считается полученным, если за него выскажется простое большинство депутатов.

Статья 113.1. Конгресс депутатов может поставить вопрос о политической ответственности правительства, приняв абсолютным большинством голосов резолюцию порицания.

2. Резолюция порицания должна быть предложена, по меньшей мере, одной десятой частью депутатов и включать предложение о кандидате на пост председателя правительства.

3. Резолюция порицания может быть поставлена на голосование по истечении пяти дней со дня ее внесения. В первые два дня указанного срока могут быть внесены альтернативные резолюции.

4. Если резолюция порицания не была принята Конгрессом, подписавшие ее депутаты не могут вносить новую резолюцию в течение той же сессии.

Статья 114. 1. Если Конгресс отказывает в доверии правительству, последнее подает Королю заявление об отставке, после чего назначается председатель правительства в соответствии с положениями статьи 99.

2. Если Конгресс принимает резолюцию порицания, правительство подает Королю заявление об отставке и кандидат, представленный этой резолюцией, рассматривается как получивший доверие палаты в соответствии со статьей 99. Король назначает его председателем правительства.

Статья 115. 1. Председатель правительства после обсуждения Советом министров и под свою исключительную ответственность может предложить роспуск Конгресса, Сената или Генеральных кортесов, который осуществляется декретом Короля. Декрет о роспуске должен указывать дату выборов.

2. Предложение о роспуске не может быть представлено при рассмотрении резолюции порицания.

3. Новый роспуск может быть не ранее чем через год после предыдущего, за исключением случая, предусмотренного статьей 99 пункт 5.

Статья 116. 1. Органический закон определяет состояние угрозы, чрезвычайное и осадное положение и соответствующие положения о полномочиях и ограничениях.

2. Состояние угрозы объявляется декретом Правительства, принимаемым Советом министров на срок максимум в пятнадцать дней, о чем извещается Конгресс депутатов, который собирается немедленно; без его разрешения указанный срок не может быть продлен. В декрете определяются территориальные пределы, на которые распространяется это состояние.

3. Чрезвычайное положение объявляется декретом правительства, принимаемым Советом министров по предварительному разрешению Конгресса депутатов. Разрешение и объявление чрезвычайного положения должны ясно определять цели, с которыми оно вводится, территориальные пределы, на которые оно распространяется, и срок его действия, который не может превышать тридцати дней, возобновляемый на такую же продолжительность при соблюдении тех же условий.

4. Осадное положение объявляется абсолютным большинством депутатов Конгресса исключительно по предложению правительства. Конгресс определяет территориальные пределы, на которые это состояние распространяется, продолжительность и условия его осуществления.

5. Не может быть осуществлен роспуск Конгресса при объявлении каких-либо из состояний, указанных в настоящей статье; палаты, если это происходит не во время их сессий, автоматически созываются. Их

деятельность, так же как и деятельность других конституционных властей государства, не может быть прервана во время указанных состояний.

Когда Конгресс распущен или срок его полномочий истек и если положение требует, чтобы было объявлено одно из указанных состояний, полномочия Конгресса возлагаются на Постоянную депутацию.

6. Объявление состояния угрозы, чрезвычайного или осадного положения не изменяет принципа ответственности правительства и его представителей, признаваемого Конституцией и законами.

Раздел VI. О судебной власти

Статья 117.1. Судебная власть исходит от народа и осуществляется от имени Короля судьями и магистратами, представляющими эту власть, которые являются независимыми, несменяемыми, ответственными и которые подчиняются исключительно закону.

2. Судьи и магистраты не могут быть сменены, уволены в отставку, переведены с одной должности на другую или на пенсию, кроме как в случаях и при соблюдении гарантий, предусмотренных законом.

3. Осуществление судебной власти на всех стадиях процесса, вынесение судебных решений и приговоров и обеспечение их исполнения относятся исключительно к компетенции судей и судов, определенных законами в соответствии с нормами о компетенции и процедуре, ими установленными.

4. Судьи и суды не осуществляют иных функций, кроме указанных в предыдущем пункте, и тех, которые специально отнесены к их ведению законом в целях гарантий любого права.

5. Принцип единства судебной власти '•— основа организации и деятельности судов. Закон регулирует осуществление военной юстиции исключительно в военной области, а в условиях осадного положения в соответствии с принципами Конституции.

6. Запрещается деятельность чрезвычайных трибуналов.

Статья 118. Является обязательным исполнение приговоров и других принятых судьями и судами решений, а также оказание им содействия во время процесса и при исполнении судебных решений.

Статья 119. Правосудие осуществляется бесплатно, когда это устанавливается законом и во всех случаях для лиц, участвующих в судебном процессе и удостоверивших, что они не имеют достаточных средств для его ведения.

Статья 120. 1. Судебное разбирательство является публичным, за исключением предусмотренных процессуальным законом случаев.

2. Судебное разбирательство является преимущественно устным, особенно по уголовным делам.

3. Судебные решения должны быть всегда мотивированными и объявлены публично.

Статья 121. Ущерб, причиненный вследствие судебной ошибки или вследствие неправильных действий органов судебной власти, дает право на возмещение за счет государства согласно закону.

Статья 122. 1. Органический закон о судебной власти регулирует структуру, деятельность и управление судами и трибуналами, юридический статус профессиональных судей и магистратов, составляющих единый корпус, и персонала, состоящего на службе судебной администрации.

2. Генеральный совет судебной власти является ее органом управления. Органический закон определяет его статус, режим несовместимости его членов, а также их функции, в частности при назначении, продвижении по службе, при инспектировании и в поддержании дисциплинарного режима.

3. Генеральный совет судебной власти включает председателя Верховного суда, который председательствует в этом Совете, и двадцать членов, назначаемых Королем на пятилетний срок. Двенадцать из них назначаются из числа судей и магистратов всех категорий в соответствии с положениями органического закона; четыре — по предложению Конгресса депутатов и четыре — по предложению Сената, избираемых в обоих случаях большинством в три пятых голосов из числа адвокатов и других юристов, чья компетентность общепризнанна и проработавшие более пятнадцати лет в своей профессии.

Статья 123. 1. Верховный суд, чья юрисдикция распространяется на всю Испанию, является высшей судебной инстанцией во всех областях, за исключением относящихся к конституционным гарантиям.

2. Председатель Верховного суда назначается Королем по предложению Генерального совета судебной власти в порядке, определяемом законом.

Статья 124. 1. Прокуратура независимо от функций, осуществляемых другими органами, имеет своей задачей способствовать отправлению правосудия в целях защиты законности, прав граждан и охраняемых законом публичных интересов, в силу своих обязанностей или по ходатайству заинтересованных лиц, а также наблюдение за независимостью судов, и защиты в них общественных интересов.

2. Прокуратура осуществляет свои функции через свои собственные органы в соответствии с принципами единства действия, иерархической соподчиненности и во всех случаях на основе законности и беспристрастности.

3. Закон определяет органический статус прокуратуры.

4. Генеральный прокурор государства назначается Королем по предложению правительства и по выслушивании мнения Генерального совета судебной власти.

Статья 125. Граждане могут осуществлять свое влияние и участвовать в отправлении правосудия через институт присяжных в процессах по уголовным делам в случаях и формах, предусмотренных законом, а также в судах, действующих на основе обычаев и традиций.

Статья 126. Судебная полиция несет ответственность перед судьями, судами и прокуратурой в том, что касается расследования правонарушений, раскрытия преступлений и ареста правонарушителей в соответствии с нормами, установленными законом.

Статья 127. 1. Находящиеся на службе судьи и магистраты а также прокуроры не могут занимать другие публичные должности или состоять в политических партиях или профсоюзах

Закон устанавливает систему и условия профессиональных объединений судей, магистратов и прокуроров.

2. Закон устанавливает режим несовместимости лиц судебной власти, который должен обеспечить их полную независимость.

Раздел VII Экономика и финансы

Статья 128.1. Все богатства страны в самых разных формах и независимо от характера собственности подчинены общим интересам.

2. Признается право публичной инициативы в экономической деятельности. Закон может резервировать за публичным сектором важнейшие ресурсы или службы, особенно монополии, и в равной степени разрешать вмешательство в деятельность предприятий, когда того требуют общие интересы.

Статья 129. 1. Закон устанавливает формы участия заинтересованных сторон в социальном обеспечении и в деятельности публичных учреждений, чьи функции прямо касаются улучшения уровня жизни или общего благосостояния.

2. Публичные власти активно развивают различные формы участия в деятельности предприятия и содействуют путем издания соответствующего законодательства кооперативным обществам. В равной степени они определяют меры, облегчающие доступ трудящихся к собственности на средства производства.

Статья 130. 1. Публичные власти заботятся о модернизации и развитии всех отраслей экономики, и в частности, земледелия, животноводства, рыболовства и ремесел, в целях выравнивания уровня жизни всех испанцев.

2. С той же целью будет проявляться особое внимание к горным районам.

Статья 131. 1. Государство посредством издания закона может планировать общую экономическую деятельность в целях удовлетворения коллективных потребностей, выравнивания и гармонизации регионального и секторального развития и стимулирования роста доходов и богатства, а также их наиболее справедливого распределения.

2. Правительство разрабатывает проекты планов в соответствии с предложениями, представляемыми автономными сообществами с помощью и при сотрудничестве с профсоюзами и другими профессиональными, патрональными и экономическими организациями. С этой целью учреждается Совет, состав и функции которого определяются законом.

Статья 132. 1. Закон регулирует правовой режим публичного и коммунального имущества, исходя из принципов его неотчуждаемости, неприменимости срока давности, невозможности обращения на них взыскания, а также охраны его от использования не по назначению.

2. К имуществу государства относится то, которое указано законом, и во всех случаях — прибрежная зона, пляжи, территориальные воды, природные ресурсы экономической зоны и континентальный шельф.

3. Законом определяется режим, использование государственного и национального достояния, их управление, защиту и сохранность.

Статья 133.1. Изначальное право устанавливать налоги принадлежит исключительно государству и осуществляется посредством издания закона.

2. Автономные сообщества и местные корпорации могут устанавливать и взимать налоги в соответствии с Конституцией и законами.

3. Всякое залоговое имущество, касающееся государственного налогообложения, должно устанавливаться в соответствии с законом.

4. Публичная администрация может сокращать финансовые обязательства и производить расходы только в соответствии с законом.

Статья 134. 1. На правительство возлагается выработка общего бюджета государства; Генеральные кортесы его рассматривают, вносят поправки и одобряют.

2. Общий бюджет государства является годовым, в него включаются все доходы и расходы государственного публичного сектора; в него вносится общая сумма фискальных сборов, поступающих в доход государства.

3. Правительство представляет Конгрессу депутатов общий бюджет государства не менее чем за три месяца до истечения срока действия бюджета на предыдущий год.

4. Если закон о бюджете не будет принят до наступления первого дня соответствующего года, то действие бюджета за предыдущий год автоматически продлевается до принятия нового бюджета.

5. После принятия общего бюджета государства правительство может представлять проекты законов, предусматривающие увеличение публичных расходов или уменьшение доходов в соответствующем бюджетном году.

6. Любое предложение или поправка, предполагающая увеличение кредитов или уменьшение бюджетных доходов прежде чем быть принятым к рассмотрению должны получит! согласие правительства.

7. Закон о бюджете не может устанавливать новые налоги Он может вносить в них изменения, если это предусматривав отдельный налоговый закон.

Статья 135. 1. Правительство должно получать на основании закона право выпуска государственного займа или на предоставление кредитов.

2. Кредиты, предоставленные для оплаты процентов и на покрытие государственного долга, всегда включаются в графу расходов бюджета и в них не могут быть внесены поправки или изменения, пока они соответствуют условиям эмиссионного закона.

Статья 136.1. Счетная палата : является высшим контрольным органом за финансовыми счетами и экономической деятельностью государства, а также за публичным сектором.

Она несет прямую ответственность перед Генеральным» кортесами и осуществляет свои функции по поручению Кортесов при изучении и проверке общих счетов государства.

2. Счета государства и публичного сектора передаются для проверки Счетной палате.

Счетная палата независимо от своей собственной компетенции направляет Генеральным кортесам ежегодный доклад, в котором по своему усмотрению сообщает о допущенных нарушениях и об ответственности, которая, по ее мнению, должна иметь место.

3. Члены Счетной палаты обладают той же независимостью и несменяемостью и на них распространяются те же условия несовместимости должностей, что и на судей.

4. Органический закон определяет состав, организацию и функции Счетной палаты.

Раздел VIII. О территориальной организации государства

Глава 1 Общие принципы

Статья 137. Государство в своей территориальной организации включает муниципалитеты, провинции и автономные сообщества. Все эти единицы пользуются автономией при ведении своих дел.

Статья 138. 1. Государство гарантирует эффективное осуществление принципа солидарности, провозглашенный статьей 2 Конституции, наблюдая за установлением адекватного и справедливого экономического равновесия между различными частями испанской территории, уделяя особое внимание специфическим обстоятельствам островных территорий.

2. Различия в статутах различных автономных сообществ ни в коем случае не могут давать им экономических или социальных преимуществ.

Статья 139. 1. Все испанцы имеют одни и те же права и обязанности на всей территории государства.

2. Никакие органы власти не могут принимать мер, которые прямо или косвенно препятствуют свободе передвижения и выбора местопребывания лиц и свободному перемещению имущества во всей испанской территории.

Глава 2. О местной администрации

Статья 140. Конституция гарантирует автономию муниципалитетов. Они обладают всей полнотой прав юридического лица. Руководство и управление ими осуществляется соответствующими муниципальными советами, которые состоят из алькальдов и советников. Советники избираются жителями муниципалитета путем всеобщего, равного, свободного, прямого и тайного голосования на условиях, установленных законом. Алькальды избираются советниками или жителями. Закон регулирует порядок и условия проведения открытых заседаний.

Статья 141. 1. Провинция — является местным образованием, обладающим правом юридического лица, объединяющим группу муниципалитетов и образующим единицу территориального управления для

выполнения деятельности государства. Всякое изменение границ провинций должно быть одобрено Генеральными кортесами посредством издания органического закона.

2. Руководство и автономное управление провинции поручается депутациям или другим корпорациям представительного характера.

3. Могут создаваться объединения муниципалитетов, отличающиеся от провинций.

4. На архипелагах острова имеют, кроме того, собственную администрацию в форме кабильдо или иных советов.

Статья 142. Местные финансы должны быть достаточными для осуществления функций, относимых законом к ведению соответствующих корпораций, для чего используются главным образом собственные налоги, и участие в налогах государства и автономных сообществ.

Глава 3. Об автономных сообществах

Статья 143. 1. В осуществление права на автономию, при знаваемого статьей 2 Конституции, пограничные провинции с общими историческими, культурными и экономическими признаками, островные территории и провинции, представляющие историческую региональную единицу, могут получить самоуправление и образовать автономные сообщества согласно поло жениям настоящего раздела и соответствующих статутов.

2. Право инициативы о предоставлении автономии принадлежит всем заинтересованным депутациям или соответствующему межостровному органу и двум третям муниципалитетов, население которых составляет по меньшей мере большинство избирательного корпуса каждой провинции или каждого острова. Эти условия Должны быть выполнены в течение шести месяцев после первого соглашения по этому вопросу, принятого какой-либо из заинтересованных местных единиц.

3. В случае негативного решения инициатива может быть предпринята вновь лишь по прошествии пяти лет.

Статья 144. Генеральные кортесы путем издания органического закона, руководствуясь национальными интересами, могут:

a) разрешать создание автономного сообщества, если его территория не превышает территории одной провинции и оно не обладает признаками, указанными в пункте 1 статьи 143;

b) утверждать или, если это необходимо, предоставлять статут об автономии территориям, не входящим в структуру провинциальной организации;

c) осуществлять право инициативы, предусмотренное в пункте 2 статьи 143, подменяя местные единицы.

Статья 145. 1. Ни в коем случае не допускается создание федерации автономных сообществ.

2. Статуты могут устанавливать условия и порядок, при соблюдении которых автономные сообщества могут заключать между собой соглашения для управления и предоставление помощи их собственным службам, о характере и целях которых будут поставлены в известность Генеральные кортесы. В других случаях соглашения о сотрудничестве между автономными сообществами заключаются только с разрешения Генеральных кортесов.

Статья 146. Проект статута вырабатывается ассамблеей, состоящей из членов депутации или межостровного органа провинций и депутатов и сенаторов, избранных в этих провинциях, и передается в Генеральные кортесы для его утверждения законодательным путем.

Статья 147. 1. В пределах настоящей Конституции статуты являются основной институциональной нормой каждого автономного сообщества, которое государство признает и охраняет как составную часть своего законодательства.

2. Статуты об автономии должны содержать:

a) название сообщества, наиболее отвечающее его историческому облику;

b) границы его территории;

c) наименование, структуру и местопребывание собственных автономных институтов;

d) полномочия, предоставляемые в рамках Конституции, и основания для передачи ему соответствующих служб.

3. Пересмотр статутов осуществляется с соблюдением порядка, устанавливаемым ими самими, но в любом случае требуется одобрение его Генеральными кортесами путем принятия органического закона.

Статья 148.1. Автономные сообщества могут брать себе компетенцию в следующих областях:

la. Организация своих органов самоуправления.

2a. Изменение границ муниципалитетов, расположенных на его территории и, в общем плане, осуществление функций относящихся к компетенции государственной администрации в отношении местных корпораций и передача которой разрешена законодательством о режиме местного управления.

3а. Благоустройство территории, урбанизм и жилища.

4а. Общественные работы в интересах автономного сообщества и дороги на его территории.

5а. Железные дороги и дороги, полностью проходящие по территории автономного сообщества.

6а. Гавани, порты и спортивные аэродромы и вообще все сооружения подобного рода, не связанные с коммерческой деятельностью.

7а. Земледелие и животноводство в соответствии с общим направлением экономического развития.

8а. Леса и лесное хозяйство.

9а. Управление в области охраны окружающей среды.

10а. Проектирование, строительство и использование гидротехнических сооружений, каналов и систем ирригации, представляющих интерес для автономного сообщества, а также минеральные и термальные воды.

11а. Рыбоводство во внутренних водах, использование продуктов моря, аквакультура, охота и речное рыболовство.

12а. Местные ярмарки.

13а. Поощрение развития экономики автономного сообщества в соответствии с целями национальной экономической политики.

14а. Ремесла.

15а. Музеи, библиотеки, консерватории, представляющие интерес для автономного сообщества.

16а. Памятники, представляющие интерес для автономного сообщества.

17 а. Развитие культуры, исследований, а если необходимо образования на языке автономного сообщества.

18а. Развитие и организация туризма на своей территории

19а. Развитие спорта и досуга.

20а. Социальное обеспечение.

21а. Здравоохранение и гигиена.

22а. Наблюдение и защита зданий и сооружений. Координация и иные функции местной полиции на условиях, устанавливаемых органическим законом.

2. По прошествии пяти лет посредством изменения своих статутов автономные сообщества могут расширять свою компетенцию в пределах, установленных в статье 149.

Статья 149. 1. Государство обладает исключительной компетенцией в следующих областях:

1а. Регулирование основных условий, гарантирующих равенство всех испанцев при осуществлении ими своих прав и при выполнении своих конституционных обязанностей.

2а. Национальность, иммиграция и эмиграция, статус иностранцев и право убежища.

3а. Международные отношения.

4а. Оборона и вооруженные силы.

5а. Отправление правосудия.

6а. Торговое, уголовное, пенитенциарное право и процессуальное законодательство, за исключением особых случаев, вытекающих из своеобразия права автономных сообществ.

7а. Трудовое законодательство, без ущерба для его применения автономными сообществами.

8а. Гражданское законодательство, без ущерба для автономных сообществ в сохранении, изменении или развитии ими гражданских фуэральных (фуэральное право, т. е. связанное с «fueros» — старинными привилегиями и льготами, предоставленными некоторым провинциям королевскими хартиями, часто действующими до настоящего времени) или специальных прав там, где они существуют. Во всех случаях правила, касающиеся применения и обеспечения эффективности юридических норм, юридико-гражданских отношений, вытекающих из брачных отношений, порядка регистрации актов гражданского состояния и публичных актов, принципов договорных обязательств, нормы, регулирующие порядок разрешения коллизий законов и определения источников права, в последнем случае с соблюдением норм фуэрального или специального права.

9а. Законодательство об интеллектуальной и промышленной собственности.

10а. Таможенный и тарифный режимы; внешняя торговля.

На. Денежная система: валюта, ее обмен и конвертируемость; общие основы организации кредитной, банковской и страховой систем.

12а. Законодательство о мерах и весах, установление точного времени.

13а. Основы и координация общего планирования экономической деятельности.

14а. Государственные финансы и государственный долг.

15а. Развитие и общая координация научно-технических исследований.

16а. Международные меры по здравоохранению. Основы и общая координация здравоохранения. Законодательство о фармацевтических препаратах.

17а. Основы законодательства и экономический режим системы социального обеспечения без ущерба для его осуществления службами автономных сообществ.

18а. Основы правового положения государственных служб и статус их служащих, который во всех случаях гарантирует для них равное вознаграждение; общая административная процедура с учетом особенностей, вытекающих из организации автономных сообществ; основы законодательства об обязательной экспроприации; основы законодательства об административных контрактах и концессиях и система ответственности для всей публичной администрации.

19а. Морское рыболовство с учетом особенностей в его организации в автономных сообществах.

20а. Торговый флот, приписка судов к порту; побережное освещение и морская сигнализация; порты общегосударственного значения; аэропорты общегосударственного значения; контроль за воздушным пространством; транзит и воздушный транспорт; метеорологическая служба и регистрация воздушных транспортных средств.

21а. Железные дороги и наземный транспорт, проходящий по территории более одного автономного сообщества; общий режим связи; движение и перемещение моторизованных транспортных средств; почта, телеграф и телефон; воздушные, подводные кабели и радиокоммуникации.

22а. Законодательство, использование и концессии гидроресурсов и гидросооружений, если воды протекают по территории более чем одного автономного сообщества и разрешение 'на строительство электрических сооружений, если их использование затрагивает интересы другого автономного сообщества или когда передача энергии проходит по территории последнего.

23а. Основы законодательства по охране окружающей среды без ущерба для автономных сообществ устанавливать дополнительные нормы по ее охране. Основы законодательства о лесах, их эксплуатации и маршруты следования скота.

24а. Общественные работы, представляющие общий интерес или проведение которых затрагивает интересы более одного автономного сообщества.

25а. Основы горного и энергетического режима. 26а. Режим производства, продажи, владения и пользования оружием и взрывчатыми веществами.

27а. Правовые основы режима печати, радио и телевидения и вообще всех средств массовой коммуникации с учетом возможности их развития и использования автономными сообществами.

28а. Защита испанского культурного и художественного наследия, памятников от вывоза и расхищения; музеи; библиотеки и архивы, принадлежащие государству с учетом управления части из них автономными сообществами.

29а. Охрана общественной безопасности с учетом возможности создания автономными сообществами полицейских служб в порядке, устанавливаемом в соответствующих статутах и в пределах органического закона.

30а. Регулирование условий получения, присвоения и подтверждения академических и профессиональных титулов и основные нормы в развитие статьи 27 Конституции в целях гарантии выполнения своих обязательств публичными властями в этой области.

31а. Государственная статистика.

32а. Разрешение на проведение народных консультаций путем референдума.

2. Независимо от компетенции, которой могут обладать автономные сообщества, государство рассматривает развитие культуры как одну из своих обязанностей и как предмет особого внимания и содействует культурным связям между автономными сообществами в сотрудничестве с ними.

3. Вопросы, специально не отнесенные Конституцией к ведению государства, могут быть переданы в компетенцию автономных сообществ в силу их соответствующих статутов. Компетенция в вопросах, не включенных статутами об автономии, будет относиться к ведению государства, нормы права которого в случае конфликта имеют большую юридическую силу, чем нормы автономных сообществ во всем, что не передано в исключительную компетенцию последних. Право государства во всех случаях дополняет право автономных сообществ.

Статья 150. 1. Генеральные кортесы в областях, отнесенных к компетенции Государства, могут передавать всем или некоторым автономным сообществам полномочия принимать законодательные нормы при условии соблюдения принципов, основ и директив, установленных государственным законом. Независимо от компетенции судов в каждом таком законе должен предусматриваться порядок контроля со стороны Генеральных кортесов над законодательными нормами автономных сообществ.

2. Государство может передавать или делегировать автономным сообществам посредством издания

органического закона полномочия в областях, относящихся к его компетенции, которые по своему характеру могут подлежать передаче или делегированию. Закон в каждом случае предусматривает передачу соответствующих финансовых средств, а также формы контроля, который сохраняется за государством.

3. Когда общие интересы того требуют, государство может издавать законы, устанавливающие принципы, необходимые для гармонизации нормативных установлений автономных сообществ, даже если речь идет о предмете регулирования, отнесенном к их ведению. Генеральным кортесам принадлежит право принять решение о такой необходимости абсолютным большинством голосов каждой палаты.

Статья 151. 1. Не будет обязательным истечение пятилетнего срока, о котором идет речь в пункте 2 статьи 148, если Инициатива о предоставлении автономии будет предпринята в срок, установленный в пункте 2 статьи 143 помимо депутаций и соответствующих межостровных органов тремя четвертыми части муниципалитетов каждой из заинтересованных провинций, если они по меньшей мере представляют большинство избирателей каждой из провинций и если эта инициатива будет одобрена посредством референдума абсолютным большинством голосов избирателей каждой провинции в порядке, установленном органическим законом.

2. В случае, предусмотренном в предыдущем пункте, порядок выработки статута является следующим:

1а. Правительство созывает всех депутатов и сенаторов, избранных от избирательных округов, входящих в состав территории, претендующей на получение автономии, и образует из них Ассамблею с единственной целью выработать проект соответствующего статута об автономии с согласия абсолютного - большинства членов этой Ассамблеи.

2а. После одобрения Ассамблеей парламентариев проекта статута последний передается в конституционную комиссию Конгресса, в которой в течение двух месяцев проект должен быть рассмотрен с участием и помощью представителей инициативной Ассамблеи в окончательной редакции и на основе общего согласия.

3а. Если такое согласие достигнуто, принятый текст выносится на референдум в провинциях, расположенных на территории, границы которой определены выработанным статутом.

4а. Если проект статута принят в каждой провинции большинством голосов, признанных действительными, то он передается в Генеральные кортесы. Обе палаты Кортесов, собираемые на совместное заседание, высказываются по тексту путем голосования о ратификации. После одобрения, статута Король санкционирует и промульгирует его в виде закона.

5а. Если не достигнуто согласие, предусмотренное в подпункте 2а настоящей статьи, проект статута передается как законопроект в Генеральные кортесы. Одобренный ими текст выносится на референдум избирателей провинций, находящихся на территории, границы которой определены выработанным статутом. В случае одобрения большинством голосов, признанных действительными в каждой провинции, он передается для промульгации на условиях, указанных в предыдущем подпункте.

3. В случаях, предусмотренных в подпунктах 4 и 5 предыдущего пункта, неодобрение проекта статута одной или несколькими провинциями не препятствует остальным провинциям проектируемого автономного сообщества объединиться в таковое в форме, которая будет установлена органическим законом, предусмотренным в первом пункте настоящей статьи.

Статья 152. 1. В статутах, принятых в порядке, предусмотренном предыдущей статьей, институциональная автономная организация будет включать в себя: Законодательную ассамблею, избираемую путем всеобщего голосования по системе пропорционального представительства, которое, кроме того, обеспечит представительство различных зон территории; Правительственный совет с исполнительными и административными функциями и председателя, избираемого Ассамблеей из числа его членов и назначаемого Королем; председатель руководит Правительственным советом, осуществляет высшее представительство соответствующего автономного сообщества и в нем представляет государство. Председатель и члены Правительственного совета несут политическую ответственность перед Ассамблеей.

Высший суд правосудия, без ущерба для юрисдикции Верховного суда, является высшим органом судебной власти в автономном сообществе. В статутах автономных сообществ могут устанавливаться принципы и формы их участия в организации судебных округов на территории сообществ. Все это должно соответствовать положениям органического закона о судебной власти с учетом ее единства и независимости.

Независимо от положений статьи 123 соответствующие инстанции в процедуре рассмотрения дел в необходимых случаях будут заканчиваться в судебном органе, расположенном на территории автономного сообщества.

2. После утверждения и промульгации соответствующие статуты могут быть изменены только согласно процедуры, предусмотренной ими для этого и референдумом избирателей, включенных в избирательные

списки.

3. Для объединения граничащих друг с другом муниципалитетов статуты могут содержать нормы о собственных территориальных округах, пользующихся полными правами юридического лица.

Статья 153. Контроль за деятельностью органов автономных сообществ осуществляется:

а) Конституционным судом в отношении конституционности их нормативных актов, имеющих силу закона.

Ь) Правительством по получении заключения Государственного совета в отношении осуществления делегированных полномочий в соответствии с пунктом 2 статьи 150.

с) Органами административной юстиции в отношении автономного управления и его регламентарных норм.

d) Счетной палатой в отношении экономики и бюджета.

Статья 154. Представитель, назначаемый правительством, руководит администрацией государства на территории автономного сообщества и, когда это необходимо, координирует ее деятельность с деятельностью администрации сообщества.

Статья 155. 1. Если автономное сообщество не выполняет обязательств, налагаемых на него Конституцией и другими законами или действует образом, который серьезно противоречит общим интересам Испании, то после предварительного требования к председателю автономного сообщества с согласия абсолютного большинства Сената в случае, когда это предварительное требование не будет удовлетворено, правительство может принять меры *к* тому, чтобы заставить такое сообщество выполнить указанные обязательства, либо принять меры, необходимые для защиты общегосударственных интересов.

2. Для осуществления мер, предусмотренных предыдущим пунктом, правительство может давать инструкции любым властям автономного сообщества.

Статья 156. 1. Автономное сообщество пользуется финансовой автономией в целях своего развития и для осуществления своей компетенции, соблюдая принципы координации с Государственным казначейством и солидарности всех испанцев.

2. Автономные сообщества могут действовать как представители или сотрудники государства при взимании налогов, их управлении и определении их сумм в соответствии с законами и статутами.

Статья 157. 1. Средства автономных сообществ складываются из:

а) налогов, полностью или частично передаваемых государством; надбавок на государственные налоги и другого участия в доходах государства;

Ь) собственных налогов, пошлин и специальных обложений;

с) перечислений из компенсационного межтерриториального фонда и других ассигнований общего бюджета государства;

d) прибыли от их собственного имущества и доходов, получаемых от операций на основе частного права;

е) прибыли от кредитных операций.

2. Ни в коем случае автономные сообщества не могут взимать налоговые платежи с имущества, находящегося вне его территории или налоги, которые могли бы создавать препятствия свободному обращению товаров и услуг.

3. Органический закон может регулировать осуществление финансовых полномочий, перечисленных в пункте 1, порядок разрешения возможных споров и возможные формы финансового сотрудничества между автономными сообществами и государством.

Статья 158. 1. В общий бюджет государства должны включаться ассигнования автономным сообществам, исходя из числа служб и осуществляемой или государственной деятельности и гарантированного минимального уровня в ассигнованиях государственным службам на всей испанской территории.

2. В целях корректирования межтерриториального экономического равновесия и эффективности в применении принципа солидарности учреждается Компенсационный фонд по инвестированию расходов, средства из которого в случае необходимости будут распределяться Генеральными кортесами между автономными сообществами и провинциями.

Раздел IX О Конституционном суде

Статья **159.** 1. Конституционный суд состоит из 12 членов, назначаемых Королем; из них четверо — по предложению Конгресса, принимаемом большинством в три пятых голосов его членов; четверо — по предложению Сената, принимаемому таким же большинством; двое — по предложению правительства и двое — по предложению Генерального совета судебной власти.

2. Члены Конституционного суда должны назначаться из числа судей и прокуроров, профессоров

университета, должностных лиц публичной администрации и адвокатов; все они должны быть юристами, чья компетентность общепризнанна, и работать в своей профессии более пятнадцати лет.

3. Члены Конституционного суда назначаются на девять лет; каждые три года его состав обновляется на одну треть.

4. Должность члена Конституционного суда несовместима с любым представительным мандатом, с политическими и административными постами, с выполнением руководящих функций в какой-либо политической партии или профсоюзе и нахождением у них на службе, с осуществлением судебных и прокурорских функций и любой деятельностью профессионального или коммерческого характера.

Кроме того, на членов Конституционного суда распространяются те же положения о несовместимости должностей, что и на других представителей судебной власти.

5. При осуществлении своего мандата члены Конституционного суда независимы и несменяемы.

Статья 160. Председатель Конституционного суда назначается Королем из числа его членов по предложению полного состава этого Суда на трехлетний срок.

Статья 161. 1. Конституционный суд обладает юрисдикцией на всей испанской территории и компетентен:

а) рассматривать заявления о неконституционности законов и нормативных актов, имеющих силу закона. Объявление неконституционной юридической нормы, имеющей силу закона, сделанное в результате судебной практики, лишает ее таковой, но вынесенное решение или приговор не теряют своей силы;

Ь) принимать ходатайства в порядке процедуры ампаро по поводу нарушения прав и свобод, перечисленных в пункте 2 статьи 52 настоящей Конституции в случаях и в форме, установленных законом;

с) разрешать конфликты о компетенции между государством и автономными сообществами или между последними;

d) разрешать другие вопросы, отнесенные к его ведению Конституцией и органическими законами.

2. Правительство может опротестовать, перед Конституционным судом положения и резолюции, принятые органами автономных сообществ. Опротестование влечет за собой приостановление действия рассматриваемого положения или резолюции, однако Суд должен в срок, не превышающий пяти месяцев, либо подтвердить или отменить действие этих актов.

Статья 162.1. Уполномочиваются:

а) обращаться с ходатайством о неконституционности — председатель правительства, Народный защитник, 50 депутатов, 50 сенаторов, коллегиальные исполнительные органы автономных сообществ, а в случае необходимости —их Ассамблеи;

Ь) обращаться с ходатайством в порядке процедуры ампаро — все физические и юридические лица, которые ссылаются на законные интересы, а также Народный защитник и прокуратура.

2. В других случаях органический закон определит лиц и органы, имеющие указанные права.

Статья 163. Если какой-либо судебный орган во время процесса найдет, что какая-либо норма, имеющая силу закона, применяемая им и от законности которой зависит вынесение решения, противоречит Конституции, то этот орган имеет право обратиться в Конституционный суд при соблюдении условий, порядка и в целях достижению результатов, установленных законом, которые ни в коем случае не будут носить приостанавливающего характера.

Статья 164. 1. Решения Конституционного суда одновременно с мнениями несогласных с ним публикуются в официальном бюллетене государства. Они вступают в силу со дня, следующего за их опубликованием и не могут быть предметом какого-либо обжалования. Решения, объявляющие неконституционными закон или норму, имеющую силу закона, и все решения, которые не ограничиваются субъективной оценкой права, применяются в обязательном порядке.

2. Кроме случаев, когда в решении не указано иное, часть закона, не объявленная неконституционной, остается в силе.

Статья 165. Органический закон регулирует деятельность Конституционного суда, статус его членов, процедуру, применяемую в нем и условия исполнения решений.

Раздел X О конституционной реформе

Статья 166. Инициатива конституционной реформы осуществляется в соответствии с положениями, предусмотренными пунктами 1 и 2 статьи 87.

Статья 167. 1. Проекты изменения Конституции должны быть приняты большинством трех пятых членов каждой из палат 'Генеральных кортесов. Если не будет достигнуто согласие между палатами, то для его достижения образуется совместная комиссия депутатов и сенаторов, которая представляет выработанный ею текст на голосование Конгресса и Сената.

2. Если не будет достигнуто согласие при осуществлении установленной в предыдущем пункте процедуры, то при условии, что Сенат примет указанный текст абсолютным большинством своих членов, Конгресс может принять его двумя третями голосов своих членов.

3. Одобренный Генеральными кортесами проект реформы выносится на референдум, если в течение пятнадцати дней после принятия проекта потребует такого голосования одна десятая часть членов любой из палат.

Статья 168. 1. Когда вносится предложение о полном пересмотре Конституции или о частичном пересмотре, затрагивающем вводный раздел, секцию 1 второй главы первого раздела или второй раздел, то принципы пересмотра должны быть приняты большинством двух третей числа голосов каждой палаты, после чего Генеральные кортесы распускаются.

2. Вновь избранные палаты могут утвердить решение и провести изучение нового конституционного текста, для чего необходимо одобрение большинства двух третей числа членов в каждой из палат.

3. Одобренная Генеральными кортесами реформа передается на референдум для ее ратификации.

Статья 169. Никакая инициатива конституционной реформы не может быть предпринята во время войны или во время состояний, предусмотренных в статье 116.

Дополнительные положения

Первое. Конституция охраняет и уважает исторические права территорий, пользующихся фуэральными правами.

Проведение в жизнь фуэросов осуществляется в каждом случае в соответствии с Конституцией и статутом об автономии.

Второе. Установленное в статье 12 настоящей Конституции положение о совершеннолетии не затрагивает положений, защищаемых фуэральными правами, при применении частного права.

Третье. Всякое изменение экономического и финансового статуса архипелага Канарских островов должно быть произведено по предварительному докладу автономного сообщества или, в случае необходимости, временного автономного органа.

Четвертое. В автономных сообществах, имеющих более одного апелляционного суда статуты соответствующих автономий могут сохранять существующие судебные органы и разграничить их компетенцию в соответствии с положениями органического закона о судебной власти и с учетом принципов ее единства и независимости.

Переходные положения

Первое. На территориях, пользующихся временной автономией, их высшие коллегиальные органы могут решением, принимаемым абсолютным большинством своих членов, осуществлять инициативу, предусмотренную пунктом 2 статьи 143 предоставленную провинциальным депутациям и соответствующим межостровным органам.

Второе. Территориям, которые посредством плебисцита в прошлом приняли статуты об автономии и обладали ею на момент промульгации настоящей Конституции и обладающие временным режимом об автономии, могут незамедлительно принять меры, предусмотренные в пункте 2 статьи 148, как ' только их высшие коллегиальные органы это решат абсолютным большинством голосов, сообщив о своем решении правительству. Проект статута должен быть выработан в соответствии с положениями пункта 2 статьи 151в созванном коллегиальном органе.

Третье. Осуществление инициативы о предоставлении автономии, исходящее от местных органов или их членов, предусмотренное в пункте 2 статьи 143, подлежит отсрочке со всеми последствиями до проведения первых местных выборов, организуемых после вступления в силу Конституции.

Четвертое. 1. В том, что касается Наварры в целях ее инкорпорации в Генеральный совет Страны басков или распространения на нее автономии Страны басков, в отступление от положений статьи 143 Конституции инициатива принадлежит существующему фуэральному органу, который принимает об этом решение большинством голосов членов, его составляющих. Для того, чтобы названная инициатива была законной, решение фуэрального органа должно быть утверждено референдумом, проводимым для этой цели, и одобрено большинством законно поданных голосов.

2. Если инициатива не получит одобрения, то она может быть вновь предпринята в другой период действия полномочий соответствующего фуэрального органа по прошествии минимального срока, установленного в статье 143.

Пятое. Города Сеута и Мелилья могут образовать свои автономные сообщества, если их муниципальные советы примут соответствующее решение абсолютным большинством голосов своих членов и если это решение будет утверждено Генеральными кортесами посредством органического закона согласно положениям статьи 144.

Шестое. Когда конституционная комиссия Конгресса приступит к рассмотрению нескольких проектов статутов, она будет по ним высказываться в порядке их поступления, а двухмесячный срок, установленный в статье 151, начнет, течь с момента, когда комиссия окончит изучение проекта или проектов, которые она последовательно рассматривала.

Седьмое. Временные автономные органы считаются распущенными в следующих случаях:

а) как только будут созданы органы, предусмотренные статутом об автономии в соответствии с Конституцией;

Ь) в случае, когда инициатива о предоставлении автономии не получит своего завершения из-за невыполнения условий, предусмотренных в статье 143;

с) если этот орган не выполнит требований первого переходного положения в течение трех лет.

Восьмое. 1. Палаты, одобрившие настоящую Конституцию, после вступления ее в силу принимают на себя функции и наделяются компетенцией, отнесенной соответственно к Конгрессу и Сенату Конституцией с тем, однако, условием, чтобы срок их полномочий истекал 15 июня 1981 года.

2. В том, что касается положений статьи 99, промульгация Конституции рассматривается как конституционная основа для ее применения. В этих целях предусматривается тридцатидневный срок, считая со дня промульгации для применения положений этой статьи.

В течение этого времени председатель действующего правительства, который принимает на себя функции и компетенцию, предоставленную ему Конституцией, может либо использовать полномочия, данные ему статьей 115, либо уйти в отставку, либо использовать положения статьи 99, находясь в последнем случае в положении, указанном в пункте 2 статьи 01.

3. Если палаты распускаются в соответствии со статьей 115 и если не стали предметом правового развития положения статей 66 и 69, то при выборах применяются нормы, находящиеся в силе, с учетом того, что в положениях о неизбираемости депутатов и о несовместимости депутатских мандатов с занятием Других постов будут непосредственно применяться положения Конституции, содержащиеся в пункте I «Ь» статьи 70, а также положения о возрасте, с которого наступает право голоса, и положения, содержащиеся в пункте 3 статьи 69.

Девятое. По истечении трех лет после первого избрания Конституционного суда по жребию будут назначены его четыре члена, подлежащие замене, посты которых должны быть заменены. Из них двое должны быть из числа назначенных по представлению правительства, и двое — по представлению Генерального совета судебной власти. Тем же способом по истечении еще трех лет будут определены члены двух групп, в которых ранее не проводилась жеребьевка. После этого вступают в силу положения пункта 3 статьи 159.

Отменяющее положение

1. Отменяется Закон № 1 от 4 января 1977 года о политической реформе, а также нижеуказанные законы в той мере, в какой они не были отменены названным законом: О принципах Национального движения от 17 мая 1958 года. Хартия испанцев от 17 июля 1945 Года, Хартия труда от 9 марта 1938 года, Закон о Кортесах от 17 июля 1942 г., Закон о наследовании поста Главы государства от 26 июля 1947 года, Органический закон государства от 10 января 1967 года, который, в свою очередь, изменил вышеназванные законы, и Закон о национальном референдуме от 22 октября 1945 года.

2. Отменяются в окончательной форме сохранявшие до сих пор силу некоторые положения Королевского декрета от 25 октября 1839 года, касающиеся провинций Алава, Гипускоа и Бискайя.

В том порядке отменяется Закон от 21 июля 1876 года. 3. В равной мере отменяются все положения, так или иначе противоречащие настоящей Конституции.

Заключительное положение

Настоящим Конституция вступает в силу в день опубликования ее официального текста в официальном бюллетене государства. Она должна быть опубликована на всех языках Испании. Итак,

повелеваю всем испанцам, частным лицам и властям соблюдать и обеспечивать соблюдение настоящей Конституции, как основного закона государства.

Дворец Кортесов, Двадцать седьмого декабря тысяча девятьсот семьдесят восьмого года.

КОНСТИТУЦИЯ ГРЕЦИИ

(вступительная статья)

Действующая конституция Греции была принята после установления в стране гражданского правления в результате падения диктатуры полковников. Важными вехами в конституционном развитии стали парламентские выборы 17 ноября 1975 г. и общенациональный референдум, проведенный 8 декабря того же года. На референдуме 69,2% избирателей высказались за окончательную ликвидацию монархии, всегда

бывшей оплотом реакционных сил в стране.

Конституционными актами нового гражданского правительства было отменено законодательство военной диктатуры и установлены условия выработки нового основного закона. Актом от 3 октября 1974 г. было определено, что избранный в ноябре парламент должен обладать полномочиями по пересмотру монархической конституции от 1 января 1952 г. (В греческом конституционном праве различаются понятия «Учредительного собрания», т. е. избранного собрания, вырабатывающего заново конституцию, и «Собрания по конституционному пересмотру», т. е. избранного собрания, обладающего только правом внесения изменений в действующий основной закон. Этим объясняется несколько необычное, встречающееся в тексте наименование органа, принявшего конституцию 9 июня 1975 г.). Этот же акт устанавливал, что подготовка проекта поручается правительству, а избранному собранию предоставлялось только три месяца (впоследствии срок был продлен до 1 мая) для рассмотрения предложенного текста. В случае пропуска срока правительство имело право передать проект на референдум.

Проект конституции был направлен 23 декабря 1974 г. в Собрание и опубликован. Он вызвал широкие комментарии и критику, после чего правительство его отозвало. 7 января 1975 г. оно представило в Собрание окончательный текст проекта конституции.

Жесткие ограничения в разработке проекта конституции, отказ правительства и контролируемого им большинства депутатов в пересмотре наиболее антидемократических статей (ограничение прав парламента; особенно расширение полномочий президента республики, открывающее путь для установления режима личной власти) повлекли 21 мая 1975 г. уход партий оппозиций из Собрания. В их отсутствие голосами депутатов от правительственной партии «Народная демократия» конституция была принята. В тот же день Собрание преобразовалось в Палату депутатов, т. е. в однопалатный парламент, предусмотренный конституцией.

Конституция 1975 г. имеет в качестве основы положения предшествующих греческих основных законов (1927 и 1952 гг.). На нее оказала влияние и конституционная практика других зарубежных стран. Особенно заметно влияние основных законов Франции, Италии, ФРГ.

Сохраняя в целом традиционную структуру, этот акт отличается весьма четкой проработкой некоторых институтов; это относится, в частности, к статусу центральных органов государственной власти и определению их взаимоотношений. В то же время большинство положений конституции не имело непосредственного применения, поскольку нормы сформулированы образом, требующим издания детализирующих законов. Так, первое правительство К. Караманлиса провело через парламент несколько десятков таких законов, а ряд детализирующих норм не изданы до сих пор. Регламент Палаты депутатов, вступивший в силу 23 октября 1975 г., дополнил конституцию многими существенными положениями.

В основном законе 1978 г. нашли отражение многие новые проблемы, стоявшие на повестке дня и требовавшие решения не только в Греции. В конституции закреплены положения, устанавливающие основы охраны окружающей природной и культурной среды, устройства территории, развития городов и урбанизированных зон с вытекающими из этого регулирования правовыми последствиями. (В Греции 65% населения проживает в городах). Например, были установлены определенные ограничения и обязательства для владельцев частной собственности (ст. 2^), а также положения, свидетельствующие о стремлении не отстать от интеграционных процессов, происходящих в Западной Европе.

Конституция подготовила законодательную почву для вступления Греции в «Общий рынок». Она содержит нормы (ст. 28) о возможности передачи части компетенции, предусмотренной конституцией, международным организациям и о допустимости ограничений в осуществлении своего суверенитета. Эти возможности были реализованы в 1981 г., когда Греция стала полноправным членом Европейских сообществ.

Многочисленные и широкоизвестные нарушения прав человека военной хунтой отразились на содержании раздела о личных и социальных правах. По сравнению с ранее действовавшим основным законом конституция 1975 г. более подробно и развернуто формулирует положения о неприкосновенности личности, жилища, о процедуре привлечения к ответственности, регулирование свободы слова, печати, переписки, права собственности, свободы совести, равенства граждан, а также право на объединение в профсоюзы, на образование политических партий, право на забастовку, право на труд. Нельзя, однако, не обратить внимание на оговорки, содержащиеся во многих статьях о правах и свободах. Наиболее часто они затрагивают гражданский статус государственных служащих, военнослужащих, служащих органов местного управления, других органов и юридических лиц публичного права (например, в ст. 12, 16, 23, 29).

Основной закон 1975 г. включил в себя развернутые нормы о политических партиях, причем включил в объеме, редко встречаемом в зарубежном конституционном материале. После падения военного режима правительством были сняты запрещения с политических партий, они были легализованы, включая и

Коммунистическую партию, с 1947 г. находившуюся в подполье. В 1984 г. был издан закон, развивающий положения п. 2 ст. 29 конституции, о финансировании политических партий со стороны государства. Помощь оказывается партиям, набравшим на парламентских выборах процент голосов, выше установленного. Если партии на выборах выступают коалиционно, то требуемый процент выше (30% голосов для партии, выставившей кандидатов по меньшей мере в 213 избирательных округах; 50% для союза двух партий; 60% — трех). Кроме того, из общей выделяемой из бюджета суммы (10%) помощь предоставляется всем партиям; остальная часть распределяется пропорционально полученным на последних выборах голосам.

Признание партий проявляется также в предоставлении некоторых прав оппозиционным группировкам: лидер основной оппозиционной партии входил в состав Совета республики (ст. 39 отменена в результате конституционной реформы 1986 г.). Регламент Палаты депутатов признает, кроме того, за руководителями политических партий многочисленные права; в частности, как и министры правительства, они имеют право брать слово для выступления в любой момент прений в Палате депутатов, причем их выступления не ограничиваются временем. Руководитель главной оппозиционной партии, согласно регламенту Палаты депутатов, получает из бюджета определенную денежную сумму. На практике премьер-министр всегда проводит консультации с лидером основной оппозиционной партии. Кроме того, некоторые положения конституции (п. 6 ст. 70, п. 6 ст. 74 и др.) позволяют оппозиционным партиям влиять на законодательный процесс и участвовать в некоторых формах парламентского контроля за деятельностью правительства.

Конституция 1978 г. не отделила церковь от государства, и господствующей церковью остается восточноправославная. Однако, по сравнению с конституцией 1952 г. запрещение прозелютизма распространяется не только на господствующую, но и на другие религии (пп. 2 и 3 ст. 13), а глава государства не должен быть обязательно исповедующим восточноправославную религию, как это устанавливалось прежним основным законом (ст. 47 конституции 1952 г.).

С формально-юридической точки зрения конституция 1975 г. установила в Греции унитарную парламентскую республику с усиленной президентской властью, которая в результате реформы основного закона в 1986 г. в существенной мере была урезана. Организация политической власти в Греции формально основывается на классических принципах зарубежного государствоведения: на народном суверенитете, представительной системе и разделении властей. Присущий зарубежным странам значительный перевес исполнительной власти над законодательной получил четкое отражение в конституции 1975 г. Лишь судебная власть выглядит более независимой, но воздействие на нее власти исполнительных органов подчеркивается конституцией. Так, судьи назначаются президентским декретом при соблюдении установленных законом «условий их подбора и порядка назначения» (п. 1 ст. 88); в этой же статье содержится необычно много для конституционного текста условий освобождения судей от должности.

0сновной'закон 1975 г. достаточно подробно регулирует правовой статус парламента — Палаты депутатов. Элементы так называемого рационализированного парламентаризма заняли заметное место в конституционном материале. Так, для обеспечения устойчивости правительства принятие резолюции порицания (ст. 84) более затруднено, чем отказ в доверии. Чтобы получить доверие, правительству нужно собрать абсолютное большинство поданных голосов присутствующих депутатов, которое не может быть менее двух пятых всех членов Палаты. Чтобы принять резолюцию порицания требуется абсолютное большинство всего состава Палаты депутатов. При этом резолюция порицания должна быть подписана значительным числом состава Палаты — по меньшей мере шестой частью депутатов.

Греческий парламент — однопалатный орган; данное немаловажное обстоятельство позволяло бы принимать законы в ускоренном порядке. Конституция, однако, предусмотрела возможность и обязательность принятия законов в секциях Палаты, что несомненно способствует убыстрению в прохождении законопроекта (ст. 71). Число секций не может превышать двух. Хотя конституция ограничивает круг вопросов, по которым может принимать законы сама Палата депутатов (ст. 72), возможность законодательствования в секциях, а также в секции, действующей в межсессионный период, не подрывает в целом принадлежности Палате законодательной власти, поскольку существует механизм передачи законопроекта на пленарное заседание по инициативе самой Палаты, по инициативе секции, а также правительства. Секции к тому же формируются на основе пропорционального представительства от политических фракций Палаты.

Ограничения законодательной власти проводятся за счет других факторов. Прежде всего, в конституции широко закреплена возможность делегации этой власти исполнительным органам. До 1975 г. делегирование также практиковалось, но оно осуществлялось на основе обычая, но не писаной конституционной нормы. Теперь же Палата депутатов может осуществлять передачу полномочий в соответствии с основным законом; конституция предусматривает возможности и прямого

законодательствования исполнительной власти. Несколько статей (43, 44 и 48) регулируют институт делегирования, Делегирование в обычно понимаемом значении института установлено в пп. 2 и 4 статьи 43. Президент республики может издавать регламен-тарные декреты в силу специальной законодательной делегации по предложению соответствующего министра и в пределах этой делегации (п. 2), а пункт 4 говорит о возможности издания законов-рамок, скелетных законов, в пределах которых осуществляется регламентарное регулирование со стороны исполнительной власти. Наибольшее распространение получило применение п. 2 статьи 43. Право Президента республики издавать регламентарные декреты по вопросам внутренней структуры и деятельности государственных служб (п. 3 ст. 43) ни разу не было применено на практике и было отменено в результате конституционной реформы 1986 года.

Кроме того, исполнительная власть обладает правом издавать акты, имеющие силу закона, на основании ст. 44 и 48 конституции. При чрезвычайных обстоятельствах, диктуемых исключительно срочной и непредусмотренной необходимостью, по предложению Совета министров Президент республики может издавать названные акты. Практика свидетельствует, что наиболее часто правительство принимает меры в экономической и финансовой областях. Такие акты со времени издания вступают в силу; если они затем не будут утверждены Палатой депутатов, то они перестают действовать. Что же касается статьи 48 конституции, то она вполне сопоставима со знаменитой статьей 16 основного закона Франции 1958 г.; правда эта статья еще ни разу не применялась, но в качестве цели она имеет также возможно быстрое восстановление функционирования конституционных институтов.

Согласно основному закону 1975 г. конституционный контроль осуществляется обычными судами, поскольку «суды не должны применять закон, содержание которого противоречит конституции» (п. 4 ст. 93). В то же время Верховный специальный суд, учрежденный ст. 100, как бы объединяет компетенцию, осуществляемую во Франции Конституционным советом и трибуналом по конфликтам. Включающий председателей и часть членов трех высших судебных инстанций страны (Государственного совета — органа административной юстиции. Кассационного суда — высшей судебной инстанции и Счетной палаты — суда по финансовым вопросам) Верховный специальный суд рассматривает споры о выборах в Палату депутатов, о законности проведения референдума, объявляет их результаты, рассматривает вопросы о несовместимости депутатской должности с каким-либо иным занятием и об избираемости депутатов; им разрешаются конфликты между судами и административными властями и между судами. В ведение этого суда входит разрешение вопросов о конституционности законов, когда высшие органы названных трех ветвей судебной власти приняли противоречивые решения.

Конституция устанавливает лишь самые общие положения о структуре местного управления. Основная черта этого управления — подчиненность и подконтрольность его органов центральной власти.

Процедура пересмотра конституции Греции предусматривает две стадии — внесение изменений и их ратификацию, причем обе стадии проводятся при различных составах Палаты депутатов. Другими словами, между внесением поправок и их утверждением должны пройти всеобщие выборы (ст. 110). Хотя сами квалифицирующие требования к численности голосов на каждом этапе процедуры изменения не слишком высоки, однако, учитывая, что они должны быть достигнуты в различных составах Палаты депутатов и что конституция может пересматриваться только раз в пять лет (п. 6 ст. 110), она принадлежит не только к числу «жестких», но и весьма малоподвижных. Часть ее положений — о некоторых правах и свободах, о форме правления и о принципе разделения властей — как основа строения структуры государственной власти не подлежит пересмотру.

Конституция 1975 г., принятая благодаря усилиям партии «Новая демократия», с самого начала подвергалась критике как со стороны ученых-юристов, так и со стороны оппозиционных партий за чрезвычайные для парламентской страны полномочия Президента республики, за недостаточность провозглашенных гражданских и социальных прав граждан. Партия ПАСОК, выражающая интересы средних слоев общества, части интеллигенции, национальной буржуазии, победив на парламентских выборах 1981 г., имела в своей программе предложения по изменению действующего основного закона. Незадолго до истечения срока полномочий К. Караманлиса — своего рода «отца» конституции 1975 г. — лидера «Новой демократии», избранного на президентский пост в мае 1980 г., ПАСОК внесла в Палату депутатов законопроект об изменении основного закона страны. Согласно статье 110 инициатива конституционного пересмотра принадлежит группе по меньшей мере, 50 депутатов. При внесении указанного проекта свои подписи поставил 161 член парламентской фракции ПАСОК.

После прохождения необходимой процедуры проект конституционного пересмотра был принят с некоторыми поправками и вступил в силу 12 марта 1986 года. Все реформированные статьи касаются исключительно поста Президента республики, а именно статьи 32, 35, 37, 38,41—44, а статья 39 вообще была упразднена. Изменения были вызваны как взглядами сначала оппозиционной, а затем правящей

партии ПАСОК на существовавшие институты власти, так и практикой реального осуществления власти в стране. Так, с 1975 по 1985 г. глава государства ни разу не воспользовался своим правом роспуска Палаты депутатов по собственной инициативе, ни разу не прибег к применению процедуры референдума, не проводил созыва правительства в соответствии со своим правом (п. 2 ст. 38). Совет Республики (ст. 39) был только однажды созван в 1977 г. президентом К. Цасосом и заседание носило чисто формальный характер. Таким образом, внесенные поправки касались двух категорий вопросов: сокращение компетенции Президента республики и увеличение полномочий премьер-министра.

В результате изменений пп. 2 и 3 ст. 38, отмены статьи 38, изменений п. Зет. 43 и п. 2 ст. 44 Президент республики лишился права созывать правительство под своим председательством (в Греции традиционно в Совете министров председательствует премьер-министр), созывать Совет республики (этот орган упразднен), принимать органические декреты, назначать проведение референдума. Названные полномочия раньше требовали контрассигнации министров. Другие полномочия главы государства остались неизменными или были сокращены. После реформы в новых конституционных условиях Президент республики производит назначение премьер-министра (ст. 37), роспуск Палаты депутатов (ст. 41), владеет правом возвращения законопроектов в Палату депутатов (ст. 42). Реформа привела к перераспределению полномочий внутри органов исполнительной власти. Новые положения усилили роль премьер-министра в своей парламентской фракции, поскольку выборы главы государства Палатой депутатов должны проводиться отныне путем открытого голосования, что веден к принуждению колеблющихся депутатов правительственного большинства голосовать за кандидата, предложенного премьер-министром. В результате внесения поправок в конституцию премьер-министр разделил с Президентом страны полномочие обращаться к народу с посланием (п. 3 ст. 44) и право принимать меры согласно ст. 48 в случае войны и других чрезвычайных обстоятельств. Роль премьер-министра увеличилась при назначении референдума (п. 2 ст. 44), а также при проведении амнистии за политические преступления (п. Зет. 47).

Таким образом, в результате конституционной реформы Греция приобрела форму «более чистой» парламентской республики.

Конституция Республики Греция
(от 9 июня 1975 г.)
Часть 1 Основные положения
Раздел А Форма политического режима

Статья 1. 1. Политический режим Греции — режим парламентарной республики.

2. Народный суверенитет составляет основу политического режима.

3. Вся власть исходит от народа, существует для народа и нации и осуществляется так, как это указано в Конституции.

Статья 2. 1. Уважение и охрана человеческой личности составляют первостепенную обязанность государства.

2. В соответствии с общепризнанными принципами международного права Греция выступает за упрочение мира и справедливости, а также за развитие дружеских отношений между народами и государствами.

Раздел Б Отношения между церковью и государством

Статья 3 1. Господствующей в Греции религией является религия восточноправославной церкви Христовой. Православная греческая церковь, признающая своим главой господа нашего Иисуса Христа, неразрывно связана в своих догматах с великой Константинопольской церковью и со всякой другой единоверной церковью Христовой, неуклонно соблюдающей, как и она, святые апостольские и соборные каноны и священные предания. Она является автокефальной и управляется Священным Синодом, включающим всех епископов по должности, и образуемым им Святым Синодом, как это указано в уставе церкви и в соответствии с положениями Патриаршей книги от 29 июня 1850 г. и акта Синода от 4 сентября 1928 г.

2. Церковные статуты, существующие в некоторых районах государства, не противоречат положениям предыдущего пункта. 3. Текст Священного писания сохраняется неизменным. Его официальный перевод на другой язык запрещен без предварительного согласия автокефальной церкви в Константинополе.

Часть II Публичные свободы и социальные права

Статья 4. 1. Все греки равны перед законом.

2. Греческие мужчины и женщины обладают равными правами и равными обязанностями.

3. Греческими гражданами являются все те, кто обладает установленными законами квалификациями. Отказ от греческого гражданства разрешается только в случае добровольного приобретения другого гражданства или совершения в пользу иностранного государства действий, противоречащих национальным

интересам, и только при условиях и согласно специальной процедуре, предусмотренной законом.

4. Только греческие граждане принимаются на государственную службу; исключения устанавливаются специальными законами.

5. Греческие граждане без различий между собой участвуют в покрытии государственных расходов пропорционально их возможностям.

6. Все греки, способные носить оружие, обязаны участвовать в обороне Родины согласно предписаниям закона.

7. Греческим гражданам не могут жаловаться и за ними не могут признаваться какие-либо дворянские или другие почетные титулы.

Статья 5. 1. Каждый имеет право свободно развивать свою личность и участвовать в социальной, экономической и политической жизни страны при условии, что он не посягает на других, не нарушает Конституцию или добрые нравы.

2. Все лица, находящиеся на греческой территории, пользуются полной защитой своей жизни, чести и свободы независимо от гражданства, расы, языка, религиозных или политических различий. Исключения допускаются в случаях, предусмотренных международным правом. Запрещается выдача иностранца, преследуемого за свою деятельность в пользу свободы.

3. Личная свобода ненарушима. Никто не может преследоваться, арестовываться, заключаться в тюрьму или подвергаться какому-либо иному лишению свободы иначе как в случаях и формах, предусмотренных законом.

4. Запрещены всякие меры административного характера в отношении личности, ведущие к ограничению свободного передвижения или свободного выбора места жительства в стране, а также свободного для каждого грека въезда и выезда из нее.

В случае исключительной необходимости и единственно с целью предупреждения уголовных деяний такие меры, однако, могут быть приняты по решению уголовного суда в соответствии с законом. В неотложных случаях решение суда может состояться даже после принятия административных мер, но не позднее чем в течение последующих трех дней; в противном случае эти меры отменяются с полным правом.

Объяснительное заявление. Не подпадают под действие пункта 4 запрещения в силу акта прокурора в целях уголовного преследования или принятие мер, оправдываемых защитой здравоохранения или здоровья больных, как это определяется законом.

Статья 6. 1. Никто не может быть арестован или заключен в тюрьму иначе как в силу мотивированного приказа, выданного судебной властью и предъявленного в момент ареста или предварительного заключения. Исключение составляет случай задержания на месте преступления.

2. Всякое лицо, задержанное на месте преступления или на основании приказа об аресте, должно быть доставлено к соответствующему судебному следователю самое большее в течение 24 часов с момента ареста или, если арест произведен вне той местности, где имеет пребывание соответствующий судебный следователь, в срок, строго необходимый для доставки задержанного. Судебный следователь обязан самое большее в течение трех дней с момента привода освободить арестованного либо отдать приказ о его заключении в тюрьму. Этот срок может быть продлен на два дня либо по ходатайству арестованного лица, либо в случае непреодолимой силы, факт которой немедленно удостоверяется решением соответствующего суда.

3. Если по прошествии указанных двух сроков никакое решение не будет принято, то всякий тюремщик или другое гражданское или военное должностное лицо, которому поручена охрана арестованного, обязан немедленно освободить его. Нарушители указанных выше предписаний подлежат наказанию за незаконное задержание; кроме того, они будут обязаны возместить весь ущерб, причиненный пострадавшему лицу, а также выплатить денежную компенсацию в его пользу за моральный ущерб согласно предписаниям закона.

4. Законом устанавливается максимальный срок предварительного заключения, который не должен превышать года за преступления и шести месяцев — за деликты. В совершенно исключительных случаях максимальный срок может быть продлен на шесть и три месяца соответственно решением соответствующего суда.

Статья 7. 1. Нет преступления и не может налагаться наказание, если нет закона, действующего до совершения акта, в котором определяются составные элементы акта. Ни в коем случае не может быть наложено наказание более тяжкое, чем предусмотренное законом, действовавшим в момент совершения акта.

2. Пытки, всякое грубое физическое обращение, всякое покушение на здоровье или психическое давление, а также всякое другое покушение на человеческое достоинство запрещены и наказуемы в

соответствии с положениями закона.

3. Полная конфискация имущества запрещена. Смертная казнь не может применяться за политические преступления, кроме случаев, когда политическое преступление соединено с уголовным.

4. Закон устанавливает условия, при которых государство по судебному решению предоставляет компенсацию лицам, несправедливо или незаконно осужденным, содержащимся в тюрьме или лишенным личной свободы каким-либо иным способом.

Статья 8. Никто не может быть изъят без его согласия из подсудности суда, предусмотренного для него законом. Учреждение особых судов и чрезвычайных трибуналов под каким-либо названием не допускается.

Статья 9. 1. Жилище каждого гражданина неприкосновенно, Частная и семейная жизнь индивида ненарушима. Домашние обыски могут проводиться не иначе как в случаях и формах, предусмотренных законом, всегда в присутствии представителей судебной власти.

2. Нарушители указанных положений подлежат наказанию за посягательство на неприкосновенность жилища и за злоупотребление властью; кроме того, они обязаны полностью уплатить компенсацию потерпевшему в соответствии с законом.

Статья 10. 1. Всякое лицо или несколько действующих сообща лиц имеют право в соответствии с законами государства направлять компетентным властям письменные заявления. Органы власти обязаны рассматривать заявления в кратчайший срок согласно действующим положениям и дать заявителю мотивированный письменный ответ в соответствии с положениями закона.

2. Преследование заявителя за возможно совершенные нарушения, указанные в заявлении, допускается только после принятия окончательного решения органами, к которым обращено заявление, и с их разрешения.

3. Всякое обращение за информацией обязывает компетентные органы дать ответ при соблюдении оговоренных законом условий.

Статья 11. 1. Греки имеют право собираться мирно и без оружия.

2. Полиция имеет право присутствовать только на публичных собраниях под открытым небом. Собрания под открытым небом могут быть запрещены мотивированным решением полицейских властей в общей форме, если имеется непосредственная угроза для государственной безопасности, или только в границах определенного округа, если имеется угроза серьезных нарушений социальной и экономической жизни, как это предусмотрено законом.

Статья 12. 1. Греческие граждане имеют право образовывать союзы и объединения, не имеющие цели извлечения прибыли, соблюдая при этом законы государства, которые ни в коем случае не могут предусматривать, что осуществлению этого права должно предшествовать предварительное разрешение.

2. Объединения могут быть распущены за нарушения закона или основных положений своих статутов и не иначе как по судебному, решению.

3. Положения предыдущего пункта в равной мере применяются по аналогии к объединениям лиц, не составляющих союз.

4. Право вступать в объединения для государственных служащих может ограничиваться законом. Такие ограничения могут быть применены к служащим местных органов власти, или других юридических лиц публичного права, или государственных предприятий.

5. Сельскохозяйственные и городские кооперативы любого вида управляются ими самими в условиях, установленных законом, в соответствии с их статутами под покровительством и наблюдением государства, надзирающего за их развитием.

6. Путем издания закона могут создаваться кооперативы с обязательным участием в целях общей пользы или в общественных интересах или в целях коллективного использования сельскохозяйственных угодий или иных производственных источников богатства при соблюдении равных условий для их участников.

Статья 13. 1. Свобода совести ненарушима. Пользование личными и политическими свободами не зависит от религиозных верований.

2. Всякая признаваемая религия свободна, и ее культовые обряды осуществляются беспрепятственно под охраной закона. Культовые обряды не могут посягать на публичный порядок и добрые нравы. Прозелитизм запрещается.

3. Служители всех признаваемых религий подвергаются такому же надзору государства и имеют такие же обязанности по отношению к нему, как и служители основной религии.

4. Никто не может быть освобожден от своих обязанностей по отношению к государству или отказаться от исполнения законов по мотивам религиозных убеждений.

5. Никакая присяга не может приниматься, кроме как по закону, который также устанавливает и ее

форму.

Статья 14. 1. Каждый имеет право выражать и распространять свои мысли устно, письменно, с помощью прессы, соблюдая при этом законы государства.

2. Печать свободна. Цензура и всякие другие предварительные меры по отношению к печати запрещены.

3. Запрещается конфискация газет и других печатных изданий до или после выхода их в свет. В исключительных случаях по приказу прокурора разрешается конфискация после выхода в свет:

a) за оскорбление христианской религии или всякой другой признаваемой религии;

b) за оскорбление личности Президента Республики;

c) если публикация содержит информацию о составе, вооружении и дислокации вооруженных сил, или сведения об оборонительных сооружениях страны, или своим содержанием публикация призывает к свержению режима силой, или, наконец, она направлена против территориальной целостности государства;

d) если содержание публикации носит недостойный характер, посягающий на общественную нравственность в указанных законом случаях.

4. Во всех случаях, указанных в предыдущем пункте, прокурор обязан в течение 24 часов после конфискации передать дело в распорядительное заседание суда; последнее в течение следующих 24 часов обязано постановить об оставлении в силе или отмене конфискации; при отсутствии такого постановления конфискация отменяется с полным правом. Обжалование в апелляционном и кассационном порядке разрешается издателю газеты или другому лицу, выпустившему конфискованное издание, а также прокурору.

5. Закон устанавливает порядок исправления неточных публикаций в печати.

6. После трех постановлений о конфискации по меньшей мере в течение пятилетнего срока за преступления в печати, предусмотренные в третьем пункте настоящей статьи, суд в соответствии с законом решает вопрос об окончательном или временном закрытии издания, а в особо тяжких случаях — о запрещении осужденному заниматься журналистской деятельностью. Решение о закрытии издания или запрещении заниматься журналистской деятельностью приводится в исполнение только с момента вступления приговора в законную силу.

7. К преступлениям в печати применяются правила о задержании на месте преступления, и они рассматриваются так, как предписывается законом.

8. Закон устанавливает условия и квалификации, требуемые для занятия журналистской деятельностью

9. Закон может предусмотреть опубликование источников финансирования газет и периодических изданий.

Статья 15. 1. Положения предыдущей статьи о защите прессы не распространяются на кинематограф, звукозапись, радиовещание и телевидение, а также на все другие подобные средства передачи слова и изображения.

2. Радиовещание и телевидение находится под непосредственным контролем государства. Они имеют целью объективное и на равных условиях распространение информации и новостей, а также произведений литературы и искусства; во всех случаях должно обеспечиваться качество передач, принимая во внимание социальную миссию радиовещания и телевидения и культурное развитие страны.

Статья 16. 1. Искусство и наука, исследования и образование свободны. Их развитие и содействие им являются обязанностью государства. Университетская свобода и свобода образования не освобождают от обязанности соблюдать Конституцию.

2. Образование составляет основную задачу государства. Оно включает нравственное, культурное, профессиональное и физическое воспитание греков, а также развитие их национального и религиозного самосознания и формирование их как свободных и ответственных граждан.

3. Продолжительность обязательного школьного образования не может быть менее девяти лет.

4. Все греки имеют право на бесплатное образование на всех ступенях в государственных учебных заведениях. Государство оказывает поддержку студентам, которые выделяются среди других, а также тем, кто нуждается в специальной помощи, в зависимости от их способностей.

5. Высшие учебные заведения являются учреждениями, наделяемыми статусом юридического лица публичного права, и они пользуются самоуправлением. Эти заведения находятся под контролем государства и имеют право на его финансовую помощь; они действуют в соответствии с законами об их организации. Слияние или разделение высших учебных заведений может быть осуществлено, даже невзирая на все противоположные положения, как это предписывается законом. Специальный закон регулирует, все положения, касающиеся студенческих объединений и участия в них студентов.

6. Преподаватели высших учебных заведений считаются государственными служащими. В равной мере

остальной учебный персонал находится на государственной службе на условиях, предусмотренных законом. Статус всего указанного персонала определяется законом об организации соответствующих учебных заведений.

Преподаватели высших учебных заведений могут отстраняться от должности до истечения предусмотренного законом срока их службы только при соблюдении условий, указанных в пункте 4 статьи 88 и по вынесении решения совета, состоящего в своем большинстве из высших судей, в соответствии с положениями закона.

Закон устанавливает возрастные пределы нахождения в должности для преподавателей высших учебных заведений. До издания такого закона находящиеся на службе преподаватели должны уходить в отставку с полным правом в конце учебного года, в течение которого им исполнилось 67 полных лет.

7. Профессиональное и всякое другое специальное образование предоставляется государством с помощью школ высшей ступени со сроком обучения, не превышающим три года, в соответствии с положениями закона, который, помимо прочего, определяет профессиональные права окончивших эти школы.

8. Закон устанавливает условия, на которых разрешается создание и деятельность негосударственных учебных заведений. Он также устанавливает правила о контроле за этими школами, а также статус преподавательского состава.

Основание высших учебных заведений частными лицами запрещается.

9. Спорт находится под защитой и высшим покровительством государства.

Государство субсидирует и контролирует различного рода спортивные объединения, как это предусмотрено законом. Закон также устанавливает пределы государственного субсидирования в соответствии с целями этих союзов.

Статья 17. 1. Собственность находится под защитой государства. Право на нее не может, однако, осуществляться в ущерб общественным интересам.

2. Никто не может быть лишен своей собственности, кроме как по мотивам общественной пользы, должным образом доказанной, в случаях и при соблюдении процедуры, установленной законом, и всегда с предварительным полным возмещением. Последнее должно соответствовать стоимости на день судебного заседания по делу о предварительном установлении размера компенсации. В случае требования немедленного установления окончательной компенсации принимается в расчет стоимость отчуждаемой собственности на день рассмотрения судом этого дела.

3. Не принимаются во внимание возможные изменения стоимости отчуждаемой собственности, происшедшие после опубликования акта об отчуждении и исключительно по этому основанию.

4. Размер возмещения определяется судами по гражданским делам; он может быть определен как временный после заслушивания или вызова в суд лица, которому передается отчуждаемое имущество; до выплаты компенсации суд может обязать предоставить соответствующий залог согласно положениям закона.

До уплаты назначенного окончательного или временного возмещения все права собственника сохраняются в силе, а завладение его собственностью не допускается.

Установленное возмещение должно быть уплачено самое большее в полуторагодичный срок после вынесения решения, фиксирующего временное возмещение; в случае требования установить немедленное и окончательное возмещение, последнее должно быть уплачено не позднее полуторагодичного срока с момента вынесения судом решения об установлении окончательного возмещения, за отсутствием которого отчуждение отменяется по полному праву.

Возмещение как таковое освобождается от обложения налогом, сборами и иных удержаний.

5. Закон устанавливает случаи обязательного возмещения убытков лицом, которому передается имущество, до дня выплаты возмещения.

6. При выполнении работ, имеющих общественную пользу или представляющих интерес для экономики страны, закон может разрешить отчуждать в пользу государства более обширные участки, находящиеся за пределами земель, необходимых для производства работ. Этот же закон устанавливает условия и пределы такого отчуждения, а также правила по распоряжению и использованию в государственных интересах или в целях общественной пользы отчуждаемых земель, которые не являются необходимыми для исполнения названных работ.

7. Закон может предусмотреть, что при исполнении общественно полезных работ, проводимых в пользу государства, или юридических лиц публичного права, или местных органов власти, или органов, имеющих общественно полезный характер, или государственных предприятий, допускается прокладка туннелей предусмотренной глубины. Эта прокладка осуществляется без возмещения при условии, что туннели не

будут препятствовать нормальной эксплуатации имущества, расположенного над ними.

Статья 18. 1. Специальные законы регулируют вопросы, касающиеся собственности и положения шахт, карьеров, подземных разработок, пещер, археологических мест, минеральных вод, наземных и подземных, и касающиеся подземных богатств вообще.

2. Закон регулирует вопросы, касающиеся собственности, эксплуатации и управления лагун и больших озер, а также правила о выдаче концессий на земли для производства работ по их осушению.

3. Специальные законы регулируют правила реквизиции для нужд вооруженных сил в случае войны или мобилизации или при крайней необходимости, вызываемой непосредственной угрозой общественному порядку или здравоохранению.

4. Перераспределение сельскохозяйственных земель разрешается в соответствии с процедурой, установленной специальным законом, в целях их более рациональной эксплуатации. В равной .мере разрешается принятие мер для предотвращения измельчания мелких сельскохозяйственных владений или для их укрепления.

5. В дополнение к указанным в предыдущем пункте положениям разрешается предусмотреть в законе иное отчуждение имущества любого назначения и прав на него, проводимое в силу особых обстоятельств. Закон устанавливает лицо, обязанное уплатить тому, кто лишается имущества или прав на него, и порядок этой уплаты, которая должна соответствовать каждый раз существующим условиям.

Меры, принимаемые в соответствии с настоящим пунктом, отменяются, как только особые условия, их вызвавшие, перестают существовать. В случае неоправданного сохранения этих мер Государственный совет постановляет об их отмене в порядке значимости и по требованию всякого заинтересованного ' лица.

6. Закон может регулировать положения о заброшенных землях в целях их использования в интересах национальной экономики и наделения землей лиц, ее лишенных. В равной мере этим же законом будут установлены правила о полном или частичном возмещении собственникам в случае их появления в разумные сроки.

7. Закон может предусмотреть существование обязательной собственности для прилегающих земель в городских зонах, когда отдельные сооружения на них или часть этих сооружений не соответствуют существующим условиям строительства или предполагаемому будущему этой зоны.

8. Сельскохозяйственные угодья патриарших монастырей Святой Анастасии Фармаколитрии в Калкидиках, Влатадеса в Салониках и Святого Иоанна Теолога в Патмосе, кроме зависящих от них подчиненных, не могут отчуждаться. В равной мере это относится к отчуждению имущества Александрийского, Антиохийского и Иерусалимского патриаршеств, а также к имуществу Святого монастыря на Синае.

Статья **19.** Тайна переписки, а также всех иных способов свободного сообщения и корреспонденции абсолютно ненарушима. Закон устанавливает условия, при которых судебные власти не обязаны уважать эту тайну по мотивам национальной безопасности или при расследовании особо Тяжких преступлений.

Статья 20. 1. Каждый имеет право обращаться в суды и может излагать в них взгляды относительно своих прав и интересов в соответствии с положениями закона.

2. Право заинтересованного лица на предварительное слушание дела в равной мере применяется ко всякому административному действию или мере, принятым в ущерб его правам или интересам.

Статья 21. 1. Семья, как основа сохранения и развития нации, а также брак, материнство и детство находятся под защитой государства.

2. Многолюдные семьи, инвалиды войны или невоенного времени, жертвы войны, вдовы и сироты войны, а также лица, страдающие неизлечимыми физическими или психическими заболеваниями, имеют право на особую защиту со стороны государства.

3. Государство заботится о здоровье граждан и принимает специальные меры для- защиты молодежи, стариков, инвалидов, а также для помощи неимущим.

4. Предоставление жилища для тех, кто его не имеет или недостаточно им обеспечен, является предметом особой заботы со стороны государства.

Статья 22. 1. Труд составляет право и находится под защитой государства, которое заботится о создании условий полной занятости для всех граждан, как и о нравственном и материальном развитии активного населения города и деревни.

Все работающие имеют право, независимо от пола и других различий, на одинаковую оплату за равный труд.

2. Общие условия труда определяются законом. Они могут дополняться коллективными трудовыми соглашениями, заключаемыми в результате свободных переговоров, а в случае неудачи последних — дополняться положениями, установленными в арбитражном порядке.

3. Всякого рода принудительный труд запрещается. Специальными законами будут регулироваться правила привлечения в обязательном порядке к личной службе в случае войны, или мобилизации, или при возникшей необходимости защиты страны, или случаях срочной общественной необходимости, вызванной стихийными бедствиями, или в связи с угрозой здравоохранению. Эти законы также будут регулировать правила о личном трудовом вкладе каждого для удовлетворения потребностей местных территориальных единиц.

4. Государство заботится о социальном обеспечении трудящихся, как это предусмотрено законом.

Объяснительное заявление. Общие условия труда включают определение способов взимания и возврата профсоюзными организациями взносов от своих членов, предусмотренных их уставами.

Статья 23. 1. Государство принимает меры для обеспечения свободы профсоюзов, а также к свободному осуществлению ими своих прав вне каких-либо посягательств на них в рамках, установленных законом.

2. Забастовка является правом. Она осуществляется законно созданными профсоюзными организациями в целях защиты и обеспечения экономических и профессиональных интересов трудящихся. Право на забастовку, в какой бы форме она ни проводилась, запрещено для судей и служащих органов безопасности. Право на забастовку государственных служащих и служащих местных органов управления, органов юридических лиц публичного права, а также персонала государственных предприятий и учреждений, имеющих характер общественной пользы и чья деятельность имеет жизненно важное значение для удовлетворения основных потребностей всего общества, подвергается регулированию в рамках определенных ограничений, указанных в законе. Эти ограничения не могут простираться до упразднения самого права на забастовку или мешать ее законному проведению.

Статья 24. 1. Защита окружающей и культурной среды составляет обязанность государства. Последнее принимает специальные предохранительные или репрессивные меры в целях ее сохранения.

Закон устанавливает правила охраны лесов и залесенных пространств вообще. Запрещено изменять порядок' использования лесов и покрытых лесом пространств, принадлежащих государству, кроме как для их сельскохозяйственного использования в интересах национальной экономики или в иных целях в интересах государства.

2. Освоение территории, ее подготовка и развитие, урбанизация и развитие городов и урбанизированных зон вообще регулируются и контролируются государством в целях обеспечения функционирования и развития агломераций и создания возможно лучших условий жизни.

3. При создании какой-либо урбанизированной зоны и в целях ее эффективной урбанизации находящаяся в этой зоне частная собственность в обязательном порядке поступает в распоряжение соответствующих органов без компенсации, предоставляя необходимые пространства для проведения улиц, создания площадей и других мест общего пользования или имеющих общественный интерес; также могут привлекаться необходимые средства для производства основных работ по созданию городской инфраструктуры общего пользования в соответствии с положениями закона.

4. Закон может предусмотреть участие собственников района, характеризуемого как урбанизированная зона, в общем развитии этой зоны согласно надлежащим образом принятому плану; в результате такого участия владельцы собственности, уступающие земельные участки, получают недвижимое имущество или часть такого имущества равной стоимости на застраиваемых землях или строения в этой зоне.

5. В равной мере положения предыдущего пункта применяются к уже существующим урбанизированным зонам. Земли, являющиеся свободными, предназначаются для создания общественных мест или они продаются для покрытия расходов по городскому территориальному устройству в соответствии с положениями закона.

6. Памятники, а также исторические места и их составные части находятся под защитой государства. Закон устанавливает ограничительные меры для собственности, необходимые для такой защиты, а также правила и порядок возмещения, предоставляемого владельцам такой собственности.

Статья 25. 1. Права человека, как отдельной личности и как члена общества, гарантируются государством, все органы которого обязаны обеспечивать их свободное осуществление.

2. Признание и защита основных и неотъемлемых прав человека со стороны государства имеет целью осуществление социального прогресса в условиях свободы и справедливости.

3. Злоупотребление этими правами не разрешается.

4. Государство имеет право требовать от всех граждан исполнения своих обязательств, вытекающих из их социальной и национальной солидарности.

Часть III Организация и функции государства

Раздел А Устройство государства

Статья 26. 1. Законодательная власть осуществляется Палатой депутатов и Президентом республики.

2. Исполнительная власть осуществляется Президентом республики и правительством.

3. Судебная власть осуществляется судами, решения которых исполняются от имени греческого народа.

Статья 27. 1. Никакое изменение государственных границ не может быть произведено иначе как в силу закона, принятого абсолютным большинством всех депутатов.

2. Никакие иностранные вооруженные силы не могут быть допущены на греческую территорию для пребывания на ней или прохода иначе как в силу закона, принятого абсолютным большинством членов Палаты депутатов.

Статья 28. 1. Общепризнанные нормы международного права, а также международные договоры после их ратификации законодательным путем и по их вступлении в силу в соответствии с положениями каждого из них являются составной частью внутреннего греческого права и имеют высшую юридическую силу по отношению ко всякому противоположному положению закона.

Применение норм общего международного права и международных договоров по отношению к иностранцам всегда зависит от положений о взаимности.

2. Для обеспечения важных национальных интересов и развития сотрудничества с другими государствами возможно путем заключения международного договора или соглашения признание за международными организациями компетенции, предусмотренной настоящей Конституцией. Для ратификации такого договора или соглашения необходимо принятие закона тремя пятыми голосов всех членов палаты депутатов.

3. На добровольной основе путем издания закона, принимаемого абсолютным большинством голосов всех членов Палаты депутатов, Греция может пойти на ограничения в осуществлении своего национального суверенитета в той мере, в какой это диктуется важными национальными интересами и если такое ограничение не затрагивает права человека и основы демократического режима и осуществляется на основе принципа равенства и при соблюдении взаимности.

Статья 29. 1. Греческие граждане, имеющие право голоса, могут свободно создавать политические партии или присоединяться к ним; организация и деятельность партий должны служить свободному функционированию демократического режима. Граждане, еще не обладающие правом голоса, могут вступать в молодежные секции политических партий.

2. Закон может установить условия финансирования политических партий со стороны государства и положения об опубликовании их избирательных расходов, а также расходов кандидатов в депутаты.

3. Манифестации, в какой бы форме они не проводились в поддержку политических партий, безусловно, запрещены для всех судей, всех военнослужащих, всех служащих органов государственной безопасности, а также для государственных служащих. В равной мере запрещается всякая деятельность в пользу политических партий для служащих органов юридических лиц публичного права, государственных предприятий

и органов местного самоуправления.

Раздел Б Президент республики

Глава 1 Избрание Президента республики

Статья 30. 1. Президент является арбитром институтов республики. Он избирается Палатой депутатов на пять лет согласно положениям статей 32 и 33.

2. Должность Президента республики несовместима со всякой иной должностью, занятием или профессией.

3. Течение президентского мандата начинается с момента принятия присяги избранным Президентом.

4. В случае войны президентский мандат продлевается до ее окончания.

5. Переизбрание Президента республики возможно только один раз.

Статья 31. Президентом республики может быть избрано любое лицо, имеющее греческое гражданство по меньшей мере в течение пяти лет, отца — грека, 40 полных лет и обладающее правом голоса.

Статья 32. 1. Выборы Президента республики проводятся Палатой депутатов открытым и поименным голосованием во время заседания, специально созываемого для этой цели ее председателем по меньшей мере за месяц до истечения срока мандата Президента, находящегося в должности, в соответствии с положениями регламента Палаты.

В случае необратимой невозможности для Президента республики исполнять свои функции согласно положениям п. 2 статьи 34, а также в случае отставки, смерти или отстранения от должности в соответствии с предписаниями настоящей Конституции Палата депутатов собирается для избрания нового Президента республики самое большее через десять дней после преждевременного прекращения срока мандата предыдущим Президентом.

2. Во всех случаях Президент республики получает мандат на полный срок.

3. Избранным на пост Президента республики считается тот, кто получил большинство в две трети голосов общего числа депутатов.

Если такое большинство не получено, через пять дней проводится второе голосование. Если требуемое большинство не получено и во втором туре, голосование повторяется еще раз через пять дней; в последнем голосовании считается избранным Президентом республики лицо, получившее большинство в три пятых общего числа депутатов.

4. В случае, если в третьем туре указанное квалифицированное большинство не получено, то Палата депутатов распускается в течение следующих десяти дней с одновременным объявлением о проведении выборов в новую Палату.

Палата депутатов, созданная в результате новых выборов, тотчас же после своего конституирования избирает Президента республики открытым поименным голосованием большинством в три пятых общего числа всех депутатов.

Если указанное большинство не будет получено, второй тур выборов проводится через пять дней после первого; считается в нем избранным Президентом республики лицо, получившее абсолютное большинство голосов всех депутатов. Если и это большинство не будет получено, то через пять дней голосование повторяется еще раз; в нем участвуют два кандидата, собравшие наибольшее число поданных голосов; объявляется избранным Президентом республики лицо, получившее большинство поданных голосов.

5. Когда Палата депутатов не заседает, она созывается на чрезвычайную сессию для выборов Президента республики в соответствии с положениями четвертого пункта.

Если Палата депутатов распущена по какой-либо причине, выборы Президента республики отсрочиваются до конституирования новой Палаты и проводятся самое большее в течение двадцати дней, следующих за заседанием, на котором Палата конституировалась как орган, в соответствии с положениями выше названных пп. 3 и 4 и предписаниями, содержащимися в первом пункте статьи 34 Конституции.

6. Если процедура избрания нового Президента республики, установленная в предыдущих пунктах, не будет во время окончена, полномочия Президента республики, находящегося в должности, продлеваются, даже если срок его мандата истек, до избрания нового Президента.

Объяснительное заявление. Президент республики, подавший в отставку до истечения срока своего мандата, не может быть выдвинут кандидатом на президентских выборах, происходящих вследствие этой отставки.

Статья 33. 1. Избранный Президент республики приступает к исполнению своих функций со дня, следующего за днем окончания мандата уходящего в отставку Президента, и во всех других случаях — на следующий день после своего избрания. 2. Вступающий в должность Президент республики принимает перед Палатой депутатов следующую присягу: «Клянусь именем Святой, единосущной и нераздельной Троицы соблюдать Конституцию и законы, обеспечивать их точное соблюдений, защищать национальную независимость и территориальную целостность Родины, защищать права и свободы греков и служить общим интересам и прогрессу греческого народа».

3. Положения, касающиеся цивильного листа Президента Республики, правил деятельности служб, создаваемых для осуществления функций Президента, устанавливаются законом.

Статья 34. 1. В случае нахождения Президента республики за границей более десяти дней, смерти, отставки, смещения или невозможности по каким-либо причинам осуществлять функции, последние временно исполняются председателем Палаты депутатов, а в отсутствие последнего — председателем Палаты последнего созыва; и если этот председатель отсутствует или отказывается от исполнения названных функций, то временное исполнение обязанностей Президента республики обеспечивается коллективно правительством.

Во время временного исполнения президентских функций применение положений о роспуске Палаты депутатов откладывается, кроме случаев, предусмотренных п. 4 статьи 32; также откладывается применение положений об отставке правительства и положений, касающихся проведения референдума согласно п. 2 статьи 38 и п. 2 статьи 44.

2. Если невозможность исполнения президентских функций продолжается сверх тридцати дней, Палата депутатов созывается в обязательном порядке, даже если она распущена, чтобы высказаться, большинством в три пятых всех своих членов, нужно ли проводить выборы нового Президента. Выборы нового Президента ни в коем случае не должны быть отложены на срок более 6 месяцев, считая с начала временного исполнения президентских функций по мотивам невозможности их осуществления.

Глава 2 Полномочия и ответственность Президента республики

Статья 35 1. Ни один акт Президента республики не является законным и не может исполняться без

контрассигнации соответствующего министра, который только своей подписью берет на себя ответственность за этот акт и до тех пор, пока акт не будет опубликован в официальном органе государства.

В случае прекращения деятельности правительства в соответствии с п. 1 статьи 38, если премьер-министр не контрассигнует декрет об этом, то последний только подписывается Президентом республики.

2. В порядке исключения следующие акты освобождаются от контрассигнования:

а) назначение премьер-министра;

Ь) назначение лиц для выполнения задач, указанных в пп. 2, 3 и 4 статьи 37;

с) роспуск Палаты депутатов в соответствии с п. 4 статьи 32 и п. 1 статьи 41 в случае, когда премьер-министр не контрассигнует акта, а также в соответствии с п. 1 статьи 52 в случае, когда Совет министров не контрассигнует акта;

d) возвращение для нового рассмотрения принятого Палатой депутатов законопроекта или законодательного предложения в соответствии с п. 1 статьи 42;

е) назначение персонала служб Президента республики. 3. Декрет об объявлении проведения референдума по проекту закона, предусмотренного п. 2 статьи 44, контрассигнуется председателем Палаты депутатов.

Статья 36. 1. С соблюдением условий п. 1 статьи 35 Президент республики представляет государство в международных отношениях, объявляет войну, заключает договоры о мире, о вступлении в союзы, об экономическом сотрудничестве и участии в международных организациях и союзах; об этом он информирует Палату депутатов, давая все необходимые пояснения, как только это позволят интересы и безопасность государства,

2. Торговые договоры, а также договоры, касающиеся налогового обложения, экономического сотрудничества или участия в международных организациях и союзах, и все другие договоры, содержащие положения о концессиях, которые согласно положениям /Конституции требуют законодательной регламентации или которые создают для греков личные повинности, вступают в силу только после их ратификации посредством юридического закона.

3. Секретные статьи договора ни в коем случае не могут изменять его открытые положения.

4. Ратификация международных соглашений не может быть предметом законодательного уполномочия согласно пп. 3 и 4 статьи 43.

Статья 37. 1. Президент республики назначает премьер-министра; по предложению последнего он назначает и отзывает других членов правительства и государственных секретарей.

2. Премьер-министром назначается руководитель политической партии, располагающей в Палате депутатов абсолютным большинством мест. Если ни одна из политических партий не располагает абсолютным большинством мест, Президент республики дает предварительное поручение руководителю партии, имеющей относительное большинство с целью изучения возможности сформировать правительство, пользующееся доверием Палаты депутатов.

3. Если указанная возможность не реализовывается, то Президент республики дает предварительное поручение руководителю второй по значению партии в парламенте; и если это поручение останется безуспешным, то поручение дается руководителю третьей по значению партии в парламенте. Каждое предварительное поручение действует в течение трех дней. Если предварительные поручения оказываются безуспешными, то Президент республики приглашает руководителей политических партий и констатируется невозможность сформировать правительство, то Президент Республики прилагает усилия для формирования правительства из представителей всех партий, имеющих места в Палате депутатов с целью проведения последующих выборов; в случае неудачи Президент республики поручает формирование правительства председателю Государственного совета или председателю Кассационного суда и председателю Счетной палаты с целью образования наиболее широкой по возможности коалиции с последующим проведением выборов и распускает Палату депутатов.

4. В случаях, предусмотренных в предыдущих пунктах, когда дается поручение сформировать правительство или дается временное поручение какому-либо руководителю партии, если партия не имеет единоличного руководителя или представителя, или если этот руководитель или представитель не был избран депутатом, то Президент республики дает поручение такому лицу, которое предложит парламентская группа политической партии. Предложение о поручении дается в течение трех дней, следующих за сообщением председателя Палаты депутатов или лицом, его заменяющим, Президенту республики о численности мест в Палате депутатов, которыми располагают политические партии, и в таком же порядке перед тем, как дать очередное поручение о сформировании правительства.

Объяснительное заявление. Если речь идет о предварительных поручениях и политические партии

обладают одним и тем же числом мест, то приоритетом пользуется партия, получившая на выборах наибольшее число голосов; партия, вновь конституировавшаяся в политическую группу в соответствии с положениями регламента Палаты депутатов, должна следовать за партией, ранее образовавшей политическую группу, располагающей тем же числом мест. В обоих случаях предварительное поручение не может даваться более чем четырем партиям.

Статья 38. Президент республики прекращает действие полномочий правительства в случае, когда последнее подает в отставку, а также в случае, когда Палата депутатов отказывает ему в доверии в соответствии с положениями статьи 84. В этих случаях применяются положения пп. 2, 3 и 4 статьи 37. Если подавший в отставку премьер-министр правительства является руководителем или представителем политической партии, располагающей абсолютным числом мест от общего числа всего состава депутатов, то в этом случае применяется положение третьего абзаца п. 3 статьи 37.

В случае, когда премьер-министр подал в отставку, или когда наступила его смерть, то Президент республики назначает премьер-министром лицо по предложению парламентской группы, в состав которой первый входил. Такое предложение делается самое большее в течение трех дней. До назначения нового премьер-министра его функции исполняются первым вице-председателем правительства или первым по рангу министром.

Объяснительное заявление. Положение второго абзаца также применимо к случаям временного исполнения функций Президента республики, предусмотренного в статье 34.

Статья 39. (отменена)

Статья 40. 1. Президент республики созывает Палату депутатов на обычную сессию раз в год в соответствии с положениями п. 1 статьи 64 и на чрезвычайные — каждый раз, когда он найдет это нужным. Президент республики объявляет лично или через премьер-министра об открытии и окончании каждой легислатуры.

2. Президент республики может отложить проведение парламентской сессии только один раз, либо отсрочив ее открытие, либо прервав ее работу.

3. Временное прекращение работы сессии не может длиться более 30 дней, такое прекращение не может быть повторено в течение той же сессии без согласия Палаты депутатов,

Статья 41. 1. Президент республики может распустить Палату депутатов, если ушли в отставку два правительства или/ и ему было выражено порицание Палатой депутатов и если состав правительства не обеспечивает его стабильности. Выборы проводятся правительством, которое получило доверие распущенной Палаты. Во всех других случаях применяются положения третьего абзаца п. 3 статьи 37.

2. По предложению правительства, получившего вотум доверия, Президент республики может распустить Палату депутатов в целях возобновления доверия народа, имея при этом в виду разрешение проблем исключительной национальной важности. Роспуск вновь избранной Палаты депутатов по такому же основанию исключается.

3. Декрет о роспуске, контрассигнованный при применении положений предыдущего пункта Советом министров, должен одновременно объявлять о выборах в последующие тридцать дней и о созыве Палаты нового состава в тридцатидневный срок после этих выборов.

4. Палата депутатов, избранная после роспуска состава предыдущей Пилаты не может быть распущена в течение года, следующего за началом ее работы, кроме случаев, предусмотренных п. 3 статьи 37 и п. 1 настоящей статьи.

5. Палата депутатов распускается в обязательном порядке в случае, предусмотренном п. 4 статьи 32.

Объяснительное заявление. Во всех случаях без исключения декрет о роспуске Палаты депутатов должен содержать объявление о выборах в тридцатидневный срок и о созыве нового состава Палаты депутатов в течение тридцати дней после этих выборов.

Статья 42. 1. Президент республики промульгирует и публикует законы, принятые Палатой депутатов, в течение месячного срока, следующего за их принятием. Президент республики может в срок, указанный выше, вернуть в Палату депутатов принятый ею проект закона, указав мотивы такого возврата.

2. Законодательное предложение или законопроект, которые были возвращены на рассмотрение Палаты депутатов, представляются на рассмотрение пленарного заседания Палаты депутатов. Президент республики в обязательном порядке промульгирует и публикует законодательное предложение или законопроект в течение десяти дней, следующих за их новым одобрением абсолютным большинством от общего числа всех депутатов в соответствии с процедурой, предусмотренной п. 2 статьи 76.

Статья 43. 1. Президент республики издает необходимые декреты во исполнение законом, не обладая при этом властью откладывать применение самих законов, не освобождая кого-либо от их исполнения.

2. Президент республики может издавать регламентарные декреты в силу специальной законодательной

делегации по предложению соответствующего министра и в пределах этой делегации. За другими органами администрации издание регламентарных актов признается только *в* более частных областях, или в областях местного значения, или носящих технический или детализирующий характер.

3. (отменен)

4. Законами, принятыми Палатой депутатов на пленарном заседании, могут быть делегированы полномочия по изданию декретов для регулирования в определенных областях, предовставляемого этими законами в общей форме. Эти законы намечают общие принципы и направления регулирования и устанавливают временные пределы использования такой делегации.

5. Вопросы, перечисленные в п. 1 статьи 72, относящиеся к компетенции Палаты депутатов, осуществляемой ею на пленарных заседаниях, не могут быть предметом делегации, предусмотренной предыдущим пунктом.

Статья 44. 1. При чрезвычайных обстоятельствам исключительно срочной и непредусмотренной необходимости Президент республики может по предложению Совета министров издавать акты, имеющие законодательную силу. Эти акты согласно п. 1 статьи 72 передаются на утверждение Палаты депутатов в 40-дневный срок, следующий за их изданием, или в течение сорока дней, считая со дня созыва этой Палаты на сессию. Если такие акты не переданы в Палату депутатов в указанные сроки или если они не утверждены ею в течение трех месяцев со дня передачи, то они считаются недействительными.

2. Путем издания декрета Президент республики может объявить о проведении референдума по вопросам национальной важности по решению абсолютного большинства общего числа депутатов, принятого по предложению Совета министров.

Президент республики также объявляет о проведении референдума по принятым законопроектам, регулирующим важные социальные проблемы, за исключением проектов налоговых законов, — по резолюции, принятой тремя пятых от общего числа депутатов по предложению двух пятых от этого же числа депутатов в соответствии с положениями регламента Палаты депутатов и Закона о применении норм настоящего пункта. Не может вноситься более двух предложений о проведении референдума в течение одной и той же легислатуры.

Если какой-либо законопроект одобрен, то срок, предусмотренный п. 1 статьи 42, начинает течь со дня проведения референдума.

3. В совершенно исключительных случаях Президент республики может направлять народу послания по получении соответствующего заключения премьер-министра. Послания контрассигнуются премьер-министром и публикуются в официальном органе государства.

Статья 45. Президент республики является главой вооруженных сил страны, руководство которыми осуществляется правительством, как это установлено законом. Согласно положениям закона Президент республики присваивает звания лицам, находящимся на службе в вооруженных силах.

Статья 46. 1. Президент республики назначает и смещает государственных служащих в соответствии с законом; исключения из этого правила указываются в законе.

2. Президент республики награждает установленными законом орденами и в соответствии с ним.

Статья 47. 1. По предложению министра юстиции и по получении мнения Совета, состоящего в большинстве из судей, Президент республики обладает правом помилования, смягчения и отмены наказаний, вынесенных судами, а также отмены последствий всякого рода, которые в соответствии с законом проистекают из вынесенных и отбытых наказаний.

2. Президент республики имеет право помиловать министра, осужденного согласно статье 86, только с согласия Палаты депутатов.

3. Амнистия за политические преступления может быть осуществлена только законом, принятым на пленарном заседании Палаты депутатов большинством в три пятых общего числа депутатов.

4. Амнистия за преступления общего характера не может проводиться даже путем издания закона.

Статья 48 1. В случае войны, мобилизации, объявленных вследствие внешней угрозы или непосредственной угрозы национальной безопасности, а также в случае проявления вооруженных волнений с целью свержения демократического режима на всей или части территории Палата депутатов по предложению правительства принимает решение о введении в действие закона о чрезвычайном положении, учреждении судов исключительной юрисдикции и о приостановлении, полностью или частично, действия положений п. 4 статьи 5, статей 6,8,9,11, пп. 1 — 4 статьи 12, статей 14, 19, п. 3 статьи 22, статьи 23, п. 4 статьи 96 и статьи 97. Президент республики опубликовывает решение Палаты депутатов.

В решении Палаты депутатов устанавливается срок действия указанных мер, который не может превышать пятнадцати дней.

2. Если Палата депутатов не заседает или ее нельзя созвать – по объективным причинам, меры, предусмотренные в предыдущем пункте, принимаются путем издания президентского декрета, промульгируемого по предложению Совета министров. Декрет передается на одобрение Палаты депутатов настолько быстро, насколько возможен ее созыв, даже если срок ее полномочий истек или она распущена, и во всяком случае не позднее четырнадцати дней.

3. Действие мер, указанных в предыдущих пунктах, может продлеваться на новые пятнадцатидневные периоды по предварительному решению Палаты депутатов, которая для этого созывается, даже если срок ее полномочий истек или она распущена.

4. Меры, указанные в предыдущих пунктах, утрачивают силу согласно закону по истечении сроков, предусмотренных в пп. 1, 2 и 3, поскольку их действие не было продлено решением Палаты депутатов, и во всяком случае до окончания войны, если они были введены в связи с ней.

5. По предложению правительства Президент республики может с введением мер, предусмотренных в предыдущих пунктах, промульгировать акты законодательного характера, если появилась срочная необходимость или требование наиболее быстрого восстановления функционирования конституционных институтов. Эти акты передаются на утверждение Палаты депутатов в пятнадцатидневный срок после их промульгации или созыва на сессию Палаты депутатов; акты перестают действовать, если они не были переданы в Палату депутатов в вышеуказанные сроки или если Палата их не утвердила в пятнадцатидневный срок, следующий представлением актов в бюро Палаты. Закон о чрезвычайном положении не может быть изменен во время его применения.

6. Решения Палаты депутатов, предусмотренные в пп. 2 и 3, принимаются большинством от общего числа ее членов; решение, предусмотренное п. 1, принимается большинством в три пятых от общего числа членов Палаты. Палата депутатов принимает эти решения в течение одного и того же заседания.

7. Даже если Палата депутатов распущена или срок ее полномочий истек, в течение всего периода действия мер вследствие необходимости, предусмотренных в настоящей статье, положения статей 61 и 62 настоящей Конституции применяются в силу закона.

Глава 3 Специальная ответственность Президента республики

Статья 49. 1. Президент республики не несет ответственности за акты, совершенные им во время осуществления своих функций, кроме случаев измены или нарушений, предусмотренных Конституцией. За акты, не связанные с исполнением им своих функций, уголовное преследование откладывается до истечения срока президентского мандата.

2. Предложение об обвинении и привлечении к ответственности Президента республики, подписанное, по меньшей мере, третьей частью членов Палаты депутатов, передается в последнюю; оно принимается большинством в две трети голосов всех членов Палаты.

3. Если предложение принимается, Президент республики предстает перед судом, предусмотренным статьей 86, положения о котором применимы по аналогии к данному случаю.

4. С момента привлечения к суду Президент республики воздерживается от осуществления своих функций, и он замещается в соответствии с положениями статьи 34; в случае оправдания и если срок его мандата не истек, он снова исполняет свои функции, начиная с момента опубликования решения суда об оправдании, предусмотренного в статье 86.

5. Закон, принимаемый на пленарном заседании Палаты депутатов, регулирует правила применения настоящей статьи.

Статья 50. Президент республики не имеет иных функций, кроме тех, которые точно указаны Конституцией и законами, ей соответствующими.

Раздел В О Палате депутатов

Глава 1 Избрание и состав Палаты депутатов

Статья 51. 1. Число членов Палаты депутатов устанавливается законом; оно, однако, не может быть меньше 200 и больше 300.

2. Депутаты представляют нацию.

3. Депутаты избираются прямым, всеобщим и тайным голосованием гражданами, имеющими право голоса, как это предусмотрено законом; закон может ограничить право голоса только по условиям минимального возраста, гражданской недееспособности или вследствие осуждения за некоторые тяжкие уголовные преступления.

4. Выборы в Палату депутатов проводятся одновременно на всей территории страны.

Закон может установить правила пользования правом голоса для граждан, находящихся за пределами

страны.

5. Голосование является обязательным. Закон устанавливает изъятия из этой обязанности и уголовные санкции.

Статья 52. Свободное и ненарушимое проявление народной воли, как выражение народного суверенитета, гарантируется всеми служащими государства, которые при всех обстоятельствах обязаны его обеспечить. Закон устанавливает уголовные санкции за нарушение этого положения.

Статья 53. 1. Депутаты избираются на четыре года, считая со дня всеобщих выборов. По истечении срока легислатуры, объявляемого президентским декретом и контрассигнованного Советом министров, новые всеобщие парламентские выборы проводятся в тридцатидневный срок, а созыв новой Палаты на обычную сессию — в течение 30 дней, считая со дня этих выборов.

2. Если место депутата становится вакантным в течение последнего года легислатуры, то производятся частичные выборы в том случае, когда такие выборы предусматриваются законом, и только в случае, когда число вакантных мест превышает пятую часть общего числа депутатских мест.

3. В случае войны срок легислатуры продлевается на всю ее продолжительность. Если Палата депутатов распущена, то парламентские выборы откладываются до окончания войны, а распущенная Палата в этом случае созывается с полным правом.

Статья 54. 1. Избирательная система и избирательные округа устанавливаются законом.

2. Число депутатов от каждого избирательного округа устанавливается президентским декретом на основе численности населения округа, определяемой по результатам последней переписи.

3. Часть Палаты депутатов, не превышающая одной двадцатой общего числа ее членов, может быть избрана от всей территории, в зависимости от влияния на выборах каждой партии в стране, как это указывается в законе.

Глава 2
Неизбираемость депутатов и несовместимость депутатского мандата

Статья 55. 1. Чтобы быть избранным депутатом, нужно обладать греческим гражданством, юридической дееспособностью в осуществлении своего права голоса и иметь 25 полных лет ко дню выборов.

2. Депутат, не выполнивший одного из вышеуказанных условий, с полным правом отстраняется от исполнения своих функций.

Статья 56. 1. Лица, занимающие Оплачиваемые государственные должности, офицеры вооруженных сил и органов безопасности, служащие местных органов управления или других юридических лиц публичного права, мэры и председатели муниципальных советов, управляющие или председатели административных советов юридических лиц публичного права или государственных или муниципальных предприятий, нотариусы, хранители ипотек и записей ипотечных регистров не могут выдвигаться кандидатами и быть избраны депутатами, если они не уйдут в отставку до своего выдвижения. Отставка считается действительной, если она подана в письменном виде. Возврат на службу ушедших в отставку военнослужащих запрещен, возврат гражданских лиц может иметь место только по истечении года после их отставки.

2. Преподаватели высших учебных заведений не подпадают под ограничения предыдущего пункта. Правила их замещения определяются законом; в период легислатуры преподаватели, избранные депутатами, не могут осуществлять функции, связанные с их преподавательской деятельностью

3. Оплачиваемые государственные служащие, военнослужащие, офицеры органов безопасности, служащие органов юридических лиц, публичного права вообще, управляющие и служащие государственных и коммунальных предприятий или учреждений, имеющих цель общественной пользы, не могут' быть выдвинуты кандидатами и быть избраны депутатами в любом избирательном округе, где они осуществляли свои функции более трех месяцев в течение трех лет, предшествующих выборам. Эти же ограничения в равной мере относятся к тем, кто служил в течение последнего полугода четырехлетней легислатуры в качестве генерального секретаря в министерстве. Исключением из этих ограничений являются кандидаты в государственные депутаты, а также служащие низшего уровня центральных служб государства.

4. Все гражданские служащие и военнослужащие, обязанные согласно закону оставаться на службе в течение определенного периода, не могут выдвигаться кандидатами и быть избраны депутатами во время их обязательной службы.

Статья 57. 1. Должность депутата несовместима с деятельностью или качеством члена административного совета, управляющего, генерального директора и их заместителей, или 'служащего торгового общества, или предприятий, пользующихся особыми привилегиями или поддержкой

государства, или получающих концессии от государственных служб.

2. Депутаты, к которым применяются положения предыдущего пункта, должны в течение восьми дней после того, как их избрание будет объявлено окончательным, заявить о своем выборе между должностью парламентария и указанной выше деятельностью. При отсутствии заявления в названный срок они лишаются депутатского мандата с полным правом.

3. Депутаты, принявшие одну из должностей или один из видов деятельности, указанных в этой или в предыдущей статье, подпадают под действие института неизбираемости или несовместимости и лишаются своего депутатского мандата с полным правом.

4. Депутаты не могут заключать сделок о поставках или об исследованиях или исполнять какие-либо работы в пользу государства-, местных органов власти, или других юридических лиц публичного права, или государственных, или муниципальных предприятий; они не могут ни выполнять должность сборщика государственных или муниципальных налогов, ни брать в наем имущество, принадлежащее указанным юридическим лицам, ни принимать в какой-либо форме участия в концессии на это имущество. Нарушение положений настоящего пункта влечет лишение депутатского мандата и недействительность соответствующих актов. Эти акты являются недействительными даже в случае, когда они совершаются торговыми обществами и предприятиями, в которых депутат выполняет функции директора, администратора или советника по юридическим вопросам или в которых он участвует на коллективной основе или как вкладчик.

5. Специальный закон определяет правила возобновления, прекращения или аннулирования договоров о работах и договоров об исследованиях, перечисленных в п. 4 и заключенных депутатом до своего избрания.

Статья 58. Споры о парламентских выборах, в отношении законности которых поступили жалобы либо по мотивам нарушения избирательных операций, либо по мотивам отсутствия предусмотренных законом условий избираемости, разрешаются Специальным верховным судом, создаваемым на основании статьи 100.

Глава 3. Обязанности и права депутатов

Статья 59. 1. До вступления в должность депутаты принимают следующую присягу перед Палатой депутатов на открытом заседании: «Я клянусь именем Святой, единосущной и нераздельной Троицы быть верным Родине и демократическому режиму, соблюдать Конституцию и законы и добросовестно выполнять свои обязанности».

2. Депутаты, имеющие другую религию или вероисповедание, принимают присягу по формуле, установленной их религией или вероисповеданием.

3. Те, кто был объявлен избранным депутатом во время каникул Палаты, принимают присягу перед секцией, действующей в межсессионный период.

Статья 60. 1. Депутаты имеют неограниченное право выражать свое мнение и голосовать в соответствии со своей совестью.

2. Отставка с депутатской должности есть право депутата; она считается действительной, только будучи поданной в письменном виде председателю Палаты депутатов; заявление об отставке не может быть отозвано.

Статья 61. 1. Депутаты не могут подвергаться каким-либо преследованиям, допросам в связи с высказанными ими мнениями или голосованием при исполнении своих парламентских обязанностей.

2. Депутаты могут преследоваться только за клевету, предусмотренную законом, и по получении разрешения Палаты депутатов. Дела подобного рода рассматриваются апелляционным судом. Считается, что в ходатайстве о разрешении преследовать отказано, если Палата не выскажется по этому вопросу в течение 45 дней после подачи жалобы председателю Палаты. В случае отказа в разрешении подвергнуть преследованию депутата или вследствие истечения указанного срока инкриминируемый акт не может служить предметом новой жалобы.

Этот пункт вступает в силу со следующей легислатуры.

3. Депутаты не обязаны свидетельствовать об информации, полученной ими или данной ими во время осуществления своих функций, ни о лицах, которым они эту информацию доверили, ни о лицах, от которых они сами ее получили.

Статья 62. 1. В течение легислатуры депутаты не могут подвергаться преследованию, аресту, заключению в тюрьму или лишаться личной свободы каким-либо иным способом без разрешения Палаты депутатов. Ни один член распущенной Палаты не может подвергаться преследованию за политические преступления с момента ее роспуска до объявления избранным нового состава Палаты.

Разрешение на преследование считается окончательно отклоненным, если Палата депутатов не

высказалась по нему в течение трех месяцев, следующих за передачей прокурором требования о преследовании председателю Палаты.

Срок в три месяца продлевается на продолжительность парламентских каникул.

Разрешение на преследование не требуется при задержании на месте преступления.

Статья 63. 1. Депутаты имеют право на вознаграждение и на возмещение издержек по осуществлению своих функций со стороны государства; размер указанного вознаграждения и издержек определяется решением Палаты депутатов на пленарном заседании.

2. Депутаты имеют право на бесплатное пользование транспортом и на пользование почтовыми льготами и льготами по пользованию телефоном в пределах установленных решением Палаты, принятым на пленарном заседании.

3. В случае неоправданного отсутствия депутата более чем на пяти заседаниях Палаты в месяц в обязательном порядке из его месячного вознаграждения удерживается тридцатая часть за каждый случай отсутствия.

Глава 4 Организация и деятельность Палаты депутатов

Статья 64. 1. Палата депутатов собирается с полным правом каждый год на обычную сессию для ежегодной работы в первый понедельник октября месяца, если только Президент республики не созовет ее ранее в соответствии с положениями статьи 40.

2. Продолжительность обычной сессии не может быть менее пяти месяцев, не считая временного приостановления ее работы в соответствии со статьей 40.

В обязательном порядке обычная сессия продлевается до принятия бюджета в соответствии со статьей 72 или до принятия специального закона, предусмотренного той же статьей.

Статья 65. 1. Палата депутатов устанавливает правила своей свободной и демократической деятельности путем принятия регламента на пленарном заседании согласно статье 76 и публикует его в официальном органе государства по приказу своего председателя.

2. Палата депутатов избирает из числа своих членов председателя и других членов бюро согласно условиям, установленным регламентом.

3. Председатель и вице-председатели Палаты избираются в начале каждой легислатуры.

Это положение не применяется к председателю и вице-председателям, избранным во время первой сессии Пятого собрания по конституционному пересмотру, заседающему в настоящее время.

Палата по предложению 50 депутатов может принять резолюцию порицания в отношении своего председателя или члена бюро, которая влечет прекращение ими своих функций.

4. Председатель Палаты депутатов руководит ее работой, наблюдает за ее беспрепятственным осуществлением, за гарантированностью свободы мнений и выражения депутатов, а также за поддержанием порядка; он может в этих целях принимать в отношении любого депутата-нарушителя дисциплинарные меры в соответствии с положениями регламента.

5. Регламент может предусмотреть создание в Палате депутатов службы научного характера для помощи в ее законодательной деятельности.

6. Регламент определяет организацию служб Палаты, находящихся под наблюдением ее председателя, а также все, что касается ее персонала. Акты председателя Палаты о назначении на должность и об условиях деятельности персонала Палаты могут обжаловаться в Государственный совет или быть им аннулированы.

Статья 66. 1. Палата депутатов заседает публично в своем зале заседаний; она, однако, может заседать при закрытых дверях по требованию правительства или 15 депутатов, если об этом она решит большинством голосов присутствующих членов в закрытом заседании. Впоследствии она решает, должно ли обсуждение по тому же вопросу проходить в открытом заседании.

2. Министры и государственные секретари имеют свободный доступ на заседания Палаты депутатов; они должны быть выслушаны всякий раз, как только они того пожелают.

3. Палата депутатов и парламентские комиссии могут потребовать присутствия министра или государственного секретаря, компетентных в обсуждаемых вопросах.

Парламентские комиссии имеют право вызывать через соответствующего министра любого государственного служащего, присутствие которого рассматривается как полезное в ее работе.

Статья 67. Палата депутатов может принимать решения только абсолютным большинством голосов присутствующих членов; ни в коем случае это большинство не может составлять менее четвертой части общего числа депутатов.

В случае равенства голосов проводится второе голосование; если оно дает такой же результат, то предложение отвергается.

Статья 68. 1. В начале каждой обычной сессии Палата депутатов образует парламентские комиссии,

составляемые из ее членов, в целях подготовки и изучения законопроектов и законодательных предложений, которые передаются на рассмотрение либо пленарного заседания Палаты, либо секций Палаты.

2. По предложению пятой части всех членов, принимаемому, по меньшей мере, двумя пятыми всех депутатов, Палата может образовывать комиссии по расследованию из числа своих членов.

Образование комиссий по расследованию по вопросам, касающимся внешней политики и национальной обороны, может быть решено только абсолютным большинством голосов всех депутатов.

Состав и деятельность этих комиссий регулируется регламентом Палаты депутатов.

3. Парламентские комиссии и комиссии по расследованию, а также секции Палаты депутатов, предусмотренные статьями 70 и 71, учреждаются в соответствии с представительством в парламенте политических партий, групп и независимых депутатов, в соответствии с положениями регламента Палаты.

Статья 69. Никто не может, не будучи для этого приглашенным, являться в Палату депутатов, чтобы представить в нее устную или письменную петицию.

Петиции представляются через депутатов или передаются председателю Палаты. Палата депутатов имеет право отослать адресованную ей петицию министрам и государственным секретарям, которые должны по ней давать разъяснения каждый раз, когда от них это требуется.

Статья 70. Палата депутатов осуществляет свои законодательные функции на пленарных заседаниях.

2. Регламент Палаты предусматривает, что часть законодательной работы, определяемой ею самой, выполняется секциями Палаты, число которых не может превышать двух, при соблюдении ограничений, содержащихся в статье 72. Образование и деятельность секций подлежат решению Палаты в начале каждой сессии абсолютным большинством голосов всех депутатов.

3. Регламент Палаты депутатов распределяет между секциями законодательную компетенцию сообразно существующим министерствам.

4. За исключением случаев, когда решается иначе, положения Конституции, катающиеся Палаты депутатов, в равной мере применимы как к ее деятельности на пленарных заседаниях, так и к деятельности секций.

5 Большинство голосов, которым принимаются решения в секциях, не может составлять менее двух пятых всех их членов.

6. Парламентский контроль осуществляется Палатой депутатов на пленарном заседании, по меньшей мере, два раза в неделю в соответствии с положениями регламента Палаты.

Статья 71. Вне сессий законодательная деятельность Палаты депутатов, кроме вопросов, отнесенных к компетенции ее пленарного заседания в соответствии со статьей 72, осуществляется секцией, составленной и функционирующей так, как это указано в п. 3 статьи 68 и в статье 70.

Регламент может поручить разработку законопроектов или законодательных предложений парламентской комиссии, составленной из членов этой секции.

Статья 72. 1. На пленарном заседании Палаты депутатов обсуждаются и принимаются ее регламент, законопроекты и законодательные предложения, касающиеся выборов депутатов, вопросов, указанных в статьях 3, 13, 27, 18 и в п. 1 статьи 36 о реализации и защите личных прав, деятельности политических партий, делегированного законодательства — согласно п. 4 статьи 43, ответственности министров, осадного положения, цивильного листа Президента республики и официального толкования законов — согласно статье 77, а также касающиеся любой другой области, которая, согласно специальным предписаниям Конституции, относится к ведению пленарного заседания Палаты или чья регламентация требует квалифицированного большинства.

На пленарном заседании Палаты принимаются также бюджет, закон о его исполнении и бюджет Палаты депутатов.

2. Обсуждение и принятие всех других законопроектов и законодательных предложений в принципе, постатейно, а также в целом, может быть передано в секцию Палаты в соответствии с положениями статьи 70.

3. Секция, представляя на голосование законопроект или законодательное предложение, высказывается тем самым о своей компетенции в окончательном виде; она имеет право решить абсолютным большинством всех своих членов, отправить ли спорный вопрос на разрешение пленарного заседания Палаты. Решение Палаты, принятое на пленарном заседании, является обязательным для секции.

4. По законопроекту, имеющему исключительную важность, правительство может предложить вместо обсуждения и голосования в секции провести его обсуждение и голосование на пленарном заседании Палаты.

5. Пленарное заседание Палаты депутатов может потребовать вынесения решения большинством голосов

всех членов о передаче ему законопроекта или законодательного предложения, находящихся в одной из секций, для обсуждения и одобрения в принципе, постатейно и в целом.

Глава 5 О законодательной деятельности Палаты депутатов

Статья 73. 1. Право законодательной инициативы принадлежит Палате депутатов и правительству.

2. Законопроекты, касающиеся всякого рода пенсионных пособий и условий их выплаты, представляются только министром финансов по получении заключения Счетной палаты. Когда речь идет о пенсиях за счет выплат из бюджета местных органов власти или других юридических лиц публичного права, инициатива внесения законопроекта принадлежит соответствующему министру и министру финансов. Законопроекты о пенсиях должны представляться раздельно; запрещается под угрозой признания недействительными включать положения о пенсиях в законы, регулирующие другие области.

3. Никакое законодательное предложение, поправка или дополнительное положение, исходящее из Палаты, не могут подвергаться обсуждению, если они влекут увеличение расходов государства, местных органов власти или других юридических лиц публичного права, или сокращение их доходов или их имущества в целях выплаты жалованья или пенсий или, наконец, предоставления кому-либо каких-либо преимуществ.

4. Поправки или дополнительные положения, однако, являются приемлемыми, если они представлены руководителем партии или представителем парламентской группы в соответствии с положениями п. 3 статьи 74 и относятся к законопроектам об организации государственных служб и органов, имеющих общественный интерес, к общему статусу государственных служащих, военнослужащих, служащих органов государственной безопасности, служащих местных органов власти или других юридических лиц, публичного права и государственных предприятий вообще.

5. Законопроекты, устанавливающие местные или специальные налоги или какие-либо обязательства в пользу органов или юридических лиц публичного или частного права, должны быть кроме того, контрассигнованы министром экономической координации и министром финансов.

Статья 74. 1. В обязательном порядке всякий законопроект или законодательное предложение должны сопровождаться изложением мотивов; до их внесения на пленарное заседание Палаты депутатов или в одну из секций Палаты они могут быть направлены, имею при этом в виду их разработку с точки зрения юридической техники, в службу научного характера согласно п. 5 статьи 65, как только последняя будет учреждена в соответствии с положениями регламента Палаты.

2. Законопроекты и законодательные предложения, внесенные в Палату депутатов, отсылаются в соответствующую парламентскую комиссию. После представления доклада комиссии или истечения срока для представления такого доклада законопроекты и законодательные предложения вносятся в Палату, чтобы быть в ней обсужденными по истечении трех дней после этого внесения, кроме случая, когда законопроект или законодательное предложение рассматриваются соответствующим министром как срочные. Обсуждение начинается после заслушивания устного доклада соответствующего министра и докладчиков комиссии.

3. Поправки депутатов по законопроектам и законодательным предложениям, относящимся либо к компетенции пленарного заседания Палаты депутатов, либо секций Палаты, принимаются для обсуждения при условии, что они внесены самое позднее накануне дня обсуждения, если только правительство не согласно с их обсуждением.

4. Обсуждение законопроекта и законодательного предложения, влекущих изменение положений закона, не может быть начато, если в мотивировочной части этих документов не содержится полный текст положений, подлежащих изменению, или если в тексте законопроекта или законодательного предложения не содержится предлагаемых новых положений.

5. Не могут обсуждаться законопроект или законодательное предложение, в которых отсутствует указание на их основную цель.

Никакое дополнительное положение и никакая поправка не подлежат обсуждению, если они не включают доклада с указанием основной цели законопроекта или законодательного предложения.

Спорные случаи разрешаются Палатой депутатов.

6. Раз в месяц, в установленный регламентом Палаты день, вносятся в повестку дня в порядке приоритета и обсуждаются ожидающие решения законодательные предложения.

Статья 75. 1. Всякий законопроект или всякое законодательное предложение, ведущие к расходованию бюджетных средств и представленные министрами, могут обсуждаться только если они сопровождаются докладом Главного управления государственного счетоводства, определяющим расход; когда подобные проекты представляются депутатами, то эти проекты, прежде чем быть обсужденными, отсылаются в указанное Главное управление, которое обязано представить свой доклад в 15-дневный срок. По истечении

этого срока законодательное предложение обсуждается без доклада.

2. Эти же положения применяются к поправкам, когда того требуют соответствующие министры. В этом случае Главное управление государственного счетоводства должно представить свой доклад Палате в трехдневный срок. И только по истечении этого срока производится обсуждение, даже если доклад не представлен.

3. Законопроекты, влекущие расходы или уменьшающие доходы, не обсуждаются, если они не сопровождаются специальным докладом, указывающим средства для покрытия дефицита, и если они не подписаны соответствующим министром и министром финансов.

Статья 76. 1. Всякий законопроект и всякое законодательное предложение, внесенное на пленарное заседание Палаты депутатов или в ее секцию, обсуждаются и принимаются в одном чтении в принципе, постатейно и в целом.

2. В порядке исключения по требованию третьей части общего числа депутатов, сделанному до открытия общей дискуссии, законопроекты и законодательные предложения обсуждаются и голосуются на пленарном заседании Палаты депутатов два раза и во время двух различных заседаний, отделенных друг от друга, по меньшей мере, двухдневным интервалом; в этом случае обсуждение и голосование в принципе и постатейно производятся на первом заседании, а в целом — на втором.

3. Если во время обсуждения принимаются поправки, голосование в целом откладывается на 24 часа, считая с момента размножения измененного законопроекта или законодательного предложения.

4. Законопроект или законодательное предложение, квалифицируемое правительством как очень срочное, может быть подвергнуто голосованию после ограниченного обсуждения, в котором участвуют, кроме докладчиков, премьер-министр или соответствующий министр, руководители политических партий, представленных в Палате, и по одному представителю от каждой из этих партий. Регламент Палаты может ограничить продолжительность выступлений и время обсуждения.

5. Правительство может потребовать, чтобы законопроект или законодательное предложение особой важности или имеющее срочный характер обсуждалось на определенном числе заседаний, но не более чем на трех. Палата депутатов может по предложению десятой части общего числа депутатов продолжить обсуждение на двух и не более дополнительных заседаниях. Продолжительность каждого выступления устанавливается регламентом Палаты.

6. Принятие юридических или административных кодексов, вырабатываемых отдельными комиссиями, образуемыми на основе специальных законов, может осуществляться на пленарном заседании Палаты депутатов посредством особого закона об утверждении этих кодексов в целом.

7. Таким же способом возможно проведение кодификации существующих положений либо путем их простого классифицирования, либо путем аннулирования находящихся в силе законов, за исключением налоговых законов.

8. Законопроект или законодательное предложение, отвергнутые пленарным заседанием Палаты депутатов или одной из ее секций, не могут быть внесены в течение той же сессии и не могут быть внесены в секцию, действующую после закрытия сессии.

Статья 77. 1. Аутентичное толкование осуществляется законодательной властью.

2. .Закон, который не является пояснительным, вступает в силу только с момента его опубликования.

Глава 6

Налогообложение и управление государственными финансами

Статья 78. 1. Ни один налог не может быть введен и не может взиматься без действия формального закона, определяющего круг лиц, подлежащих обложению, уровень дохода, пространственные пределы, расходы и сделки или категории последних, на которые распространяется обложение.

2. Никакой налог или какое-либо иное финансовое обложение не может устанавливаться законом, имеющим обратную юридическую силу, распространяющуюся сверх предшествующего фискального года.

3. В порядке исключения, когда речь идет о введении или увеличении импортных или экспортных пошлин или налога на потребление, их взимание разрешается начиная со дня внесения в Палату депутатов соответствующего законопроекта при условии, что этот закон будет опубликован в срок, предусмотренный в п. 1 статьи 42 и во всяком случае — не позднее десяти дней, следующих после закрытия сессии Палаты.

4. Цели налога, фискальный коэффициент, освобождение от налога или снижение налога, а также выплата пенсий не могут быть предметом законодательной делегации.

Это запрещение не распространяется на определение законом порядка участия государства и государственных органов вообще в доле прибавочной стоимости, получаемой в результате эксплуатации частной недвижимой собственности вследствие исполнения с ее помощью публичных работ.

5. В порядке исключения и по делегации уполномочивающего закона разрешается установление

уравнивающих или эквивалентных пошлин, а также принятие экономических мер в рамках отношений страны с международными экономическими организациями или принятие мер, ведущих к укреплению положения страны в области международного обмена.

Статья 79. 1. Во время обычной ежегодной сессии Палата депутатов принимает бюджет, включающий доходы и расходы государства на будущий год.

2. Все доходы и расходы государства должны быть внесены в годовой бюджет ив закон об исполнении бюджета.

3. Бюджет вносится в Палату депутатов министром финансов, по меньшей мере, за месяц до открытия фискального года и принимается согласно положениям регламента Палаты, которые обеспечивают право высказаться всем политическим группам Палаты.

4. Если по каким-либо основаниям реализация доходов и расходов на основе бюджета окажется невозможной, то она осуществляется каждый раз посредством издания специального закона.

5. Если бюджет или указанный в предыдущем пункте специальный закон не могут быть приняты, поскольку к этому времени закончилась сессия Палаты депутатов, то бюджет истекшего года или года, который кончается, остается в силе на четырехмесячный срок; он вводится декретом, принимаемым по предложению Совета министров.

6. Закон может установить возможность выработки двухгодичного бюджета.

7. Отчет об исполнении бюджета, а также общий финансовый баланс государства вносятся в Палату депутатов не позднее годичного срока по окончании бюджетного года; они проверяются специальной комиссией из депутатов и утверждаются Палатой в соответствии с положениями своего регламента.

8. Планы экономического и социального развития принимаются на пленарном заседании Палаты депутатов, как это указывается в законе.

Статья 80. 1. Никакие положения о заработной плате, пенсиях, пособиях или вознаграждениях не вносятся в государственный бюджет, кроме как в силу органического или другого специального закона. 2. Закон определяет правила выпуска и чеканки денег.

Раздел Г Правительство

Глава 1 Состав и функции Правительства

Статья 81. 1. Правительство образуется Советом министров, включающим премьер-министра и министров. Закон устанавливает правила о составе и деятельности Совета министров. Один или несколько министров могут быть назначены вице-председателями Совета министров путем издания декрета по предложению премьер-министра.

Закон определяет статус заместителей министров и министров без портфеля, государственных секретарей, которые могут обладать правом быть членом правительства, а также положение постоянных государственных секретарей администрации.

2. Никто не может быть назначен членом правительства или государственным секретарем, если он не обладает квалификациями для депутатов, указанными в статье 55.

3. Всякая профессиональная деятельность членов правительства, государственных секретарей и председателя Палаты депутатов приостанавливается во время исполнения ими своих функций.

4. Закон может определить условия несовместимости должности министра и государственного секретаря с другими видами деятельности.

5. При отсутствии вице-председателя, когда это необходимо, премьер-министр назначает своего временного заместителя из числа министров.

Статья 82. 1. Правительство определяет и руководит общей политикой страны в соответствии с положениями Конституции и законами.

2. Премьер-министр обеспечивает единство правительства и руководит его деятельностью, а также деятельностью государственных служб вообще с целью проведения политики правительства в рамках законов.

Статья 83. 1. Каждый министр обладает компетенцией, установленной законом, министры без портфеля осуществляют компетенцию, которая возлагается на них премьер-министром. 2. Государственные секретари осуществляют компетенцию, которая возлагается на них совместным решением премьер-министра и соответствующего министра.

Глава 2 Отношения между Палатой депутатов и Правительством

Статья 84. 1. Правительство должно пользоваться доверием Палаты депутатов. В течение пятнадцати дней после принятия присяги премьер-министром правительство обязано поставить вопрос о доверии перед Палатой; в последующем оно может это делать в любой момент. Если во время образования правительства деятельность Палаты депутатов прервана, то последняя созывается в течение пятнадцати

дней, чтобы высказаться по вопросу о доверии.

2. Палата депутатов может решить взять обратно свое доверие правительству или одному из его членов. Резолюция порицания может вноситься только по истечении шести месяцев после отклонения Палатой предшествующей резолюции.

Резолюция порицания должна быть подписана, по меньшей мере, шестой частью депутатов и содержать в точных выражениях вопросы, по которым будут проводиться дебаты.

3. В порядке исключения резолюция порицания может быть внесена до истечения шестимесячного срока при условии ее подписания абсолютным большинством всех депутатов.

4. Дебаты по вопросу о доверии или по резолюции порицания начинаются по истечении двух дней после их внесения, за исключением случая, когда при внесении резолюции порицания правительство потребует немедленного открытия дебатов; эти дебаты не могут продолжаться более трех дней после их открытия.

5. Голосование по вопросу о доверии или по резолюции порицания проводится немедленно после закрытия дебатов, однако по требованию правительства это голосование может быть отложено на 48 часов.

6. Никакое предложение о доверии не может быть одобрено, если за него не проголосовало абсолютное большинство присутствующих депутатов, причем это большинство не может включать менее двух пятых общего числа депутатов. Никакая резолюция порицания не может быть принята, если за нее не проголосовало абсолютное большинство всех депутатов.

7. Министры и государственные секретари, являющиеся членами Палаты депутатов, могут принимать участие в голосовании по вопросу о доверии и по резолюции порицания.

Статья 85. Члены Совета министров, а также государственные секретари несут коллективную ответственность за общую политику правительства; каждый из них несет ответственность за акты или упущения, совершенные при выполнении своих функций, согласно положениям законов об ответственности министров. Ни в коем случае письменный или устный приказ Президента республики не может избавить министров и государственных секретарей от их ответственности.

Статья 86. 1. Палата депутатов имеет право судить членов правительства и государственных секретарей, находящихся или находившихся в должности, в соответствии с законами об ответственности министров в специальном суде. В последнем председательствует председатель Кассационного суда, и он включает 12 судей, назначаемых по жребию председателем Палаты депутатов на ее публичном заседании из числа всех членов Кассационного суда и председателей апелляционных судов, назначенных на должности до этого момента согласно закону.

2. Никакое преследование или предварительное расследование в отношении лиц, перечисленных в первом пункте, за акты или упущения при исполнении своих обязанностей не проводится без предварительного разрешения Палаты депутатов.

Если во время административного расследования будут обнаружены факты, достаточные для установления ответственности члена правительства или государственного секретаря согласно положениям закона об ответственности министров, лица, проводящие такое расследование, должны по его окончании передать сведения об этих фактах через посредство соответствующего прокурора в Палату депутатов.

Только Палата депутатов имеет право отсрочить уголовное преследование.

3. Если процедура обвинения в отношении министра или государственного секретаря по каким-либо причинам не была доведена до конца, включая срок давности, по требованию обвиняемого Палата депутатов может образовать специальную комиссию из депутатов и высших судей для изучения обвинения, как это устанавливается регламентом Палаты.

Раздел Д О судебной власти

Глава 1 Судьи и судебные должностные лица

Статья 87. 1. Правосудие осуществляется судами, состоящими из постоянных судей, которые пользуются личной и профессиональной независимостью.

2. При осуществлении своих функций судьи подчиняются только Конституции и законам; ни в коем случае они не обязаны подчиняться положениям, ведущим к отмене Конституции.

3. Деятельность постоянных судей находится под наблюдением судей более высокого ранга, а также генерального прокурора и заместителей генерального прокурора при Кассационном суде. Наблюдение за деятельностью прокуроров осуществляется судьями Кассационного суда, а также прокурорами более высокого ранга. Правила применения указанных положений устанавливаются законом.

Статья 88. 1. Судьи назначаются путем издания президентского декрета на основе закона, определяющего условия их пригодности и порядок отбора; они назначаются пожизненно.

2. Вознаграждение судей зависит от их должности. Правила об их вознаграждении и званиях, а также

их общий статус регулируются специальными законами.

3. Закон может предусмотреть до назначения на должность для судей испытательный срок, не превышающий трех лет. Во время этого периода они могут осуществлять функции постоянного судьи, как это указывается в законе.

4. Судьи могут быть отстранены от должности только в силу судебного решения по приговору за совершенное уголовное преступление, или вследствие серьезного дисциплинарного проступка, или болезни, хронического заболевания, или профессиональной непригодности, констатируемых *"в* соответствии с законом и в соответствии с пп. 2 и 3 статьи 93.

5. Судьи, включая ранг судьи апелляционного суда, или заместителя прокурора при том же суде, и все, имеющие эквивалентный ранг, в обязательном порядке уходят в отставку по достижении 65 полных лет; все судьи более высокого, чем перечисленные, ранга, а также судьи в приравненных к ним рангах в обязательном порядке уходят в отставку по достижении 67 полных лет. Для применения названных положений 30 июня года ухода в отставку рассматривается во всех случаях как день достижения указанных возрастных пределов.

6. Переводы среди постоянных судей запрещены; в порядке исключения перевод постоянных судей разрешается для замещения вакантных должностей заместителя генерального прокурора при Кассационном суде, — до половины общего числа этих постов, а также постов судей — асессоров судов первой инстанции и заместителей прокуроров при тех же судах. Переводы осуществляются по просьбе заинтересованных лиц, как это предписывается законом.

7. Суды или советы, специально предусмотренные настоящей Конституцией, в которых участвуют члены Государственного совета или Кассационного суда, находятся под председательством одного из этих членов; при одинаковом ранге предпочтение отдается получившему этот ранг раньше.

Объяснительное заявление. Согласно точному смыслу статьи 88 назначение на посты советника и инспектора финансового контроля Счетной палаты осуществляется в соответствии с законом.

Статья 89. 1. Запрещено предоставлять судьям всякую иную оплачиваемую должность, а также заниматься им какой-либо иной профессией.

2. В порядке исключения разрешается избрание судей членами Академии или профессорами, или помощниками профессоров в высших учебных заведениях, а также их участие в специальных административных судах или в советах и комиссиях, за исключением административных советов предприятий и •торговых обществ.

3. В равной мере судьям может поручаться выполнение административных функций, осуществляемых либо параллельно с их основной деятельностью, либо только в течение определенного промежутка времени, как это указывается в законе.

4. Участие судей в правительстве запрещается.

5. Образование профессионального союза судей может быть разрешено, как это указывается в законе.

Статья 90. 1. Продвижение по службе, перемещения, прикомандирование и переводы среди судей производятся путем издания президентского декрета по получении предварительного решения Высшего совета магистратуры. Последний включает председателя Верховного суда и назначаемых по жребию членов этого же суда из его состава, имеющих, как это указывается в законе, по меньшей мере 2-летний стаж работы в нем. Кроме того, генеральный прокурор при Кассационном суде, генеральный прокурор и комиссар правительства при Счетной палате также участвуют в советах по уголовным и гражданским делам Высшего совета магистратуры.

2. В случае назначения на посты государственного советника, судьи Кассационного суда, заместителя генерального прокурора при Кассационном суде, председателя апелляционного суда, прокурора при апелляционном суде и советника Счетной палаты в соответствии с первым пунктом, состав Высшего совета магистратуры пополняется дополнительными членами, как это указывается в законе. В данном случае применяются положения последней части первого пункта. .

3. Если министр юстиции не согласен с решением Высшего совета магистратуры, он может обратиться в общее собрание соответствующего высшего суда, как это предписывается законом. Право обращения к общему собранию также принадлежит и заинтересованному судье в соответствии с условиями, указанными законом.

4. Решение общего собрания по направленному ему вопросу, а также не оспоренное в общее собрание решение Высшего совета магистратуры обязательно для министра юстиции.

5. Назначение на посты председателя или вице-председателей Государственного совета, Кассационного суда и Счетной палаты осуществляется путем издания президентского декрета по предложению Совета министров и после отбора среди членов соответствующих высших судов при соблюдении условий,

установленных законом.

Назначение на пост генерального прокурора при Кассационном суде в равной мере осуществляется путем издания президентского декрета после отбора среди членов Кассационного ' суда и заместителей генерального прокурора при нем.

6. Решения и акты, принятые в соответствии с положениями настоящей статьи, не подлежат обжалованию в Государственный совет.

Статья 91. 1. Дисциплинарная власть в отношении судей начиная с ранга члена Кассационного суда и выше или заместителя генерального прокурора при этом суде или в отношении судей с эквивалентным рангом или выше осуществляется Высшим дисциплинарным советом, в соответствии с положениями закона.

Дисциплинарное преследование возбуждается министром юстиции.

2. Высший дисциплинарный совет состоит из председателя Государственного совета, действующего в качестве председателя, двух вице-председателей Государственного совета или государственных советников, двух вице-председателей Кассационного суда или членов этого суда, двух вице-председателей Счетной палаты или советников этой палаты и двух ординарных профессоров, входящих в обучающий персонал юридических факультетов страны в качестве членов. Члены Совета назначаются жребием из числа членов соответствующих высших учреждений или из числа профессоров юридических факультетов — все со стажем работы не менее трех лет. Исключаются из состава Совета члены, прокуроры и правительственные комиссары того учреждения, в отношении члена которого рассматривается дело. Когда рассматривается вопрос о дисциплинарном преследовании в отношении члена Государственного совета, председателем Высшего дисциплинарного совета становится председатель Кассационного суда.

3. Дисциплинарная власть в отношении других судей осуществляется по первой и второй инстанции советами, составленными из постоянных судей, назначаемых жребием в соответствии с предписаниями закона.

Право возбуждения дисциплинарного преследования принадлежит также и министру юстиции.

4. Решения о дисциплинарных мерах, принятых в соответствии с настоящей статьей, не могут обжаловаться в Государственный совет.

Статья 92. 1. Служащие канцелярий всех судов и органов прокуратуры несменяемы. Они могут быть смещены только в силу уголовного приговора или по решению судебного совета либо за серьезное дисциплинарное нарушение, либо вследствие болезни или хронического заболевания, или профессиональной неспособности, установленных в соответствии с предписаниями закона.

2. Требуемые квалификации для служащих канцелярий всех судов и органов прокуратуры, а также их общий статус устанавливается законом.

3. Продвижение по службе, прикомандирование, замещения и переводы служащих магистратуры осуществляются по получении заключения соответствующего судебного совета; дисциплинарные санкции в отношении них осуществляются судьями, прокурорами, правительственными комиссарами более высокой ступени, а также судебными советами согласно положениям закона.

Обжалование решений о продвижении по службе или дисциплинарных решений допускается при соблюдении условий, указанных законом.

4. Нотариусы, хранители ипотек и актов гражданского состояния, директора бюро кадастра несменяемы до тех пор, пока эти службы и должности существуют. К ним применяются по аналогии положения предшествующих пунктов.

5. Неоплачиваемые нотариусы и хранители ипотек и актов гражданского состояния в обязательном порядке уходят в отставку по достижении 70 полных лет, все остальные уходят в отставку по достижении возрастного предела, указанного законом.

Глава 2 Организация и юрисдикция судов

Статья 93. 1. Суды делятся на административные, по уголовным и по гражданским делам; они организуются специальными законами.

2. Заседания всех судов публичны, если только суд не вынес решения, что публичность может повредить добрым нравам или когда в силу особых обстоятельств дела следует оградить от огласки частную или семейную жизнь сторон.

3. Всякое судебное решение должно быть подробно и документировано мотивировано; Оно оглашается в открытом заседании. Закон устанавливает правила внесения в протоколы возможного противоположного мнения, а также условия и пределы придания его огласке.

4. Суды обязаны не применять закон, содержание которого противоречит Конституции.

Статья 94. 1. Вынесение решений об административных спорах возлагается на существующие

постоянные административные суды. Указанные споры, которые еще не были переданы в эти суды, должны быть переданы в них в обязательном порядке в течение пяти лет со времени вступления в силу настоящей Конституции; этот срок может быть продлен законом.

2. До передачи этих споров в постоянные административные суды (а также других споров административного характера, либо всех, либо их отдельных категорий), они продолжают направляться в суды по гражданским делам, за исключением тех, которые согласно специальному закону передаются в специальные административные суды с соблюдением положений пп. 1 — 4 статьи 93.

3. Суды по гражданским делам рассматривают все споры частного характера, а также дела в соответствии с положениями о бесплатной юрисдикции, как это указано в законе.

4. Все иные дела, определяемые законом как дела административного характера, в равной мере могут передаваться в административные суды или в суды по гражданским делам.

Объяснительное заявление. Постоянные суды по налоговым делам, учрежденные законодательным декретом № 3845/1958, рассматриваются как постоянные административные суды.

Статья 95. 1. Государственный совет имеет следующие основные функции:

а) Аннулирование по внесенной жалобе исполнительных актов административной власти по основанию превышения полномочий или нарушения закона.

Ь) Рассмотрение в кассационном порядке в качестве последней инстанции по .внесенной жалобе решений административных судов по основанию превышения власти или нарушения закона.

с) Рассмотрение споров административного характера, передаваемых ему в соответствии с Конституцией и законами.

d) Разработка всех декретов регламентарного характера.

2. При осуществлении функций, предусмотренных абзацем «d» предыдущего пункта, положения пп. 2 и 3 статьи 93 не применяются.

3. Вынесение решений по некоторым категориям дел, относящимся к спорам об аннулировании, рассматриваемым Государственным советом, может быть законодательным путем передано постоянным административным судам другого уровня с условием, однако, что во всех случаях Государственный совет постановляет по ним в последней инстанции. ,

4. Компетенция Государственного совета устанавливается и осуществляется в соответствии со специальными положениями закона.

5. Администрация обязана выполнять постановления об аннулировании, вынесенные Государственным советом. Нарушение этой обязанности влечет ответственность всякого виновного должностного лица, как это предусмотрено законом.

Статья 96. 1. К ведению постоянных судов по уголовным делам относится наказание за преступления и принятие всех мер, предписываемых уголовными законами.

2. Закон может: а) поручить органам, исполняющим полицейские функции, рассматривать дела о нарушениях, караемых штрафом; Ь) поручить сельским органам безопасности рассмотрение дел о нарушениях, связанных с земельной собственностью, и возникающим по ним претензиям частных лиц.

В обоих случаях принятые решения могут быть обжалованы с приостановлением их исполнения в соответствующий постоянный суд.

3. Специальными законами регулируются вопросы о судах по делам несовершеннолетних. В отношении этих судов разрешается не применять положений п. 2 статьи 93 и статью 97. Решения этих судов могут выноситься при закрытых дверях. 4. Специальные законы регулируют:

а) все вопросы о военных судах наземных, морских и воздушных вооруженных сил, которые не вправе рассматривать дела частных лиц; Ь) все вопросы о призовых судах.

5. Суды, указанные и абзаце «а» предыдущего пункта, в большинстве своем включают членов юстиции вооруженных сил, которые пользуются гарантиями личной и профессиональной независимости, предусмотренной п. 1 статьи 87 настоящей Конституции. Положения пп. 2 — 4 статьи 93 применяются к заседаниям и решениям этих судов. Правила применения настоящего пункта, а также время вступления его в силу устанавливаются законом.

Статья 97. 1. Политические преступления и деликты рассматриваются смешанными уголовными судами, включающими, как это установлено законом, постоянных судей и присяжных заседателей. Решения этих судов могут обжаловаться в установленном законом порядке.

2. Политические преступления и деликты, которые до вступления в силу настоящей Конституции были переданы конституционными актами, резолюциями и специальными законами к юрисдикции апелляционных судов, продолжают рассматриваться этими судами до тех пор, пока законом они не будут переданы в смешанные уголовные суды.

Закон может передать другие деликты под юрисдикцию этих же апелляционных судов.

3. Любые преступления, совершенные с использованием прессы, рассматриваются постоянными судами по уголовным делам, как это предусматривается законом.

Статья 98. 1. Счетная палата имеет следующие основные функции:

a) осуществление контроля за государственными расходами, а также в силу специальных предписаний закона осуществление контроля за расходами местных органов управления и других юридических лиц публичного права;

Ь) представление доклада в Палату депутатов о завершенных счетах и государственном балансе;

c) представление заключения по законам о пенсиях или по установлению службы, дающей право на пенсию в соответствии с п. 2 статьи 73, а также по всякому иному случаю, установленному законом;

d) осуществление контроля за счетами государственных бухгалтеров, а также за счетами органов местного управления и юридических лиц публичного права, перечисленных в абзаце «а»;

e) рассмотрение жалоб по спорам о выплате пенсий, и вообще осуществление контроля за счетами различного происхождения;

f) рассмотрение дел об ответственности государственных, военных или гражданских служащих, а также служащих органов местного управления за нанесение всякого рода ущерба, умышленно или по неосторожности причиненного ими государству, местным органам управления или юридическим лицам.

2. Названная компетенция Счетной палаты регламентируется и осуществляется в соответствии со специальными положениями закона. Положения пп. 2 и 3 статьи 93 не применяются к случаям, указанным в абзацах с «а» по «d» предыдущего пункта.

3. Постановления Счетной палаты по указанным в п.1 настоящей статьи делам не подлежат контролю Государственного совета.

Статья 99. 1. Судебные дела в отношении судей рассматриваются, как это предусмотрено законом, Специальным судом, включающим председателя Государственного совета, выступающего в качестве председателя, а также назначаемых по жребию в качестве членов одного государственного советника, одного члена Кассационного суда, советника Счетной палаты, двух ординарных профессоров юридических факультетов и двух адвокатов, являющихся членами Высшего дисциплинарного совета адвокатуры.

2. Исключаются из состава Специального суда члены, принадлежащие к учреждению, в котором служит судья; дело которого подлежит рассмотрению. Если рассматривается дело члена Государственного совета или судьи постоянного административного суда, в Специальном суде председательствует председатель Кассационного суда.

3. Не требуется какого-либо разрешения для возбуждения дела.

Статья 100. 1. Учреждается Верховный специальный суд, к ведению которого относится:

a) рассмотрение жалоб в соответствии со статьей 58;

b) проверка законности результатов референдума, проводимого на основании п. 2 статьи 44;

c) рассмотрение вопросов о несовместимости должностей или лишение права быть депутатом в соответствии п. 2 статьи 55 м со статьей 57;

d) рассмотрение коллизий между судами и административными властями или между Государственным советом и постоянными административными судами, с одной стороны, и судами по уголовным и гражданским делам — с другой, или, наконец, между Счетной палатой и другими судами;

e) рассмотрение споров о неконституционности по существу или о смысле положений формального закона в случаях, когда по этим положениям Государственный совет, Кассационный суд или Счетная палата приняли противоречащие решения;

f,) рассмотрение споров о характере общепризнанных норм международного права в соответствии с п. 1 статье 28.

2. Указанный в предыдущем пункте Суд состоит из председателей Государственного совета, Кассационного суда и Счетной палаты, а также включаемых в него в качестве членов четырех государственных советников и четырех членов Кассационного суда, назначаемых по жребию на два года. Председательствует в этом Суде председатель Государственного совета или председатель Кассационного суда, смотря по их старшинству в должности.

В случаях рассмотрения дел, предусмотренных абзацами «d» и «f» предыдущего пункта, два ординарных профессора юридических факультетов университетов страны, назначаемых по жребию, входят в состав Суда.

3. Организация и деятельность Суда, правила назначения и замещения его членов, а также применяемая в нем процедура устанавливаются специальным законом. 4. Решения Суда окончательны.

Всякое положение закона, признаваемого неконституционным, является недействительным со времени

опубликования решения Суда или с даты, им установленной.

Раздел Е Об администрации

Глава 1 Организация администрации

Статья 101. 1. Государственная администрация образуется на основе децентрализации.

2. Административное деление страны осуществляется на основе геоэкономических и социальных условий и с учетом существующих коммуникаций.

3. Областные государственные органы обладают компетенцией общего характера по делам их области; центральные службы, помимо своей специальной компетенции, дают общие директивы, обеспечивают координацию деятельности областных органов и осуществляют контроль за ними в соответствии с законом.

Статья 102. 1. Управление местными делами принадлежит органам местной власти, составляющим первую ступень и образуемым димами (муниципалитетами) и кинотитами (общинами). Другие уровни местного управления определяются законом.

2. Органы местного управления пользуются административной независимостью. Их органы власти избираются путем всеобщего и тайного голосования.

3. Закон может предусмотреть обязательное или добровольное создание объединений местных органов в целях выполнения каких-либо работ или образования каких-либо служб. Объединения управляются советами, включающими избранных представителей от каждого дима (муниципалитета) или кинотита (общины) пропорционально их населению.

4. Закон может предусмотреть участие в местных органах управления второй ступени представителей, избираемых профессиональными, научными и культурными организациями, а также представителей государственной администрации с тем, чтобы такое представительство не превышало третьей части общего числа членов.

5. Государство осуществляет контроль за местным управлением, не стесняя при этом инициативу и свободу действий его органов. Дисциплинарные санкции, влекущие временное прекращение деятельности и роспуск избранных органов местного управления, кроме случаев, осуществляемых с полным правом, налагаются только по получении соответствующего заключения совета, состоящего в большинстве из постоянных судей.

6. Государство обеспечивает органы местного управления необходимыми ресурсами для выполнения их задач. Закон регулирует правила передачи соответствующим органам доходов от определенных налогов и сборов, взимаемых в их пользу или в пользу государства, а также правила их распределения между местными органами.

Глава 2 Статус органов администрации

Статья 103. 1. Государственные служащие исполняют волю государства и находятся на службе народа; они должны соблюдать верность Конституции и преданность Родине. Их квалификация и порядок назначения определяются законом.

2. Никто не может быть назначен на должность, которая не была создана законом. В порядке исключения специальный закон может предусмотреть набор персонала на определенное время и на основе договора, регулируемого частным правом, для выполнения непредусмотренных и срочных задач.

3. Служащие, входящие в специальный научный персонал, а также технический или вспомогательный персонал, могут приниматься как лица, набираемые на основе договора, регулируемого частным правом. Закон устанавливает условия набора, а также специальные гарантии, которыми пользуется набираемый персонал.

4. Государственные служащие несменяемы; также постоянными являются и их должности. Их продвижение по службе осуществляется в соответствии с положениями закона, кроме случаев, когда они уходят в отставку по достижении предельного возраста и когда они отстраняются от должности в силу судебного решения; они не могут замещаться без получения заключения и быть понижены в должности без решения, выносимого служебным советом, по меньшей мере, на две трети составленным из несменяемых служащих.

Решения этих советов всегда могут быть обжалованы в Государственный совет, как это предусмотрено законом.

5. В порядке исключения закон может изъять из-под действия принципа несменяемости высших государственных служащих, назначаемых помимо административной классификации, лиц, назначаемых на должности послов, персонал служб Президента республики и кабинетов премьер-министра, министров и государственных секретарей.

6. Положения предыдущего пункта в равной мере применяются к персоналу Палаты депутатов, на

который в остальном распространяются положения ее регламента, а также к служащим органов местного управления и других юридических лиц публичного права.

Статья 104. 1. Никто из государственных служащих, перечисленных в предыдущей статье, не может назначаться на вторую государственную должность, или на должность в органах местного управления, или в органах юридического лица публичного права, или в каком-либо органе, осуществляющем общественно полезные функции. В порядке исключения назначение на вторую должность может быть разрешено специальным законом при соблюдении положений следующего пункта. 2. Заработная плата или любого рода дополнительное жалованье служащим, названным в предыдущем пункте, не может превышать в целом месячного жалованья служащего по его основной должности.

3. Для обращения в суд никакое предварительное разрешение не требуется для государственных служащих, а также для служащих местных органов управления или других юридических лиц публичного права.

Глава 3 Статус Горы Афон

Статья 105. 1. Афонский полуостров, от Мегали Вилга и выше, образующий район Святой горы, составляет со своим древним привилегированным положением самоуправляющуюся часть Греческого государства, сохраняющего в неприкосновенности свой суверенитет над этой территорией. В духовном отношении Святая гора состоит в непосредственном ведении Вселенского патриархата. Все лица, ведущие там монашескую жизнь, приобретают греческое гражданство, как только они допускаются в качестве послушников или монахов, без каких-либо формальностей.

2. В соответствии со своим статусом Святая гора управляется своими двадцатью святыми монастырями, между которыми поделен весь Афонский полуостров; ее территория не подлежит отчуждению.

Управление осуществляется представителями святых монастырей, образующих святую общину. Абсолютно запрещаются какие бы то ни было изменения в системе управления или в количестве монастырей Святой горы, их иерархического строя и взаимоотношений с зависящими от них подчиненными; на ее территории запрещено поселение иноверцев или раскольников.

3. Детальный режим Святой горы и условия ее функционирования определяются конституционной хартией Святой горы, составленной и принятой двадцатью святыми монастырями в сотрудничестве с представителем государства и утвержденной Вселенским патриархатом и Палатой депутатов Греции.

4. Точное соблюдение режима Святой горы в отношении его духовной части находится под верховным надзором Вселенского патриархата, а в административном отношении - под надзором государства, которое обладает исключительным правом поддержания порядка и общественной безопасности.

5. Вышеназванные полномочия государства осуществляются губернатором, права и обязанности которого устанавливаются законом.

В равной мере определяется законом судебная власть, осуществляемая монастырскими властями и святой общиной, а также налоговые и таможенные привилегии, предоставляемые Святой горе.

Часть IV
Специальные, заключительные и переходные положения
Раздел А Специальные положения

Статья 106. 1. В целях укрепления социального мира и защиты общих интересов государство планирует и координирует экономическую деятельность страны для обеспечения развития всех секторов национальной экономики. Оно принимает все меры для введения в эксплуатацию источников национальных богатств, содержащихся в атмосфере, под землей и морем, а также принимает меры для осуществления регионального развития, и в особенности для развития экономики горных, островных и приграничных районов.

2. Частная экономическая инициатива не может развиваться в ущерб свободе и человеческому достоинству или в ущерб национальной экономике.

3. При условии покровительства экспорту иностранного капитала, предусмотренного в статье 107, закон может регулировать выкуп предприятий или обязательное участие государства или других государственных органов в этих предприятиях, когда последние имеют характер монополий, или жизненно важное значение для использования источников национального богатства, или, наконец, когда основная цель этих предприятий состоит в предоставлении услуг, представляющих общественный интерес.

4. Цена выкупа или соответствующая часть обязательного участия государства или других государственных органов устанавливается только в законодательном порядке; они должны быть полными и соответствовать стоимости выкупаемого предприятия или стоимости принимаемого в нем участия.

5. Всякий акционер, участник или собственник предприятия, контроль за которым переходит к государству или к другому им контролируемому органу, в результате обязательного участия,

предусмотренного третьим пунктом, может требовать выкупа своей доли предприятия, как это предусматривается законом.

6. Закон может определить условия участия в расходах государства лиц, получающих выгоду от исполнения работ, имеющих характер общественной пользы или вообще получающих выгоду от участия в экономическом развитии страны.

Объяснительное заявление. В стоимость, указанную в п. 4, не включается стоимость, происходящая из характера монополии этого предприятия.

Статья 107. 1. Порядок защиты иностранных капиталов, находившийся в силе до 21 апреля 1967 г. и имеющий высшую законодательную силу, сохраняется и применяется к импортируемым капиталам в будущем.

В равной мере обладают той же силой положения глав «А-О» раздела «А» закона 27/55 «О фискальном режиме, касающемся торговых судов, об обложении сборами фондов по развитию торгового флота, о создании иностранных судоходных предприятий и о регулировании смежных с ними областей».

2. Закон, издаваемый в трехмесячный срок по вступлении в силу настоящей Конституции, установит условия и порядок пересмотра или отмены административных актов, разрешающих импорт иностранных капиталов в какой бы форме он ни производился, изданных между 21 апреля 1967 г. и 23 июля 1974 г. в применение законодательного декрета № 2687/1953, а также установит условия пересмотра или расторжения всякого договора по инвестированию иностранного капитала, заключенного в тот же период, кроме договоров, относящихся к регистрации судов под греческим флагом.

Статья 108. Государство заботится об условиях жизни греков, находящихся заграницей, и за поддержанием их связей с Матерью-Родиной. Оно также заботится об образовании, социальной и профессиональной защите выходцев из Греции, работающих за пределами национальной территории.

Статья 109. 1. Запрещается ухудшать содержание или условия завещания, приписок к нему или документов о дарении, в которых содержатся положения в пользу государства или которые имеют цель общественной пользы.

2. В порядке исключения возможно более выгодное использование или распоряжение завещанным или подаренным имуществом для целей общественной пользы или для других целей чем установленные завещателем или дарителем, или в более широкой области при условии, что судебным решением будет установлено, что воля завещателя или дарителя полностью или в большей своей части не может быть выполнена по каким-либо основаниям, а также когда возможен лучший способ выполнить эту волю путем изменения порядка использования завещанного или подаренного имущества, как это указывается в законе.

Раздел Б Об изменении Конституции

Статья 110. 1. Положения Конституции могут быть изменены, за исключением тех из них, которые определяют основы и форму правления государства, как парламентарной республики, а также положений п. 1 статьи 2, пп. 1, 4 и 7 статьи 4, пп. 1 и 3 статьи 5, п. 1 статьи 13 и статьи 26.

2. Необходимость изменения Конституции определяется решением Палаты депутатов, принимаемым по предложению, по меньшей мере, 50 депутатов и большинством в три пятых всех членов Палаты в двух раздельных голосованиях с месячным минимальным интервалом между ними. Положения об изменении точно определяются этим решением.

3. Изменение считается принятым, если Палата депутатов следующего созыва во время своей первой сессии выскажется за него абсолютным большинством голосов всех членов.

4. Если предложение об изменении Конституции получило большинство голосов всех депутатов, но не три пятых, как это предусмотрено вторым пунктом настоящей статьи, Палата депутатов следующего созыва во время своей первой сессии может вынести решение об изменении; это решение должно быть принято большинством в три пятых голосов всех ее членов.

5. Всякое одобренное изменение Конституции публикуется в официальном органе государства в течение десяти дней, следующих за его принятием в Палате депутатов, и вступает в силу по специальной резолюции той же Палаты.

6. Никакое изменение Конституции не разрешается до истечения пятилетнего срока после окончания процедуры предыдущего изменения.

Раздел В Переходные положения

Статья 111. 1. По вступлении в силу настоящей Конституции всякое противоречащее ей положение закона или административного акта регламентарного характера отменяется.

2. Конституционные акты, изданные начиная с 24 июля 1974 г. и до созыва Пятого собрания по конституционному пересмотру, а также принятые им резолюции остаются в силе, даже если они содержат положения, противоречащие Конституции; их изменение или отмена может производиться посредством

издания закона. С момента вступления и силу Конституции положения статьи 8 конституционного акта от 3 сентября 1974 г. о пенсионном возрасте профессоров высших учебных заведений отменяются.

3. Остаются в силе: а) статья 2 президентского декрета № 700 от 9 октября 1974 г. «О частичной отсрочке введения в силу статей 5, 6, 8, 10, 12, 14, 95 и 97 Конституции и отмене действия закона об осадном положении», и

Ь) законодательный декрет № 167 от 16 ноября 1974 г. «О разрешении обжаловать решения военных судов». Эти положения могут быть изменены или отменены законом.

4. Резолюция Палаты депутатов от 16/29 апреля 1952 г. остается в силе в течение шести месяцев с момента введения в действие настоящей Конституции. В течение этого срока конституционные акты и резолюции Палаты, перечисленные в первом пункте статьи 3 вышеупомянутой резолюции, могут быть изменены, дополнены или отменены законодательным путем, кроме того, некоторые из них полностью или частично могут быть оставлены в силе. Измененные, дополненные или оставленные в силе положения не могут противоречить настоящей Конституции.

5. Греки, по каким-либо причинам лишенные своего гражданства до вступления в силу настоящей Конституции, снова его приобретают по получении заключения специальных комитетов, составленных из судей, как это указывается в законе.

6. Положения статьи 19 законодательного декрета 3370/1950 «Об утверждении Кодекса о греческом гражданстве» остаются в силе до их отмены законодательным путем.

Статья 112. 1. Подлежащие законодательному регулированию области в соответствии с настоящей Конституцией регулируются существовавшими до ее издания законами и административными актами регламентарного характера при условии, что положения последних не противоречат этой Конституции.

2. Положение п. 2 статьи 109 и п. 8 статьи 79 применяются с момента вступления в силу закона, который специально предусматривается каждым из этих положений; такой закон должён быть издан не позднее конца 1976 года. До вступления в силу закона, предусмотренного в п. 2 статьи 109, применяется существующее конституционное и законодательное регулирование на дату вступления в силу настоящей Конституции.

3. Согласно смыслу остающегося в силе конституционного акта от 5 октября 1974 г. временное прекращение исполнения своих обязанностей профессорами, избранными депутатами, начиная с момента их избрания и в течение легислатуры, не распространяется на преподавание, проведение исследований, на их авторскую или научную работу в лабораториях, в аудиториях соответствующих факультетов; однако запрещается их участие в управлении факультетами и в выборах обучающего персонала вообще, а также в экзаменовках студентов.

4. Положения п. 3 статьи 16 о продолжительности обязательного школьного обучения будет введено в действие законодательным путем в течение пяти лет, следующих за вступлением в силу настоящей Конституции.

Статья 113. Регламент Палаты депутатов, относящиеся к нему резолюции, а также законы о деятельности Палаты остаются в силе до вступления в действие нового регламента, кроме положений, противоречащих настоящей Конституции.

Что касается деятельности секций Палаты депутатов, предусмотренной в статьях 70 и 71 Конституции, то применяются в дополнительном порядке положения последнего регламента о работе специальной законодательной комиссии, указанной статьей 35 Конституции от 1 января 1952 г., в соответствии со специальными предписаниями статьи 3 резолюции «А» Палаты от 24 декабря 1974 г.

До вступления в силу нового регламента Палаты депутатов секция, предусмотренная в статье 71 Конституции, включает 60 постоянных и 30 дополнительных членов, назначаемых председателем Палаты депутатов от всех политических партий и парламентских групп пропорционально их численности. По любым спорам до издания нового регламента по поводу применяемых положений в каждом случае высказывается Палата депутатов на пленарном заседании или секция Палаты.

Статья 114. 1. Избрание первого Президента республики проводится самое большее в течение двух месяцев со времени опубликования настоящей Конституции; оно должно быть проведено на специальном заседании Палаты депутатов, созываемом ее председателем, по меньшей мере, за пять дней до этого избрания в соответствии с положениями регламента Палаты, касающихся избрания ее собственного председателя, применяемых в данном случае по аналогии.

Избранный Президент республики приступает к исполнению обязанностей с момента принятия присяги и самое большее в течение пяти дней после своего избрания.

Предусмотренный в п. 5 статьи 49 закон об ответственности Президента республики должен быть издан самое большее до 31 декабря 1975 г.

До вступления в силу закона, предусмотренного п. 3 статьи 33 Конституции, вопросы, перечисленные в нем, регулируются положениями о временном Президенте республики.

2. С момента вступления в силу Конституции и до того, как избранный Президент республики приступит к исполнению своих обязанностей, временный Президент осуществляет функции, относимые Конституцией к ведению Президента республики, с ограничениями, предусмотренными в статье 2 резолюции «B» от 24 декабря 1974 г., принятой Пятым собранием по конституционному пересмотру.

Статья 115. 1. До принятия закона, предусмотренного в п. 1 статьи 86 Конституции, применяются существующие положения о преследовании, расследовании и вынесении судебных решений в отношении действий и упущений, перечисленных в п. 1 статьи 49 и в статье 85 Конституции.

2. Закон, предусмотренный в статье 100, должен быть издан самое большее в течение года после вступления в силу Конституции. До издания этого закона и до начала исполнения своих обязанностей учреждаемым настоящей Конституцией Верховным специальным судом:

a) все споры, на которые указывается в п. 2 статьи 55 и в статье 57, разрешаются решением Палаты депутатов, принимаемым в соответствии с положениями ее регламента по вопросам личного состава;

b) контроль за законностью и результатами референдума, осуществляемого на основании п. 2 статьи 44, а также рассмотрение ходатайств о правильности парламентских выборов и подсчете голосов на них, предусмотренных статьей 58, осуществляется специальным судом, предусмотренным статьей 73 Конституции от 1 января 1952 г. с применением в этом случае процедуры, указанной в статье 116и содержащейся в президентском декрете за № 650/1974;

c) разрешение конфликтов, предусмотренных в абзаце «d» п. 1 статьи 100, передается в ведение Трибунала по конфликтам, указанным в статье 85 Конституции от 1 января 1952 г.; временно остаются в силе законы об организации, деятельности и процедуре, применяемой в этом суде.

3. До вступления в силу закона, предусмотренного в статье 99, дела, указанные в ней, рассматриваются согласно статье 110 Конституции от 1 января 1952 г. судом, который в ней предусмотрен и в соответствии с процедурой, применяющейся к моменту опубликования настоящей Конституции.

4. До вступления в силу закона, предусмотренного в п. 3 статьи 87 и до учреждения судебных и дисциплинарных советов, указанных в пп. 1 и 2 статьи 90 и в статье 91, действуют положения, находящиеся в силе ко времени вступления в действие настоящей Конституции. Законы для регулирования указанных областей должны быть приняты в течение года, следующего за вступлением в силу настоящей Конституции.

5. До вступления в силу законов, предусмотренных в статье 92, продолжают действовать положения, существующие на дату вступления в силу настоящей Конституции.

6. Специальный закон, предусмотренный п. 5 статьи 57, должен быть издан в шестимесячный срок, считая с момента вступления в силу Конституции.

Статья 116. 1. Существующие положения, противоречащие п. 2 статьи 4, остаются в силе до того, как они будут отменены законом и самое позднее до 31 декабря 1982 года.

2. Отступления от предписаний п. 2 статьи 4 разрешаются только по особым основаниям в исключительных случаях, предусмотренных законом.

3. Министерские постановления, имеющие регламентарный характер, а также положения о коллективных соглашениях или арбитражных решениях по вопросам, регулирующим оплату труда, противоречащие п. 1 статьи 22, остаются в силе до того, как они будут заменены; эта замена должна быть проведена самое большее в течение трех лет по вступлении в силу настоящей Конституции.

Статья 117. 1. Законы, изданные до 21 апреля 1967 г. по применению статьи 104 Конституции от 1 января 1952 г., рассматриваются как не противоречащие настоящей Конституции и остаются в силе.

2. В отступление от положений статьи 17 разрешается регулирование и расторжение законодательным путем договоров об аренде и других еще существующих земельных обязательств, выкуп арендаторами неиспользуемых и сдаваемых на длительный срок земельных участков, а также прекращение и регулирование особых отношений вещного права.

3. Государственные или частные леса и лесистые местности, которые уничтожены или находятся в процессе уничтожения вследствие пожаров, истребления или всяким иным способом, не могут менять по этому основанию своего назначения, установленного до их уничтожения, и в обязательном порядке они объявляются подлежащими восстановлению; их использование для иной цели исключаются.

4. Отчуждение лесов или лесистых пространств, принадлежащих физическим лицам или юридическим лицам публичного или частного права, разрешается только по основаниям общественной пользы в государственный фонд в соответствии с положениями статьи 17; их использование, однако, остается без изменений.

5. До тех пор, пока существующие законы об обязательном отчуждении будут адаптированы к положениям настоящей Конституции, всякое отчуждение, которое проводится или будет проводиться, регулируется положениями, действующими на момент объявления об отчуждении.

6. Пункты 3 и 5 статьи 24 применяются к существующим и приспосабливаемым урбанизированным зонам по вступлении в силу законов, в которых такие зоны предусматриваются.

Статья 118. 1. Со вступлением в силу Конституции судьи, начиная с председателя апелляционного суда или прокурора при этом суде, и все, имеющие эквивалентный с ним ранг и выше, оставляют службу при соблюдении действующих к настоящему моменту положений, как только они достигнут 70 полных лет; это возрастное ограничение будет снижаться, начи-1наЯ с 1977 г., на один год ежегодно до 67-летнего возраста. 1 2. Дела судей высших рангов, не находившихся в должности 1"в момент вступления в силу конституционного акта от 4/5 сентября 1974 г. «О восстановлении нормальной деятельности органов юстиции», и судьи, смещенные на основе этого акта в 'связи со временем продвижения их по службе, если в отношении них не' было предпринято дисциплинарного преследования, предусмотренного статьей 6 названного акта, в обязательном порядке будут переданы соответствующим министром в Высший дисциплинарный совет в трехмесячный срок после вступления в силу настоящей Конституции.

Высший дисциплинарный совет устанавливает, было ли получение лицом высшего судейского звания обусловлено приобретением престижа и особого положения по службе; Совет выносит окончательное постановление о восстановлении или невосстановлении в высшем утраченном звании и во всех правах, с ним связанных, за исключением обратного перечисления разницы в жалованье или пенсии.

После направления дела в Высший дисциплинарный совет постановление выносится в обязательном порядке в трехмесячный срок.

Близкие родственники умершего смещенного судьи могут осуществлять все права лиц, дела которых рассматриваются Высшим дисциплинарным советом.

3. До издания закона, предусмотренного в п. 3 статьи 101, применяются действующие положения о распределении компетенции междуцентральными и областными службами. Эти положения могут быть изменены путем передачи своей особой компетенции центральными службами областным службам.

Статья 119. 1. Отказ в принятии жалобы об аннулировании по мотивам превышения власти в какой-либо форме на административные акты, изданные между 21 апреля 1967 г. и 23 июля 1974 г., может быть отменен законодательным путем независимо от того, была ли принесена такая жалоба; однако во всех случаях исключается обратная выплата заработной платы тем, кто выиграл дело.

2. Государственные служащие и военнослужащие, восстановленные законом в должности с полным правом, если они избраны депутатами, могут в восьмидневный срок заявить о своем выборе депутатского мандата или своей должности.

Раздел Г Заключительные положения

Статья 120. 1. Настоящая Конституция, принятая Пятым собранием Греции по конституционному пересмотру и подписанная его председателем и промульгированная временным Президентом республики, публикуется путем издания декрета, контрассигнованного Советом министров, в официальном органе государства; она вступает в силу с II июня 1975 года.

2. Уважение Конституции и законов, которые ей соответствуют, а также преданность Родине и Республике составляют основную обязанность всех греков.

3. Всякий акт, узурпирующий народный суверенитет и власть, из него происходящую, преследуется по установлении этого законной властью; срок давности за это преступление начинает течь с момента его установления.

4. Соблюдение Конституции вверяется патриотизму греков, которые правомочны и обязаны оказывать сопротивление всеми средствами всякой попытке отменить ее путем насилия.

Афины, 9 июня 1975 г.

КОНСТИТУЦИЯ ЯПОНИИ
(вступительная статья)

В отличие от большинства европейских государств Япония не имела в своей истории многочисленных конституционных актов. Более 300 лет она оставалась изолированной и закрытой от внешнего мира. Только в 1858 г. Япония была вынуждена открыть свои порты для иностранных судов. В конце 80-х годов прошлого века начались резкие изменения в японском праве, его европеизация. Были приняты несколько кодексов, в основе которых лежали принципы французского и германского права. Введение в силу в 1889 г. первой в истории страны конституции (Конституции Мэйдзи - япон. букв. — «просвещенное правление») — официальное наименование периода правления японского императора Муцу-хито (1867—1912). В этот

период были отменены феодальная собственность на землю, формальные различия между сословиями, проведена административная реформа, существенным преобразованиям подверглась вся система японского законодательства, провозглашены первые права граждан (свобода выбора места жительства, профессии), образцом для которой послужила монархическая прусская Конституция 1851 г. и отчасти бельгийская Конституция 1831 г., привело к тому, что германское влияние стало превосходить первоначальное французское в модернизации японской правовой системы. Сама же прусская Конституция восприняла идеи и нормы более ранних германских актов: основных законов Баварии 1818 г., Бадена 1818 г., Вюртемберга 1819 г. и Гессена 1820 г.

Поражение Японии во Второй мировой войне и ее оккупация войсками США — одна из основных причин, приведших к крутой ломке конституционных и административных институтов. 2 сентября 1945 г. Япония подписала акт о безоговорочной капитуляции, а еще в середине августа того же года Правительство страны приняло Подсдамскую декларацию союзных держав. 15 августа 1945 г., на следующий день после принятия, императорским эдиктом об этом был уведомлен японский народ.

Черновой проект послевоенной Конституции Японии был составлен в штабе оккупационных войск и затем доработан Правительством страны; Конституция была принята Парламентом, избранным в апреле 1946 г.; 3 ноября 1946 г. император специальным декретом промульгировал Основной закон, который вступил в силу 3 мая 1947 г. В течение 1947—1948 гг. на основе новой Конституции Парламент принял множество законов, составивших основу послевоенной японской правовой системы; эти акты составлялись Правительством страны, но они рассматривались и Дальневосточной комиссией с участием представителя Советского Союза, следившей за соответствием проектов духу Потсдамской декларации.

В Конституции 1947 г.— второй по счету в истории страны — заметно влияние англосаксонского права. В частности, влияние Основного закона США прослеживается в закреплении прав и свобод, особенно личных прав, основанных на концепции индивидуализма, на структуре и порядке функционирования института конституционного контроля.

При сравнении текстов двух конституций 1889 и 1947 гг. нельзя не заметить некоторой преемственности и схожести. Подобно тому как в первом акте главы по порядку именовались «Об императоре», «О правах и обязанностях подданных», «О Парламенте», «О министрах и Государственном совете», «О судебной власти», «О финансах», «Дополнительные положения» (всего 76 статей)^, так и во втором акте материал расположен по сходной схеме, хотя новшества в духе первых послевоенных конституций весьма заметны. Вот разделы действующей Конституции: «Преамбула» (в тексте не имеет названия), «Император», «Отказ от войны», «Права и обязанности народа», «Парламент», «Кабинет», «Судебная власть», «Финансы», «Местное самоуправление», «Поправки», «Верховный закон», «Дополнительные положения».

Конституция 1947 г. имеет несколько особенностей, отличающих ее по содержанию от предшествующего Основного закона и в некоторой мере выделяющих ее в зарубежном конституционном корпусе, если под последним понимать совокупность действующих основных законов. Отчетливо заметны три характерные черты этого акта: провозглашение народного суверенитета, закрепление широкого круга прав и свобод и ярко выраженный пацифизм. Одновременно в Конституции 1947 г. весьма заметен и идеологический оттенок. Если Основной закон 1889 г. всего лишь устанавливал структуру и полномочия центральных органов власти, то теперь собственно юридические нормы предваряются обширной преамбулой, включающей провозглашение общих принципов строения государства. В ряде статей (особенно в главе о правах и обязанностях народа) также получают закрепление некоторые концептуальные ценности.

Принцип народного суверенитета как основы государственной власти ранее не существовал в японской конституционной истории. По Основному закону 1947 г. такой основой стал народ. Для сравнения укажем, что первые статьи Акта 1889 г. устанавливали: «Империя Великой Японии находится под нерушимым на вечные времена господством и управлением династии императоров» (ст. 1), «Особа императора священна и неприкосновенна» (ст. 3), «Император — глава государства. Он обладает верховной властью и осуществляет ее согласно постановлениям этой Конституции» (ст. 4), «Император осуществляет законодательную власть в согласии с Парламентом» (ст. 5) ^ Теперь же принцип божественного происхождения императорской власти исключен, и глава государства стал не более чем «символом государства и единства нации», а его действия, относящиеся к делам государства, могут быть предприняты лишь с совета и согласия Кабинета, т. е. Правительства, которое несет за них ответственность. Император не наделен полномочиями, связанными с осуществлением государственной власти.

Столь разительные перемены в статусе императора объясняются историческими условиями принятия Конституции 1947 г. и ролью императорской фамилии при возникновении, ведении и окончании Второй

мировой войны. Значение императора Японии близко статусу английского монарха, т. е. статусу главы монархической страны с парламентарной формой правления.

Норма ст. 1 Конституции о суверенной воле народа получает развитие в возможностях контроля (прежде всего юридического) за всеми тремя ветвями государственной власти, осуществляемого посредством периодического избрания Парламента, подотчетности Правительства нижней палате Парламента, ответственности судей в порядке импичмента перед Парламентом, а также голосования при назначении или в возможности смещения судей Верховного суда путем голосования избирательного корпуса страны. Подтверждение назначения судей Кабинетом или их смещения проводится во время первых после назначения всеобщих выборов в Палату представителей и повторному пересмотру — при проведении первых выборов в эту же палату по прошествии десяти лет. Такая процедура повторяется и в дальнейшем в том же порядке (ст. 79 Конституции). Принцип народного суверенитета реализуется и при изменении Конституции — требуется проведение особого референдума или выборов; способ ратификации определяется Парламентом.

В учрежденной Конституцией 1947 г. структуре органов государственной власти чувствуется влияние правового опыта Великобритании. Статья 41 определила Парламент в качестве высшего органа государственной власти и единственного законодательного органа государства, включив в его состав две неравноправные палаты, причем нижняя — Палата представителей — в своих полномочиях имеет заметный перевес по сравнению с верхней — Палатой советников. Правительство несет ответственность перед нижней палатой; предусмотрено право роспуска нижней палаты по предложению Кабинета; формально это право осуществляет глава государства.

Основные права и свободы личности неотделимы от принципа народного суверенитета. Центральным фактором в учреждении нового конституционного порядка в Японии стало признание новой роли личности, не как пассивного элемента -в авторитарном правопорядке, а в качестве активного носителя прав и свобод. Конституция установила (ст. 13), что «все люди должны уважаться как личности»; они должны быть «равны перед законом» (ст. 14) и они не могут подвергаться какой-либо «дискриминации в политическом, экономическом и социальном отношениях по мотивам расы, религии, пола, социального положения, а также происхождения» (ст. 14). Из политических прав можно указать на право избирать публичных должностных лиц и отстранять их от должности (ст. 15) и на право подачи петиций с целью возмещения ущерба, о смещении публичных должностных лиц, о введении, отмене и исправлении законов, указов или предписаний, а также по другим вопросам (ст. 16). Конституция содержит внушительный список традиционных прав и свобод: свободу слова, мысли, вероисповедания, собраний, ассоциаций; печати и «иных форм выражения мнений» (ст. 21). Брак основывается на «равенстве прав мужа и жены» (ст. 24), и законы о браке должны основываться на принципе «личного достоинства и равенства полов» (ст. 24). В экономической сфере граждане имеют право «на поддержание минимального уровня здоровой и культурной жизни» (ст. 25); все имеют равное право на образование в соответствии со своими способностями (ст. 26), как и право на труд и обязанность трудиться (ст. 27); провозглашается гарантированность права трудящихся на создание организаций, на коллективные переговоры и прочие коллективные действия (ст. 28); гарантируется право собственности (ст. 29). Обращает на себя внимание ст. 25 Конституции, обязывающая государство прилагать усилия для подъема дальнейшего развития общественного благосостояния, социального обеспечения, а также народного здравия. Десять статей Конституции (ст. 31—40) посвящены личной безопасности граждан. Одновременно в Основном законе указываются весьма декоративные гарантии: права и свободы должны «поддерживаться постоянными усилиями народа» (ст. 12); эта же статья предупреждает о невозможности злоупотребления провозглашенными правами и свободами, и их использование должно осуществляться только «в интересах общественного благосостояния».

Конституция 1947 г. гарантировала «нерушимость и вечность» основных прав граждан (ст. II и 97); эти формулировки резко контрастируют с прежним Основным законом, согласно которому только к императору страны относились термины «нерушимость династии», а его особа была «священна и неприкосновенна» (ст. 1 и 3 Конституции 1889 г.). Другими словами, в Акте 1947 г. права и свободы граждан рассматриваются как присущие им от рождения, которые не могут нарушаться даже Парламентом путем издания соответствующего закона. Такой подход к правам и свободам заимствован из правовой доктрины США, западноевропейской теории естественного права.

Бросающаяся в глаза особенность японского Основного закона — его отчетливо выраженный пацифизм, который резко контрастирует с соответствующими нормами прежней Конституции. Отныне японский народ заявляет, что «отказывается от войны как суверенного права нации»; тут же в ст. 9 говорится о разоружении страны, поскольку «никогда впредь не будут создаваться сухопутные, морские и

военно-воздушные силы, равно как и другие средства войны». Нормы этой статьи имеют исключительно японское, а отнюдь не американское происхождение. Впервые сама идея была предложена премьер-министром Японии Сидэхара, а не генералом Макартуром — командующим оккупационными силами в Японии, который первоначально колебался: утвердить ли указанное предложение, считая, что последствия его реализации могут нарушить интересы США на Дальнем Востоке.

Введение указанной статьи в конституционный текст не удивительно, если учесть, что на долю японского народа выпали ужасы атомных бомбардировок: 6 августа 1945 г. атомная бомба была сброшена на Хиросиму, а тремя днями позже — на Нагасаки. Отказ от войны, впрочем, был известен и ранее. Впервые этот принцип был закреплен в декрете Учредительного собрания от 22 мая 1790 г. в период Великой французской революции. Затем он был неоднократно повторен в ряде актов Франции (например, в разделе VI Конституции 1791 г. и в п. 5 преамбулы Конституции 1848 г.; преамбула Основного закона 1946 г. текстуально восприняла принцип 1790 г.: Французская республика «не предпримет никакой войны с целью завоевания и никогда не употребит своих сил против свободы какого-либо народа»). Отказ от агрессивной войны содержался и в ряде других актов: в конституциях Бразилии 1891 г. (ст. 34, 88) и 1946 г. (ст. 4), в Конституции Испании 1931 г. (ст. 6 и 77), Таиланда 1932 г. (ст. 54), Филиппин 1935 г. (разд. 3 ст. 2). Этот принцип закреплен и в нескольких основных законах, принятых после Второй мировой войны (например, в ст. II Конституции Италии 1947 г.).

Наличие сходных норм в конституциях ряда государств отнюдь не умаляет значения упомянутой ст. 9 Конституции Японии 1947 г. В то же время отказ от войны и содержания вооруженных сил создает для Японии определенные проблемы. Прежде всего, трудно представить без армии страну — вторую промышленную державу современного мира — с населением более 100 млн. человек. Существующие международные обязательства (членство в ООН, например) могут потребовать ее участия в комплектовании международных вооруженных сил; не исключена и возможность ведения оборонительной войны. Создание в Японии сил самообороны численностью в несколько сот тысяч человек указывает на то, что конституционный принцип о разоружении не был до конца реализован.

Контроль за соблюдением Конституции возложен на суды. Несмотря на некоторую туманность формулировки, ст. 81 не запрещает низшим судам осуществлять контроль за конституционностью. Основной закон лишь устанавливает, что подобные дела должны доходить до Верховного суда. Это положение подтверждено самим Верховным судом в решении от 1 февраля 1952 г.

Кардинальными в судебной системе Японии являются два положения, установленные ст. 76 Конституции: 1) ни один административный орган не может осуществлять судебную власть с правом окончательного решения (абз. 2) и 2) все судьи независимы и действуют, следуя голосу своей совести; при этом они руководствуются только Конституцией и законами (абз. 3).

В Японии создана многоуровневая судебная система — суды в префектурах, апелляционные суды и Верховный суд. Кроме того, действуют суды по семейным делам и суды суммарной юрисдикции. Другими словами, внешне судебная система похожа на аналогичные структуры в других зарубежных странах, хотя отношение населения к судам во многом отличается. Японцы считают, что право существует «для сдерживания личных прав или деятельности человека».

Юридической основой для существования института конституционного контроля является норма ст. 98, провозгласившей Конституцию верховным законом страны и указавшей, что никакие законы, указы, рескрипты или другие государственные акты, противоречащие Основному закону в целом и частично, не имеют законной силы. Конституционный контроль всегда действует в отношении конкретного случая, т. е. осуществляется конкретный контроль в связи с каким-либо казусом, возникшим в суде. Последствиями вынесенного Верховным судом решения является неприменение нормы, признанной неконституционной. После такого решения Парламент или Правительство могут изменить норму таким образом, чтобы она соответствовала Основному закону. Такое приведение в соответствие происходит не всегда. Например, 4 апреля 1973 г. Верховный суд по делу «Айзава против Японии» признал не соответствующей Основному закону норму ст. 200 Уголовного кодекса, предусматривавшую более строгое наказание за убийство родителей, чем за другое убийство. Мотив такого решения суда — нарушение закрепленного в Конституции принципу равенства. Текст этой статьи Кодекса так и не был изменен; он просто не применяется.

Попытки-изменения Конституции 1947 г. неоднократно предпринимались за все время ее существования. Наиболее острая борьба развертывалась вокруг отмены или как минимум изменения «миролюбивой» ст. 9. Такие попытки предпринимались монопольно правившей много лет Либерально-демократической партией в 50—80-е годы. Одной из целей изменения названной статьи являлась легализация вооруженных сил Японии, считающихся силами самообороны. Предлагалась и небольшая

корректировка существующего статуса императора. Однако с момента своего принятия и до сих пор Конституция 1947 г. не включила ни одной поправки. Одна из причин стабильности японского Основного закона — весьма «жесткий» порядок его изменения, установленный ст. 96. Для изменения этого акта, осуществляемого по инициативе Парламента, требуется согласие не менее двух третей общего числа членов обеих палат; одобренные таким образом поправки затем представляются на специальный референдум либо на рассмотрение Парламента после его новых выборов. Способ ратификации определяется решением Парламента. Другая причина устойчивости Конституции — существующий в Японии баланс политических сил, не позволяющий партиям, выступающим за изменение Основного закона, достичь «критической массы» в Парламенте, достаточной для реформирования конституционного правопорядка.

Конституция Японии

Промульгирована 3 ноября 1946 г. Вступила в силу 3 мая 1947 г.

Мы, японский народ, действуя через посредство наших должным образом избранных представителей в Парламенте и исполненные решимости обеспечить для себя и для своих потомков плоды мирного сотрудничества со всеми нациями и благословение свободы для всей нашей страны, исполненные решимости не допустить ужасов новой войны в результате действий правительств, провозглашаем, что народ облечен суверенной властью, и устанавливаем настоящую Конституцию. Государственная власть основывается на непоколебимом доверии народа, ее авторитет исходит от народа, ее полномочия осуществляются представителями народа, а благами ее пользуется народ. Это—принцип, общий для всего человечества, и на нем основана настоящая Конституция. Мы отменяем все конституции, законы, указы и рескрипты, противоречащие настоящей Конституции.

Мы, японский народ, желаем вечного мира и преисполнены сознания высоких идеалов, определяющих отношения между людьми; мы полны решимости обеспечить нашу безопасность и существование, полагаясь на справедливость и честь миролюбивых народов мира. Мы хотим занять почетное место в международном сообществе, стремящемся сохранить мир и навсегда уничтожить на Земном шаре тиранию и рабство, угнетение и нетерпимость. Мы твердо уверены, что все народы мира имеют право на мирную жизнь, свободную от страха и нужды.

Мы убеждены, что ни одно государство не должно руководствоваться только своими интересами, игнорируя при этом интересы других государств, что принципы политической морали являются всеобщими и что следование этим принципам — долг для всех государств, которые сохраняют собственный суверенитет и поддерживают равноправные отношения с другими государствами.

Мы, японский народ, честью нашей страны клянемся, что, приложив все силы, мы достигнем этих высоких идеалов и целей.

Глава 1. Император

Статья 1. Император является символом государства и единства народа, его статус определяется волей народа, которому принадлежит суверенная власть.

Статья 2. Императорский трон является династическим и наследуется в соответствии с Законом об императорской фамилии, принятым Парламентом.

Статья 3. Все действия Императора, относящиеся к делам государства, могут быть предприняты не иначе как с совета и одобрения Кабинета, и Кабинет несет за них ответственность.

Статья 4. Император осуществляет только такие действия, относящиеся к делам государства, которые предусмотрены настоящей Конституцией, и не наделен полномочиями, связанными с осуществлением государственной власти.

Император, в соответствии с законом, может поручать кому-либо осуществление своих действий, относящихся к делам государства.

Статья 5. Если в соответствии с Законом об императорской фамилии устанавливается регентство, Регент осуществляет действия, относящиеся к делам государства, от имени Императора. В этом случае применяется абзац первый предыдущей статьи.

Статья 6. Император назначает Премьер-министра по представлению Парламента.

Император назначает главного судью Верховного суда по представлению Кабинета.

Статья 7. Император по совету и с одобрения Кабинета осуществляет от имени народа следующие действия, относящиеся к делам государства:

промульгацию поправок к Конституции, законов, правительственных указов и договоров; созыв Парламента; роспуск Палаты представителей; объявление всеобщих парламентских выборов;

подтверждение назначений и отставок государственных министров и других должностных лиц в соответствии с законом, а также полномочий и верительных грамот послов и посланников;

подтверждение всеобщих и частичных амнистий, смягчений и отсрочек наказаний и восстановление в правах; пожалование наград;

подтверждение ратификационных грамот и других дипломатических документов в соответствии с законом; прием иностранных послов и посланников; осуществление церемониала.

Статья 8. Никакое имущество не может быть передано императорской фамилии или получено ею, и никакие дары не могут быть приняты ею иначе как в соответствии с резолюцией Парламента.

Глава II. Отказ от войны

Статья 9. Искренне стремясь к международному миру, основанному на справедливости и порядке, японский народ на вечные времена отказывается от войны как суверенного права нации, а также от угрозы или применения вооруженной силы как средства разрешения международных споров.

Для достижения цели, указанной в предыдущем абзаце, никогда впредь не будут создаваться сухопутные, морские и военно-воздушные силы, равно как и другие средства войны. Право на ведение государством войны не признается.

Глава III. Права и обязанности народа

Статья 10. Необходимые условия японского гражданства определяются законом.

Статья II. Народ беспрепятственно пользуется всеми основными правами человека. Эти основные права человека, гарантируемые народу настоящей Конституцией, предоставляются нынешнему и будущим поколениям в качестве нерушимых вечных прав.

Статья 12. Свободы и права, гарантируемые народу настоящей Конституцией, должны поддерживаться постоянными усилиями народа. Народ должен воздерживаться от каких бы то ни было злоупотреблений этими свободами и правами и несет постоянную ответственность за использование их в интересах общественного благосостояния.

Статья 13. Все люди должны уважаться как личности. Их право на жизнь, свободу и на стремление к счастью является, поскольку это не нарушает общественного благосостояния, высшим предметом заботы в области законодательства и других государственных дел.

Статья 14. Все люди равны перед законом и не могут подвергаться дискриминации в политическом, экономическом и социальном отношениях по мотивам расы, религии, пола, социального положения, а также происхождения.

Пэрство и прочие аристократические институты не признаются.

Никакие привилегии не предоставляются при присвоении почетных званий, наград или знаков отличия, и любая такая награда действительна только при жизни лица, которое имеет ее в настоящее время или может получить в будущем.

Статья 15. Народ обладает неотъемлемым правом избирать публичных должностных лиц и отстранять их от должности.

Все публичные должностные лица являются слугами всего общества, а не какой-либо одной его части.

При выборах публичных должностных лиц гарантируется всеобщее избирательное право для совершеннолетних.

При проведении любых выборов тайна голосования не должна нарушаться. Избиратель не несет ответственности ни в публичном, ни в частном порядке за сделанный им выбор.

Статья 16. Каждый имеет право обращаться с мирной петицией о возмещении ущерба, о смещении публичных должностных лиц, о введении, отмене или исправлении законов, указов или предписаний, а также по другим вопросам; никто не может быть подвергнут какой-либо дискриминации за подачу таких петиций.

Статья 17. Каждый может, в соответствии с законом, требовать у государства или местных органов публичной власти возмещения убытков в случае, если ущерб причинен ему незаконными действиями какого-либо публичного должностного лица.

Статья 18. Никто не может содержаться в рабстве в какой-либо форме. Принудительный труд иначе как в порядке наказания за преступление запрещается.

Статья 19. Свобода мысли и совести не должна нарушаться. **Статья 20.** Свобода религии гарантируется для всех. Ни одна из религиозных организаций не должна получать от государства никаких привилегий и не может пользоваться политической властью.

Никто не может принуждаться к участию в каких-либо религиозных актах, празднествах, церемониях или обрядах.

Государство и его органы должны воздерживаться от проведения религиозного обучения и какой-либо религиозной деятельности.

Статья 21. Гарантируется свобода собраний и объединений, а также свобода слова, печати и всех

иных форм выражения мнений.

Никакая цензура не допускается, тайна корреспонденции не должна нарушаться.

Статья 22. Каждый пользуется свободой выбора и перемены местожительства, а также выбора профессии, коль скоро это не нарушает общественного благосостояния.

Свобода выезда для всех за границу и свобода отказа от своего гражданства не должны нарушаться.

Статья 23. Гарантируется свобода научной деятельности.

Статья 24. Брак заключается только при взаимном согласии обеих сторон и существует при условии взаимного сотрудничества, в основу которого положено равенство прав мужа и жены.

Законы в отношении выбора супруга, имущественных прав супругов, наследства, выбора местожительства, развода и других вопросов, связанных с браком и семьей, должны составляться исходя из принципа личного достоинства и равенства полов.

Статья 25. Все имеют право на поддержание минимального уровня здоровой и культурной жизни.

Во всех сферах жизни государство должно прилагать усилия для подъема и дальнейшего развития общественного благосостояния, социального обеспечения, а также народного здравия.

Статья 26. Все имеют равное право на образование в соответствии со своими способностями в порядке, предусмотренном законом.

Все должны, в соответствии с законом, обеспечить прохождение обязательного обучения детьми, находящимися на их попечении. Обязательное обучение осуществляется бесплатно. Статья 27. Все имеют право на труд и обязаны трудиться. Заработная плата, рабочее время, отдых и другие условия труда определяются законом. Эксплуатация детей запрещается.

Статья 28. Гарантируется право трудящихся на создание организаций, а также право на коллективные переговоры и прочие коллективные действия.

Статья 29. Право собственности не должно нарушаться. Право собственности определяется законом, с тем чтобы оно не противоречило общественному благосостоянию.

Частное имущество может быть использовано в публичных интересах за справедливую компенсацию.

Статья 30. Население подлежит обложению налогами в соответствии с законом.

Статья 31. Никто не может быть лишен жизни или свободы или быть подвергнут какому-либо наказанию иначе как в соответствии с процедурой, установленной законом.

Статья 32. Никто не может быть лишен права на разбирательство его дела в суде.

Статья 33. Никто не может быть арестован, за исключением тех случаев, когда арест происходит на месте преступления, иначе как на основании выданного компетентным работником органов юстиции приказа, в котором указано преступление, являющееся причиной ареста.

Статья 34. Никто не может быть задержан или подвергнут лишению свободы, если ему не будет немедленно предъявлено обвинение и предоставлено право обратиться к адвокату. Равным образом никто не может быть задержан без должных оснований, которые, при наличии соответствующего требования, немедленно сообщаются на открытом заседании суда в присутствии задержанного и его адвоката.

Статья 35. За исключением случаев, предусмотренных статьей 33, не должно нарушаться право каждого на неприкосновенность своего жилища, документов и имущества от вторжений, обысков и изъятий, произведенных иначе, чем в соответствии с приказом, выданным при наличии основательных причин и содержащим указание места, подлежащего обыску, и предметов, подлежащих изъятию.

Каждый обыск и изъятие производятся по отдельному приказу, выданному компетентным работником органов юстиции.

Статья 36. Категорически запрещается применение публичными должностными лицами пыток и жестоких наказаний.

Статья 37. По всем уголовным делам обвиняемый имеет право на быстрое и открытое разбирательство своего дела беспристрастным судом.

Обвиняемому по уголовному делу предоставляется полная возможность опроса всех свидетелей; он имеет право на вызов свидетелей в принудительном порядке за государственный счет.

При любых обстоятельствах обвиняемый по уголовному делу может обратиться к помощи квалифицированного адвоката; в случае, когда обвиняемый не в состоянии сделать это сам, адвокат назначается государством.

Статья 38. Никто не может быть принуждаем давать показания против самого себя.

Признание, сделанное по принуждению, под пыткой или под угрозой либо после неоправданно длительного ареста или содержания под стражей, не может рассматриваться как доказательство.

Никто не может быть осужден или подвергнут наказанию в случаях, когда единственным доказательством против него является его собственное признание.

Статья 39. Никто не может быть привлечен к уголовной ответственности за действие, которое было законным в момент его совершения или в отношении которого он был оправдан. Равным образом никто не может быть дважды привлечен к уголовной ответственности за одно и то же преступление.

Статья 40. В случае оправдания судом после ареста или задержания каждый может, в соответствии с законом, предъявить государству иск о возмещении ущерба.

Глава IV. Парламент

Статья 41. Парламент является высшим органом государственной власти и единственным законодательным органом государства.

Статья 42. Парламент состоит из двух палат: Палаты представителей и Палаты советников.

Статья 43. Обе палаты состоят из выборных членов, представляющих весь народ. Число членов каждой палаты устанавливается законом.

Статья 44. Квалификация членов обеих палат, а также квалификация их избирателей определяются законом. Однако при этом не должна проводиться дискриминация по мотивам расы, религии, пола, социального положения, происхождения, образования, имущественного положения или доходов.

Статья 45. Срок полномочий членов Палаты представителей четыре года. Их полномочия, однако, прекращаются до истечения полного срока в случае роспуска Палаты представителей.

Статья 46. Срок полномочий членов Палаты советников шесть лет, причем каждые три года переизбирается половина членов палаты.

Статья 47. Избирательные округа, способ голосования и иные " вопросы, относящиеся к выборам членов обеих палат, определяются законом.

Статья 48. Никто не может быть одновременно членом обеих палат.

Статья 49. Члены обеих палат ежегодно получают в соответствии с законом определенное вознаграждение из государственной казны.

Статья 50. Члены обеих .палат, за исключением случаев, предусмотренных законом, не могут быть арестованы в период сессии Парламента; члены Парламента, арестованные до открытия сессии, по требованию соответствующей палаты должны освобождаться из заключения на период сессии.

Статья 51. Члены обеих палат не несут ответственности за стенами палаты в связи со своими речами, высказываниями и голосованием в палате.

Статья 52. Очередные сессии Парламента созываются один раз в год.

Статья 53. Кабинет может принимать решения о созыве чрезвычайных сессий Парламента. Кабинет должен принимать решение о созыве чрезвычайных сессий Парламента, если этого потребовали более одной четвертой части общего числа членов одной из палат.

Статья 54. Если Палата представителей распущена, то в течение сорока дней со дня ее роспуска должны быть проведены всеобщие выборы в Палату представителей, а в течение тридцати дней со дня выборов должен быть созван Парламент.

При роспуске Палаты представителей одновременно прекращает заседания Палата советников. Однако Кабинет может созвать чрезвычайную сессию Палаты советников, если это крайне необходимо в интересах страны.

Меры, принятые на чрезвычайной сессии, упомянутой в условии предыдущего абзаца, являются временными и теряют силу, если они не будут одобрены Палатой представителей в течение десяти дней с момента открытия следующей сессии Парламента.

Статья 55. Каждая палата разрешает споры, связанные с квалификацией ее членов. Однако для того чтобы лишить кого-либо депутатских полномочий, необходимо принятие резолюции об этом большинством не менее двух третей голосов присутствующих членов.

Статья 56. Каждая палата может проводить работу только при наличии на заседании не менее одной трети общего числа ее членов.

За исключением случаев, особо предусмотренных настоящей Конституцией, в каждой из палат все вопросы решаются большинством голосов присутствующих членов; при равенстве голосов голос председательствующего является решающим.

Статья 57. Заседания каждой палаты являются открытыми. Однако могут проводиться закрытые заседания в случае, если резолюция об этом принята большинством не менее двух третей голосов присутствующих членов.

Каждая палата ведет протоколы своих заседаний. Эти протоколы должны публиковаться и распространяться для всеобщего ознакомления, за исключением тех протоколов закрытых заседаний, которые признаются секретными.

По требованию не менее одной пятой присутствующих членов голосование каждого члена по любому

вопросу должно отмечаться в протоколе.

Статья 58. Каждая палата избирает председателя и других должностных лиц.

Каждая палата устанавливает свои правила ведения заседаний, процедуры, внутренней дисциплины и может применять наказания в отношении своих членов за поведение, нарушающее дисциплину. Однако для исключения члена палаты из ее состава необходимо принятие резолюции об этом большинством не менее двух третей голосов присутствующих членов.

Статья 59. Законопроект, за исключением случаев, особо предусмотренных Конституцией, становится законом после принятия его обеими палатами.

Принятый Палатой представителей законопроект, по которому Палата советников вынесла решение, отличное от решения Палаты представителей, становится законом после его вторичного одобрения большинством не менее двух третей голосов присутствующих членов Палаты представителей.

Положение предыдущего абзаца не запрещает Палате представителей требовать, в соответствии с законом, созыва совместного заседания обеих палат.

Если Палата советников не одобрит окончательного решения по законопроекту, принятому Палатой представителей, в течение шестидесяти дней, за исключением времени перерыва в работе Парламента, после его получения, то Палата представителей может рассматривать это как отклонение данного законопроекта Палатой советников.

Статья 60. Бюджет сначала представляется на рассмотрение Палаты представителей.

Если Палата советников приняла по бюджету решение, отличное от решения Палаты представителей, и если соглашение не достигнуто даже с помощью предусмотренного законом объединенного заседания обеих палат или если Палата советников не приняла окончательного решения в течение тридцати дней, за исключением времени перерыва в работе Парламента, после получения бюджета, принятого Палатой представителей, решение Палаты представителей становится решением Парламента.

Статья 61. Второй абзац предыдущей статьи применяется в отношении одобрения Парламента, необходимого для заключения договоров.

Статья 62. Каждая палата может производить расследование по вопросам государственного управления и вправе при этом требовать явки и показаний свидетелей, а также представления протоколов.

Статья 63. -Премьер-министр и другие государственные министры, независимо от того, являются они или не являются членами одной из палат, могут в любое время присутствовать на заседаниях любой из палат для выступления по законопроектам. Они также должны присутствовать на заседаниях, если это необходимо для дачи ответов и разъяснений.

Статья 64. Парламент образует из числа членов обеих палат суд для рассмотрения в порядке импичмента нарушений тех судей, против которых возбуждено дело об отстранении от должности.

Вопросы, относящиеся к рассмотрению дел в порядке импичмента, регулируются законом.

Глава V. Кабинет

Статья 65. Исполнительная власть осуществляется Кабинетом.

Статья 66. Кабинет, в соответствии с законом, состоит из Премьер-министра, который возглавляет его, и других государственных министров, Премьер-министр и другие государственные министры должны быть гражданскими лицами. Кабинет при осуществлении исполнительной власти несет коллективную ответственность перед Парламентом.

Статья 67. Премьер-министр выдвигается резолюцией Парламента из числа своих членов. Это выдвижение должно предшествовать всем прочим делам Парламента.

Если Палата представителей и Палата советников приняли различные резолюции о выдвижении и если соглашение не было достигнуто и с помощью предусмотренного законом объединенного заседания обеих палат или если Палата советников не приняла решение о выдвижении в течение десяти дней, за исключением времени перерыва в работе Парламента, после того как Палата представителей произвела такое выдвижение, то решение Палаты представителей становится решением Парламента.

Статья 68. Премьер-министр назначает государственных министров, при этом большинство министров должно быть избрано из числа членов Парламента.

Премьер-министр может по своему усмотрению отстранять государственных министров от должности.

Статья 69. Если Палата представителей принимает проект резолюции о недоверии или отклоняет проект резолюции о доверии, Кабинет должен уйти в отставку в полном составе, если в течение десяти дней Палата представителей не будет распущена.

Статья 70. Если должность Премьер-министра становится вакантной или если созывается первая сессия Парламента после всеобщих выборов членов Палаты представителей, Кабинет должен выйти в отставку в полном составе.

Статья 71. В случаях, упомянутых в двух предыдущих статьях, Кабинет продолжает выполнять свои функции до тех пор, пока не будет назначен новый Премьер-министр.

Статья 72. Премьер-министр в качестве представителя Кабинета вносит на рассмотрение Парламента законопроекты, докладывает Парламенту об общем состоянии государственных дел и внешних сношений, а также осуществляет контроль и наблюдение за различными отраслями управления.

Статья 73. Кабинет выполняет наряду с другими общими функциями управления следующие обязанности: добросовестное проведение в жизнь законов, ведение государственных дел;

руководство внешней политикой;

заключение договоров; при этом требуется предварительное или, в зависимости от обстоятельств, последующее одобрение Парламента;

организацию и руководство гражданской службой в соответствии с нормами, установленными законом;

составление бюджета и внесение его на рассмотрение Парламента;

издание правительственных указов в целях проведения в жизнь положений настоящей Конституции и законов; при этом в правительственных указах не могут содержаться статьи, предусматривающие уголовное наказание иначе как с разрешения соответствующего закона;

принятие решений о всеобщих и частных амнистиях, смягчении и отсрочке наказаний и восстановлении в правах.

Статья 74. Все законы и правительственные указы, подписываются компетентными государственными министрами и контрассигнуются Премьер-министром.

Статья 75. Государственные министры в период занятия ими своих должностей не могут привлекаться к судебной ответственности без согласия на то Премьер-министра. Однако этим не затрагивается право привлечения к судебной ответственности.

Глава VI. Судебная власть

Статья 76. Вся полнота судебной власти принадлежит Верховному суду и таким судам низших инстанций, которые будут учреждены законом.

Не могут учреждаться никакие особые суды. Административные органы не могут осуществлять судебную власть с правом вынесения окончательного решения.

Все судьи независимы и действуют, следуя голосу своей совести; они связаны только настоящей Конституцией и законами.

Статья 77. Верховный суд наделен властью устанавливать правила процедуры судопроизводства, работы адвокатов, внутреннего распорядка в судах, а также правила управления судебными делами.

Прокуроры должны следовать правилам, устанавливаемым Верховным судом. Верховный суд может делегировать судам низших инстанций право устанавливать правила своей работы.

Статья 78. Судьи не могут быть отстранены от должности без публичного разбирательства в порядке импичмента, за исключением тех случаев, когда судья в судебном порядке объявлен умственно или физически неспособным исполнять свои обязанности. Административные органы не могут применять к судьям дисциплинарные взыскания.

Статья 79. Верховный суд состоит из главного судьи и такого числа судей, которое устанавливается законом; все судьи, за исключением главного судьи, назначаются Кабинетом.

Назначение судей Верховного суда подлежит пересмотру народом при проведении первых после данного назначения всеобщих выборов в Палату представителей и повторному пересмотру — при проведении первых выборов в Палату представителей по прошествии десяти лет; эта процедура повторяется в дальнейшем в таком же порядке.

Если в случаях, упомянутых в предыдущем абзаце, большинство избирателей высказывается за смещение какого-либо судьи, этот судья смещается.

Все вопросы, относящиеся к пересмотру, решаются законом. Судьи Верховного суда выходят в отставку по достижении возраста, установленного законом.

Судьи Верховного суда в установленные сроки получают определенное вознаграждение. Размер вознаграждения не может быть уменьшен в период пребывания судьи в должности.

Статья 80. Судьи судов низших инстанций назначаются Кабинетом из списка лиц, предложенных Верховным судом. Все такие судьи занимают должность в течение десяти лет и могут затем быть назначены вторично. Однако по достижении возраста, установленного законом, они выходят в отставку.

Судьи судов низших инстанций в установленные сроки получают определенное вознаграждение. Размер вознаграждения не может быть уменьшен в период пребывания судьи в должности.

Статья 81. Верховный суд является судом высшей инстанции, полномочным решать вопрос о конституционности любого закона, приказа, предписания или другого официального акта.

Статья 82. Разбирательство дел в судах и объявление решений производится в открытых заседаниях.

Если суд единогласно решает, что гласность представляет опасность для публичного порядка или морали, разбирательство может вестись при закрытых дверях. При этом дела о политических преступлениях, о преступлениях, связанных с печатью, или дела, в которых затрагиваются права граждан, гарантированные главой III настоящей Конституции, всегда должны разбираться в открытых заседаниях.

Глава VII. Финансы

Статья 83. Право распоряжаться государственными финансами осуществляется на основе решения Парламента.

Статья 84. Введение новых и изменение существующих налогов может производиться только на основании закона или при соблюдении условий, предписанных законом.

Статья 85. Никакие государственные средства не могут быть израсходованы, и никакие государственные денежные обязательства не могут быть приняты иначе как по решению Парламента.

Статья 86. Кабинет составляет и представляет Парламенту на обсуждение и утверждение бюджет на каждый финансовый год.

Статья 87. Для покрытия непредвиденного бюджетного дефицита решением Парламента может быть образован резервный фонд, ответственность за расходование которого возлагается на Кабинет.

Кабинет должен получить последующее одобрение Парламента в отношении всех ассигнований из средств резервного фонда.

Статья 88. Все имущество императорской фамилии является собственностью государства. Все расходы императорской фамилии должны утверждаться Парламентом как часть бюджета.

Статья 89. Никакие государственные денежные средства или иное имущество не могут ассигноваться или предназначаться для использования, выгоды или содержания какого-либо религиозного учреждения, ассоциации или для каких-либо благотворительных, просветительных или филантропических учреждений, не находящихся под контролем публичных властей.

Статья 90. Заключительный отчет о государственных расходах и доходах ежегодно подвергается ревизии в Ревизионном совете и представляется Кабинетом Парламенту вместе с докладом о ревизии в течение финансового года, непосредственно следующего за отчетным периодом.

Структура и полномочия Ревизионного совета определяются законом.

Статья 91. Кабинет министров через регулярные промежутки времени, но не менее чем один раз в год, должен докладывать Парламенту и народу о состоянии государственных финансов.

Глава VIII. Местное самоуправление

Статья 92. Положения в отношении организации и работы местных органов публичной власти устанавливаются законом в соответствии с принципом местной автономии.

Статья 93. При местных органах публичной власти в соответствии с законом учреждаются собрания в качестве совещательного органа.

Главные должностные лица органов публичной власти, члены их собраний и другие местные должностные лица, которые определены законом, избираются населением, проживающим на территории соответствующих местных органов публичной власти, путем прямых выборов.

Статья 94. Местные органы публичной власти имеют право управлять своим имуществом, вести дела и осуществлять административное управление; они могут издавать свои постановления в пределах закона.

Статья 95. Специальный закон, применяемый в отношении только местного органа публичной власти, в соответствии с законом может быть издан Парламентом не иначе как с согласия большинства избирателей, проживающих на территории данного местного органа публичной власти.

Глава IX. Поправки

Статья **96.** Поправки к настоящей Конституции вносятся по инициативе Парламента с согласия не менее двух третей общего числа членов обеих палат и представляются затем на одобрение народа; поправка считается одобренной, если за нее высказалось большинство голосовавших, либо в порядке особого референдума, либо путем выборов — в соответствии с решением Парламента.

Утвержденные указанным образом поправки немедленно промульгируются Императором от имени народа в качестве неотъемлемой части настоящей Конституции.

Глава X. Верховный закон

Статья 97. Основные права человека, гарантированные народу Японии настоящей Конституцией, являются результатом вековой борьбы людей за свободу. Эти права претерпели в прошлом суровые испытания и дарованы нынешнему и будущим поколениям в надежде, что они на вечные времена останутся нерушимыми.

Статья 98. Настоящая Конституция является Верховным законом страны, и никакие законы, указы,

рескрипты или другие государственные акты, противоречащие в целом или в части ее положениям, не имеют законной силы.

Заключенные Японией договоры и установленные нормы международного права должны добросовестно соблюдаться.

Статья 99. Император или Регент, а также государственные министры, члены Парламента, судьи и все остальные публичные должностные лица обязаны уважать и охранять настоящую Конституцию.

Глава XI. Дополнительные положения

Статья 100. Настоящая Конституция вводится в силу по истечении шести месяцев со дня ее промульгации.

Издание законов, необходимых для введения в силу настоящей Конституции, выборы членов Палаты советников, процедура созыва Парламента и другие подготовительные мероприятия, необходимые для введения в силу настоящей Конституции, должны быть осуществлены до даты, предусмотренной предыдущим абзацем.

Статья 101. Если Палата советников не будет образована к моменту вступления в силу настоящей Конституции, то Палата представителей будет действовать в качестве Парламента впредь до образования Палаты советников.

Статья 102. Срок полномочий половины членов Палаты советников первого созыва, в соответствии с настоящей Конституцией, составляет три года. Члены, подпадающие под эту категорию, определяются в соответствии с законом.

Статья 103. Государственные министры, члены Палаты представителей и судьи, находящиеся в должности в момент вступления в силу настоящей Конституции, а также все другие публичные должностные лица, занимающие посты, соответствующие тем, которые признаны настоящей Конституцией, не должны автоматически отстраняться от занимаемых ими постов по причине вступления в силу настоящей Конституции, если иное не предусмотрено законом. Однако если на основании положений настоящей Конституции будут выбраны или назначены их преемники, они тем самым отстраняются от своих постов.

КОНСТИТУЦИЯ КАНАДЫ
(вступительная статья)

После принятия английским Парламентом и опубликования 17 апреля 1982 г. Акта о Канаде последняя получила собственную Конституцию. До этого ни один акт в Канаде не имел подобного наименования. Для этого были весьма веские причины. Сначала Канада была колонией, а затем доминионом Великобритании. В действовавшем в качестве основного акта в Канаде — Акте о Британской Северной Америке 1867 г. были весьма существенные пробелы, чтобы этот Акт можно было характеризовать как полноценную конституцию. Кроме того, многочисленные документы конституционного характера дополняли Акт 1867 г.

Хотя при издании Акта 1867 г. его создатели имели намерение дать Канаде конституцию и юридический комитет Тайного совета неоднократно подчеркивал, что целью этого Акта является именно предоставление конституции но ни в одном положении этого Акта этот термин не был употреблен. Только после принятия Акта о Британской Северной Америке (№ 2) 1949 г., которым была внесена очередная поправка в Акт 1867 г. (ст. 91), термин «конституция» (точнее—«конституционный акт») был упомянут. В 1965 г. канадское Правительство популяризировало этот термин, опубликовав Белую книгу с названием «Изменение Конституции Канады».

Конституционный акт 1982 г. оформлен в качестве приложения к Акту о Канаде. Другими словами, Канада получила собственный Основной закон, который имеет весьма специфические особенности. Главное в этом Акте то, что им была проведена репатриация, «возвращение на родину» канадской Конституции, поскольку ни один акт парламента Соединенного королевства Великобритании и Северной Ирландии после вступления в силу Конституционного акта 1982 г. не может являться частью права Канады (п. 2 Акта о Канаде). Тем самым была прекращена какая-либо возможность принимать законы для Канады парламентом Великобритании; отныне все изменения Конституции проводятся исключительно полномочными канадскими органами, а не бывшей метрополией.

Принятая Конституция явилась результатом затяжного кризиса государственно-правовой структуры страны, выражавшегося главным образом в росте децентралистских, сепаратистских тенденций. В основе данного лежали следующие факторы: «...во-первых, процесс превращения отдельных экономических районов Канады в придатки хозяйственного комплекса США и развитие на этой основе дезинтеграционных процессов в экономике страны, во-вторых, происходящий сдвиг в балансе экономических сил в рамках федерации в пользу западных провинций (в первую очередь Альберты и

Британской Колумбии), что нарушает традиционное господство Онтарио в народном хозяйстве Канады, в-третьих, нерешенность национального вопроса».

В результате принятия Акта о Канаде 1982 г. последняя получила Конституцию, которую трудно назвать таковой в традиционном понимании этого термина. В состав Конституции согласно п. 2 ст. 52 Конституционного акта 1982 г. входят Акт о Канаде 1982 г. наряду с названным Конституционным актом, акты, указанные в приложении, изданные ранее (последние включают законодательные акты английского парламента и приказы в Совете с 1867 г.), и поправки к какому-либо акту или приказу, указанным выше.

Конституционный акт 19 82 г. (п. 1 ст. 5 2) провозгласил, что Конституция (т. е. совокупность актов) является высшим законом страны и любой закон, ей не соответствующий, не действует и не имеет юридической силы. Если в целом рассмотреть круг вопросов, регулируемых названной совокупностью актов, и сравнить его с традиционным, то можно увидеть, что вне конституционного регулирования оказались такие важнейшие институты, как гражданство, значительная часть избирательного права, основы организации судебной власти, законодательная процедура, институт конституционного контроля и некоторые другие.

Важнейшим актом, объединяющим другие акты и как бы сводящим их в единый блок, стал Акт о Канаде 1982 г. с приложенным к нему Конституционным актом 1982 г. Если рассматривать Конституционный акт 1982 г. в качестве самостоятельного, то он внес некоторые новые элементы в существовавший конституционный правопорядок. Он закрепил основные права и свободы граждан, установил процедуру внесения поправок в Конституцию и внес уточнения в распределение компетенции между федеральными властями и субъектами федерации — провинциями в использовании естественных ресурсов.

Включенная в Конституционный акт 1982 г. Хартия прав и свобод заменила ранее действовавший Билль о правах 1960 г., не имевший силы конституционного закона. Она придала закрепленным в ней правам и свободам высшую юридическую силу по сравнению с другими правами и свободами, в ней не указанными. В самой Хартии, однако, не затрагиваются социальные и экономические права и свободы; в ней делается упор на права и свободы личного и политического плана (свобода совести, вероисповедания, мысли, убеждений, включая свободу печати и других средств массовой информации, а также свобода собраний, объединений — ст. 2; право избирать и быть избранным — ст. 3; свобода передвижения —ст. 6 и др.) с предоставлением гражданам гарантий юридического, но не экономического характера. При этом достаточно детальное регулирование предусмотрено только для личных прав и свобод, относящихся к личной неприкосновенности и правам при судебном преследовании. Многие права и свободы носят назывной характер; их подробное регулирование отнесено к другим юридическим актам и судебной практике. Несомненным достоинством Хартии явилось запрещение дискриминации по признакам расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, религии, пола, возраста, умственных и физических недостатков (ст. 15 Конституционного акта 1982 г.). Хартия провозгласила официальными английский и французский языки, придав им равный статус и сместив, таким образом, проблему равноправия франко-канадцев и англо-канадцев к вопросу о равноправии языков. Провинция Нью-Брансуик, помимо Квебека, является единственной, в которой франкогово-рящее население достаточно значительно (в местностях, примыкающих к Квебеку). В Хартии закреплено двуязычие в этой провинции (п. 2 ст. 16; п. 2 ст. 17; п. 2 ст. 19; п. 2 ст. 20).

Нельзя не обратить внимание, что в Хартии основами прав и свобод провозглашено «верховенство Бога и господство права»; в ней же содержится требование толковать Хартию с учетом целей сохранения и приумножения многокультурного наследия канадцев (ст. 27). Вызывает некоторое удивление молчание Хартии по поводу культурного достояния франкого-ворящих канадцев, хотя в отношении прав и свобод коренных народов — индейцев, инуитов (эскимосов), метисов — имеются специальные постановления. В целом по своему содержанию Хартия прав и свобод представляет собой документ ограниченно демократического характера, не внесшего коренных изменений в существовавший до ее принятия статус личности.

Важной на первый взгляд является вторая часть Конституционного акта 1982 г. «Права коренного населения Канады», установившая (п. 1 ст. 35), что «существующие исконные или вытекающие из договоров права коренного населения Канады признаются и подтверждаются». Позже в эту часть были включены нормы о регулировании земельных отношений, о равноправии мужчин и женщин. Дальше этих деклараций Акт не идет и не содержит каких-либо указаний о перечне этих прав и свобод. Статья 35-1 говорит лишь о способах урегулирования прав и свобод коренных народов в будущем (о конституционной конференции, о ее составе, об участии в этой конференции представителей коренных народов). Другими словами, предполагается, что эти проблемы должны быть разрешены в неопределенном будущем.

С точки зрения нормативного оформления новой Конституции важное значение приобрела часть V Конституционного акта 1982 г., закрепившая пять различных способов внесения поправок в Основной закон в зависимости от характера изменяемых норм. Эта часть в целом свидетельствует о значительном усилении позиций провинций в процедуре пересмотра Основного закона.

Второй частью Конституции Канады 1982 г. стала совокупность ранее принятых парламентом Великобритании актов о Британской Северной Америке (1867, 1871, 1886, 1907, 1915, 1930, 1940, 1949, 1960, 1964, 1965, 1974 гг., два акта 1975 г.), другие законодательные акты (Акт о парламенте 1875 г., Вестминстерский статут 1931 г.), ряд приказов в Совете. Большинство из указанных актов в приложении к Конституционному акту 1982 г. были переименованы; многие из них получили название «Конституционный акт». Ряд ранее действовавших законов и приказов отменен. Таким образом, в качестве конституционных приложение называет 24 акта. Если же к ним прибавить и сам Акт 1982 г., то общий конституционный блок включает 25 документов. Акты, упомянутые в приложении, можно разделить на несколько групп: акты о Британской Северной Америке, девять актов о провинциях, другие отдельные законы (Акт о парламенте 1875 г. и Вестминстерский статут 1931 г.). Если переименованные акты о Британской Северной Америке в основном регулируют отношения на федеральном уровне (хотя имеются и исключения) и отношения между центром и провинциями, то акты о провинциях носят двойственный характер. Прежде всего акты о присоединении провинций к Канаде регулируют основы устройства самих провинций; они представляют собой важнейший закон в конституциях провинций. В то же время в этих же актах содержатся нормы, которые по праву должны находиться в законах более высокого, т. е. федерального, уровня. Например, в ст. 3 и 4 Акта о Манитобе сказано о численности и порядке предоставления провинции мест в Сенате и Палате общин Канады; ст. 5 и 6 Акта о Саскачеване говорят о том же, как и ст. 8 приложения к Условиям присоединения Британской Колумбии.

Важнейшей частью Конституции Канады остается Акт о Британской Северной Америке, отныне именуемый Конституционным актом 1867 г. До издания Акта о Канаде 1982 г. названный закон считался Конституцией страны; последующими актами с тем же названием в него было внесено значительное число поправок. Акт 1867 г. в свое время закрепил и продолжает регулировать федеративное устройство страны, отношения центральной исполнительной и законодательной властей, распределение компетенции между федерацией и провинциями, устанавливает судебную систему страны. В то же время этот Акт содержит много частных вопросов, которым, как представляется, не место в Основном законе государства (ст. 124, например, говорит об обложении пошлинами строевого леса).

Конституция 1982 г. не может быть признана новым Основным законом в полном смысле этого слова. Она почти не изменила прежней Конституции, хотя и внесла в ранее действовавшие положения некоторые существенные коррективы. В определенной мере она стала результатом компромисса между федерацией и провинциями, отражением нового соотношения политических сил в начале второй половины текущего столетия. Хотя Акт 1982 г. закрепил суверенитет Канады и конституционную независимость от Великобритании, но этот закон отразил и компромисс между Канадой и бывшей метрополией. Главой канадского государства по-прежнему остается английский монарх, представленный в стране генерал-губернатором (таким образом, по форме Канада продолжает оставаться монархией).

В целом конституционная реформа 1982 г. обозначила определенный период в развитии страны. Многочисленные поправки к действующим конституционным актам, несколько конституционных конференций, проведенных в стране, нарастание сепаратистского движения в Квебеке свидетельствуют о неустойчивости существующего конституционного правопорядка. Эволюция Конституции Канады, очевидно, будет продолжаться.

Конституционные акты Канады

Прокламация о Конституционном акте 1982 г.

Конституционный акт 1982 г.
объявляется вступившим в силу 17 апреля 1982 г.

Королева ЕЛИЗАВЕТА, Жан КРЕТЬЕН - министр юстиции Канады

Елизавета Вторая, Божьей милостью Королева Великобритании, Канады и других королевств и территорий, Глава Содружества, Защитница Веры,

Всем, к кому могут иметь какое-либо отношение настоящие положения, Привет.

Прокламация

учитывая, что по просьбе и с согласия Канады Парламент Соединенного королевства в прошлом изменял некоторые положения Конституции Канады;

что вследствие своей принадлежности к суверенному государству канадцы обладают всей полнотой власти изменять Конституцию Канады;

что было бы желательным внести в Конституцию Канады признание некоторого числа основных прав и свобод и произвести другие изменения Конституции;

что Парламент Соединенного королевства по просьбе и с согласия Канады принял вследствие этого Акт о Канаде, который предусматривает патриацию Канадской конституции и ее изменений;

что статья 58, содержащаяся в приложении «В» Конституционного акта 1982 г., предусматривает, что с соблюдением положений статьи 59 Конституционный акт 1982 г. вступит в силу в день, установленный Прокламацией, заверенной большой печатью Канады.

Мы настоящей нашей Прокламацией заявляем по совету нашего Тайного совета для Канады, что Конституционный акт 1982 г. вступает в силу с соблюдением положений вышеупомянутой статьи 59 в семнадцатый день апреля месяца тысяча девятьсот восемьдесят второго года от Рождества Христова.

Мы просим Наших верных подданных и всех, к кому настоящие положения имеют отношение, принять их к сведению и руководствоваться ими.

В удостоверение чего Мы передали настоящее патентное письмо и к нему будет приложена большая печать Канады.

Совершено в Нашем городе Оттаве в семнадцатый день апреля месяца тысяча девятьсот восемьдесят второго года от Рождества Христова и в тридцать первый год Нашего царствования.

По поручению Ее Величества Андре Уеллет,
Генеральный регистратор Канады Пьер Трюдо,
Премьер-министр Канады

БОЖЕ, ХРАНИ КОРОЛЕВУ!

Резолюция о Конституции Канады,
принятая Парламентом Канады в декабре 1981 г.

Учитывая, что в прошлом Парламент Соединенного королевства вносил некоторые поправки в Конституцию Канады по просьбе и с согласия последней;

что статус независимого государства Канады узаконивает все полномочия канадцев по внесению изменений в их Конституцию;

и что желательно предусмотреть в Конституции Канады признание некоторых основных прав и свобод и внести другие изменения в Конституцию,

Почтительно представляется Ее Величеству Королеве адрес, содержание которого следует:

Ее Превосходнейшему Величеству Королеве Милостивейшему Монарху:

Мы, члены Палаты общин Канады, собравшиеся в Парламент, верные подданные Вашего Величества, почтительно просим Ваше Милостивейшее Величество соблаговолить внести в Парламент Соединенного королевства следующий законопроект:

Приложение «А»

Предлагаемый Акт по просьбе Сената и Палаты общин Канады

Ее Превосходнейшее Величество Королева, учитывая, что: по просьбе и с согласия Канады Парламент Соединенного королевства приглашен принять Акт с тем, чтобы ввести в действие нормы, указанные ниже, и что Сенат и Палата общин Канады, собравшиеся в Парламент, представили обращение, испрашивающее у Ее Милостивейшего Величества позволение внести в Парламент Соединенного королевства законопроект с этой целью,

по совету и с согласия духовных и светских лордов и Общин, собравшихся в Парламент, и властью последнего предписываем:

1. Принимается содержащийся в Приложении «В» Конституционный акт 1982 г., изданный для Канады и имеющий в ней законную силу и вступающий в силу в соответствии с его положениями.

2. Ни один акт Парламента Соединенного королевства, изданный после вступления в силу Конституционного акта 1982 г., не будет являться частью права Канады.

3. Редакция настоящего Акта на английском языке', которая содержится в Приложении «А», имеет такую же силу закона в Канаде, как и под тем же названием соответствующая редакция на французском языке.

4. Настоящий акт может цитироваться как Акт о Канаде 1982 г.

Приложение «В»

Конституционный акт 1982 г.
Часть 1 Канадская Хартия прав и свобод

С учетом того, что Канада основывается на принципах, признающих верховенство Бога и господство права, устанавливаются:

Гарантии прав и свобод

1. Права и свободы в Канаде. Канадская Хартия прав и свобод гарантирует права и свободы, которые в ней указаны. Эти права и свободы могут ограничиваться только нормами права в пределах, считаемых разумными, и оправданность которых может быть объяснена в свободном и демократическом обществе.

Основные свободы

2. Основные свободы. Каждому принадлежат следующие основные свободы:

а) свобода совести и/исповедания религии; Ь) свобода мысли, убеждений, мнения и выражения, включая свободу печати и других средств коммуникации; с) свобода собраний с мирными целями; и d) свобода ассоциаций.

Демократические права

3. Демократические права граждан. (В тексте употреблен термин «гражданин» (англ. — citizen, франц. — citoyen). Отечественная государственно-правовая наука в институте гражданства до недавнего времени четко различала «подданство» и. «гражданство», т. е. устойчивую правовую связь индивида с государством, с монархической или республиканской формой правления. Эта связь порождает взаимные права и обязанности индивида и государства. Однако, как свидетельствует новейшая политико-правовая практика государств в области прав человека, между формой правления государства и статусом гражданина нет прямой связи.) Каждый канадский гражданин имеет право голосовать и быть избранным на выборах членов Палаты общин и законодательных собраний провинций.

4. (1) **Максимальная продолжительность полномочий законодательных органов.** Максимальная продолжительность полномочий Палаты общин или какого-либо законодательного собрания составляет пять лет, считая со дня, установленного для пересылки документов о соответствующих всеобщих выборах.

(2) **Продление полномочий в особых случаях.** Продолжительность полномочий Палаты общин или срок полномочий какого-либо законодательного собрания может быть продлен соответственно Парламентом или собранием сверх пяти лет в действительных или возможных случаях войны, вторжения или восстания, если только такое продление не вызовет возражения более третьей части членов Палаты общин или законодательного собрания.

5. Ежегодные сессии законодательных органов. Парламент и законодательные собрания заседают по меньшей мере один раз в каждые двенадцать месяцев.

Свобода передвижения и местожительства

6. (1) **Свобода передвижения.** Каждый канадский гражданин имеет право проживать в Канаде, выезжать из нее и возвращаться в страну.

(2) **Свобода проживания и право зарабатывать средства к существованию.** Каждый канадский гражданин и всякое лицо, обладающее правом постоянного проживания в Канаде, имеет право:

а) передвигаться по всей стране и селиться в любой провинции; и

Ь) зарабатывать себе средства *к* существованию в любой провинции.

(3) **Ограничения.** Права, указанные в параграфе 2, регламентируются:

а) законами и обычаями общего применения, действующими в данной провинции, если эти законы и обычаи не устанавливают каких-либо различий между гражданами, первоначально проживавшими в провинции и проживающими в ней в настоящее время; и

Ь) законами, предусматривающими справедливые условия проживания с точки зрения пользования публичными и социальными службами.

(4) **Программы по социальной защите.** Параграфы 2 и 3 не имеют цели упразднения законов, программ и деятельности, направленных на улучшение в какой-либо провинции положения лиц, находящихся в неблагоприятных социальных или экономических условиях, если уровень занятости в этой провинции ниже средненационального.

Судебные гарантии

7. Жизнь, свобода и безопасность личности. Каждый имеет право на жизнь, свободу и безопасность своей личности; и этих прав нельзя лишить иначе как в соответствии с основными принципами отправления правосудия.

8. Обыски и наложение ареста на имущество. Каждый имеет право на защиту от необоснованных обысков и наложения ареста на имущество.

9. Лишение свободы или заключение в тюрьму. Каждый имеет право на защиту от произвольного лишения свободы или заключения в тюрьму.

10. Арест или задержание. Каждый имеет право в случае ареста или задержания:

а) быть информированным о мотивах своего ареста или задержания;

Ь) безотлагательно обращаться к помощи адвоката и быть информированным об этом праве; и

с) иметь возможность проверить законность своего задержания посредством процедуры habeas corpus и быть освобожденным в случае незаконного задержания.

11. Процедура в уголовно-правовой области. Каждый обвиняемый в совершении какого-либо преступления имеет право:

а) быть информированным без неоправданных задержек о характере правонарушения, которое ему инкриминируется;

Ь) быть судимым в течение разумного периода времени;

с) не быть принуждаемым свидетельствовать против самого себя в любой стадии процесса в отношении инкриминируемого ему правонарушения;

d) считаться невиновным до тех пор, пока он в соответствии с законом не будет объявлен виновным независимым и беспристрастным судом в открытом судебном заседании;

е) не быть лишенным без обоснованной причины права находиться на' свободе под залог разумного размера;

f) за исключением случаев совершения правонарушения, подсудного на основе военного права органам военной юстиции, быть подсудным суду присяжных в случае, когда максимальный срок наказания за правонарушение составляет пять лет лишения свободы или влечет более суровое наказание;

g) не быть объявленным виновным за совершение какого-либо действия или бездействие, которое в момент его совершения не рассматривалось как правонарушение в соответствии с внутренним правом Канады или международным правом или которое не было уголовным в соответствии с общими принципами права, признаваемыми сообществом наций;

h) не быть вновь судимым за правонарушение, в отношении которого он был признан невиновным, и не быть вновь судимым и наказанным за правонарушение, за которое он был признан виновным и наказан;

i) будучи признан виновным за правонарушение, подвергаться менее суровому наказанию, если наказание было изменено в промежуток времени между моментом совершения правонарушения и моментом вынесения приговора.

12. Жестокость обращения или наказания. Каждый имеет право на защиту от жестокого и необычного обращения или наказания.

13. Использование свидетельских показаний. Каждый имеет право на то, что никакие свидетельские показания, которые он дал, не будут использованы для обвинения в другом судебном процессе, кроме случаев, касающихся нарушения присяги или дачи ложных показаний.

14. Перевод. Сторона или свидетель, которые не могут следить за ходом судебного процесса либо потому, что они не понимают употребляемого языка или не говорят на нем, либо потому, что они не обладают слухом, имеют право прибегнуть к помощи переводчика.

Право на равенство

15. (1) **Равенство перед законом и на основании закона и равная защита и покровительство со стороны закона.** Закон не делает различий для лиц и в равной мере применяется ко всем, и все имеют право на равную защиту и равное покровительство закона, независимо от каких-либо различий, в частности, основанных на признаках расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, религии, пола, возраста, или вследствие психических или физических недостатков.

(2) **Программы по социальной защите.** Параграф 1 не препятствует принятию законов, программ или деятельности, направленных на улучшение положения отдельных лиц или групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях, в частности, вследствие их расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, исповедуемой религии, пола, возраста или вследствие психических или физических недостатков.

Официальные языки Канады

16. (1) **Официальные языки Канады.** Английский и французский язык являются официальными языками Канады; они имеют одинаковый статус и равные права и привилегии в том, что касается их использования в парламентских и правительственных органах Канады.

(2) **Официальные языки в провинции Нью-Брансуик.** Английский и французский языки являются официальными языками Нью-Брансуик; они имеют одинаковый статус и равные права и привилегии в том, что касается их использования в законодательном собрании и правительстве Нью-Брансуика.

(3) **Достижение равного статуса.** Настоящая Хартия не ограничивает Парламент и законодательные собрания по проведению мер для достижения равного статуса или использования английского и французского языков.

17. (1) Употребление языков в Парламенте. Каждый имеет право употреблять английский или

французский язык во время дебатов и в деятельности Парламента.

(2) **Употребление языков в законодательном собрании провинции Нью-Брансуик.** Каждый имеет право употреблять английский или французский язык во время дебатов и в деятельности законодательного собрания Нью-Брансуика.

18. (1) **Парламентские документы.** Законы, архивные материалы, отчеты и протоколы заседаний Парламента печатаются и публикуются на английском и французском языках и обе редакции имеют одинаковую официальную силу.

(2) Документы законодательного собрания провинции Нью-Брансуик. Законы, архивные материалы, отчеты и протоколы заседаний законодательного собрания Нью-Брансуика печатаются и публикуются на английском и французском языках и обе редакции имеют одинаковую официальную силу.

19. (1) Процедура в судах, учрежденных Парламентом. Каждый имеет право употреблять английский или французский язык во всех делах, представляемых на рассмотрение в суды, учрежденные Парламентом, и употреблять эти языки во всех стадиях процесса, которые в этих судах имеют место.

(2) **Процедура в судах провинции Нью-Брансуик.** Каждый имеет право употреблять английский или французский язык во всех делах, представляемых на рассмотрение в суды Нью-Брансуика, и употреблять эти языки во всех стадиях процесса, которые в этих судах имеют место.

20. (1) **Связь населения с федеральными учреждениями.** Каждый человек, живущий в Канаде, имеет право употреблять английский или французский язык для передачи сообщений в местонахождение или центральные органы Парламента или Правительства Канады, а также получать сообщения от этих органов; аналогичное право распространяется на любые другие органы этих учреждений, где:

а) употребление английского или французского языка обусловливается существом ходатайства; или

Ь) употребление английского и французского языков оправдывается назначением службы.

(2) **Связь населения с учреждениями провинции Нью-Брансуик.** Каждый человек, проживающий в Нью-Брансуике, имеет право употреблять английский или французский язык для передачи сообщений в любые службы законодательного собрания или правительства, а также получать сообщения от этих служб.

21. Сохранение существующих конституционных положении. Ничто в статьях с 16 по 20 не отменяет и не умаляет какие-либо права, привилегии или обязательства в отношении к английскому или французскому языку или к ним обоим, которые существуют или находятся в силе на основе какого-либо иного положения Конституции Канады.

22. Сохраняемые права и привилегии. Ничто в статьях с 16 по 20 не отменяет и не умаляет какие-либо основанные на законе или обычае права или привилегии, полученные или приобретенные до вступления или после вступления в силу настоящей Хартии в отношении иного языка, кроме английского или французского.

Право обучения на языке меньшинства

23. (1) Язык для обучения. Граждане Канады: а) для которых первым изучаемым и понимаемым языком является тот, который использует англоязычное или франкоязычное меньшинство провинции их проживания, или

Ь) которые получили свое начальное образование в Канаде на английском или французском языке и которые .проживают в провинции, где язык, на котором они получили это образование, является языком англоязычного или франкоязычного меньшинства провинции, в обоих случаях имеют право обучать своих детей на начальном и среднем уровне на этом языке.

(2) **Употребление языков для обучения.** Граждане Канады, ребенок которых получил или получает образование на начальном или среднем уровне на английском или французском языке в Канаде, имеют право обучать всех своих детей на начальном или среднем уровне на том же языке'.

(3) **Установление численности.** Признаваемое в параграфах 1 и 2 право граждан Канады обучать своих детей на начальном и среднем уровне на языке англоязычного или франкоязычного меньшинства какой-либо провинции:

а) осуществляется повсюду в провинции, где численность детей граждан, которые обладают этим правом, является достаточной, чтобы оправдать расходы из государственных фондов, предоставляемых для обучения на языке меньшинства; и

Ь) когда численность таких детей это оправдывает, включает право обучать их в образовательных заведениях языкового меньшинства, финансируемых из государственных фондов.

Приведение в исполнение

24. (1) **Приведение в исполнение гарантированных прав и свобод.** Всякое лицо, чьи гарантированные настоящей Хартией права и свободы нарушены или эти права или свободы отрицаются, может обратиться в соответствующий суд за получением средств защиты, которые суд устанавливает в

надлежащей и справедливой мере в соответствии с обстоятельствами.

(2) **Неприемлемость доказательств, могущих повлиять на уважение к органам правосудия.** Когда в судебном процессе, указанном в. параграфе 1, суд установит, что доказательства были получены способом, посягающим или нарушающим гарантированные настоящей Хартией права и свободы, эти доказательства исключаются из оценки, если установлено, что использование этих доказательств по отношению к обстоятельствам способно повлиять на уважение к органам правосудия.

Общие положения

25. Обеспечение в отношении прав и свобод коренных народов. Гарантированные настоящей Хартией права и свободы не могут толковаться образом, посягающим или умаляющим исконные, вытекающие из договоров, или другие права или свободы коренных народов Канады, в частности на:

а) какие-либо права или свободы, признаваемые Королевской прокламацией от 7 октября 1763 г.; и

Ь) какие-либо права или свободы, существующие в настоящее время на основе соглашений об урегулировании претензий по земельным вопросам или таким образом приобретенных.

26. Оставление в силе других прав и свобод. Гарантированные Хартией некоторые права и свободы не могут толковаться образом, отрицающим другие права и свободы, существующие в Канаде.

27. Многокультурное наследие. Настоящая Хартия должна толковаться образом, согласующимся с целями сохранения и приумножения многокультурного наследия канадцев.

28. Гарантирование равных прав лицам обоего пола. Независимо от каких-либо положений настоящей Хартии перечисленные в ней права и свободы в равной мере гарантируются лицам обоего пола.

29. **Права в отношении некоторых школ.** Ничто в настоящей Хартии не посягает и не умаляет прав и привилегий, гарантированных Конституцией или на основании Конституции Канады в отношении школ с раздельным обучением или других конфессиональных школ.

30. Применение Хартии на территориях и территориальными органами власти. Ссылка в настоящей Хартии на какую-либо провинцию, или на законодательное собрание, или легислатуру какой-либо провинции в равной мере относится к территории Юкон, Северо-западным территориям и к их соответствующим законодательным органам власти.

31. Нераспространение на законодательные полномочия. Ничто в настоящей Хартии не распространяется на законодательные полномочия какого-либо органа или органа власти.

Применение Хартии

32. (1) **Применение Хартии.** Настоящая Хартия применяется: а) Парламентом и Правительством Канады в отношении всех вопросов, относящихся к компетенции Парламента, включая вопросы, касающиеся территории Юкон и Северо-западных территорий; и .

b) законодательным собранием и правительством каждой провинции в отношении всех вопросов, относящихся к компетенции их законодательного собрания.

(2) **Исключение.** Независимо от положений параграфа 1 статья 15 действует только по истечении трех лет после вступления в силу настоящей статьи.

33. (1) **Отступление вследствие специально принятой декларации**. Парламент или законодательное собрание какой-либо провинции может специально установить в принятом Парламентом или законодательным собранием акте, что этот акт или какое-либо из его положений будет действовать независимо от установлений, содержащихся в статье 2 или статьях 7—15 настоящей Хартии.

(2) **Последствия отступления.** Акт или какое-либо его положение, о которых издается декларация на основании настоящей статьи, имеют силу и будут действовать только в отношении положений настоящей Хартии, упомянутых в декларации.

(3) **Пятигодичный срок.** Декларация, изданная на основании параграфа 1, прекращает действовать через пять лет после ее вступления в силу или в более раннее время, которое может быть указано в декларации.

(4) **Повторное установление в** законодательном порядке. Парламент или законодательное собрание какой-либо провинции могут повторно принять в законодательном порядке новую декларацию в соответствии с параграфом 1.

(5) **Пятигодичный срок.** Параграф 3 применяется в отношении повторного издания декларации на основании параграфа 4.

Наименование

34. Наименование. Настоящая часть может цитироваться как Канадская Хартия прав и свобод.

Часть II

Права коренных народов Канады

35. (1) Подтверждение существующих исконных или вытекающих из договоров прав.

Существующие исконные или вытекающие из договоров права коренных народов Канады признаются и подтверждаются.

(2) **Определение «коренных народов Канады».** В настоящем Акте под термином «коренные народы Канады» разумеются индейцы, инуиты и метисы Канады.

(3) **Соглашения об урегулировании претензий по земельным вопросам.** В целях большей ясности в параграфе 1 термин «права, вытекающие из договоров», включают права, существующие в настоящее время на основе соглашений об урегулировании претензий по земельным вопросам или таким образом приобретенных.

(4) **Исконные или вытекающие из договоров права в равной мере гарантируются для лиц обоего пола.** Независимо от каких-либо положений настоящего Акта исконные или вытекающие из договоров права, указанные в параграфе 1, в равной мере гарантируются лицам мужского и женского пола.

35-1. Обязательство в отношении участия в конституционной конференции. Правительство Канады и правительства провинций принимают обязательство в отношении принципа, согласно которому прежде чем будет внесена какая-либо поправка в пункт 24 статьи 91 Конституционного акта 1867 г., статью 25 настоящего Акта или в положения настоящей части:

а) конституционная конференция, имеющая в повестке дня вопросы, связанные с предложением поправок, будет включать Премьер-министра Канады и премьер-министров провинций; конференция будет созываться Премьер-министром Канады; и

Ь) Премьер-министр Канады будет приглашать представителей коренных народов Канады для участия в работе по названным вопросам.

Часть III
Выравнивание возможностей и региональные неравенства

36. (1) **Обязательство способствовать равенству возможностей.** При сохранении законодательных полномочий Парламента и законодательных собраний провинций и их прав осуществлять эту законодательную компетенцию Парламент и законодательные собрания, а также Правительство Канады и правительства провинций обязуются:

а) содействовать обеспечению равенства возможностей для всех канадцев в их стремлении к благополучию;

Ь) содействовать экономическому развитию, с тем чтобы сократить неравенство возможностей; и

с) предоставить в распоряжение всех канадцев на качественно приемлемом уровне основные публичные службы.

(2) **Обязательство в отношении публичных служб.** Парламент и Правительство Канады принимают на себя принципиальное обязательство производить уравнивающие платежи в целях предоставления правительствам провинций достаточных средств для обеспечения разумно сравниваемого уровня функционирования публичных служб при разумно сравнимом уровне налогообложения.

Часть IV Конституционная конференция

37. Отменена. (Первоначальный текст:

«37. (1) **Конституционная конференция.** В течение года, следующего за вступлением в силу настоящей части, Премьер-министр Канады созывает конституционную конференцию, в которую входят премьер-министры провинций и он сам.

(2) **Участие коренных народов.** Конференция, созываемая в соответствии с параграфом 1, будет иметь в повестке дня конституционные вопросы, непосредственно касающиеся коренных народов Канады, в частности, касающиеся установления и определения прав этих народов для включения их в Конституцию Канады. Премьер-министр Канады пригласит представителей этих народов к участию в работе по этим вопросам.

(3) **Участие территорий.** Премьер-министр Канады пригласит представителей, избранных правительствами территории Юкон и Северо-западных территорий, принять участие в работе по тем вопросам повестки дня конференции, созываемой на основании параграфа 1, которые, по мнению Премьер-министра, непосредственно затрагивают интересы территории Юкон и Северо-западных территорий».

Часть IV-1
Конституционные конференции

37-1. Отменена.

Часть IV-1 со статьей 37-1 включена Прокламацией об изменении Конституции Канады 1983 г. Ее текст:

«37-1. (1) **Конституционные конференции.** Помимо конференции, проводившейся в марте 1983 г., по

меньшей мере две конференции, включающие премьер-министров провинций и Премьер-министра Канады, созываются последним: первая конференция — в течение первых трех лет, а вторая — в течение пяти лет, следующих за 17 апреля 1982 г.

(2) Участие **коренных народов.** На каждой из конференций, созываемых в соответствии с параграфом 1, рассматриваются конституционные вопросы, непосредственно касающиеся коренных народов, и Премьер-министр пригласит их представителей участвовать в работе по этим вопросам.

(3) **Участие территорий.** Премьер-министр Канады пригласит представителей, избранных правительствами территории Юкон и Северо-западных территорий, принять участие в работе по таким вопросам повестки дня конференций, указанным в параграфе 1, которые, по мнению Премьер-министра, непосредственно затрагивают интересы территории Юкон и Северо-западных территорий.

(4) **Неотменимость параграфа 1 статьи 35.** Ничто в настоящей статье не может толковаться как нарушающее положения параграфа 1 статьи 35».

Часть V

Процедура изменения Конституции Канады

38. (1) **Обычная процедура внесения поправок в Конституцию Канады.** Конституция Канады может быть изменена путем издания Генерал-губернатором Прокламации с приложением большой печати Канады, уполномоченного на это:

а) резолюциями Сената и Палаты общин; и

Ь) резолюциями законодательных собраний по меньшей мере двух третей провинций, население которых согласно последней всеобщей переписи составляет в совокупности по меньшей мере пятьдесят процентов населения всех провинций.

(2) **Большинство членов.** Поправка, внесенная в соответствии с параграфом 1, но нарушающая законодательные полномочия, права собственности или какие-либо другие права или привилегии какого-либо законодательного собрания или правительства провинции, требует резолюции, принимаемой большинством членов в каждом из органов — в Сенате, Палате общин и законодательных собраниях, указанном в параграфе 1.

(3) **Разногласия.** Какая-либо поправка, указанная в параграфе 2, не будет действовать в провинции, законодательное собрание которой до издания Прокламации выразит свое несогласие резолюцией, принятой большинством своих членов, кроме случая, когда впоследствии это собрание принятием резолюции, одобренной большинством членов, откажется от своего несогласия и примет поправку.

(4) **Отмена несогласия.** Резолюция о несогласии, указанная в параграфе 3, может быть отозвана в любой момент — до или после издания Прокламации, к которой эта резолюция относится.

39. (1) **Ограничение в отношении Прокламации.** Прокламация, указанная в параграфе 1 статьи 38, не может быть принята до истечения одного года, следующего за одобрением резолюции о начале указанной процедуры о внесении поправки, если только законодательное собрание каждой провинции предварительно не примет резолюцию об одобрении или неодобрении.

(2) **Ограничение в отношении Прокламации.** Прокламация, указанная в параграфе 1 статьи 38, может быть принята только в течение трех лет, следующих за одобрением резолюции о начале указанной процедуры внесения поправки.

40. Компенсация. Когда поправка, принятая на основании параграфа 1 статьи 38, повлечет передачу в пользу Парламента законодательных полномочий законодательных собраний провинций в области образования или в других областях культуры, то Канада будет предоставлять справедливую компенсацию тем провинциям, в которых поправка не будет применяться.

41. Поправка путем принятия единогласного решения. Любое изменение Конституции Канады совершается путем издания Прокламации Генерал-губернатором с приложением большой печати Канады только путем принятия резолюции Сенатом, Палатой общин и законодательными собраниями каждой провинции по следующим вопросам:

а) функции Королевы, Генерал-губернатора и лейтенант-губернатора какой-либо провинции;

b) право провинции иметь в Палате общин число депутатов не менее численности сенаторов, которыми провинция правомочна быть представлена при вступлении в силу настоящей части;

с) с соблюдением положений статьи 43 использование английского и французского языков;

d) состав Верховного суда Канады; и

е) внесение изменений в настоящую часть.

42. (1) **Обычная процедура внесения изменений.** Любое изменение Конституции Канады производится только в соответствии с положениями параграфа 1 статьи 38 по следующим вопросам:

а) принцип пропорционального представительства провинций в Палате общин, предусмотренный

Конституцией Канады;

b) полномочия Сената и порядок отбора сенаторов;

c) число членов, которым каждая провинция правомочна быть представленной в Сенате, и квалификации сенаторов в отношении их местожительства;

d) с соблюдением положения пункта «d» статьи 41 нормы, касающиеся, Верховного суда Канады;

e) расширение территории существующих провинций; и

f) независимо от положений какого-либо закона или обычая учреждение новых провинций.

(2) **Исключение.** Параграфы 2—4 статьи 38 не применяются к областям, упомянутым в параграфе 1.

43. Изменение положений в отношении некоторых провинций. Изменение Конституции Канады в отношении одной или нескольких, но не всех провинций может быть предложено только путем издания Генерал-губернатором Прокламации с приложением большой печати Канады по уполномочию, содержащемуся в резолюциях Сената, Палаты общин и законодательных собраний каждой провинции, к которой это изменение относится. Настоящая статья применяется к: a) изменениям линии границы между провинциями; b) изменениям каких-либо положений об использовании английского или французского языка в провинции'.

44. Изменения, вносимые Парламентом. С соблюдением положений статей 41 и 42 Парламент обладает исключительной компетенцией изменять положения Конституции Канады в отношении исполнительной власти Канады или Сената и Палаты общин.

45. Изменения, вносимые законодательными собраниями. С соблюдением положений статьи 41 законодательное собрание каждой провинции обладает исключительной компетенцией изменять конституцию своей провинции.

46. (1) **Инициатива по внесению изменений.** Инициатива по внесению поправок, указанных в статьях 38, 41, 42 и 43, принадлежит Сенату или Палате общин либо законодательному собранию какой-либо провинции.

(2) **Отзыв уполномочия.** Резолюция о согласии, издаваемая в соответствии с целями настоящей части, может быть отозвана в любое время до принятия Прокламации, которую эта резолюция санкционирует.

47. (1) **Изменение без резолюции Сената.** Поправка к Конституции Канады, вносимая путем издания Прокламации в случаях, указанных в статьях 38, 41, 42 или 43, может не требовать резолюции Сената об уполномочии в отношении этой Прокламации, если Сенат не примет такую резолюцию в течение ста восьмидесяти дней после принятия Палатой общин резолюции об уполномочии и если Палата общин по истечении названного срока вновь примет аналогичную резолюцию.

(2) **Исчисление срока.** В срок, исчисляемый в сто восемьдесят дней, указанный в параграфе 1, не засчитывается время, в течение которого имелся перерыв в работе Парламента или Парламент был распущен.

48. Совет об издании Прокламации. Тайный совет Королевы для Канады будет советовать Генерал-губернатору издавать в соответствии с настоящей частью Прокламацию с момента одобрения резолюций о внесении поправок путем принятия Прокламации, предусмотренной настоящей частью.

49. Конституционная конференция. В течение пятнадцати лет по вступлении в силу настоящей части Премьер-министр Канады созывает конституционную конференцию, включающую премьер-министров провинций и его самого с целью пересмотра положений этой части.

Часть VI
Изменение Конституционного акта 1867 г.

50.

51.

Часть VII Общие положения

52. (1) **Верховенство Конституции Канады.** Конституция Канады является высшим законом Канады; и любой закон, не соответствующий Конституции в тех положениях, которые ей не соответствуют, не действует или не имеет силы.

(2) **Конституция Канады.** Конституция Канады состоит из: a) Акта о Канаде 1982 г., включающегося настоящий Акт; Ь) актов и приказов, указанных в Приложении; и c) каких-либо поправок к какому-либо акту или приказу, указанных в п.«a» или «Ь».

(3) **Поправки к Конституции Канады.** Конституция Канады может изменяться только соответствующими органами власти, в ней указанными.

53. (1) **Отмена и новые названия.** Правовые предписания, указанные в колонке 1 Приложения, отменяются или изменяются так, как это указано в колонке II. Кроме отмененных, правовые предписания остаются в силе в качестве законов Канады под названиями, указанными в колонке III.

(2) **Корректирующие поправки.** За исключением Акта о Канаде 1982 г., каждое правовое предписание, которое упомянуто в Приложении под названием, указанным в колонке 1, изменяется на соответствующее название, указанное в колонке III; и каждый Акт о Британской Северной Америке, не упомянутый в Приложении, может цитироваться как Конституционный акт с указанием года его принятия и, в случае необходимости, с указанием его номера.

54. Отмена и корректирующие поправки. Часть IV отменяется год спустя после вступления в силу настоящей части, и настоящая статья может быть отменена, а настоящий Акт перенумерован вследствие отмены части IV и настоящей статьи путем издания Генерал-губернатором Прокламации с приложением большой печати Канады.

54-1. Отменена.

55. Редакция Конституции Канады на французском языке. На министра юстиции Канады возлагается обязанность подготовки в возможно короткий срок редакции на французском языке частей Конституции Канады, указанных в Приложении; и когда какая-либо достаточно значительная часть будет подготовлена, то она предлагается для введения в силу Прокламацией Генерал-губернатора с приложением большой печати Канады согласно процедуре, применяемой при внесении поправок к конституционным положениям, которые эта часть содержит.

56. Редакции на английском и французском языках некоторых конституционных актов. Если какая-либо часть Конституции Канады была принята или принимается на английском или французском языке или если какая-либо часть Конституции была принята на французском языке согласно статье 55, то части Конституции на английском и французском языках в равной мере имеют силу закона.

57. Редакция настоящего Акта на английском и французском языках. Редакции настоящего Акта на английском и французском языках в равной мере имеют силу закона.

58. Вступление в силу. С соблюдением положений статьи 59 настоящий Акт вступает в силу в день, установленный Прокламацией Королевы или Генерал-губернатора с приложением большой печати Канады.

59. (1) **Вступление в силу пункта «а» параграфа 1 статьи 23 в отношении провинции Квебек**. Пункт «а» параграфа 1 статьи 23 вступает в силу в отношении провинции Квебек в день, установленный Прокламацией Королевы или Генерал-губернатора с приложением большой печати Канады.

(2) **Уполномочие провинции Квебек.** Прокламация, указанная в параграфе 1, будет издана только после уполномочия законодательного собрания или правительства провинции Квебек.

(3) **Отмена настоящей статьи.** Настоящая статья может быть отменена в день вступления в силу пункта «а» параграфа 1 статьи 23 в отношении провинции Квебек, и настоящий Акт изменяется и перенумеровывается соответственно с отменой настоящей статьи путем издания Прокламации Королевой или Генерал-губернатором с приложением большой печати Канады.

60. Краткое наименование и цитирование. Настоящий акт может цитироваться как Конституционный акт 1982 г.; и Конституционные акты с 1867 года по 1975 (№2) год вместе с настоящим Актом могут цитироваться как Конституционные акты 1867—1982 годов.

61. Ссылки. Ссылка на «Конституционные акты 1867 - 1982 гг.» будет считаться как включающая ссылку на Прокламацию об изменении Конституции 1983 г.

Статья 61 включена Прокламацией об изменении Конституции 1983 г.

Приложение к Конституционному акту 1982 г.

Приложение к Конституционному акту 1982 г. Актуализация Конституции

Колонка 1 Действующий Акт	**Колонка II Изменения**	**Колонка III Новое название**
1. Акт о Британской Северной Америке 1867 г. (год 30—31 правления Виктории, глава 3, Соединенное королевство).	(1) Статья 1 отменяется и заменяется следующим: «1. Настоящий Акт может цитироваться как Конституционный акт 1867 г.». (2) Статья 20 отменяется. (3) Пункт 1 статьи 91 отменяется. (4) Пункт 1 статьи 92 отменяется.	Конституционный акт 1867 г.
2. Акт об изменении и	(1) Полное наименование	Акт о Манитобе 1870 г.

дополнении Акта (32 и 33 гг. правления Виктории, глава 3) с целью учредить правительство провинции Манитоба, 1870 г. (33 год правления Виктории, глава 3, Канада).	отменяется и заменяется следующим: «Акт о Манитобе 1870 г.». (2) Статья 20 отменяется.	
3. Приказ в Совете Ее Величества о включении в Союз Земли Руперта и Северо-западной территории от 23 июня 1870 г.		Приказ в Совете о Земле Руперта и Северо-западной территории.
4. Приказ в Совете Ее Величества о присоединении к Союзу Британской Колумбии от 16 мая 1871 г.		Условия присоединения к Союзу Британской Колумбии.
5. Акт о Британской Северной Америке 1871 г. (год 34—35 правления Виктории, глава 28, Соединенное королевство).	Статья 1 отменяется и заменяется следующим: «1. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1871 г.».	Конституционный акт 1871 г.
6. Приказ в Совете Ее Величества о присоединении к Союзу Острова Принца Эдуарда от 26 июня 1873 г.		Условия присоединения к Союзу Острова Принца Эдуарда.
7. Акт о Парламенте Канады 1875 г. (год 38—39 правления Виктории, глава 38, Соединенное королевство).		Акт о Парламенте Канады 1875 г.
8. Приказ в Совете Ее Величества о присоединении к Союзу всех британских владений и территорий в Северной Америке и островов, прилегающих к этим владениям и территориям, от 31 июля 1880 г.		Приказ о прилегающих территориях.
9. Акт о Британской Северной Америке 1886 г. (год 49—50 правления Виктории, глава 35, Соединенное королевство).	Статья 3 отменяется и заменяется следующим: «3. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1886 г.».	Конституционный акт 1886 г.
10. Акт о Канаде (границы Онтарио) 1889 г. (год 52—53 правления Виктории, глава 28, Соединенное королевство).		Акт о Канаде (границы Онтарио) 1889 г.
11. Акт о канадском Спикере (назначение заместителя) 1895 г., 2-я сессия (год 59 правления Виктории, глава 3, Соединенное королевство).	Акт отменяется	
12. Акт об Альберте 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 3, Канада).		Акт об Альберте
13. Акт о Саскачеване 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 42, Канада).		Акт о Саскачеване
14. Акт о Британской Северной Америке 1907 г. (год 7 правления Эдуарда VII, глава II,	Статья 2 отменяется и заменяется следующим: «2. Этот Акт может цитироваться как	Конституционный акт 1907г.

Соединенное королевство).	Конституционный акт 1907 г.».	
15. Акт о Британской Северной Америке 1915 г.(год 5—6 правления Георга V, глава 45, Соединенное королевство).	Статья 3 отменяется и заменяется следующим: «3. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1915 г.»	Конституционный акт 1915 г.
16. Акт о Британской Северной Америке 1930 г. (год 20—21 правления Георга V, глава 26, Соединенное королевство).	Статья 3 отменяется и заменяется следующим: «8. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1930 г.».	Конституционный акт 1930 г.
17. Вестминстерский статут 1931 г. (год 22 правления Георга V, глава 4, Соединенное королевство).	В мере, в какой Статут распространяет свое действие на Канаду: а) статья 4 отменяется, и Ь) параграф 1 статьи 7 отменяется.	Вестминстерский статут 1931 г.
18. Акт о Британской Северной Америке 1940 г. (год 3—4 правления Георга VI, глава 36, Соединенное королевство).	Статья 2 отменяется и заменяется следующим: «2. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1940 г.».	Конституционный акт 1940 г.
19. Акт о Британской Северной Америке 1943 г. (год 6—7 правления Георга VI, глава 30, Соединенное королевство).	Акт отменяется	
20. Акт о Британской Северной Америке 1946 г. (год 9—10 правления Георга VI, глава 63, Соединенное королевство).	Акт отменяется	
21. Акт о Британской Северной Америке 1949 г. (год 12—13 правления Георга VI, глава 22, Соединенное королевство).	Статья 3 отменяется и заменяется следующим: «3. Этот Акт может цитироваться как Акт о Ньюфаундленде».	Акт о Ньюфаундленде.
22. Акт о Британской Северной Америке 1949 г. (№ 2) (год 13 правления Георга VI, глава 81, Соединенное королевство).	Акт отменяется	
23. Акт о Британской Северной Америке 1951 г. (год 14—15 правления Георга VI, глава 32, Соединенное королевство).	Акт отменяется	
24. Акт о Британской Северной Америке 1952 г. (год 1 правления Елизаветы II, глава 15, Канада).	Акт отменяется	
25. Акт о Британской Северной Америке 1960 г. (год-9 правления Елизаветы II, глава 2, Соединенное королевство).	Статья 2 отменяется и заменяется следующим: «2. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1960 г.».	Конституционный акт 1960 г.
26. Акт о Британской Северной Америке 1964 г. (год 12—13 правления Елизаветы II, глава 73, Соединенное королевство).	Статья 2 отменяется и заменяется следующим: «Эта часть может цитироваться как Конституционный акт 1964 г.».	Конституционный акт 1964 г.
27. Акт о Британской Северной Америке 1965 г. (год 14 правления Елизаветы II, глава 4, часть 1, Канада).	Статья 2 отменяется и заменяется следующим: «2. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт 1965 г.».	Конституционный акт 1965 г.
28. Акт о Британской Северной	Статья 3, измененная статьей 38	Конституционный акт 1974 г.

Америке 1974 г. (год 23 правления Елизаветы II, глава 13, часть 1, Канада).	(1) Акта (год 25—26 правления Елизаветы II, глава 28, Канада), отменяется и заменяется следующим: «3. Эта часть может цитироваться как Конституционный акт 1974 г.».	
29. Акт о Британской Северной Америке 1975 г. (год 23—24 правления Елизаветы II, глава 28, часть 1, Канада).	Статья 3, измененная статьей 31 Акта (год 25—26 правления Елизаветы II, глава 28, Канада), отменяется и заменяется следующим:«3. Эта часть может цитироваться как Конституционный акт № 1 1975 г.».	Конституционный акт № 1 1975 г.
30. Акт о Британской Северной Америке 1975 г. (№ 2) (год 23—24 правления Елизаветы II, глава 53, Канада).	Статья 3 отменяется и заменяется следующим: «3. Этот Акт может цитироваться как Конституционный акт № 2 1975 г.».	Конституционный акт № 2 1975 г.

Конституционный акт 1867 г.
(год 30 и 31 правления Виктории, глава 3,
с последующими изменениями)

Акт о Союзе Канады, Новой Шотландии и Нью-Брансуика, об их управлении и связанных с этим предметах

(27 марта 1867 г.)

Принимая во внимание, что провинции Канада, Новая Шотландия и Нью-Брансуик выразили желание объединиться в единый Доминион под короной Соединенного королевства Великобритании и Ирландии с Конституцией, в принципах сходной с Конституцией Соединенного королевства;

и принимая во внимание, что такой Союз будет способствовать процветанию провинций и благоприятствовать интересам Британской Империи;

и принимая во внимание, что одновременно с учреждением Союза властью Парламента надлежит не только озаботиться учреждением законодательной власти в Доминионе, но также и определить характер его исполнительной власти;

и принимая, далее, во внимание, что необходимо предусмотреть возможность присоединения к Союзу других частей Британской Северной Америки: (Заключительный абзац преамбулы был отменен Законом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Отмененный текст: «Да будет в силу этого постановлено Ее Превосходнейшим Величеством по совету и с согласия лордов духовных и светских, и Общин, собравшихся в настоящем Парламенте, и их властью, нижеследующее:»).

1. Предварительные постановления

1. **Краткое наименование.** Настоящий Акт может цитироваться как Конституционный акт 1867 г. В редакции Конституционного акта 1982 г., вступившего в силу 17 апреля 1982 г. Первоначальный текст статьи: «1. Настоящий акт может цитироваться как Акт о Британской Северной Америке 1867 г.»

2. Отменена. Статья 2 отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Отмененная статья: «2. Положения настоящего Акта, относящиеся к Ее Величеству Королеве, в равной мере распространяются на наследников и преемников Ее Величества, Королей и Королев Соединенного королевства Великобритании и Ирландии».

II. Союз

3. Объявление о Союзе. Королева в силу и на основании мнения высокочтимого Тайного совета Ее Величества будет иметь право объявить посредством Прокламации, что со дня, в ней указанного, но не позже чем через шесть месяцев после принятия настоящего Акта, провинции Канада, Новая Шотландия и Нью-Брансуик образуют и будут входить в единый Доминион под названием Канада; и начиная с этого дня названные три провинции будут составлять единый Доминион под указанным наименованием.

4. Интерпретация последующих постановлений Акта. Поскольку иное точно не определено или не подразумевается, наименование Канада присваивается Союзу, образовавшемуся согласно настоящему

Акту. Часть ст. 4 отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Отмененная часть: «4. Нижеследующие положения настоящего Акта, если иное точно не определено или не подразумевается ясно выраженным образом, вступают в силу и начинают действовать одновременно с учреждением Союза и впредь, а именно с того дня, какой назначен в Прокламации Королевы как день вступления Союза в силу и впредь; в этих же положениях, если иное точно не определено или не подразумевается ясно выраженным образом, название Канада будет означать Канаду, как это указано в настоящем Акте».

5. Четыре провинции. Канада разделяется на четыре провинции, называемые: Онтарио, Квебек, Новая Шотландия и Нью-Брансуик. В настоящее время Канада включает десять провинций: Онтарио, Квебек, Новая Шотландия, Нью-Брансуик, Манитоба, Британская Колумбия, Остров Принца Эдуарда, Альберта, Саскачеван и Ньюфаундленд и две территории: территория Юкон и Северо-западные территории.

Первыми территориями, присоединившимися к Союзу, были Земля Руперта и Северо-западная территория (впоследствии Северо-западные территории), включенные в Союз в соответствии со ст. 146 Акта о Британской Северной Америке 1867 г. и Актом о Земле Руперта 1868 г. (год 31—32 правления Виктории, глава 105, Соединенное королевство) и путем издания приказа в Совете 23 июня 1870 г., вступившего в силу 15 июля 1870 г. До присоединения этих территорий Парламент Канады издал Акт о временном управлении Землей Руперта и Северо-западной территорией до присоединения к Канаде (год 32—33 правления Виктории, глава 3) и Акт о Манитобе (год 33 правления Виктории, глава 3), которым были приняты меры к образованию провинции Манитоба.

Британская Колумбия присоединилась к Союзу на основании ст. 146 Акта о Британской Северной Америке 1867 г. путем издания приказа в Совете 16 мая 1871 г., вступившего в силу 20 июля 1871 г.

Остров Принца Эдуарда присоединился к Союзу в соответствии со ст. 146 Акта о Британской Северной Америке 1867 г. путем издания приказа в Совете 26 июня 1873 г., вступившего в силу 1 июля 1873 г.

29 июня 1871 г. Парламент Соединенного королевства издал Акт о Британской Северной Америке 1871 г. (год 34—35 правления Виктории, глава 28), уполномочивающий образование дополнительных провинций на территориях, не включенных в провинции. В соответствии с этим Актом Парламент Канады издал Акт об Альберте 20 июля 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 3) и Акт о Саскачеване 20 июля 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 42), предусматривавшие образование провинций Альберта и Саскачеван. Оба акта вступили в силу 1 сентября 19 05 г.

Между тем все другие британские территории и владения в Северной Америке и прилежащие к ним острова, кроме колонии Ньюфаундленд и зависимых, от нее территорий, вошли в Канадскую конфедерацию на основании приказа в Совете от 31 июля 1880 г.

Парламент Канады присоединил часть Северо-западных территорий к смежным провинциям путем издания в 1912 г. Акта о расширении границ провинции Онтарио (год 2 правления Георга V, глава 40), Акта о расширении границ провинции Квебек 1912 г. (год 2 правления Георга V, глава 45) и Акта о расширении границ провинции Манитоба 1912 г. (год 2 правления Георга V, глава 32); дальнейшие территориальные прибавления к провинции Манитоба были оформлены Актом о расширении границ провинции Манитоба 1930 г. (год 20—21 правления Георга V, глава 28).

Территория Юкон была образована путем выделения из Северо-западных территорий в 1898 г. в соответствии с Актом о территории Юкон (год 61 правления Виктории, глава 6, Канада).

Ньюфаундленд был присоединен 31 марта 1949 г. в соответствии с Актом о Британской Северной Америке 1949 г. (год 12—13 правления Георга VI, глава 22, Соединенное королевство), которым были ратифицированы соглашения, содержащие Условия Союза Ньюфаундленда с Канадой.

6. Провинции Онтарио и Квебек. Части провинции Канада (как она существует ко времени принятия настоящего Акта), которые прежде соответственно составляли провинции Верхняя Канада и Нижняя Канада, будут считаться разделенными и будут образовывать две различные провинции. Часть, которая прежде составляла провинцию Верхняя Канада, образует провинцию Онтарио, а часть, которая прежде составляла провинцию Нижняя Канада, образует провинцию Квебек.

7. Провинции Новая Шотландия и Нью-Брансуик. Провинции Новая Шотландия и Нью-Брансуик будут иметь те же границы, которые они имели при принятии настоящего Акта.

8. Переписи населения каждые 10 лет. При всеобщей переписи населения Канады, которая в силу настоящего Акта должна быть проведена в тысяча восемьсот семьдесят первом году и затем проводиться каждые десять лет, будет сделано раздельное исчисление населения каждой из четырех провинций.

III. Исполнительная власть

9. Королева облекается исполнительной властью. Настоящим является, что Королева продолжает осуществлять исполнительную власть и управление Канады и над Канадой.

10. Применение положений о Генерал-губернаторе. Положения настоящего Акта, относящиеся к Генерал-губернатору, распространяются и применяются к находящемуся в настоящее время в должности Генерал-губернатору Канады, или к любому другому высшему должностному лицу, стоящему во главе исполнительной власти, или к Администратору, в настоящее время управляющему Канадой от имени и лица Королевы, каков бы ни был его титул.

II. Учреждение Тайного совета для Канады. Будет образован Совет для оказания помощи и дачи советов в управлении Канадой; этот Совет будет называться Тайным советом Королевы для Канады; лица, которые будут членами этого Совета, время от времени будут выбираться и приглашаться Генерал-губернатором и приводиться им к присяге в качестве тайных советников; члены этого Совета могут в то или иное время увольняться от должности Генерал-губернатором.

12. Все полномочия на основании актов должны осуществляться Генерал-губернатором по совету Тайного совета или единолично. Вся власть, полномочия и функции, которые на основании какого-либо акта Парламента Великобритании, или Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии, или легислатуры Верхней Канады, Нижней Канады, Канады, Новой Шотландии или Нью-Брансуика ко времени учреждения Союза были представлены или осуществлялись соответствующими губернаторами или лейтенант-губернаторами этих провинций по совету или по совету и согласию соответствующих исполнительных советов этих провинций или совместно с этими советами- или с каким-либо числом членов последних, или этими губернаторами, или лейтенант-губернаторами самолично, будут, поскольку они продолжают существовать и осуществляться, после учреждения Союза в отношении управления Канадой, осуществляться Генерал-губернатором и могут им осуществляться по совету или по совету и с согласия или в сотрудничестве с Тайным советом Ее Величества для Канады или какого-либо из членов этого Совета или Генерал-губернатором самолично, в зависимости от обстоятельств; однако эта власть, полномочия и функции (за исключением существующих на основании актов Парламента Великобритании или Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии) могут быть отменены или изменены Парламентом Канады.

13. Применение положений о Генерал-губернаторе в Совете. Положения настоящего Акта в отношении Генерал-губернатора в Совете должны истолковываться как относящиеся к Генерал-губернатору, действующему на основании и согласно заключению Тайного совета Королевы для Канады.

14. Полномочия Ее Величества разрешать Генерал-губернатору назначать уполномоченных. Королева вправе, если Ее Величество найдет это необходимым, уполномочивать Генерал-губернатора назначать время от времени какое-либо лицо или лиц, совместно или отдельно, в качестве его представителя или представителей в какой-либо части или частях Канады для осуществления, пока это угодно Генерал-губернатору, той власти, полномочий и функций Генерал-губернатора, которые последний сочтет необходимым ему или им передать с соблюдением ограничений или указаний, установленных или сообщенных Королевой; однако назначение такого уполномоченного или уполномоченных не может препятствовать Генерал-губернатору самому осуществлять власть, полномочия и функции, которыми он наделен.

15. Командование вооруженными силами продолжает принадлежать Королеве. Настоящим устанавливается, что Королеве по-прежнему будет принадлежать главное командование сухопутной и морской милицией и всеми военными и морскими силами Канады и в Канаде.

16. Местопребывание Правительства Канады. До тех пор, пока не будет угодно Королеве постановить иное, Оттава будет местонахождением Правительства Канады.

IV. Законодательная власть

17. Устройство Парламента Канады. Для Канады будет учрежден один Парламент, состоящий из Королевы, верхней палаты, называемой Сенатом, и Палаты общин.

18. Привилегии и т. д. палат. Привилегии, иммунитеты и полномочия, которыми будут обладать, пользоваться и которые будут осуществлять Сенат, Палата общин и члены этих палат, будут такими, какие время от времени будут устанавливаться актом Парламента Канады с тем, однако, условием, чтобы ни один акт Парламента Канады, устанавливающий такие привилегии, иммунитеты и полномочия, не будет их предоставлять сверх тех, которыми ко времени принятия настоящего Акта пользовались и которые осуществляли Палата общин Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии и члены этой Палаты. Статья отменена и новая редакция внесена Актом о Парламенте Канады 1875 г. (год 38—39 правления Виктории, глава 38, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «Привилегии, иммунитеты и полномочия, принадлежащие, используемые и осуществляемые Сенатом и Палатой общин и соответственно их членами, должны быть таковыми, какими они определяются время от времени актом Парламента Канады; они, однако, никогда не должны превышать тех, какие ко времени принятия

настоящего Акта принадлежали, использовались и осуществлялись Палатой общин Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии и соответственно членами этой палаты».

19. Первая сессия Парламента Канады. Парламент Канады будет созван не позднее шести месяцев после учреждения Союза. Устаревшая норма. Первая сессия первого созыва Парламента начала работу 6 ноября 1867 г.

20. Ежегодная сессия Парламента Канады. Отменена. Статья 20 отменена приложением к Конституционному акту 1982 г. Первоначальный текст: «Сессия Парламента Канады должна происходить по меньшей мере один раз в год с тем, чтобы между последним заседанием Парламента в одной сессии и первым заседанием в следующей сессии не проходило более двенадцати месяцев».

Статья 20 была заменена ст. 5 Конституционного акта 1982 г., которая предусматривает, что Парламент и легислатуры провинций заседают по меньшей мере один раз каждые двенадцать месяцев.

21. Число сенаторов. Согласно положениям настоящего Акта Сенат будет состоять из ста четырех членов, именуемых сенаторами. (Статья изменена Конституционным актом 1915 г. (год 5—6 правления Георга V, глава 45, Соединенное королевство). Актом о Ньюфаундленде (год 12—13 правления Георга V, глава 22, Соединенное королевство) и Конституционным актом 1975 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 43).

Первоначальный текст статьи: «21. В соответствии с положениями настоящего Акта Сенат должен состоять из семидесяти двух членов, которые будут именоваться сенаторами».

Акт о Манитобе 1870 г. прибавил двух членов от этой провинции; условия присоединения Британской Колумбии прибавили трех членов; с включением в состав Канады Острова Принца Эдуарда число сенаторов увеличилось на четыре в соответствии со ст. 147 Конституционного акта 1867 г.; Акт об Альберте и Акт о Саскачеване добавили по четыре сенатора от каждой провинции. По Конституционному акту 1915 г., Сенат состоял из 96 членов. После вхождения в Союз Ньюфаундленда число сенаторов увеличилось на шесть, а согласно Конституционному акту № 2 1975 г. от территории Юкон и Северо-западных территорий было добавлено по одному сенатору).

22. Представительство провинций в Сенате. В целях образования Сената Канада будет считаться состоящей из четырех частей:

1. Онтарио;
2. Квебек;
3. Приморские провинции — Новая Шотландия, Нью-Брансуик, а также Остров Принца Эдуарда;
4. Западные провинции — Манитоба, Британская Колумбия, Саскачеван и Альберта.

Четыре части (при условии соблюдения положений настоящего Акта) должны быть в равной мере представлены в Сенате следующим образом: Онтарио — двадцатью четырьмя сенаторами, Квебек — двадцатью четырьмя сенаторами; Приморские провинции и Остров Принца Эдуарда — двадцатью четырьмя сенаторами, из которых десять представляют Новую Шотландию, десять — Нью-Брансуик и четыре — Остров Принца Эдуарда; Западные провинции — двадцатью четырьмя сенаторами, из которых шесть представляют провинцию Манитоба, шесть — Британскую Колумбию, шесть — Саскачеван и шесть — провинцию Альберта; провинция Ньюфаундленд имеет право быть представленной в Сенате шестью сенаторами; территория Юкон и Северо-западные территории имеют право быть представленными в Сенате одним сенатором каждая.

Что касается провинции Квебек, то каждый из двадцати четырех сенаторов, ее представляющих, будет назначаться по одному от 24 избирательных округов Нижней Канады, перечисленных в приложении «А» к главе 1 Пересмотренных статутов Канады. (Изменено Конституционным актом 1915 г., Актом о Ньюфаундленде (год 12—13 правления Георга VI, глава 22, Соединенное королевство) и Конституционным актом № 2 1975 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 53). Первоначальный текст: « **22.** При образовании Сената Канада будет считаться состоящей из трех частей:

1. Онтарио;
2. Квебек;
3. Приморские провинции — Новая Шотландия и Нью-Брансуик. Эти три части (при условии соблюдения положений настоящего Акта) должны быть в одинаковой мере представлены в Сенате следующим образом: Онтарио — двадцатью четырьмя сенаторами; Квебек — двадцатью четырьмя сенаторами и Приморские провинции — двадцатью четырьмя сенаторами, из которых двенадцатью представлена Новая Шотландия и двенадцатью — Нью-Брансуик.

В том, что касается Квебека, то каждый из двадцати четырех сенаторов, представляющих эту провинцию, назначается по одному от каждого из двадцати четырех избирательных округов Нижней Канады, перечисленных в приложении «А» к главе первой Пересмотренных статутов Канады»).

23. Квалификации, требуемые для сенаторов. Устанавливаются следующие квалификации для сенаторов:

(1) он должен иметь полных 30 лет;

(2) он должен быть подданным Королевы либо по рождению, либо по натурализации на основании акта Парламента Великобритании, или Парламента Соединенного королевства и Ирландии, или легислатуры одной из провинций Верхней Канады, Нижней Канады, Канады, Новой Шотландии или Нью-Брансуика, до учреждения Союза, или на основании акта Парламента Канады — после учреждения Союза;

(3) он должен обладать по закону или по праву справедливости в качестве собственника для собственного пользования или извлечения прибыли землями или владениями по праву свободного и общего пользования или обладать для своего собственного пользования или извлечения прибыли землями или владениями по праву аллодиального или свободного владения в провинции, от которой он назначается, стоимостью в четыре тысячи долларов' помимо и сверх всех рент, долгов, обязательств, обременений, ипотек, причитающихся или выплачиваемых с этих имуществ или лежащих на них или касающихся их;

(4) его движимое и недвижимое имущество должно в сумме составлять четыре тысячи долларов помимо и сверх его долгов и обязательств;

(5) он должен проживать в провинции, от которой назначается;

(6) поскольку это касается провинции Квебек, он должен обладать квалификациями в отношении недвижимого имущества в том избирательном округе, от которого он назначается, или должен проживать в этом округе. (Статья 2 Конституционного акта *№ 2* 1975 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 54) предусматривает, что в соответствии с целями этого Акта, который дал право на представление по одному сенатору территории Юкон и Северо-западным территориям, выражение «провинция» в ст. 23 Конституционного акта 1867 г. имеет то же значение, что и в ст. 28 Акта об истолковании (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава 1—23), которая предусматривает, что выражение «провинций означает «провинция Канады и включает территорию Юкон и Северо-западные территории»).

24. **Назначение сенаторов.** Время от времени от имени Королевы путем издания акта с приложением большой печати Канады Генерал-губернатор будет призывать в Сенат лиц, обладающих необходимыми квалификациями; и при условии соблюдения положений настоящего Акта каждое лицо, таким образом призванное, становится и будет членом Сената и сенатором.

25. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Отмененный текст: «Первыми лицами, получающими свои посты в Сенате, будут те, мандат которых собственноручной подписью Ее Величества Королевы будет удостоверен при их назначении и их имена будут внесены в Прокламацию Королевы, постановляющей об образовании Союза».

26. Добавление сенаторов в некоторых случаях. Если в какое-либо время по рекомендации Генерал-губернатора Королева соблаговолит издать приказ о том, чтобы число членов Сената было увеличено на четыре или восемь членов, Генерал-губернатор может призвать в Сенат четырех или восьмерых лиц, обладающих соответствующими квалификациями, поровну представляющих четыре части Канады. (В редакции Конституционного акта 1915г.(год 5—6 правления Георга V, глава 45, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «26. Если в какое-либо время по рекомендации Генерал-губернатора Королева соблаговолит издать приказ о том, чтобы число членов Сената было увеличено на три или шесть членов. Генерал-губернатор может призвать в Сенат трех или шестерых лиц, в зависимости от обстоятельств, обладающих соответствующими квалификациями, поровну представляющих три части Канады»).

27. Добавление числа сенаторов до нормального числа. В случае когда такое добавление будет сделано, Генерал-губернатор не должен призывать какое-либо лицо в Сенат, кроме случая нового подобного соблаговоления Королевы, данного на основании такой же рекомендации, пока каждая из четырех частей Канады не будет представлена двадцатью четырьмя сенаторами, но не более. (В редакции Конституционного акта 1915 г. (год 5—6 правления Георга V, глава 45, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «27. В случае когда такое добавление будет сделано. Генерал-губернатор не должен призывать какое-либо лицо в Сенат, кроме случая нового подобного соблаговоления Королевы, данного на основании такой же рекомендации, пока каждая из трех частей Канады не будет представлена двадцатью четырьмя сенаторами, но не более»).

28. Максимальное число сенаторов. Число сенаторов никогда не будет превышать ста двенадцати. (В редакции Конституционного акта 1915 г. (год 5—6 правления Георга V, глава 45, Соединенное королевство) и Конституционного акта № 2 1975 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 53). Первоначальный текст: «28. Число сенаторов никогда не должно превышать семидесяти восьми»).

29. Сенаторы назначаются пожизненно. (1) При соблюдении положений параграфа второго настоящей статьи и постановлений настоящего Акта сенатор занимает свой пост в Сенате пожизненно.

(2) Сенатор, назначенный в Сенат после вступления в силу настоящего параграфа, при условии соблюдения постановлений настоящего Акта, занимает свой пост в Сенате до достижения семидесяти пяти лет. (В редакции Конституционного акта 1965 г. (Статуты Канады 1965 г., глава 4), вступившего в силу с 1 июня 1965 г. Первоначальный текст: «29. При условии соблюдения постановлений настоящего Акта сенатор занимает свой пост в Сенате пожизненно»).

30. Отказ от места в Сенате. Письмом с собственноручной подписью, адресованным Генерал-губернатору, сенатор может отказаться от своего поста в Сенате, после чего место этого сенатора становится вакантным.

31. Дисквалификация сенаторов. Место сенатора становится вакантным в каждом из следующих случаев:

(1) если в течение двух следующих одна за другой сессий Парламента он не присутствовал на заседаниях Сената;

(2) если он приносит присягу или делает заявление или признание о верности, повиновении или преданности какому-либо иностранному государству, или если он совершает какой-либо акт, в силу которого он становится подданным или гражданином или получает права или привилегии подданного или гражданина какого-либо иностранного государства;

(3) если он будет признан банкротом или несостоятельным должником, или если он воспользуется выгодами, предоставляемыми каким-либо законом несостоятельным должникам, или если он будет признан виновным в хищении денежных средств с использованием служебного положения;

(4) если он осужден за измену или признан виновным в тяжком или каком-либо позорящем преступлении;

(5) если он перестал обладать квалификациями в отношении имущества или места жительства; но сенатор не считается потерявшим квалификацию в отношении места жительства только вследствие того, что он проживает в местонахождении Правительства Канады во время занятия им должности при этом Правительстве, требующей его присутствия в этом местонахождении.

32. Назначение в случае вакантности. Когда в Сенате открывается вакансия вследствие отставки, смерти или по какой-либо иной причине, Генерал-губернатор будет замещать вакансию путем назначения, передавая мандат какому-либо приемлемому лицу, обладающему необходимыми квалификациями.

33. Вопросы, касающиеся квалификаций и вакансий. Если возникает какой-либо вопрос в отношении квалификаций какого-либо сенатора или в отношении вакансии в Сенате, то эти вопросы будут рассмотрены и разрешены Сенатом.

34. Назначение Спикера Сената. Время от времени путем издания акта с приложением большой печати Канады Генерал-губернатор может назначать какого-либо сенатора на должность Спикера Сената и отзывать его, и на его место назначать другого сенатора. (Акт о Спикере Сената (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава S-14) предусматривает осуществление функций Спикера во время его отсутствия. Акт о Спикере (назначение заместителя) 1895 г. (год 59 правления Виктории, глава 3, Соединенное королевство), который был отменен Конституционным актом 1982 г., устранил сомнения о полномочиях Парламента издавать законодательные постановления на этот счет.)

35. Кворум в Сенате. До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, присутствие по меньшей мере пятнадцати сенаторов, включая Спикера, будет необходимым для того, чтобы могло состояться заседание Сената для осуществления им своих полномочий.

36. Голосование в Сенате. Вопросы, возникающие в Сенате, будут разрешаться большинством голосов, и во всех случаях Спикер будет иметь право голоса; при разделении голосов поровну решение считается отрицательным.

Палата общин

37. Устройство Палаты общин Канады. В соответствии с положениями настоящего Акта Палата общин будет состоять из двухсот восьмидесяти двух членов, из которых девяносто пять избирается от провинции Онтарио, семьдесят пять — от провинции Квебек, одиннадцать — от провинции Новая Шотландия, десять — от провинции Нью-Брансуик, четырнадцать — от провинции Манитоба, двадцать восемь — от провинции Британская Колумбия, четыре — от провинции Остров Принца Эдуарда, двадцать один — от провинции Альберта, четырнадцать — от провинции Саскачеван, семь — от провинции Ньюфаундленд, один — от территории Юкон и два—от Северо-западных территорий. (Указанное распределение дано в соответствии со ст. 51, установленной Конституционным актом 1974 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 13) и измененной Конституционным актом № 1 1975 г. (Статуты Канады

1974, 1975, 1976 гг., глава 28), а также Актом о пересмотре границ избирательных округов (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Е-2). Первоначальный текст статьи, впоследствии измененный в результате присоединения новых провинций и демографических изменений: «37. В соответствии с положениями настоящего Акта Палата общин будет состоять из ста восьмидесяти одного члена, из которых восемьдесят два будут представлять Онтарио, шестьдесят пять — Квебек, девятнадцать — Новую Шотландию и пятнадцать— Нью-Брансуик»).

38. Созыв Палаты общин. Время от времени путем издания акта с приложением большой печати Канады Генерал-губернатор будет созывать Палату общин от имени Королевы.

39. Сенаторы не могут заседать в Палате общин. Сенатор не может быть избранным, ни заседать, ни голосовать в качестве члена Палаты общин.

40. Избирательные округа четырех провинций. До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, провинции Онтарио, Квебек, Новая Шотландия и Нью-Брансуик для целей избрания членов Палаты общин будут разделены на избирательные округа так, как это следует ниже:

1. Онтарио

Провинция Онтарио будет разделена на графства, округа графства, города, части городов и поселки городского типа, таким образом, как это указано в первом приложении к настоящему Акту; каждая из этих единиц будет составлять избирательный округ и каждый из округов, указанных в этом приложении, будет иметь право избирать одного члена Палаты общин.

2. Квебек

Провинция Квебек будет разделена на шестьдесят пять избирательных округов, состоящих из тех шестидесяти пяти избирательных округов, на которые ко времени принятия настоящего Акта Нижняя Канада разделена в соответствии с главой второй Консолидированных статутов Канады, с главой семьдесят пять консолидированных статутов Нижней Канады и в соответствии с главой первой Акта о, провинции Канада от 23-го года правления Ее Величества Королевы или со всяким иным актом, изменявшим названные акты и находившиеся в силе ко времени учреждения Союза, с тем чтобы каждый избирательный округ образовывал для целей выполнения настоящего Акта один избирательный округ, имеющий право избирать одного члена Палаты общин.

3. Новая Шотландия

Каждое из восемнадцати графств Новой Шотландии будет составлять один избирательный округ. Графство Галифакс будет иметь право избирать двух членов, а каждое из остальных графств — одного члена Палаты общин.

4. Нью-Брансуик

Каждое из четырнадцати графств, на которые разделен Нью-Брансуик, включая город и графство Сент-Джон, будет составлять один избирательный округ. Город Сент-Джон будет также составлять отдельный избирательный округ. Каждый из этих пятнадцати избирательных округов будет иметь право избирать по одному члену Палаты общин. (Утратила силу. В настоящее время избирательные округа установлены Актом о пересмотре избирательных округов (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Е-2), и эти изменения имеются в различных округах (см. последний по времени издания Перечень публичных статутов).

41. Продление действия существующих избирательных законов, пока Парламент Канады не постановит иное. До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, все законы, находящиеся в силе в различных провинциях ко времени учреждения Союза и касающиеся следующих вопросов или некоторых из них, а именно: избираемости или неизбираемости кандидатов или права заседать или голосовать членов палаты собрания или законодательной палаты в различных провинциях; избирателей на выборах этих членов; присяги, приносимой избирателями; должностных лиц по производству выборов; их прав и обязанностей; порядка производства выборов; времени, в течение которого эти выборы могут продолжаться; рассмотрения спорных выборов и порядка этого рассмотрения; вакантности мест в Парламенте и назначения новых выборов в случаях, когда вакантности открываются не вследствие роспуска, — будут соответственно применяться к выборам членов Палаты общин от отдельных провинций.

Однако до тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, при любых выборах члена Палаты общин от округа Альгома, кроме лиц, обладающих правом голоса в соответствии с законом провинции Канада, такое же право будет иметь любой британский подданный мужского пола, достигший 21-летнего возраста или более и являющийся домохозяином. (Статья утратила силу. В настоящее время выборы регулируются Актом о выборах в Канаде (Пересмотренные статуты Канады, 1970, 1-е дополнение, глава 14); оспаривание результатов выборов регулируется Актом об оспариваний федеральных выборов (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава С-28); квалификации, требующиеся для депутатов и

сенаторов, — Актом о Палате общин (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Н-9) и Актом о Сенате и Палате общин (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава S-8). Статья 3 Конституционного акта 1982 г. предусматривает право граждан голосовать и быть избранным).

42. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 53— 57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «42. Для- первых выборов членов Палаты общин Генерал-губернатор делает распоряжение о рассылке повесток теми лицами, в той форме и на имя тех должностных лиц по производству выборов, которых он найдет для себя подходящими.

Лицо, пославшее повестку с соблюдением положений настоящей статьи, будет обладать теми же полномочиями, которыми обладали при образовании Союза должностные лица, выдававшие повестки на выборах членов палаты собрания или законодательного собрания провинции Канады, Новой Шотландии или Нью-Брансуика; и должностные лица, к которым эти повестки адресованы в соответствии с настоящей статьей, будут иметь те же полномочия, которыми обладали во время образования Союза должностные лица, которым направлялись извещения при выборах членов палаты собрания или законодательного собрания соответственно».

43. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «43. В случае вакантности представительства от какого-либо избирательного округа в Палате общин, образовавшейся до созыва Парламента или после созыва Парламента, но до того как Парламент вынесет решение об этом, положения предыдущей статьи настоящего Акта распространяются и применяются о направлении повестки в отношении избирательного округа, в котором открылось вакантное место».

44. Об избрании Спикера Палаты общин. Палата общин на своем первом заседании после всеобщих выборов проводит со всей возможной срочностью выборы Спикера из числа своих членов.

45. О заполнении вакантного места Спикера. В случае вакантности поста Спикера вследствие его смерти, отставки или по какой-либо иной причине Палата общин со всей возможной срочностью проведет выборы какого-либо другого члена из своего состава на должность Спикера.

46. Спикер должен председательствовать. Спикер председательствует на всех заседаниях Палаты общин.

47. **Постановление на случай отсутствия Спикера.** До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, в случае отсутствия по какой-либо причине Спикера на председательском месте Палаты общин в течение непрерывного 48-часового срока, последняя может избрать другого члена из своего состава для отправления обязанностей Спикера; таким образом, избранный член во время отсутствия Спикера будет иметь и осуществлять все полномочия, привилегии и обязанности Спикера'.

48. Кворум в Палате общин. Присутствие по меньшей мере двадцати членов Палаты общин необходимо для того, чтобы состоялось заседание палаты для осуществления ею своих полномочий; и в этом случае Спикер будет считаться в качестве члена палаты.

49. Голосование в Палате общин. Вопросы, возникающие в Палате общин, будут разрешаться большинством голосов; голос Спикера при этом не будет считаться; при разделении голосов поровну, и только в этом случае. Спикер имеет право участвовать в голосовании.

50. Срок полномочий Палаты общин. Каждый состав Палаты общин будет работать только в течение пяти лет и не более, считая со дня опубликования предписания о выборах палаты, если она не будет распущена в более ранний срок Генерал-губернатором.

51. Корректировка представительства в Палате общин. (1) Со времени вступления в силу настоящего параграфа и в будущем после каждой десятигодичной переписи населения производится корректировка численности членов, представляющих провинции в Палате общин той властью, в том порядке и с такого времени, о которых постановит Парламент Канады с соблюдением следующих правил:

1. Каждой провинции предоставляется число членов, получаемое путем деления численности населения этой провинции на частное, получаемое от деления общей численности населения провинций на двести семьдесят девять и округлением в результате десятых частей до полной единицы, если эти десятые части превышают 0,5.

2. Общее число членов от какой-либо провинции остается неизменным по отношению к представительству, которым эта провинция обладает ко дню вступления в силу настоящего параграфа, если в результате применения правила, указанного в п. 1, у этой провинции это представительство будет более низким.

Параграф 1 ст. 51 дается в редакции Акта о представительстве 1986 г. (33—34—35 год правления Елизаветы II). Ниже приводится предыдущая редакция данного пункта в соответствии с Конституционным актом 1974 г. (Статуты Канады 1974, 1975, 1976 гг., глава 13), действовавшая с 31 декабря 1974 г.: **«51.**

Корректировка представительства в Палате общин. (1) Число членов Палаты общин и представительство провинций должно корректироваться по вступлении в силу настоящего параграфа, а в будущем — по окончании каждой десятигодичной переписи населения той властью, в таком/порядке и в тот срок, которые будут время от времени устанавливаться Парламентом Канады на основании и в соответствии со следующими правилами:

1. Провинция Квебек имеет представительство в семьдесят пять членов в результате корректировки на основе десятилетней переписи 1971 г., к которым прибавляется четыре дополнительных места вследствие исправления представительства.

2. При соблюдении правил, указанных в пунктах 5 (1) и (3), число членов от многонаселенных провинций исчисляется путем деления численности населения на избирательное частное провинции Квебек.

3. При соблюдении правил, указанных в пунктах 5 (2) и (3), число членов от малонаселенных провинций исчисляется путем деления:

а) общей численности населения по предпоследней переписи населения (за исключением провинции Квебек) провинций, имеющих по меньшей мере полтора миллиона жителей во время этой переписи, на общее число членов от этой провинции, скорректированное после этой переписи;

Ь) численности населения малонаселенной провинции на избирательное частное, полученное в соответствии с правилом, указанным в пункте «а».

4. При соблюдении правил, указанных в пунктах 5 (1) «а», (2) и (3), число членов от средненаселенных провинций исчисляется:

а) путем деления общей численности населения провинций (за исключением провинции Квебек), имеющих менее полутора миллиона жителей, на общее число членов от этих провинций, исчисляемое в соответствии с правилами 3, 5 (1) «b», (2) и (3);

b) путем деления численности населения средненаселенной провинции на частное, получаемое в соответствии с п. «а»; и

с) прибавления к числу членов средненаселенной провинции половины разницы, получаемой от вычитания из названного числа, скорректированного после предпоследней десятилетней переписи, числа, получаемого в соответствии с пунктом «b». 5. (1) При какой-либо корректировке:

а) правило 4 не применяется к провинции (за исключением Квебека), если в ней проживает менее полутора миллиона жителей; при соблюдении правил 5 (2) и (3) число членов от средненаселенной провинции равняется числу, получаемому путем деления:

(i) общей численности населения, определяемой по предпоследней десятилетней переписи населения провинций (за исключением Квебека) с населением от полутора до двух с половиной миллионов жителей во время этой переписи, на общее число членов от этих провинций, скорректированное после этой переписи;

(ii) численности населения средненаселенной провинции на частное, получаемое в соответствии с подпунктом «i»;

b) от провинции (за исключением Квебека), имеющей: (i) либо население менее полутора миллионов жителей; (ii) либо население от полутора до двух с половиной миллионов жителей;

население которой не увеличилось после предпоследней десятилетней переписи населения; при соблюдении правил пункта 5 (2) и (3) остается число членов, скорректированное после этой переписи.

(2) При какой-либо корректировке:

а) число членов от какой-либо провинции не может рассчитываться в соответствии с правилами 2—5 (1) «а», если вследствие их применения это число стало бы меньше численности членов от не более населенной провинции; в таком случае число членов должно быть равным самому большому числу, которое может предоставляться какой-либо не более населенной провинции, чем первая;

Ь) число членов от какой-либо провинции не может рассчитываться в соответствии с правилами 2—5 (1) «а», если вследствие их применения это число было бы меньше, чем число, которое эта провинция имела бы в результате корректировки по предпоследней десятилетней переписи населения; в таком случае это число остается неизменным;

с) число членов от провинций, в которой применяются правила, указанные в пунктах «а» и «Ь», является равным наибольшему числу членов, рассчитываемому в соответствии с правилами этих пунктов.

(3) При какой-либо корректировке:

а) если избирательное частное для какой-либо провинции, получаемое путем деления численности населения на число членов, рассчитываемых в соответствии с правилами 2—5 (2), больше, .чем избирательное частное провинции Квебек, то эти правила не применяются к этой провинции и в

отступление от этих правил число членов рассчитывается путем деления численности населения этой провинции на избирательное частное провинции Квебек;

Ь) правило пункта «а» прекращает применяться к провинции, в которой в результате использования правила пункта «а» (2) предоставляется то же число мест, что и вследствие применения правил пунктов 2—5 (2).

6. (1) В настоящих правилах термин:

«избирательное частное» означает частное, получаемое путем деления численности населения какой-либо провинции, установленной в соответствии с результатами последней десятилетней переписи населения, на число членов, предоставляющихся этой провинции в соответствии с правилами пунктов 1—5 (3) и скорректированное по окончании этой переписи;

«средненаселенная провинция» означает провинцию (кроме Квебека), население которой увеличилось ко времени последней десятилетней переписи населения и составило не более двух с половиной и не менее полутора миллионов жителей;

«многонаселенная провинция» означает провинцию (кроме Квебека), население которой превышает два с половиной миллиона человек;

«предпоследняя десятилетняя перепись населения» означает десятилетнюю перепись, которая предшествует последней десятилетней переписи населения;

«население» означает число жителей, определяемое по результатам последней переписи населения;

«малонаселенная провинция» означает провинцию (кроме Квебека), имеющую численность населения, которая увеличилась со времени предпоследней переписи населения и составляет менее полутора миллионов человек.

(2) В целях, применения настоящих правил:

а) не принимаются в расчет остатки при окончательном исчислении мест от провинции;

Ь) если произведена более чем одна корректировка по результатам десятилетних переписей населения, то признается ближайшая из этих корректировок после ее производства, и за этой корректировкой может быть только одна следующая по результатам переписи;

с) корректировка может применяться только по окончании срока полномочий существующего состава Парламента.

(2) Территория Юкон и Северо-западные территории в границах в соответствии с описанием, данным в приложении к главе Y-2 и статье 2 главы N-22 Пересмотренных статутов Канады 1970 г., имеют право на одного и двух членов соответственно.

51 А. Состав Палаты общин. Независимо от каких-либо положений настоящего Акта провинция всегда должна иметь право на такое число мест в Палате общин, которое должно быть не менее числа сенаторов, представляющих эту провинцию.

52. Увеличение числа членов Палаты общин. Время от времени число членов Палаты общин может увеличиваться Парламентом Канады с тем условием, чтобы пропорциональность представительства провинций, установленная настоящим Актом, не нарушалась.

Финансовое законодательство; королевская санкция

53. Билли о доходах и налогах. Билли об ассигновании какой-либо части государственных доходов или об установлении налогов или пошлин будут исходить от Палаты общин.

54. Рекомендация об ассигнованиях денежных средств. Палата общин не будет вправе одобрять или принимать какое-либо решение, резолюцию или билль об ассигновании какой-либо части государственных доходов или о каких-либо налогах или пошлинах в этих целях, которое не было предварительно рекомендовано этой Палате Генерал-губернатором в его послании во время сессии, в котором были предложены эти решение, резолюция, адрес или билль.

55. Королевская санкция на билль и т. д. Когда билль, принятый палатами Парламента, представлен Генерал-губернатору для получения королевской санкции, то Генерал-губернатор по своему усмотрению, но с соблюдением положений настоящего Акта и инструкций Ее Величества или санкционирует названный билль от имени Королевы, или отказывает в такой санкции, или представляет билль на благоусмотрение Королевы.

56. Отказ по приказу в Совете в утверждении акта, на который Генерал-губернатор дал **санкцию.** Когда Генерал-губернатор дает санкцию на билль от имени Королевы, то он должен при первой возможности передать заверенную копию акта одному из главных государственных секретарей Ее Величества, и если Королева в Совете в течение двух лет после получения акта государственным секретарем найдет нужным дезавуировать этот акт, то такое неодобрение (со свидетельством государственного секретаря о дне его получения) по оповещении Генерал-губернатором об этом

неодобрении в речи или в послании к каждой палате Парламента или путем издания Прокламации ведет к аннулированию акта в день и со дня такого оповещения.

57. Оповещение о благоусмотрении Королевы о резервированном билле. Билль, оставленный на благоусмотрение Королевы, не будет иметь силы и не будет действовать, пока и поскольку в течение двух лет, считая со дня представления этого билля Генерал-губернатору для санкции Королевы, Генерал-губернатор не объявит в речи или в послании к каждой из двух палат Парламента или путем издания Прокламации, что билль получил санкцию Королевы в Совете.

Запись о таких речах, посланиях или прокламациях будет вноситься в протоколы каждой из палат, а должным образом заверенные копии таких записей должны быть переданы соответствующему должностному лицу для хранения в архивах Канады.

V. Конституции провинций

Исполнительная власть

58. Назначение лейтенант-губернаторов провинций. Для каждой провинции будет назначаться должностное лицо, именуемое лейтенант-губернатором; оно назначается Генерал-губернатором в Совете актом с приложением большой печати Канады.

59. Срок пребывания в должности лейтенант-губернатора. Лейтенант-губернатор будет исполнять свои обязанности, пока это угодно Генерал-губернатору; но каждыми лейтенант-губернатор, назначенный после начала первой сессии Парламента Канады, не может быть отозван в течение пяти лет, следующих за его назначением, за исключением случаев, имеющих определенные основания, о которых ему сообщается в письменной форме в течение месячного срока после того, как был издан приказ о его отзыве, и о которых также путем послания извещаются Сенат и Палата общин в течение недельного срока после этого отзыва, если Парламент заседает в это время; а если сессии нет — то в течение недельного срока после начала ближайшей сессии Парламента.

60. Жалованье лейтенант-губернаторам. Жалованье лейтенант-губернаторам будет устанавливаться и выплачиваться Парламентом Канады'.

61. Присяга и т. д. лейтенант-губернатора. Каждый лейтенант-губернатор перед вступлением в должность дает и подписывает перед Генерал-губернатором или перед им уполномоченным лицом присягу на верность и присягу по должности, подобные тем, которые приносит Генерал-губернатор.

62. Применение положений, относящихся к лейтенант-губернатору. Положения настоящего Акта, относящиеся к лейтенант-губернатору, распространяются и применяются к лейтенант-губернатору каждой провинции, как и к каждому другому высшему должностному лицу исполнительной власти или администратору, в данное время осуществляющему управление в провинции, как бы они ни титуловались.

63. Назначение должностных лиц исполнительной власти в Онтарио и Квебеке. Исполнительный совет Онтарио и Квебека будет состоять из лиц, которых лейтенант-губернатор время от времени сочтет нужным назначить, и в первую очередь из следующих должностных лиц: Генеральный атторней, Секретарь и Регистратор провинции, Казначей провинции, Комиссар земель Короны и Комиссар по делам сельского хозяйства и публичных работ, а в провинции Квебек, кроме того, Спикер законодательного совета и Генеральный солиситор.

64. Исполнительная власть в Новой Шотландии и Нью-Брансуике. Устройство исполнительной власти в каждой из провинций — Нью-Брансуик и новая Шотландия — будет с соблюдением положений настоящего Акта оставаться таким, каким оно было ко времени учреждения Союза, до тех пор, пока это устройство не будет изменено на основании полномочий, предоставляемых настоящим Актом. (Подобные положения были включены в каждый из документов о присоединении Британской Колумбии, Острова Принца Эдуарда и Ньюфаундленда. Исполнительная власть в провинциях Манитоба, Альберта и Саскачеван была учреждена статутами об образовании этих провинций. См. примечание к ст. 5).

65. Полномочия, осуществляемые лейтенант-губернаторами Онтарио и Квебека в Совете или единолично. Все полномочия, власть и функции, которые на основании какого-либо акта Парламента Великобритании, или Парламента Великобритании и Ирландии, или легислатуры Верхней Канады, Нижней Канады, или Канады до учреждения или ко времени учреждения Союза принадлежали или были вверены соответствующим губернаторам или лейтенант-губернаторам этих провинций или могли ими осуществляться с совета или с .совета и согласия соответствующего исполнительного совета или в сотрудничестве с этими советами или с каким-либо числом членов этих советов или лично этим губернатором или лейтенант-губернатором будут, поскольку они могут осуществляться после учреждения Союза в отношении управления соответственно Онтарио и Квебеком, принадлежать или могут осуществляться лейтенант-губернаторами Онтарио и Квебека соответственно с совета, с совета и согласия или в сотрудничестве с соответствующими исполнительными советами или каким-либо числом их членов

или лейтенант-губернаторами лично, в зависимости от обстоятельств; но эти полномочия, власть и функции могут быть упразднены или изменены соответствующими легислатурами Онтарио и Квебека (кроме тех, которые существуют в силу актов Парламента Великобритании или актов Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии).

66. Применение положений о лейтенант-губернаторах в совете. Положения настоящего Акта, относящиеся к лейтенант-губернатору в совете, могут истолковываться как относящиеся к лейтенант-губернатору провинции, действующему по совету и с учетом мнения ее исполнительного совета.

67. Управление во время отсутствия и т. д. лейтенант-губернатора. Генерал-губернатор в совете может время от времени назначать администратора для выполнения должностных обязанностей и функций лейтенант-губернатора в случае его отсутствия, болезни или какой-либо невозможности для последнего исполнять обязанности.

68. Местопребывание правительства провинции. До тех пор, пока органы исполнительной власти какой-либо провинции не распорядятся иначе в отношении данной провинции, местопребывание правительств провинций будет следующим, а именно: для Онтарио — город Торонто, для Квебека — город Квебек, для Новой Шотландии—город Галифакс и для Нью-Брансуика — город Фредериктон.

Законодательная власть 1. Онтарио

69. Легислатура Онтарио. В Онтарио будет существовать легислатура, включающая лейтенант-губернатора и одну палату, называемую Законодательным собранием Онтарио.

70. Избирательные округа. Законодательное собрание Онтарио будет состоять из восьмидесяти двух членов, представляющих восемьдесят два избирательных округа, указанных в первом приложении к настоящему Акту.

2. Квебек

71. Легислатура Квебека. В Квебеке будет существовать легислатура, включающая лейтенант-губернатора и две палаты, называемые Законодательным советом и Законодательным собранием. (Акт о Законодательном совете (Статуты Квебека, 1968, глава 9) предусматривает, что легислатура Квебека состоит из лейтенант-губернатора и Национального собрания; Акт отменил положения Акта о легислатуре (Пересмотренные статуты Квебека, 1964, глава 6) относительно Законодательного совета Квебека. В настоящее время нижеследующие ст. 72—79 Акта не действуют).

72. Организация Законодательного совета. Законодательный совет Квебека будет состоять из двадцати четырех членов, назначаемых лейтенант-губернатором от имени Королевы актом с приложением большой печати Квебека с таким расчетом, чтобы каждый член Совета представлял один из двадцати четырех избирательных округов Нижней Канады, указанных в настоящем Акте; причем каждый член занимает свою должность пожизненно, если только легислатура Квебека не постановит иначе в соответствии с положениями настоящего Акта.

73. Квалификации, которым должны удовлетворять члены Законодательного совета. Квалификации в отношении членов Законодательного совета Квебека будут такими же, как и квалификации сенаторов от Квебека.

74. Уход в отставку, дисквалификация и т. д. Место члена Законодательного совета может оказаться вакантным в тех же случаях, в каких mutatis mutandis (с учетом соответствующих различий; с изменениями, вытекающими из обстоятельств; с необходимыми изменениями) становится вакантным место сенатора.

75. Вакансии. В случае открытия вакансии в Законодательном совете Квебека вследствие отставки, смерти или по другим причинам лейтенант-губернатор от имени Королевы назначит путем издания акта с приложением большой печати Квебека подходящее и обладающее надлежащими квалификациями лицо для занятия этого вакантного места.

76. Вопросы, касающиеся вакансий, и т. д. При возникновении какого-либо вопроса, касающегося квалификаций члена Законодательного совета Квебека или относительно вакансий в этом Совете, этот вопрос будет рассмотрен и разрешен Законодательным советом.

77. **Спикер Законодательного совета.** Лейтенант-губернатор может время от времени путем издания акта с приложением большой печати Квебека назначать одного из членов Законодательного совета Квебека в качестве его Спикера и в равной мере ему принадлежит право его отзыва и назначения Спикером другого лица.

78. Кворум Законодательного совета. До тех пор, пока легислатура Квебека не постановит иначе, присутствие по меньшей мере десяти членов Законодательного совета, включая Спикера, будет необходимо для заседания в целях осуществления его полномочий.

79. Голосование в Законодательном совете. Вопросы, возникающие в Законодательном совете Квебека, будут разрешаться большинством голосов и во всех случаях Спикер будет иметь голос; при

разделении голосов поровну будет считаться, что принято отрицательное решение.

80. Устройство Законодательного собрания Квебека. Законодательное собрание Квебека будет состоять из шестидесяти пяти членов, которые избираются для представительства шестидесяти пяти избирательных районов или округов Нижней Канады, указанных в настоящем Акте, с правом легислатуры Квебека изменять районы или округа. При этом не может представляться лейтенант-губернатору Квебека для получения его санкции какой-либо билль с целью изменения границ избирательных районов или округов, указанных во втором приложении к настоящему Акту, если этот билль не будет принят во втором и третьем чтении Законодательным собранием при участии большинства членов, представляющих все эти избирательные районы или округа; и санкция не будет даваться ни одному такому биллю, если только лейтенант-губернатору не будет представлен Законодательным собранием адрес, указывающий, что такой билль был принят именно при названных условиях. (Акт об избирательных округах (Статуты Квебека, 1970, глава 7, ст. 1) устанавливает, что данная статья прекратила свое действие).

3. Онтарио и Квебек

81. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56— 57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст: «81. Легислатуры провинций Онтарио и Квебека должны быть созваны соответственно в течение шести месяцев, следующих за учреждением Союза».

82. Созыв законодательных собраний. Лейтенант-губернаторы Онтарио и Квебека должны время от времени от имени Королевы путем издания акта с приложением большой печати своей провинции созывать Законодательное собрание провинции.

83. Ограничения в избрании лиц, занимающих должности. До тех пор, пока легислатуры Онтарио или Квебека не постановят иначе, какое-либо лицо, принявшее или занимающее в провинции Онтарио или Квебек, временно или постоянно, по назначению лейтенант-губернатора какую-либо должность, выполняющее поручение или какую-либо работу, с которыми связано получение из средств провинции годового жалованья или какого-либо вознаграждения, пособия, оплаты или получения дохода, каков бы ни был их характер и размер, не могут избираться членами Законодательного собрания этой провинции, заседать в этом собрании и голосовать в качестве их членов; но ничто в настоящей статье не лишает права быть избранным какому-либо лицу, которое является членом исполнительного совета соответствующей провинции или занимает одну из следующих должностей: Генерального атторнея, Секретаря и Регистратора провинции, Казначея провинции, Комиссара земель Короны и Комиссара по делам сельского хозяйства и общественных работ, а в провинции Квебек также и Генерального солиситора, и ничто не лишает их права заседать и голосовать в палате, в которую они избраны, если только они были избраны в то время, когда они занимали такую должность.

84. **Сохранение в силе существующих законов.** До тех пор, пока существующие легислатуры Онтарио и Квебека не постановят иначе, все законы, находящиеся в силе в этих провинциях ко времени учреждения Союза и касающиеся следующих вопросов или одного из них, а именно: условий, относящихся к квалификациям и неизбираемости лиц в качестве кандидатов, к праву заседать или голосовать в качестве члена Собрания Канады, к квалификациям или к отсутствию таковых у избирателей; присяги, приносимой избирателями, должностными лицами по организации выборов, их прав и обязанностей; порядка производства выборов; времени, в течение которого эти выборы могут происходить; к рассмотрению оспариваемых выборов и порядка такого рассмотрения; вакантности мест членов и к изданию и исполнению предписания о производстве новых выборов в случае, когда 'места становятся вакантными по причинам, не связанным с роспуском Собрания,— будут применяться соответственно к выборам членов законодательных собраний Онтарио и Квебека.

Однако до тех пор, пока легислатура Онтарио не постановит иначе, при избрании члена Законодательного собрания Онтарио от округа Альгома помимо лиц, имеющих право голоса по закону провинции Канада, таким же правом будет обладать каждый британский подданный мужского пола и являющийся домохозяином.

85. Срок полномочий легислатур. Каждое Законодательное собрание Онтарио и каждое Законодательное собрание Квебека будут иметь полномочия сроком в четыре года и не более, считая со дня опубликования отчета о проведении выборов, если только до истечения этого срока они не будут распущены генерал-губернатором провинции. (Максимальная продолжительность полномочий законодательных собраний Онтарио и Квебека установлена в пять лет. См. Акт о Законодательном собрании (Пересмотренные статуты Онтарио, 1980, глава 235) и Акт о легислатуре (Пересмотренные статуты Квебека, 1977, глава L-1). См. также ст. 4 Конституционного акта 1982 г., предусматривающую максимальную продолжительность полномочий в пять лет для законодательных собраний, которая в то же

время может быть продлена при наступлении особых обстоятельств).

86. Ежегодная сессия легислатуры. Сессия легислатуры Онтарио и сессия легислатуры Квебека будут происходить по меньшей мере раз в год с тем условием, чтобы не истекало 12 месяцев между последним заседанием какой-либо сессии легислатуры в каждой провинции и первым заседанием следующей сессии.

87. Спикер, кворум и т. д. Следующие постановления настоящего Акта, относящиеся к Палате общин Канады, будут распространяться и применяться к законодательным собраниям Онтарио и Квебека, а именно: положения об избрании Спикера (первоначальном и в случае вакантности его поста), о его обязанностях; о случаях отсутствия Спикера; о кворуме и порядке голосования. Все эти положения будут распространяться и применяться, как если бы они были в настоящем Акте специально предписаны к применению в каждом их этих законодательных собраний.

4. Новая Шотландия и Нью-Брансуик

88. Устройство законодательных собраний Новой Шотландии и Ныо-Брансуика. Устройство законодательных собраний в провинциях Новая Шотландия и Нью-Брансуик будет с соблюдением положений настоящего Акта оставаться таким, каким оно было ко времени образования Союза, пока это устройство не будет изменено на основании полномочий, предоставляемых настоящим Актом.

Статья частично отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство), исключившим следующие слова первоначального текста: «. . . и Палата собрания Нью-Брансуика, существовавшая во время принятия настоящего Акта, если она не будет ранее распущена, продолжает функционировать в течение периода, на который она была избрана».

Аналогичные положения содержатся в документах о присоединении Британской Колумбии, Острова Принца Эдуарда и Ньюфаундленда, Законодательные собранья Манитобы, Альберты и Саскачевана были образованы статутами о создании этих провинций. См. сноску к ст. 5.

См. также ст. 3—5 Конституционного акта 1982 г., которые устанавливают демократические права, применяемые в отношении всех провинций, а параграф 2 (2) приложения к этому Акту отменяет ст. 20 Акта о Манитобе 1870 г. Статья 5 Конституционного акта 1982 г. заменила ст. 20 Акта о Манитобе 1870 г. Первоначальный текст этой статьи: «20. Будет проводиться по меньшей мере раз в год сессия законодательного собрания с тем, чтобы интервал между последним заседанием законодательного собрания и его первым заседанием не превышал двенадцати месяцев».

89. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56— 57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст:

«5. Онтарио, Квебек и Новая Шотландия **89. Первые выборы.** Каждый из лейтенант-губернаторов провинций Онтарио, Квебека и Новой Шотландии должен известить повеет- ' кой о первых выборах членов их законодательных собраний в такой форме и на имя таких должностных лиц, каких он сочтет необходимыми, и в такое время обратиться к таким должностным лицам по выборам, каких укажет Генерал-губернатор с таким расчетом, чтобы первые выборы членов собрания от какого-либо избирательного округа или от части этого округа могли пройти в то же время и в том же месте, что и выборы члена Палаты общин Канады от этого избирательного округа».

6. Четы ре провинции

90. Применение к законодательным собраниям положений о голосовании по финансовым вопросам и т. д. Следующие положения настоящего Акта, касающиеся Парламента Канады, а именно: положения о биллях, об ассигнованиях и налогах, о законодательной инициативе по финансовым вопросам, об одобрении биллей, о неодобрении актов и о (королевском) благоусмотрении в отношении зарезервированных биллей,— будут распространяться и применяться к законодательным собраниям отдельных провинций, как если бы эти положения настоящим Актом были специально предписаны к применению в соответствующих провинциях и их законодательных собраниях с тем, однако, условием, что слово «лейтенант-губернатор» провинции заменяет слово «генерал-губернатор», слово «генерал-губернатор» заменяет слова «Королева и государственный секретарь», слова «один год» вместо «двух лет» и слово «провинция» заменяет слово «Канада».

VI. Распределение законодательной власти Полномочия Парламента

91. Законодательная власть Парламента Канады. Королеве принадлежит право с совета и согласия Сената и Палаты общин издавать законы для поддержания мира, порядка и доброго управления Канадой во всех областях, не подпадающих под категории вопросов, настоящим Актом отнесенных исключительно к ведению законодательных собраний провинций; но в целях большей ясности, а не в целях ограничения упомянутых общих положений настоящей статьи, настоящим провозглашается, что (несмотря на какие-либо положения в настоящем Акте) исключительные законодательные полномочия Парламента Канады распространяются на все вопросы, входящие в нижепоименованные, а именно:

1. Отменен. Пункт 1 был включен Актом о Британской Северной Америке 1949 г. (№ 2) (год 13 правления Георга VI, глава 81, Соединенное королевство) и отменен Конституционным актом 1982 г. Статья 4 (2) и часть V Конституционного акта 1982 г. регулируют вопросы, указанные вп. 1. Первоначальный текст п. 1: «1. Изменение время от времени Конституции Канады, за исключением вопросов, отнесенных настоящим Актом к исключительной компетенции законодательных собраний провинций или касающихся прав и привилегий, предоставленных или гарантированных настоящим Актом или каким-либо другим конституционным актом законодательному собранию или правительству какой-либо провинции или какой-либо группе лиц в отношении школ или употребления английского или французского языка, или предписывающих, что Парламент Канады будет проводить по меньшей мере одну сессию каждый год и что полномочия Палаты общин будут ограничены пятилетним сроком ей дня опубликования приказа об избрании этой палаты; однако Парламент Канады может продлить полномочия Палаты общин во время или при угрозе войны, нашествия или восстания, если против такого продления не были поданы голоса более третьей части членов этой Палаты».

1 А. Государственный долг и государственная собственность.

2. Регулирование торговли и обмена. 2 А. Страхование от безработицы.

3. Взимание денежных средств каким-либо способом или какой-либо системой налогообложения.

4. Займы за счет государственного кредита.

5. Почтовая служба.

6. Переписи и статистика.

7. Милиция, военная и морская служба и оборона страны.

8. Установление и уплата жалованья и вознаграждения гражданским и иным должностным лицам Правительства Канады.

9. Бакены, буи, маяки и намывные острова.

10. Судоходство и морские перевозки.

11. Карантин, устройство и содержание морских госпиталей.

12. Рыболовство на морском побережье и во внутренних водах.

13. Водные переправы между какой-либо провинцией и какой-либо британской или какой-либо другой страной или между двумя провинциями.

14. Денежное обращение и чеканка монеты.

15. Банковское дело, учреждение банков и выпуск бумажных денег.

16. Сберегательные кассы.

17. Весы и меры.

18. Переводные и простые векселя.

19. Проценты.

20. Законные платежные средства.

21. Банкротство и несостоятельность.

22. Патенты на изобретения и открытия.

23. Авторское право.

24. Индейцы и земли, зарезервированные за индейцами.

25. Натурализация и иностранцы.

26. Брак и развод.

27. Уголовное право, исключая организацию судов уголовной юстиции, но включая судопроизводство по уголовным делам.

28. Учреждение, содержание и управление пенитенциарных учреждений.

29. Такие вопросы, которые точно выраженным образом изъяты настоящим Актом из перечня вопросов, относимых к компетенции законодательных собраний провинций.

И ни один из вопросов, входящих в категории дел, перечисленных в настоящей статье, не будет рассматриваться как входящий в категорию дел местного или частного характера, включенных в перечень категорий дел, предоставленных настоящим Актом исключительному ведению законодательных собраний провинций.

Законодательная власть была предоставлена Парламенту следующими актами:

1. Конституционным актом 1871 г. (год 34 - 35 правления Виктории, глава 28, Соединенное королевство):

«2. Парламент Канады может время от времени учреждать новые провинции на любых территориях, являющихся в данное время частью Доминиона Канада, но не включенных в какую-либо его провинцию, и Парламент вместе с таким учреждением может принимать постановления об устройстве и управлении

любой такой провинции и о принятии законов в целях поддержания мира, порядка и надлежащего управления такой провинцией и о ее представительстве в названном Парламенте.

3. Время от времени Парламент Канады с согласия законодательного собрания любой провинции названного Доминиона может расширять, сокращать или иным образом изменять границы такой провинции с соблюдением тех постановлений и условий, какие могут быть приняты названным законодательным собранием, и может с такого же согласия принимать постановления о действии и результатах такого расширения, сокращения или изменения территории любой провинции, которая этим постановлением затрагивается.

4. Время от времени Парламент Канады может принимать постановления о поддержании мира, порядка и надлежащего управления любой территории, не включенной в настоящее время в какую-либо провинцию.

5. Следующие акты, принятые Парламентом Канады и озаглавленные соответственно «Акт о временном управлении Землей Руперта и Северо-западными территориями после их объединения с Канадой» и «Акт об исправлении и продлении действия Акта тридцать второго и тридцать третьего годов правления Королевы Виктории, глава третья, и об учреждении и организации управления провинцией Манитоба», являются и признаются как имеющие силу и действующие во всех отношениях, считая со дня, когда они соответственно получили от имени Королевы санкцию Генерал-губернатора названного Доминиона Канада.

6. За исключением, указанным в третьей статье настоящего Акта, Парламент Канады не обладает компетенцией изменять постановления упомянутого Акта названного Парламента, поскольку это относится к провинции Манитоба, или актов, учреждающих в будущем новые провинции в названном Доминионе, с тем чтобы всегда соблюдалось право законодательного собрания провинции Манитоба изменять время от времени постановления закона, касающегося квалификации избирателей и членов законодательного собрания, и издавать законы о выборах в этой провинции».

Акт о Земле Руперта 1869 г. (год 31—32 правления Виктории, глава 105, Соединенное королевство) отменен Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство), предоставлявшим подобную власть в отношении Земли Руперта и Северо-западных территорий при присоединении этих областей.

11. Конституционным законом 1886 г. (год 49—50 правления Виктории, глава 35, Соединенное королевство):

«1. Время от времени Парламент Канады может устанавливать представительство в Сенате и Палате общин, или в той или другой палате, от любой провинции, образующей часть Доминиона Канада, но не включенной в состав какой-либо провинции»,

III. Вестминстерским статутом 1931 г. (год 22 правления Георга V, глава 4, Соединенное королевство):

«3. Настоящим объявляется и постановляется, что парламенты доминионов обладают полным правом издавать законы с экстерриториальной юридической силой».

IV. Статьей 44 Конституционного акта 1982 г. Парламент уполномочивается изменять положения Конституции Канады, касающиеся исполнительной власти Канады или Сената и Палаты общин. Статьями 38, 41, 42 и 43 этого Акта Сенат и Палата общин уполномочиваются путем принятия резолюций принимать некоторые другие конституционные изменения.

Исключительные полномочия
законодательных собраний провинций

92. Области исключительного законодательства провинций. В каждой провинции законодательное собрание может издавать законы по перечисленным ниже вопросам, а именно:

1. Отменен. Пункт 1 ст. 92 отменен Конституционным актом 1982 г. Первоначальный текст: «1. Принимаемые время от времени поправки к Конституции, несмотря на что-либо, содержащееся в настоящем Акте, кроме положений, относящихся к должности лейтенант-губернатора».

Статья 45 Конституционного акта 1982 г. в настоящее время уполномочивает законодательные собрания принимать законы, изменяющие конституции их провинций. Статьями 38, 41, 42 и 43 этого Акта законодательные собрания уполномочиваются посредством принятия резолюций вносить некоторые другие изменения в Конституцию Канады.

2. Прямое обложение в пределах провинции для целей получения доходов на ее нужды.

3. Денежные займы исключительно за счет кредита провинции.

4. Учреждение и время осуществления провинциальных должностей, назначение и оплата должностных лиц провинции.

5. Управление и продажа государственных земель, принадлежащих провинции, и строевого и иного

леса на них.

6.,Учреждение, содержание и управление государственными тюрьмами и исправительными домами в провинции и для провинции.

7. Учреждение, содержание и управление госпиталями, приютами, благотворительными и богоугодными учреждениями в провинции и для провинции, за исключением морских госпиталей.

8. Муниципальные учреждения в провинции.

9. Патенты на торговые заведения, бары, гостиницы, аукционы и иные патенты на провинциальные, местные или муниципальные нужды.

10. Работы и предприятия, по своему характеру имеющие местное значение, за исключением относящихся к следующим категориям:

а) пароходные линии и другое судоходство, железные дороги, каналы, телеграф и иные средства и предприятия, связывающие одну провинцию с другой или другими провинциями или выходящие за пределы провинции;

Ь) пароходные линии между провинцией и какой-либо британской или другой страной;

с) такие работы, которые целиком находятся в пределах провинции, но которые, до или после их выполнения, будут объявлены Парламентом Канады полезными для всей Канады или для двух или большего числа провинций.

II. Регистрация кампаний, имеющих задачи провинциального характера.

12. Бракосочетание в провинции.

13. Право собственности и гражданские права в провинции.

14. Отправление правосудия в провинции, включая учреждение, содержание и организацию провинциальных гражданских и уголовных судов, а равно судопроизводство по гражданским делам в этих судах.

15. Наложение наказаний в виде штрафа, карательных мер, тюремного заключения в целях исполнения какого-либо закона провинции, изданного в отношении категорий дел, указанных в настоящей статье.

16. Вообще все вопросы, по своему характеру имеющие местное или частное значение в провинции.

Невозобновляемые естественные ресурсы, лесные ресурсы и электрическая энергия'

92 А. (1) Законы о невозобновляемых естественных ресурсах, о лесных ресурсах и электрической энергии. Законодательное собрание каждой провинции имеет исключительную компетенцию законодательствовать в следующих областях:

а) разведка естественных невозобновляемых ресурсов в провинции;

Ь) пользование, сохранение и управление естественными невозобновляемыми ресурсами и лесными ресурсами в провинции, включая законодательство в отношении объема их первичного производства;

с) пользование, сохранение и управление местами нахождения' и установками, предназначенными для выработки электрической энергии в провинции.

(2) Экспорт ресурсов за пределы провинции. Законодательное собрание каждой провинции обладает компетенцией по изданию законов в отношении экспорта из провинции в другие части Канады первичной продукции, производимой из естественных невозобновляемых ресурсов и лесных ресурсов провинции, а также в отношении производства электрической энергии в провинции с тем, чтобы такие законы не могли вводить и предусматривать различий в ценах или в поставках, предназначенных для других частей Канады.

(3) Полномочия Парламента. Ничто в пункте 2 не посягает на полномочия Парламента законодательствовать в областях, указанных в этом пункте; и положения закона Парламента, принятого в этих областях, имеют преимущественную силу по отношению к закону провинции, если их положения противоречат друг другу.

(4) Налогообложение за пользование ресурсами. Законодательное собрание каждой провинции обладает правом издавать законы о взимании денежных средств путем установления способов или системы налогообложения в отношении:

а) естественных невозобновляемых ресурсов и лесных ресурсов провинции, а также первичной продукции, производимой из названных ресурсов; и

Ь) мест нахождения и установок, предназначенных для производства электрической энергии, а также самого производства этой энергии в провинции.

Данная компетенция может осуществляться независимо от того, экспортируется ли продукция, полностью или частично, за пределы провинции, но такие принятые в этих областях законы не могут разрешать введение или предусматривать налоговое обложение, которое устанавливало бы различия

между продукцией, предназначенной на экспорт в другие части Канады, и продукцией, не предназначенной на экспорт за пределы провинции.

(5) «Первичная продукция». Выражение «первичная продукция» имеет значение, придаваемое ему в шестом приложении. **(6) Существующие полномочия или права.** Ничто в пунктах 1—5 не отменяет какие-либо полномочия или права законодательного собрания или правительства провинции до вступления в силу настоящей статьи.

Просвещение

93. Законодательство в области просвещения. В каждой провинции законодательное собрание имеет исключительное право издавать законы в отношении просвещения согласно и с соблюдением следующих положений:

(1) Ничто в таких законах не должно наносить ущерба каким-либо правам или привилегиям, действовавшим ко времени образования Союза и в отношении школ для отдельных вероисповеданий какой-либо категории лиц в провинции и содержащимся в каком-либо законе.

(2) Все права, привилегии и обязанности, предоставленные или предписанные законом в Верхней Канаде ко времени учреждения Союза в отношении отдельных школ и школьных попечительств римско-католических подданных Ее Величества, будут оставаться в силе и распространяться также на диссидентские школы протестантских и римско-католических подданных Королевы в провинции Квебек.

(3) Если в какой-либо провинции к моменту учреждения Союза существует по закону система особых или диссидентских школ или если таковые будут впоследствии учреждены законодательным собранием провинции, то какая-либо апелляция в отношении просвещения может подаваться Генерал-губернатору в Совете на какой-либо акт или решение той или иной провинциальной власти, затрагивающие какие-либо права или привилегии протестантского или римско-католического меньшинства подданных Ее Величества.

(4) В случае если подобный провинциальный закон не будет издан, а необходимость его издания в то или иное время будет признана Генерал-губернатором в Совете для целей исполнения положений настоящей статьи, или в случае, когда какое-либо решение Генерал-губернатора в Совете по той или иной апелляции, представленной на основании настоящей статьи, не будет исполняться соответствующей компетентной провинциальной властью, то тогда и в каждом таком случае и лишь постольку, поскольку того требуют обстоятельства в каждом отдельном случае, Парламент Канады может издавать вспомогательные законы в целях исполнения положений настоящей статьи, а также каких-либо решений, принимаемых Генерал-губернатором в Совете на основании этой статьи.

Изменено для провинции Манитоба ст. 22 Акта о Манитобе 1870 г. (год 33 правления Виктории, глава 3, Канада), подтвержденной Конституционным актом 1871 г. Статья Акта о Манитобе:

«22.В провинции законодательное собрание имеет исключительное право принимать законы об образовании соответственно и сообразно следующим положениям:

(1) Ничто в таких законах не должно наносить ущерба каким-либо правам или привилегиям в отношении школ для отдельных вероисповеданий какой-либо категории лиц в провинции, действовавших при образовании Союза и содержавшихся в каком-либо законе или обычае.

(2) В отношении просвещения возможна подача апелляции Генерал-губернатору в Совете на какой-либо акт или решение той или иной провинциальной власти, затрагивающие какие-либо права или привилегии протестантского или римско-католического меньшинства подданных Ее Величества.

(3) В случае если подобный провинциальный закон не будет принят, а необходимость его издания в то или иное время будет признана Генерал-губернатором в Совете для целей исполнения положений настоящей статьи или в случае, когда какое-либо решение Генерал-губернатора в Совете по той или иной апелляции, представленной на основании настоящей статьи, не будет исполняться соответствующей компетентной провинциальной властью, то тогда и в каждом таком случае и лишь постольку, поскольку того требуют обстоятельства в каждом отдельном случае. Парламент Канады может издавать вспомогательные законы в целях исполнения положений настоящей статьи, а также каких-либо решений, принимаемых Генерал-губернатором в Совете на основании этой статьи».

Для провинции Альберта изменено ст. 17 Акта об Альберте 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 3, Канада). Статья Акта об Альберте:

«17. Статья 93 Конституционного акта 1867 г. применяется в названной провинции с заменой параграфа 1 названной статьи 93 следующим пунктом:

1. Ничто в таких законах не должно наносить ущерба каким-либо правам или привилегиям в отношении школ для отдельных вероисповеданий какой-либо категории лиц, действовавших ко времени издания настоящего Акта в соответствии с условиями глав 29 и 30 Постановлений о Северо-Западных территориях, изданных в 1901 году, или в отношении религиозного обучения в любой государственной школе или

школах для отдельных вероисповеданий, как это предусмотрено в названных Постановлениях.

2. При выделении законодательным собранием или распределении правительством провинции каких-либо финансовых средств, предназначенных на поддержку школ, организованных или обучающих в соответствии с названной главой 29 или каким-либо актом, ее изменяющим или заменяющим, не может быть какой-либо дискриминации в отношении школ для какой-либо категории лиц, указанных в названной главе 29.

3. Термин «закон», применяемый в параграфе 3 названной статьи 93, будет толковаться как обозначающий такой закон, какой употребляется в названных главах29и 30 и где выражение «ко времени образования Союза», употребляемое в параграфе 3, будет означать дату вступления в силу настоящего Акта».

Для провинции Саскачеван изменено ст. 17 Акта о Саскачеване 1905 г. (год 4—5 правления Эдуарда VII, глава 42, Канада). Пункты 1, 2 и 3 ст. 17 Акта о Саскачеване текстуально совпадают с пунктами 1, 2 и 3 ст. 17 Акта об Альберте, приведенными выше, и здесь не приводятся.— *Прим.* перев.

Изменено ст. 17 Условий Союза Ньюфаундленда с Канадой, которые были ратифицированы Актом о Ньюфаундленде (год 12—13 правления Георга VI, глава 22, Соединенное королевство). Текст следующий:

«17.В отношении провинции Ньюфаундленд следующее условие будет применяться вместо девяносто третьей статьи Конституционного акта 1867 г.:

В провинции Ньюфаундленд и для этой провинции законодательное собрание будет обладать исключительным правом принимать законы, относящиеся к просвещению, но законодательное собрание не будет обладать властью принимать законы, посягающие на какие-либо права или привилегии, которые ко времени вступления в Союз закон предоставил в Ньюфаундленде одной или нескольким категориям лиц в отношении обучения в конфессиональных школах, общих (смешанных) школах или конфессиональных колледжах, а также в отношении государственных средств, предназначенных для просвещения в Ньюфаундленде:

а) все подобные школы будут получать свою часть названных государственных средства соответствии со шкалой, время от времени устанавливаемой законодательным собранием на недискриминационной основе для школ, находящихся под властью законодательного собрания;

Ь) все подобные колледжи будут получать свою часть субсидий, время от времени предоставляемых для всех колледжей, действующих под властью законодательного собрания; также субсидии должны распределяться на недискриминационной основе».

См. также ст. 23, 29 и 59 Конституционного акта 1982 г. Статья 23 предусматривает предоставление новых прав при обучении на языке меньшинств, а ст. 59 предоставляет срок для вступления в силу одного из аспектов этих прав. Статья 29 предусматривает, что положения Канадской Хартии прав и свобод не могут посягать на права или привилегии, гарантированные Конституцией или на основе Конституции Канады в отношении школ для отдельных вероисповедании или иных конфессиональных школ.

Единообразие законов в Онтарио, Новой Шотландии и Ньо-Бравсуике

94. Единообразие законов в трех провинциях. Независимо от содержащегося в настоящем Акте Парламент Канады может принимать меры в целях установления единообразия всех или части законов в отношении собственности и гражданских прав в Онтарио, Новой Шотландии и Нью-Брансуике и в отношении судопроизводства во всех или некоторых судах в этих трех провинциях; и с принятием и после принятия какого-либо акта по указанным вопросам право Парламента Канады издавать закон по вопросам, указанным в таком акте, не подлежит ограничениям, невзирая на что-либо содержащееся в настоящем Акте; однако любой акт Парламента Канады, содержащий положения в отношении названного единообразия, будет иметь силу в какой-либо провинции только после того, как он будет принят и утвержден в качестве закона законодательным собранием данной провинции.

Пенсии по старости

94 А. Законодательство о пенсиях по старости и дополнительные пособия. Парламент Канады может принимать законы о пенсиях по старости и о дополнительных пособиях, включая пособия на одиноких и нетрудоспособных, независимо от их возраста, но никакой таким образом изданный закон не должен посягать на применение какого-либо действующего или могущего быть принятым закона законодательным собранием провинции по названным вопросам. (Статья включена Конституционным актом 1964 г. (год 12—13 правления Елизаветы II, глава 73, Соединенное королевство). Первоначальный текст, содержавшийся в Акте о Британской Северной Америке 1951 г. (год 14—15 правления Георга VI, глава 32, Соединенное королевство), был следующим:

«94 А. Настоящим декларируется, что Парламент Канады может время от времени издавать законы о

пенсиях для престарелых в Канаде, но никакой закон, изданный Парламентом Канады в отношении пенсий для престарелых, не должен посягать на применение какого-либо действующего закона или закона, могущего быть принятым законодательным собранием какой-либо провинции в отношении пенсий для престарелых»).

Земледелие и иммиграция

95. Конкурирующая законодательная компетенция о земледелии и т. д. В каждой провинции законодательное собрание может издавать законы, касающиеся земледелия в провинции и иммиграции в эту провинцию; и настоящим объявляется, что Парламент Канады время от времени может издавать законы, касающиеся земледелия во всех или в некоторых из провинций и об иммиграции во все или в некоторые провинции, и всякий закон, изданный законодательным собранием провинции в отношении земледелия или иммиграции, будет иметь силу в провинции и для провинции лишь до тех пор и постольку, пока и поскольку он не противоречит какому-либо акту Парламента Канады.

VII. Отправление правосудия

96. Назначение судей. Генерал-губернатор будет назначать судей высших судов, окружных судов и судов графств в каждой провинции, судов по делам о завещаниях в Новой Шотландии и Нью-Брансуике.

97. Отбор судей в Онтарио и т.д. До тех пор, пока законы, касающиеся собственности и гражданских прав в Онтарио, Новой Шотландии и Нью-Брансуике, и законы о судопроизводстве в судах этих провинций не станут единообразными, судьи судов названных провинций Генерал-губернатором будут соответственно отбираться из числа членов коллегий адвокатов этих провинций.

98. Отбор судей в Квебеке. Судьи судов Квебека будут отбираться из числа членов коллегии адвокатов этой провинции.

99. (1) **Пребывание судей в должности**. При условии соблюдения положений п. 2 настоящей статьи судьи высших судов остаются в должности до тех пор, пока они соблюдают нормы хорошего поведения, но они могут быть освобождены от должности Генерал-губернатором в случае соответствующего обращения Сената и Палаты общин.

(2) Прекращение исполнения обязанностей по достижении 75 лет. Судья высшего суда, назначенный до или после вступления в силу настоящей статьи, прекращает исполнение' своих обязанностей по достижении семидесяти пяти лет или по вступлении в силу настоящей статьи, .если уже наступил указанный возрастной предел. (Отменена и вновь включена Конституционным актом I960 г. (год 9 правления Елизаветы II, глава 2, Соединенное королевство), который вступил в силу 1 марта 1961 г. Первоначальный текст:

«99. Судьи высших судов остаются в должности до тех пор, пока они соблюдают нормы хорошего поведения, но они могут быть освобождены от должности Генерал-губернатором в случае соответствующего обращения Сената и Палаты общин»).

100. Жалованье и т. д. судей. Жалованье, пособия и пенсии судей высших судов, окружных судов, судов графств (кроме судов по делам о завещаниях в Новой Шотландии и Нью-Брансуике) и судов Адмиралтейства, если судьи последних в настоящее время получают жалованье, устанавливаются и выплачиваются Парламентом Канады.

101. Главный апелляционный суд и т. д. Независимо от положений настоящего Акта Парламент Канады время от времени принимает меры к учреждению, содержанию и организации общего для всей Канады Главного апелляционного суда и к учреждению дополнительных судов в целях лучшего исполнения законов Канады.

VIII. Доходы; долги; активы; налоги

102. Образование Консолидированного налогового фонда. Все налоги и доходы, правом на получение которых до образования и ко времени образования Союза обладали соответствующие законодательные собрания Канады, Новой Шотландии и Нью-Брансуика, за исключением тех из них, которые настоящим Актом зарезервированы за соответствующими законодательными собраниями провинций или которые они будут получать на основании специальных полномочий, предоставленных провинциям настоящим Актом, образуют Консолидированный фонд, предназначенный на потребности государственного управления Канады в порядке и в соответствии с обязательствами, предусмотренными настоящим Актом.

103. Расходы по сбору и т. д. Консолидированный доходный фонд Канады будет предназначаться на покрытие расходов, издержек и затрат, связанных со сбором, взиманием и управлением этим фондом; эти операции составят первую расходную статью данного фонда и могут быть пересмотрены и проверены в таком порядке, какой будет установлен Генерал-губернатором в Совете, пока Парламент не постановит иное.

104. Проценты по государственным долгам **провинций.** Годовые проценты по государственным долгам провинций Канады, Новой Шотландии и Нью-Брансуика, существовавшие ко времени учреждения Союза, составят вторую статью расходов Консолидированного доходного фонда Канады.

105. Годовое жалованье Генерал-губернатора. До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, жалованье Генерал-губернатора будет составлять десять тысяч фунтов стерлингов по курсу Соединенного королевства Великобритании и Ирландии; эта сумма будет выплачиваться из Консолидированного доходного фонда Канады и будет составлять третью расходную статью этого фонда.

106. Назначение Консолидированного доходного фонда Канады. Поскольку настоящим Актом различные платежи возлагаются на Консолидированный доходный фонд Канады, этот фонд Парламентом Канады будет предназначаться для оплаты государственных потребностей.

107. Передача капиталов и т. д. Все капиталы, кассовая наличность, банковские балансы и ценности, принадлежащие каждой провинции ко времени учреждения Союза, за исключением изъятий, указанных в настоящем акте, становятся собственностью Канады и их стоимость будет вычтена из суммы долгов, имеющихся у соответствующих провинций ко времени учреждения Союза.

108. Передача собственности, указанной в приложении. Общественные работы и государственная собственность каждой из провинций, перечисленные в третьем приложении к настоящему Акту, будут составлять собственность Канады.

109. Земельная собственность, шахты и т. д. Все земли, шахты, полезные ископаемые и права на разработку недр, дарованные королевской властью, принадлежащие различным провинциям Канады, Новой Шотландии и Нью-Брансуику ко времени учреждения Союза, и все денежные средства, задолженные или причитающиеся к уплате за эти земли, шахты, минеральные ископаемые и за право разработки недр, будут принадлежать различным провинциям — Онтарио, Квебеку, Новой Шотландии и Нью-Брансуику, в которых они расположены или возникли с соблюдением лежащих на них долговых обязательств и связанных с ними интересов, кроме тех, которые имеются у провинций в отношении этих земель, шахт, минеральных ископаемых и прав на разработку недр.

110. Активы, связанные с долгами провинций. Все активы, связанные с долями государственного долга каждой провинции, будут принадлежать этой провинции.

III. Канада отвечает за долги провинций. Канада будет нести ответственность за долги и обязательства каждой провинции, лежавшие на последних ко времени учреждения Союза.

112. Долги **Онтарио и Квебека.** Провинции Онтарио и Квебек совместно будут нести ответственность перед Канадой за излишки (если таковые окажутся) долга провинции Канада, если ко времени учреждения Союза этот долг будет превышать шестьдесят два миллиона пятьсот тысяч долларов, и эти провинции должны выплачивать с этого излишка пять процентов годовых.

113. Активы Онтарио и Квебека. Активы, указанные в четвертом приложении к настоящему Акту, принадлежащие ко времени учреждения Союза провинции Канада, будут являться совместной собственностью Онтарио и Квебека.

114. Долги **Новой Шотландии.** Новая Шотландия будет нести ответственность перед Канадой за излишки (если таковые окажутся) своего государственного долга, если ко времени учреждения Союза он будет превышать восемь миллионов долларов, и эта провинция будет выплачивать с этого излишка пять процентов годовых.

115. Долги Нью-Брансуика. Нью-Брансуик будет нести ответственность перед Канадой за излишки (если таковые окажутся) своего государственного долга, если ко времени учреждения Союза он будет превышать семь миллионов долларов, и эта провинция должна будет выплачивать с этого излишка пять процентов годовых.

116. Проценты для Новой Шотландии и Нью-Брансуика. В случае, если ко времени учреждения Союза государственные долги Новой Шотландии и Нью-Брансуика будут соответственно меньше восьми и семи миллионов долларов, то каждая из этих провинций будет иметь право на получение от Правительства Канады полугодичных платежей вперед в качестве процентов из расчета пяти процентов годовых с разницы между фактическими суммами их долгов и обусловленными суммами.

117. Государственная собственность провинций. Различные провинции будут соответственно сохранять за собой всю ту государственную собственность, в отношении которой в настоящем Акте не содержится иного распоряжения, при условии, однако, что Канада будет иметь право занимать те государственные земли и владения, которые окажутся необходимыми для сооружения фортификационных сооружений или для обороны страны. 118. Отменена'. /

' Отменена Актом о пересмотре статутного права 1950 г. (год 14 правления Георга VI, глава 6, Соединенное королевство). Первоначальный текст:

«118. Канадой ежегодно будет выплачиваться отдельным провинциям на содержание их правительств и законодательных собраний Следующие суммы:

Онтарио Квебек

Новая Шотландия Нью-Брансуик ...

Итого: 260 000

и каждая провинция будет иметь право на ежегодную субсидию в восемьдесят центов на душу населения, численность которого установлена переписью тысяча восемьсот шестьдесят первого года, а для Новой Шотландии и Нью-Брансуика — каждой последующей переписью до тех пор, пока численность населения каждой из этих двух провинций не достигнет четырехсот тысяч человек, после чего субсидия будет сохраняться на указанном уровне. Названные субсидии освобождают Канаду от каких-либо иных претензий, и эти субсидии будут выплачиваться каждой провинции по полугодиям вперед; но Правительство Канады будет удерживать из выплачиваемых им субсидий суммы, причитающиеся в качестве процентов по государственному долгу каждой провинции, если только этот долг превышает суммы, указанные в настоящем Акте».

Статья потеряла юридическую силу в связи с изданием Конституционного акта 1907 г. (год 7 правления Эдуарда VII, глава II, Соединенное королевство), текст которого следующий:

«(1) Нижеуказанные суммы будут ежегодно выплачиваться Канадой каждой провинции, которые ко времени вступления в силу настоящего Акта являются провинциями Доминиона, на ее местные нужды и в помощь ее правительству и законодательному собранию: a) постоянные субсидии:

если численность населения провинции меньше ста пятидесяти тысяч человек — в размере ста тысяч долларов;

если численность населения провинции составляет сто пятьдесят тысяч, но не превышает двухсот тысяч человек — в размере ста пятидесяти тысяч долларов;

если численность населения провинции составляет двести тысяч, но не превышает четырехсот тысяч человек — в размере ста восьмидесяти тысяч долларов;

если численность населения провинции составляет четыреста тысяч, но не превышает восьмисот тысяч человек — в размере ста девяноста тысяч долларов;

если численность населения провинции составляет восемьсот тысяч, но не превышает миллиона пятисот тысяч человек — в размере двухсот двадцати тысяч долларов;

если численность населения провинции превышает один миллион пятьсот тысяч человек — в размере двухсот сорока тысяч долларов; и

b) в соответствии со специальными положениями настоящего Акта, относящегося к провинциям Британская Колумбия и Остров Принца Эдуарда,— субсидия из расчета восьмидесяти центов на человека при численности населения провинции до двух миллионов пятисот тысяч человек и из расчета шестидесяти центов на человека, если численность населения превышает указанную цифру.

(2) Дополнительная субсидия в сто тысяч долларов будет ежегодно выплачиваться провинции Британская Колумбия в течение десяти лет, считая со дня вступления в силу настоящего Акта.

(3) Время от времени численность населения провинций Манитоба, Саскачеван и Альберта должна определяться соответственно по данным последней пятилетней переписи или посредством установленного законом подсчета населения, произведенного согласно актам об учреждении этих провинций или согласно любым другим актам Парламента Канады, содержащим нормы на этот счет, и для каждой другой провинции — по последней десятилетней переписи населения.

(4) Выплачиваемые субсидии на основе настоящего Акта должны выдаваться каждой провинции вперед по полугодиям.

(5) Субсидии, выплачиваемые на основании настоящего Акта, будут заменять субсидии (в настоящем Акте о них говорится как о существующих), выплачивавшиеся для тех же целей ко времени вступления в силу настоящего Акта различным провинциям Доминиона в соответствии с положениями статьи сто восемнадцать Конституционного акта 1867 г. или какого-либо приказа в Совете об учреждении провинции или какого-либо акта Парламента Канады, содержащего указания о выплате такой субсидии или дотации,— и эти последние положения прекращают свое действие.

(6) Правительство Канады имеет такое же право вычитать из названных субсидий, уплачиваемых провинции на основании настоящего Акта, суммы, начисляемые на провинцию в качестве процентов по государственному долгу, который она имела при существовавших субсидиях.

(7) Ничто в настоящем Акте не затрагивает обязательств Правительства Канады выплачивать провинциям субсидии, которые уплачиваются этим провинциям помимо существующих субсидий, заменяемых субсидиями в соответствии с настоящим Актом.

(8) Для провинций Британская Колумбия и Остров Принца Эдуарда сумма, выплачиваемая им в качестве субсидий из расчета надушу населения в соответствии с настоящим Актом, никогда не должна быть меньше суммы субсидий, уплачиваемой ко времени вступления в силу настоящего Акта; и если после десятилетней переписи населения его численность в провинции уменьшилась, то сумма, уплачиваемая в качестве субсидии, не должна быть уменьшена ниже того размера, в каком она уплачивалась в то время, несмотря на уменьшение численности населения».

См. Акт о субсидиях провинциям (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Р-26), Акт о дополнительных субсидиях Приморским провинциям (1942—1943, глава 14) и Условия Союза Ньюфаундленда с Канадой, являющиеся приложением к Акту о Ньюфаундленде, а также Акт о принятии Условий Союза Ньюфаундленда с Канадой (Статуты Канады 1949 г., глава 1).

См. также часть III Конституционного акта 1982 г., которая говорит об обязательствах Парламента и законодательных Собраний провинций в отношении равных возможностей в экономическом развитии и о положении основных государственных служб, а также о принципиальном обязательстве Парламента и Правительства Канады в выравнивании размеров платежей.

119. Дополнительные субсидии Ньо-Брансуику. Нью-Брансуик будет получать от Канады в виде полугодичных платежей вперед в течение десятилетнего периода, считая со времени учреждения Союза, добавочную субсидию в шестьдесят три тысячи долларов в год; но до тех пор, пока государственный долг этой провинции не будет менее семи миллионов долларов, из этой суммы в шестьдесят три тысячи долларов будет производиться ежегодное удержание, равное пяти процентам с той суммы, которой недостает до семи миллионов долларов. (Статья в настоящее время не действует).

120. Форма платежей. Все платежи, которые должны совершаться на основании настоящего Акта или предназначенные для погашения обязательств, возникших на основании какого-либо акта провинций Канада, Новая Шотландия и Нью-Брансуик и принятых на себя Канадой, до тех пор, пока Парламент Канады не постановит иное, будут производиться в такой форме и таким способом, какие время от времени будут устанавливаться Генерал-губернатором в Совете.

121. Канадские изделия и т. д. Все продукты земли, производства или обрабатывающей промышленности какой-либо провинции будут со времени учреждения Союза и после его учреждения получать свободный доступ в каждую из других провинций.

122. Сохранение в силе таможенных и акцизных законов. Таможенные и акцизные законы каждой провинции с соблюдением положений настоящего Акта будут оставаться в силе до тех пор, пока они не будут изменены Парламентом Канады. (Статья не действует. В настоящее время она покрывается положениями Акта о таможенных пошлинах (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава С-40), таможенными тарифами (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава С-41) и Актом об акцизных сборах (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Е-13).

123. Экспорт и импорт из одной провинции в другую. В случаях, когда ко времени учреждения Союза таможенные пошлины взимались с грузов, продуктов или товаров в каких-либо из двух провинций, эти грузы, продукты или товары после учреждения Союза будут и в дальнейшем ввозиться из одной из этих провинций в другую по предъявлении удостоверения об уплате таможенной пошлины, которой облагаются в вывозящей провинции, и по уплате такой добавочной суммы (если таковая установлена) к таможенной пошлине, которая может взиматься во ввозящей провинции. (Статья не действует).

124. Налог на лес в Ньо-Брансуике. Ничто, содержащееся в настоящем Акте, не затрагивает привилегию, гарантирующую Нью-Брансуику взимание налога на строевой лес, установленную в главе пятнадцатой третьего раздела Пересмотренных статутов Нью-Брансуика или каким-либо Актом, вносящим в этот Акт поправки, как до, так и после учреждения Союза, но не увеличивающих суммы этого налога; но строевой лес из какой-либо другой провинции, кроме Нью-Брансуика, не подлежит обложению таким налогом. Указанные налоги были отменены Актом 1873 г. (год 36 правления Виктории, глава 16, Нью-Брансуик). См. также Акт о налогах на экспорт строевого леса и т. д. 1873 г. (год 36 правления Виктории, глава 41, Канада) и ст. 2 Акта о субсидиях провинциям (Пересмотренные статуты Канады, 1970, глава Р-26).

125. Изъятия из налогообложения для государственных земель и т. д. Никакие земли или какая-либо государственная собственность, принадлежащая Канаде или какой-либо провинции в отдельности, не могут быть обложены налогом.

126. Провинциальный консолидированный доходный фонд. Те доли налогов и доходов, на взимание которых до учреждения Союза соответствующие законодательные собрания Канады, Новой Шотландии и Нью-Брансуика имели право и которые на основании настоящего Акта сохраняются за правительствами или законодательными собраниями соответствующих провинций, а также все налоги и доходы, взимаемые

ими в силу специальных полномочий, предоставленных этим провинциям настоящим Актом, будут образовывать в каждой провинции единый консолидированный доходный фонд, предназначенный для покрытия государственных потребностей провинции.

IX. Различные постановления

Общие вопросы

127. Отменена. Отменена Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56— 57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст:

«127. Если какое-либо лицо при вступлении в силу настоящего Акта было членом законодательного совета Канады, Новой Шотландии или Нью-Брансуика и ему было предложено место в Сенате и если это лицо не примет это место в течение тридцати дней по получении о том письменного уведомления за подписью Генерал-губернатора Канады или лейтенант-губернатора Новой Шотландии или Нью-Брансуика (в соответствующих случаях), то оно будет считаться отказавшимся от этого места; и если какое-либо лицо при вступлении в силу настоящего Акта было членом законодательного совета Новой Шотландии или Нью-Брансуика и приняло место в Сенате, то оно тем самым теряет свое место в этом законодательном совете».

128. Присяга на верность и т. д. Каждый член Сената или Палаты общин Канады перед вступлением в должность должен принести и подписать присягу перед Генерал-губернатором или каким-либо иным уполномоченным Генерал-губернатором лицом; в равной мере члены законодательного совета или законодательного собрания каждой из провинций перед вступлением в должность должны принять и подписать перед лейтенант-губернатором провинции или каким-либо иным уполномоченным на этот счет лейтенант-губернатором лицом присягу на верность, содержащуюся в пятом приложении к настоящему Акту; и каждый член Сената Канады, и каждый член законодательного совета Квебека обязаны перед вступлением в должность принять и подписать перед Генерал-губернатором или иным им уполномоченным лицом декларацию о правомочности, содержащуюся в том же приложении.

129. Сохранение существующих законов, судов, должностных лиц и т. д. Если иное не постановлено настоящим Актом, все законы, находившиеся в силе ко времени учреждения Союза в Канаде, Новой Шотландии или в Нью-Брансуике, все суды гражданской и уголовной юрисдикции, и все существующие на законном основании комиссии, власти и органы, и все должностные лица — судебные, административные и принадлежащие к министерствам, существовавшие в названных провинциях ко времени учреждения Союза, будут соответственно сохранены в провинциях Онтарио, Квебек, Новая Шотландия и Нью-Брансуик, как если бы не был учрежден Союз; однако названные выше учреждения и должностные лица (за исключением тех, которые учреждены на основании актов Парламента Великобритании или Парламента Соединенного королевства Великобритании и Ирландии) могут быть отменены, упразднены или подвергнуты изменениям Парламентом Канады или законодательным собранием соответствующей провинции на основании полномочий, которыми обладает Парламент или это законодательное собрание на основании настоящего Акта. Вестминстерский статут 1931 г. (год 22 правления Георга V, глава 4, Соединенное королевство) упразднил ограничения в отношении изменения или отмены изданных или существовавших законов, принятых Соединенным королевством, за исключением некоторых актов конституционного характера. Часть V Конституционного акта 1982 г. (1982, глава II, Соединенное королевство) предусматривает детализированную процедуру для изменения законодательных актов, составляющих Конституцию Канады.

130. Перевод должностных лиц на службу **Канаде.** До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иначе, все должностные лица различных провинций, выполняющие обязанности в отношении таких вопросов, которые не входят в перечень полномочий, предоставленных настоящим Актом исключительному ведению законодательных собраний провинций, будут должностными лицами Канады и будут продолжать выполнять свои функции, соответствующие их обязанностям, с той же требовательностью и ответственностью и под угрозой тех же санкций, как если бы Союз не был учрежден. (Статья не действует).

131. Назначение новых должностных лиц. До тех пор, пока Парламент Канады не постановит иначе, Генерал-губернатор в Совете может время от времени назначать должностных лиц, которых Генерал-губернатор сочтет необходимыми или подходящими для эффективного исполнения настоящего Акта.

132. Договорные обязательства. Парламент и Правительство Канады как части Британской империи будут обладать всеми необходимыми или надлежащими полномочиями для выполнения по отношению к иностранным государствам обязательств Канады или какой-либо из ее провинций, вытекающих из договоров, заключенных между Империей и этими иностранными государствами.

133. Использование английского и французского языков. В палатах Парламента Канады и палатах

законодательного собрания Квебека употребление английского или французского языка в прениях является факультативным; но оба названных языка должны употребляться в составлении соответствующих протоколов и журналов этих палат; и любой из этих языков может употребляться любым лицом в каких-либо судебных процессах или судебных документах, исходящих из судов Канады, учреждаемых на основании настоящего Акта, и в документах, представляемых в суды Квебека или исходящих из последних.

Акты Парламента Канады и законодательного собрания Квебека должны печататься и публиковаться на обоих этих языках. Подобное положение содержится в отношении провинции Мани-тоба в Акте о Манитобе 1870 г. (год 33 правления Виктории, глава 3, Канада), подтвержденном Конституционным актом 1871 г. Текст ст. 23:

«23. Является факультативным использование английского или французского языка во время дебатов в палатах законодательного собрания; но оба эти языка будут использоваться в обязательном порядке в соответствующих протоколах и журналах этих палат; один из этих языков может быть использован любым лицом в любом судопроизводстве или в ведении процессуальной документации в каком-либо суде или исходящей из этого суда Канады, учрежденного в соответствии с Актом о Британской Северной Америке 1867 г., или во всех судах или исходящей из судов провинции. Акты законодательного собрания будут печататься и публиковаться на обоих названных языках».

Статьи 17—19 Конституционного акта 1982 г. подтвердили права об использовании языков, предусмотренные ст. 33, в Парламенте и судах, учрежденных Конституционным актом 1867 г., и также гарантировали право использования этих языков в законодательном собрании Нью-Брансуика и в судах этой провинции.

Статьи 16, 20, 21 и 23 Конституционного акта 1982 г. установили дополнительные права в отношении использования английского и французского языков. Статья 22 говорит о праве использования иных языков помимо английского и французского.

Онтарио и Квебек

134. Назначение должностных лиц исполнительной власти в Онтарио и Квебеке. До тех пор, пока законодательные собрания Онтарио или Квебека не постановят иначе, лейтенант-губернаторы Онатрио и Квебека могут каждый назначать с приложением к акту большой печати провинции следующих должностных лиц, которые остаются в должности до тех пор, пока лейтенант-губернаторам это будет угодно: Генеральный атторней, Секретарь и Регистратор провинции, Казначей провинции, Комиссар земель Короны, Комиссар по делам сельского хозяйства и общественных работ, а в Квебеке также Генеральный солиситор; лейтенант-губернаторы также могут путем издания приказа в Совете устанавливать время от времени обязанности указанных должностных лиц и обязанности различных департаментов, находящихся под руководством названных должностных лиц или департаментов, к которым они принадлежат, а также других должностных лиц и служащих таких департаментов. В равной мере лейтенант-губернаторы могут назначать других дополнительных должностных лиц на срок по своему усмотрению и могут время от времени устанавливать должностные обязанности этих лиц, как и должностные обязанности тех департаментов, которые находятся под руководством этих должностных лиц или к которым они принадлежат, а также должностных лиц и служащих таких департаментов.

В настоящее время статья утратила значение. В Онтарио эти нормы покрываются Актом об исполнительном совете (Пересмотренные статуты Онтарио, 1980, глава 147), в Квебеке — Актом об исполнительной власти (Пересмотренные статуты Квебека, 1977, глава Е-18).

135. Полномочия, обязанности и т. д. должностных лиц исполнительной власти. До тех пор, пока законодательные собрания Онтарио или Квебека не постановят иначе, все права, полномочия, обязанности, функции, обязательства или власть, предоставленные или возложенные ко времени принятия настоящего Акта на Генерального атторнея, Генерального солиситора, Секретаря и Регистратора провинции Канада, министра финансов, Комиссара земель Короны, Комиссара общественных работ и министра сельского хозяйства и Генерального казначея в силу какого-либо закона, статута или постановления Верхней Канады, Нижней Канады или Канады и не противоречащие положениям настоящего Акта, будут предоставлены или возложены на любое должностное лицо, которое будет назначено лейтенант-губернатором для исполнения указанных выше функций или каких-либо из них; Комиссар сельского хозяйства и общественных работ будет выполнять обязанности и функции указанного министра сельского хозяйства, возложенные на последнего ко времени принятия настоящего Акта законом провинции Канада, а также обязанности и функции Комиссара общественных работ.

136. Большая печать. До тех пор, пока лейтенант-губернатор в Совете не постановит иначе, соответствующие большие печати Онтарио и Квебека будут теми же или такого же образца, какие

использовались соответственно в провинциях Верхней и Нижней Канады до их объединения в качестве провинций Канады.

137. Толкование временных актов. Слова «и с того времени до окончания ближайшей сессии законодательного собрания» или слова того же значения, употребляемые в каком-либо временном акте провинции Канада, но не утратившие силы до учреждения Союза, будут толковаться как распространяющиеся и применяющиеся к ближайшей сессии Парламента Канады, если регулируемая актом категория вопросов относится к ведению этого Парламента, как это определено настоящим Актом, или соответственно к ближайшим сессиям законодательных собраний Онтарио и Квебека, если регулируемые названным актом вопросы относятся к компетенции, предоставленной названным законодательным собраниям, как это определено настоящим Актом.

138. Ошибки в названиях. Со времени учреждения Союза и после такого учреждения употребление слов «Верхняя Канада» вместо «Онтарио» и «Нижняя Канада» вместо «Квебек» в любом акте, предписании, судебных делах, в судебных прениях, документах, материалах или деловых бумагах лишает эти слова законной силы.

139. Прокламации, принятые до учреждения Союза, не должны терять силу после его учреждения. Любая Прокламация с приложением большой печати провинции Канада, изданная до учреждения Союза, с тем чтобы она имела силу после его учреждения независимо от того, относится ли эта Прокламация к этой провинции, или к Верхней Канаде, или к Нижней Канаде, и различные указания и сведения, в ней упомянутые, сохраняют силу и будут действовать, как если бы учреждения Союза не произошло.

140. Прокламация, принятая после учреждения Союза. Любая Прокламация с приложением большой печати провинции Канада, издание которой было уполномочено каким-либо актом законодательного собрания провинции Канада, независимо от того, относится ли эта Прокламация к этой провинции, или к Верхней Канаде, или к Нижней Канаде, и которая не была издана ко времени учреждения Союза, может быть издана лейтенант-губернатором Онтарио или Квебека (в зависимости от обстоятельств) с приложением большой печати провинции; и со времени издания этой Прокламации различные указания и сведения, в ней упомянутые, будут иметь такую же силу и действовать в Онтарио или Квебеке, как если бы учреждения Союза не произошло.

141. Исправительные учреждения. Исправительные учреждения провинции Канада до тех пор, пока Парламент Канады не постановит иначе, сохраняются и будут действовать в качестве исправительных учреждений Онтарио и Квебека.

142. Арбитраж в отношении долгов и т. д. Распределение и разделение долгов, кредитов, обязательств, собственности и активов Верхней и Нижней Канады будет передано на рассмотрение трех арбитров, один из которых будет выбран правительством Онтарио, один — правительством Квебека и один — правительством Канады; выбор указанных арбитров должен быть проведен только после того, как соберутся на сессии Парламент Канады и законодательные собрания Онтарио и Квебека; арбитр, выбираемый правительством Канады, не должен проживать ни в Онтарио, ни в Квебеке.

143. Раздел архивов. Генерал-губернатор в Совете может время от времени издавать приказы о том, чтобы архивы, книги и документы провинции Канада, какие он найдет необходимыми, выделять и передавать Онтарио или Квебеку, и после этого они становятся собственностью соответствующей провинции; и любая копия с них или извлечение из этих документов, надлежащим образом заверенные тем должностным лицом, в обязанности которого входит сохранение оригиналов названных документов, должны приниматься в качестве доказательства.

144. Учреждение тауншипов (часть какой-либо области, небольшой населенный пункт) **в Квебеке.** Лейтенант-губернатор Квебека может в то или иное время путем издания Прокламации с приложением большой печати провинции образовывать со дня, указанного в прокламации, тауншипы (Townships) в тех частях провинции Квебек, в которых они еще не образованы, и определять их размеры и границы.

X. Межколониальная железная дорога

145. Отменена.

Раздел отменен Актом о пересмотре статутного права 1893 г. (год 56—57 правления Виктории, глава 14, Соединенное королевство). Первоначальный текст:

«X. Межколониальная железная дорога

145. **Обязанность Правительства и Парламента Канады построить описанную** здесь **железную дорогу.** Ввиду того, что провинции Канада, Новая Шотландия и Нью-Брансуик путем издания совместной декларации согласились о том, что постройка межколониальной железной дороги была бы существенным элементом для упрочения Союза Британской Северной Америки и одобрения постройки Новой

Шотландией и Нью-Брансуиком, и вследствие этого получено согласие, что будет принято постановление о немедленной постройке Правительством Канады; и в силу этого и для того, чтобы привести в действие это соглашение, Правительство и Парламент Канады будут обязаны в течение шести месяцев по учреждении Союза начать работы по строительству железной дороги, соединяющей реку Св. Лаврентия с городом Галифаксом в Новой Шотландии, и завершить ее бесперебойное строительство со всей возможной срочностью».

XI. Допущение других колоний

146. Право допустить в Союз Ньюфаундленд и т.д. По заслушании и на основании мнения Тайного совета Ее Величество Королева может по. представлению посланий палат Парламента Канады и палат соответствующих законодательных собраний колоний или провинций Ньюфаундленд, Остров Принца Эдуарда и Британская Колумбия принять эти колонии или провинции или некоторые из них в Союз, а по представлению адреса палат Парламента Канады принять в Союз Землю Руперта и Северо-Западную территорию или одну из них на таких условиях и в такое время, в какое в каждом случае будет указано в посланиях и которые Королева найдет подходящими в соответствии с положениями настоящего Акта; и положения любого приказа в Совете на этот счет будут иметь такую силу, как если бы они были изданы Парламентом Соединенного королевства Великобритании и Ирландии.

147. О представительстве в Сенате Ньюфаундленда и Острова Принца Эдуарда. В случае принятия в Союз Ньюфаундленда и Острова Принца Эдуарда или одной из этих колоний каждая из них имеет право быть представленной четырьмя членами в Сенате и (независимо от каких-либо положений настоящего Акта) в случае принятия Ньюфаундленда обычное число сенаторов будет составлять семьдесят шесть, а максимальное — восемьдесят два; но если будет принят в Союз Остров Принца Эдуарда, то он будет включен в состав третьей из тех трех частей, на которые Канада разделяется настоящим Актом в отношении состава Сената; вследствие этого после вступления в Союз Острова Принца Эдуарда, независимо от того, войдет или не войдет в состав Союза Ньюфаундленд, представительство Новой Шотландии и Нью-Брансуика в Сенате по мере того, как освобождаются места, будет уменьшаться с двенадцати до десяти членов для каждой провинции; представительство каждой из этих провинций никогда не может превышать десяти членов, за исключением того случая, когда на основании постановлений настоящего Акта возможно назначение трех или шести дополнительных сенаторов по указанию Королевы.

Приложения

Первое приложение «Избирательные округа Онтарио» и второе приложение «Специально установленные избирательные округа Квебека» не приводятся.

Приложение третье

Работы и публичная собственность провинций,
являющиеся собственностью Канады

1. Каналы с прилегающими участками земли и связанная с ними гидроэнергетика.
2. Государственные гавани.
3. Маяки и пристани и остров Сабл (Sable).
4. Паровые суда, драги и государственные суда.
5. Усовершенствования на реках и озерах.
6. Железные дороги и железнодорожные акции, залоги и другие долги железнодорожных компаний.
7. Военные дороги.
8. Таможенные помещения, помещения для почты и все другие государственные здания, за исключением тех, которые Правительство Канады предназначит для пользования законодательными собраниями и правительствами провинций.
9. Собственность, передаваемая имперским Правительством, называемая собственностью артиллерии.
10. Арсеналы, помещения для военных упражнений, военное оборудование и снаряжение, и земли, зарезервированные для государственных потребностей общего назначения.

Приложение четвертое

Активы, относящиеся к общей собственности Онтарио и Квебека

Верхнеканадский строительный фонд. Дома для умалишенных. Педагогическое училище. Здание суда в: Аилмере (Aylmer); Монреале - Нижняя Канада; Камураске (Kamouraska)

Юридическое общество, Верхняя Канада. Монреальское управление дорожных застав. Постоянный университетский фонд. Королевский институт.

Консолидированный муниципальный заемный фонд, Верхняя Канада. Консолидированный муниципальный заемный фонд, Нижняя Канада.

Общество сельского хозяйства, Верхняя Канада. Фонд законодательных субсидий для Нижней Канады. Фонд ссуд потерпевшим от пожара в Квебеке. Ссудное общество в Темискуате (Temiscouata). Квебекское управление дорожных застав. Фонд «Образование — Восток».

Строительный фонд и фонд суда присяжных, Нижняя Канада. Муниципальные фонды. Доходные фонды высшего образования, Нижняя Канада.

Приложение пятое

Присяга на верность

Я, ..., клянусь, что буду верным и истинно преданным Ее Величеству Королеве Виктории.

Примечание. Имя Короля или Королевы Соединенного королевства Великобритании и Ирландии время от времени соответственно должно заменяться.

Заявление о квалификации

Я, .., заявляю и удостоверяю, что я обладаю квалификациями, требуемыми законом для назначения членом Сената Канады (в зависимости от обстоятельств), и я владею на законном и справедливом основании в качестве собственника для моего собственного использования и получения прибыли землями или земельной собственностью в свободном владении (или — я введен во владение или обладаю для моего собственного пользования и извлечения прибыли землями или земельной собственностью на правах несеньорального владения или на правах недворянской земли — в зависимости от обстоятельств) в провинции Новая Шотландия (или другой провинции) стоимостью четыре тысячи долларов сверх всех рент, долгов, обременений, закладов и обязательств, которые могут быть начислены, вызваны и уплачены в связи с этой недвижимостью или которые могут быть с ней назначены, и что я не получал путем сговора или путем введения в заблуждение право или владение на это недвижимое имущество в целом или в его части с тем, чтобы стать членом Сената Канады (или другого органа), и что моя движимая и недвижимая собственность имеет общую стоимость четыре тысячи долларов сверх моих долгов и обязательств.

Приложение шестое

Первичная продукция, производимая из естественных невозобновляемых ресурсов и лесных ресурсов

1. Для целей статьи 92 А:

а) под первичной продукцией, производимой из естественных невозобновляемых ресурсов, понимается продукция:

(i) в том виде, в каком она добывается или выделяется из естественного состояния;

(ii) которая произведена в результате переработки или очистки и не является обработанным продуктом или продуктом, образовавшимся в результате очистки сырой нефти, сырой тяжелой высококачественной нефти, газа или жидких производных продуктов из угля или синтетического эквивалента сырой нефти; и Ь) под первичной продукцией, производимой из лесных ресурсов, понимаются пиловочные бревна, столбы, пиломатериалы, древесная щепа, опилки или другие первичные продукты из дерева или древесной массы, за исключением обработанных изделий из дерева.